





LAS FUNDACIONES

DE

SANTA TERESA DE JESUS.

LIBRO DE LAS FUNDACIONES
DE
SANTA TERESA DE JESUS,

EDICION AUTOGRAFIADA

CONFORME AL ORIGINAL QUE SE CONSERVA EN EL REAL MONASTERIO DE SAN
LORENZO DEL ESCORIAL, Y CONTINUACION DEL LIBRO DE SU VIDA,

DIRIGIDA Y ANOTADA

POR DON VICENTE DE LA FUENTE.



MADRID:

IMPRENTA DE LA VIUDA É HIJO DE D. E. AGUADO,
calle de Pontejos, 8.

—
1880.

PRÓLOGO.

En 1873 quedó concluida la edicion autográfica del libro de la VIDA DE SANTA TERESA DE JESUS, que ella misma escribió en Avila el año de 1561, y cuyo original se guarda en el Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial. Allí se conserva tambien, al par del anterior, y en un volúmen igual en tamaño, papel y volumen, el precioso libro de las FUNDACIONES de sus primeros conventos, que comenzó á escribir en Salamanca el año 1573, y es como una continuacion del libro de la Vida, pero enteramente independiente de este. No solamente los muchos devotos de la Santa escritora, sino tambien los amantes de nuestras glorias literarias, desean que se publique el autógrafo de este otro libro, en la forma que se hizo con el primero. Así que, el publicar ahora el libro de LAS FUNDACIONES, equivale á continuar la obra comenzada, pues fuera mengua no llevarla á cabo, siendo un monumento imperecedero de gloria, erigido al reconocido mérito de la célebre escritora Española y que en otro tiempo apenas se hubiera atrevido á costear algun Príncipe ó poderoso magnate. Los adelantos de las artes lo permiten hoy fácilmente y á menos costa.

De la anotacion de este libro y direccion de todo lo que concierne á su publicacion en la parte literaria, está encargado Don Vicente de la Fuente, bajo cuya direccion se publicó tambien la edicion autográfica del libro de la *Vida* de Santa Teresa. De la reproduccion fotografica de los autógrafos lo está asimismo D. Antonio Selfa, que hizo tambien la del citado libro, y está autorizado para ello competentemente.



1810
Lettre de M. de la Rochefoucauld à M. de la Fayette
sur la situation de la France à l'égard de l'Angleterre
Paris le 10 Mars 1793
Monsieur de la Fayette
J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
un exemplaire de la brochure que vous m'avez
envoyée par votre courrier du 27. Elle m'a été
très utile, et je vous en remercie de tout mon
cœur.

Libro original de las Fundaciones de su Reform^{va},
que hizo en España la gloriosa Virgen Santa
Teresa de Jesús, escrito de su mano, ~~por el~~
libreria de San Lorenzo el Real ~~para~~ para
perpetua memoria

por experiencia e vis to de a do lo q e mudo
 parte de el qn bien q es pa d n alma no fa
 bir de la obediencia en esto e tien do e star el y se
 a de la tando e la virtud y el y no brado de la
 virtud e esto es ta la figurada de la s pcha
 q los mntales es bie q tan gamos my en tu se bide
 en esta vida de e star el camio del cielo a q se alla
 la q se tu d q tan precia da es e los al mas q de sean
 con te tar adios por q si de veros se a se si nado e es
 ta fanta obediencia y se di del en tendi mje to
 a ella no qn riedo de tener o to pare cer de el de fu con
 se for si son se li si o so el de su pensado el de mo
 ce se de aco me ter co sus continas y n q se tu de
 com tiene vis to q an tes se le co per di da q co ga
 na cia y ta bien me tro obli gios no bi mje to
 a mjos de acer su volun tad y o de su se ta la fa con
 e co so de me tro con ten to ce san aco da do se q
 de ter my na do me se pu fi e on su volun tad en
 la de dios to ma do por me do su se ta se a q se en
 su lu gar to ma la vie do me su mag por su bondad
 da di me huz de co no cer el gro so ro ge ta e ge fa do
 e esta pre gio sa vir tud e pro curado a q se la ay n
 per se ta me te tener la a q mudo s ve ces se pu na
 la po ca vir tud q de o e mjos por q pa al gmo s co so
 q me ma dan e tie do q no lle ga la di vi na ma q
 pro be a lo q fal to pa e to o bra pre sen te e ta do
 e san so se de a vi la a no de mje y qn n se to s se ta
 y do s q se el me s no q se fmo do este mo ne terio se ma
 da da del p froy gar cia de to le do do mjos co q al pre
 sen te ra mjos con se fu q se cri bi se la fun da cio n
 de a q l mo ne terio con so tras mudo s co so s q q se

do #
 # en se na
 a hy asus
 De lio p mjos
 a obede cer
 asus p mjos
 7 a mjos al
 con se so
 y mjos q
 70 p mjos
 e se mjos
 mjos al

por q se debilita de otra mje na ota vir tud de la ota. por ne g y 7 mjos p mjos

la vie si sale a luz de a ora e stando e falamã
ca a no de mil y quinientos y se tenty tres q son i ce
a no del pñe con fando me con un p^{te} de la cojunja
llamado el m^o si pal da viendo visto es el libro de la
primera fundacio le parecio seria ser di ci o de nues
tro seño q es cri bido los fies mones terios a des
pues aca por la bondad de nuestro seño sea fundado
junto con el principio de los mones terios de los pa
des de calcos de esta primera orden y a fine to a
mãdado pareciendo me a mi ser y posible a cabfa
de los muchos negocios a fi de cartas como dio tro co
cupaciones fies cosas por ser e cosas mãdadas por
los perlados me esta da e comẽdando a di os y al go
u pte tada por ser y o pa tan poco y con tan mala sa
lud q an fies to muchos veces me parecia no se pu
der fin el trabajo con firme a mi bap na tur a l
me di o el seño / y la obediencia da fuer cas ple
ga a su mag q ka an fies de gracia pa q a ci ente y o
a de ci pa gloria fies a los m^o q en estas fundaciones
a e dho a esta orden pñe de se tener por cierto q se dha
con to da ver dad sin nen gun e care ti mje to a quan
to y o e kndiere fino con firme a to q a pa sado por q
e no cosa muy poco y nportante y o no tra ta ria me tra
por nen guna de la tie rra e esto q se es cri be pa q nues
tro seño sea a la bado a ri a se me xia con cie cia pare
eria no solo era per derte y o fino e ga nar con los
cosas de di os q en lu gar de se a la bado por ellos ser
o fe ndido seria bna gra traxcion no ple ga a su
mag me de se de su mano pa q vola a ga y a se na la da
a da fundacion y vno mase a bre dia si supiere por q

mij es tilo es to pejado q an q qujeratenu q mofa
re de ca fary can fime mos con el amor q mpy y los
mej tienen a qny ade y dare fto des pnes de mpy dios
se po dia tolerar plega a mpy tro feno i q pnes e me
gma cosa yo procuro pvedho mpy uny tengu por q
fino fua la bica y gloria pnes se vera mpy de ofo
pa q se le den es te mpy le jos de qny e tolyere atri
bny me a mpy mpy gma pnes seria contra la verdad
fino q ppidan a fuma q me perdo re lo mal q me e
a pvedhado de to dos e fto mpy mucho mas ay de
q se q ta de mpy mpy y los por q to q por q medar
gracias de lo q en ello e fto de mpy los to dos
y los mpy a la di pna bondad por ta to q to como
nos a e fto vna a demario pido por fua moraqny en
es tolyere pa q se ay vda fua del pny gator i y
lle gar a dera se fua risto mpy tro feno i q bi de fter
na co el pny el fto por fua pny e fto a me
por tener yo poca memoria creo q se de fua risto de gir
muchos cosas mpy y por ta te y otras q se pny dieran
es en fua se dria ex fin con pime a mpy po con feny o
y gro fena y tan bie al poco fo fiego q pny e fto ay
tan bie me mpy da si se o pny e fto e lo ca fion tra te
al gma cosas de ora cio y de gano q po dia a ver
parar y mpy a de la te las q se pny tienen en to do
me fua fto a lo q tiene la madre fua ta y gle fia fto a
y con de fter mpy naci on q a te q venga a bi o fua
nos hermanas y los mpy to vera te tra de y per
fua pny pny nales con mpy e co e no bre del feno i fto mpy
do por ay vda fua gloria la madre cny o a bi to fto

ã q̃y nã di na de el ya m̃j glorioso p̃r s̃enõ sa p̃fex
en cnyaca fae fto y q̃a si es la vocacion de este
monesterio de de y cal cas por cnyas oraciones efido a
y b̃ dada continuo a m̃ de // Fxxij diade santus
he y de frãcia q̃ fõn xxij dios de agosto

Se avia a la bato

2
comjēcala fin
da gion de sa / o set del carne
de medina del campo

Capitulo de los medros por donde se come con
tra tar de esta fundacio y de los demas

Cinco años des pues de la fundacio de sa / o set de
a si la estubo en el q a lo q a ora e tie do me parece
ser a los mos del cañados de mi vida cuyo f si e p y
qujetud echa a to menos un dhas veces mi alma
es te tie po e trazo algunas don cellas ffe lissos
de poca edad a quje el mundo a lo q parecio tenja
ya pa si si guntos mnestros de su gala y curiosidad
sa can do los el senor bica pue fura da me te de a q llo
va y da de los tra jo a fura sa do ta do los de ta ta per
ficion q era a ta con fusion mi a llegado al nume
ro de trece q es el q esta da de terminado pa no ya
sa mo a de lante yo me esta ta de lante de trece al
mas ta san to y bingios a do de plo era su ay dudo
de ser bingia ta ba a mestro qe fu na q no e bia
va a lli lo me ce sa no sin pedir lo y quã do nos faltaba
q fura to pocas veces era mayor fuisse gungio a lababa
a mestro senor de ver ta to vir tudes e cuñ brados
e es p e gual el de ay do q tenja de todo mas de ser bica
te yo q esta da a lli y o mayor nunca me a cuñ do cu

[illegible]

cio con q lo degra tu be lo por cierto y co tra voluntad
 del q en tendia a los fuentes q como ginea a gna lo y a fue
 el seño r ferbido q facamos vn año dello bie bastan
 te pa nos o tra y de be de como a ora le tie ne n lo me
 to prin y laglo q otros cosas pudra de ci fin y por la
 fe q tenia a esto er manos pnesto q pa sa a si como lo
 di go y por q no es mi pri mer gu ten to lo a las mon
 jas de esto monesterio q por la bondad del seño r
 to dos a sta ora van a si y de esto cosas y otras muchos
 se ria es cri bir muy largo a q no sin pro uecho y por q a
 las veces se aynma los q bien en a y n y tar los mas fiel
 se no r fuere ferbido q es to se tie da y o dia lo per
 la do man da a los priores q lo es cri ban
 pnesta do ~~esta cosa se ha de en tres to almos sean~~
 se les q a mi no me parecia o tra cosa por q nenguna al
 ma q fue se n ten or me en an bria y los q a y grades
 de se os y de a si me to q el seño r le da ba e ra an gra di
 si mas su con fue lo era su so le dad ya si me cer ti fi ca ba
 q a mas de estar so los se a r ta ban y a si tenia y o tra
 me to q los bing se na de ra a q fue se n er manos la q
 mas lu gar tenia de estar se e bna er mi ta se tenia y o
 mas di de so fa con si de ra do y el q a ba lo r de esto almos
 y o la n y no q di es los da ba ya pa de ce y se rvi te no ger
 to de mu je res muchos veces me pare cia q era ya algi
 gra fin los fi q cos q el seño r ponja a ellos por q me
 pa sa se por se san je to lo q des pnesta si do por q en ton ces
 pare cia co sa yu po si ble por no a ver prin ci pio ya po der
 se y ma si nar pnesto q mi de se os muy e tra mas el to en
 por y ba de lan ta era muy mas cre ci do de se al q mi pa
 le ya bie de al gun al ma y muchos veces me pare cia como
 qij e tie ne vn gra ta so ro gna r do y de sea q to dos go cen

de el y lea to los muros pa dis tribuyr la si me pa
recia esta tanta misal ma por q los mrs q el se
en q los años la aia era muy grande y to do me pa
recia mal e pleado e mi se bial al se no con mis po
bres oraciones se me procurado lo e ma no y cie
se to me mo y se a ficiona se al bie de los al mas
y al ad me to de su y glesia y a que e trada con ellos
se pre se di si can y en este en be via mis gra des
de se os / a los quatro años me pare ce a al go mas a
cer to a veni me a ver un fra y se lo llamo do fra y
a mal donado a to se ro de di os y con los me mros de
se os de el bie de los al mas q yo y pu dia to poner por obra
q le tu be yo a to e bi dia e se venia de los y di os y co
a bi a / co me come a con to de los muchos mis llo nes de al
mas q a lli se per dia por fal ta de do tri na y y con es un se
mon y pla to con un ma do ala peni tencia y fue se yo q de
tan lo ti ma do de la per di cion de ta tas al mas q ma ca
bia e mi su me a bua e mi ta con a to la gra mi os
clama da a nues tro se nor su pli can do le di se me di o
como yo pu die se al go pa ga na al gual ma pa su fer
vi cto o pue tan to se lle ba a el de mon jo y q pu die se mi
o ra cion al go ya q yo no era para mas a bi a gra en
bi dia a los q pu dia n por amor de nues tro se nor ven
ple ar se e est o a q pa sa se en mis l muer tes y a si me a ca
ce q qua do e l bi do de los san tos be en os q con ver
ti cron al mas muchos de bo ci o r ma a se y mas ter
mura y mas e bi dia q to dos los ma ti ri os q pa de cen
por se res ta la y cli na cion q nues tro se nor me a da do
pare ci en do me q pre cia mas un alma q por me tra a
yn su s tri a y o ra cion le ga na se mas me dia te su mi se
ri co r dia q to do los se bicio s q le po de mos a ce r pue
a da do yo con esta pena to grande y uano de esta

5

do e ora çio he presente me muy tro se nos
de la manera q fuese y mostrádome mucho amor
a manera de q er me con sola mediol e spera bu
por soy la y veras grandes cosas q acazon tñ fi a
das e my coraçon estas palabras q no las podí aqij
tar de my y a q no podía a tinar por mucho q pensa
va e ello q podría ser my biacanij no ya poderlo y
mañinar q de muy cōsolada y con grā certidun
bre q ferian verdaderas estas palabras me el me
dio como muy cabino a my y mañi naci on a fi lya
fo a my parecer o tro medio año y dezres de este
fuge diolo q a ora dire

Escapitulo y como nuestro p general vino a
a villa y lo q de su venida fuge diolo

Siempre nuestros Jenerales se fi den e p may jingo
my q mo vino a españa ya n si parecia cosa y po
si ble benj a ora mo como ya lo q n n e tro senor
quiere no ay cosa q lo sea o de no su mag q lo q m n
ca a vi a fi do fue sea ora yo quā do lo fuge parece
me q me pe so por q como ya sed: lo e la fundaciō
de san jo se f me estaba q t la casa f u se ta los f i ay
tes por la cab f a d i ch a t e n j dos cosas lo d n a q sea via
de no jar con my goy no sabiendo las q se como ya f a
berja f a c i l a s t r a f i n e a d i a d m a d a t o r n a a l m o
nestorio de la e c a r n a c i o n q e s d e l a f f e g l a m i t i g a d a
q p a m j f u e r a d e s c i f u e l o p o r m u c h a s c a d f a s q m o

a. y por q de cin y na bastaba q era no por de y o a
llaguardar el figo de la fegla primera y fer de
mas de diez y cinco en ta el numero y to da via
a don de ay pocas ay mas co formidad y quietud
// me forbo y connefro se mor q yo pefaba por q el
Jenerales ta fier vo fnyo y tan discreto y letrado
q mpro fer buena la obra y por lo de mas ningu
des fabri ny e to me mostro Alama se fny Juan
baptista // ubeo de se de na persona muy feruata
en la orden y con mucha fagon y resplendora a
vi lo y o pro cure fue sea fny Josep y el obis potubo
por bie se ley cie se to da la cabida q a fny me na
persona y obedi cuenta con toda verdad y llanera
por q es mpy nclinacion tratar a fny to por la
los fnyceda lo q fnycediere y resplende en gual de
y con los confesores lo mes mo y fny to no y cie se no
me pareceria tenia fny gualidad mjal may fny le
di cuenta de ella y ca fny de to da mjal vida ang fny to
fny el me co solo nm dho y a fny gual q no me ma daria
fny de al li a legro se de be ta ma nera de bi bi y un
se tra to a q y n pex to del principio de me b. a or
den y como la fegla primera se guardada e to do
figo y por q en to da la orden no se guardada e ningu
mo nes terio si no la mjal fny gual y con la voluntad
q tenia de q fue se muy a de la nte se principio dio
me muy cumplidas y atentas y a q se y cie se no
mo nes terios con censuras y a q ningu y o vincial

me pñ die se yr a la mano e fha yr no se lo pñ
 pñes to q en tendio de mñ ma nera de pro ceir en
 la oracion q era los de fñs qñ des de fñ parte pñ al
 qñ mal ma se llega fñ mas adios e fñ ^{medios} y no los pñ cura
 va a fñ me pareciades a tñ no pñ q vñ mñ fñ cñlla
 tñ fñ pñ da como yo bñ eñ tendia q no pñ dia qñ
 na da mñ qñ do al al ma bñ eñ eñ fñ de fñ no eñ
 eñ fñ ma no de eñ fñ ^{#mas por} el amor de con tentar adios
 y la ^{#fñ el tiene les bñ qñ qñ mñ #} fñ ~~se~~ pñ sible lo q pñ fñ qñ natural no lo eñ
 y a fñ [#] bñ do yo la qñ bñ lñ d de mñ tro ^{#mñ} fñ
 neral pñ qñ cie fñ mas mñ eñ teries me pareci o
 los bñ eñ qñ a cor da do me de los va la bñ qñ mñ tro
 se no eñ me a bñ dñ dñ bñ y a al qñ pñ nñ cñ pñ de lo
 qñ an tes no pñ dia eñ tender fñ eñ mñ mñ qñ
 do bñ bñ na a mñ tro y fñ neral a fñ ma a bñ le co
 brado qñ a mñ y pareci a me qñ dar co qñ des a pñ ro
 el me eñ mñ tra bñ qñ dñ fñ mñ y mñ qñ fñ bñ y las
 ve ces qñ se pñ dia de fñ con pñ fñ y a alla a tra tar co fñ
 eñ y iñ tñ ales como a qñ eñ el fñ no eñ de a ce rñ an
 des ~~eñ~~ eñ fñ eñ ca fñ no eñ a co fñ eñ lo o y eñ le fñ an tes qñ
 se fñ eñ el oñ bñ po qñ eñ don al bñ ro de me do ca mñ
 a fñ gñ onado a fñ bñ eñ ce rñ a los qñ bñ qñ pñ eñ ten der fñ
 vñ adios co mñ pñ eñ fñ eñ y a fñ pñ oñ ro qñ le dñ fñ
 lñ cñ cia pñ qñ eñ fñ oñ bñ pñ do fñ y cie fñ eñ al qñ mñ mñ
 nesteries de fñ fñ les de cal co de la pñ mñ eñ fñ gla
 tñ bñ oñ tñ as pñ fñ na s fñ lo pñ dñ eñ eñ lo qñ fñ eñ
 a ce rñ mas a llo con tra dñ cñ eñ la or dñ y a fñ pñ
 no al tenñ la pñ vñ nñ cñ al de lo pñ eñ tñ ce s pñ fñ dñ
 al qñ mñ dñ as con fñ dñ a do yo qñ nñ ce sñ a rñ eñ a fñ

sección monesterios de monjas q^{ue} unje se frayle de la
misma regla y viendo ya tã poco en esta provincia
q^{ue} an me parecia ser bã aca bayse comendãdo lo
mucho a nuestro señor escribiã un tro y general
una carta suplicãdo se lo mejor q^{ue} yo supie da dolo
causas por donde seria grã ser vigio de diez y luy
convenientes q^{ue} podian de muerã bas tã de pade
lantan buena obra y p^{er}me do de lantan de ser vigio
q^{ue} aia a mi tra señora de quje era muy de voto
ella de via gerla q^{ue} lo negocio por q^{ue} estaca tal le
q^{ue} a su poder estãdo e valencia y de delli me en
bis licencia y a q^{ue} se funda sen dos monesterios como
quje de seaba la mayor ffe lision de la orden por q^{ue} no
unje se contradiccion se mi tiolo al p^{ro}vincial q^{ue} era
e tunces y al pasado q^{ue} era a to di fi en lto ffe de al can
car mas como vilo principal tã de es perã ca el fr
aria lo de mas y an si fue q^{ue} con el ffe de lto ffe y o q^{ue}
tomada este negocio muy por ffe y o en tã mas unje
no e ello p^{er}me estãdo y o ya consolada con to li cen
cia crecio mas mi cnyda por no a de frayle en la
provincia q^{ue} yo e tã die se pa y o nro por o tra nje se
glar q^{ue} quje se acer tal comje co y o no a cia fino
suplicar a nro señor q^{ue} si quje era una persona
de p^{er}ta se tã poco tenja casa nje como la tene
re la quje una po bre monja de calca fin ay bda de nro
una parte fino del señor cargada de po ten te y bu
nos de p^{er}me y fin nje una po si bilitad pa y o nro lo
por o tra el anje mo modesta lla gnanje la es perã ca
q^{ue} p^{er}me el señor a dia dolo lo bno daria lo otro ya
to dome parecia muy po si ble ya fi to como se pa y o nro

7
por obra (o grandeza de cada uno) y como mostrase
vno poderendo (o fadia a bna e miga) y como
se no migo no qda por vno el no a ser grande obras
los q era ma fino por me tra co bardi y pusi la
mijidad como un caso de terminacion si no llemos
de mil temores y pndegias humanas ansidi gmo
no obras de vras maravillas y grandeas quien
mas a mi q de dar si tu vie sea que n de se ce bier
vicio a fucosta plegad. mag q es aya y edo
al gmo y no tenga mas cuenta q dar lo unido q
e se cibido a mea

scapitulo m por q me dio se començo a tratar
de azer el monesterio de su (o se) f e medina del
campo

Spone e fado yo co todos estos ayda los acorde de
ayudar me de los padres de la compaña q estaban
muy ageto ^{en medina} a q l lugar con quien como ya ten
go escrito la primera fundacion tra te mijal
ma muchas a nos y por el gra bien q la y gieron fi e
y a los tengo particula de doci on es cri bido q
mestro p f general me abia mado al fe brie alli
q azer to a ser el q me co se fo muchos años como q da
dicho a q no el nombre llama se val tafar al vax
q al presente es provincial el y los de medijeron q
ariento q pndiesen e el cap y a si gieron mucho ya
se cab dar taligan cia de los del pueblo y del per la do
q por se monesterio de pobreza e todos partes es

difficultoso ya si se tarda algunos dias en negociar
a esto fue un clerico muy fierbo de dios y biende
afido de todas las cosas del mundo y de muy chagacion
era capellan el monesterio donde yo estaba al qual
le da el señor los mejores despojos que me da y si me da
y lo da mucho como se vera adelante llamase
Julia de Avila / puse ya que tenia la licencia para
casa y blanca para conprarla pues credito para
me en nada si el señor no le diera como le da de
tener una hermosa como yo / proveyo el señor que una
doncella muy virtuosa paquiere no avia a bi do lu
gar a San Josef que entrara sabiendo sea criada o traída
me vi no apegarla tomasse ella esta tenia una
blanca que lo era to poco que no era para comprarla si no
para alquilársela ya si procuramos una de alquilar
y ya y lo da al camino no sin mas affimo que es de la
tierra de Avila de monjas de San Josef y yo y quatro
de la carnacion que es el monesterio de la segla
muy tirada a donde yo estaba a lo que se funda se
San Josef ~~que~~ con un trozo capellan Julia de Avila
quando se la dió de se supo lo no mucha murmuracion
unos de ella que yo estaba loco por eso se para al fin de
que desatino el obispo por se guirde que me a di cho pare
cia muy grada que entonces no me lo dio de tener
que se esto bar me por que me tenia mucho amor y no me
da pena mis amigos de donde avia dicho mas yo agra
po co caso de ello por que me parecia tan facil lo que ellos tenian
por donde yo que no podia persuadirme a que avia de de parte.

In ce de bie ya qua do sali mos de adito abi ayos
 crito a bue y de mestrador de llamado faya a tonjo
 de redia q me compra febuaca fa q quere a e tules.
 prior del monesterio de faya les qalli y de mestrador de
 llamado fa tra ana po q me compra febuaca fa el btra
 to con bua senora q le tenia de pocion q tenia una q
 se la via caydo la da sal vo In quarto y era muy bue
 pnesto fue ta bua q pnesto de vender se la ya so
 la concerta sin pedirle fianca q no mas fuerca
 de su palabra por q a pedirlas no tubiera mo medio
 to do lo y badi pnesto el senor e sta casa e ta bua
 tan fin pareces q a esta casa al qy la mo e to tra
 m e tra q a q la se de re ca va ga via a to gace
 pnesto llega do la primera por nada mo chey can fado
 por el mal a pare q le ba la mo yendo a e tra por a
 reba to fa li o bu. clengo mestrador a mijo q no tenia
 una po fa da e casa de buos de botos nufes y di me
 e se cre to como no tenia mo casa por q e ta bua ca
 de bu monesterio de agutinos y q ellos fessitian q
 no e tra femos ay y q for gido a via de a bue y le to
 lo ba la me dios q na do bu senor q re x da an mo q pro
 uce to do los contradicciones a les pare gemea n mo
 pare ciendo me pnesto ya se come ca ba al boro ta el de
 mo nio q se la via de fedi el senor de a quel mo nio te
 rio con to do le di se q ca lla se por no al boro ta ra lo con

manera en especial a los ^{de la} de la ^{de la} carnacion q los
demas por qual qy entra baxo ya para por un la bna de
estas de era su pna e tunces de alli y de fender o le un
cho la feli da e tramos de buenos del de y bna con
tra su voluntad por q a todos les parecia de bna te
y de pnes biyo q le fo bna la fa con q quando el senor
es ferido yo fme bna ca fule estas parece me q
ninguna ad mi tem pñ fme te q me pare ca
bas ta te ya de falo de poner por obra a fado pnes de
e dho e tunces se me ponen juntas las dificultades
como des pnes se vera lle gado a la pofada su pges
ta bna e el lugar bu froy le domi nuy como q asier
vo de dios con qy e yome a bna con fe fado el tie po
q a bna estado e fano se f por q en a glla fundacio
tra te mucho de fudintud a qy no diernas del un
breges el ni froy domi nuy go vanes tiene mucho de
tras y discrecion por cunyo parecer yome a bna
ya el froy no era tan dificul to fo como e todos lo q bna
acer por q qy en mas como e de dios mas facil se lea
e f foy obna y de algunos mds q fa bna fu ma q me a qy por
lo q a bna visto e la fundacion de fano se f todo le pare
cia muy po fible diome qñ con futo quando le bna por q
con fuparecer todo me parecia yria a certado pnes de
ny do a lli di se le muy e fcreto lo q pasaba a el le pare
cio q pñe to po diamos con cñ y el negocio de los a
yñ tinos mas a ny a q se me f fcia a qñ qual qy en
tardanca por no fabe q a qñ de ta tñ mñ foy a
fi ya famos todo con cur dado a qñ lla me e qñ lla qñ

9
lo di sero e lo po fado a to do / luego de mananalle
yo alli el prior de mesteira orden faya a suyo y di so
q la casa q tenja con ceitudo de conprar era buyta
y tenja un portal adonde se podia acer unay le fiera pda
a de regado de con algunos panos e nestones de terminia
mos al menos a mi parecio me muy bien por q la mo bie
ve da de era lo q me fono conbenja por estar fiera de
mestros monesterios y tu bie por q tenja alguna contra
don como esta va e carmen tada de la fundacion
primera ya fiera q ante q se entendi es estubie
se ya to ma da lo po se fion y an fimo de terminia
a q luego se cie se e nestones mo di no el p m fado
m p o llegamos a medua del campo bis per a de muy tra
se no ra de ager to a lo do co de la no de a p camo no se nel
monesterio de la ta ana por no acer fny do y apie nos
fuy mos a la casa fiera ta mi feno u dia del feno q
a que lla ora e gfa va to re pa co fero tra dia no
nos to pa al gmo con el e be y e i nje to q le ha pa
mos no a dia a cuendo de ma da mos el feno q fie pre tie
ne de lo q de sea fufervicio no si bi o q e e to a llo mo se pre
te dia a to tra cosa / Llegados a la casa e tra mo se im patio
los pareos a to ay do me parecio to mo no ta p como
~~o~~ quando fue de dia se parecio parece q el feno a dia
q no se ge ga sea q l be do to y pa de q no con benja por
alli fano ti fimo sacrame to vis to el portal a dia bre
q q u i ta tie fado el a de ja da na los pareos fin e ba fmo
lano de era co rta y no tra y mo fimo mo se p u s te ro
creo era to e pa to da la a gmo q tenja el portal en

nada yo no sabia q acer por q dino conbenjapone
alli al tar plno al fenor q q nalue p se y cie se q el ma
y or do mo de a q la fenora k nja muer tapi ces de ella
e cafa y bna camade da nos coa cul ya di adicho nos
die fento q qny frefenur q eranny buena yo qua ddi
tan buena parejo ala beat fenor ya fiazia lo de muer
a q no sabia muer q acer de claver njerap rade co y rade
come caro se a bus ca de lo pare des en fin con trabajo
seallo se caido bnos a e ta picar ny otros alinfiar
el fuelo nos di muer ta buena y ge fa q qua d ramanecia
e ta bapues to el al tar y eacan panjlla e bno se for
y luego fedi sola nija e to bno ta baya to mar la y se fio
no se cayo en ello fino q po fimos el santifimo sacra
mentu y de de bnos fies qny cie de bna puer ta q e ta bna
fio tero bna muer nija q no abia to bna parte yo e ta bna
ta e to muer contento por q panj e qra di fimo con fue
lo ber bna y le fia muer a donde aya santifimo sacra
me to muer po come duro por q como se ca bna muer fallego
por bna po qny to de bna bventaria amjare el pater noster y bna
los pare des por algunos partes e el fuelo q pa se me bna
lo e ra muer ter muer dno dno bna bna muer e qna do yo
via fuma q puer to e n la calle e tien po ta y e li grofo
como a ora e ta muer po e to bna bna muer q fue la co qna
q bna amj cora con con e to se fmitaron bna bna bna bna
ta de q po dia poner les q muer dno abia muer muer dno
e tendi claro q tenjan facon y a regia muer y po fible
y rade la te conto q a bna començado por q an po como
a bna to bna me parecia facil nija do a q se a cia puer dno
a fia a forala tentacion e tre chada de muer a fny rade
q no parecia a bna fceci bna muer muer fny a folo muer bna

Je cay por copo de tenja presente ynes affimado co
 la tan miserable q' buen fueso por dias perar y aser
 sola parez me lo pasara me p' mas pe' fura de
 tornare los conpaneras o fucasa contra contradiccion
 q' avia folido acia se me ffe cio ta bien me parecia q' e
 ffe de este principio no avia lugar lo dolo q' y tenja
 e tendido a via de acer el feno a de lan te tne go fco
 m' via el tenor fieray la fion lo q' en la oracion avia
 e tendido q' no era la menor penasi no la mayor por
 q' me daba grandisimo tenor si me avia de engañar
 el demonio / o dios m' q' cosa es de un alma q' dos
 q' ex de jay q' pere por cierto q' no do se me a cuerda
 esta afliccion y o tras al gmo q' e tenj do e esto fun
 daciones no me parece ay q' acer caso de los tra ba por cor
 porales a q' anfrido a to e esta comparacion / conto da
 esta fatiga q' me tenja bie apre tado no daba de tender
 un y una cosa a los conpaneras por q' no lo q'ia fatigar
 mo de lo q' e tado pa se con este tu a bajo a fta la tate q' en
 bio el ffe de la conpanja a verme con un padre q' me o
 m' mo y confolo mucho y no le di se to das las penas q' te
 nia si no solo la q' me daba ver no e la catla comete tra
 tate q' feno b' cafe cafa al q' uie da co ta se lo q' co y
 tate pa pasar no a ella mje tra ag llo se se me dia a
 y miente me aco folar de ver la mucha jente q' venja
 y me q' m' cayo e m' tro de a tino q' fne m' feno
 dia de do y por q' fne a m' y a l' tado q' n' ta no el
 fne si no sacrame to a via confidero y o m' bo leria
 y el poco a d' ver tate de todos e no confu m' ite fno q' me
 parecia ffe to de y ciera era to de de echo por mucho q' se
 procura de m' fte a llo a fa al q' n' la d' e de do el lugar

q'yo pafado tanto penoso como es y Dios por q' an q' sien
pre de fado o bue q' vela en el santissimo sacramen
to estaba con ay d'ado si se dormia ya si me le da tala
amirarlo de no de por una ventana q' aia munda
ra alma y po dia lo bie bee todo esto dios era mucha
la sen teg de nia y no solo les paregia mal si no ponia
les de bo cion de vera muer tro senor o tra de en el por
tal y fuma q' como quie nunca se cansa de mija se
yo nos otros m' parece q' ia fali del yades pue de p
cho dios bie do bu meica de tane se fida q' l' yofa bo
ve bua mny buena casa dios nos fue se muer a walt
de ella q' p' diamos estar como e casa propia tenia
buena sala mny grande y dorada q' nos dios p' y les fia
y bua senora q' bibia p' mto a la casa q' con p' m' u' lla
mada dona elena q' ^{de qu' m' m' m'} fier vade dios dios q' me ay p' m'
ria p' q' l' m' p' se comencia f' a a ce bua capilla ya
donde estubie se el santissimo sacramento y la bien pa
ra como d'amos como estu bie se m' e ce f' ados (ot' os
personas nos da b' a r' t' a l' i m' os na p' a com' m' os es
ta senora f' uela q' m' os m' e so coffi o f' a con esto com'e
ce a tener lo siego por q' adonde nos f' u y m' os estaba
nos con to do e ce f' a m' j' en to y com' en ca m' os a de
cielos nos y e la casa se da va el buen p' m' m' m' d' m' d' m'
p' m' e sa q' p' a fo a r' to tra ba so con to do ta r' d' a r' i a d' m'
me les m' os p' n' so se de ma nera q' po d' i m' os estar algu
nos a nos f' a con a b' le me te des p' ues lo ay do m' os
tro senor me p' a do e f' t' a n co a qu' y o to da via te
nia con d'ado de los m' os m' os senos de los f' u y les p' m'

mo no tenjan su ^{ra} como es dho no sabia q̄a ceryan
 fine de terminare my e se creto a tratar lo con el prior
 de allia ya ver q̄ me aconsejaba ya si loyce el fealegro
 mudo q̄a do lo fupo y me prometio q̄ seria el primero
 yo lo tuve por cosa de burla ya si se lo dije por q̄a q̄
 si e pre fue buen fuy le y feso i do y muy estu di foya
 my go de su cel da q̄ era letrado pa ymci pio se me san
 te no me parecio ferian ja nja es piri tu nja le varia
 a de tante el ffi pr q̄ era me nes ter por fe delicado y no
 mos trado a ello el mea si gnada mucho y se ti fi o q̄
 a via muchos dias q̄ el senor le llamaba ya di da mox
 trecha van si tenia ya de terminado de y se a los car
 tujos y le tenia ya di cho le fesi birian con todo y tonos
 taba muy fatis fcho a q̄ me alegraba de oyle y p̄o gele
 q̄ no se indie fenes al guntien po y el se fesi ta se los
 cosas q̄a di a de promete ya si se y co / q̄ se p̄o bna nja
 el se le fuce diero tan to traba y p̄e se on gnos de mu
 chos testim njos q̄ parece el senor le q̄a proba y el lo
 lleba ba to do tan bie y se y ba a proba yando tan to q̄o
 alaba ba a me stros senor y me parecia by da su mag
 de p̄u nje do y a estu po co des p̄ue a cer to a den ja
 allu bu y de poca edad q̄ estaba estu di do e sala ma
 ca y el fue con o tro por con panero / el qual me di o gran
 des cosas de la vida q̄ est se a q̄a llama da se fiaz su
 de hien y yo alaba me stros senor ya blando le conte
 to me mucho y fuy de el como q̄ neria ta bie y alos
 cartulos y o le di se lo q̄ pretendia y le p̄o gemi do es p̄a
 kasta q̄ el senor no die senor q̄a terio y el q̄a bie q̄a feria
 fiaz a de me su de se se e fumes una orden y q̄a bna
 se biria al senor el me di o la y a la bra de a se lo co q̄o

Je tar de se umcho quã do y v i va q̃ tenjado f i a l e g r a
 ra comẽ ç a p a r e c i o m e e s t a b a e h e l n e p g i o a q̃ t o d a
 v i a n o e s t a b a t a f a t i s f e c h o d e l p i o r v a f i a g n a d e l
 q u i t i e p o y t a b i e p o r t e n e r a d o n d e c o m e ç a r l o s m o n
 d e y b a n g a n a n d o c r e d i t o e l p u e b l o y t o m a d o c o e l l a s
 m u c h a d e b o c i o n p a m i j p a r e c e r c o f f a c i o n p o r q̃ n o e t e d i a
 f i n o e c o m o p u d i e f e c a d a u n a m a s f a b i r a m e s t r o f e r i o e t o
 d o y b a n c o n l a m a n e r a d e l p r o c e d e r q̃ e n f a p e f d e a b i l a
 p e r f e i t a m e s m a l a f e g l a y c o s t i t u c i o n e s c o m e g u e l s e n
 a l l a m a a l g u n a s p a t o m a n e l a b i t o y e r a n t a n t o l a p u d
 q̃ l e s a c i a q̃ y o e s t a d a e s p a t a d a f e a p o r f i e p r e b e d i t o a m e
 q u o p a r e c e a g n a r d a m a s d e a f r i q u i d o p a q̃ r e r

Capitulo m^o / e q^{ta} trata de algunas m^{as} q^{as} el senor raze
a las monjas des hermones terios y da aviso a los priores
de como se de a ver e ellas

La me pareci o o a los q' vayan a de lante por q' no se llien
 po q' el feno me dora de vida n' de luga ya ora parece te q' bu
 poco de dar al gmo a di f' pa q' los priors se fexa e k'ndi
 y lla vanto fudi te con mas a pro ve dya me b' de fus almas
 an q' no conta te q' no fuyo / a f' de ad ver te q' q'ua dome
 na a ma dadas cri b' e f' las fundaciones de fado la p'ri
 mera de f' an p' f' de a vila q' se es cri b' io lue go e f' ta fun
 da do' con el fado del feno i o tres f'ie te a f' ta el de alta
 de f' rmes q' el el por b' ero de ellos y la cad fado no f'ader
 fundado mas a f'ido el a ta me f'os p' la d' y e o tr. a cofa co
 m' de lante f' f'era p' n' m' r' do a lo q' f' u ca de de cofas es
 p' n' trales en e f'os a nos / en e f'os mo nes f' en o e d' r' t' h' e
 ce f'idad q' ay de lo q' q' n' ero de q' n' p' le ga a me f'ro f'eno q'
 a f'ie te con f'orma a lo q' ve os me nes ^{p' r' n' os} te f' no f'one q' uos
f' es me nes ^{#no} te f' ten los e f' p' n' t' uga me d' e f' ados por q' como
 #

en otras partes edicho e algunas co fillas q' palor
 manos e escripto yendo con limpia conciencia y co obedi-
 cia a nra ca el senor p' n' m' te q' el de monjo tengata fuy
 mano q' nos e gane de manera q' yne de la nra el alma
 a te viene el a q' d' me gano de y como esto e tie de
 creon o a ta to mal como me tray ma si nacion y ma
 los v' mores e especial f'ay me e colia por q' el natural
 de los n' m' es e f'aco y el amor y propio q' f'ay na e nos lo
 tro n' m' su til y anfi a berido a n' m' per f'ay a si n' m' b'us
 como n' m' p'as n' m' d' o' m' m' to con los monjos de estas casas
 a donde claramen te e conocido q' n' m' d' o' s' de e f'ay n' m' a
 n' a si me m' o' s' n' g' a' b' i' e' cre o q' el de monjo se k
 k' e' t' r' e' m' e' t' e' r' p' a' b' r' i' d' a' n' o' s' m' o' d' e' n' m' y' m' u' d' o' q'
 como digo e d' i' s' t' o' p' o' r' l' a' b' o' n' d' a' d' d' e' l' s' e' n' o' r' n' o' e' e' k' n' d' i' d' o'
 q' l' o' s' a' y' a' d' e' j' a' d' o' d' e' f' u' m' a' n' o' p' o' r' t' e' t' u' a' q' u' i' e' r' e' e' s' e' r'
 c' i' t' a' r' l' o' s' e' n' e' s' t' a' s' q' u' i' e' b' r' a' y' a' q' s' o' l' g' a' e' s' p' i' n' i' m' e' t' a' d' o'
 s' e' s' t' a' p' u' n' n' u' s' t' r' o' s' p' e' c' a' d' e' t' u' n' c' a' y' d' o' e' l' n' u' m' d' o' l' o' s' c' o'
 s' a' s' d' e' o' r' a' c' i' o' n' y' p' e' r' f' e' c' i' o' n' q' e' s' m' e' n' o' s' k' e' d' e' c' l' a' r' a' m' e'
 d' e' s' t' a' f' u' e' r' t' e' p' o' r' q' a' n' s' i' n' v' e' r' p' e' l' i' g' r' o' k' e' m' e' d' a' d' a'
 e' s' t' e' c' a' m' i' n' o' q' u' e' r' i' a' s' i' d' i' k' s' e' m' o' s' a' l' g' u' n' o' s' a' n' q' u' a' l' a' k' i'
 d' a' d' e' t' o' d' o' t' e' a' y' y' a' t' o' d' o' s' m' e' n' o' s' t' e' n' i' e' t' r' a' b' i' b' i' m' o' s'
 y' c' o' n' t' e' m' o' y' p' i' d' i' e' d' o' a' l' s' e' n' o' r' n' o' s' e' k' n' e' y' n' o' d' e' s' a' p' a'
 r' e' m' o' s' c' o' m' o' c' u' e' o' d' i' k' p' u' a' d' e' s' f' i' e' a' l' g' o' p' u' e' d' e' d' e' f' a' d' a' k' i'
 m' u' y' m' e' n' o' s' p' e' l' i' g' r' o' e' s' t' o' s' q' m' o' s' k' e' l' l' e' g' a' n' a' y' e' f' a' r' e' n' d' i' o' s'
 y' p' r' o' c' u' r' a' p' e' r' f' i' c' i' o' n' a' r' s' u' b' i' d' a' c' o' m' o' s' e' n' o' r' m' i' o' d' e' m' o' s'
 q' m' o' s' l' i' b' r' a' y' s' m' u' d' o' s' k' e' s' d' e' l' o' p' e' l' i' g' r' o' s' e' q' n' o' s' p' o'
 n' e' m' o' s' a' n' p' a' s' e' r' c' o' n' t' r' a' v' o' s' c' o' m' o' e' s' d' e' c' r' e' e' s' q' n' o' n' o' s'
 l' i' b' r' a' e' s' t' e' s' q' u' a' d' i' n' o' s' e' p' r' e' k' d' e' c' o' s' a' m' o' s' q' c' o' n' t' e' m' t' a'
 u' s' y' s' e' g' a' l' a' m' o' s' c' o' n' v' o' s' j' a' m' o' s' e' s' t' o' p' u' e' d' o' c' r' e' e' s' p' o' d' i' a'
 k' i' q' p' o' s' t' r' o' s' p' u' c' i' o' s' s' e' c' r' e' t' o' s' d' e' d' i' o' s' p' r' i' m' i' t' i' e' s' e' o' i' n'
 n' a' s' c' o' s' q' a' n' s' i' c' o' m' o' a' s' i' a' v' i' a' d' e' f' u' c' e' d' e' i' n' o' s' e' l' b' i' e' n

num ca tra a jornal a si qe to fi de p ro curar cam p na
 me jore lca no pa con ten ta me jor a n u e s t r o e p o s y a l l a r
 le n o s p r e s t o m a s n o d e d e p a r l e l e a n d a n y p a a n u m a r n e s a
 a n d a r e n f i t a l e c a c a m i n o d e p r e s t o t a n a s p e r o c o m o e s
 e l d e e s t a v i d a m o s n o p a a c o b a r d a m o s e a n d a r e p n e s e n
 f i n f i n y e d o c o n d i m i l d a d m e d i a t e t a m i f e r i c o r d i a d e d i s
 e m o s d e l l e g a r a a q l l a c i v d a d d e p m f a l e n a d o n d e t o d o s e
 n o s a r a p o c o l o q p a p a d e c i d o b n n a d a e c o n p a r a c i o n d l o q
 s e p o c a p n e s c o m e c a n d o a p o b l a r f e s t o s p a l o m a r c i d o s
 d e l a b i n j e n m e s t r a f e n o r a c o m e n c o l a d i b i n a m a g a m o s
 t r a n s y g a d e c a s e y t o m u l t i t o s f l a c o s a q f u e r t e s e n
 t o s d e f e s y e l d e s a f i n f e d e t o d o l o c r i a d o q d e f e s l o q m a
 I m t a e l a l m a c o n f i c r i a d o r y e d o c o n l i n p i a c o n g e n
 c i a e s t o n o a d i a m e n e s d i f e n a l a r p o r q f i e l d e s a f i n j
 e t o s b e r d a d e r o p a r e c e m e n o s y p o s s i b l e f i n e l r o o f u d e
 a l f e n o c o m o t o d o l o p l a t i c a s y t u a t o n o f a l e d e l a n f i
 f u m a g n o p a r e c e s e q u i e r e q u i t a r d e c o n e l l o s s e t o s
 l o q b e o a o r a y c o n t e n d a d p r e d o d e c i r t a m a t o g e s t a p u
 d e n j y e s t o l e y e r e n y f i n o v i e r e l o q a o r a y m l o e c h e n
 a l o t i e n p o q p a a c e r d i o s g a d e s q u e a g n e d e d e r a p l e
 f i n d e s i e n p r e s t i e n p u y p r o c u r e a m i j a r f i a y q a j e b r o
 e s t o y e m e n d a r t a l o y o a l g m o s v e c e s d e l o s p r i n c i p i o s
 d e l o s o r d e n s d e c r i q c o m o e r a n t o s c i m j e t o s a c i a e l f i
 m a y o r e s q u e a a q l l o s f a t o m e s t r o s p a d o s ~~q u e s i n t e n d e n~~
~~q u e s i n t e n d e n q u e s i n t e n d e n q u e s i n t e n d e n q u e s i n t e n d e n~~
 T u m a l a b i n j e n m e s t r a f e n o r a c o m e n c o l a d i b i n a m a g a m o s
 d e m i j a r a f i n c i m j e t o d e l o s q e s t a p u d e n j e n y
 f i a o r a l o s q b l a b i n o s n o v i e s e m o r a y d o d e l o q l o p a s a d o s y
 l o s q v i n j e s e n d a s p n e s d e n o s o b i o s y c i e s e n o t r o t a n t o
 f i e n p r e s t a r i a f i n m e l e d i f i c i o q m e a p r o b e c h a a n j
 q l o s f a n t o s p a s a d o s a y a f i d o t a l e s f i y o f u y t a f u y d e s
 p n e s q d e p e s t r a g a d o c o n t a m a l a c o s t u m b r e s e l e d i f i c i o

por q esta claro q los q vienen no se acuerdan de lo
 q a muchos años q pasaro como de los q le presentes
 don no sacas q lo de hoy a no se de lo pyme y
 no me relata de ferecia q ay de mi vida y de la
 dea q lloza q me dio a ia ta grande de lo de la me dio
 q de culpo tan torcidos y q enganos ta manifiesto
 se fama en mi dias de ser tan fuy y ta poco e lo ser
 de cio me bie se q esta la fal ta en mi de nome a certo
 me q amio pa fado lo t ma me mi vi da feno i qua do la
 co te so con la fuya y no lo pue do de ci r fne fin la grima
 deo q expe di to y o lo q el lo tra ba za on q en mi q ma
 ma ne ra me pue do q fa de do ni ne n gma e bie q se q se
 si no q si bie re va ca ye do e al do fu or den pro cure se p e
 dia tal con q se tu ne a le ba ta re el edi ficio q el se no
 ay da ra ya ello

[illegible]

dubda / sub
tengit

respuesta

obedi
encia

lo qe es tes por vno de esto pe qn / tes acex por m j r eto
q to ca a la obediencia q ffa q dya por otro camj m q el qn
e bi e le qn fize fo be diens de q ad morte / pnes fize fo be
dad de q procede el des qn to q por la mayor parte da qn
Jo no se e estado m dha parte del dia mny apartados
ye be bidos e dias q andemos en pleados e esto tres
cosas / amj parece q por dos faciones / la vna y mas prin
cipal por vn amor propio q aqun se me y clamy de li
ca dyo an si no se de / de tender qe q uer nos mas co ten
tar amor o tres q adios por q esta claro q des pnes q m alua
comj e ca agnitar qn fha de e el se no qe mas qn
to e ta fides ca fando el cuer po sin tra ba / a y ffe qn
la da el alma p caridad de los q ver da d r ame te ama e
te se no y como se fu con dicion / q p o des can fo po da tener
si ben q son vn po qn to de parte pa q vn alma fo la se
a p ro be de ya me mas a dier v p a dar le al qm co fue lo v pa
q n ta la de al qm pe li gro q m al des ca faza con e te
des can fo particular fuyo / quando no p ueda co o b r a co
o r a c i o n y n p o r t u n a d o al se no r por lo m d h o al m o z q
la lo s t i m a s e d e r q se p i e r d e p i e r d e e l l a i n f e g a b o y l o
t i e n e p o r b i e p e r d i d o p o r q n o s e a c u e r d a d e f u c o t e t o f i n o
e a m u a c e r m a s l a b o h u m i l d a d d e l s e n o r / y a f i e s e n l a
o b e d i e n c i a s e r i a f e c i a c o s a q n o s e h a b i e s e c l a r a m e n
t e d i c i e n d o d i o s q f u e s e m o s a a l g m a c o s a q l e y p i t a
y m o q n f i e s e m o s f i n o e s t a r t e m p i a d o p o r q e s t a m o s
m a s a m e s t r o p l a c e y d o n o s a d e l a n t a r n i e n t o e l a m o r
d e d i o s e s t a r t e l o s m a n o s q m o s p u e d a p r o b e d a r f i n o
p o r v n c a m j n o / c o n s u a a l g m o s p e r s o n a s q d e b e s e
j a d o c o m o e d i c h o l o q y e s p i r i m e t a d o q m e a g r e n

me ni de sea de la tieffan y lo tra a ba/w lastaba y lo co
 tento lo a gen mo vi nient en fin na die la pue de qn
 tar la paz por q esta de fo lo die de pen de y como a el no
 die le pue de qn tar fo lo te mo de per de le y me de da
 pena q todo lo de nos de es te mun do se e su op in jon
 como si no fue se por q ni ha ce ni le de sa ce ya su ante
 to si dyo fa o be die cia y de tra gion y re lla q tan
 to p n do al can car me s fo la es ta per so na q o tro se co
 no ci do de la me y ma fue re q no lo a dia vi to al qn
 no s a no s a dia y a no s y pre gnan ta do les en q le a dia
 pa sa do era to do e o cu pa cion es de o be die cia y ca ri dad
 por so tra pa re dia lo tan me dia do e co sa se fi ni tu
 a les q me es pa ta ba pre se a q lo m jo no a y de con fue
 to qua do la o be die cia e ba se re en pla da se e co sa se fi
 ni o se e ten der q fue re en la o gi na e tre lo y pue de re
 a da el se no r q lo da do es en lo y te ri or y es te ri or
 a da el se no r q lo da do es en lo y te ri or y es te ri or
 y pue to m m y por si q ni n gun na co sa le ma do se el per la do
 q di se se de no por tra ba jo q le die se y un dia es ta ba de
 pe da do de tra ba jo y ya ta re de q no se pue po di a te ne r y
 ba a de ca n sa se ten tan do se un po co y to po el per la do y di
 jo le q to ma se el a ca don y fue se a ca da ra la ver ta el cal lo
 an g bi en a fi ji do el na tu ral q no se po di a vi to m m
 su a ca don y ven do a e tra a por un tra fi to q a tra la
 ver ta q y vi m m e ho a no s des pues q el me to a vi a con
 to do q a ce re ta fun da e a q l l n g no ma ca sa se le a pa re
 gio o me s tro se no r con la cru z acus to ta can sa do y fa ti ga do
 q le di o bi en a e ten der q no era na da el q el ten ja e a q l la
 con pa ra cion y o cre o q como el de mo ni o de q no a y ca m m jo
 q no pue to le be a la su ma per fe cion q el de la o be die cia
 y me ta to de q no te re di fi cu l ta de de ba jo de co lo de bi en
 y esto se no te bi e y ve ra cla ro q di go per da do e lo q se

ingesta
la pfection

tala su ma perfeçio clare esta q me es en legat y terior
me qra de a pba mjetos n bñsiones nenes pñi fñe pñe
cia fino e esta mjetu a volun tad tan conforme co la de dios
qñs gñm a cosa e tendamos q quj ere gñota qñamos co toda
nuestro volun tad y ta a le gemen te to me mos lo ^{anargo} ~~lo~~
comolo ^{la bñoso} ~~lo~~ e bñdiedu q lo quj ere su ma pñe tad e bñ pa
recedi fñcñl to fñs nro no el a ce to fino e fñe contentamos
con q ^{to} de e todo e to do me bñ a volun tad con to a di se con
forme a nuestro natural y a fñe verdad q lo es ma e fñe fñe ca
tiene el amor fñe pñe to q ol bñdamos me bñ con to bñ por
con to ta a quj e amamos y verda dera men te e a fñe q an q
fñe gñadi fñm to trabajo e bñdiedu con to ta me a di o fñe nro
a ce n dul ces y de sta ma nera a me to s q an lle gñu a quj lo s
perfecciones y de o fñs y a gñadi o s pñe bñe tan ci e n to e sta
to n fñbido y llano qñ no ay pa gñe de tener e el lo // lo qñ pre
tendo dñe a e tender e qñ la ca bñ fñe la o bñdiedu a di o pa
recedi a ce me s pñe to o e el ma yor me di o q ay pa lle gar
a e fñe tan di de o fñe to dñe e qñ como e nñ gñm a ma nera
qñ fñm s hñores de me s tra to volun tad pa pñe ra y lñpñe me te
e pñe la to gñe di o s a fñe qñ la fñe ta me s a la fa çon e fñe
o bñdiedu a el verda dero ^{camino} ~~camino~~ pa fñe ta la y o r qñ e fñe
se a ce con bñe nro s r a z o n e s qñ me s tra to natural y a nñ pñe
pñe to tie ne ta to s qñ me ca lle gñu a me s a lla y mñ do s pñe
ce s bñ qñ e ma yor fñe to e me s gñm a me s a ce pa recedi e
ba ra fñe la gñm a qñ tie ne me s de a ce bñ fñe a bñe to qñ de gñe a
quj qñ no a ca ba rñe me s de e sta ta ta lla y n terior y ta bñ lo qñ
pñe ne el de me n o y e l mñ do y me s bñ a fñe nñ a bñ dñe y a
hñe me s bñe ta fñe a con pñe s qñ fñe me s to qñ a fñe co me s a la
e nñ pñe s to mñ y dñe fñe to ma bñ pñe s y lo y o n e e nñ a
me s to pa rtes can fñe dñe pñe s ta to me me s tra a lñe a
bñe qñ fñe a el pñe la do bñe fñe fñe con de te mñ n a çion de

no pñe mñ
to bñe a ce bñe
e nñe co fñe
a nñe a ce bñe
o nñe pñe
mñe a ce bñe

no pñe mñ
to bñe a ce bñe
e nñe co fñe
a nñe a ce bñe
o nñe pñe
mñe a ce bñe

no traeremos pleyto ni pensar mas en su causa si no si
 arde los palacios del senor q dice aqui en vos o tra oye a
 ni me oye y des cuy das de su voluntad fien el senor
 en tanto este fien el mje to y conffaco por q es acerte
 senor del libre albedrio q nos a dado q es ejercitandose
 en esto vna vez de aqui en dos o tres con mje l bta
 llo q pareciendo nos de a ti no lo q se pue qe mje tra ca
 la denjmos a conformar nos con lo q nos mada con este exer
 cicio pero fo mos con pena y fine llo en finto a ce mos vel
 senor ay bda tanto de fuyar te q por la mes ma causa q
 fue tamos mje tra voluntad y ffaco por el nos a ce mos
 de ella e ton ces fien de senores de nos o tr o me mos nos po
 de mos con perfeccion e plazendos dando bda voluntad
 limpia y a q la junte con la fuya pidiendole q tenga fien q del
 cielo de amor fuyo q a bta fien te faca i ficio qn tan do to do
 lo q le pue de des con tentar pny ya m a q dado por nos o tr o
 q an q con a to s tra ba os be mos pny to fo fue el al tar q en
 quant va fido en nos o tr o no toca el la bta fien esta lazo q no
 pue de vno dar lo q no tiene fien qe me nes ter tener lo pri
 mero pny cre a me q pa ad qn i re te te foro q may me
 por camj m q ca va y tra ba ja pa faca te de esta mja
 de la o be die cia q mje tra mos ca va re mos a lla re mos
 mos y mje tra mos nos q a ta re mos a los on bres mje
 do o tr a voluntad fien la de mje tr o s may o res mos es
 ta re mos senores de ella pa con fima la con la de dios
 mje tra e ma nos si q da a bta e pa gado el de fa el qn to de
 la fole dad y o s digo q no por falta de ella de fa re x de
 di s po ne ros pa al can ca re sta ver da de ra vny on q q da
 di ha qe a ce rny volun tad vna con la de dios esta e lla
 vny on q no de se o y q fien a e to do q no b mos e be de ci mje

en to muy fe galados q ay a quye tiēen. pñes to nombre
de unon y fena si fienlo de pñes de esta q de so dcha
mos fides pñes de so fuppe fiong dapocho bedien gñ
pro pia voluntad ^{que q fave} unj da con su amor propio me parece
a nñ ~~q fave~~ no con la voluntad de dios fuma g
sea fervido de q olo obre como te tiēdo

la segunda cat fa q me parece al fave te fin labores q
como e la fobledad ay menos ocaciones deo fender al fenu
q algunos conuen to do partes e fta lo de morijos y nos
o tros me mos no pueden faltar parece a davel almas
lin pia q fies de mero fado fender le es q ad fimo confue
lono a bere q tro pezar y cieto e fta me parece a nñ
basta te fta con pade fcar no tratar con nadi e q la de gra
des fe galos y qñes de dios a quj y lo mños fe de verela
mñ q no dñs fin cones fino en mñ tad de las ocaciones
y creeme q angayamos faltar a algunos pñes no
quj e bro q fin conparacion e mayor ganancia me
tra nñ qñ fien pre a blo pro fuponjendo a dave
ellos por obediencia y caridad q no a bere e to de por me
dio fien pre me fe fimo e qñ me fota fobledad ya qñ
nos de de fcar la a adando e lo q digo a la verdad e te de
fo el andacon tino e lo almas q de vera amañ adiv
por lo q digo q es ganancia e por qñ nos da e te de
quj e fomo y a fta don de lle ga e me tra a nñ qñ
q una per fona fi en pñes fida por fanta qñ fimo
be fi tiere paciencia y mñ qñ dñs tiere como lo fabe
como fi un fone fue fe mñ e foga do como fado e te
de fino fado e to en batalla fup ar to le parece qñ
mñ mñ en lo q fue e la ocacion mñ qñ de a qñ la qñ
e bra no confian do nada de fi y de alli vino a pone la
en dios y pade de pñes el martirio q dñs o batame

[illegible]

Es en dado con diligencia procura do e tender de
deproceder en e bebegimjeto qñ de q e dñ to tener a algu
nos personas a quj e el se n i fegala mucho e la oracio
y por ellos no qñ de el dñ ponerse a ffe i birantj notado
ora de qñ de dñ almas fñ pen di da ya ffe batada de fu
magj qñ m dñ e escrito e otras partes de esto y e cofe me
jan e m dñ qñ ablar por qñ otros no poden nada qñ
a ga mas m dñ por ffe i birantj fies verdadero a ffe ba m jeto
a ffe de no tar qñ e ffe dñ a poco la fuerza qñ no ffe ga m dñ ffe
fñ m dñ de m dñ otros m dñ a crece m dñ de ffe començar
Vna oracion de qñ e tñ dñ amanece fñ e n e s pñ i tñ al qñ
e be bece el alma de manera qñ fñ m dñ e n e m dñ como ffe
de proce dera qñ ffe m dñ e pñ e m dñ m dñ bñ e pñ y a cabar
la fuerza por m dñ a m dñ y con pñ començar m dñ bñ ffe
fñ m dñ a m dñ qñ e tñ dñ e ffe dñ a m dñ ffe dñ qñ m dñ ffe
fñ dñ e con ello m dñ bñ ffe qñ fñ qñ e n e m dñ e tñ dñ
rñ m dñ almas qñ a m dñ bñ e n e m dñ e n e m dñ a m dñ
fñ qñ ffe fñ a m dñ ffe fñ o dñ o rñ y almas de gñ bñ tñ dñ
y tñ dñ e fñ pare cia era a ffe ba m jeto y qñ al qñ e ffe fñ
gñ vñ tñ o fñ a m dñ de tal manera qñ luego ffe fñ a m dñ
a fñ m dñ pare ciendo no era bñ ffe fñ i rñ al fñ m dñ
gñ fñ poco a poco fñ pñ dñ m dñ rñ bñ a m dñ tñ o fñ fñ
no pñ tñ a m dñ fñ m dñ dñ lo qñ e tñ dñ e n e m dñ e fñ qñ
como el fñ m dñ con jñ e a a ffe gñ a m dñ e l alma y m dñ tñ o n a
tñ a l e fñ a m dñ qñ de fñ e n e m dñ e fñ a m dñ e n e m dñ
qñ fñ qñ fñ a m dñ e n e m dñ pñ a m dñ m dñ a m dñ pñ e fñ e pñ qñ
a m dñ dñ e fñ m dñ qñ fñ o fñ qñ fñ dñ m dñ dñ qñ a m dñ a
cñ e tñ e n a m dñ a l fñ a m dñ e fñ m dñ m dñ a m dñ e l y fñ m dñ
o pñ m dñ pñ e dñ e n e m dñ a m dñ a m dñ a m dñ e fñ m dñ qñ a m dñ
dñ e n e m dñ a m dñ fñ qñ dñ e l fñ m dñ a m dñ dñ e n e m dñ
dñ a m dñ fñ a m dñ qñ con jñ e a m dñ e n e m dñ a m dñ a m dñ qñ no

sea de dios sea q' d'aten bebi das b'mjando vna cosa finad
 vertido q' m'ira vna kute de condicion p'ab' fada q' pare
 ce de des'cuy' de f'elos of' b'ida lo q' b'a de c'ir' an' f'iala ece
 ara con forme a los naturales v' con p'lecion' flag' ca
 v' q' si ti enen mel' a colia ara los e' tender m'le b'uz
 tes q' u' to f'os de se b'm'ra blare v' n' po co de la t'emp'os
 a q' no le aya aca e se to q' e se q' d'ho y ta b'ie en p'ef'os
 q' de p'en' t'engia e t'ang' o t'ado ^{# p'ar' m'la q' n' el g'entile} q' como e' d'ho en
 comen'c'ando el amor a d'ar q' u' to e' el p'nt' d' se d'ja
 tan to l'le p'ar' de el como t'eng' d' d'ho y a m'j p'arece
 a m'ria m'ny me p'no de j'ando se e' b'o v'ar g'en
 e' t'ern' n'no de oracio' p'ueden m'ny b'ie p'f'itir
 por q' como q' u' do ay flag' ca e' f'ie t' v'nde m'ay q'
 m'j de p'ab'la m'j me ne a' a' f'ie e' aca f'ino se f'f'it' e' g'
 la f'uerca del s'p'iritu f'ie t' a f'la co el n'aturale
 co f'ie f'f'it' o p'od' a m'ed' g' q' q' d' f'ere' g'ia tiene
 e' to de a' p' b'ar m'j e' to q' l'ome m'v' e' al m'enos al p'arece
 y no l'os f'alta f'ac' m'os m'at' f'er por q' en a' p' b'ar m'
 e' to v' m'nde t'odos los p'ot'encio' como d'igo d' n' rap' o
 y de j'ag' r'ades e' f'et' u' y l'uz e' t'erior e' el al m'at' o
 o' t'as m'ndos g'ar' n' g'ias y n' g' m'ac' o f'ab'ia e'
 t'endi m'j e' to f'ino el f'ew' e' el g' o b'ra e' la v'oluntad
 aca e' m'ny d' f'ere' t' q' an' q' el c'uerpo e' t' a p'ef'om
 l'ue' t' a l' v'oluntad m'j la m'emoria m'j e' t'endi m'j e'
 to f'ino q' a' a' f' u' p'eraciones v'aria d' a p'p' o' t'ura
 f'ran a f'ent'ada e' b'na co f'ia q' u' d'ara y to m'ara p' m'j
 g'ua g'ar' n' g'ia a l'le e' e' t' a f'lag' ca co' p'ual q' u' o' t' a

cosa salvo q̄ tu vo bien principio mas fin y aya e plen
bien este tiempo q̄ tanto tiempo e bebiendo un hombre

1
 # 2
 # 3
 # 4
 # 5
 # 6
 # 7
 # 8
 # 9
 # 10
 # 11
 # 12
 # 13
 # 14
 # 15
 # 16
 # 17
 # 18
 # 19
 # 20
 # 21
 # 22
 # 23
 # 24
 # 25
 # 26
 # 27
 # 28
 # 29
 # 30
 # 31
 # 32
 # 33
 # 34
 # 35
 # 36
 # 37
 # 38
 # 39
 # 40
 # 41
 # 42
 # 43
 # 44
 # 45
 # 46
 # 47
 # 48
 # 49
 # 50
 # 51
 # 52
 # 53
 # 54
 # 55
 # 56
 # 57
 # 58
 # 59
 # 60
 # 61
 # 62
 # 63
 # 64
 # 65
 # 66
 # 67
 # 68
 # 69
 # 70
 # 71
 # 72
 # 73
 # 74
 # 75
 # 76
 # 77
 # 78
 # 79
 # 80
 # 81
 # 82
 # 83
 # 84
 # 85
 # 86
 # 87
 # 88
 # 89
 # 90
 # 91
 # 92
 # 93
 # 94
 # 95
 # 96
 # 97
 # 98
 # 99
 # 100
 # 101
 # 102
 # 103
 # 104
 # 105
 # 106
 # 107
 # 108
 # 109
 # 110
 # 111
 # 112
 # 113
 # 114
 # 115
 # 116
 # 117
 # 118
 # 119
 # 120
 # 121
 # 122
 # 123
 # 124
 # 125
 # 126
 # 127
 # 128
 # 129
 # 130
 # 131
 # 132
 # 133
 # 134
 # 135
 # 136
 # 137
 # 138
 # 139
 # 140
 # 141
 # 142
 # 143
 # 144
 # 145
 # 146
 # 147
 # 148
 # 149
 # 150
 # 151
 # 152
 # 153
 # 154
 # 155
 # 156
 # 157
 # 158
 # 159
 # 160
 # 161
 # 162
 # 163
 # 164
 # 165
 # 166
 # 167
 # 168
 # 169
 # 170
 # 171
 # 172
 # 173
 # 174
 # 175
 # 176
 # 177
 # 178
 # 179
 # 180
 # 181
 # 182
 # 183
 # 184
 # 185
 # 186
 # 187
 # 188
 # 189
 # 190
 # 191
 # 192
 # 193
 # 194
 # 195
 # 196
 # 197
 # 198
 # 199
 # 200
 # 201
 # 202
 # 203
 # 204
 # 205
 # 206
 # 207
 # 208
 # 209
 # 210
 # 211
 # 212
 # 213
 # 214
 # 215
 # 216
 # 217
 # 218
 # 219
 # 220
 # 221
 # 222
 # 223
 # 224
 # 225
 # 226
 # 227
 # 228
 # 229
 # 230
 # 231
 # 232
 # 233
 # 234
 # 235
 # 236
 # 237
 # 238
 # 239
 # 240
 # 241
 # 242
 # 243
 # 244
 # 245
 # 246
 # 247
 # 248
 # 249
 # 250
 # 251
 # 252
 # 253
 # 254
 # 255
 # 256
 # 257
 # 258
 # 259
 # 260
 # 261
 # 262
 # 263
 # 264
 # 265
 # 266
 # 267
 # 268
 # 269
 # 270
 # 271
 # 272
 # 273
 # 274
 # 275
 # 276
 # 277
 # 278
 # 279
 # 280
 # 281
 # 282
 # 283
 # 284
 # 285
 # 286
 # 287
 # 288
 # 289
 # 290
 # 291
 # 292
 # 293
 # 294
 # 295
 # 296
 # 297
 # 298
 # 299
 # 300
 # 301
 # 302
 # 303
 # 304
 # 305
 # 306
 # 307
 # 308
 # 309
 # 310
 # 311
 # 312
 # 313
 # 314
 # 315
 # 316
 # 317
 # 318
 # 319
 # 320
 # 321
 # 322
 # 323
 # 324
 # 325
 # 326
 # 327
 # 328
 # 329
 # 330
 # 331
 # 332
 # 333
 # 334
 # 335
 # 336
 # 337
 # 338
 # 339
 # 340
 # 341
 # 342
 # 343
 # 344
 # 345
 # 346
 # 347
 # 348
 # 349
 # 350
 # 351
 # 352
 # 353
 # 354
 # 355
 # 356
 # 357
 # 358
 # 359
 # 360
 # 361
 # 362
 # 363
 # 364
 # 365
 # 366
 # 367
 # 368
 # 369
 # 370
 # 371
 # 372
 # 373
 # 374
 # 375
 # 376
 # 377
 # 378
 # 379
 # 380
 # 381
 # 382
 # 383
 # 384
 # 385
 # 386
 # 387
 # 388
 # 389
 # 390
 # 391
 # 392
 # 393
 # 394
 # 395
 # 396
 # 397
 # 398
 # 399
 # 400
 # 401
 # 402
 # 403
 # 404
 # 405
 # 406
 # 407
 # 408
 # 409
 # 410
 # 411
 # 412
 # 413
 # 414
 # 415
 # 416
 # 417
 # 418
 # 419
 # 420
 # 421
 # 422
 # 423
 # 424
 # 425
 # 426
 # 427
 # 428
 # 429
 # 430
 # 431
 # 432
 # 433
 # 434
 # 435
 # 436
 # 437
 # 438
 # 439
 # 440
 # 441
 # 442
 # 443
 # 444
 # 445
 # 446
 # 447
 # 448
 # 449
 # 450
 # 451
 # 452
 # 453
 # 454
 # 455
 # 456
 # 457
 # 458
 # 459
 # 460
 # 461
 # 462
 # 463
 # 464
 # 465
 # 466
 # 467

19
y quando una viere q se le pone en la ymaginacion de nris
serio de la paxion y la gloria del cielo y qual quier a se se
mejan te y gesta muchos dias q an q quier en puede pe
sar e lo traen qnjar de estar en bevida e a quello
entien da q se conbiene de traer se como pndiere si no q
yerna por tie po a e ten der el dan y q esto na ce de lo q
tengo dicho ^{de} flagra q a de corporal y de la yma
cion q es muy por q an si como un lo co si da e una
lo sa no es se no de si n pue de di ver ti sen ppe far
e o tra n ja y fa co ne q p a e to le me va por nris se no i
de la faga n a si po dia faga de ra ca q es lo cur a fa bro sa
y q si fiene un mo de mel a co ti a pue de le a ce r nris gra
dan y o no a lo por don de sea buen p q el al ma e
ca va y pa go car del me mo di os ^{pues sino fue sea a pmo}
~~co sa de lo q edo lo pue di o~~ ^{co sa de lo q edo lo pue di o} ~~en fin jo p q a de e tar~~
el al ma ca ti va a fo to bua de fu g ra de ca y un is te ri os
pue ay tanto en q nos o a pa y nje n tra e mo co so s q n
fiere mo co si de ra r fu go mo se de co n bren fu g ra n
de ca y no di go q en bu o ran ja e n di a p ien se ne n n
cho co so s q esto se rian o q car por ven tu ra de n n g ma
bie q co mo ^{so} co so s tan de li ca do s n g f i a q p en se n
lo q no me pa sa por pe fa n je to de gi n se n te n di e se n
vno por fo to / cie r to e s ta n y n p u r ta n te e t e n de r e s te
a p i t u to b i e n q a n q se a pe sa da e e s c r i b i r l e r n m e p e t a
n y q f i a l e p e a se a p u j e n n o k e t e n d i e r e d e m a d e z l e e r
t e n d i d o e e s p e c i a l l o s p i o r o s y m a e s t r o s d e n o b i c i o s
q a n d e g i a r e n o r a g i o a l o s e i m a n o s p o r q b e r a f i n o
a d a n a n a n y d a d o a l p r i n c i p i o e l m u c h o t i e p o q t e r a
d e s p u e s m e n e s t e r p a s e m e d i a r s e m e j a n t e s f l a g r a s
s i b n j e r a d e s c r i b i r l o m u c h o d e s t e d a n o q a b e n j d u
a n y n o t i c i a b i e r a t e n g f a c o d e p o n e r e s t o t o f o

una sola quiero decir y por esta facia a los de mos es
tan e un mo nes terio de es to una mo ja y una lega
la una y la otra de gra di si ma for a cion a cun pa na da
de mu ti fi ca cion y bue l da y vir tu des muy fe ga
la dos del se nor y a qui e cun nu ja de sus gra de es pa
ti cu lar me te tan des a fi dos y ocu pa dos e su amor
q no pa re ce a q un cho los q ra mos a dar a los al ca ces
q de ja de ser po der con fi me a mu tra ba se ga los
e q un chos se no les a ce e tra ta do tan to de su
vir tud por q se mo mos los q no la tu vie ren / co me
ca non les vnos y pe tus gra de de se del se nor q no
se po dia ba ler pa re cia les se les a pla ca ba quan do
con mul ga ba y an si pro cu ra da con los con fe so res
fue se a me n do de ma ne ra q vi no tan to a cre cer
e sta su pe na q si no los con mul ga ba cada dia pa re cia
q se y va na mo ri los con fe so res con uia a ta les
al mos y co ta gra des de se os a q el vno era bie es
pi ri tu al pa re cio le con ven ja es te se me dio pa su
mal su para ba so lo e es to si no q a la vna era un
tan to sus a fi os q era me nes ter con mul ga de ma
na na pa po der bi vi ra su pa re cer q no era al mos
q si si e ra co so fan y por ne gma de los del mun do
di se ra me tra so no es ta ba al li y la pri o ra es cri
vi o me to q pa so ra y q no se po dia ba ler co e l lo y
q per so nas ta les de cia q pues no po dia mas se se
me dia se no a si vo e ten di bu e el ne go go q lo qu
de el se nor con to do cal le ga ba es ta pre sen te por

q' tanto me gaudia fey q' n' e la aprobada era fa-
 to no contradecir a lo que leny' ha cony' el era
 ta' y n' l' de q' luego como fuy alla y le a'ble medi o
 credito el otro me era tan e'pi n' tual n' y cofinada
 e' f' con paragon no a'bia e' medio de p' de le per-
 suadirnos de este semeio por co por m'be esta ta'
 obligada y o' lo come' ce a' b' l' a y a' de g' r' m' ch' o'
 ha cony' a n' y parecer basta ter pag' en t' n' die sen
 eray ma' f' n' a' c' i' o' n' e' l' p' e' f' a' r' f' e' m' o' r' i' a' f' i' n' e' s' t' e' f' e'
 medio tenja la tan f' i' j' a' d' a' e' e' s' t' o' q' n' i' n' g' u' n' a' c' o' s' a'
 baston' y baston' l' l' e' v' a' n' d' o' f' e' p' o' r' h' a' c' o' n' e' s' p' a' y' o' d' i'
 e' m' e' s' a' f' a' d' o' y' d' i' f' e' l' e' s' q' y' o' t' a' n' b' i' e' n' t' e' n' j' a' a' q' l' o' s'
 de f' e' o' s' y' de f' a' r' i' a' de c' o' m' u' l' g' a' r' p' o' r' q' a' r' e' y' e' l' e' n' g' e'
 l' l' o' s' n' o' l' o' a' d' i' a' de a' c' e' r' f' i' n' o' q' u' a' d' o' t' o' d' o' s' q' n' o' s' m' u'
 r' i' e' f' e' m' o' s' t' o' d' o' s' t' r' e' s' q' y' o' t' e' n' j' a' e' s' t' o' p' o' r' m' e' p' o' r'
 q' n' o' q' f' e' m' e' j' a' n' t' e' c' o' s' t' u' m' b' r' e' s' p' u' s' i' e' f' e' e' s' t' o' s'
 c' a' s' o' s' a' d' o' n' d' e' a' d' i' a' q' u' i' e' a' m' a' d' a' d' i' o' s' t' a' t' o' c' o' m' u'
 e' l' l' o' s' y' q' f' i' a' a' c' e' r' o' t' r' o' t' a' t' u' s' e' r' a' e' t' a' t' o' e' s' t' r' e' m' o'
 e' l' d' a' n' a' m' o' q' y' a' a' d' i' a' e' c' h' o' l' a' c' o' s' t' u' m' b' r' e' y' e' l' d' e' m' o' n' i' o'
 d' e' b' i' a' e' t' r' e' m' e' t' e' r' f' e' q' v' e' r' d' a' d' e' r' a' m' e' t' e' c' o' m' u' n' o'
 c' o' m' u' l' g' a' r' p' a' r' e' c' i' a' q' f' e' m' o' r' i' a' y' o' m' o' s' t' r' e' g' r' a' f' i'
 q' u' e' p' o' r' q' u' i' e' t' r' a' m' o' s' b' i' a' q' u' i' e' f' u' s' e' t' a' v' a' n' a' l' a'
 o' b' e' d' i' e' n' c' i' a' p' o' r' q' a' f' u' p' a' r' e' c' e' r' n' o' p' u' d' i' a' m' o' s' m' o' s'
 c' l' a' u' b' i' g' e' r' a' t' e' n' t' a' c' i' o' n' a' q' l' d' i' a' p' a' s' a' r' o' c' o' n' a' r' t' o'
 t' r' a' b' a' s' o' o' t' r' o' c' o' n' b' u' p' o' c' o' m' e' n' s' y' a' f' i' f' u' e' d' i' s'
 n' y' m' u' y' e' d' o' d' e' m' a' n' e' r' a' q' a' n' q' y' o' c' o' m' u' l' g' a' b' a' p' o' r'
 q' m' e' l' o' m' a' d' a' r' o' n' q' b' i' a' l' o' s' t' a' n' f' l' a' c' o' s' q' n' o' l' u' x' u' r' i' a'.

pasavamos bien por ello de de apoco e tendieron
 ellos y todos la tentacion y el bien q fue ff median
 lo contienpo por q de qu a po como fuce dien
 cosas e a quella casa de yn quje tnd con lo per la
 dos no a culpa fura a delan te po da fer di ga algo
 de ello q no tomara a bien seme Jan te cos tunc be
 nja la fufiera lo quatos cosas yndiera de gir de y
 tos ffo la otradie no era e mo nes terio de mestra
 o rixen q si no de berna dos e stava vna m^uja q f^uo
 n^u vir tno f^uo f^uo di chos e fta con muchos di g y plinas
 y ay bnos vino a ta ta fag ga q cada vez q con ul
 ga ba a bna so ca fi on de en cender fe e de vo gion
 fue q era cay da e el fue lo ya si se es ta va o cho o
 me be oros pare gien do a ella ya to do era a ffo ba
 nje to es to le a ca e g i a ta a me n u do q si no se ffe
 me di a ra cre o vi nje ra e n n u ch o m o l a d a l a y u
 to do el lu ga r la fa ma de los a ffo ba nje to s a n j
 me pe sa da de v y lo por q qu ffo el se n o r e ten
 die se lo q era y te nja e lo q a b i a d e p a r a y q u j e
 la con fe sa va a ella era m u y p e n j o y fue me lo a
 con ta y o le di se lo q e ten dia y co mo era pen de
 ti en po y ^{una bion tan imposible} ~~era~~ f e r a ffo ba nje to ^{sino f la queza} ~~era~~
~~q~~ q la q u j ta se lo ay v n e y di g i y plinas y la
 y cie se di vir ti re lla era so be dien te y co ban
 si des de apoco q fue to ma do fue r ca no a b i a
 me n u r i a d e a ffo ba nje to y si de ver da d lo fue ra
 n j u g n u f e m e d i o b o s t a r a s t a q f u e r a l a v o l u
 ta d d e d i o y u n g e s t a g a d e l a f u e r z a d e l e s p i r i t u

21
q no vos tales maestros paffe fite y como es dicho
de la grande e fite el alma es otro mas q si no
ya fite y canfancio e el cuerpo / pues q deen te dicho
de aqui q to do lo q nos fite tate de manera q en tuda
mes no de fite bre la fite con tengamos por fite pedro fite y
q nun ca yora q fite ganara la li bertad de fite piri
tu q una de los a fite q tienees a la a di o e to do los
co fite y pite de penfite e ellos lo de mas es fite fite de fite
piti tu y de fite del dano q a ce al cuerpo a ta al al
ma y a no cre ce fite fino como q no do va en duna y
no e tra en duna tra yal ba to llo de ro q no pite
ya fite de a lli en parte a ce a fite el alma la q no pa
ra de la nte no fite lo a me nes te a da fite no bo la
n q q no do di ce n y te pare ce a n dan e te vi de re to
di bi nidad y q no pite de n da te fite fite q a da fite pite
di da n y a fite me dio de di ver ti fite q a ce a n
cho s be ces / m j re n q to no a vi fite q pite duna
dia n y q no a tro n y o do no y q te me n q no e n un
do o duna natural flaco q de fite pite a do pite to l
di o fite fite a fite a q fite me nes te fite me dio / el bie
q to do e fite tienees q no y cul pa de pe ca do n y de
fite a de y me re cie n do mo do y lo y n co pite fite te
q te n go di che y a fite n co / e n to q to ca a lo co
nun y o nes fite a n y q no de pite a n y q te n go a n
al ma no e fite fite a ta ta bien e nes to al con fite fite
ya la pite a n y fite fite a fite da n co nes te n co
fite a n y de n y a e llo s e me nes te ta n bie e nes to

como e otras cosas las baya mortificando y las
dena e tender conviene mas no ager su voluntad
q no su consueho. Añ bien y ne de en tre me taze
e esto mestro amor pro pio por mi apasado q me
acaecia algunas veces q en acabando de comulgar co si
q an la forma no podia de sarte e taze si biacomul
gara o tres q uisiera no a ver comulgado por tornar
a comulgar como me acaecia tñ to veces e benj de des
ynes a ad vertir q en bu ces no me parecia abia e q se pa
ra como era uno por mi gusto q por amor de dios q como
quã do le ga me a comulgar por la mayor parte se fie te de
mura y gusto a q llo me lle baba a mi q si fuera por tener a dios
en mi al mayate tenia si por cumplir lo q nos mādada q lle
gemos a la sacra comunjon ya lo abia e si por fesi biz
tos e q con el santissimo sacramento se dñ ya lo abia fe
si bido e fin e benj do claro e tender q no abia e llonay
de tornara tener a q llo q to sensible a cuerdo me q en un
lugar q es tñ de adñ de adñ a mi mestro como ci una
un ser grandissima fier de adñ de adñ de ti do el pueblo
y de biato de ser comulgado a cada dia y no tñ ya co se for pa
ricular si no una vez y ba adñ ya le fia a comulgar o tra a
o tra y no ta ba esto y q uisiera mas ver la o be de gera una
persona q no tñ ta comunjon e sta ba e ca sa por si ya u pa
regera e do lo q queria fino q como era buen ato o vera
bue no yo se lo de cia al gmo y veces mas no a cia a q de mijo
ha con por gera muy mejor q yo mas en esto no me paeria
e faza fue all el futo fiaz p de al cantara pro cure q ta
a bla se y no q de contenta de la fela cion q la dio y e llo
no de via a ver mas fino q si nos tñ miserable q nunca
no satisface nos mucho si no de los q va por mestro carino

por q' no crey q' a via es ta se- bi domal al hno y redimo
 penitencia e m' a m' q' yo e m' d' os / vino la adu el mol de
 la muer te q' es to voy ella tubo di li sen g' a p' p' curate
 di / e sen m' j' fa e fucasa cada dia y le die sen el fanti p' m'
 sacrame to como durola e f' m' eda / m' clerigo a p' f' m'
 vo de dio q' se lo de cia m' d' os / e p' pare cio le no p' f' m' de
 q' en fuch sac m' m' l' ga se cada dia de dia se m' t' g' ion del
 de mo n' jo por q' a ce to a se el por to e m' m' r' io ella como
 vio a ca b' a la m' j' f' ay q' da se si nel se m' r' io de la gran
 e no p' y e ta bo con tanta co le ra co m' el cleri go q' el di m' b' i e
 es can do li ca do a con tar m' el va m' j' yo se b' a to por q' an
 m' se si se f' e con ci tio q' me pa re ce m' m' r' io o l' re go / de a q' u' y b' i ne
 a e ten der el dan o q' a ce a ce m' m' e tra do l' m' i to de m' a
 la y e e p' p' c' i al en b' u n co / fa ta g' r' a de q' q' u' i e ta na m' e m' d' o
 se le g' a al se m' r' e s f' fa con q' e n t' i e n da ta to p' u' y n' d' i u' j' d' o
 q' no sea por su pa re ce r' si m' o q' lo q' m' o f' a l ta q' u' l' l' e g' u' a ta
 g' r' a se m' o q' f' i ca do se ra m' d' o su p' la to o be d' i e cia de se r'
 m' a da do p' a e ta be n di ta o f' e g' i o se le o ca f' i o n de b' u n f' l' a se
 m' d' o y por de tu ra a e re g' i o ra m' o q' co m' u l' g' a do e ten
 di en do q' no ten ja cul pa el cleri go si no q' el se m' r' i b' i en do
 su m' j' e r' i a y q' u' a y u' d' i na e p' ta ba la d' i a or de na do a f' i g' u' e m' r'
 e ta n f' u' p' o f' a da co m' o a cia b' u n a p' e r' s' o n a q' la q' u' i ta van
^{ex}_{buena} m' d' os de se r' to de cre to con se f' o r' e s la co m' u n do n' por p' e a
 a me m' d' o ella a q' lo se n t' i a m' u' y t' i e r' n a m' e n te p' o r o b' a
 p' a r' te de se a va mas la on fa de di o q' la f' u' y a y uo a cia f' i u'
 a la b' a r' te por q' a b' i a de p' e r' ta do el con se f' o r' y a q' u' i p' a se
 p' o r' ella y no en tra se su m' a g' e n ta f' i u' y u' p' o f' a da y a m' e s
 to s con si de ra cio nes o p' be d' e cia con g' r' a p' i e t' u d' de f' a b' r' u a
 a u' g' con p' e r' a t' i e r' n a y a m' o r' o f' a m' o p' u' to do el m' u n do su
 to m' o f' u' e r' a con tra to q' la m' a d' a o a cre m' me g' i a m' o de d' o y

no digo q lo es fino a meyo pero parecer q me mato las pasiones de la
erte y para el alguno fin a fin a de al trarla por de la maera
mo mada de maera q no e. tiendola la facon es claro q no bura nos
a nos so b. y q no do m. y a el de m. y o pa a pretar nos quãdo m. y
dando nos p. ien se a. ier como y a a esta m. y e. q. c. iento me e. p. a. n
to m. y d. o. a. q. no por q. de p. d. e. c. r. e. e. q. m. s. e. r. i. a. p. a. r. t. e. p. a. p. e. r. t. u. r. d. a.
f. u. l. a. b. a. c. i. o. n. q. e. s. q. a. n. d. e. l. a. b. o. n. d. a. d. d. e. d. i. o. s. m. a. s. f. u. e. a. f. f. e. c. i. o. n. e. s. p. o.
l. a. t. e. n. t. a. c. i. o. n. e. s. e. l. o. d. i. c. h. o. a. q. u. i. p. o. r. q. l. a. s. p. r. i. o. r. e. s. t. e. n. a. d. v. e. r. t. i.
d. a. s. y. l. o. s. b. e. m. a. n. o. s. t. e. m. a. n. y. c. o. n. s. i. d. e. r. e. n. y. f. e. e. s. a. n. y. m. e. d. e. l. a.
m. a. n. e. r. a. q. l. l. e. g. a. a. f. f. e. c. i. b. i. t. a. n. g. a. n. t. s. i. e. r. p. o. r. c. o. n. t. e. t. a. r. a.
d. i. o. s. y. a. s. a. b. e. n. q. s. e. c. o. n. t. e. n. t. a. m. o. s. c. o. n. l. a. o. b. e. d. i. e. n. c. i. a. q. c. o. n. e. l.
s. a. c. r. i. f. i. c. i. o. p. u. e. s. s. i. e. r. t. o. e. s. y. m. e. r. e. s. c. o. m. o. s. q. m. e. a. l. t. e. r. a. / m. o. d. i. g. o.
q. q. d. e. n. f. i. n. p. e. n. a. v. m. y. l. d. e. p. o. r. q. n. o. t. o. d. o. a. n. t. l. e. g. a. d. o. a. p. e. r. f. e. c. i. o.
d. e. n. o. t. e. n. e. r. l. a. p. o. r. s. o. l. a. c. e. r. l. o. q. e. n. t. i. e. d. e. n. q. a. g. r. a. d. a. m. o. s. a. d. i. o. s.
q. s. i. l. a. d. o. l. u. n. t. a. d. e. s. t. a. m. y. d. e. s. a. f. i. d. a. d. e. t. o. d. o. s. u. p. r. o. p. i. o. s. u. n. t. e. s. e.
e. s. t. a. c. l. a. r. o. q. n. o. s. e. n. t. i. r. a. n. y. g. u. a. c. o. s. a. a. t. e. s. s. e. a. t. e. g. r. a. d. a. d. e. q. s. e. l. e.
o. f. e. c. e. p. a. s. i. o. n. d. e. i. c. i. t. e. n. t. a. r. a. l. s. e. n. o. r. e. c. o. s. a. t. a. n. e. s. t. o. s. a. s. s. e. v. m. y. l. l. a.
r. a. y. q. d. a. r. a. t. a. s. t. i. s. f. e. d. y. a. c. o. m. m. l. g. a. d. o. e. s. p. i. r. i. t. u. a. l. m. e. t. e. s. m. o. s.
p. o. r. q. a. l. o. s. p. r. i. n. c. i. p. i. o. s. e. s. t. a. n. t. q. a. c. e. l. s. e. n. o. r. e. s. t. o. s. q. a. d. e. s. d. e. s. e. r. d. e.
l. l. e. g. a. r. s. e. a. l. y. a. a. l. o. s. f. i. n. e. s. m. o. s. d. i. g. u. a. l. o. s. p. r. i. n. c. i. p. i. o. s. p. o. r. q. s. e.
t. e. n. e. r. e. m. o. s. y. e. l. o. d. e. m. o. s. d. e. l. a. p. e. r. f. e. c. i. o. n. q. e. d. i. c. h. o. n. o. e. s. t. a. n.
t. a. n. e. t. e. r. a. s. b. i. e. n. s. e. l. e. s. c. o. n. c. i. e. d. e. q. s. i. e. n. t. a. n. t. e. r. m. i. n. a. y. p. e. n. a. q. u. a.
d. o. s. e. l. o. q. u. i. t. a. r. e. c. o. n. f. o. s. i. e. q. d. e. l. a. l. m. a. y. s. a. c. a. n. d. o. a. t. o. s. d. e. v. m. y. l.
d. a. d. d. e. a. q. u. i. m. o. s. q. u. a. d. o. s. p. r. e. s. e. c. o. n. a. l. g. u. n. a. a. l. t. e. r. a. c. i. o. n. b. r. a. s. i. o.
y. t. e. n. t. a. n. d. o. s. e. c. o. n. t. a. p. e. r. l. a. d. a. m. e. n. e. l. c. o. n. f. e. s. o. r. e. a. g. e. s. c. o.
n. o. c. i. d. a. t. e. t. a. c. i. o. n. y. q. s. i. a. l. g. u. n. o. s. e. d. t. e. r. m. i. n. a. a. q. l. e. d. i. g. n.
e. l. c. o. n. f. e. s. o. r. q. n. o. c. o. m. m. l. g. e. a. c. o. m. m. l. g. a. r. y. o. n. o. q. f. i. a. e. l. m. e. r. i.
t. o. q. d. e. a. l. l. i. s. a. c. a. r. a. p. o. r. q. e. n. c. o. s. s. e. m. e. s. a. n. t. e. s. n. o. e. m. o. s. d. e. s. e. p. e.
c. e. s. d. e. n. o. s. o. t. o. s. e. l. q. t. i. e. n. e. l. o. s. t. l. a. d. e. s. p. a. a. t. a. r. y. d. e. s. a. t. a. r. l. o. a.
d. e. s. e. p. l. e. g. a. e. l. s. e. n. o. r. q. p. a. e. t. e. n. d. e. n. o. s. e. c. o. s. t. o. s. t. a. n. p. o. r. t. a.
t. e. s. n. o. s. d. e. l. u. y. y. n. o. n. o. s. f. a. l. t. e. s. i. n. f. a. b. o. r. p. a. q. d. e. l. o. r. e. d. q. n. o. s. a. c.
m. s. a. g. m. o. s. d. a. t. e. d. i. s. g. u. s. t. o.

Capitulo vy de como se a de ver co los q tienen
mel a colia es necesario para las perlas

estas mis hermanas de san josef de la carmuna don
de estoy quando estoes en vomea un chopedido di ga algo
de como se a de ver con los q tiene vno de mal a colia
por por q por mucho q andamos procurando no tomar los
q le tiene y tan futil q se a en vtegi no p a quando es
menester y a finolo en tendemos a ha q no se pue de
se medrar parece me q en vtegi no p a q no di se al go
de esto no me a cuerdo poco se pierde en de cial q nqj
si el feno fue se se bido q a se ta se y a pue de se q e
se di ho otra vez otras q en to lo di ra si se se se bi na
a l g u n a e a l q q a p r o b e c h a s e f o n t a n t o l o s y b i n g i o n e s
q b u s a s e t e v m o r p a a i e r f u b u l u m t a d q e s m e n e s t e r
b u s c a r l o s p a c o m o l o s u f i r v g o b e r n a r f i n q a g a d a
n o a l t r o s t r a s a s e d e a d b e r t i n q n o t o d o s l o s q t i e n e n
e s t e v m o r f o n t a t r a b a l o s q q u a d o c a y e v u s u f e t o
v m i l d e y e n c o n d i g i o b l a n d a a q c o n f i g u r a m o s t r a y n
t r a b a p n o d a n a n a l o s o t r o s e n e s p e c i a l f i a y b u e e n t e
d i m y e t o y t a b i e n a y m o y m e n o s d e e s t e v m o r f i e r
t u c r e o q e l d e m o n j o e n a l g u n o s p e r s o n a s l e t o m a p o r
m e d i a h e r o p a s i p n d r e s e g u n a l o s y f i n o a d a c o n g u a
a b i s o f i a r a p o r q c o m o l o q m o r e s t e v m o r a c e s f u s e
t a r t a f a c o e s t o e s c u r a q u a a m e s t o s p a s i o n e s p a
r e s e q f i n o a r f a c o q e s p e r l o c o s y e s a n t i m o e l o s q a r a
a b l a m o s n o l l e g a a t a n t o m a l q a r t o m e n o s m a l s e r i a
m o a p e r d e t e n e r s e p o r p e r s o n a d e f a c o y t r a t a r l a c o
m o t a l m o l a t i n j e d e e s t r a b a p o y p l e r a b l e q l o s q e s t a

del todo en ferros de external es pa aker lo viadad may
no danan y si alqun medio aya su se tarlo es q a te
mor entre q solo a come ca do e fletando formal a q
no este tan confirmado en fines de a q l b m y f a y ma
se sea q llace pa a si qm do no bastare no tra a to ficio
el mes no se medio a me nes ter y q sea p o beche los perla
das de los penitencias de la vida y p o curie su se tarlos de
manera q entie dan no a de fletar con lo don con na dale
lo q q uere por q se tienden q al qm no beesa bastado
sus cla m o y los des e p e r a c i o n e s q dice el de m o n j o e
ellos por si p u d i e s e r h a b e r a p e r d e r e l l o s v a p e r d i d o r t
na basta pa tra e i y q u e t o d u m o n e s t e r i o y o r q c o m o
la p o b r e c i t a e s i m e s m a n o t i e n e q u e t a d a l y m a e
f e n d e r e d e l o s c o s o s q l a p o n e e l d e m o n j o e m e n e s t e r
q l a p e r l a d a d e c o n g r a d i s i m o a b i s o p a s u g o v i e n o
no solo e t e r i o r s i m o y t e r i o r q l a f a g u n g e n t a e f e r
m a e s t a e s c u r e c i d a e s m e n e s t e r e s t e m o s c l a r a e l a
p e r l a d a p a q n o c o m j e e e l d e m o n j o a s u s e t a r a q l a m a
t o m a d o p o r m e d i o e s t e m a l p o r q e s c o s a p e l i g o s a q
c o m o s e a t i e p o r e l a p e t a e s t e d m o n t a n t o q s u s e t e
l a f a g u n y e t u n c e s n o s e r a c u l p a c o m o n o l o s a l y l o
c o s p o d e r a t r o s q a g a n m o s a l o s q n o l o s t a s i m o e
f e r m a l a f a g o n t o d a b i a y a l q m a y o t r o s t i e p p o r
e s t a b u e n o s e s m e n e s t e r q n o c o m j e g e n e l o s t i e p o r
q e s t a n m a l o s a t o m a l i b e r t a d p a q q n a d o e s t a b r e
n o s n o s e a f e m o s d e s i g e s t e f f i b l e a n d i d d e l d m o
n j o y a s i s i l o m i r a m o s e l o q m o s d a n e s e s a b r e n
l o q q u e t e y d e c i r p d o l o q s e l e s v i e n e a l a b o c a y
m i r a f a l t o s e l o s o t r o s c o n g e n c u b i r l o s f u y a l p o l
q u e s e n t o q l e s d a g r o t o e n f i n c o m o q u e n o t e n e

24
en si quise lasse fista pnes los paciones no mortificadas
y q cada una q de las q fista fali con lo q quiere q se
ra fino ay qnise los fista fono no ad cir como quere
a vis to y fista fado un dho pnfono de estenal q no
ay otro fmedio pa el fin de fustarlos por todos los
vies y maneras q pndiere fino bastare pa la bna
sea castigo fino bastare p qnos sea qdaes fino bas
tare vn mes de tenerlos e carcelados sea qdaes q no
puede acer mayor bie a los almas por q como q dho
y lo tomo ad cir por qn por ta palos mes mase ten
derlo a q alguna vez o veces no pnda mas cos q
como no es lo en ra co firmada de fuer te q vis cul pe
pa la cul pa a q algunas veces lo pa mes fice y e q
da el alma e mudo peligo o fino estando como dho
la fta conta qn toda q la aya fuer ca a celo q quan
do no podia mas acia v de cia / qn mifericordia es
de dios alos q daes tenal fustar pa qnise los gobier
ne por q da q fta todo fu bie por este pte ligo q dho
y por amor de dios fial qn a beyeres bny regley n
porta por ventura ta sal vacio y como q algunas
personas q no les falta ca si nada pa el to de pende
el fuycio mas ti en al mas vnyl de y ta temer los
de fndradies qan q se estande aciendo el agri mas e bre
si me mas no a cen mas de lo q ley ma da y pa su fne fer
medad como otros agen ~~metos~~ a gestoes mayor man
tiro ya si tena mayor gloria ya ca el purgatorio pa
no le tener alla mas tomo ad cir q los q no y cieren
esto de grado q sea a prenjado de la penta da y no
sea ganen con piadades y ndis me to y pa q se vengn
al bon tanto dar con fude con cierto q por qn

o tro dano grandissimo de lo del peligro q q dadicho
de la misma q como la ven a su parecer buena como no en
tendiendo la fuerza q le hace el mal e lo piores tan
miserable mestr onatural q cada uno le parezcan
melancolia q p q la su fion van e dho de verdad se bara
e tender el demonio anfi y de una acer el demonio
estrango q qna do se venga a e tender se adifi outbo
de se mediar y y porta tanto esto q en un y una manera
se fufie a e ello de luy do / fino q fola q es melancolia.
El si tiene al p. ludo q lo pague como la sana y un y una
cosa se le perdona si diere mala palabra a su humana
lo mismo a si e lo de los cosas semejantes q e lo / parece
sin justicia q fino pmede mas castige a la e ferma como
a la sana fne q tabi e lo feria a tarato lo cor y aco tanto
fino de jarto matar a lo dos crea me q lo e pio bado y q
a mi parecer y n te tado a lo se medior y q no al lo otro
y la priora q por piadad de jare come cara tener libertad
a lo tales e fin fin no se podia su fin y qna do se de ya
a se mediar se a die do e dho mudo dano a lo o tras si por
q no manten los lo co lo a ta y castigan y e bie a q ~~piadad~~
~~y obra de~~ piadad pnes ellos no pmede mas qna to mas se de
mijor q no agudano a lo almas con su libertad y per
doverame tener e q muchas veces es como edicho de co di
cine libe y poco burla q mal do mo q dho y q no le sea
tanta fuerza el amor como es to di q e al qnos por qe bis
to q qna do ay a qye kmer se va a la mano y pmede pnes por
q no podian por dios y o en y edo q el demonio q dho de la p
de color de este amor como edicho qye e e ganos m.
dho almas por q a ora se v fana q fue le yes q to do
la propia voluntad y libertad llama y a melancolia
y e asi qe p. ludo q e n e las cosas y en todos los de se lison

no sea brio de to mar. e de no bre la boca por q' gracie
 q' tra y cofigo libeidad. si no q' sellone e p' meo d'
 grave y y quanto lo es y se cure como tal q' a tie p' es
 muy necesario a del gñcar el vñu con al gñma de fude
 medicina ya po de se fufir y e p' se e la e ferneria y
 Et ienda q' qñ do falier en daz e conuñdad q' a se
 vñu l' de como to do y o be de cer como to do y qñ do vñu
 lo y ciere q' no le val dea el vñu por q' p' o la f' a cone
 q' te go di cho con viene y muy se pñdiera de ci
 las pñoras a menes te fin q' las mes mas lo e tie de
 llevar las con uncha pñada a si como verdadera
 ma de y bus carlos medios q' pñdiera ya fufi medio
 pñare q' me co tra di go pñu q' a tra q' pñe di cho q' se
 lle de con fi go y a si to to no a de ci q' no e tie dan
 q' a de falir con to q' qñ e iñ sal gñ pñes to e ter
 mñ no de q' a y a de o be de cer q' e fenti q' tie ne el
 tali ber tad es ta el dño no pñe de la pñora no lo
 mñ darto q' ve a de se fufir pñes no tie ne e si fñe ca
 pa a ce se fñe ca si no lle van las por mañ ma y a
 mo to do lo q' fñe re me nes te y a q' si fñe se po si ble
 por a mo se fñe se fñe q' se ria muy me jo y fñe le a ca
 e cer pños tra do q' los a ma mucho y dñe se lo a e ten
 der por so bres y pa labras y a n de a de tie re q' el
 ma y o se me dio q' tie ne es to cu pa las muche
 ofi cios ya q' no ten gan lu gar de es ta y ma si na de
 q' a qñ es ta to do fñe mal ya q' no lo a gñ tan bien

En fin los algunos factos por los sufrir otras ma-
yores estando perdi das por q̄ entiendo q̄ es el mas
suficiente temer q̄ se les ymede da y procura q̄ no
tengā muchos factos de oraciō a de lo ordinario q̄ por
la mayor parte ti ene la ymaginaciō flaca y a-
les mucho dano y fin es se les a to/aran cosas q̄ ellos
ni quē los oyere no lo acabē de entender / tengase
cuenta con q̄ no comā peci ado fino pocas veces y tū-
bi e e los ay / nos es me nester no ser tan cōtinuos como
los de nos / de masia parece dāta to a visio y a este
mal y no pāto no en gmo o di e dolor tū q̄ a se en
nuestra miserable vida es y esial e la flaga ca de
los mueres / es por dos cosas la una q̄ parece estan
buenos por q̄ ellos no quierē conocer ti ene este
mal y como no los fuerca a estar en cama por q̄ no
ti ene calen tura ni a llama me dico es me nester
lo sea la priora pias es mas pejudicial mal pāto
de la perfeccion q̄ los q̄ estan con peligro de la
vida e la cama / la otra es por q̄ con otros en
fermedades lo sanā y se mueren de esta y o una
villa sanan ni de ella se mueren si no viene a perder
del to do el suyo q̄ es morir y a mata a to dos / ellos
y a san a to muer e cō si go me smos de aflicciones y
y ymaginaciones y es crupulos y a si se nan a to
q̄ a me rito a q̄ ellos si enpre la llama tentaciones
q̄ si acabasen de entender es del me smos mal tenjan

quā alibi o finoy ci e sen cap de ello por cierto yo
 lo tengo gāpiada y a si es fācto de se la tenga
 lo gēta con ello mirādo q se le pōda dar el f.
 y lo bue lleuādo lo fin q el lo ē tie da con u tēgo
 dicho plega el f. nō q aya atinado a lo q cō viene
 acer patāgra ē fer medad

Scapitulo vñ trata de algunes a visos y a
 fevelaciones y visiones

parece aces pāto al gmo personas solo en or
 non bñar visiones y fevelaciones mē tie dola causa
 por q tienen por canj nota peligroso el lle van
 dios mal mapora qñ nō de donde a pōce de es te pō
 mo no quierō a contratar quales son buenas y ma
 los nō lo fēnātes q ay de a personas muy doctas
 po cono cer esto fino de lo q se a biē āga qñ ē se
 viere ē se mejan te ca fion por q a pōcos con se fion
 ya q nō la defen a temoricadas q cierto nō es pā
 ta tanto de cir q les se pēse ta el de mōjo mudo
 se nō de tentaciones nō de espīritu de los flemja
 y de baratados y de otras cosas quāto se es cāda
 li can de de cir le q a visto a bla dola al gmo an
 jel y q se le a se pēse ta do se fūer isto crugifia
 do fēnā vñ mōtro / ^{poco} tañquero a contratar de quan
 do los fevelaciones son de dios qēto es ta e tēndido ya

los grandes bienes q' aca al alma mas q' fuisse
 presentacion q' aca el demonio o p'negacion
 y q' se ap'uecha de la ymaen de cristo nuestro
 senor y de sus santos y aca lo tengo por mi q' no
 primitiva su majestad ni le da a poder y a q' co
 si me jantes figuras e ganancia de si no q' el q'
 ara e ganando y a si may pag' adu' a su b'ndic
 si no fiar del senor y aca poco caso de esto co'fasi
 no es ya a la barlema y o se el nager si na q' la b'
 se non a to a p'etada los confesores por co'fasi me
 ja te q' des p'ue alo q' se p'uede tender y co'legia
 de e feto y bienes o b'no q' de esto procedieron
 era de dios y a to tenia q' na do b'ia fuy ma' en en
 alguna vision q' f'anti gnarse y dar y q' por q' se
 lo ma' da a a si des p'uestrata do con un gran
 q' el n' f'aletrado do mi ni co'bedi so q' era molecho q' ni n'
 q' una persona q'iese esto por q' a donde q'iera
 q' beamos la yma' de nuestro senor es bien f'le
 re ciarla a q' el demonio la ay a p'intado por q'
 el es q' a p'intu y a se nos aca buena obra q' ni e
 donosa a ser mal fines p'intu a n' cr'nci fi so p'lo
 tra y ma' en ta al b'ito q' la de se es cul y i da e mis
 tr' o coraco' q' a do na much' es ta p'aco' por q' q' na
 do venis b'na y ma' en n'ny buena a q' fuy e f'eme

la apertado un mal o bien de faria mas de es-
 machay mas en naziame caso del pinto po-
 quitar mas la de bu cio por q el bie vel mal no es
 ta el la bi fin fine qn el la de y m se apu be
 cha co unyl dad de ellos q fier ta y nengun dan
 po da agra q sea de m nio y si no la ay a q sea de
 dios no aza pro becho por q si lo q de ser pa un illa
 se bie do q m mere ce a q lla q lae fo ber de se se
 ra como la arana q to do lo q come co bie e teen
 po co na v la de la q to co bie e teen nio el que
 to me de clara mas si me tro se no r por su bo
 dad quie e se pre se ta se a una ma ya q m o le co
 no y ca v ame v m o s tra ta al g m se cre to fuy o
 v a ce la al g m o s pa n ti cu la res se ga los y m o s se la
 como e di cho co ne sto q a bia de co fun di se y co no ce
 qua po co to me re se su bo e ca se tie ne al me g po fa ta
 y le pa re se po al g m se bu cio q a de ho le bie ne es
 ta m o cl a ro es ta q el bie g r a d e q de a q n la po
 di a ven ir con bie e teen mal como el arana p m e
 di ga mos a v a q el demon io po y n ci ta a fo ber
 v i a a ce es ta a pa ri ci o ne s fi e t u n ce se la al ma
 pe fa do f u n de dios se bu n l l a y co no ce m o se me
 re ce do ra de ta g r a m o y se e f u e r e a a se bu n m a g n o q

Vi de feficamere gje do an no comen ho m j / ga / so
q can de los perfont q a oy do a cer di e fto q
quje e de ci m j feficabade m aguna b m j llo q
y col m j a ca a e ffor car fe a a cer penitencia ya tener
mas oracion ya tener mas cne ta con no ofender a e
te feno q yie fne el q tra ce i fta m j ya v bed e cer o
mas perfe cion a figno q no tor ne el de m m j o fimo
q fe baya cofi do y q nengun da no de fe e el al ma
qua do di cal gulas cofas q aga b p u de n j a qu
e m e n e fte tra ta to con con fe for di s cre to y le tra
do y no a ce m j cre e cofa fimo lo q a q l l a d i f e r e
puede lo comunj car con la priora ya q le de co fe
fo r q f e a t a l y t e n g a f e s t e a b i f o q f i n o o b e d i e
u a l o q e l c o f e f o r b i d i e r f e d e f a r e g i a r p o r e l q
e m a l e f p i r i t a l d e f i b l e m e l a c o l i a p o r p n e s
to q e l c o n f e f o r m o a t i n a f e l l a a t i n a r a m d e n
m o f a t i r d e l o q b e d i c e a q f e a f e l d e d i e s e l q l a
l l e p o r q f u m a g b e d a r a l u z d o r d e n a r a c o m o f e
c u m p l a y e f f i n j p l i g o a c e n f t o y e a c e r o t r a c o f a
p u e d a d e m m d h o s p e l i g r o s y m u d o s d a n o s
t e g a f e a b i f o q l a f l a g c a n a t u r a l e s m m j f e a c e n
e f p e c i a l e l o g u n j e r e s y e e f t e c a m j n o d o r a c i o n
f e m m e f t r a m o s y a f i e m e n e f t e r q a c a d a c o f i t a
q f e n o a t o j e n o p e n f e m m o s l u e g o e f c o f a d e v i f i o n p o r
q c r e a q q u a d o l o e f q f e d a b i e a e n f e d e r a d o n d e
a y a l g o d e m e l a c o l i a e f m e n e f t e r m u c h o m a s a b i f o
p o r q c o f a s a d e n j d o a m j d e e f t o a t o p o q m e d e f
p a n t a d o c o m o e f p o f i b l e q t a v e r d a d e r a m e t e
l e s p a r e c a q b e l o q u o b e v n a b e y b i n o a m j b u c o n
f e f o r m m j a d m j r a d o q c o n f e f a b a b n a p e r f o n a y d e
c i a l e q b e n j a m m c h o s d i a s m m e f t r a f e n o r a y f e f e n

18
tada sobra su comany et en la abla de una de unora
y diciendo cosas por venir y otras muchas et bre-
tos de a tinor a geraba al gmo y con esto tenyase
vocierto y ote di luego lo q era a q mto o se
de gir por q estamos e un mmo do q es menester
pensarlo q pue de pefar denos otros pag y a exfo
mestras palabras ya fidi se q se pefase agthos
pro fegios fieri de dity pugnate otros e fets
y se yn firmase de la bidad de qlla persona e fin
berij do a e kender era todo de a tinor no pndierade
girtan to cosas de estas q bujerabie e q pro var.
el yu tento q lleboa q no se crea luego un alma
fino q vaya es perado tie poy e tendie do se bie an
tes q lo comun q pag no e gane al confesor fin qer
e ganarle por q fin tiene es piri e cia de estas
cosas por letrado q sea no bastara p e kenderlo
no a muchos años fino a to poco tienpo q buenbie
de a tinor a to a al gmo bie letrado y es piri tu
ales con cosas semejantes asta q vino a tratar con
quie tenya estas piri e cia de q del senor y biola
ro q era lo cura junto con y lusion a q no estaba
e tunces des en bier to fino muy de si mntado de
de a poco lo des en bri del senor clara me te a q pa
so a to primero esta persona q lo e te dio e no
se creyda

por estas cosas y otras semejantes co viene mucho q
se trate la ridad de su racion cada hermana a to
priora y ella tengamcho a bi si denyarla con
plefion y pefegio de a qlla hermana pag a bi se
al confesor y o q me for se tie da y lescos a propo
sito si el ordinario no fuere bastante p a cosas se

lares tengā un dha que tēg cosas como estas nose
comuniquā a q sea muy de dios y xps conoci das
my la glosa con los de fuera my cō confesores q m
tengā y mēte ciapacalla por q y n porta mudo
esto mō de lo q yo dī e tender y q vno con otro
no lo trate // y la priora con pndē ciapier
y la eticā y n clinada mas a lo ar alas q se
señalan e cosas de v mīl dad y mortificaciō.
y obediēcia q a los q dīe llepar por este camī
no de oraciō muy so buena natural a q te gā t dī
esto tōs virtudes por q fies e piritud del se nō r
mīl dad tray consigo pā y n tar de ser des preciada
y a ella no dīa dāno y a los otras a ce pō v dīe por q
como a esto no pndē llepar q lo dad dios a quē e quē e
redes cōfolar se y a y a tener esto tōs virtudes a q tē
bientos dad dios pndē se nos pō curar y fōn de gran
precio pā lo // e si fōn fō mag nē las de pō con
ejerici gī y cū dādo y oraciō mō lo nega a dīe gma
q con confianca de su mīsericordi a los pō curare

Capitulo x trata de como salio de medina del
campo y a la fundaciō de s^a Josef de molago

q fūera salido del pō pōsito y pō dīa se ayā fido
mō a pō pōsito al y mō de los alifos q q dān
dī dīe q el cōtar los fundaciones // y nē estando
e s^a Josef de medina del campo con arto cōfue lo
de ver como a q llos y mō nō y bā por los mō nō
pāso q los de s^a Josef de abila de tō dā feli sō y mō
dad y e piritū y como y bā mō tō se nō pō veyē

do fua casa a fipa lo q era necesario e la ygle fia como pa
 las ermitas fuerō a trādo al gmo q parezelos escofia
 el señor quales cōvenia pa q njetō de semeñte edifi
 cio q en estos pūncipios e tiēdo esta bōvel biē palode
 a delā de por q como dlla el camyo por el se bāta de
 des puer / estaba bna señora en to ldo ermita del
 du q de me di nace li e enya casa a vi a estado por un
 rado de los perlados como mas largame te di se
 e la fundacion de san josef adonde me cobro particu
 lar a mor q de dia fer al gmo medio pa des pertan la
 alo q y co q estos to ma fuma q muchas veces e cosas
 q al q no sabe mos lo por tien y pare ce de po co
 fruto como esta f a en tēdo q y o ten ja li gen
 cia pa fin dar mo nesterios como me mcho a
 y portunay cie se v no e bna billa fuy alla ma
 da mala gno y no le q r a ad mti ren n gna
 manera por fer lugar tā pe q no q f r cado a
 via de tener fenta pa po de se ma te me de lo q
 y estaba un y enem q a trādo cō le tr ad y y cō
 se f r nyo me di se ron q a cia mal q puer el fan v cō
 e bō da bali gen cia de te me la q no se a bi ad de
 Jar se acer bu no nesterio adonde se po di a trā
 el señor y fer p r por n y o pi njon a nes to se f mta
 con los muchas y n portu naciones de esta señor
 por donde no pue acer me nio de ad mti le di o
 bastante fenta por q f r p e f r a m y gade q se a
 los mo nesterios b del to do pobes b q tengande
 manera q no ay a me nester los n n y o y p o ita
 na a na die pa to do lo q f r e me nester p n f i c i o
 se to do los fueras q pue p r q n n gna p o se y se

nada fino q̄ guardasen los cortinijos e todo co
mo es otros monesterios de pobreza e de
todos los escritos en bien por algunas e manas
ya fundarley fuy mas cona q̄lla fenvia ama
la yna don de ayo estaba la casa a comodada
entraren ella y a fin de tubimos mas de ocho
dias e vna posesion de la fortaleza diadesa m^o
a no de // d^o lxxviii y e do la posesion del lugar por
nos otros con los bellos de la nte del fortroy capax
blancas fuy mas a lo y le fiado el lugar ayon de se
puedi co y de d^o kay se lleu del sacrisimo sacramen
to a maestro monesterio y con un d^o de bogion
a todos a lli me de tuba algunas dias estando bu
do y nos de a ber con mil gado e oracion e teni
de maestro senior q̄ sea via de ser via a que lla casa
parece me q̄ es taria a lli a no dos meses por q̄ m^o es pri
tu da vna prieta q̄ fuese a fundar la casa de ballad^o lid
y la casa fiera lo q̄ aora dire

¶ A p^oitulo diez e q̄ se trata de la fundacion de
la casa de ballad^o lid e llama se este monesterio la
concecion de nuestra senora del carme

¶ Antes q̄ se fundase este monesterio de san jose en
malagon quatro o cinco meses tratandose con un go
vna balleu principal mancebo medi^o q̄ f^o q̄ uia
acer monesterio e ballad^o lid q̄ el daria una casa
q̄ tenja con vna verda m^o buena y gr^onde q̄ tenja
dentro vna gr^o viña de m^o buena gana y quise
dar la negolaposecion tenyarto a lo yola bue a

que estaba muy de derrijada a fundirle allí
 por que estaba casi un quarto de legua del lugar muy
 parecio me que se podia posar a el con walli se to mose
 de posesion y como el lo agi a tu de ganano quise de jar
 de a mi ti y subuna b branjestor var fu de rocion
 des de a dos meses po co mas a menos le dio un mal tan
 acelerado q le quito la abla y no se pudo brie con se far
 an q tuvo muchos señales de pedir al señor perdon / mu
 rió muy e bre de a to le po de don de yo estaba / diome
 el señor q abia estado su saluacion e carta a ventura
 y q abia auido mi fari cordia del pora q el subicio q a
 vi a edho a su m ena q tta casa q abia adado ya a cer
 monesterio de su orden y q no sal dria de purgatorio
 as tala primera misa q allí se di se q entonces sal
 dria / y o tra q a tu presente las graves penas de esta
 alma q an q en to le do de sea va fundir todo / y por en
 tonces y medito a la pri e sa q pnde ya fundir como pu
 die se e balthado lid no pudo ser to presto como yo de sea
 va por q forcadome b ne de de tener e fano se f de a vila
 q estaba a mi cargo a ter dias / y de pue e fano se f de
 medina del ca po q fuy por allí adonde estaba do bu dia e
 oracion medi / vel señor q medie se pri e sa q pade cia
 mucho a q tal ma q an q no tenia mucho a pare / o lo pu
 se por obray e to e balthado lid dria de fano lo regio / y co
 mo vi la casa diome a t a co go / a por q entendiera de ga
 ti no estaba allí mon / os fin muy mucha costay a q erade
 q a se creacion por fela huer ta ta de by bsa no podra
 de fande se re fer mo q estaba a cabe el fi v / con pre can fada
 b ne de ya misa a b monesterio de meste a o den q q ges
 taba a la e trada del lugar e a ta le po q me do b loma
 la pena / con to do no lo de giana mis culpa ne as por no las

desa mi manera q flaca tenia al ymo se q el feno q me
a via di dho lo pafado lo se mediana y ce muy secretamen
te venio fi cial y como cava a certapios pto q lo caba
al feso jiny e to y lo q era menester estaba con nos otras
el clerigo q e di dho llamo de jolia de a vilay uno de los
dos fuy les q q da dicho q q ri a feres calto q se juy ma
va de nuestra manera de proceder en estas cosas jolia
de a vila e tendia e fa ca la liciencia del ordinario q
ya adrado brenas para caates q yo fua se no se pu
do acerta f y esto q no vinje se vndo mijo a tes q
estubie fca en cada laliencia mo di en un mo la pr
de cir mi fad don de tenia mo pay le fia y a fi mo fta
di fero y o esta va bie de cny dada de q enton ces sea
via de cumplir lo q fene a via di dho de a q l al mayor q
a q se me di lo a la pri mera mi fa pe se q a via de fca la q
se pusi e fca el fa ti fi mo fa cr a me to vinje de el fcer
do la don de a via mo de co mul gar con el fa ti fi mo fa
cr a me to en los manos llega do yo a fci bi re juy to al fa
cer do te se me fte pre fento el ca va llero q e di dho con fto
tro fte pla de ci en te y a le gu pre fto los ma ny me a
gra de gio lo q a via pre fto por el pa q fa tie se del pur ga
torio y fue fa q l alma al cie lo y q esto q la pri mera bey
q entendi esta ba e ca fte ra de fol bacion q yo esta ba bien
fue ra de ellos con a ta pena pare ci e dome q era menes
ter otra muerte y a fu ma nera de vida q a q tenia bne
nos cosas esta ba me ti do e los del mun do ver da des q a via
di dho a mis com pa ne os q tra ya muy de la te la muerte
gra co fa esto q a gra da a me tro feno a qual q uier fer
vicio q fe aga a fu ma die y gra de e fu ny feri vido a fo
por to do a la ba do y ben di to q an fi pa ga con eter na vida
y glo ri a la ba je sa de me tro ob ras y los a ce gra des fien

do depe q no valor pny llegho el dia de muestra feñora
 de laa funcion q es a quin ce de agosto a no de // d xviij
 tomo la posesion de este monesterio / estubimos alli
 poco por q caymos cafi todos muy malos biendo q
 na feñora de q l lugar llamada dona nra de mendo ca
 muerdel comenda de cobos madre del mar q de coma
 ra fanny cris tiana y de gra di finacari dad fus
 ti mos nos e gra abundancia la da va bi e a e tender fa
 ciame mucha caridad de a tes q yola a via tratado por
 q es ermana delo bis po de a bi la q en el primer mony
 terio nos favorecio un dho y e to dolo q to ca la orde
 como trene ta ta caridad y vio q alli no se podian pa
 sar sin gra trabajo a fi por ferle y a la los bnos nos
 como por ferre ferros di foms q le da a ferre a q lla casa
 y nos con prado tra y a filoy go q valia un dho nos
 la q nos dio con dante dolo q era muer tra a ta a ora y lo
 a rami e trabi viere di a de fau blos nos y a famos a ella
 con gran pwe cefion y de bo cion del pue blo y fi e pre la
 tiere por q a ce el feñor muchos miferi cordio e a q lla
 ca faya le ba do a ella al mo q a fu ti en po se por na fusi
 ti dad ya q ka ala ba do el feñor q por tales medios qjere
 e gra de ces fus o bros y a ce rra a fus criados
 por q ~~el mundo en despreciarle de muy poca edad me ayu~~
 q el mundo en despreciarle de muy poca edad me ayu
 te ci do de ci rlo a qj pa q se con fundan los q k mucho le a
 man y tomen en pny los don cellas a qj e el feñor dize
 bnos de fe y mpiraciones pa por nro pny bna / es
 ta e este lugar bna feñora q llama dona mra de a curia
 ermana del ~~bono~~ de bne dia fue casada con el a de la ta do
 de castilla / muer to el q do con un y po de y / o y a to mo ca
 como a ce rra de ta ta san ti dad ya a cri a fus y / o

entra tabir tnd q mericio q el feno rls qui fice pxa
fi/ no di se bie q tr e y lo la q daro la bna fue lue q m
pao tra no se qui fo ca fa fin a cia vi da con fuma de de
gra edi fi ca con el y po de pua e da comen co a e ten
der lo q era el mudi y alla ma le di o y a e trare fe
ti fi on de tal fuer te q no bostona dia e s tor va se lo a
q furi ol ga la ta to de llo q con mestro feno rle de bio
ay b da mudi a q no lo moftra por los de d os en fin qua
el feno r quere ya fi vna lma ti ene pua fua ca la y
cria tu ros ya e s to e va lo a fi a ca e gio a q n q co de te ner le
te ya no con ar to per fu a s ion es fe tro e la co y an ja de
fe fte de pome bu con fe for de e s ta feno r a q le a bi a di ho
q en fu bi da a bi a lle ga do go co a fu co ra co como el dia q
y co pro fe fi on fuy lo o feno r q q a p a ce x a to s q d a y ta
les pa dres q a ma tan ver da de ra me te a fuy so s q fuy e s ta do
y mayora y o s y fi q co s quere q los te gan a q ta bi en a
ven tu ra ca q no a de te ner fin co fa es de gra lo s ti ma q e s ta
el mudi y a con ta ta de s de tu ra y ce ge da q les pa re ce
a los pa dres q e s ta fno fte q no fe a ca be la me mo ri a de s
be s ti er ol de los bi en es de s te mudi y q no la y a de q ta
de b te n p ra no fe a de a ca ba y to do lo q ti ene fin a q d ne
se a ca ba y a q a ce r po co a s de llo y q a co s ta de los y o bres
y lo q fuy e ra n fte te n tu fuy ba n j da de s y q u i ta ra di o con
mudi a tne bi n ja to la al mo s q quere pa si ya el lo s in
tan gra bi en q an q no v n je ra el q a d i n tu r pa fi en pre
q les con bi da di o con el e s gra di fi mo ver se li bre de los
can fan g i o s y le y es del mudi y ma y o i pa los q ma s ti ene
a b u i l de s di o s m j o lo s o lo s dal de s a e n te n de r q e s el amor
q e s ta o b li ga do a te ne r a fuy y lo p a q no lo s a ga ta to mudi
y no se q fte de ta n te de di o e a q t p y g i o fi nal de llo s a do
de a q no quere a te n de ra e l ba to de ca da co fa

[illegible]

a la uision qe adon de el fenor daly pae te de los mada
q los timo tan poco como fuer mano / o balamedio qe tra
bajoy bome ty y ley to ya a de buriar los bidos y les on
hasse puficacion mudo por e se dare esta e ncia no pafaron
y cos en qe la cofin tie en de p r an fies e t mudo qe el m
dabie a e ten de fus des lario si m e f u l i e f m e s c i e p s
muy de buena gana por qe la de f a f e n l i b u e d e s t a e n c i a
la p m u n c i o e f u e r m a n a q u a n o a b i a o t r a q e a d e l a t
de diez o o c e a n o s l u e g o p o r q e n o f e p e r d i e f l a n e g a m e
m u r i a o r d e n a r o l o s d e l d o s d e c a f a r e f t a n j u a c o n t r i b u f u
y o h e m a n o d e f u p a d r e y t r a f e r o n d e l f u m o p o n t i f i c e d i t
p e n f a c i o n y d e p o f a r o l o s

no quifo el fenor qe y a d e t a l m a d r e y e r m a n a d e t a l e s e r
m a n o s q d a f m e s e n g a n a d a q e l l o s y a f i f u c e d i o l o q a n a
d i e c o m e n c a d o l a n j u a a g o c a r d e l o s t r a f e s r a t a b i o s d e l m u n
d o q e c o n f i r m e a l a p e r f o n a f e r i a y a a f i c i o n a r e t a p o t a e
d a d c o m o e l l a t e n j a a n o a b i a d o s m e f e s q e r a l e s p o f a d a q u a
d o c o m e n c o e l f e n o r a d a l a l u y a q e l l a e n t o n c e s n o l o e t e n
d i a q u a n d o a b i a e f t a d o e l d i a c o m u n d o c o n t e n t o c o n f u e p o
f e q e l e q u i a c o n m o s e t r e m o q e p e d i a f u e d a d d a b a l e l n a t r i s
t e c a m u y g r a n d e b i e d o c o m o f e a d i a a c a b a d o a q l d i a y q a
f i f e a d i a a c a b a r t o d o s p o g r a n d e c a d e d i o s q d e l m e s m o c o
t e n t o q e l e d a v a l o s c o n t e n t o s d e l o s c o f a s p e r e c e d e r a l e d i m o
a a a b o f f e e r c o m e n c o l e a d a r u n a t r i s t e c a g r a d e q n o l a p o
d i a e e n b r i r a f u e p o f o n j e l l a f a b i a d e q m q e l e d e g r a n q
e l f e l o p r e g n a t a b a e n e f t e t i e p o o f e c i o f e l e b u c a m j n o
d o n d e n o p u d o d e f a r d e y r l e p o d e l l u g a r f e l l a f i n t i o m u
c h o c o m o l e q u e r i a t a t o m o s l u e g o l e d e s e n b r i o e l f e n o r
l a c a l f a d e f u p e n a q e r a y n c l i n a r f e f u a l m a a l o q n o f e a
d e a c a b a r y c o m e n c o a c o n f i d e r a c o m o f u s p e r m a n o s a b i a
t o m a d o t o m o s f i g u r o y d e p a d o l a a e l l a e n l o s p e l i g r o s d e l
m u n d o y o r b n a p a r t e e f t o p o r o t r a p a r e e l e q n o t e n j a

He medido por q no aya venido a furo. ti cia q fiendo de
 posada po dia ser munda ~~en un munda~~ as ta q lo pague
 traya la fatiga da y fo bre to do el amor q tenia a su po so
 no la de pa da de ter ni ny nary a si pa sa la con a ta pe na co
 mo el se no la q nia pa si fue la q nia do es te amor y cre
 cie do el de se o de de sal to to do en el te po so lo q la mo bi a
 el de se o de sal var se y de bus car los me jores me dios q le pa re cya q
 me ti da mos a las co sas de l mun do por la vi da ri a de pro curar
 lo q se e ter no q es ta fa bi da ri a le e fun di o di os e ta pua
 e sta de bus car con u ga nar lo q no se a ca ba di cho sal ma
 q ta pus to sa li o de la ce ge ra d e q a ca ba mu chos bie sos / como
 se vi o li bre de la vo lun tad de ter ni no se del to do de e ple a la
 e di os q as ta es to a dia ca lla do y co men co a tra tar lo co fue
 ma na e lla pa re ci e do le ny n e ri a la des via ba de e l luy le
 de ci a al gnu s co sas pa es to q bie se po dia sal var se de
 ca sa da e lla le re spon di o q por q lo a dia de sa do e lla y
 pa sa ron al gnu s di os q fi e puy ba cre cie do su de se o an
 q a su ma dre no o sa ba de ci n na da y por ve tu ra e za e lla
 la q la da da la cre sta con sus san tos ora cio nes

a pi tu lo xj pro si ge se en la ma te ri a co me ca da
 de el or den q tu vo do na ca si l da de pa di lla ya con
 se gi r sus san tos de se s de en tra en e l te li si on
 e n e s te ti e po o fa ci o se da r vi sa su a to so na a l ma
 e fi e y la e s te mo nes te ri o de la co n ce ci o cu y o lla
 ma ny e to po dia se q di ga por q a q di fe ren tes en
 ca ti dad por q es una la bia do r ci ta en los m u gran
 des q la a ce so di os la ti e ne de ma ne ra q me re ce pa ser
 su ma g a la ba do q se ga de e lla me mo ri a y e do do na

cafil de q̄a si se llama pa esta amada del Señor
con una q̄a que la fuy de traído q̄a amada de
fuer pofo oficio no se en extremo a este no ne
terio parecie de la q̄a por ser poca y po bre po
di a ser de me por al Señor an q̄a to de la no
tada de terminada de la a fuy pofo q̄a como
e di cho era lo q̄a no la de terio y consideraba q̄a folia
a to q̄a se de pofo se te ne i fater de oracion po
q̄a la bondad y fater de de fater de terio
ya fuy lo en i a to q̄a de de fater de terio
lo a ḡa e trar a ti e po en un oratorio y lo
e se n̄a en como a bi a de confi de zate fater
si on del Señor y lo a ḡa e trar a ti e po en un oratorio
ya si a bi to tan buen fater de fater de fater de fater
eran q̄a re los p̄a di y ya si m̄a di cho ella q̄a
si e p̄a se los ofecia y fater de fater de fater de fater
se del mundo por q̄a ya e lla es taba de e ḡa
nada de e lo poco q̄a se de e trar a ti e po en un oratorio
yo al quinto veces q̄a do ellos se be a po
car de los q̄a e ternos y q̄a fater de fater de fater de fater
los ḡa ḡa q̄a se daz a y el ḡa e trar a ti e po en un oratorio
ella ternade de los y q̄a al cō trario
se a los q̄a por no los en i a fater de fater de fater de fater
q̄a los on mas q̄a no fater de fater de fater de fater
los maldiciones q̄a se daz a y los de e trar a ti e po en un oratorio

34
pues tu nā do alō q̄ de gi a conuella biese q̄ an feca
ya el fofario a ciade mullagana vno grantenon q̄ fi en
yue feni a peon y parecia la q̄ via claro q̄ vinye do
esta ca fa teny a a fi onzada fufal vacion y a fi fe de
termy no del to do y vinye do vna manā na fua ma
mayella con fuma aca fofie cio fe q̄ entraro en el mō
terio dentro bie fin cny dādo q̄ ella ari a lo y y co como
le dio de tro no bō fta vna die a e char lade ca fuf la
gi mas eātā toz por q̄ la de fa fen y loz palā tina q̄ de
cia q̄ a to doz teny a epā tada fuma a q̄ en loz terio
le alegra va temy a alō de lōz y mo q̄ y fiera fō q̄ para
ā fi por q̄ no di fex a bi a fi do per fua di da de lla y la pñio
ratan bie e fta da e lo mō mo q̄ le parecia e a rñū y q̄
era me ne fter moz pñe da e fto era por la manā na vinye
ron fe de q̄ da rō fta la tar de y e bi a rō a lla manā fua cō fe
foz ya el pñe m fuy do mñ go q̄ lo era mñ do mñ mñ co de
q̄ i e y ce al prin cipio mē cion an q̄ yo mē fta a ento
ce a q̄ i e fte pñe ten dio lue go q̄ era e pñe tu del fex
y la ay lō mñ cho pa fando a rto con fuf de lōz a fi a bi a
de a cer to doz loz q̄ le pñe ten fex bi r q̄ a do ven bu al
ma lla ma da de di os no mñ ra ta to loz pñe de ciō b mñ go
pro mē ti e do la de ay lō a rta pa q̄ to mñ fō ta o di a con a
toz per fua fionez por q̄ no e cha fen cul pa a fuma de fe
fue e fta vez e fta lō y va fte pñe mō a de lā nte fō de fex comē
ca rō fex e t a mē te fuma a dñe pñe a fō de lōz por q̄ no
lo fñ pñe fe lōz po fō fte tra y a e fte fex e to de ciā q̄ era mñ
ria y q̄ e pñe a fta te n e dā d q̄ no teny a am pñe de do ce
a nō e fta de ciā q̄ con uella a lla rō con e dā d pa ca fa r lōz de fa
la al mñ do co mo no fe la a lla va pa da fex a di os de ciā co fex

q separecia bi e memella la q abla da en esto no yndofentura
se creto q no se alia la fue pofo como ella lo fu po parecio le
no se fufia a guar dady yndia de la concecio estando e ca fa
de fua gnetla q ta bi e era fu fue ga q no fabi ana da de y ffo
go h m cho la de p f e y al can po con fua ya a ol gar bu po co
ellatoy go porager la placere y na fo con fu criada y ella
di o al no di nery y fo go la nes perufala puer ta des temone
terio con y nos mano y fo far m j e to y ella y go fo de a de ma
nera q la tra a kon por e fta ca fa como lle go a la puer ta di fo q
y i de fen al torno y na fo de a gna q m di se fen pa q n e a pe
o fen ny a p r e f a di k ron q alli fe le d a r i o n e l l a n o q u i f f a l o
mano y e f t a l a a l l i d i p q d i k f e n h i n e f e n a l a p u e r t a a t o m a n
a q l l o s m a n o y y e l l a j u n t o h a l l i y e a b r i e d o e t r o f e d e t r o y f u e
f e a a b r a g a r c o n m e s t r a f e n o r a t h o r a d o y f o g a d o a l a p r i o r a m
l a e d a f e l o s b o c e s d e l o s c r i a d o s e r a g r a n d e s y l o s g o l p e s q d a b a
a l a p u e r t a e l l a t o f u e a a b l a z a l a f e d y l e s d i p q y o r i n g u n a
m a n e r a f a l a r i a q l o f u e f e n a d e c i r a f u n l a s m u j e r e s q y l a
c o n e l l a a g i a g r a d e f e l o s t i m o s a e l l o f e l e d a v a p o c o d e t o d o
c o m o d i c i o n l a m u e l a a f u a h u e l a o n j f o x e l n e y p a l l a k e n
f i n y e l l a n j f u t r o n j f u e s p o f o q b e n j d o y p r o c u r o m u c h o d e
l e l a r l a p o r t a f e d a g i a m u c h o d a l a t o r m e n t o q u a d o g t a l a
c o n e l l a y d e s p u e s q d a r c o m a y o r f i r m e g a d e c i a l a e l e s p o f o
d e s p u e s d e m u c h o s l o s t i m o s q p o d i a m u c h o b i r a d i e s a g i e d e
l i m o s n o s e l l a l a f e s p o n d i a q l a y c i e f e l y a l o s d e m a s c o f o s l a
d e c i a q m o s o b l i g a d a e f t a b a a f u f a l d a c i o n y q b i a g e r a f a
c a y q e n l o s o c a f i o n e s d e l m u n d o n o f e f a l b a r i a y q n o t e n i a q f e
q f a i d e l l a p u e r t a b i a d e p a d o f i n o p o n d i e s q e e f t o m o l e a t i p
l a g r a b i o d e q d r o q m f e f a t i s f a g a c o n n a d a l e d a t o f e y d e f e
n j g u a y n p r e f i o n l a y c o a n t e s d e t o d o q d o d e s g r a t a d a c o n e l
p o r q a e l a l m a q d i o s d a l u y d e l a d e r d a d l o s t e n t a g i o n e s y e t o r
d o s q p o n e e l d e m o n i o l a a y l d a m o s p u n q e f u m a p e t a d e l q
y e l e a p u e r t a y a f i f e d i a c l a r o a q u i q m p a r e c i a e r a e l l a l a
q a b l a b a
c o m o f u e s p o f o y d e l d o s d i e r o l o p o c o q a p r o b e c h a b a q u e r
l a f a c a r d e g r a d o p r o c u r a r o f u e f e p u e f u e c a y a f i t r a f e r n

una por vision heal y acaer la fuer del mony terio y q la
pusiese en libertad entodeste ti po q fue de la concecio
del dia de los ynocentes q la sacaron feytos en dar bel
abito el mony terio asi endo todos los cosas de la religio
mo si le hubieray con grandisimo contento este dia lla
ron e casa de vn caballero vi me dola y ticia por ella lle
vonta con artas la gri mas diciendo q ya q la abo me taba pue
no les a via de pro uechar nada a qz fuer to per suadi du a fide
se li fijos como de otros personas por q a v no les parecia q e
ra ni nena o b o de se dan q case fu astado fiera a la gna
me mucho si di se los dis y n to q tubo de la manura q seli
bra da de todos se salu to es pa tados de los cosas q de cia ya q bi
eron no a pro uechar a pu fiero la e casa de fume y a de tener la
algun ti e po la qual esta y a ca fada de ver to de a fofie
q y no la ay b fada e nada a tes alo q parecia era co tra ella
po di a se i q fue se pa pro bar la mas al menos a fi me to a dicho
des pue q q ta fante q no se a de creer fimo lo q dice mas la
ni nana lo e ten di a y tan bie vn con feso q la con fesa a
le ra e e tremo con trario de manera q no ten a fi no a dho
ya b na don cella de fume q era con qz e de ca fada a fi po so
con a b o b a b o y fofiga a fta con plir to dos ce a no y q ten
dio q se tra ta ba de lle dar la a fer mon a a el mony terio q e
ta ba fuer ma na ya q no la po di a qz ta de q lo fue se por no
aber e el ta to q pe re sa e lla como e te dio q to de ter mi no
de pro curar por qual qz e medio q pu di se pro curar fu con
ten to con lle var fu pro po si to a de lan te ya si v di a y en do
a mi sa con fume e ta de la y lesia e tro se fume a con fesa en
vn con feso na rio y ella po q a fu a ya q fue se a b no de los pa des
a pe di r q le di se vn a mi sa y en do la y da me tro fne
chapines e la man ga y al co la faya y ba se con la may or priesa
q pu do a e fte mony terio q era a to le r su a ya co mi no la
allo fue se tra de ella y ya q lle ga ba a cer ta po go a vn ombre
q se la tu bie se el di so de pue q no a via po di do me na r se

yansi la que ella como entro a la puerta del mony terio
 primera y se ~~fo~~ la puerta y comengo a llamar quā
 do llego la ay a esta ba dentro ē el mony terio y dieronle
 luego el abito y a fido fina tā buenos principios como el
 senor a vi a pnesto ella finmay la comengo biē en brebe
 a pagar como es pirituales y ella a fe virle con grā difino
 contento y grandifima mlt dā y desasi mje to de todo
 se aben dito por siempre q anfi dagns to con los letrados
 pobres de la yal a la q tan a figi on a esta ba atos
 muy curiosos y ficos an q no era n parte paē cubrir su
 hermo fura q estas gacias naturales se partio el senor
 con ella como los es pirituales de condi çion y a tendir mje
 to tā agradable q a todos es des per ta dor y a la bar a fu
 ma g plega a el ay a m dōs q anfi ffs ponda a fulla m mje to

Ca pitulo ^{xv} e q trata de la vida y mu-
 erte de una fe li si sa q bu zo nro se nor
 a esta mi s ma ca sa ha ma da be a tri z de la
 e car na si o q fue e su vi da de tu ta per fe cion
 y su mu te tal q el q se a ga della me re co na
 e tr o e e te no ne ter ro por mo sa bu do cella ha
 ma da do na be a tri z o ne; al q de bu do de do na ca
 si l du e bu al gu no a nos a tes en ya al ma ten ja
 a to dos y pa to da por ver lo q el se no u bra to
 e ella de gran des bi tu des ya fir man ta gu no
 lo y p rior q e tu do qua to bi viu ja mos e ten di
 e en ne ella co sa q se p u di e se te ne r por y per fe
 cion n ja mos por co sa la vie ron de si fen te sen

36
blā te fino con vna alegría modesta q̄ data
biē a entender el gōco y posterior q̄ traya su alma
vncallar sin pesadumbre q̄ contener gran fite
ci vera de manera q̄ no se le pōdia notar por co
sa particular no se aña a ver por mas a blā de
palabra q̄ vñ se le ella q̄ se preēde en iella
se bio por fia n̄ vna disculpa a q̄ la priora
por probarla lo q̄ fiese culpa de lo q̄ reu
abinedo como ē estas cosas se acostumbra
ya mortificar nunca jamas se q̄ lo de cosa n̄
de nenguna ermana n̄ por se blā teni pa
labra dio dis gusto a nenguna cō ofi cō q̄ tu
vie se mōcasiō pa q̄ de ella se p̄fese nenguna
y perfeccion n̄ se aña a por q̄ a confesar n̄ n̄
na falta ē capitulo con se cosas biē me mudo
los q̄ a lli los celadores dicen q̄ a notado en to
dos las cosas en esta n̄ su con sientor y n̄ terior
y es terior mēte es tora sia de traer m̄ y pre se
te ha e terni dad y yalo q̄ di os m̄ a b̄ia cria
do si ē p̄traya ē la boca a la b̄ia cas de dios y b̄ia
a gradeci m̄ ē to grā di s̄mo ē fin b̄ia p̄e pe
tra oracion / e lo de la o be die cia a n̄ castro
falta fino con vna pro t̄i tud y perfeccion ya
legria a todo lo q̄ se le m̄ a da a grandis̄ma
caridad con los pro s̄imos de manera q̄ de cō q̄ p̄
cada vno se de la n̄ a c̄m̄ p̄e da cos a trueca de
q̄ no p̄e die se en el alma y gōca se de fuer mano

Je fu cristo q̄a si llama a a nros señores
e fue trabajos los quales con fe grandifimos
de terribles e fermedades como a de la tedia
y de grandifimos dolores los padecia con tan
grandifima voluntad y contento como si
fueran grandes juegos y deleytes debia
Je le nros señores e el espíritu por q̄
no es posible menos segun con el a legria
le yaba a a caeçio q̄e es el lugar de alla
dolid le yaba a q̄ mas a bno por grandes deli
tos ella de via a fa ber no y va a la muerte con
buena parejo como con dny q̄ y di o le ta grandifi
ma afeçion q̄ con gran fatiga se fue a nros si
y le suplico nros a cada mte por la salvacion de
a q̄llas almas y q̄a bno de lo q̄ell dny meçian
por q̄ella meçia se al can çares to q̄los palabros
pon talmente no me a cuerdo le di se to dafu
vida to de los trabajos y penas q̄ella yndie se
le yaba a q̄llas ues mano q̄le di o la primera ca
len traya a ta q̄ murio si e pre fue padecie do
ellos murieron bi e por dny de pareçer q̄o di o fu
oracion / di o le luego una por tema dentro dolo
tripos con ta grandifimos dolores q̄ era bi e me
nestra y a fu fijos con pacie çia lo q̄el seño
a bna pnesto e fu al ma e sta y o tema era por la
parte de dentro a donde co sa de las medi ci
nas q̄lla a çian no la a pro uecha ba o ta q̄el f
quifio q̄le le ying e se a a bir y e cha la materia
y an si me joro algo de esternal con a q̄lla gana
q̄le dya de padecer no se an ta ta ba con po co ya
si o y e do un ferno un dia de la orny creçio ta to

es te de feo q como aca baron con un ynpetade
 lagrimas se fue fo bre su cama y pugnata dolo
 q a dia dipo q ffo q se nadios la die se nudo hosta
 bapso y q con esto estaria con te tu conta pri ora
 ti a tu va ellato das las cosas y teriores y se con
 folaba esto e to data e fermedad jamos diola
 menor pe fadun bre del m m donjacia mas de lo
 q q ria la e fermera a q fue se be ber un poco de
 a gna de se a tra bapso almas q tien en oraciones
 muy ordinario estando fin ellos mas estando en
 los mas m m tra bapso a le gran se de pa de celo no
 es de mudo ya si ya q estaba tan apretada q du
 ro po co y con dolores muy e se si vos y una p x tenia
 q le di o dentro de la gaza ganta q nola de java
 tragar estaba allia al gmas de los ermanas y dipo
 a la pri ora como la de viaco n folar yanj mar alle
 par to mal q nenguna pena tenjanj se trocaria
 por nenguna de los ermanas q estaban muy bre nos
 tenja tan pre se te a q se nio por que e pa de cia q to do
 lo mas q ella podia ffo de a pa q no en ten di e sen lo m m
 cho q pa de cia y a si si no era quando el dolo la pre
 ta va mucho se q java muy po co parecia le q no a vi o
 e la ti e ffo co fomas ffo m q ella ya si e to do lo q se podia
 e ten de e ra gran de fu l m m l dad entra fando de vi
 tu des de otros per fomas se le grava muy mucho en
 cosas de mortificacion e ra e tremada con b na di
 si m m lacion se a portaba de qual q u e ra cosa q fuese

de he creacion q si no era qj eada da fo
bre a si no lo e tendian / no parecia q bibia
y trataba con las criaturas segun se le da
va poco de todo q de qual quiera manera q
fue le los cosas las llevaba con vn paz q fue pre
ta. Si a esta e vn ser / ha to q le di su mabez
vn alma na q parecia de vnas personas q a
y muy o fados q an q mura de a bre lo qj e ren
mos q n o q lo si e n tanto de fuera por q no podia
creer q e lla de la vida de se n tir a lgunos cosas an
q ta m poco se le parecia / todo lo q a cia de labor
y de ofi cios era con vn fin q no de la va pender el
merito ya si de gual ser mas no tene pre gio
ba cosa mas pequena q se a ce si va por a mo de di os
no a diamos de me ne ar los o ser mas sin o fue se
por este fin y por agra da de / Juntos se e tre me
tia e cosa q no es tu bie se a su cargo a si no via fal
ta de na die sino de si / se n tia tanto q de e lla se di se
se n jn g m bie q an si tra ya a n e n tu con no le de gir
de na die e su pre se n cia por no lo dar pena / sin
ca pro na da con su e lo m e y se la ha n e n tan q e cosa
cria da por q segun e lla di to q se ria b r e ca ra li bio
de los dolores q m e s t r o se n o r le da va n ya si m m
ca pe di a cosa si no lo q le da van con e so po sa da
tan bie de g i a q a tes le se ya a n y to m a r con su
le e cosa q no fue se di os el caso es q n f r m a n
do me y o de los de casa no vn non g m a q b r i e .
le vi to e lla cosa q parecia se si no de al ma

de gran perfeccion y por venir de el tien por
 q' nuestro señor la q' se le va de esta vida cre
 cie con los dolores y tantos males / por lo q' pa
 labar a nuestro señor de ver el contento como
 lo llebaba la y da a ver al quoy veies e espe
 ci al tubo grande se de altar sea su muer tel
 capellan q' confiesa a q' el muer nosterio q' es
 a to tien vo dedi o q' como ella confesate
 nja la por fa ta fue se vi do q' se le cumplio es
 te de se o q' como esta va con ta to sentido y a o le da
 llamaron le pag si vni e semenez tera q' llano de
 se con gillar la y la y l da la amoriz vn poco a tes
 de los muer esta do to do q' con ella y el lo muer co
 mo vn quarto de ora a tes q' muer se se le gni ta
 con to do los dolores y con vn pay muy grande le da
 to los o s y se le p n s ma le gria de manera e el p to
 q' parecio como vn f p l ando y ella esta va como
 q' e m p r a al g m a co fa q' la da g r a n a l e g r i a p o r
 q' an se f o n s i o p o r d o s v e c e s t o d o l o q' e s t a v a a l l i
 y el m e s m o f a c e n d o t e f u e t a g r a n d e e l d o q' e s p i r i t u
 a l y a l e g r i a q' f e g i b i e r o q' n o s a b e d e g i r m o s d e q' l e
 p a r e c i e q' e s t a v a e l c i e l o y c o n e s t a a l e g r i a q' d i g
 l o s i s o r e l c i e l o e s p i r i t o q' d a n d o c o m o v n a s e l
 q' a n s i p o d e m o s c r e e r s e g u n n u e s t r a f e y s e g u n f u
 v i d a q' l a l l e p o d i o a d e s c a n s e p a g o d e l o m u n d o q'
 a v i a v e s e a d o p a d e r p o r e l / a f i r m a e l c a p e l l a

y a filo de parrandas personas q'attiē po de
char el cuerpo e la sepoltura finto e el gran
disimo y muy suabeolor tambie e afimata
sacristana q' de to dala cera q' en fuen te ho
ny e to y o ffo ardio no a llo cosa di muy nuda
de la cera q' de se pue de ere de la miseria dia
de dies trata de es'os cosas con vno se fu fuyo de la
con fpanj a de jesus con quie a di a muchos an d'ro
se fador trata de su alma di p q' no era muchos m
el se e p'atada por q' la bia q' tenia me tro senor
muy cha con m y cagion con ella y le gna su mag
y lo m y as q' nos se xamus ga pro be char de ta bne
na con pa y a como e to y o tra muchos q' me s
tro senor me da e es'os cosas po da se q' di gna
al gna cosa de ellos y a q' se e fue e a y m y ta
los q' ban con al gna ti die ca y y a q' a la be m y
tro de a el senor q' a si ffe plan de e fu gna de ca e
b nas se a ca m y e e i to s

Capitulo trece en q' trata como se comie co la
primera casa de la se g la y m y ti ba y por q' i e
de los des cal cos can meli to s an de | V l x v m

Ita tes q' yo fue se a esta fun da y o ne de vlla de li d
como ya ten y a con ce rta do con el p' faya a to y o
de jesus q' era e to n ce s p' r i e me di na e fa ta na
q' es de la or den de la m y e y con faya na de la f
como ya ten go di cho de q' se r i a to s p' r i me ro s e j e

tra se si se y cie se monesterio de la primera de
 glades calcos y como y on tu vie se se me diu
 pa tener casa no agia fino e come dar lo a me
 tro se no por q como edicho ya esta bafatise
 chade es lo padre por q al pefray a torio de se
 fue. Via el se no bi e eferciado buano q a
 via q y lo a via tratado con el e trabado y lle
 vado lo con un dha perfeio del pefray nã de la
 + nen gma pme da a via menez se por q an q
 + esta va e tre los del panu calcos y se pue da
 echo bida de un dha pefray y feli fiõ. Fue me
 tro se no se bido q como me diolo principal q
 eran fray les q comen ca se no de no lo de de mo
 vn ca va llero de a vi la llana do don fufiel con
 qu e yo jamos a via tra ta do no se como q no me a
 chero do vino a e tender q se q uia a cer vn mon
 terio de de calcos y vino me a o fieser q me da va na
 ca fa q ten ja e vn lugo q illos de a to y o a se
 si nos q me pare ce no se ria de nte q no me a cer
 do a ora q la ten ja a lli pa vn fentero q se co si a el
 pa de fentero q ten ja a lli yo a q vi qual de via se a
 la be a me tro se no y a gra de si se lo mucho di po me
 q era canijo de me di na del canpo q y bayo por a
 lli pa y a la fmdaciõ de valla do li q e canijo no

duno lo
 se llama
 na el lu
 gar

de recho y q̄ la veria yo di q̄ lo anigra a fi
lo y ce q̄ partida vilayo junjos con una conpa
ñera y con el p̄ Juli a dadi la q̄ en el faser de te
q̄ e dcho q̄ me ay b d d b a p̄ tos canijos ca
pellan de Jan Jo se fide adila a q̄ partina de
manana como no sabiamos el canijo no e
hamos ley como el lugar es poco no bado
no palla a mucha fela ci onde el a fide dvi
mos a q̄ lvia con a to trabajo por q̄ a ciamny
ficio sol quando p̄ e fava mos e fava mos cerca
a bira o t o t a b q̄ andas fien p̄ se me acuer da
del can ficio y del vario q̄ tra yamos e a q̄ l canijn
a fide lligamos poco a ter del a no che como e tramos
e la ca fta e t a d e t a l fuer te q̄ no nos a t e vime
a q̄ d u a l l i a q̄ l a m o c h e p o r c a d f a d e l a d e m a f i a d a
p o c a l i n p i e c a q̄ t e n i a y m u c h a s e t e d e l a p o r t o t e n i a
v n p o r t a l f a c i n a b l e y v n a c a m a r a d o b l a d a c o n
f u d e s b a y v n a c o g i n y l l a e s t e d i f i c i o t o d o t e n i a
m u e s t r o m o n e s t e r i o y o c o n f i d e r e q̄ e l p o r t a l
s e p o d i a a c e r y l e f i a y e e l d e s b a c o n q̄ b e n j a b i e
y d u m i r e l a c a m a r a s u y c o n p a n e r a a q̄ e r a a
t o m e j o r q̄ y o y m u y a m i g a d e p e n i t e n c i a m o
p o d i a f u f i r q̄ y o p e f a f e a c e r a l l i m o n e s
t e r i o y a f i m e d i s o g i e r t o m e q̄ m o y a e s p i r i t u
p o r b u e n o q̄ f e a q̄ l o p u e d a f u f i r v o s m o t r a
t e x d e s e t o e l p̄ q̄ y b a c o n m i j o a q̄ l e p a r e c i o

lo q'a mi conpanera como bestia / en p'p' de los
 no me contradici / o fuy monos a temer la no che en
 la y le fia q' pael can faga grande q' le badamos
 no qu' fiera mos tener q' la e vela / le dos a medina
 a ble neg' con el p' f'ay a torro y di se k lo q' pasa
 v'ay q' si ternia aora con p'ayta a lli al g'm'te
 p' q' t'nie fegier to q' di es lo k medina p'uto
 q' to vera com' e' car parece me tenia tan de la
 te lo q' el feno a echo y tan cieto a manera de
 egiro como aora q' lo beo ya un m'cho mas de lo q' os
 ta aora e bisto q' al ti'po q' estag eni v'ay diez
 mo neg' terios de de galcos por la b'idad de dios
 y q' creye q' q' n' en m' daria la l'ic' e' g'ia el p'ro.
 bingial p'asa v'ay el p'fente q' a b'ia p'fere en
 fu con fenti mi e to segun di p'ael p'incipio
 si nos bi e fene encafa uny medada de fado q'
 no t'ni e mos f'fene dio de ella y que e a q' l'ugar
 si llo y ca fag no arian cafo de e llo / al ka b'ia p'nes
 to dios mas anjmo q' a mi ya fidi p' q' no f'lo a
 lli mo q' estag eni a po e il ga f'ay p'ande
 la cruy e t'aba e llo me mo / aora m' q' d'aba al ca
 gar la voluntad de los dos p'ades q' tengo dichos

porq̄ con esta dición a viadadola liciēcia
nuestro p̄ p̄oral yo esperaba e me trose me
deat con la ya f̄ de p̄al p̄ f̄ay a tu yo q̄
tu vie f̄ay d̄ado d̄acer to dolo q̄ yndi e f̄een
a llegar algo p̄al a f̄a yo me f̄ay con f̄ay / nā
de la cunz a la fin d̄a ḡion q̄ d̄a e cri ta de va
llado lici y como es tu vimos algunos dias cō f̄icia
les p̄a f̄er la casa fin clat f̄ura f̄a b̄ia b̄ia
p̄ay n̄ formar al p̄ f̄ay / nā de la cunz de to la
nuestr a manera de p̄o ḡe de p̄a q̄lle d̄a f̄e bien
ē tendido to dolo co f̄as a f̄i d̄e m̄o t̄i f̄i c̄i a c̄i o n
como del est̄ilo d̄e r̄ mandat y f̄e c̄e a c̄i o n q̄ t̄e
nemos j̄untos q̄ to dolo e c̄o t̄a n̄ t̄a m̄o d̄e a c̄i o n q̄ f̄o
lo f̄i r̄e d̄e c̄i t̄a n̄ d̄e a lli lo f̄al t̄os de lo e r̄ ma
nos y to mar n̄ p̄o co d̄e a lli lo p̄a lli e r̄ el f̄i ḡu
de la f̄e ḡe a c̄e r̄a t̄u b̄e n̄o q̄ al menos y p̄o d̄i a
m̄o h̄o m̄o d̄e p̄e n̄ d̄e d̄e l q̄ l̄ d̄e n̄ y n̄ e s̄ t̄o v̄o
e r̄a lo q̄ y o a c̄i a f̄i n̄o e l est̄ilo d̄e l p̄o ḡe d̄e lo e r̄
ma n̄o / f̄u e d̄i e f̄e b̄ido q̄ e s̄ t̄a d̄e a lli e l p̄o d̄i n̄
ḡi a l d̄e n̄ e s̄ t̄r a v̄i d̄e n̄ d̄e q̄ n̄ e s̄ y o a d̄i a d̄e to mar
el b̄e n̄e p̄l a c̄i t̄o t̄a m̄a d̄o f̄i a y a ḡu n̄ c̄a l e z e r̄a
d̄i e s̄o y a t̄o b̄e n̄ e a c̄o f̄ay f̄i n̄ m̄a l i c̄i a y o l̄e d̄i f̄e
t̄a n̄ t̄o s̄ c̄o f̄as y d̄e la c̄u e n̄ t̄a q̄ d̄a r̄i a a d̄i o s̄ f̄i s̄ t̄e m̄
b̄e n̄ e a s̄ o b̄r a e s̄ t̄o r̄i d̄a l̄a q̄ n̄ d̄o f̄e l̄a p̄e d̄i y n̄ m̄a ḡ

q̄ le digo p̄fso como q̄ria q̄ se xie se q̄ sea blan.
 lo mucho venida la p̄mia dona n̄ de mēdo, ca
 yelo b̄s p̄o de a bi la fuer mano q̄ es q̄j e fi en pre
 nsa a fa b̄ore gido yan para do lo aca b̄aron en el
 y en el p̄e f̄ay ā el de sala car q̄ era el p̄o bin
 gial pa sado de q̄j e yo tenia to da la di ficultad
 mas ofe gios se e to nces giera ne se fi da q̄ talo
 me res te el fa vor de la s̄. a dona n̄ de mēdo q̄ es
 to chero y lo mucho de p̄do q̄ an q̄ no bu jera es
 to o ca sion se lo p̄u fiera mas tro sen to en ora
 con como al p̄e jeneral q̄ esta da bien fuer de ell o
 o la me di os q̄ de o las e lo to e es to mas q̄ o s
 q̄ pare cia y n̄ po si bles y qua fa ci la si da a su ma g
 a ha na to y q̄ con fus ion mi a es vie do lo q̄ e vis to
 no se me jor de lo q̄ f̄y q̄ a ora q̄ lo voy es cri vi en do
 me es to y es pan tan do y de se an do q̄ mas tro sen to
 de a e ten da to dos como e es to s fun da ci on es no es
 ca si na do to q̄ en us e ho los cri a tu ras to do lo a
 or de na do el sen to por p̄os prin ci pi os tan ba los
 q̄ fo lo su ma g lo po dia le ba ta re lo q̄ a ora es
 to sea por fi en pre ben di to a me.

Sea p̄i tu lo x m̄ p̄o si ge en la fun da ci on de

la primera casa de los de calcos carmelitas
si algo de la vida de alliancia y del pueblo
que comencé a hacer me lo puse en el libro
que se aya glorioso

Como yo tube estas dos voluntades ya me
parecia no me faltaba nada. Queramos que el
fray Juan de la Cruz fue se a la casa como de se
de manera que como qui era por die e traer me
lla que todo me yrie a la casa como se pue
que tenia gran temor no nos viniese algo me tor
vo ya si se yo el fray Antonio ya tenia algo alle
gado de lo que era me me tenia ya de daban lo que po
damos a que era poco vino a la casa de la casa
a hablar me con gran contento y dijo me lo que te
nia a llegado que era a to poco solo de se lo xes
y va por beydo que le habia cinco que me daban a to
gracia dijo me que ya tener las cosas con certadas que
no que ya y de la perre bi de creo a no tenia en que
donde me iba a de se poco e a de se a la casa por que no
a la casa de nuevo a que qui si era a de se mucho a la casa
de el fray Antonio se me dio su priorazgo con
a to voluntad y prometio la primera se gloria
que a de se a to proba se primero no quise

42
Va se a su cafi ta con el mayor contento del
mundo ya fiaz p^a esta batalla dichomea
el p^e fiazan to nio q quando llega a vista del
lugar gillo le dio un go con terior muy grande
y le parecio q abia ya acabado con el mundo en
dejarlo to do y me terse en q lla foleada a donde
al uno y al otro no se les y colaca fama la fin q
les parecia esta d^a e grandes de ley to o valame
dios q poco a cen estos edificios y fegabls q estio
a p^alos terior por su amor o pido ex manay pa
des nios q nun ca de fex de y ruy mo de ra de enes
to de ca las grandes y fin tuos los tengamos de la termes
tros fundadores verdaderos q fin a q llos fa toz
padres de donde de ce di mos q sabemos q por a q
camj no de po bre ca y unj l dad go can de dios ver
da de ra me le vis to a ver mas es piri tu ya a le gria
y terior quando parece q no tienen los quez pos conu
estara como d^aos q de gnyes q ya tienen nun cha q
la y lo estan por grande q sea q provecho no to ay
pues solo de una cel da esto q go ca mos con tino q
esta sea muy grande y bi e labrada q nos da si q me
mos de a dar mirando los paredes con fiderado q no
es la ca sa q nos a de durar y a sien pre si no tan
breve tien po como es el de la vida por la q q sea

se nos a todo suadebiendo q̄ n̄j e tramos su
viere mos a camos goçare mos en aq̄lla e te n̄j dat
a don de finto morados con forme al amor con q̄ mos
y n̄j todo la vida de n̄j tro o buen jesus fide cimos
q̄ son estos principios ya fse w bar la fse glade la
virgen su m̄y senora y pa trona m̄y tra no la a
gamos t̄n to agra dion̄ja m̄y tro s fan to s pa dres y a
fado s q̄ de jemo s de an for mar nos con ellos y a q̄ por
n̄j tra fla q̄ ca e to do y no po da mos e los co sos q̄
no a ce n̄j de a ce ya fse ten tar la vi da a vi a mos de
a dar con gran a vi so p̄ q̄ to do es un po quij to de tra
ba jo fa bro so co mo le be n̄j a estos des pa dres y e de ten
n̄j nan do nos de pa sa to es a ca ba do la di fi cul tad
q̄ to da es la pe na un po quij to a el prin ci pio
pri me ro v se gun do de mi n go de a vien to de este
ano de // 1584 lxxviij q̄ no me a rre do qual de estos
do mi n gos fue se di so la pri me ra m̄y so fse a q̄l por ta
li to de be ten q̄ no me pa re ce era me jor ~~la pri me ra~~
se ma na la qua res ma de lan te v̄n̄j e do a la fun
da cion de to le do me di ne po ra lli lla ge v̄n̄j a ma n̄j a
na es ta v̄n̄j el p̄ f̄ia y a to n̄j o de jesus ba fse de la p̄n̄j ta
de la y le f̄ia con v̄n̄j tro da le gr̄ia q̄ tie ne el f̄ie
p̄re y o le di se q̄ e esto m̄y p̄ q̄ se ne dy o la o f̄ia di so me
es to pa la b̄ra di gi en do me el gran con ten to q̄
tenia

tenja y o mal digo el tienpo q' la tuve conuente
 e la y lefi ta q' de me esp'ada de ver el esp'ito q' el
 leuó a via p'ue to alli y no era yo si la q' dos merca
 de res q' a via n' venj' do de medina a ta a lli conu
 y q' eran mis amig's no agiano traer fafino
 lli a tenja a ta los crucez tan to a ta a ta a ta
 nun ca se me ol'vi da una cruz p' q' na de ya lo q'
 tenja a ta a ta a ta a ta q' tenja e e lli a ta a ta
 una y ma se de ya pel con uenir to q' p' a regia y
 uja a mo de uocion q' si fue a de o farum y bie la b'a
 da el co'ro era el de d'ang' p' o m'j' ta de a ta a ta q'
 p' o di a de ci u los o'ros mo a via se de a ba farum y
 p' a e tra y ya o y m'ja tenja a ta a ta a ta a ta
 nes a g'ia la y le fi a do e m'j' ti lli a ta a ta a ta no p'
 dian a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 e no p' o q' el l'uga era m'j' f'ri o y el de a do ca fi
 les da a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 gi a el a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 crucez y a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 tines a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 q' da a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 e g'ia a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 y u a a p' rima y no l'ua a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 con o tro y a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta
 fra y te man ce bo q' no era o'ro a ta a ta a ta a ta
 ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta a ta

tan por allí como en el fin de un año de otra manera por
esta tal bien me olvide de que se halla la casa que me di-
vina y a la vez como en la tierra de donde la te-
nerá era gran lo que me es tan poco en su pre-
sente el crédito que tenía que a mí me es grandísimo
con el que cuando lo supe y cuando me dio a predicar
le guay en los Reynos de calce y gentes no tra-
ya al par de los que despus se los mandaron poner y un ar-
tículo de excomulgación y despus de la vida que yo con fe
falta se tornó a la bien de la vida que me fue a la con-
el contento de los de la casa y de esto de comer te-
nían muy bastante por que de los lugares como ta-
nos los por la vida me es de la vida me es de la vida
allí a la vez para algunos caballeros que estaban en
aquellos lugares adonde los ofrecía y a me por cosas
y si tié a trece es fue un don de la vida de los
cinco villas es de los caballeros a la vida de la vida
y a la vez me es de la vida de la vida de la vida
de poner a la vida de la vida de la vida de la vida
a la vida de la vida de la vida de la vida de la vida
el sea figi no tanto a la vida de la vida de la vida
y despus a la vida de la vida de la vida de la vida
se es de la vida de la vida de la vida de la vida
y a la vez muchos de las personas dice lo me es de la vida
por el que fue a la vida de la vida de la vida de la vida

In g a n a p e t i c i o d e e s t e c a d a l l e r o y v i o l a y n a s e n
 a f i g u r a n o s e t a t o a e l l a y a n m u c h a h a g u n q u e t u
 d e p a s a r a l l i e l m o n e s t e r i o f l o r m a s e s t e l n g a m a
 c e r a q u e n o t e n j a n e n g u n a g n a d e p o c o m d e n e r
 g u n a m a n e r a p a r e g i a l a p o d i a t e n e r a l l i l a b i o l e s
 e s t e c a d a l l e r o y n m o n e s t e r i o c o n f o r m e a f u p r o f f i o
 p e q u o y d i o o r n a m e n t e s y c o l o r u n y b i e m q u i
 e r o d e j a r d e d e g i r c o m o e l f e r r i l e s d i o a g n a q u e
 t u b o p o r c o s a d e m i l a g l o e s t a d o b u d i a d e s p u e s d e
 c e n a r e l p e f r a y a t o n j o q u e a p r i o r e l a c l a v o t r a
 c o n f u s f r a y l e s a b l a n d o e l a n e s e f i d a d d e a g n a
 q u e t e n j a n l e v a t o s e l p r i o r y t u n o m b u r d o n q u e t r a
 y a e l o s m a n o s y y c o e u n a p a r t e d e l l a f e n a l d e
 l a f a l o q u e m e p a r e c e a q u e n o m e a c u e r d o b i e f i y c o t
 m a s e f i n f e n a l o c o n e l p a l o y d i s a o r a c a d a q u i
 a m u y p o c o q u e c a d a r o n f a h i o t a t a g n a q u e a n y a l i n
 b i a r l e s d i f i c u l t o s o d e a g o t a y a g n a d e b e k e r
 m u y b u e n o q u e t o d a l a o b r a a g o t a d o d e a l l i y m m
 a c o m o d i g o f a g o t a d e s p u e s q u e c e r c a r o u n a l p u e r
 t a a p r o c u r a d o t e n e r a g n a e e l l a y e d o n o r i a
 y g o s t a d o a n t e o f t a a m a c o s a q u e f e a n a d a n o l a
 a n p o d i d o a l l a s p u e s c o m o y o b i a q u e l l a c a s i t a g u
 c o a n t e s n o s e p o d i a e s t a r e e l l a c o n u n e s p i r i t u q u e
 c a d a p a r t e m e p a r e c e q u e m i z a d a a l l a d a c o n q u e
 e d i f i c a r y e t e n d i d e l a m a n e r a q u e b i b i d y c o n t a m o r
 t i f i c a c i o n y o r a c i o y e l b u e n e x e m p l o q u e d a b a n p o r
 q u e a l l i m e d i n o a d e r u n c a d a l l e r o y f u m u j e r q u e y o c o

no sea q' es tal de un lugar cerca y nome a cada uno
de de cir de su fantidad y el gran bien q' aca ena
q' ellos p'ne b'los nome a cada uno de las gracias a mes-
tro señor con un gozo y interior grandisimo por po-
nerme q' diacomengado en principio pa' gran
pro dehamje et de muestra orde y fe de su de me-
estro señor y plega a su mag' que lle de de la teta
como aoran que me y p'fe fanje et se a bi e verda
dero los merca de res q' a dia y do con mi go me de si
a q' por to do el mundo no q' si era a de de la do
de benja a lli q' co sa es la diuina q' mas le a grado a q'
lla y o bre a q' to do los q' co sa q' ellos tenjan y le a to
y con fo to su alma de su p'ra q' tra tan a q' los pades
y yo a lgunas co sas es pecial como foy feca y fuy n
les foy genudo no fue fene los co sas de p'ra y tenciaco
ta to foy q' lle de a da muy grande y como me a dia
as to do to de de fe y oracion q' me de fe el señor q' y
elo come a fe y di a to buen principi tenjan o bus
ca fe el de mi go como los a cabar a ntes q' se fe tu a
se lo q' yo es perada como y per fe tu de y oca f' in mi
cada q' era o bra de di os y su mag' la a di de lle de a
a de la nte ellos como tenjan a estas co sas q' a mi me fol
taban y ciaron po co a se de mi p'ra la bre y a de la
sus o bras y a si me fuy con a to grandisimo con su
elo an q' no da da a di os los ala ban co q' me re cia
tan gran q' plega a su mag' por su bondad f' a y o
di na de ser bir e a lgo lo muy mucho q' lle de a me

q bien e tendia era esta muy mayor q la q me ⁴⁵
a gia e fundar ca sos de monjos

Capitulo xv / e q se trata la fundacion del mo
nasterio del glorioso san jseph e la ciu dad de to
ledo q fue año de / 1181

Esta va e la ciu dad de toledo en on bre o fudo y her
vo de dios merca de el qual nun ca se quiso ca tar fino a
cia vna vida como muy catolico on bre de gra berdad
y on estidad con tracto ligitu allegaba su a cia e da con
y n tiento de a ger de ella vna obra q fue se muy agra
dable al ser uo dios el mal de la muerte llamada
se martin farriz / sabiendo vn p de la conpanya de
jesus llamado pablo ernandez con quie y u esta de en
este lugar me a dia con fe lito quando esta va con cer
ta do la fundacion de ma la gon / el qual tenia an
do de feo de q se y o se vn monesterio de este e es
te lugar fue le a ablar y di so le el fe rigo q se rade
mes tro feno tan grande y como los capellanes y ca
pellanos q q rian a ger los podia de far e este mones
terio y q farian e el cietas fies tas y todo lo de
mo q e esta va de ter minado de far e vn na y e fto q rian
de este lugar el esta da ya ta malo q pa con cer tar
este vno a dia tie po y de so lo to do en los manos
de vn ermano q tenia llamada a al varej farriz
y con este le lle to dios a ger to bie y u q e este a
al varej on bre ar to discreto y temero so de dios y

mucha verda y limosnero y llegado a to da la su / q del
q le trata de mucho como testigo de vista pue de ser
esto con gran verda / quando muri o martin huanju
an me esta bayo e la fundacio de valladolid adonde
me es cri bi o el pablo hernandez de la conpanya
y el mes mo a al varez dando me cuenta de lo q pasaba
y q si queria aceptar esta fundacion me die se priesa
a venir y a si me yart poco des pue q se acabode a
como dar la casa lle gado a to do bi pero de nuestra
señora de la e carnacion y fuy me e casa de la s. a
doña huy sa q es adonde a bi estado otras veces
y la fundadora de malagon fuy pcy bi da con gran
alegria por q es mucho lo q me quere lle valado con
panes de sa p f de a vila arto fieros de dios
dieron nos luego un apofento / con foli adon
de esta vamo con el fco pinge to q ena un muer
terio comence luego a tratar de los nego cis co
a al varez y un yerno fuy o llamado diego ortiz qe
ra a q muy bueno y tiologo mas entero e fu parecer
q a al varez no se ponja a tan presto e la fagon comē
saron me a pedir muchos con di ciones q yo no me
parecia con venja a otorgar a dando e los co cientes
y buy can do una casa al quj la da pa tomar la p
se fion una casa p dieron alla a q se buy con mucho
q con di nje se nje y a poco po dia acabar e el go
vernador q me die se la li cencia q es de tie pona

46.

Via argo bu po a q es ta fenvra a do desta valio pro
carada mudo y bu cada lleo q era cano y q ueney
ta y le fia thama do do p ma fi q y u de la de la ta do
de cas ti lla era muy fier to de di q y los q a e bi do
y con tener bie poca salud vno a no y de pue q se
fundo es ta casa f e t r o e la compania de se fus
a don des es ta a ora era mudo a f e e te l u g u r p o r
q tiene mudo e tendi me to y valor conto do no pu
dia acabar q me die fenvra lig e cia por q qua do te
nia un poco blando el goberna do no lo es ta ba to
del con f e p o r o t r a p a r t e no no y a c a b a m o s d e c o n
certar a el vare y y o a c a f a d e f u y e r n o a q u i e n
el da ba mudo a mano e fin benj me a d e s c o g e r t a r
nos del to do y o no fa b i a q me a g e r p o r q no a b i a
venj do a o t r a c o f a y v i a q a b i a d e f e r m u d a n o t a y r
me fin fundar scito do tenj a mo s p e n a d e n o m e d a
la l i g e n c i a q d e l o d e m o s p o r q e t e n d i a q t o m a d a
la p o s e s i o n m e s t r o f e n o t o p r o v e e r i a c o m o a b i a
e d o e o t r o s p a r t e s y a f i n e d e t e r m i n e d e a b l a z a l g o
v e r n a d o r y f u y m e a d u n a y l e f i a q e s t a m u t o c o n f u c a
f a y e b i e l e a f u y l i c a r q t u b i e f e p o r b i e d e a b l a r m e
a b i a y a m o s d e d o s m e s e s q p a d a v a e p r o c u r a r t o y c a
d a d i a e r a p e r c o m o m e d i c o n e l d i f e l e q e r a f e g i a c o
f a q b u n j e f e m m e r e s q q u i a n b i v i e t a n t o f f i g o r y
p e r f e g i o n y e c e f a m i e t o y q l o s q n o p a f a b i n a
d a d e e s t o f i n o q f e e s t a d a e f e g a l o s q u i f e f e n g o t a r
v a r o b i e d e t a n t o f e r b i g i o d e m u s t r o f e n o e s t o r
y o t r a s a r t o c o f o l e d i f e c o n d n a d e t e r m i n a c i o n

gran de q me do va el feno de manera le mo bi el con
con q a tes q me quita de con el medio lali se ci q yo
me fuy muy contenta q me parecia y a lo benjato do
sin tener na da por q de via n fero a tres y quatro da
cada lo q tenia con q con predos li e cos por q n gmn
co fa tenia de y ma fen pa poner e el al tai y dos ser y nes
y una man to de casa no a vi a memoria con a al daz
y a esta ^{do} concertada de un mercader a mi q n o del me y
mo lu gar q n un casa q vi do casa n e tie n de fino e a
cer bu nas obras con los presos de la carcel y o tra gmn
chas obras bu nas q a ce y me a via di cho q n o tu vie se
pena q el me bu caria casa llama pa de a vi la ca y me
malo al gmnos dias antes a via benj do a a q l lu gmn
fay le se llama do fray martin de la t nny fany e ta
vi al gmnos dias y quando se fue e bi o me l n mance bo q el
con se fa va llama do a dia da no na da fi co fino a n to po
bre a quie el fo q y ci e se to do lo q y o k di se se ele stan
do v n dia e v may le fia e n y fa me fue a a bla y a se n g
le a via di cho a q l bendi to y q e s tu vie se ci e tu q e to do
lo q el po dia que lo a sia y vi nny a q fo lo con su persona
po dia ay v da n os y o se lo a gra de ci y me ca y o a to e pa
y a nny con pa neros mo ver el ay v da q el fany to nos en
bi a va por q fu tra se no era pa tra tar con de s al cas
pues como yo me vi con la li se cia y si n nengmn a per
fi na q me ay v da se no fa bia q a ce n y a quie e e co me
da q me bu ca se v na cosa al quj la da a co do se me de
mance bo q me a via e bi a do fray martin de la crny y
di se lo a nny con pa neros e lla se fieron mu cho de nny y
di se ron q nny cie se tu q n o se vi ri e de nos de dos cu bir

lo yo no los qui se por q por se e biado de q se fiende
di con fia da a via de a ger al go y q no a via fi de fin
misterio ya si le e bie alla may le con te sto del
se cre to q yole p n de e car ga n lo q pa sa ba y q pa es
te fin le so ga ba me y n ca se bua ca sa q y o da si a fi de
ya el al qui ley es te era el bre a de a bi lo q e di do
q me ca y mo lo a el se ley co mu y fa ci ly me di so q la
bus ca ri a lue go o tro dia de ma na na es ta do en
sa e la con pa n ja de se se me di no a a bla y di so q ya
ten ja la ca sa q al li tra ya a los th a ves q se ca e sta a
q la fue se mo sa de y a si lo e ci mo y e ra ta bre no
q es tu di mo e ella ma ny ca si mu chas ve ces qua do co
fi de ro e es ta fun da ci on me a pa tan lo tra co de di os
q a bi a ca si tres me se al me no mo de di os q me a me
do bi e q a via a da do da do y bu el ta a to le do y a bu
ca la per so nas tan f fi co y con u fi no bu je ra ca sa
e el mu ca la p n di e ro a l la y vi no lue go e te ma
se bo q no lo e ra si ma ar to po bre y qui e re al se no q fue
ya la a l la y q p n di e do se fi n da e fin ta a ba so es ta do
con se ta en co a al va re y q no lo es ta bie se fi no bien.
fue ra de ba so se clo pa q fue se la fun da ci on con po bre
ca y tra ba so pue como me con ten to la ca sa lue go
di or den ya q se to ma se la po se fi n a tes q en ella
se y cie se ne n g ma co sa por q no bu je se al y me
ti vo y bien e bu de me vi no a de ci el di cho a da
da q a q l via se de e ba ra ca ba la ca sa q lle ba se mo
me tro a pa r y o le di se q y o co a via q a ce r q ne n
g ma co sa ten ja mo si no de se r go nes y bu na mi tu
el se de via es pa tan a mi s con pa ne ras les pe so de

q se lo dije y me dijeron q como habia dicho q de quier bie
se ta po bus muros q fha ay dore y o no ad vertice
ya el leyo po co al caso por q quie e le da na q tla bo
hmu ta d a dia de llevar la ad el an te as ta a ce fuo bro
yes an fi q con la q el a du vo e a como da la casa tra
er o ficia les no me pare ce le a cia m u s de ta sa / b u s ca
mos p res ta do a de re co y a de gi r m i f u y con bu o ficia l
nos f u y m o s a b o ca de no d e / con v na ca y a n i l l a p a
tomar la p o s e s i o n d e l o s q se ta n e n p a l c a r q n o
ten j a m u s o t r a y con a r t o m i e d o m i o a d u v i m u s t o
da la m d e a l i n a n d o l o y n o d n o a d o de a c e r t a y l e s i a
si n o e b n a p i e c a q t a e t r a d u e r a p o r o t r a c a s i l l a
q e s t a b a j u n t o q t e n j a b n a s m u j e r e s y f u d n e n t a
b i e n m o s l o a b i a a l q u i l a d o y a q l o t u d i m o s t o d o a p m
t o q q r i a a m a n e c e y n o a d i a m u s o f a d o d e g i r n a d a
a l o s m u j e r e s p o r q n o m o s d e s o n b r i e f e n c o m e g a m u s
a a b r i r l a p u e r t a q e r a d e b t a b i q y f a l i a a l v n p a
t i e g i l l o b i e n p e q n o c o m u e l l o s o y e r o n g o l p e s q e s t a
b a e n l a c a m a b e r a t a m f e d e s p a d o r i d o s / a r t o t u d i
m o s q a c e r e a f l a c a l l o s m u s y a e r a a o r a q l n e g o f e
d i s o l a m i f a y a q e s t a b i e r a n t f e c i a s n o m u s y c i e n
d a n o y c o m o b i e r o n p a l o q e r a e l f e n t e l o s a p l a c o
d e s p u e s b i a y o q u a m a l l o a b i a m o s e d h o q e n t i c e s
c o n e l e n b e b e g i m i e t o q d i o s p o n e p a q f a g u l a b o
b r a n o f e a d v i e r t e n t o s y n c o n b e n j e t e s p u e s q u a d o e l
d n e n o d e l a c a s a f u p o q e s t a b a e d h a y l e s i a f u e e l t r a
b a s o q e r a m u j e r d e b u m a y o r a y q u e r a m u c h o l o q a c i a
c o n p a r e c e r l e q se l a c o p r a r i a m o s b i e f i n o s c o t e n

48.

tava qui fo el feno q sea place / pnes quando los dela
se lo fa piero q esta paecho el mro nro terio q ellos
nunca avia q nro darte cencia esta dan nro bra
vo y fueron e casa de un feno de la ylesia q nro y
avido do parte fe creto di giendo q q nro nacer
y acunte q nro q el go bernador avia fe lo fe gido
un conuino des pnes q me dio lali cencia nro esta
e el lugar / fueron lo acouta aeste q di go es ya ta
da de talatue d mje to q una mjer cilla co tra
fu voluntad ley y cie fe un monesterio el y go q nro
sabiana do ya place lo to me p q nro di cie do q
e o tra v ca bo lo a via edo y q no fiera fin bastan
tes fe ca do v ellos des de a no fe qua to dras nro e biao
un des e conuino y a q nro fe di fe feno f a o ta q nro
tra fe los fe ca do v con q sea via edo y o les fe p y di
nro m a famente q a ria lo q ma da va a q nro esta
va obligada a obedecer e a q los y pe di do y ma
fi q el cavallero q edi do q los fue pa a bla zanos
tratos fe ca do v ellos allan conuio a este a nro
q si no tu biera nro trabajo / es tu bimos al gmo
nos con los fe go nes y la man ta fin mas p ya a q
quel dia nro una feno pad lena no tenia nro ya a
una far dina y m fe q nro e m vi o el feno q nro
pu feno e la ylesia un age cito de lena con q nro
fe me dia nro a los nro des fe pa fa al gmo fin o gle
acia a q con la man ta y los caxos de faya q tra e
nro e ci ma nro a bri ga da nro q m d o y de e gnos

provedyan pareçia y po si ble estand e cofi da q tha
feno ra q me qu ietan to e tra conta to po bre ca
m se la ca d fofino q qu i fo di os q es pi ri men ta fe nos
el bi e de es ta vir tu d y o no se lo pe di q foy en e mi gade
dar pe sa d un bu y ella m ad vir ti o por ve tu ra q mo glo
q no s po di a dar le fo ya cargo ello fue ar to bi e pa nos
tros por q era ta n to el con fuc lo yu te rior q tra ya nos
y el a le gria q m u ch as ve ses se me a cuer da lo q el feno tie
ne e se fa do e lo bi e tu des con u na co ten pla ci on su a pe
ne pa re se ca d fa da es ta fal ta q ten ja nos a q du ro po co
q lue go nos fue ro pro ve x e do nos de lo q qu i fiera nos
el me y mo e al pa re y o tres y es cie to q era ta tan y b is
te ca q no me pa re cia fi no co mo si tu vie ra m u ch as po y os
de ro y me lo al le da ra y de sa ran po bre a si se n to a pe na
de q se no y va ca ban do la po bre ca y ni s co pa ne ro y
lo me y nu q co mo los vi nus tri as les pre gun ta q a b ian
y me di se ron qe nos de a ver ma die q ya no pa re ce fo nos
po bres des de e tan ces me cre cio de fe de se fo lo m u ch o y
me q do se no r io pa te ne re po co los co sas de bi nes te n
po ra les pue su fu ta ce cre ce el bi e yu te rior q cie to
tra y con fi go o tra ar tu ra q qu i e tu / en los di os q a dia
tr a do de la fun da ci o con a al va re ra n m u ch as los pe
so nas a qu i e pa re ci a mal y me lo de ci a y no pa re ce les
q no era y las tres y a tu a l le ra a q a to bu es e su e ta
do co mo e di do y q e bu l gu a ta p ri n ci pa l co mo e se de
to le do q no me fa l ta ri a co mo di do y o no he pa ra ba m
cho e se to por q glo ri a se a die si e pue e ti ma do e m o la
vir tu d q el fno se me a b ian y do ta to si d ho a l go ver
na do r q me di o la li ce ci a con es ta co di ci o q fun do se y o

eotras partes y o no sabia q a cerpo q e chuelm
 nes terio tornaron a tra tra del negocio / mo co
 mo ya estaba fundado to me este medio de dar
 les la capilla mayor q e lo q to ca a el mny
 terio no tubie sen nnguna cosa como aora es
 taya a via qui e qui se la ca pi llamayor
 persona principal y a via a ter parecee
 no sabie dague me de terminar / me tro. f. r
 me qui si daly e este caso y a fime di / o vna de
 quan poco al caso arian de ante del juygo
 de dios esto li no / y y estados y me y o vna de
 pree fion grande por q da ba o y dos a los q me
 a bla ba e esto q me eran cosas pab q ya tene
 mos despreciado el mundo con estos y o tro ffo
 conas y o me con fundian to y de termines con ter
 tarlo q estaba con me ca do de dar les la capilla y
 min como a pe sa do por q e mos visto cloro el mal
 de medio q tubie ramos y a con prar cosa por q
 con fuy y da con pramos e la g a ora esta q es
 de los bre nas de to le do q co s to do cen mil duc
 dos y como ay ta tos nifos y fies to s esta nny
 a cu n fue lo de los monjos y a ce ba los del pueblo
 si bny era nny rado a los o pinjones banas del mun
 do a lo q po de mos e tender e nny po si ble tene
 ta bre na como di da y a g ia la g a bio a qny e
 co ta buena voluntad nos y co esta ca ri da d

Capitulo xvj / e q se trata al ymago de
Jugedidos este conde de sa Josef de tole
do ya un foy gloria de dies

La me paregi do de gir al ymas cosa de lo q en
servicio de nro tr o senor al ymas nro pte e
Jercitaba pa q los q vinjere pro curan fienre
y mjtates bue nos prin cipios a tr q se
con prase la casa a tr nro q una nuna a llo
mada a nro de la m de dies de edad de quaren
ta años y toda su vida a via gastado e serbi
a su mag a q e fu tr ato y casa nro k fulta ba
he galo por q era sola y tenja bi e qy fomas
esco ser la po breca y su se gion de la or den ya si
me vino a ablar tenja a nro po casa lnd mas conu
yo bi al ma ta bue na y de tenja nro da po se gion e
bue na prin cipio pa fundacion ya si lo ad nro bi
fue di of ser bi do de dar la mnd a mas sa liden
el os pere cay su se gion q la q tenja con la libe
tad y he galo lo q me y co de vocion y por lo q la po
gr a qy es q a tr qy cie se pro fesion y co donacio
de to do lo q tenja q eramy ffica y lo di ve li nro na
pala casa a nro me pe so de y to y no se lo q rias co sen
ti r di cien do lo q por la tara bella sea se pe ticia
vno e tres no la q ffiamos dar pro fesion y q era se
cin cosa a q era q llo pnto q qua dres to fiera nro ay
via mos de de su fin lo q nos da da mas qy se y o a q
via r se lo mnd o l vno por q no fue se ca fion de al ymas

50
tentaciō lo otro por probarlos fue pinta
llamefse por dio q quādo yo fue lo pedito por
amor de dios y unca con ella y aca barotra
cosa bi vi unmy contenta y con muchas fa
lud / era un dyo lo q en estemon y terio fe
parci taba e mortificaciō y obediēcia de
manera q al gnti e po q estu ve el e keas
a via de n / ralo q ab la pa q ang fue feon
desu y de las lo y onja luego poro b / es
taban vna vez n / rando vna bal fada y mag
a via e el huer to y diomas q seria si di / e sea
vna mon / a q esta valli / mto q se ch a p / apy
no se lo vno dicho quādo ya la mon / a esta da
dentro q se gnti p / aro fue me nes f / z des b / z
se de me lo / o tr a vez esta do y o p / e se te esta
va se on se fando y l / n q e p / e za da y o tr a q e s
ta ba alla l / e q a a blar con l / a p / a di / o l / e q / o
mo a g / i a q l / o si era fuera manera de se o p / e se
q me ti e se la cabeca e v / n p / o go q esta valli y
p / e fa se alli f / y p / e ca do s / a o tr a e t / e n d / i o q se
e d / y a se e l / y o co y fue con tanta p / r / e f / a a cer
lo q si no a cu d / i era p / r / e s / to se ch a ra p / e f / a do
a g / i a di o s el mayor se b / i g / i o del mundo / o tr a
cosos se me p / a n t / e y de gran mortificaciō ta to
q a si do me n / e t / e n q de clare los cosas e q a de so
be a ce al g / n / o s p / e r / s / o n / s de le tr a y y r / o las ala
mano por q a g / i a al g / n / o s b / i e f / e g / i o s q si f / y
tenciō no los sol d / a ra f / u e r a de merecer mas

que me recerdes tomo es esto lo este no negar
fimo que si me ofrecio de gulo aqui fino es to del
ay tantos cosas que quisiere uno ser parte ya
dejar al guiso ya que sea lo mejor me traen
sus fierdos / acaecio estando yo aqui dar el mal
de la muerte a unaermana hece bidos los sacra
mentos y despus de dala estrema uncio ezata
to su alegray contento que an si se le pudiera ablar
e como no es comendase el crio a dios ya los fijos
que tenemos de la cion como si fuera a tratarla
poco a los que espira se treyo a estar alli que me
via y do de la te del fijo si mo sacra me to asu
plicar al senor la diese buena muerte ya
si como e trebi a fumag a su cabe cera em
to de la cabe cera de la cama tenia algn abier
tos los brazos como que estaba an parando y di
me que que bi es por cion de que a todos los mu
jos que mueren en estos monesterios que el los a
pararia a si y que no buje sen me de tetagi
ny a hora de la muerte y o que de artocoflada
y hecolida de da un po que to llega la ablar
y diome que me que grandes cosas tenyo de ber
a si murio como una pel y algunas que muer
re despus aca e advertido que es una que
e tu dy si se yo como si los di es de una ba

mi e to v qje tnd de oracion fina vera vi domn
e tra de tentacion nenguna a si es pero e laboda
de dios q nos a de azer e es to qd y por los meritos de
sus joy de la gloriofa m fuya a cuyo abito trae
nos por e for y os mjos e force monos a ser ver
da dera carmelitas q pue to paca bara la for
nada y si e tendi e semos la a fligi o q mndos
tienen e a q ti e por y los fote b e a y e gan os co q
los ti e ta el demonio ternjamos e mndos e sta
e vnaco fa semo ffe e a ora q os qje e o de in
por q cono cia la persona ya era ca si de l du
de de dos mjo / era gran jugador y a via apre
di do al gmo e le tras q pue to e le q n f e l de
mo njo co me ca ra en ga na r con a ge r le e e e
q la e mje e da la ora de la mme t e no valia
nada tenja e to tan fi so q e mngma manera
po dia con el q se co f fa se mj ba ta na co fa y e
ta ba el po bre e e e fmo a fli i do ya se pe ti do
de su mala vida mas decia q pa q sea vi a de con
fe far q el via q e ta ba co de na do / vn fray le do
mij m co q e ra fu co se for y le tra do no a si a si no
a r gu y le mas el demonio o be se na va ta ta
fo ti le ca q no ba ta va se tu do a si al gmo e di os
q el con fe fo no fa bia q se a ge y y de vi a le de en
co me da ra to al se no e l y v to e pue tu do mje
vi co r dia de el a pre tan do le ya el mal mndos q e
ra do lo de co r ta do to na a l lo el co se for y de dia

de la varpe fados mas cosas co q le agny ya
pro dechar poco fiel pñr no vnyerapiadad
del pñablandar le el coraço y como lo comen
co a ablar y adar le fagoney fento se fobrelaca
ma como fino tñdiera mo y di sole q e finde
ci q me pñeda pñ dechar mñ confesioñ pñ
yola qñ era a ger y ygo llamar vñescribano
notario q dexto no me a cuerdo y ygo vñ ma
men to mñy foblen de no jugar mo y de e mñda
subida q lo to mñ fñ por testimoñ y co fñ
fenn y bie y fñ ci bi o los sacrameñtos con tal de lo
cio q alo q se pñeda e ten de fñ gñ mñes tra se fñ fñ
bo plegamñes lo fñen e mñes q mñ o tra gñ
ga mñes la vida como verdadera y lo de la bñ fñ
y quando mñes mñes tra pñ fñ fñ y q mñes tra fñ
nos a ga la qñ q mñes a pñ mñe do a mñe

Escapitulo xviij q trata de la fundaciõ de los
monesterios de pñe a na a fñ de fñ y lo como
de mños fñe el ^{mñes mñ} mñes a na de / 118 ~~118~~ 119 120

Y pñes a bñe do lñe q se fñ fund de la casa de toledo de
de aqñ pñe dias bi pñe de pñe a na del es pñe fñ fñ
de aco mñe dar la y bñ fñ y pñe fñ fñ y co fñ q a bñ
a bñe do a to q a cer pñe q como edi dñe ca fñ mñe
e fñ bñ mñes e fñ fñ fñ y cañ fñ da aqñ fñe dias de a dñe
co ofñe cñales a bñe aco mñe do fñe to do a qñ fñ mñe a na

se tan do no se ^{ta} ffituriv acome / a medio gran
 confueto de ver q^{ta} no tenia q^{ta} acery q^{ta} q^{ta} llaxos
 en a po di aguar me con me tu o feno al gnu fta
 tu q^{ta} ca si no po di acome segun se fenti a mi alma
 se guala daf^{ta} no mere cim dho es k confueto por
 q^{ta} estando e estome vien en a decing^{ta} estualli
 bucria de la princesa de ebuli mifer d^{ta} fuy
 go me y de filva yo fuy alla vera q^{ta} e biada por
 mi por q^{ta} a via mudo q^{ta} estaba trata d^{ta} e tree
 llax mi de fundar un monesterio e postona
 y no se se q^{ta} fiera tan presto a mi medio pena
 por q^{ta} tan fcie fundado el monesterio y cono
 tradicion era mudo peligro de parte ya si me
 de ter mi ne lue go ano y y feto di se el di so me q^{ta} no
 se fufia por q^{ta} la princesa estaba ya alla no y ba
 a otra cosa q^{ta} era azer ka fenta conto de fono
 me pasaba por se fany e to de y y a si le di se q^{ta}
 se fne se acome y q^{ta} yo escrivia a la princesa
 y fexia eleia son bu mny o fado ya q^{ta} se leacia
 de mal como yo le di se la fta cone q^{ta} a via y o fa
 va por ello los monjas p^{ta} e fta e el monesterio a
 cababa de veniz en ne gnu a manera de cono
 se po de e farta presto fuy me delante del f^{ta} tifi
 mo sacramento pa p^{ta} e fta al feno es cri die se de
 fne te q^{ta} no se no se por q^{ta} no estaba muy mala
 cab fa de come care tinges los frayles y fta do e
 ra bne no tener a fuy go me y q^{ta} tan b cabi da tenia

/ con el fex y con todos a q desto no me acuerdo si se
me acordabamos bie seg no lo q riades qnta
estando esto fue medi cho de parte del mestro
senor q no de la se de yr q amos y lo q a q lla fme
dacion y q llebale la fegla y costituciones y co
mo es ante dia q viagrande fha con espas y no
ofe fino a cerbo q fha e fme fante cosas q era
se gime por el con sejo del con fex y a fi he bica
llamada sin decirle lo q a via e ten di lo e la raziõ
por q con esto q do mas fatis fcha fhe pre fino fupli
ca do al senor les de luy con firme a lo q natural me
te puden cono cer y fuma fte tar qñ do qñ eze
led ga una cosa fhe lo pone e cora con fto me aca
eci do nun dos veces fahi fue e fto q m j rã do lo to do
k parecio fue fex con esto me de ter m j ne a y fahi
de to le do segun do dia de pos cna de espiritu fã to
era el camj no po ma diu y fuy monos a pos farnj
co y a neros y yo a un mones kzio de fian cis co to
una senora q ley coy e stava e el llamada dona
le o no mas carenas aya q fue del fex m j fierdo
de mestro senora don de yo a vi a pos fado otras veces
por al gunas ocasions q fhabia o fegido posar por
alli y fhe pre me a cia muchant / esto senora medi
jo q fhe lo gaba binje fã tal ti e yo por q e stava alli
buer m j tanu q me de fã da mucho cono cer y q le
parecia q la vida q a cia el y fuy con paneros con
forma ba mucho con m j te a fegla y con m j te a

los dos frayles y no me alpefame to q si pndiese
 q este fuese la q se ria gran cosa y a si lo supli pro
 curase q nos ablastemos el pofa bae vno pofento q
 esta se no me tenia dado con otro e inuano macebo
 llamado froy pua de la mif flet in gran fier de de
 dos y muy fin pletos cofos del mundo / pres conu
 nj can do nos e tramos me vino a de ginq q riaz
 a hmo a tes q pofa de la k q riez de gize lo q se
 de este p^o llamado mariano de san y benito / era
 de nacion y talina do to y de muy gran y enjo
 y a bilitad esta do con la fyna de bolonia q eze el
 q verno de to da fca fann casa vie do y el inado
 a casa fimo tenia vna e conije e do de san pua lla
 mo le muestro fno a de puto to do pame puz pro curar
 su fal bacion des pres de a ver pasado al gmo y traba
 jos q le leba ta vna via fi do e vna muer de vno bu
 y le tu vieron dos ams e la carcel adonde no qm fole
 -traron q may de bol vie puz el fino di v y su justicia / a
 vie do testigos q de gize q el lra dia llamado puz le m
 ta fca fimo a los vie puz de san ta fca fana a ca gize q
 preguntada a cada vna a donde esta va e to se el vno
 di lo q fca fado fo bu vna cama el otro q a vna eta
 na e fin vinieron a con fca f como lo le ba ta ban
 y el me certifica ba q le a via costado az tos di neus
 librar los puz q no los castiga fca y q el me m q le a
 ci a la gize fca a via venido a fca fmanes q y ci e fca fca
 y for macion cō tra el y q puz el me m q fca fca puz
 to qnā to a via puzido puz no le a ger danos es to q otus
 vintades q e fca fca fca y casto e ne m q de traza cō
 miferes de via de me e ger con m fca fca y q le die se

De lo q' era el nun do y a q'w enra a p'arlar se dice ya
si començo a pensar q' orden tu maría y yntendolas
unas y las otras e tu des de via a llany conueniente pa
su con dición segun medi o supo q' cerca de se villas
taban p'mtos m'os ermitanos e vnde y e'to q' llama
va el tardon fin e do vno buen m'fanto por mayor
q' la mada el p' mate p' tenja cada vno su cel d'ay
parte sin de ci zo figio di vno sin vno oratorio do
de se junta van am'f la m' tenja a se tan q' n' a se cibir
li m'os n' a se la se cibir a fino de la la b'orde su m'os
se man tenjan y cada vno co n'ja a por fi a to po buen
te pareci o me q' n' do lo y el se trato de m'os tres f'atos
padre e es t'ama n'za de bi bi n' e's tu do o cho a n'os com
vino el f'ato con gilio de trento como mandaro f'educi
a los ord'nes los ermitanos el q' n' a y f'ato ma a p'ediri
cencia pa q' los de se e's t'ara si y e's t'ent' tu tenja
q' n' do y o leable p'ny como medi o la m'ana de f'ubida
y o le m'os tre m'os tra f'eg la p'rim'itibay le di q' fin
tanto traba jo po dia guar d'ar to do a que llo p'ud'era
lo m'os m'os e's p'ecial de bi bi n' de la la b'orde su m'os
q' e' n'alo q' el m'uch o se y clina va di ci e do me q' e's t'aba
el nun do p'endi do de co di cia y q' e's to a cia no t'ra e' n' a
do a los f'el'isio fos como y o e's t'aba e' lo m'os m'os e's to y us
to nos con cer ta n'os y a n' e' to do q' da do le y o f'acone de
lo m'uch o q' po dia se bi n' a di os e's t'abi to medi o q' p' e
f'aria e' llo a q' lla n' o che y a y o le bi ca si de t'er m'na do y e
t'endi q' lo q' y o a via e' n' t'endi do e' o r'agio q' y l' a m'os q' n'
el m'os n' e's t'ero de los m'os p'era a q' llo di o me grand'is
simo con t'ento y a re ci endo f'abi a m'uch o de se bi re e's f'.

Jiel e tra da e la orden fuma q lo q n le mudo
 de manera q han ch e q o ti o di a mella n; a muy
 de terminado ya es pado de ser fennado ta y
 to e especial por una mifer q ana ora algm qd es
 melo dice como si fuera e fola ca d. fa si no el se n
 q pue de mudo los coracones grandes son fus y y g i o t
 q a bie do a d a do ta to anos sin fa vera q se de ter
 minar de estado por q el q en tunces h uja no vera
 q no a cia botos n i co fa q los obliga se si no es ta se
 a lli se tirados y q tan p usto le mudo se di e y b die
 se a e tender lo mucho q ka via de se b i r e es te estado
 y q f n m a g le a b i a m e n s t e r p a l l e b a d e l a n k l o q
 e s t a b a c o m e n c a d o q a a y b d a d o m u c h o y a s t a a o r a l e
 c u e s t a a r t o s t r a b a j o s y c o s t a r a m o s a s t a g l e a f i e t e s e g m
 se p u e d e e t e n d e r d e l o s c o n t r a d i c i o n e s q a o r a t i e n e s
 t a p r i m e r a s e g l a p o r q p o r f u a b i l i d a d y y l e n j o y b u e
 n a b i d a t i e n e c a b i d a c o n m u c h o s p e r s o n o s q n o s t a b o
 r e c e y a p a r a p u e d i o m e c o m o f u y q m e y e p a s t r a n a
 q e l m e y m o l u g a r a d o n d e y o y b a l e a b i a d a d o n a b u
 e n a e r m i t a y f i t i o p a s a c i a l l i a f i e t e d e e r m i t a
 n o y q e l q n a a c e r l a d e s t a o r d e n y t o m a r e l a b i t o
 y o s e l o a g r a d e c i y a l a b e m u c h o a m u e t r o s e n u p o r
 q d e l a s d o s l i c e n c i a s q m e a b i a e b i a d o m u e t r o p e n e
 r a l f f n u p a d o s m o n e s t e r i o s n o e s t a b a e d u m o s
 d e l b n o q d e s d e a l l i y c e m e f a s e r o a l o s d o s p a d r e s
 q q d a d i d u s e l q e r a p r o v i n c i a l y l o a d i a f i d o
 p i d i e d o l e m u c h o m e d i e s e n l i c e n c i a p o r q n o k p o

Si aager fin fu confen ti nje to y es orí vialobis pode
a vilo gero don al baro de mendoça q nro fadorçia
nunchio y a q lo acaba se coneller fredi of ferdí d q to
tuvieron por bie parecerles y a q e lugar tã apar
ta do les y o dia aager pocoper pnycio dromela y alabr
de y ralla e fíe do beny da lã lĩçẽ çia con esto fny en
estremo contenta a lla lla alay princefaya ^{el pnycio} fny
mej q me y cieron muy bien aco si nje to diero nro d
y o fento a par tudo a donde estuy q nro mas de lo q
yo pen se por q la cã fag tura tan chica q la y n
se fala a dia mandado de fcar nunchio de ella y to
nara aager de mudo a q nro las paredes mas a to y co
fo y g taria alli tres me ses a donde se pafaro a to y
trabajos por pedir me al gmo cosas la princefa q
no condenja a nro tra feliçio y a si me de ter nje
a venj e d alli fin fundar a to y q ager to el principe
fny gomez con fu cordura q to era nunchio y lle gado a
fagony co a fu muer q se alla na se y yo lle va da al gu
nas cosas por q tenjamos de se de q fny cie se el mones
terio de los fny les q el de los monjas por ^{en} fender lo nro
d y q yn portada como des pny se a bisto e fte tie po
vino mariano y fu con pan ezo le ermy tan y q q d
dichos y tray da la lĩçencia a q to y fenyres tuvieron
por bie q fny cie se la ermy ta q le a bida do y a ermy
tan y de fny les des calcos exbiando y o a lla mara el
pe fny a tonjo de se fny q fue el primero q estaba e ma
çera ya q començã la fundar el mones terio y o le a
de re se a bisto y capos y a g i a to do lo q y o dia y a g e llo

[illegible]

y conto dos de tal manera q̄ a des p̄as q̄ de/velabit̄ es.
ta doxa ē en casa leda da en lo y los p̄obres monja de
va conta ta ynquietud q̄ yo pro cure congn̄a toz
bi q̄ p̄ de su p̄li can do lo a los perlados q̄ q̄nta sen
de alli el monesterio fundado de ledo ē se goviar̄
mva de lante le dize a don de se pa faron de jando q̄n̄
to le goviado de la p̄ince fa y lle da do con si q̄ual q̄n̄
nos monja q̄ ella a via mandado tomar si n̄ ē gma
co falo canos y co fillo q̄ los n̄as mas mo ja a via tra
y dille par̄o con si q̄ de jando bi e lo ti ma do a lo del
lugar yo con el mayor contento del mundo de ver lo
ē q̄n̄ etud por q̄ esta da n̄ny bi e y firmada q̄ el lo
yn q̄n̄ma cul pa a via tenido ē el de q̄nto de la p̄in
ce fa a to lo q̄ esta do con a bi to la se da con wa tes
q̄ le tu bi e se fo to e lo q̄ tengo di dho fue la o ca sion y
la mes ma pena q̄ esta fa ten ja y una criada q̄ le vo co
sigo q̄ a lo q̄ se tie de ta bo to do la cul pa ē fin el ser̄
q̄ lo p̄em̄to de via den q̄ no con den ja a alli a q̄l mo n̄e te
rio q̄ fus p̄y cior fongrande y co trato de n̄y tres ē
ten di n̄y ē toz yo por lo el ujo no me a tre bi e rasi
no por el pare cende p̄er sonas de le tro p̄sa tidad

capitulo xvij trata de la fundacion del mones
terio de san jose de salama ca q̄ fue año de // d lxx
para to do al q̄n̄os a vi se pa los p̄ioras y p̄or tates
a ca ba dos es toz dos fundaciones toz p̄ ne la ci da
de to le do a don de es tu be al q̄n̄os me se as ta co y in
ta ca fa q̄ q̄ da di gny de far lo to do ē or de ē stan do ē te

Dio e esto me escribio buñete de la conpanya de jesus
 de salamanca diciendome gestaria alli muy bien en
 monesterio de estos de donde dello hago muy a q por fer
 muy po bre el lugar me a dia de tener do aacer alli fm
 dacion de po breca mas confidando q lo esta toabi
 lay nunca te faltan y creofaltara dios aqj e le
 si viere pnes los cosas tan e fagon como se pone
 fiendo tan pocas y ayda do se del trabajo de sus manos
 nede terminara aacer lo y e donde des de ~~apoyando~~
 tole do aabi la pncure des de alli laticia ciadlotis
 po q era e to ces / el qual lo y co ta bie q
 como el pñe to ley formo de esta orden q seria ser
 vicio de dios la dioluego pareciame muy q entinjendo
 laticia ciad del ordinario tenja e chuel monesterio legi
 semeancia facil ya si luego pncure al quj la bu na casa
 q me y co a ver una femora q yu cono cia sera dificul
 to so por no fer tie po e q se al quj lan y fuer la bu na
 estu dion tes con los quales aca baron de dar la quã do es
 tabie se alli quj e a dia de e trare ella / ellos no sabia
 palo q era q de esto trayay u grã di fimo en y dando q as
 ta to mar la yu se fion no se entendi e se na da por q ya
 tengo e pñe e cia lo q el de monjo pone por e fion dar
 uno de estos monesterios ya q e este no le dio dios lici
 cia pa poner lo a los pñe pñe por q quj fo q se funda
 se des pñe a fi do tanto los tra bajos y con tradicio
 nes q se a ya fado q an mo y ta aca bado del todo de a
 llanar con a de al gmo s años q esta fundado quã des
 tues cribo ya si creof se fi de dios e el mundo pñe se

no nio no le pue de fu fin / pue abida laliciencia y to
nue do cie ta la casa con fida de la mifericordia de
di o por q allij nio ma per fona a bi n q me y n die
ay l dar con nada y alo m m ho q era me n e s t e y a co
mo dar la casa me pa t i p a l l a l l e b a d o f o l a l n a c o p u
n e r a p o r y r m o s f e c r e t a q a l l a l a p o r m e p r e s t o y
m l l e b a d o s m o n j o s a t a t o m a r l a p o s e f i o n q e s t a
b a e s c a m e t a b a d e l o q m e a l i a c a e c i d o e m e d i n a
d e l c a m p o q m e l i a l l i e n m u c h o t r a b a j o p r o q f i n i o
f e s t r i b o l e p a s o f e y o f o l a e l t r a b a j o c o n m o m a s d e
l a q n o p o d i a e s c u s a l l e g a r m o s b u p e r a d e t o d o s f a t o s
a b i e n d o a d a d o a r t o d e l c a m i n o l a n o c h e a t e s c o n a r
t o f i o y d o r m i d o e l n l u g a r e s t a d o y o b i e m a l a s u p o n
q e s t o s f u n d a c i o n e s l o s g r a n d e s t r a b a j o s d e l o s c a m i n o s
c o n f i o s c o n f o l e s c o n n i e d e s q l e n j a l y n o l e f a n o s e n
t o d e l d i a d e n e b a r o t r o s y e r d e l c a m i n o o t r o s c o n a r
t o s m a l e s y c a l e n t u r a s p o r q g l o r i a a d i o s d e o r d i n a r i e s
t e n e r y o p e c a f o l u d f i n o q l i a c l a r o q m e s t r o s e n o r m e
l a b a e s f u e r c o p o r q m e a c a e c i a a l g m a s d e v e c e s q f e t r a
t a b a d e f u n d a c i o a l l a m e c o n t a n t o s m a l e s y d o l o r e s q o
m e c o n g o p a d a m u c h o p o r q m e p a r e c i a q a p a e s t a e n l a
c e l d a f i n a c o s t a r m e n o e s t a d a y t o r n a r m e a m u s t r o s f i
q l a n d o m e a f u m a g y d i g i e d o l e q c o m o q r i a y c i e f l i q
n o p o d i a y e s p u e s a q c o n t r a b a j o f u m a g l a b a f u e r c o s y
c o n e l e i y o r q m e p o n i a y e l i n y d a d o p a r e c e q m e o l b i d a
l a d e r u j a l o q a v r a m e a c u e r d o m u n c a d e l e f u n d a c i o n p o r
n i e d o d e l t r a b a j o a q d e l o s c a m i n o s e e s p e c i a l l a r q
f e n t i a g r a n c o n t r a d i c i o n m a s e n c o m e n c a n d o l o s a u d a
m e p a r e c i a p o c o b i e n d o e s e l b i g i o d e q u i e f e a c i a y o f i d e

cuando q̄ es a q̄lla casa se a via de alar bar el señor y
 aver santissimo sacramento esto es particular cofe
 lo p̄amj ber una y le fiamos quādo me acuerdo de los
 mundos q̄ q̄j tantos en teranos mofe q̄ tra p̄a p̄j por
 grandes q̄ fue se se a via de tene a tene co de t̄a gran
 bi e pa la cristia dad q̄ ang muchos nro ad be ti
 mos estar se fucris to verdadero dios y verdadero o bre
 como esta e el santissimo sacramento e muchos par
 tes gran confuete nos a via de fer por gier to a fine
 le da amj muchos veces e el coho o quādo ves estas almas
 tan lin p̄p̄ias e ala b̄cas de dios q̄ esto no se de p̄de te
 der e muchos cosas a fi de se di e ḡia como de ver el conte
 to q̄ le da t̄a t̄e ce ffamj e tu y fole da y el a le gria q̄n
 do se ofe ce al ḡnos cosas de mortifi cacion adō de b̄fi
 da mos gracia alla priora pa e fergitarlos e esto he
 mayor con tento y es anfi q̄ los prioras se an fan nro
 de e fergitarlos q̄ ellos de o be de e r ḡm̄ca e est k̄afo
 a caban de tene de fer ang l̄aya f̄era de la fundaciō
 q̄ se a comen ca do a tra tar se me so f̄e e a q̄n a o al
 ḡnos cosas se bre esto de la mortifi caciō y q̄n ca y la
 a o al ca fo a las prioras y por q̄ no se me ol vide lo dire
 a foras por q̄ como ay di f̄erentes tantos y virtudes de los
 per la dos por a q̄l camj nro q̄j e r̄e le va a f̄er monj os
 la q̄ n̄ esta muy mortifi cada pare ce le f̄agil qual q̄j e
 ra co f̄a q̄ mande p̄ado bla la volun tad como lo f̄eria
 pa e l̄aya por b̄e tura se le a r̄ia muy de mal esto e
 muy de m̄j de mucho q̄ lo q̄ an o t̄a o f̄er a r̄ia o p̄ero
 nro lo em̄s de man da la discrecion e gran co f̄a y el go
 bier no y e r̄e to ca fo muy ne ce fa r̄ia q̄ esto y por de ḡir mi

de mas q̄e otras por q̄e mayor lamentaḡ se tiene con
los fuitos a fide lo ynterior a modo de exterior / otras
p̄ioros q̄ tiene mudo e spiritu to do ḡn̄taria q̄ fue se
hecar e finle da el feno por diferentes cam̄inos mas
los perlados a dem̄z anḡnolos yonen alli paḡe a
Janel cam̄ino a fuyto fino paḡ lle ven a los fuitos
por el cam̄ino de fufegla y co ti tucio / a q̄ello se fue
re y q̄ fia a gero traco fates tale una vez e una vez
tos casas con una priora q̄ era am̄iga de penitencia
pora q̄j lle daba a todos aca ḡia le dan se ^{disciplina} una vez
to do el conbeto fice fol mas penitenciales con oraci
nes y cosas de esta manera a fide aca ḡia la pri orate
beve oracion anḡn se aca ḡia de oracion fino de
pues de may tines a lli tiene to do el conbeto q̄a do se
ria muy mejor q̄ se fue ten a do r̄n̄z si a un di go e a
m̄iga de mortificaciō to do a do se bullir y a to do
jitos de la bir fencia lla do como vnos conde r̄tos q̄ am̄
gierto me aca ḡia de oraciō y con fufi on y a lo bece
a ta tentacion por q̄ la e r̄manas no lo e tie de como
a da to do e be bidos e di os mas y r̄mo fufalud y q̄ fia
cumplie fenta fegla q̄ a y a to q̄ aca ḡia lo de mas fue fcan
fua bida e e fpecial e to de la mortificaciō y n̄ por tan
mudo y por amor de m̄stro feno q̄ a d̄ viera e ello
los perlados q̄ e r̄o fa r̄m̄y n̄ por tan la discreciō e e f
ca f̄o y cono cer los talentos y si e r̄to no va m̄y ad ver
ti da e luy a de a p̄o bechar los laza a granda n̄ tra
yan e de a fofie e / a de con fide zar q̄ e to de mortifica
cion mo e de obligaciō e to e lo primero q̄ a de m̄ḡia / a
q̄ e m̄y nece fario p̄a ḡa n̄ a la ma li ber tad y fubi

dayer fejiō no face esto e bre de tre po si no q p uo po
 co bayā ay b dand a cada una segmel ta len to le dadios
 de tēdi mje to y el es piritu parecer le a q ya es
 to no es menester e tēdi mje to y e ganā nje q lo
 abra q pri mero q bē gan a e tēder la perfección ya
 el es piritu de nre tra se y la puse a to y q nje ca se a
 estos de pnestas mas san tos por q nje fa brian q n de
 bi e dis cul par se nje q n d o no nje o t r a s me n d e c i o s
 q en tēdi dos q nje a l o p a r i a c o n f a c i l i d a d y n o l o s
 a c a b a d e tēder nje a l o s p r e s e q f u i p e r f e c i o q e s t o
 p e r u n a e s t a e s t o s c a s o s q e s d e l o s m a s f i e r d a s d e
 dios q a y e e l l o s a g n a t o y o p n e d o a c a n c a r d e g r a e s p i r i
 t u y e s t o q e a c e f u m a g y p e n j t e n c i a y u n j e l d a d y n o a c a
 b a d e tēder a l g n o s c o s a s d e l o s c o s t i t u c i o n e s d e l a
 c u s a r l o s c u l p a s e c a p i t u l o l e p a r e c e p o c a c a r i d a d y d i c e
 q c i m o a d e d e c i n a d a d e l o s e r m a n o s y c o s a s s e m e j a n t e s
 d e e s t o s q p o d r i a d e c i n a l g n o s d e a l g n o s e r m a n o s
 a u t o f i e r d a s d e d i o s y q e n o t r o s c o s a s d e o y o q a c e t e
 t a j a a l o s q m u c h o l o e t i e d e n m u c h o p e n s a r l a y n o m a g
 c o n o c e l u e g o l o s a l m a s d e j e e s t o p a d i o s q e s t o l o q n j e n
 p n e d e tēder l o s i n o p r o c a r e l l e b a r a c a d a u n a p u
 d o n d e f u m a g l a t e d a p r o f u p n e s i o q n o f a l t a e l a
 o b e d i e n c i a n j e l o s c o s a s d e l a s e g l a y c o s t i t u c i o n e s
 e s e n c i a l e s n o d e p d e f e f a t a y m a r t i r a q t l a d i n j e n q l o s
 c o n d i o d e l o s o c e n j l a t e s p o r b e t u n a p a d e c i o m a s q l o s
 d e m o b i r j e n e s e b e n j e f e d o s y n j f o l a a u f a c e r a l m a r
 t i r i o a u r a p n e s t o r n a n d a l a m o r t i f i c a c i o n m a d a
 l a p r i o r a u n a c o s a a l u n a m u n j a q a q j e n p e j n a y a e l l a

grande pa mortificarla / y preso q lo aca q data y pñ
e ta y tentada q seria me por q no se lo mada a lue q se
e tie de este ad vertida la pñora a no la perfeccionar
a fuerza de brazos fino de finmte y lo ya pñora pñora q to
q o bre e ella el feno por q lo q se aca por a pñora de charla
q fin a q to perfeccionaria muy buena mo / a no lo
ca / fa de y n que e ta la y traer la a fli / do el e pñora q
es muy te fli b le a fa b i e d o a l o s o t r o s pñora pñora q
ellos como lo e muy visto y qñado no fine a la virtud se
solvara q yo e muy co bñora de ellos q to da la b i d a l a a t e n i
do gran de y a y a a t o r a n o s y de muchos maneras se b i d o
a m e s t r o f e n o r y t i e n e vñora y pñora q o n e s y s e n t i m i e
to s m u c h o s v e c e s q m u c h o s m o s c o n f i g u e l l a s e a f l i e
c o n m i g u y l o c o m o c e y o p i e n s o q d i e s l a d e p a c e n e e t a y
f a l t o s s i n p e c a d o q e l l o s n o l e a y p a q s e d u n y l l e y t e n a
p o r d o n d e b e r q n o e t a d e l t o d o p e r f e c t a / a f i q vñora f u s i
r a n g r a n d e s m o r t i f i c a c i o n e s y m u c h o s t r a m a y o r e s e l o s
m a n d a r e n g r a t a r a n m o s pñora q y a l e s a d a d e l f e n o r pñora
c a e e l a l m a p a s s e d i r f u v o l u n t a d o t r o s n o l o s f u s i r a
a p e q n o s y f e r a c o m o f i a vñora n o c a r g a n d o a n e g o t
d e t r i g u n o s o l o m o l o s l e b a r a m o s q bñora t a r s e a y c a y
r a s e e l f u e l o / a f i q y l o m u c h o s c o n l o s pñora a b l o p e r
d o n o d m e q l o s a f o s q e l i s t o e a l g u n o s m e a c e a l a y n
m e t a t o e e s t o / o t r o s a f o s a v i s i y e s m u c h o s y pñora t e
q a q f e a p o r pñora b a r l a o b e d i e n c i a n o m a n d e x c o s a
q pñora d a f e r a c i e d o l a p e c a d o n y b e n i a l q a l g u n o s e
s a b i d o q f u e r a m u c h o s f i l o s y t i e r a n a l m e n s e l l o s
qñora c a s e s o l d a r a n c o n y n o c e n c i a m o s n o l a pñora pñora
qñora n y n g m a l e s d i c e q n o l a pñora n e t a e g r pñora o b r a qñora

/oye y lee de los santos del yermo los cosas q' agi a tu d'ley
 parece bi eedho q' n' to b'guandana al menos acerbo ellos
 yta bi eedho na di fados los fuditos q' cofo q' f'ria p'caro
 mortal acerbo fin mandar f'la q' no lo p'ceden a germa
 da de f'la f'lo f'ino fue f' de f'ar n' f'la d'ay d'nos de la y f'ia
 v'co f'os a f' q' p'odia la p'iora ten' ca f'as mas como ed'ar
 f' e el p'oco y co f'os de esta fuer te es mal ed'ho p' q' no a de
 p' f'ar n' n' g'uno q' a de a ger di s' n' y la g'lo como le a ger co
 los santos a los co f'os ay e q' e f'er ci te la p'er f'eta so be die
 cia to d'olo q' no fue re co ne f'os p'eli g'ros yolo ala bo / como
 vna vez vna ermana e ma la g'on p'idi o ligen cia p' a t'uar
 vna di ci p' lina y la p'iora de vna d'ier te p'edi do / o tra g' di
 so de f'eme da como la y n' p'or tu no di /o vna a f'la y a f'ear
 de f'eme la o tra a con gran f'enci lley f'ea d'uo p'of'ea d'uo
 al g'nos o'os o tra q' vna ermana te di /o q' como f' p'af'ea
 ba ta to b' a f' vna p'at'ab'ia y ella te di /o q' f'elo a vna man
 da do e e f'to ta re a vna ma y t'ines y como p'eg'na ta f'ela
 p'iora como no y la o f'la di /o le la o tra lo q' p'af'ava
 a f' q' e r' men y te como o tra vez e di d'ho e f'ara bi f'ados
 los p'iores a n' al mo q' y a t'ien en v'is to f'eta o be die tes
 a n' j'ar lo q' a ge q' o tra fue ha amo f'ar vna mon f'ad'uo
 de e f'to q' f'anos muy gran des di ci e d'ole q' n' j'ar te q' na h' n'
 do era di /o le la p'iora b'na l'ando p'ues co ma f'ella
 fue y f'io le m'ny bi e la co g'ine ra di /o le q' p'ag' te f'ea
 ella te di /o q' p'acome te ya f'ilo q' n' a ger y la p'iora m'ny
 de f'ny d'ava y p'ndiera la ger mucho d'au' y o m'as m'hu
 el go q' ten' g'au' e f'to de v' be die ncia de ma f'ar p'or q' te g'par
 ti cu lar de vo g'ina e f'ta v'ir tu d'ya f'ie p'ues to to d'olo q' e yo

para q̄ la tengan mas poco me aprobechara si el señor me
 viara por su gran diſiſima miſericordia dando gr̄a pa q̄
 todos en general ſe inclinen a eſto y leguaſe un may
 tollere muy a delante amen

Capitulo ~~xx~~ proſige e la fundacion del mones-
 terio de ſan joſef de la ciuſdad de ſalamanca

ſumcho me diſvertido quando ſe me ſofre ce alguna coſa
 q̄ con las piriencia q̄jere el ſenr q̄ ay a tendido aſe
 ſe me a mal no lo ad vertir po drate q̄ lo q̄ yo pie ſolo
 y ſe a bueno ſi e preſy ſuma y lo de q̄jere ten ḡate tres
 q̄ eſtas a llareys el camjno de la perfeccion co diſcre-
 cion y verdad eſto a me neſter mucholas perladar ſi.
 q̄jere en aſer bi e ſu oficio con ſe ſe con letrado y ſi
 no aza a los boſſos peſando q̄ eſſa tidad ya procu-
 rar q̄ ſu mon)os ſe conſieſen con q̄jere ten ḡate tres
 p̄neſe a biſpera de todos ſantos el año q̄ q̄ da diſcho a me-
 dio dia llega mos a la ciuſdad de ſalamanca deſde una
 poſada pro cure ſaber de un buen ſonbre de alli a q̄jere te-
 nja a e comendado me tu vie ſe deſe baracada la caſa llama-
 do nja caloḡa tieſſe a to ſierbo de dios a via ganados de ſu-
 ma q̄ con ſu buena vida una paz y contento en los traba-
 jos grande q̄ a via tenj do muchos y viſto ſe e gran proſperi-
 dad ya a via q̄ dando muy po bre y lleba ba lo con tanta alegria
 como laſſi q̄ ca eſte traba) mucho e a q̄ la fundacion con
 a to de bogion y voluntad como viro di)ome q̄ la caſa no
 eſta ba de e baracada q̄ no ſe a via po dido a q̄ a bar co h̄t

estudiantes q̄ sali e fien della y oledise lo q̄ y porta
 va q̄ luego nos la die fien antes q̄ se tendie se q̄ y resta
 va en el lugar q̄ fien pre a da a con mje do no bñ se
 al gñe esto to como tenyo dicho el fne a con y era la
 casa y ta to trabajo q̄ klad e baragaron a q̄ llata de
 y aca si mo che e tra me e ella fne la primera q̄ fme
 fin poner el santifimo sacramento por q̄ yo no p̄ fa
 va era to mar la posesion fino se ponja ya via y a fa
 bi do q̄ no yn porta y a q̄ fne a to con fne to para mje legi
 abiamala a parejo de los estudiantes como no de ve a ne
 esa curio fidad es ta va de fuerte to da la casa q̄ no ktra
 ba lo poco a q̄ lla no che p̄ tro dia por la manā na se di pla
 primera mje faly p̄ o cre q̄ fne fien por mo monjas q̄ di
 ande venir de medina del campo q̄ da mo rano che de to do
 fā to mje con panera y y o folas y o s di y o ermanas q̄ qua
 do fme a cre da el mje do de mje con panera q̄ era m del
 sacramento vna monja de mo e da q̄ yo y a to fne a de
 di os q̄ me da gana de fex y la casa era mje grande y de
 barata da y con mñ chos des banes y mje con panera no alia
 q̄ uita se te del p̄ e fany e to los estudiantes pareciēdo
 te q̄ como se a dia eno pado ta to de q̄ fatierō de la casa q̄ algunos
 se a dia q̄ con di do ex ella el lo lo y n diera mñ bñ a cre se
 gñ a dia x donde se ce fano nos e vna pieca a don de esta da
 pa la q̄ era lo p̄ mero q̄ yo p̄ ovey a pa fme de la casa por q̄
 tinj e do lano nos fū ta ba ca ma en ello do mñ mje fano
 che con dnos dos mantos q̄ nos p̄ e taron so tro di a vna monja
 q̄ p̄ e sta ba jinto q̄ p̄ e fano se p̄ e fano mñ chos nos p̄ e tarō
 p̄ e pa pa los con paneras q̄ a dia de p̄ e rny y nos e bi a to lino
 na llamaba se fā to y fā bely to do el b̄ e p̄ o q̄ e fū do nos e a q̄ lla

no y cien años de bienes obis y limosnas / con un con
pañero se dio ceffar a q̃lla pieza pareçe fole go al go
quãto a lo de lo eftudiar a q̃ no aña fino m̃jara
una parte a otra de d̃bia con temores y el demonio
q̃ le de via ay d̃ba con fte p̃fentat la penſam̃e t̃e
de peligro y p̃atir d̃arme a m̃j q̃ con la fte q̃ de cora
con q̃ tengo poco me folia batar y o la diſe q̃ m̃jra
va q̃ como a l̃hina y po dia e trar a y de diſome ñeſ
to y penſado f̃a ora me m̃uri e f̃e a q̃ q̃ a r̃a d̃e lo
folia a q̃ lo f̃i f̃uera me p̃areſia a f̃e a coſa y co m̃e p̃e f̃a
un poco e eſto y ūa ver m̃j e do por q̃ f̃i en p̃e lo e m̃e p̃e
m̃e t̃e a q̃ yo no le me e f̃e a q̃ en el cora q̃ a q̃ no
eſte folia y como el doblar de lo canpana ay d̃ba
q̃ como e diſe e a no che de lo a ñj no b̃en p̃ncipio
leba a el demonio p̃a a q̃e no perder el p̃e f̃am̃e to
con m̃j ñe r̃as quando e t̃e e q̃ de el no f̃e a m̃j e do b̃e a
otr̃ oſ p̃e eſ y o la diſe p̃e m̃a m̃ de q̃ e f̃o f̃e a p̃e f̃e a e
de a c̃e a f̃o a de f̃e me d̃e m̃j - como a b̃ia m̃e t̃e y do d̃e
no cheſ m̃a lo p̃e to q̃ m̃j t̃e el f̃uero lo m̃j e doſ o t̃e d̃ia
p̃i m̃j e r̃on m̃e q̃ uo ñj oſ con q̃ f̃e uoſ q̃ m̃j t̃e a r̃on e t̃e a el
m̃e ñe t̃e a r̃o e eſta caſa caſe a de t̃e e a ñj y a r̃o me a m̃e
do f̃i q̃ uo t̃e q̃ a b̃ia poca memoria de el por q̃ me m̃a da
con y a l̃e a e a r̃a ña c̃i o ñ de a b̃i la q̃ uo ñe aſt̃e de a r̃a caſa
p̃o p̃ia y p̃e oſi d̃a y a c̃o mo d̃a d̃a a m̃j q̃ r̃e de a r̃a ñe g̃m̃
m̃e ñe t̃e r̃o ñj e eſe d̃a do q̃ e ñe to me a g̃i a d̃e m̃uſa
e ñe q̃ e ñe el t̃e a b̃aſo q̃ m̃j t̃e a f̃e t̃e a p̃i m̃e a y to d̃e lo e
f̃e a p̃a f̃u deſ can f̃o y a c̃o mo d̃a m̃j e to p̃o c̃e a d̃a aſt̃e aſt̃e
m̃j me m̃d̃e e mo f̃i to d̃a m̃j b̃i d̃a m̃j e a d̃e b̃i b̃i

e a q' la casa ya si me daba gran alegría quando
 q' daban muy bien sentir lo bello q' estas ermas
 padecieron aq' a q' no de falta de mantenimiento
 q' de esto yo tenia en y dado des de donde estaba por q'
 estaba muy desviada la casa a los limos nas si no de
 poca salud y por q' era y me da y muy f'ia q' comiserati
 grande no se podia separar y lo per q' no tenia f'ati
 si no sacramento q' patan to e ce f'ia y e to es a to
 des con fue lo es to m' tubieron ellas si no to do lo lleva
 va con un contento q' era ya ala bua al f'eno y me de
 cian al g'mos q' les parecia en perfeccion de sea casa q' ellos
 estaban alli i muy contentos como tubiera f'ati si no
 sacramento por visto el perlado su perfeccion y el tra
 ba lo q' ya saban mo bido de lo t'ma me mandó venir
 de la en carnacion ellos seabi a ya concertado con
 cavallero de alli q' les die se na si no q' era tal q' fue
 me us ter goz ta mos de nyl ducado ya e traze ella
 era de mayor go y el q' do q' nos de jaria ya f'ia e ella
 a q' no fue se tray da la l'icencia del f'ey y q' bien pod'a
 mos su bir ya re des y o pro cure q' el p' f'ia de abita q'
 es el q' e di cho a do do con nyl en estas fundaciones
 ya vi ay do con nyl go y vi a mos la casa padecir to q' se abia
 de acer q' la es pri e ciancia q' en tendie se yo bie de
 esto cosas f'uy mos por a go to y con du se to da la pie
 sa po si ble se e tubieron as ta f'au nyl quel q' es quando a
 lli al q' nyl la to casa ya no e to da bien acabada

con uncho nos como no a viamos al quj lado e la geyta
vamos ya o tra no tenja laxa otro morador da dā no x
gran yri e galay le fia e tuda casi acabada de e lncir
a qd caballero q muesta a viaden di donos e tuda ali
al gmay per fomas q nos q rā bi e de ciā q aciamos mal
e y no tan presto mas a donde ay nece fida pue de se
mal to marto confesio fino dā fmedio pafamons bil
pera de fa mij gel un poco a los q amanece se fya e tuda
publicado q a dia de fer el dia de fa mij gel el q se pue
se el fanti fino sacramento y el ser mon q a dia de a ber
fue muestro fno e ser bido q el dia q nos pafamos por la
tar de y go bu agna tūfficia q patra e los cosas q a
me nece se acia co di ficultad la capi lla a dia de ser
me bay e tuda ta mal e tuda q lomos de ella se llo
bia y o os digoy lo q me via a to y per feta a qd di a pue
taya di bul gado y o no fa bia q a cer fino q me e tuda
de acie do y di e a muestro fno casi q ando me q b
no me mada se e tender e e to o bro v fmedia se
a qd lla nece fida el buen o bre de n jculo gubietto e co
fny qual dū como fino v n jera nado me de cia m y ma
fame te q no tu bie se pena q di o lo fmedia rā y a si
fue q el dia de fa mij gel al ti e po de den j la se te o
men go a a cer fol q me y co a to de doci o y vi q nā me jor
a dia e dho a qd ben d rto e confia de muestro fno e q m y
e en mij pena v no mucha jentay nufica y pue se el fan
ti fino sacrame to con gran fte n j dā y con u e tuda fa
e tūe buen presto començaron a cono cer la y tner de

Bogion es pecial nos favorecie mucho la cōde fada
 mo de fex dona nā pime tel y una fēnora cuyo mari do
 erael co ffe si do de alhi la mada dona mariana luego
 otro dia por q se nos teny la fel contento de tener el
 fā ti fi mo sacrame to viene el cavallero cuyo era
 la casa tūbrado q yo no sabia q acer con el y el de mu
 njo a cia q mo se lle gase a faga por q to do lo q estaba
 concertado con el cum plie mos a cia por o al cāsi qer
 feto de girabla do bal gmo per fono se a placo d po
 co mas de pnes tu r na da a m dar pare cie y o xame de
 te m j na da a de jar la casa tū po co q r i a g to por q el
 q r i a q se le die se luego el di n e r o su m j e r q e r a f u y a l
 casa a b i a l a q r i d o b e d e r p a f e m e d i a r d o y l o y c o e s t e
 ti t u l o se p e d i a l a l i c e n c i a y e s t a b a d e p o f i t a d e l d i
 n e r o e q u i e e l q u i f o e l c a f e r q c o n a d e r e s t o m a s
 de tres a n o s n o e s t a c a b a d a l a c o n p r a n j s e f i q d a z a a
 l i e l m o n e s t e r i o q a e s t e f i n e d i c h o e s t o d i g o e a g l l a
 c a f a b e q p a r a a f l o q f e s q e n n j n g m m o n e s t e r i o
 d e l s q e l f e n o r a o m a f m d a d o d e s t a p r i m e r a f f e g l a
 n o a p a f a d o l o s m o n j e s c o n u n d a p a r t e t a g r a n d e s
 t r a b a f e s a y l o s a l l i t a b u e n o s p o r l a m j f e r i c o r d i a
 d e d i o s q t o d o l o l l e v a c o n a l e g r i a p l e g a a f u m a g e t o
 l e s l l e v e a d e l a n t e q e n t e n e r b u e n a c a f a b o l a t e n e r
 b a p o c o a t e s e g r a n p l a g e r q u a d o n o s v e m o s e c a f a q
 n o p r e d e n e c h a r d e e l l a a c o r d a d o n o s c o m o e l f e n o r
 d e l m u n d o n o t u v o n e n g u n j e s t o d e e s t a e c a f a n o

propia como e estas fundaciones se ven a acucido
al grmas veces y es verdad q^a jamas e visto a nro^a padre
nada e llo y le go a la divina mag^a q^a no nos fue se lo su
rados e ternos por su finja bondad y misericordia
amen amen

Capitulo xx e q^a se trata la fundacion del mo
nasterio de nuestra senora de la annunciacion q^a es
ta e al va de torres fue año d^o / 1181

Enno a dia dos meses q^a ha dia tomado la posesion el
dia de todos santos e la casa de salamanca quando
de parte de el conador del duq^a de al va y de su m
jer su y nportunada q^a ena q^a lla villay siete vna
fundacion y monesterio y no lo a bi a mucha gana
a ca d^a la q^a por se lugar y e q^a no era menester q^a tu
vie se fenta q^a ni y nclinacion era a q^a ni y nmatu
vie se el y n^a fray domingovanes q^a era ni cōsefor
de q^a se trate al principio de las fundaciones q^a a
se to a esta e salamanca meffino y di^a q^a p^anel
concilio da vali se cia pa te ne fenta q^a no se nabi e
de se se de a ce r bu monesterio por e su q^a no lo e tadia
q^a ni y nma cosa a cia y a se r los monjas pobres y un
per se tos a tes q^a ni y digu dire q^a se era la fundadora
la mada n^a de a se r de a se r y como el f^a la y co fundante

fue y la terefa de la y la fundadora del monesterio
 de la a m n c i a c i o de m e s t r a f e n o r a / d e a l v a d e t o r m e s
 de p a d r e s n o b l e s m u y y / o s d e a l g o y d e l i n p i a f a n g u e t e n i a
 f u a f i e t o p o r n o s e r t a n f i c o s c o m o p e d i a l a n o b l e c a
 d e f u s p a d r e s e n u n l u g a r l l a m a d o t u r d i l l o s q e s d e b i g u o s
 d e l a d i c h a v i l l a d e a l v a / e a r t a l o s t i m a q p o r e s t a r l o s
 c o s a s d e l m u n d o p n e s t a s e t a t a d a n j d a d q u i e r e m o s p a
 f a n l a f o l e d a d q a y e s t o s l u g a r e s p e q n o s d e d o t r i n a
 y o t r a s m u c h a s c o s a s q f o n m e d i o s p a d r a l n j a l o s a l m a s
 q c a e r i n p u n t o d e l o s p u n t o s q e s t o q e l l o s l l a m a o f a t r a y
 c o n f i g o / p n e s a v i e n d o y a t e n i d o q u a t r o y l o s q n a d o b i n
 a n a c e r t e r e f a d e l a y d i o n m c h a p e n a a f u s p a d r e s d e b e r
 q t a b i e r a y / a c o l a c i e r t o m u c h o p a l l o r a r q f i n e n
 t e r e l o s m o r t a l e s l o q f l e s e t a m e s o y c o m o l o s q d e l t o d o
 y n o r a l o s / n j c i o s d e d i o s n o f a b i e d o l o s g r a d e s b i e n e s q p n e
 d e b e n j r d e l o s y l o s n j l o s g r a d e s m a l e s d e l o s y l o s n o p a r e c e q
 q u i e r e d e f a r a l q t o d o l o e t i e n d o y l o c r i a f i n o q s e m a t a
 p u r l o q s e a b i a d e a l e g r a c o m o s e n t e q t i e n e d o m j d a
 l a f e n o b a a d e l a n t e c o n l a c o f i d e r a c i o n n j f a c u l d a n
 q e s d i o e l q a f i l o r i d e n a p a r e f a r l o t o d o e f u s m a n e s / y a
 q e s t a t a n g r e g o s q n o a g a n e s t o e s g r a y n o r a n c i a n o e t e n
 d e r l o p o c o q l e s a p r o b e c h a e s t o s p e n o s s o v a l a m e d i o s q u a n
 d i f e r e n t e e t e n d e r e m o s e s t o s y n o r a n c i a e e l d i a a d o n d e
 s e e n t e n d e r a l a v e r d a d d e t o d o s l a s c o s a s y q n a t o s p a d r e s
 s e v e r a y r a l y f i e r n o p o r a t e r e n j d o y / s y q n a t o s m a
 d r e s y t a b i e n s e d e r a e n e l c i e l o p o r m e d i o d e f u s y l o s / p n e s
 t o r n a d o a l o q d e g i a b i e n e n l a s c o s a s a t e n j m o s / q c o m o

cosa q' les y portaba pocola vida de la yna a terçei dia
de su naci mje to se la de jaron sola y finaron dar se nadie
de ella des de la mariana nas to la no che vn cosa a dian
e cho bie q' la a bi a cho ba bti car a vn clerigo negro ena
ciendo q' a do a la no de vino vna mjer q' tenia cne ta co
ella y su po lo q' pa fa ba fue coñe do a ver fiera muerta
y con ella o tra al gmo p' personas q' a bi a y do a bi si tar
a la m' q' fueron y los bi gos de lo q' a ora si re/ la mjer la
to mo lora do e lo b' r' a os y le di so con u m' y la dos m' f' o' s
cristiana a manera de q' a bi a si do crnel dad al cola
ca beca la y na y di si si f' o' y no a blo mo q' a ta la e da
q' fue ten a bla r to do lo q' la y p' e' o' q' dar o' e pa ta do s
y su m' la con me go a q' re y se ga la re de e to n ce y an
si de cia m' d' o' be y q' re qui fiera bi bi a s ta ve lo q'
si o' a g' i a de esta y na cria da lo m' y o' n e s ta m' e ten
se na n do lo to do lo co sa de vir tud veni do el bien
po q' la q' ri a ca sa re lla no q' ri a y lo tenia de se/ a se
to a y fa ber co mo la pe di a fe u be la y q' q' e el fin da do
ta bie de esta ca sa ma ri do su y o' y e m' b' r' a do se le se de ter
m' y no de ca sa se si la ca sa va co nel no le a bi en do bi to en
su bi da mo y via el se no r q' con venia e to y a q' se x cie se
la buena so b' r' a q' e tra me a e cho y a se bi a su ma g
yo r q' de la do de se o' bre vir tu o' fo y f' i co q' i e re ta to a su
mjer q' la a ce y la ce e to do y con m' d' o' a fa con y po q'
to do lo q' se pue de pe di re vna mjer ca sa da se lo di o el
se no r m' y cu m' pli da me te q' m' to co nel q' a cu y da do
q' tiene de su ca sa e ta ta su bon dad q' co mo su ma ri do la
lle ba se a al va de don de era na tu ral y a se ta en a po se

tar e fucafa los a posentados del dñs Inca Vallero mu
ce e bñ fin t o tanto q comengo a pñ pñer el pne bñ por
q ella pñendo mo ca y de muy bñe pare cer a nñ fñ tñ bñe
na fñ gñ el de mo nñ comē q aponer e el malos pñ fñ nñe
tos pñ dñera fñ e dñal gñ mal e lla e e n tñ dñe dñ o fñ nñ
de gñ nada a fñ mari do l e fñ go la fñ ca fñ e dñ lñ y e l y co
lo a fñ y l e do la a fñ la mñ ca a dñ nñ e gñ ta ba con gñ nñ
ten tñ y mñ dñ bñ e nñ del mñ dñ por tñ nñ bñ ca gñ q to
dos los de fñ dñ mñ dñ con tñ nñ y fñ gñ la dñ fñ to tñ
nñ a dñ na pñ nñ gñ e nñ no l e dñ nñ nñ tñ fñ nñ y l e y pñ q
fñ los dñ e fñ e nñ gñ dñes los de vo cñ o nñes y o r a cñ o nñes q e l l a
a gñ a y mñ nñ ca fñ nñ pñ lñ ca dñ a l fñ nñ o tñ ra co fa fñ nñ q l e dñ e
fñ fñ nñ e r a gñ nñ pñ q a ca ba dñ e l l a a l a ba fñ e nñ a fñ mñ q
q l e pñ e r a gñ a fñ e gñ a co fa q fñ a ca ba fñ e e l l a y nñ tñ bñ e fñ
qñ e nñ dñes pñ nñ de fñ nñ dñ o fñ a l a ba fñ e a fñ mñ q y dñ e gñ e mñ e l l a
a mñ q l a mñ o tñ ra co fa fñ l e pñ nñ a dñ e l a nñ tñ e pñ a dñ fñ a r tñ o
y e fñ nñ nñ e r a gñ a bñ e r dñ a y tñ nñ a c rñ o tñ a dñ a y bñ r tñ nñ dñ
cñ mo tñ nñ gñ dñ dñ o q mñ dñas bñ e gñ e mñ e a l a bñ a mñ e
tñ o fñ nñ bñ e r fñ nñ o bñ a y a l mñ a tñ dñ e fñ o fñ a dñ fñ e pñ e con
tñ nñ tñ nñ l e y mñ nñ ca dñ e l a nñ dñ e pñ e a r bñ e nñ e l tñ e nñ pñ o pñ e nñ
a nñ dñ a nñ dñ mñ dñas a nñ os con e fñ tñ e dñ fñ o y e cñ mñ dñ a nñ dñ o
a fñ a tñ a dñ e q l e dñ fñ e nñ e r a a bñ o gñ a dñ o pñ a e fñ tñ o dñes pñ nñ
dñ o tñ o fñ mñ dñas de vo cñ o nñes q a bñ a e dñ o dñ fñ e r o nñ l e bñ nñ
nñ o dñ e e fñ tñ a dñ o a co fñ tñ a dñ a nñ o qñ e r a s tñ e nñ e r y l e q tñ e
con dñ e nñ a r a s e l l a q dñ o mñ y e s pñ a nñ tñ a dñ a y tñ e mñ e r fñ a mñ o
nñ pñ o r e fñ o fñ l e qñ tñ o e l dñ e fñ o pñ a r e cñ e dñ o l e qñ nñ e fñ nñ
fñ nñ e r a tñ nñ bñ e nñ q pñ o q fñ a bñ a dñ e cñ dñ e nñ a y a fñ

y va a delate con pe di u lo a m e s t r o s e n o r e s p e c i a l a
gi a p a r t i c u l a r o r a g i o a f a n t a n d e s v n a d e y e s t a d o c o
e s t e m e s m o d e s e o n j a b e s d e s p i e r t a l d o r m i d a d e c u a l
q u i e r m a n e r a q s e a s e t e b i s i o n b u e n a p o r t o q s u c e
d i o p a r e c i o t e q s e a l l a b a e i n a c a s a a d o n d e u n
e l p a t i o d e b a b d e l c o f e d u r e s t a l a u n p o c o y v i u e
a q l l u g a r b u p r a d o y b e r d u r a c o n u n a s f l o r e s b l a
c o s p o r e l d e t a t a e r m o j u r a q n o s a b e e l l a e n c a r e
c e r d e l a m a n e r a q l o v i o c e r c a d e l p o s o s e l e a p a r e c i o
s a a d e s d e f o r m a d e u n a p e r s o n a m u y v e n e r a b l e
y e r m u s a q l e d i o g r a f e c r e a c i o n m i r a t e y d i s o l e s o
t r e s y s o s s o n e s t o s q l o s q t u q u i e r e s e l l a n o q u i f i e r a q
s e a c a b a r a e l c o n f u e t o g r a d e q t e n i a e a q l l u g a r
m a s n o d u r o m a s y e l l a e n t e n d i o c l a r o q e r a a q l s a b i s i
a d e s f i n d e c i r s e l o n a d i e y t a n b i e q e r a l a v o l u n t a d
d e m e s t r o s e n o r q y s i e s e m o n e s t e r i o p o r d o n d e s e
d a a e t e n d e r q t a n b i e f u e d i f i o n y t e l e t u a l c o m u
y m a s i n a r i o y q n j p n d o s e r a t o s o n j y l u s i o n d e l u
m o n j o l o p r i m e r o n o f u e a t o s o p o r e l g r a e f e t o q
y c o q d e s d e a q l p u n t o n u n c a m a s d e s e o y s o f i n o q
q d o t a n a s e n t a d o e s u c o r a g o q e r a a q l l a l a v o l u n t a d
d e d i o s q n j s e l o s p i d i o m a s n j l o s d e s e o a s i c o m e g o a p e n
s a r q m o d o t e r n i a p a a c e r l o q e l s e n o r q u i a n o s e
d e m o n j o t a b i e s e t e n d e a s i p o r e l e f e t o q y c o p o r
q c o s a f u y a n o p n e d e a c e r b i e n c o m o p o r e s t a r e d h o y a
e l m o n e s t e r i o a d o n d e s i d e n n d o m e s t r o s e n o r y t a
b i e n p o r q e r a e s t o m o s d e s e p a n s a t e s q s e f u n d a s e l

monesterio y el no puede fa berlo por venir / q
 dando ella muy es pa toda de es tabi fion di so a
 su marido q pnes dias no era fer bido de darles y /
 q y cie fen un monesterio de mo jas el com ves ta
 bue no y la q ria ta to olgo de ellos y con e gar on a tra
 tara donde le ari a ella q ria en el lugar q a via na
 ci do el le p u so ju to s y n pe di me to s pa q e n te n die
 se no es ta ba bi e a lli an dan do tra ta do es to e bio
 la du q fa de al va a lla mar le y como fue man do le se to r
 na se a al va a tener un cargo y o fi cio q le dio e su casa
 el como fue a ber lo q le ma da va y se lo di so a ce to to
 a q era de muy me no r u te re se q el q ten ja e fa la
 man ca su mu je de q to su po a fli so le mu cho por
 q como e di cho ten ja a bo ffe ci do a q l lugar con a
 si gnar le el q no le da ri a mo s h ne y se a y la co al go
 an q to da via es ta ba muy fa ti ga da por es tar ma
 a su gus to e fa la ma ca el co pro bna ~~buena~~ casa
 e bio por ella vino con q gran fa ti ga y mo s la tub
 qua do vi o la ca sa se por q an q era e muy bue pue to
 y sea chura no ten ja e di fi cio y a si es tu bo a q lla
 no de muy fa ti ga da o tro dia e la ma na na como
 e tro e el pa tio bio al mes mo la du el po co a donde
 a via vi sto a fa an die y to do n j mo s n j me no s q to a
 via vi sto se se pre sen to / di go el lugar q no es fa

1
lo nuyra do nuy flores a q̄ ella lo tenja y tiene bien
ē la y mas naciōe ella como bio a q̄ llo q̄ do turba
da y de terminada a ceval lliel mōnsterio y con
gran con fuclo y so fiego ya pamo q̄ reyr a o tr apar
te y comencaron a con pmar mas casas jntas as ta q̄
hubieron fi tro mny bō tante ella a da da ay da
do fa de q̄ orden baria por q̄ q̄ria fue sen pocas y mny
ē cessados y tratando lo con dos ffeli si q̄ se de dife
rentes ordenes mny bñenos y le trados ē tramos le
dijeron feria me por a ce i otras obras por q̄ lo mō
jōs lo mōs estavan des contentos y otras cosas as to
q̄ como al de mō nio le pesaba q̄ria lo es turba y as i
les a cia pa re ce era gran ffa çon la ffa çones q̄ le de
cia y como pusi en tā to ē q̄ no era bien y el de mō nio
q̄ ponja mōs ē es turba to y co la tene y turba y de
terminar de no a ce rlo vā si lo di so a su marido pa re ci
ē do les q̄ pñes per sonas tales les deci an q̄ no era bien
y fuy ten to era fer bira mēstro se nōr de de far lo y as i
con certaron de ca far bu so bri no q̄ ella tenja y se de
na hermana fuya q̄ q̄ria mūcho con vna so bri na de
su marido y dar les mūcho a par te de su a cie da y lo de
mas a ce rbi e por su al mo por q̄ el so bri no era mny
vir tuo so y man ce bo de poca edad ē este pa re ci q̄ da
ron ē tramos ffuette y ya mny a sen ta do mas
como mēstro se nōr tenja a orde na da o tra co sa a pro

66.
 Ve ho poco su con cierto q̄ antes de quynce dias
 le dió un mal tan feo q̄ en muy pocos dias le lle-
 xon figuero a ella se le sento en tanto e, tremo
 q̄ a via fi do la causa de su muerte la de termino
 q̄ tenia de de la lo q̄ dió q̄ via q̄ y cie se por dar lo
 a el q̄ vno q̄ a temo a co- da se le de sona profeta
 q̄ lo q̄ le a via fuce di do por q̄ aro be de a ra dios
 ya le parecia la a via co- ti ga do a ella q̄ u tan
 do le a q̄ lo fo bi no q̄ ta to q̄ a de s de este dia se
 de termino de no de la por nenguna cosa de a
 ce el mo nesterio y su mari do lo me- mo a q̄ mo fa
 bian como poner lo por obra por q̄ ella parece la por a di o se
 el co- ra con lo q̄ a ora se ta co- y a los q̄ ella lo de a y la fi gura
 va como q̄ a el mo nesterio se ya se de ello pare cie do lo no
 alla ri a las co- sas q̄ ella pe dia e es pe- gual un con fe so q̄ tenia
 fuy le de san to o bre de le tra y ca li da de la se de con so la da
 mu- cho e este tie po a cer to ay res se fuy le a cie to lu gar
 a don de le di er un no- ticia de este mo nesterio de ma- tra- sa
 del car me q̄ a ora se fun da va el y for ma do muy bie to un
 a ella y di so le q̄ ya a via a lla do q̄ po dia a ce el mo nesterio
 como q̄ a di so le lo q̄ pa- fa bay q̄ pro cu ra se tra tar lo co-
 ni go a fi se y co a to tra ba so se pa so e con ger tar no por
 q̄ yo fie pre e pre ten di do q̄ los mo nesterios q̄ fun da ba co-
 fien ta la tu di e fien ta ba tan to q̄ no ay a me no te la mo n
 so a fuy de don ya nenguno fino q̄ de co me y. le- ti- les de
 to do lo ne ce sa rio e la ca sa y lo e fer mo muy bie en ra do

por q̄ de faltar les lina e fario vienen muchos y con ffe
n̄ e te y paacer muchos monjes de p̄breca sin
fenta nuna me fulta con agny e con fianca con certi
dun bre q̄ no les a dio de faltar y paacer lo de fenta y
con p̄cato do me fulta por me fte tengo q̄ no se fin den
e fin vinieron a poner se e fago y dar basta ften
ta pa el m̄mero y lo q̄ les tute e m̄cho q̄ de farto su pro
pia casa pa dar nos y se fueron a otra az to fny / p̄so
se el fante fimo sacra m̄to y ro se la finda c̄o dia
de la con ver fion de san p̄blo año de / 1561 xix paglo
ria y o ffa de dies a don de am̄j parecer es su mag m̄y
se rido p̄lega el tolle de fte y re a de la te / comence a de
cir al gmo s cosas particulares de al gmo s e rmanas
de es to s monesterios pareciendome quando esto vi
me se r a te rno e taria bi vos los q̄ a ora son y pag los
q̄ vinieren fany men a lle va a de la te tan buenos
p̄ncipios de p̄ny me a pareci do q̄ a bra q̄ e lo di
ga me lo y mas por me m̄do y fin y r con el m̄yo q̄ y u
elle ba do pareci endome les parecera fte parte y a fte
de la d̄var to s cosas q̄ m̄q̄ e lo a d̄v to y fa bido no lo s
pueden de fa de tener por m̄y la glosa por q̄ son fte
natura les e fte no e q̄ rido de cir nen gmo s y de los
q̄ conocida m̄e te sea v̄to a cer los m̄y tro feno r
por fte oraciones / en la c̄neta de los años e q̄ se fin
daron tengo al gmo s fte p̄cha fte y e fte al gmo a q̄
p̄o go la di li e ḡia q̄ p̄uedo por q̄ se me a c̄ne de con
no y por ta m̄cho q̄ se p̄ue de e m̄e dar de p̄ny digos

conforme a lo q̄ puede ad vertir con la memoria poco
sera la diferencia faya al gnyesso

Capitulo xx, e q se trata la fundaciõ del
glorioso sã jofef del carmẽ de segovia fundado el
mes mo dia de sã jofe año de 1677 lxxvij —

Dize dicho como despus de aver fundado el monesterio de Salamanca cayel de alva y antes q^e q^e dase cosa propia el de Salamanca como mandado el p^{er} fuy p^{er} fernandez q^e era conijfario apostolico e to^{er} ces y por tres años q^e ala e carnagio de abila y como vi e do la uerdad de la casa de Salamanca como mandado y rathaya q^e se p^{er} faser a casa propia esta do alli bu dia en oracion me fue dicho q^e me mostrase q^e fuese a fundar a se go via a mi me parecio cosa y posible por q^e yono a biader fin q^e me lo ma dase y tenja e tenido del p^{er} conijfario apostolico el m^{er} fuy p^{er} fernandez q^e no a bi a gana q^e fundase mas y ta bi e via q^e no fi e do a cabado los tres años q^e a biader e tre e la e carnagio q^e tenja gran fagon de nolo q^e rezestan do p^{er} fander e to di some el feno^r q^e se lo di se q^e el lo arja ala sac^{er} e stava en Salamanca y es cri bible q^e vasa bria como y o tenja prece to de muestro f^u neral de q^e quan do bi e se como do e alguna parte pa fundar q^e no lo de se

que se go via estaba admytido un mony de riodes de dela
ciudad y del obispo q^e firmada bafuy. q^e la fundaria q^e
se lo significaba por cumplir con mi congiecia y conto q^e
mandase q^e daria segun lo contenido en estas estra
palabras por como a menos y q^e me parecia fiera servicio
de dios / bue parece q^e lo q^e ria fundar por q^e me go di /
q^e la fundase y me dio licencia q^e yo me espantato
segun lo q^e a tunc tenido del e^{ste} caso y de de falo
manca procure me al quila fenda casa por q^e de p^{ro}as
de la de to le do y valla do lid a via e^{ste} de e^{ste} me for
bue car se la pro p^{ro}ia de p^{ro}as de a de to mado la y se fio
por un ches ad for la principal por q^e yo no tenia bla
ca pa con p^{ro}as y e^{ste} ta do ya e^{ste} ho el mony terio fue
go lo p^{ro}be ya el feno y tan bue e^{ste} copia se fi ti o mo a
proposito / e^{ste} ta do a lli una f. a mje q^e a via fi do a una
y ora q^e llamada dona ana de p^{ro}me no e^{ste} ta me a via y do
na de a de a a vila y e^{ste} a mje fierba de dios y fie pre
filla ma mje to a via fi do pa mon / a nfi e^{ste} a cie do se
el mony terio e^{ste} tro ella y buay / a fura de a to buenabi
do y el de contexto q^e a via teni do a fado y bi do a le dio
el feno de do buay con te to e^{ste} buen do se e^{ste} ta se lision
fien pre a via fi do ma de y y a mje p^{ro}cosidos y fierba de dios
e^{ste} ta bendi ta feno a to mo la casa y de to do lo q^e via a
via mje mje tera fi palay le fia como pa no o tres
la p^{ro}be y o q^e p^{ro} a e^{ste} ta de p^{ro} co tra ba / o mo p^{ro} q^e mje
se fundacion final gmo de a do el y zo a lli con a taca
lentura y o ti o y mje y n^{ro} rios de se q^e da y y e^{ste} curidat
e^{ste} el al ma gran di fi ma y mje de mje maner con

pora les q lo flegi o meduraria tres mejes y m^a año q
 estubo allí si e pre fue malo el día de san j^o f^o q yu fmes
 el fati fimo sacramento q anq^a a via del obispo l i cen
 g iay de la g i b d a d no q u i se f i m e t r a l a b i s p e t a f e c r e t a
 mente de no q h e a b i a m u c h o t i e p o q e s t a b a d a d a l a l i
 c e c i a y c o m o e s t a v a e l a e c a r n a c i o n y a b i a o t r o p e r
 lado q el f e n e r a l i f i m o m e s t r o y e n o a b i a p o d i d o f u n d a r
 l a y t e n i a l a l i c e c i a d e l o b i s p o q e s t a v a e t o c e s q n a d o
 lo q u i f u e l l u g a r d e p a l a b r a q l o d i s p o n i a c a b a l l e r o q t u p r o
 c u r a b a p o r n o t r a s t l a m a d o a d e s d e f i m e n a y n o l e t e d i o
 nada t e n e r l a p o r e s c r i t o n j a m y m e y a r e g i o q y u p o r t a
 v a y e g a n e m e q c o m o b i n o a n o t i c i a d e l y u b i f u e q e s t a
 v a e s h o e l m o n e y t e r o b i n o l u e g o m u y e n o j a d o y n o c o n f i n
 ti o d e c i r m a s m i f a y q r i a l l e b a r p r e f o a q u i e l a a b i a d i d o
 q e r a n f u y l e d e s c a l c o q y l a c o n e l p e s u l i a d e a b i l a
 y o t r o f i e r b o d e d i s q a n d a b a c o n m y g o t l a m a d o a t u
 n j o g a y t a e s t e r a b n c a b a l l e r o d e a l d a y a b i a t e l l a
 m a d o m e s t r o f e n o r a d a d o m u y f u e t i d o e e l m u n d o
 a l g u o s a n o s a b i a t e n i a l e t a n d e b a j o d e l o s p i e s q f o
 l o e t e n d i a e c o m o l a g e r m a s f e r v i g i a p o r q e l o s f u n
 d a c i o n e s d e a d e l a n t e f e a d e a g e r m e g i o d e e l q m e a g y
 d a d o m u c h o y t r a b a j a d o m u c h o e e s t d i d o q u i e s y f i b u y
 e f e d e g i z f u b i r t u d e s n o a c a b a r a t a p r e s t o l a q u o n o s
 a c i a a l c a s o e s e s t a n t a n m o r t i f i c a d o q n o a b i a c r i a
 d e l o s q y b a n c o n n o s o t r a s q a n f i y g i e s e q n a t o e r a
 m e n e s t e r t i e n e g r a n o r a c i o y a l e d o d i o t a t o r e s
 q t a d o l o q a t r o s f e r i a c o n t r a d i c i o n l e d a b a c o n t e n
 t o y l e l e a c i a f a c i l y a n f i l o e s t o d o l o q t r a b a j a e s t o s

oraciones q pareçen biē qael ya el p^o julia de adu la los lla
ma da dios paesto a q al p^o julia de adu la fue de el p^o m^o
mo nosterio portal con panja de bia m^o tro senor q u
q me fu e die se to do biē fu trato por los canj m^o era tra
tar de dios y e senar a los q y dan con nos otras y e contra
van y anfi de to dos maneras y van fi die do a su mag^o biē
es y por n^o as las q beye de e flos fundacione se pax to q
se be de be pa q p^o nes fin nengun y te se trabaja a to do
e es te bien q vos otras q uax de e star e es to m^o n^o n^o
terio s by e comende y a m^o tro senor y tengana algun
p^o becho de bras oraciones q fie tendie se de los m^o los
no ches y dios q paxaron y se trabaja por los canj m^o n^o lo a ia
des de m^o n^o buena gana / no le quj foy el provisor
de m^o tra y le fia fin de se magna cila la p^o neta y o m^o
se pa q si bi o de e pa tar bu poco a los q allie sta da / am^o m^o
ca se me da da m^o do de e sa q a ca e sie se de p^o nes de to ma
da la p^o se sion a te e ran to do m^o n^o s n^o i e dos e bi e lla
ma a al g^o m^o s per fono de l^o do de vna con panja q lle
va de m^o s e rmanas q e ran prin cipales del lugar y a
q a bla senal provisor y be di se sen como tenja a li cencia
del o bis po el lo sa bia m^o n^o biē segun di so de p^o nes fin m^o q
quj fie e te die e ran m^o p^o nte y crey o q fue e ran m^o p^o nte
e fin a ca bazon con el q n^o s de se el m^o n^o s terio y quj
to el fau ti fino sacra men to de s to no se nos di o na da
e ta di m^o s a fia l g^o m^o s me se s ta q se con p^o nte vna ca sa
y con ella ar to s p^o nte ar to ka di a m^o s tenj do co lo s
fin y se fian ci e to s por o tra q se con p^o nte a ce ra con e s to
tro s le b no con to s de la m^o s y con el ca bi l do por q tenja bu

se folacasa fuy o je fuy q̄ traba y es con ten der cōmigo
pareceres quando ya paregia q̄ estaba acabado comē ca
va de mēdo por q̄ nō bosta vudar lo q̄ pedía q̄ fue q̄
a via otro y con venje te dicho a fin no paregen a y
el pagar lo fue mucho vno bino del o b̄o y agiati de
lo q̄ po dia por nō otros q̄ era priu y canny en dea q̄
llay le fia y b̄n ligēcia de ferra nny gran fier do de
di e f̄ fincundaz arto dimeros se vino a acabar agllo
q̄ damos con el p̄leto de los mercenariis q̄ papafamos
a la casa me va f̄ me n̄s ter arto secreto / en di e d̄nos
alla q̄ n̄s papafamos vno v̄ dos d̄os de f̄ anny gettibi
eron por b̄e de concertarse con q̄ n̄s otras p̄ v̄ d̄n̄s
la mayor pena q̄ estor e baragos me da la n̄ez a q̄ n̄o fal
ta v̄ n̄ya f̄ n̄o f̄e te v̄o cho di a p̄a acabar se l̄o t̄re a
n̄s de la e car na cion ya via de estar alla por f̄re en
al fin de ellos fue me tro f̄er n̄o f̄er bi do q̄ se acabo
to do tan b̄e q̄ n̄o q̄ d̄o n̄y n̄gma con ti e d̄ay de d̄eas
v̄ tres dias me fuy ala e car na cion se a f̄u n̄ bre
por f̄ie p̄e ben di to q̄ tan to n̄s me a e cho f̄ie p̄e
ya la bente todos f̄u criaturas amē

capitulo xxv en q̄ se trata de la fundacion del glo
rioso san jose del saluador e el lugar de deas año
de lxxiiij dia de s̄a tomatis

el tie po q̄ tengo dicho q̄ me m̄a d̄u o ya salama c̄de
de la e car na cion estando alli vno b̄n me f̄a f̄er o de

la villa de deas con cartas ya mi de una fernanda de
q'l lengua y del beneficiado de el y de otros perso-
nas ~~la~~ pidiendo me fuese fundar un monesterio
por q' ya tenia casa para el q' no faltaba sino y le
a fundar y ome y firme de el onbre de mi e grandes
bienes de la tierra y con faga q' e genny de ley to faga de
buen temple mas mirando los muchos legados q' a
viades de a lla lla parecio me de a ti no e especial
a viado de fer con mandado del cony fario a portolico
q' como es dicho era enemi q' al menos no a mi gode
q' fundase ya si q' se ponde q' no podia fin de q'
bna da de pres me parecio q' presentada ala faga e fa-
la manca q' no era bi e azer lo fin fu parecio por el
preto q' me tenia a pres tr mestr ~~my~~ e general de
q' no de la se fundacion como el bi o las cartas e biome
a de q' no le parecia cosa de con folar los q' se a via e
dificando de fude locion q' los cri bi e se q' como tu
vie en la licecia de su orden q' se prodeeri a fundar
q' estubi e se fegna q' no se la daria q' el fabi de obos
partes de los comedados q' en muchos años no la
dian podido alcanca q' que los feg yon die fegual
algunos veces pienso en esto y como lo q' mestr ofenon
q' jera q' no o tro no q' ramos se viene a q' fine de de
lo fegamos el ystru mento como a q' feg el p m feg
p' fernand q' era el cony fario ya si q' na do tuvieru la
lice giano la pndel nega si no q' se feg de esta fegte

fundose es tenio nosterio del bñe aventura do san Josef
 de la villa de vers dia de sã tomati año de / 11 de / 1550
 fue su prinçipio de la manera q se fige pa o fag gloria de dios
 // a via e esta villa un caballero q se llama do sancho fofodriges
 de san do val de noble linaje con artes bien e ten por aley
 fue casado cõ una fenoia llamada do nã catalina go dinez
 entre otros y los q maestro fenoia les dio fuerõ dos y la
 q fonoia q an fundado el dicho monesterio llamada pla
 mayor dona catalina go dinez y la menor do nã nã de
 sã do val a via la mayor cator ce años qua donny tro fenoia
 la llamo pafias ta e sta edad esta donny fuera de de faze el
 mudo an te fenoia una esti made fide manera q le parecia
 todo era poco lo q su p e pretendia e casamje to q la tray a
 estando un dia e una pieça q estaba des pnes de la q su p es
 to do a no fi e do le bñtado / a ca folle go a le e e un cruce fi / o
 q allie e ta bñ el ti tulo q se pone sobre la cruz y su p itame
 te e le e do le la mudo to do el fenoia por q ella a via estado p e fã do
 e una casamje to q la tray a q le e ta de mafiado de bñ e y dñe
 do e tres fi con q poco se contenta mje con q tenga un mayor
 go y p e foro q a de co me car mje linaje e mje no e ray e lina
 do a ca fã se q le parecia cosa bñ e e ta fã se ta a na die
 nje e tendia por don de le venja e sta foberbia / e tendio e lje
 por don de la a via de se media e bñ dita fã se su mje fericordia
 anfi como lo e el ti tulo le parecia a via venj do una lñ a fual
 ma pa e tender la verdad como fi e una pieça e e enza en
 tra a el fol y con e ta lñ pñe los o pñe el fenoia q e ta bñ en
 la cruz co fi e do sangrey penjo quan mal bñ a ta do e ta bñ
 e su gran bñ mje lo ad y quan di fere e ca mje no le da a ella
 yendo por foberbia e e ta do e ta a lñ mje pñe q lo fã
 pñe dio el fenoia allie dio fã mje mje pñe como si mje e to gã

de de su mjeria y quifiera q'to des lo e tendiera / div
de de los de pader por dios tan grande q'to solo q' por
saron los martires quifiera ella paderer junto una
mijllagio tan p' fundado de un p' dad y a bofferi mje to
desi q' si no fuera por no a deso fendi do a des quifiera
ser una mjeria perdida pa q'to des la abo fectiera n
y an si se començo a abo fecter con grandes de des de peni
tercia q' des puer p'uso p'robia luego p'rometio a lli
castidad y pobreza y quifiera ver se tan feta gatie
hade moros se olgara e tunces lallebaran por el dho
to des estas virtudes le adunado de manera q' se vi obien fer
en si buena natural de mester o feno r como a de late se
dira pa q'to des le alabe

Seays vos bendito mi dios por si en p'famos q' e un me
mento de aces mal may lator may a acer q' es b. f.
q' hia yo p'eguntara q' lo q' los apostoles quando fana
tes el cie go p'eguntaron diciendo si lo a vi a peccado fuy
padre yo digo q' quie a vi a meregi do tan fo beza n a n
ellano por q' ya es b. d. d. h. o. de los p' famje to q' la fa
cas tes quando se la egio tes (o grandes son vros juy cios
se no vos sabey lo q' aces y yo no se lo q' me digo puer
fuy con p' e si ble tes vras obras y juy cios seays p'ofie
p'eglo nificado q' teney poder p'amos q' fuer a de mi
si esto no fuera mas si fual q' una parte fuy q' eratan
ta fua cristianidad q' fiera p'ofie ble quifiera se b. a b. o. d. a
como piado so q' vi e se fudi da tan gran virtud e los
y las algunas veces pienso aces semeja tes a los q's
a many vos les aces tã to b. o. como es d. aces cõ q's f. b. a
estado en e to q' vino vñ fny do tan grande e q' una e lapie
ca q' paregia to da fedenja a bajo paregio q' por vñ fñ cõ

bajaba todo a q^l h^uyo a donde ella es tal y yo y nos
 grandes bromij^{os} q^u duras^o al g^umes pagio de manera
 q^u sup^o q^u an como edi cho no era le va todo le dio t^ugr^a
 temo q^u come^o a ten blaz y como des a tina do t^um^uo^una
 h^u pag fue p^uda y e^o tro a llo y m^uy de m^uda do le p^ug^unt^u q^u
 era a q^u llo ella le di^o q^u no a b^uis^u tonada el m^uj^u ro^o t^ua
 piega mas a dentro y como no vio nada di^o la q^u se fue se
 con su madre y a ella le di^o q^u no la de^o ja se e^o ta^o sola y le o^o
 to lo q^u a b^uia p^udo

bien se da a e^o tender a q^u n^u lo q^u el demonio debe sentir
 quando le p^uende^o un alma de su^o de q^u el tiene y a p^uo^u ga
 na da como es tan enenij^u q^u de m^ues tro bien no me e^o p^uto
 q^u b^uie do a ce^o al p^uia do so^o feno^o ta^o t^uos m^uos f^ues p^ua
 ta se el y y cie se tan gran m^ues tro de su^o sentir m^uj^u e^o t^ue
 e^o p^ues cial q^u e^o tenderia q^u con la f^ui q^u ca q^u q^u da^o a e^o a q^u l
 al ma a b^uia de q^u da^o el final g^umes o^o t^uos q^u tenia y p^uo^u f^uer
 p^uo^u q^u ten go p^ua m^uj^u q^u m^u ca m^ues tro feno^o a ce^o tan g^ua
 de fin q^u al can ce p^ua te a m^uos q^u la m^ues ma p^uer fono
 ella m^uca di^o de e^o t^uonada mas q^u do con g^ua di^o fima g^ua na de se
 li fion y lo p^ui di o m^uda a su^o p^uad^ures ello m^uca felo co^o fi^u tie
 ron a^o a b^uo de tres a^oos q^u m^ucho lo a b^uia p^uedi do como b^uie q^u e^o
 to no q^u n^u a se p^uu^o f^ue a b^uito p^uer^uto ^{de a de b^uie p^uer^uto} di^o solo a sola su^o m^u con la
 qual fuen^u su^o al de aca b^ua g^u la de^o ja se m^uo^u a p^uo^u f^uer
 se no so^o f^ua b^uaz fue p^ua f^uia la y le f^uia p^uo^u q^u como la v^uije se
 b^uisto en el p^uue b^ulo no felo q^u n^u ta f^uer y a n^u si fue q^u p^ua f^uer p^uer
 ello en estos tres a^oos tenia a^oos de o^o racion y m^uo^u ti f^uic^uar k^ue
 to do lo q^u p^uo^u dia q^u el feno^o u^o la feno^o u^o no a^o g^uo f^uino e^o tra se a
 b^uo co^o f^ual y m^uo^u f^uel p^uer tro y p^uo^uer f^ual fol y a q^u p^uer p^uer e^o r
 m^uo^u la de^o ja se los ca^o f^uam^u f^uer tro q^u to da^o u^o la y p^uer tu na b^ui
 q^u do de manera en no q^u e^o ma^u da na a^o die q^u como tenia

que en ta con la casa de su p^{re}teracia de ser q^ua viama
 dadas los m^ujer q^u no podian m^uer agnada una q^u
 tubie sentor m^ujer y be farlos los pies fatiga de lexor
 q^u siendo m^ujer q^u ella la serbia como de dia a du^o vo
 en pado con fus pado q^uando a via de do m^ujer a to du
 lano de q^uo t^ula e oracion tanto q^u m^ucho t^u e y o^u
 ya fa la conta p^oco fueno q^u parecia y n^o p^osi ble f^uno
 fiero b^uenatural los p^{er}u^o ten^ocia y di^o g^uylina^o
 era m^ucho p^o q^u no tenia q^u e la go b^uena f^uer lo
 trata da con na y de e t^ure t^ure le d^uno b^una q^uare
 ma tra e b^una co ta de malla de su p^{re} a f^uer de los car
 nes y la a b^una parte a f^uer de la a d^unde la eia
 el demonio notable burlos m^ucho veces come
 ga b^una los di^o y de la m^uche la oracion y m^use f^uer a
 o^uto q^u e a de dia / e e t^ure e f^uer g^uer c^uer p^uer q^u e a de qua
 tro a^uos q^u com^uco el f^uer a que le f^uer b^uie f^uer o t^uro ma
 y o^ues d^udo le g^uer d^u f^uer m^use e f^uer m^ude a de y m^u p^uer o^uer
 a f^uer de p^uer tar con ca le t^ura con t^una y con y d^uro p^uer f^uer m^ule
 de co^ura co b^uuff cara ta q^u la fa ca^uon en f^uer d^ura m^uer t^uer
 en f^uer m^ude a de casi de c^u f^uer e t^uer a^uos q^u p^uer co^urd^uas e f^uer a b^une
 na de p^uer de g^uer m^uer a^uos q^u di^o e t^ure y co^ust^uta m^uer o^u f^uer p^u
 y f^uer m^uer a^uo en a b^uie d^uo ca t^uer ce a^uos q^u f^uer p^uer de p^uer p^uer
 q^u f^uer m^uer a^uo e f^uer m^ude a de se p^uer o t^ure b^uie a b^uie o m^uer
 to con f^uer m^uer a^uo m^uer g^uer g^uer y com^uco ta b^uie a t^uer
 oracion y f^uer m^uer a^uo a to d^uro f^uer b^uen o e f^uer g^uer y de
 se o^u f^uer f^uer p^uer b^uie q^u e l^uer se b^uer p^uer f^uer m^uer a^uo b^uie
 o f^uer b^uie f^uer a de q^u e e^u f^uer e f^uer a^uo m^uer a^uo a la b^ura
 y a b^uie f^uer b^uie a de q^u e e^u f^uer e f^uer a^uo m^uer a^uo a la b^ura

y la do trina a cia fermucho por becho por q a curia m
dos q a aora se venellas las buenas costumbres q depu
dieron quando pegnas no duron mucho por q el demonio como
le pesaba de la buena o braygo q sus padres habie sen por po
q dad q les e sena senlos y los de balde es to punto co q la co
me gazon a pretarlas e firmada des y go q se fize
cinco años des pnes q murio sup dees to senor murio
furne y como el llama mieto de la dona catalina a dia
si do fie pre pa monja fino q no lo a via po di do aca bar
con ellos y luego se quillo a ser mo ja por q a q lino a dia
monasterio e las sus parientes la acon se fizo q pnes
ellas tenya a fundar monasterio fagonable mente se
q pro curia sen fundar e su pueblo q sena mas feruio
se muer to o se muer con muel guardela e comjedade fadia
p era muer terli cencia del con se jo de las ordenes ya fizo
men go a poner di li fencia e pe dir la fue ta dificul to so de al
can car q pa firo quatro años a don de pa firo a traba
los y qas to y as ta q se dio vna peticion su plica do so a el muer
mo se y nen gma cosa les a biao pro vecho y fue de es ta mo
nera q como era la dificul tad ta ta fue de vider de decia q
era de r tino q se de la se de elloy con uer ta va ca si fie pre
en la cama con tan grã des e firmada des con uer ta di cho
decia q nra qm monesterio la ad muer ti ria pa monja ella
di so q fier vn muer la da va muer to a senor fald q e tenderian
era feruido de elloy q ella muer mayria a la corte a pro curar
lo quando esto di so a via muer de muer o q no se le da ta va de
la cama ya via ca si o cho q ca si muer po dia muer a de ella
en es te tie potenja a calen tar a con tina so cho años a via petica
y ti fica y topica con vn fuego e el y gado q se a biao fald se fue
te q a fo bre ta pa era el fuego de fuerte q se fize muer ti ria le
q muer va la canja cosa q pare cen o e e de ra y muer ma
muer forme del muer co de es to e firmada des q a la fa con
tenja q as ta a ar to es pa ta do te rja a tan bie go ta ar te

bi canseatica / vnabiz pero de san sebastia q era sabado
la dio mestr no se nor tane tera salu d q ella no sabia com
e en brio lo pa q no se e tendi e se el mijo glo di ce q qua
domeg tro of. la qij so sanar le dio vn ten blor yu kior q
pe for yaya aaca bala vida fuer mana y ella bio e figia
di si ma m d aca y eel al mo di ce q se fi n tio otra se g m q
do a pro ved y ada y m m cho mas contento le da va la salu
por po der pro curar el nego cio del monesterio / q de pa
de e en n g m a cosa se le da va por q des del prin ci pio
q di o la tlla mo le dio may boffe ci m j e to con fi go q todo
le tencia po co di ce q le q do vnde se de pa de certa p d e ro fo
q fu pli ca pa a di o m m de co ra co q de to das maneras la e
yer ci ta se e esto / mo de so fu ma y de im pli te est de se
q en e to so cho a uos la san ga ro mas de qij n j e to y kee
fin tanta de to for sa sa das q tiene el cuer po de fuer te q
lo da a e tender al q m o se ed y a a sa e e ller q di so bume
dico era bueno ya facarla pon gona de vn dolir de co sta
do q e to so tubo mas de ve y n te de ces / lo q e mas de maza bi
llar q an fi como le de ci an vn ffer me dio de e to so el medi co
esta ba con g r a de se o de q vin j e se la ora e q le a bi a de se en
tar fin neng m temo y ella an m a ba los medi cos pa les cab
te rios q fuer o m m chos por el cara tan y o t r a s o ca s i o n e s q d
no pa da se les di ce q lo q la a cia de se ar to era pa p u b a r f i l o s
de se o q ten ja de se r m d e t r e r a n g i e r t o s
// como ella se vio su pi ta me te buena trato co su co se fuy con
el medi co q la lle da se n a o t r o p u e b l o p a q p n d i e se n d e c i r q
la m m d a ca de la t i e p a l o a b i a e d o / e l l o s n o q u i f i e r o a t e s l o s
medi cos lo p u b l i c a r o n p o r q y a l a t e n j a p o r y e n r a b l e a c a b
sa q e c h a v a s a n g r e p o r t a b o c a t a p o d r i d a q d e c i a e r a y a l o t
p u l m o n e s e l l a se e t u d o t r e s d i a s e l a c a m a q u o se o s a d a
le p a t a r p o r q n o se e t e n d i e se f u s a l u d m o s c o m o t a g u c o s e
p u e d e e c u b r i r c o m o l a e f e r m e d a d a p r o v e o h o p o c o
y i l o m e q e l a g r a t a s f u p l i c a d o i n d i a a m u s t r o s e n o r

q'le quita se a q' de fe tū grāde q'tenja se firmo Jaya
 en el monesterio v'le die fmedios ya a certe/commu
 chacerti dmbre le fue a si gura do q'estaria buena a tie
 po q' p'ndie se ya la quares ma pa pro curar la liciēcia
 y a si di se q'en a q'tien po a q' lo e' fmedios de car gazon
 mucho mas mu ca per di ola e' peranca q' lea d'ia el fenor
 de a cere ftaunt/ya q' la olearon dos veces tan alca bola
 vna q' de gia el medico q' no avia pa q' yz por el o lio q'a
 ter mori ria nima de la va de confiar del fenor q'a
 via de morir mo ja no digo q' es te tien po la olearon los dos
 veces q' ay de a go to a fa se lo tian fi no a tes
 fue ermano y de d' como viero la m' y el m' la y lo q' el
 fenor a via e' lo e' dar le ta fu y ita salu' no sa r o e' tur bar
 le la y da q' pare gia de a ti no e' tu v' tres me ses e' la
 corte y al fin no se la da va como dio e' ta p' tici on al
 fer y fu po q' era de de cal co del car me man do la lue go
 dar al venja a fin da el monesterio se pare cio bien q'
 lo tenja me go ga do con di o se q'ier lo a ce tar los pei la do
 fiedo ta le jo y la fenta m' y po ca lo q' fu mag quje no
 se p'ue de se de acer/au si bi nje ron las monjas al p'ri
 si pio de quares ma a no de v' d' l' x' m' / e' feg i bi o lo el
 p'ue blo con gran fo tenja d' y a de g'ia y pro ca fion se lo
 ge ne ral fue gran de el con te to de ta lo y no s' mo tra
 va se o bra de q' se se via me stro fenor fund' se el mones
 terio o lla ma do sa jo se f del sal va do re s' ta me s' ma quares
 ma di a de fan ti ma ti a en el me s' mo to ma ron a bi to
 los er ma nos con gran co ten to y bo xa de lan te la salu'
 de do na ca ta li na fu v' mil da y o be die cia y de se de
 q' la de p'ie cie n da bi e' a e' te de a ber fi do fue de se
 ver da de re y pa se bi ci o de me stro fenor se a glo ri fi ca do
 por si en p'ie ja mag ~~monja~~ di po me s' ta er ma na e' tre o tro

cosas q̄ a vna casi veýte años q̄ se acortó vna noche de
señal de alhar la mas perfecta feliçion q̄ vnyese e latie
ffapafere ella mōja y q̄ comēçó a fōrma q̄ y vapor vn ca
mij no muy estrecho y a q̄s tr y muy peliçroso para eñ
vnos grā des bñficios q̄ parecian y bio vn fuyte de tal co q̄ e
viendo a fuy suā de la miferia vn fuyte ci co lego de la
orden q̄ fue a cas está doyo a lli dice q̄ le parecio el mō
mo q̄ a via bisto le di so be cō mij q̄ e mōna y ta lle do a
vna casa de gran numero de monjas y no avia e ella otra
luy fino de vnos belos e cendi dos q̄ traýan los mōna
ella puy mto q̄ ordenera y to dos callar y al gar o los de
los y los fforos alegres y fñedo y certifica q̄ bio k los ffor
tros de los ermanos mōna q̄ a ora bisto y q̄ la priora la
tomo de la mano y la di so y la pa a q̄ij es q̄ij en yo y most
tro le los costituciones y ffe gla y quādo despecto de te
fue no fue con vn contento q̄ le pa regia a de e estado e el cielo
y es cri bio to q̄ se le acord de la ffe gla y pafo mñ dhotie p q̄m
to di so a confesor mñ a nēgma persona y na di eno le fabia
de gir de esta feliçion vino a lli vn p̄ de la compaña q̄ fabia
fue de los y mostro le el papel y di so le q̄ ffe e lla a lli q̄
lla feliçion q̄ e taria contenta por q̄ e traria luego e lla
el temj a mōticia de los monesterios y di so le comuera a q̄
lla ffe gla de la orden de mñtra fñora del carmen a q̄m
do pa dar ffe lla e tender esta clari dad fino de los mones
terios q̄ fundado y o y a si p̄o cur a cer mē me ffe ero como
e tadi dho quādo tra feron la ffe p̄mto e tadi a ta mala
q̄ le di so fñ confesor q̄ se lo se ga ffe q̄ a q̄ e tui e ra e el mones
terio la e chazan quāto mas to mar la a ora e ffe lla ffe a

flijo mudo y bol bio sea maestro senor con grandes
 la fias y di lo le senor mjo y di es mjo y o se por la fe q
 vos fays el q to do lo podes pny bi da en el ma da
 ce q se me qn ten estos de los v me da d me di as pa em
 plir los esto de cia con vna con fia ca muy grande su
 plicando a mestr a senora por el dolor q tubo quando
 a su y lo bio muer to e fu bra cos le fue se y ter ce for a
 so yo vna boz e lo y terior q le di o cre e yes pera q yo fu
 el q to do lo pnde tu ternas salud por q el q tubo poder
 pa q de tan to e fer me da de to dos mor tales de su y o les
 man do q nuy cie se fue fe to mas fa cil le sea qn tan to
 di ce q fue son con tanta fuer ca y cer ti dum bu es to pa
 la bios q no po dia du dar de q no sea via de cum plir fue
 le o a q car ga ri mudo mas e fer me da des a sta q el pwr
 le dio la salud q en os di ho / cierto pare ce co so yn cre y
 ble lo q a pa sa do a no me yu firm ayo del me di co y de los
 q es ta van e su ca si y de o tras per so nas se gnu fo y su yu no
 fue ra mudo pe far q era al gnu a co fa e care ci ni en to a
 q es ta fla ca tie ne ya fa ludo ya gna y dar la se gla y bien
 fue to vna ale gria gran de y e to do co mo ten go di ho vna
 vni ldad q a to dos nos a cia a la ba a mestr a senor di co
 lo q ten ja de a cie da e tra mas fin re n gma con di ci on
 a la or den q si m los qn si e ra ofe ci biu por m on so no yu
 si e ron m jn gnu pre mjo se bu da si m j e to gran de el q tie
 ne de su de v os y tie sta y si e pre gran de se o de y se le po
 de a lli va si yu por tu na ac tu al o per la do / a q la o bedien

giac̃ tie ne esta grande q̃an fi esta alli con alg̃un
contento y por lo mes mo tomo de lo q̃ no a via f̃e medio
con ella q̃ fue se del coro fino fue la asta q̃ yo la escri
vi di ciendo la mudo cosas y f̃i nje do la por q̃ q̃ria lo
tracosa de lo q̃ era voluntad del p̃e provincial q̃ a q̃to
no era merecer mas yo tras cosas tratandola asperame
te y es des fuma yon con te to q̃a do a si la a blan co es
to se p̃do acabar con ella a to contra fudo limitad
m̃n gma cosa e bien do de esta al magno sea y a f̃era
gradable a dios ya f̃ito es con todos p̃le gna fuma y la
ten gna de fuma y la a lme de las virtudes y gracia
q̃ le a dado pa mayo ser bi gio. yo f̃a fuma a me

Capitulo xxij e q̃ trata de la fundacion del mones
terio del glorioso san josef del carme e la ci vdad
de se villa di jose la primera nija di a de la fatifima
trinidad e el año de // 1540 //

Y pues esta do e esta villa de veas / es para do li e ci a del
con se jo de los or denes y a la fundacion de carada co
vino a per me alli un p̃e de mes tra or de de los des calcos
llamado el ño f̃ay se ro ñj mo de la m̃e de dios gracia q̃
a via pocos años q̃ tomo mes tro a bi to es ta do e alca
la o bre de mudo le tras y e tendi nje to y mo de tri a
a con pa na do de gran des virtudes to da f̃ubida q̃ pare ce
mes tra s̃en va les co si o pa bi e de esta or de pri m̃j to do

es tãdo el eal cala uny fuera de tomar me tro a bitan
 qno de fer p liofo por q a q fuy padre tenjanfo tre yn
 ten to por tener mudo fabor con el fex y fignabili
 dad el eal va uny fuera de fo des de q como a e tr
 dia le q ria fuy pona a q e tãdi a fe le y el con fex de
 au to po ca e h d f e n tã tã to q a po de de la g r i m o s a
 cabo con el q le de p f e o r t e o l o f i a y a q e tã b a g r a d u
 a d o d e m i t r a t o d e t r a n e l a c o m p a n i a d e f e f u y e l l o s
 le tenjan p e b i d o y p r o g i e r t a f o c a f i o n d i f e r o q l e
 e p e r a f e l u n o d i o s d i c a m e l a m i j q t o d o e l f e g a l v
 q t e n j a l e d a v a t r u m e t o p a r e g i e n d o l e q n o e r a q l e
 b u e n c a m i j n o p a e l c i e l o f i e n p r e t e n j a o r o s d e b r a
 g i o n y f a f e c o f i m i e t o y o n e f g l a d e g r a n e s t r e n o
 e e f t e t i e n p o e t r o f e m g r a n a m i j g o f u y o p o f i a g l e
 e l m e f t r a o r d e e l m o n e f t e r i o d e p a f t r a n a l l a m a
 d o f f r a y j n a d e f e f u y t a b i e m i n o f e f i p o r e f t r o c a f i o
 d e u n a c a r t a q l e e c r i b i o d e l a g r a n d e c a y a t i g u e
 d a d d e m e f t r a o r d e n l q f u e l p r i n c i p i o q l e d a d a
 tã g r a n g r a t o l e e r t o d o s l o s c o f o s d e e l l a y p r o b a r l o
 c o n g r a n d e s a b t o r e s q d i c e q m u c h o s d i c e t e n j a e s
 q c o n p u l o d e d e f a r d e f t a d i a o t r o s c o f o s p o r n o p o
 d e f a l i r d e e f t o s y l o s o r o s q t e n j a f e c r e a g i o e r a
 o c u p a r f e e f t o f o f a b i d u n z i a d e d i o s y p o d e r o m o
 n o p o d e m o s n o f o t r o s v i r d e l o q e f u v o l u n t a d b i e n
 v i a m e f t r o f e n o r l a g r a n m e f i d a d q a b i a e e f t a f o
 b r a q f u m a g a v i a c o m e g a d o d e p e r f o n a f e m e j a n t e

y o la labi mucho veces por la que q' en esto me y co q' fi
yo mucho q' si fiera pedir a su majestad una persona
pa q' p'fiera e ordenar de los cosas de la or de en esto
principio no acertara a pedir tanto como fuma q'
esto me dio fe ben d'ito por se pre p'nti njendo
el bi e apartado de su p'fama je to b'ma es ha bito
ho garo le q' fue sea tra a tra a pos trana con la y n ora
del monesterio de my tra orden q' a no era q' n' tado
de alli pa q' se g'bie se b'na mo ja q' me dio to mala
di b'na mag q' pa de terminarse ay de alli a tomar
el abito tu viera por b' tura tantas personas q' se lu
contradijeran q' nun ca lo y ciera mas la vir je me tra
se n'ra enyo de b' to es e gran es tre mo le q' n' fo pa gar co
darle su abito ya si pienso q' fue la me d' a n'ra pa q' di os
le y ci e se esta q' ya la ca d' fa de to mar le el ya de sea figio
nado tanto al uo de n'ra es ta glori osa vir jen no q' n' fo
q' q' n' e tanto la de sea va se vir le fal to se p'ca sion pa po
ner to por so b'ra por q' es fu co s' t' m bre fa vo re a los q' de
lla se q' n' e ren a pa ra se ta do mu ch a d' ho e ma d' r' d' y ba
mu ch os ve ces a una y ma je de me tra se n'ra q' el ten ja
gran de vo cion no me a cuer do a do de era llama ba la se
amora da y era muy ordina rio lo q' la bi fi ta da ella le de
via al can car de su jo la lin pie ca con q' se pre a bi bi do
de se q' al g'nos ve ces le pare cia q' ten ja y d' ha do s' lo s' os
de llo zar por los mu chos o fen so s q' se a cia a su jo de a q' n'
le na ci a un y pe tu gran de y ff de se del se me dio de lo al
mo y de se n' ti nj e to quã do via o fen so de di os muy gra de
a este de se del bi e de lo al mo y tiene ta gran y c' lina cion

q̄ qual quier tra bajo se le ase pe q̄ nō si p̄ieta a ser
 con el algn̄ futo esto e visto yo por ex̄p̄iēcia en
 artos q̄ a pasado p̄nes lleuādo le la virje ap̄sta
 na como e ganādo p̄fando el q̄ yba a procurar el
 abito de la mōja y lleuādo le di y p̄da se de a el ofe
 cretos de di y como fin q̄ lo q̄ ramos nō va dispu
 nje do pa a ce nō x̄d y pa pagar a es ta al ma los
 buenos obros q̄ a dia e ho y el buen e jemplo q̄ fien
 p̄ue a dia do y lo mudo q̄ de sea va ser di a su glorio
 la madre q̄ fien p̄de de su m̄a q̄ de pagar esto cō gra
 des p̄m̄os y p̄nes llegado a pos trana fue a ablai
 a la priora pa q̄ toma sea q̄ la monja y pare sea la
 ablo pa q̄ procura se con m̄estro x̄nō q̄ entra se el
 con uella le dio q̄ es agradable futo de manera
 q̄ por la mayor parte los q̄ le tra tan le a mane q̄
 q̄ da m̄estro x̄nō y a fi de to dos sus fuditos y fuditos
 es e es tre en u amado por q̄ a q̄ nō per dona nen gn̄
 na futa q̄ en esto tie ne tre mo e m̄i a re la d me
 to de la se li si non es con d na fudida t̄a agradable
 q̄ parece nō se a de po den q̄ se nen gn̄mo del p̄nes a cu
 e gie do le a es ta priora lo q̄ a los de mo x̄io le gran
 di si ma gana de q̄ entra se la orden y di po lo los
 er manos q̄ m̄i a se nō q̄ le y por ta va por q̄ enton
 se a dia m̄y pocos y q̄ to dos p̄i die se na m̄estro x̄nō
 q̄ nō le de la se y fi no q̄ toma se la abito se es ta
 priora grand si ma fier ba de di y q̄ an futor a gio

folia pia fo ferioy da de fuma⁺ mag⁺ quato mag⁺ las de al
mas tan buenas como ahi estaban todas lo to mao
muy a fucargo y con ay bms digiplinos y oracion to
pe dia continuo a fuma⁺ ya si fue fe⁺ de de agenos
e⁺ ta⁺ q⁺ como el p⁺ gracia fua el mone⁺ terio de la
fay ley y vio tanta feli⁺ fion y a pare⁺ lo ya fe⁺ de a
muy to fua y fob⁺ to do fe⁺ orden de fua gloriofa
madre q⁺ el tanto de fe⁺ de a fe⁺ de a comen⁺ go a mo⁺ de fe⁺
fucorag⁺ pa no to⁺ na⁺ al mundo a q⁺ el de m⁺ uo⁺ y o le po
ny a a⁺ to⁺ de fi⁺ cul⁺ ta⁺ des e⁺ e⁺ p⁺ e⁺ cial de la pena q⁺ a⁺ b⁺ia
de fe⁺ pa fua pad⁺ res q⁺ le a⁺ ma⁺ ba⁺ n⁺ mu⁺ cho y ten⁺ a⁺ g⁺ia con
fi⁺ a⁺ ca⁺ a⁺ b⁺ia de ay b⁺ da⁺ a⁺ fe⁺ media⁺ z fua y us q⁺ ten⁺ a⁺ n⁺
a⁺ to⁺ y us y us el de⁺ ja⁺ n⁺ do⁺ e⁺ te⁺ cu⁺ y a⁺ do a⁺ di⁺ e⁺ p⁺or
qu⁺ e⁺ lo de⁺ ja⁺ ba⁺ to do fe⁺ de⁺ te⁺ r⁺ m⁺ i⁺ no a⁺ fe⁺ fua⁺ di⁺ to de
la⁺ b⁺ir e⁺ y to⁺ ma⁺ g⁺na⁺ b⁺ir to y a⁺ si fe⁺ le⁺ di⁺ e⁺ un⁺ a⁺ g⁺ia
a⁺ le⁺ g⁺ia de to⁺ do⁺ e⁺ e⁺ p⁺ e⁺ cial de lo⁺ mon⁺ y p⁺ri
o⁺ n⁺ q⁺ da⁺ ba⁺ n⁺ gran⁺ de⁺ a⁺ la⁺ b⁺a⁺ ca⁺ s a⁺ m⁺ u⁺ o⁺ fe⁺ m⁺
pa⁺ re⁺ g⁺ie⁺ do⁺ le⁺ q⁺ lo⁺ a⁺ b⁺ia fua mag⁺ e⁺ d⁺ ho⁺ e⁺ ta⁺ m⁺
po⁺ y fua o⁺ ra⁺ cio⁺ nes e⁺ ta⁺ b⁺o el a⁺ n⁺ o de p⁺ro⁺ ba⁺ cio con la
b⁺u⁺ y⁺ l⁺ d⁺ ad q⁺ mo⁺ de lo⁺ mas pe⁺ q⁺ u⁺ o⁺ s no⁺ vi⁺ g⁺io⁺ e⁺ ne⁺ p⁺ e⁺ cial
fe⁺ p⁺ro⁺ vo fua⁺ b⁺ir⁺ tu⁺ de⁺ b⁺ir⁺ ti⁺ po q⁺ fal⁺ ta⁺ do de a⁺ h⁺ i⁺ el p⁺ri⁺or
q⁺ do⁺ po⁺ r⁺ ma⁺ y o⁺ r⁺ b⁺ir⁺ fua⁺ le⁺ a⁺ to⁺ mo⁺ go y fi⁺ n⁺ le⁺ tra⁺ s y de po
qu⁺ i⁺ fi⁺ mo⁺ ta⁺ le⁺ n⁺ to⁺ n⁺ y p⁺ri⁺ n⁺ d⁺ e⁺ n⁺ g⁺ia y a⁺ go⁺ de⁺ na⁺ y e⁺ p⁺ri⁺ e⁺
cia⁺ n⁺ o⁺ la⁺ ten⁺ ja po⁺ r⁺ q⁺ a⁺ b⁺ia po⁺ co q⁺ a⁺ b⁺ia e⁺ tra⁺ d⁺ u⁺ e⁺ ra co⁺ fa⁺ fe
ce⁺ fi⁺ ba de la ma⁺ n⁺ e⁺ ra q⁺ lo⁺ lle⁺ da⁺ ba y lo⁺ mo⁺ r⁺ ti⁺ fi⁺ ca⁺ cio⁺
ne⁺ s q⁺ lo⁺ a⁺ g⁺ia a⁺ ce⁺ ra q⁺ a⁺ da⁺ de⁺ y me⁺ s p⁺ a⁺ to co⁺ mo lo po⁺ di⁺ a
fua⁺ fi⁺ n⁺ e⁺ e⁺ p⁺ e⁺ cial fe⁺ me⁺ ja⁺ n⁺ te⁺ s pe⁺ r⁺ so⁺ na⁺ s q⁺ e⁺ ra⁺ me⁺ ne⁺ s

mayo al gmo y piriencia a breves de otras cosas q' a bla
vamos de ciame y otras q' no foy a escribir q' ar
tomos me alargara y domes creto mudo al amano
por q' si binje al gmo tie po las fuyos no le dar pena
no e podido mas / y me a parecido por esto si se binjere
de ver ser amny largo tienpo q' se de cada cer memo
ria de pije tan tobie a esho a esta feno vacio de la
feglo primera por q' an q' no fue el el y i mero q' la
comengo bino a tienpo q' al gmo veces me ~~me~~ me fa
ra de q' sea biacomencado fino tu biera tu gran an
franca de la mjeri cordia de dios digolo a los de los
fraytes q' los de los monjes por su bondad se presta a ora
any do bie y los de los fraytes no van mal mas lleba
va prin c' pro decaer mny presto por q' como no te
ny an ~~pro~~ provincia por si era q' goberna des por los
calca des los q' p'ndieran q' venan q' era el p' faya a tujo
de se foy el q' lo comengo no le da ba es fama no y tan poco ten
an cos tituciones dadas por nro ofi' p' general e cada
cafa agia como les paregia / as ta q' binjeran y se goberna
ran de ellos mas mas binjeran a to trabajo por q' a vnos les
paregia vno ya otros otro a to fatigada me tenia a al g
nos veces fene di olo nro feno por el p' m' fraytes
ny mo de la m' de dios por q' ley cieron con y fario a apostolico
y le dieron a l' toridat y go bier no foy bre los de calcos y de
calcos y co cos tituciones y a los fraytes q' nes o trayallos
tenyanos de nro ofi' p' general y a fino los y co p' a nro
otras fino p' a ellos con el poder apostolico q' tenyan con

los buenas partes q le a da do el señor como teny^{78.} dicho
la primera vez q los vi fi to lo puse todo e ta tu fco y co
gier to q se pareci a bi e fe ay l da do de la di vi na ma g
y q me et ra se ño ra le a via es co si do pa se me di o de fu or
den a que e fu pli co y o mudo a ca be co n fuy so fi en pre
le fa bo rez ay de gra pa y r mny a de lan te e fu fer
vi gio a men

Capitulo xxiiij pro fige e la fundacio de sa / o se f
del car men se n ta ci o da do de se villa

Qua do di cho q el p^o n^o fia y se r o n i m o g r a c i a n m e
fue a vera de os jamos nos a via mos vis to a q yo lo de fe
ba ar to es er i to si al g u n o s ve ces el ge me e s t r e m o q u a
do fu pe q es ta va al li por q lo de fe ba m u c h o por la bue
nos me do s q del me a via n da do / m a s m u c h o m u c h o m a s m e
a l e g r e q u a d o l e c o m e s e a t r a t a r p o r q se g u n m e c o t e n t o
no me pare ci a le a via co mo gi do lo s q me le a via n to a do
y co mo yo es ta va con ta n ta fa ti ga e vi e do l e pa re ce q
me se pre se n to el se ño r el bi e q por el me a via de ve n i r
y a n s i a n d a v a a q t l o s d i o s con ta ne se fi vo con f u e l o y con
t e n t o q e s v e r d a d q y o m e s m a m e e s p a t a b a d e m i s e t u n
ces a no ten ja co m i s i o n m a s d e p a e l a d a l u c i a q e s t a
do e ve s le e b i o a m a d a r e l m u n c i o q le v i e f e y e t u n c e s
le la di o p a d e s a l c o s y d e s a l c o s d e l a p r o v i n c i a d e c o r t i l l a
e r a t a n t o e l g o c o q t e n j a m e s p i r i t u q n o m e a r t a b a
de dar g r a c i a s a m e s t r o se ño r a q t l o s d i o s n i q u i f i e r a a
ce so t r a c o s a / e s t e t i e p o t r a / e r o l a l i g e n c i a p a f m i

donde era una diferente de lo que era menester para . .
propósito ya si fuere menester que torne a ser de otra
corte por que yo escribi a los fundadores que en ninguna
manera se fundaria sino se pedia cierta particularidad
que faltaba ya si fuere menester tornara a la corte a mi se
mea en el mundo y peraralli tanto y que a mi tornara
tilla mas como esta ba alli el p^{er} fray se unio a qui es
tada ya sujeto a el monesterio por se conijar a toda
la provincia de castilla no podia azer nada sin su vo
luntad ya si lo conunja con el pareciole que y da una
vez se que da a la fundacion de cada una y tan bie que se
ria gran servicio de dios fundaren se villa que le parecio
muy facil por que se lo arian pedido a algunos personas
que podian y tenian muy bie y a dar luego casa y el arce
bispo de sevilla favorecio tanto a la orden que tubo que
y de se le arian gran servicio ya si se lo cer to que lo pro
ra y monjas que le da a la casa de sevilla
yo a que si en pre a via se fado mucho azer monesterio de
estos es a dalucia por algunos castros que quando fuy a de a
si e tendiera que era provincia de a dalucia en ninguna
manera fuera y fue el e ganio que la tie ffa a no es de la
dalucia de a creu quatro vcin a lo que a de a de a conij
e a mas la provincia si como vi se a que la de a de a
cion del perlado luego me fendi que esta que me a ce nuestro
se no de a parecer me que e todo a cierta ya que yo estaba de
terminada a otra fundacion ya tenia algunos castros

q̄ tenia a bi e groves y paros a se villa luego se
 como a a parejar pa el camij no por q̄ la calor en
 traba mucho y el p̄ conij fario a por tolico gracion
 se fue a el llamado del unicio y nos otros a se villa
 con mis buenos compañeros el p̄ Julia de a volay a
 torij o gay t̄ay m̄ fray ledes cal co y vamos e caffos
 muy cubiertos q̄ fier p̄era esta manera de
 camij nar y e trados e la posada to mada mos una
 posento bueno v molo como le a bi a y a la p̄er tato
 mada una er mato q̄ a biamos menses ter q̄ a los q̄ y a
 con nos otros no e traba alla por p̄rie fa q̄ nos di mos
 llegamos a se villa el p̄er a ter de la santi fi ma tr in j
 do a bi e do ya fado grandifimo calor e el camij no por
 q̄ a q̄ no se camij na valos fies to y o si q̄ ex manas
 q̄ como a bi a do to do el fol a los caffos q̄ era e tra en
 ellos como e un purgatorio v nos beces con p̄er e
 el y fier no so tras parecie do se a cia al go y p̄a decia
 por dios y a a q̄ los hermanos con gran contentoy ale
 gria por q̄ seys q̄ y a con mij go eran tales al mos q̄ me
 parece me a tr e diera ay con ellas a ti e fa de t̄er os
 y q̄ tu dieran fortaleca v por me p̄ de ci se la diera m̄
 esto f̄er no p̄a p̄a decer por el por q̄ esto era f̄er de f̄er
 y p̄a ti cas muy efer citados e oraci o y mortifi caci o
 q̄ como a biam̄ de q̄ dar t̄a le fo y o a ne q̄ f̄er de los
 q̄ me parecia mos a p̄o p̄o f̄o to do f̄er me nester se
 q̄m se p̄a fo de traba so q̄ al gmo y lo mayor molo
 dire por q̄ podria to car e al gmo a p̄er f̄o na v dia an

tes de por qua de espiritu santo los dios dios vnta
ba por to grande q fue dar me a mi vna muy ficia
calentura yo creo q fue clamorosa dios fue un bastan
te y a q no fue sea de lan te el mal q jamas de tabua
vera e mi vida me a dado calentura q no pa fenny
mo a delante fue de tal fuerte q paregia tenia mo
do a se gny va e a penada ellos a echar me agra en
el fto tñ a cali e te el fol q da a yo co fte fi se rio
nos de jare de degir la mala y o fado q vno y a esta
necesidad fue dar no vna camari lla a te a vana
ella no tenia de tana y si se a bria la y ue ta to dase
e dya de fol a vey de nyr a q no es a mo el de castilla
por al lo fino muy mo y y o tñ no y i ero me e cha
e vna cama q yo tu viera por me p e e char me en el fa
elo por q era de vna partes tan alta y de otra a baja
q no sabia como poder estar por q paregia de pue dya
a gñ dos q de o fa e glae f e r me dad q con salud to dya
fagil de fufir e fin tñ e por me p e e cha tñ me x
q nos fue fenny q me p e me paregia fufir el fol de la
tan po q no de a q lla camari lla q se a de lo p o bres
q e tan e el y fier no q no sea de mudo e p a fte p e
q a n q se a de trabajo a trabajo pare se e gal gñ mal i
vna mi me a ca e gido tene vno do lo e vna parte
muy fte gñ y a q me die se e o tra fto tñ a p e n f e me
pare se e a ali vno mudo se a fi fue a qñ / a mi pñ
gñ na pena q me a me de me da va de me mala lo e
manas lo pa de gñ a to mo q yo fue el fenny se vido q
no dno mo de a q lla lo muy fte gñ / poco a tes no se

80.
Si dos dias nos acaesio (otra cosa q' nos puse en
poco de aprieto ya fando por un barco agna
dal q' bi q' al tien po del ya fando los castos no era po
sible por donde estaba lamano mas fin q' a dian
de torterebffio a q' algo ay baba lamano mator
sie do la tan bie mas ageto a q' la de la fentes q' la
terja a uno se como fue q' la baray va fin maroma
ny femos con el casto el var q' ro me a gna muchos
mas los tina p' verte ta fatigado q' in el peli gromos
o tras a fegando dos boces grandes estaba buca ba
llero m' rando nose en castillo q' estaba cerca y mo
vido de los tina e bio q' uje e ay baba q' a e tunces no
estaba fin maroma y tenjan de ella m' e t' e m' e m' e
p' n' jendo to dos f' uer q' cas m' e la fuerza del agna
los fleba ba a to dos de manera q' da va con al gmo en
el f' uelo por gieto q' me puse gran de bo gion y) del
var q' ro q' nunca se me ol bida paregeme de bina a kerco
mo die y vo ceanos q' lo q' a q' l' tra ba la de vera f' uer
pena me a gna a la bar a m' e t' ro f' e m' e mas como f' uer m' e
da f' i e p' uel o t' raba p' con piada da si f' uer a q' uje q' ageto
a de tener f' la barca e buca renal y estaba a gna a m' e
te el agna poca ya si p' ndo a b' e f' e medio t' udieza m' e le
m' e lo de f' a b' e f' a l' i' n al cany no por f' e y a no de si no nos
giara q' uje e b' i' n del castillo no p' e n' f' e t' a t' u' d' e e l
tas cosas q' f' u' n' de poca y por t' a gna q' a b' uje a d' i' c' h' o a z
tas de malos f' u' e' c' e' s de cany no e si do y n' p' o' r' t' u' n' a' d' a
para alargar me nos e este a t' o m' a y o' t' r' a' b' a' j' o f' u' e

pa mi q los di chos lo q nos acaecio el por tres dias de pag
grande y piritu fante di mu nos mudo y niefu por
llegar de mana na acordo la pa oyr mi fa fin q nos
vie se nadi e pgi a la nos a di na y le fia q esta pa fa
da la puen te por mas fobleda y a q y vamos a pa fa
no a di ali ge cia pa pa fa pa o al li ca ffo q la a de dar
el co ffe si de de qui a q se tra jo pa fa ron mas de do y no
por no esta le va ta dos y mudo y niefu q se lle gu na
pro cura fa ber qui en y la al li de esto no se ro da ba
mudo por q no po dian q y van muy cu bier to quan
do y a di no la li cen cia no ca bian to ca ffo por la puen
ta de la puen te fa me ne te a se ffo te se q se pa fo o tu
ha to e fin quan do lle ga mos a la y le fia q a di a de ge ir
mi fa el p^o Julia de a vi la esta va lle na de xente por q era
la vo ca cion del e piritu fante lo q no a vi a mos fa bi do
ya vi a gran fi e sta y se mu / quan do yo esto bi di o me m
cha pena y a mi pa cer e ra me fo y nos fin o y mi fa
q e tra e tre ta na ta ba ra vna al p^o Julia de a vi la
no le pa re ci o ya co mu e ra te o lo go v ni mu no to da de
lle ga ra fu pa cer q los de nos com pa ñe ros qui ca fi gie
ra el mjo y fue ra mas ma la ce ta do a q no se fi y o me
fi a ra de fo lo mi pa cer a pea mo nos cerca de la y le fia
q an q no nos po dia ver na di e los ffo tros por q se ne
lle va va mos de lan te de ellos ve los gra des ba ta ba ver
nos con ellos y a por blancos de fa y al co mo tra ena y al
y a ga to pa al te ra a to dos y an fi lo fue a q lo fo bu fa l
to me de via q y ta la ca len tu ra del to do q cie to lo fue

gran de pa my y pauto al principio de esta
 por la y le fia se llegauy Inoubre de bie a apartar
 la fente y o le fgo de mucho nos lleuase al gma
 ca pilla y co lo a fi y ce fto la y no nos de po ag ta to
 nar nos a faca de la y le fia des y nes de yoco dias
 vino a se villa y di po a un y de mes trau de q po
 a q tta buena obra q a bia echo p e fa da q a bia
 dios e do b e m q t a dian pro bey do de d na gran
 aci e da b da do de q e le sta ba des ay da do y o el
 di go y lo q a n q esto no os pare ce a n q i ca na da
 q fue pa my l no de los malos fto q e pa da do y o
 q el al bo ro to de la se te ra co mo fie tra a bro s
 a fi no bi la so ra q fa li de a lli de a q l l u g a n a q n u
 le a dia pa pa fa la fie ta ce ra tu bi mo la de ba po de
 vna puen te lle ga do a se villa a d na ca fa q n u te
 nja al q n i la da el p e f r a y ma r i a n o q e s t a b a d i
 fa do de ello y o p e f e q e s t a b a to do e d h o y o q co m u
 di go e ra n u m c h o l o q fa bo re g i a e l a r c o b i s p o a l o s
 de s a l g o y a b i a m e s o r i to a l g m o s v e c e s a m p u o s
 t r a n d o m e n u m c h o a m o r n o b a s t o y a d e f a r n a d e
 d a r a n t o t r a b a s o p o r q l o q r i a d i o s a f i e l e s n u m y
 e n e m y g o d e m o n e s t a r i o s d e m o n y s c o n p o b u c o s t i e
 n e f f a c o / f u e e l d o n o b p o r m e j o r d e g i r e l y n o b e d h o p a
 q f e r g i e f a q t l a o b r a p o r q f i a t e q u o e s t i b i c m e l
 a m j n o f l o d i e r a t e n g o p o r g i e r d o n o b i n y e r a e e l o

mostinjē di por certisimo el p^r conijfari velp^e
mariano q^e tanbiē fue m^j y de de grandisimo con-
ten to pael q^e le agian gran di fimo ser vicio en
m^j y da no se lo di seron antes y como di go p^r di en
ser m^j d^o y e f^r p^r e fando q^e a certadā por q^e en
los de nos monesterios lo primero q^e yo p^r uenada
era la licēcia del ordinario como mandael san-
to con gⁱ q^e lo acaw folo la tenj a m^r por dada fi-
no como di go por q^e se le agia gran ser vicio como
a la verdad lo era ya f^r lo e tendi o des p^r us fino q^e
quijuna fundacion a q^r i do el feno q^e se agia fin
m^j d^o tra ba f^r m^j o v^r no de vna manera p^r tra v^r de
lo tra p^r us de gada a la casa q^e como di go m^r tenjā
de al q^r i ley y o p^r e f^r luego tornar la p^r o f^r i o como lo
f^r uia a ce r^r a q^r di se feno ofi cio di vino y comen-
men poner dilaciones el p^r mariano q^e era el q^e esta-
va alli q^e por nome dar pena no me lo q^r i a de ci del
to do mas no f^r i e do f^r a con gⁱ basta t^r e y o e tendi e q^e e-
ta dada di f^r i cultad q^e era e no dar licencia f^r a fine
di lo q^e t^r i e f^r e por bien q^e fue se el monesterio de f^r en-
ta d^o v^r tra cosa a f^r i q^e no me a cuerdo e fin me di lo q^e no
q^e esta da de a ce r^r monesterios de monjas por f^r i licē-
cia m^j de de q^e era a go b^r i y p^r o jamas la a di a da pa-
nen g^r mo q^e lo a di a f^r i do a t^r o a n^r o a lli y e a n^r o a
y es a to fierdo de di o f^r e s p^r e gⁱ al de p^r o b^r e a q^e no

82

la daria/ esto era decir q no se ycie se el monesterio
lo vno se e la gildad de se villa a mi seme y ciera mi
de mol a q lo pndiera acer por q en las partes q e
fundado conffentase lugares peg nros q vno se de
acerba de se a si por q nway como se pnda fustar
lo otro por q sola vna blanca nos a dia fo brado del
gasto del canijo fin traer cosa nenguna con nros
fino nro lo q trayamos vestido yalguna tunij cay to ca
y lo q venja a pader y en bier ty y bier en los casses
q paader se de tornar los q venja con nros otros se
vo de buscar prestado vna mi q q tenja a lli a tupo
gay tan le presto de ello y pa como dar la cosa el pma
ti a nro los q nro casa propia a dia a si q era cosa nro
posible/ con mucha y nro tuj dad de via feli del q
di dho nros de lo de ci nro pa el dia de la fanti si ma tri
nro dad q fue la primera y e bio a decir q nro se ta ne se
can pa nro p p p f e se de cia fino q esta daza nro ta
y a si e f e t u b e m o s d e q u i n c e d i a s / q v o s e d e n r o d e t e n r o
nro o q fino fuera por el p con nro fazi o y el p mariano
no q yo me tornara con nros monjas con a ta po ca p e f a
dun bre a de a pa la fundaci o de cara v a c a a t a m o s
t u b e a q t l o s d i a s q c o m o t e n g o m a l a m e m o r i a n o m e
a c u e r d o m o s c r e o f u e m o s d e v n m e s p o r q y a f u f i e
se p e o r l a y d a q t u e g o t u e g o p o r p u b l i c a r s e y a e l m o
n e s t e r i o / n u n c a m e d e l o e l p m a r i a n o e s c r i b i r l e f i n o
e

po co a po co ley va ablandando y con caritas de madre
del p^e conijfario / amj una cofrme fofegada y a no tener
mucho escrupulo y era de fe de dho mija con fute, cen
cia y a fe predeci a no en el coro el ofigio di vino
de no de) abade e biam me a visita y a de gir me leria
presto y un criado fuyo e bivo a q di se la primera
mija por donde via y o clar q no parecia fe bida de
mosa q llo q de tener me con pena a q la ca v fide
tenen la y o m era por m j n por m j s monja fino por
la q tenia el p^e conijfario q como el me a via mada
de preftada con mucha pena y diera fe la grande fina
si buj era al gun de m a y tenia a r to s ca v f a s pa ello
e este tien po bujeron tan bie los padres al ca do s
a fa ber por donde fe a via fundado y o legmos tres las
pa tentes q tenia de m y tro f f m y p^e Jeneral y a co e s
to f o p gazon q si fu p iera n lo q a cia el a s co bi y o no cr eo
basta r a mo s e s to m f e e t e n d i a f i n o t o d o s e r e y a q e r a
m y a f u g r y t o y c o n t e n t o y a f u e d i o s f e r b i d o q n o f u e
a d e r y o l e d i f e l a g r a d i o q n o s a c i a e f i n m e d i o q f u e
f e l o q q u i f i c e y c o m o l o q u i f i c e y d e s d e a y a d e l a n t e
f i e n p r e n o s a c i a q u e e t o d o l o q f e n o s o f i c i a y f a v o r

Capitulo xx^o pro si ge se en la fundacion del
glorioso san) jofe de villa y lo q se pa fe tener
ca sa y o p i a

fuay de p u d i e r a m y g a r q e n m a c i l d a d t a c a b d a

lo sa como se villay de Je te taffica a biadea ver me
nos a parejo de fundar qe to do las partes q a bi
estado v no letan menos q pense algunas veces q no
nos esta habie tener monjes terio e a q l lngay no se
si lames ma clima de la tieffo q e y d ofie predicir los
de monjos tienen mas manwalli p a tentar q se lade
vedardi o y e esta mea pretaron a mi q m m came
vimos p n si la m y me y co bade e m y bi da q a l l mea
lle yo cierto a mi me y mano me co no cia / b i e q l a c u
fianca q fue lo tener e m e s t r o s e n o i no se me q u i t a
vamos el natural es ta b o t a d i f e r e n t e d e l q y o f u e l o t e n e o
de p n e s q a d o e s t a s c o s a s q e t e n d i a a p a r t a d a s p a r t e s
se n o i n f u m a n o p a q e l p e q d a f e e f u e n y b i e f e y o q f i a b i a
tenido a mi mo no era m i o / p n e s a b i e d o e s t a d o a l l i d e s d e s
te tien po q d i g o a s t a p o c o a t e s d e q u a r e s m a q n i a b i a m e
mo r i a d e o n p r a c a f a n y c o n q n i t a p o c o q n i e n o s f i a s e
c o m e o t r a s p a r t e s q l o s q m u c h o a b i a d i c h o a e l p e b i
f i t a d o r a p o s t o l i c o q e n t r a r i a n y f f o d d g a d o l e l l e r a s e
a l l i m o n j o s d e s p n e s l e s d e b i a p a r e c e r m u c h o e l f f i g u y q n o
l o p o d i a l l e d a s f o l a b n a q d i n e a d e l a t e e t r o y a e r a t i e n
p o d e m a n d a r m e a m i b e n i r d e l a d a l u c i a p o r q l o f i e g i a
o t r o s n e g o c i o s p o r a c a a m i d a b a m e g r a n d i f i m a g e n a
d e j a r l o s m o n j o s f i n c a s a a q b i e v i a q y o m a g i a n a d a
l l i p o r q l a z a q d i o s m e a c e p o r a c a d e a d e r q u i e a y b i e a
e s t o s o b r o s a l l i m o l a t e n i a f u e d i o s s e r v i d o q b i n j e s e
e t o n c e s d e l o s y u d i o s m e r m a n o m i o q a b i a m o s d e
t r e y t a y q u a t r o a n o s q e s t a b a l l a l l a m a d o l o r e n g i o

de ce por q̄ a tuma bapeu q̄ yu e q̄ los mojos q̄ do fin
fin a la propia el mojos bdo mundo enespe cia en proca
rar q̄ se tomake e la q̄ ora estan yayo en to ges porja
mundo con me q̄ o se nro suplicando q̄ nome fue se
fin de las casa y a gila los ermanas se lo pidi e se nro el
glorioso san jose y a ciamos muchos procesiones y ora
cion a me tra. se nro y con esto y con vera nro erman
de termino do a q̄ b darios comence a tratar de co prar
algunos casos ya q̄ parecia se ya a co ger tanto de se dy
a gila estando bndia e oracion pidi e do a dios puse a
fue es por se y le tenjan tanto de se de contenta le se die
se casa me di jo ya o se o y do de se me a nro y o q̄ de muy con
tenta pare cie do me lo tenjan ya ya si fue y liberos
fue me q̄ de con prar una q̄ conten ta ba a to dos por se
tate bien pue to y era tan bie la y malo lo q̄ tenja q̄ se
con prar a solo el fitio e po como nos q̄ la q̄ a ora tien
y esta do ya con ger ta do q̄ no falta ba fino a ger los es
crituros y uno esta ba na da con ten ta pare cia me q̄
no penja es to con ta po tre a pa la bra q̄ a dia e te di do
e la oracion por q̄ q̄ era a q̄ la pa la bra a lo q̄ me pare
cio se nro de darios buena casa ya si fue se di do q̄
el mes mo q̄ la vendia con ganar mucho e ello puse
con ven je te ya a ger los es crituros qua do a via q̄ da
do y po di mos fin a ce nro una falta salir nos del
con cierto q̄ fue a ta me de me tro se nro por q̄ en
to de la vi da de los q̄ esta van se a ca ba ra de la bra
la casa y tu vie ra a to ta a ba jo y po co con q̄ mu cha

parte fue un fiero de dio q casi ^{desse} ⁸⁴ ~~desse~~ ^{lue go q} ~~lue go q~~ ^{fuy} ~~fuy~~
mos a lli como fu po q no tenjamos nifacada nif
la y ba de cir con temer a to le so fuc a fayer gran
di finos foles llama segarcia dices persona nif de
bien tenj da el offi bdd por sus buenos obros q fi e
premo ti e de to tra cosa y a tener el mucho no no
faltara nada el como fa biabi e la casa parecia le
grande a tinu dar tanto por ella y a si cada dia nos
lo decia y pro curo no se a bla se ella nos y fuer o el y
nifernano a ver e la q a ora es tan vinj ero ta a fi
cionados y confuaco y mestr o feno q lo q via q endo
~~tres~~ tres dias fycieron los cri tuos no se paf o poco
e pa farnos a ella por q qui e la tenjanola q ri a de pa
y los fuy les fcs como esta va mto vinj ero lue gaste
q in nos q en nif nif ma manera nos pafase mos a ella q
ano es ta re chos con ta ta firon e a los cri tuos a la
ra y o a di os q se pndie rando a cer por q no bimos a pe
ligro de pagar se x mil ducados q costa va la casa fin
poder e tra e ella esto no qui fiera la priora fino q a
la ba va a di os de q no se pndie sen des a cer q le da va su
magnu dhamos fe ya nif mo q a nif e lo q to cabaa
q la casa y e to do le de ve tener q es ar to me jor q yo estu
vimos mas de un mes con es ta pena ya fue dias fe bido q nos
pafamos la priora y yo y otras dos monjas vna m che por
q no lo e tendie sen los fuy les as ta to ma la posesion
con ar to vinj ero de ciantos q y va con nos otras q quantos

Jun bros vianles paregia fuy // ley e a manejiendo di
el buen gaual bare q yba con nos otras la primera
ja e ella ya fig damos fin temo (o) es q de lle e pasado
al to mar de los posesiones / confidero si ye de a nacer
mal fin e se vicio de dios se fite tanto mied q sera
de las personas q le tra aacer fien do contradicoy con
tra el proximo no se q ganancia puden tener ni q qn
to puden bñ car con tal contraydo ni e mas an
no es tuda alli q es tuda se tray do por cierto y esto q ley
co en las criatura como fue ta a pñe fayera e mudo
dano del monesterio y como era fiado q rñia ley e
de y como era estranjer o dieza nos ar to trabajo
an finos le dio que as ta q dio a cie da e q to mazon fi
guir dad vno trabajo de pñe se negocio bi e an q no fue
to al gun tie po de ley to por q vñe se mas trabajo / esta
va nos e ce fado e vnos quatro bajos y el esta mal to
di el dia ^{con los oficiales} y nos da de comer ya ar to tien po a te por
q a como no se e tendia de to dos sermo nes terio por el
ta e vna cosa particular a viapoca limos na fino era
de vñe tanto vie pñe de los cñe los q es de los carth / e qñ
di finos ferto de dios era de a villa de los pñe to / y pñe
le dios tan grande amor con nos otras q de de q fuy nos
y creo le da raa q se le aca beta vida el a ce nos bie
de to dos maneras por q es fago e rmanos q e comi de y
nos a qñ e tan bie nos a ay b dado si le ver de se to se a

85

bispos y numeritos lo pongo a quí a este santo de venimos
muchos/estubo fénos de un mes a lo q' creó q' e' esto de los
dios tengo mala memoria y a si podria e' par fíe pre
e' tened poco mas a menos pres en ello no vanada es
tenes tra a bajo mjer mano a tu e' a cer la y le fia de al
gmos piecos y ena como darlo to do q' no tenjamos
nos otras q' a cer des pres de a cabado yo quí fierano
acer ffuy do e' poner el santifimo sacramento por
q' soy muy en gga de dar peso d'm bre lo q' se pre de
e' en far y a si lo di sea el p' gencial vare y ello trato
con el p' priu de los cuevas q' si fuera a cosas proxi osu
yas no lo mjer a mas q' los mjer tras y pare gio les q' pa
q' fue se como q' do el monesterio e' se villa no se hufie
fino por se con fole nidad y fue con se el arco bispo
e' tre todos con cer taron q' se tra se se de bna pero quí a
el santifimo sacramento con mucha fole nidad y man
duel arco bispo se p'mta fentos de rigos y al gmos cofra
dios y sea de res a fentas calles el bnen gencial vare
a dere co mjer tra cla de tra q' como e' di cho se dio
en ton ces de calle y la y le fia e' tre nia di finame
te y con muy bnenos altares y yndendiones e' tre ellos
tenja una fuente q' el agua era de aca a fin y o man
lonos o tra nja q' a lo a q' dy pres mucha de bu gion
nos y cu y nos con fola mos or de res se mjer tra fiesta
con tanta fole nidad y los calles ta a dere ca dos y conta

toñmificay muestres q me dijo el feto y riu de las
cuerdas q m matala via dieste se villa q conu gida men
te se di ofe o brade di o fue el elayio ge fio q m bo ays
tunbra de la rco bis popu bel santifim sacrame
to pexaqui y los p obis de calcas ofadas & to d q m
parecia a q l tien pu a ts q a dia de a dera gna pae
llos a q a y a rto e a q l hio la sen te q vino fue co fa
e se fi vo la a cegio vna cosa de m tar a di cho & to
do los q la vieron como vno tan to ti u de a dille
ria y co ete de pny de aca bada la y u ge fi u g era
ca si no che a to p fets de tinar magy no se como se a p e
de v n p u co de p u bora q tie ne na gran ma ra v illan
ma tar al q lo ten ja fu bio gran lla ma as tal o al to de
la cla p e tra q ten ja n los arcos cu bier tos con v no tu
fe ta nes q pen sa ron se a di an e cho pol vo v no l e y co
da n po co n j m d ho con se ra ma ri llos y de a r me fi y
lo q di go q e de es pa n ta nes q la pie d ra q e sta ba en
los arcos de ba jo de l ta fe ta q do ne gra del v m y e lta
fe ta n q e sta dia e ci ma sin nen g ma co sa mas q si no
v n j e ra l le ga do a l l i el fue go to do se es pa n ta ro q n a
do lo vieron los m u n j o a la ba i u n a l se n o i p o r m t e n e
q pa ya r o t r o s ta fe ta nes el de m o i n j o de v i a e s ta r ta e
no p a o de la so le n j dad q se a dia e cho y de ya o t r a ca sa
de di o q se q u i fo de ga re al q y fu ma g no le di o l u g a
se a ben di to p u r si e p u sa mo a me

86.

Capitulo xxv / y w fige e la merna fundaci^o
del monesterio de san ysef de la ci^udad de sevilla
trata^{do} al gmo^s cosas de la primera no^{ta} la q^{ue} en^{ta} v^o
e el q^{ue} son arto de no^{ta} r

bieⁿ podex^e con siderar y lo^s m^ujos el con fualog^o le
n^uja m^usa q^{ue} l^o dia de m^ujos se de g^u q^{ue} fue m^ujos gran
de e es p^{er}cial me le dio ver q^{ue} de^{ra} a la a^lager m^ujos
en casa tan buena y est bueⁿ p^{er}to y cono^{ci}do el m^ujos
n^usterio y est casa m^ujos q^{ue} tenia p^{er} pagar la m^usa
parte de la casa de manera q^{ue} con los q^{ue} falta^{va} n^udel
m^umero por p^{er}co q^{ue} tra^{je} sen p^{er} dia q^{ue} dar^{ia} f^und^uda
y sobre to do m^ujos o a^legria a^lder g^uca do de los traba
jos y q^{ue} do a^lvia de tener al g^und^u ca^{so} fo^u me^ujos por q^{ue}
estto^u f^uesta fue el d^u m^ujos a^l t^u de p^{er} o^u a^l del
est y i^uta^u s^unto a^l m^ude // 8 lxxvi y fue q^{ue} el l^unes figie^{re}
te me^ujos p^{er}ti^uo por q^{ue} la ca^{so} est traba^u grande y por
si p^{er} die se f^uer no con^ujar la p^{er} o^u a^l y tener la en
ma^l la g^u q^{ue} biⁿ est q^{ue} f^uiera p^{er}der me^u de tener al g^um
dia y por estto me a^lvia da do a^l t^u p^{er} est a^l no fue el se
l^uvido q^{ue} si q^{ue} f^uera so^u se v^u dia m^ujos fa^u est la y le f^uia
a^lto se le^u ag^uno el con^uto a^l los m^ujos con^ujar
ti^uda q^{ue} con^u a^l via m^ujos est a^ldo a^l t^u p^{er} y pa
sado ta^u to traba^u p^{er} q^{ue} con^u est i^uto los m^ujos grades

pungo a quj q̄a lo q̄ me parece de la dala primera fun
dacion de a villa q̄ a quj no ay comparaciō ne gmo
mea costado tanto como esta por ser trabajos lo mas
y u teriores p̄ kgaladi bina m̄ay q̄ se a sie prefer
vido e ella q̄ con esto es todo poco como yo espero q̄ sea
q̄ comēco fūm̄ay a traer buenos almas a q̄llaca sa q̄
los q̄ q̄ daron de las q̄ llede con n̄y q̄ q̄ fueron en coras
e dicho quā buenos erā al go de lo q̄ se prede de cir q̄ lome
nos es de la primera q̄ a quj e tro q̄ uerotratar por
ser cosa q̄ os daray to / es vna doncella q̄ y u de pa
des muy cristianos montañes el p̄ esta dala de de
muy p̄na edad como de fite años pidiola fūm̄ay una
tia fuya pa tenerla con si go q̄ no tenia y por llevala
a fucasa como la de via a fegalar y mes tra el amor q̄
ra faga e llos de via a tener e perā ca q̄ les a via de dar
su agiēda a ter q̄ lani nā fue sea fucasa y estaba la
ro q̄ to m̄ay do la amulo a via de q̄er mas ya ella con
daron quj tora q̄lla ocafiō con vñ echo del de monjo
q̄ fue le bantai a la n̄na q̄ q̄ rīa matar a fūtiay q̄
pa esto a via dado a la dno no se q̄ mas a de dis q̄ la tra
se se de fūti m̄ay di dho a la tia como to dos tres de gñ
vna cosa la e go los creyo y lani de la n̄na tā bien q̄
es vna m̄per arto virtuosa to m̄ay la n̄na y llevala
a fucasa paregiēdo le secria dñe ella vna muy mala
m̄per di temela beatrij de la m̄ de vis q̄ a si fella ma
q̄ pafo mas de dñay q̄ cada dia la a go tā bayato m̄e
tā bayaciado m̄y e el fūto por q̄ la via de de gir

tan gran mal como la muchacha decía q no lo aya
echonj fabrica q cosa era foli man pareciabimny por
vie ~~de~~ q tenya anjmo pa encubir lo a flijo fela
po bre madre de la tan ficia e encubir lo parecier
de le mm casa bia de mendar arto fae no se lo le da tar
la mm dya dya pa librar se de ta to tormento mas di o
la tubo como era y no se te ya de gir fte pre de dad y co
mo fu ma q tor na por lo q estan sin culpa di o ta gra
mal a los dos de a q los mmjeres q parecia tenya fha bia
y secreta mte e biazon por la nã la tia y lo y di o
per don y bi e do se a punto de muerte se de di o y la
o tra y co o tro tan ~~de~~ to q mizio de parto e fin todos
tres murieron con tormento e pago del q a bia echo
pa faza q floy no cen te es to no lo se de fo la ello q fu
n fa ti ga du de y nes q la vio mu ja de los malos tu o ta
mje to s q la a bia echo malo con to con o tras cosas q fue
ron ar to s fus mar ti ri o y no tinj e do fu m mas y fi e do
ar to bu ena cr is ti a na pre mti a di o q ella fue k el de
du go de fuy la qij ri e do la mm y mm cho es mmjer de mm
cha ver dad y cr is ti a da d / a bi en do la nã co mo po co
mos q do ce an se ye do e bu li bro q trata de la vi da de
sa ta na to mo gran de vo ci on con los san tos del mo te ca
me lo q di ce al li q fu m de fan ta a na q y da a tra tar con
ellos mm cho s ve ces cre o fella ma mer en ci a na y de a qu fue
tan ta la de vo ci on q to mo con es ta or den de me s tra fura
q lue go y ro me to se m m u ja de ellos y cas ti dad ten ja
mm cho s fa to s de fo le dad qua do ella po dia y ra gi o e es

leaciasis grandes y mester a feno y muy patienda
y ella qui fiera negro fennanado por fuyades
y tanpo lo fabia adun dallas estanden q fiera por
ta q cona de se villa munes terio de lles de la fola
my tiguada mas vino a feno ticia ataq fuyades ter
munes terios q fiera pny de munes anes como lalle
go a la edad pa poder la casa concertar fuyades co
qui e ca fola fiera do a to munda gamos como no traja
mos de a q lla q anq tubo o trer munes munes wse
todos y esta q era lallene qridales qdo q quado laca
e ciolo qedi do munes mano traja qe terna a por ella
diciendo nolo crey e fennun concertado y a el casa
my e to pefando ella no y giera o traco fa quado se lbiuje
una de ci rdi pel voto q traja edo de no se ca fa q por
nengun ma traja q la mata fennun lo arie el demonio q
los cegaba dier q lo yrimj tia pa q esta fue se martin
q ellos pensaron q traja edo al qum mal fennun do y
por efno se qri a ca fa como ya a bia da do la y a lo bta
vera fennun do al o tro dier on la tates a gotes y cie wn
e ella tan tes jns triges ataq uel a col gan q laa o ga
va q fue bennun do a munes dier q la qri a yamos
le di ola di da dice mee lla anj q ya a la pos trea fi
nengun ma cosa fennun do por q se a cida da de lo q aia
pa de ci do fannun nes q se lo tra jo el fennun do a me
munes q se ol y gaba de pa de ger algo por el y no a
cia fi no o fiera se lo pefano q munes eia q tres me
ses e tado e la ca ma q no se po dia munes pa uce

co sa muy paco tan vna don cella q no se qn j taba de co
 be sume con du y^e auto fficada do se gmo yo fuy e como po dia
 p e far de ello tanto mal por q fte pte fue san toyo nesta
 y tanti mus nera q quã to ella po di o al can car era pda
 ti mos no a quj en mis tro feno quj era cer ~~de~~ de q pa
 des co tiene muchos med os a q des de algunos años le
 fue des en bu e do la vir tu de fuy la de manera q quã to q
 vi a dar li mos no la do va y p los per fecu ciones se tor na
 e he ga to a q con la gana q ella ten ja de ser mon ja to do
 se le a gio tra ba jo so ya fi a da bo ar to de fa bri do y pena
 da segun me con ta da a ca e si tre ce ba to se a no a tes
 q el p^o gra cia fue se a se ri lla q no a dia me mo ri a de des
 cal cos car me lo to es ta do ella con fu y y con fu m po to
 do be gi nas e tro bu fuy le de me tra o den des to de fa y al
 como a ora a da nde al go di cen q ten ja en pte tro fies co y re
 ne ra ble a q tan bie so q pare cia la bar ba como y lo de pla to
 y era tan go y pu so se ca be cel la y come co la a a bla n po co
 e len gua q in ella ni en gmo lo e ten di o ya ca ba do de a
 bla n fa ti gno la tres be ces di ci e do le bea tri j di os ka ga
 fue te y fue se to dos no se me na va mi e tra e tu va lli fi
 no como es pa ta do el y la pre gnan to q quj e era ella pte so q el
 la co no cia le va ta con se muy pte so ya bu ca le y no pare
 cio mas ella q do muy con so la do y to dos es pa ta do q bie
 ra co no sa de di o ya fi ya la ten ja e much o como es to di cho
 pa sa ron to dos es to s a no s q creo fue ron ca to rca des ptes
 de es to si fi e do ella fi en y u a me tro feno pi die do le
 q am pli e se fu de se es ta da ar to fa ti ga da quã do fue alla
 el p^o m^o fuy le w ni mo gra cia y e de du dia a oy bu se

e bna y lesia de triana a don de sup^e bi dia fin saber
ella qui e priedi ca da q el rael p^e m^e gracia vio lesia
a to mar la ben di cion como ella le vio el abito y des col gome
go se le p^e presento el q ella a via visto q era a si el abito
a q el p^estro y e da vera di feren te q no a via el p^e gracia
a tre y u ta a n^es di camez la q de gra di fi mo con ten to se
q do como des may a do q a n^e q a b i o y do q a d i a n a l l i e
cho mones terio e triana m^e e ten dia era de el l u / desde
a q l dia fue l ne go a p ro cur ar con fe sa se co el p^e gracia
ya esto qui fo di s q le co sta se m u ch o q fue mo s b al me no s
to to s do ce re ges q n u n ca la qui fo con fe sa con ve ra m o
ca y de b ren pa re cer q m o de dia a ve re to n ge s de y te y f i e
a n^es el a pa r ta ba se de co mu n i ca r con per so nas se me jan
tes q es m u y f f e ca to do y a du dia es ta n do ella l l o r a d u e l o
y lesia q tan bi e e ra m u y e co i da di so le d n o m u j e r q q a d i a
ella le di so q a d i a ta n to q p ro cu ra ba a b l a r a a q l p^e y q m te
m a f f e me di o q e sta ba a la sa gon con fe san do se l l a l l e d o
la a l l a y p o g o l e q o y e se a a q l l a d o n se l l o y a si se b i n o
a con fe sa r e n u n al m e n te co n el se l co m o b i o al m a b a f f i
ca co n so lo se m u ch o y co n so lo la co n de ci r la q p u d i a
se r fue se n m o j o s de s col g o s y q e l a r i a q l a to m a se n l u e
go ya si fue q l o y u m e r o q m e m a n do fue q fue se e l l a
l a y u m e r o q f f e c i b i e se p o r q e l e s t a b a f a t i s f e d o de f u
al m a y a n si se le di so a e l l a q u a n do y b a m o s p r o f o r m a d o
e q n o lo fu y i e se n f u y a d e s p o r q n o t u d i e r a f e m e d i o de
t r a n s a si e l m e s m o d i a de la s a n t i s i m a t r i n i d a d de s a b i n y
m u j e r e s q y b a co n e l l a q p a co n fe sa se n o y d a f u m e q e r a l e p
e l m o n e s t e r i o de l u s de s c a l e g r a d o n de f i e p r e f e c o f e s a d a y a g a

89.
 djalimos may fuyades por ella teny acongetado co bna m
 y fierba de los q la lle baxey di cealos mueres q y va co ella q en
 muy cono ci da q thar mjer por fierba de di de en fe villa q agra
 des o bres q fue q de mjer ay an fila de jaron to m a f n a b i to y m m
 to de jerga q yo no se como se pue de mueres fino con el co tentos q
 lleuado de se ley coyo co folo teny a fila a di a de q b i n y a n o
 ser co muy bazar q gada q era muy fuera de como ella adaba
 q a cel m m o r d e d i s a m o y a n j t e n y a o n t t a n j k a c o n d a f i n o
 de q n o y n p i d i e s e n f u d e s e l u e g o l a a b i m m l a p n e t a y o l o e n
 b i e a d e g i r a f u m e l l a b i n o c o m o f u e r a d e f i m a s d i s o q y a
 b i a l a m d q a g i a d i e s a f u y l a y a n q c o n f a t i g a l o p a f o n o c o
 e t r e m o r d e m a b l a t a c o m o p t r a s a g e n a t e s e b u f e r n o s
 a c i a g a n d e s t i m o n o s / c o m e n g o a y o c a r d e f u c o t e n t o t a d e s e a
 d o l o r e s p o f a d e j e f u r i s t o t a n d m y l d e j a m y g a d e a g e q n a t o r
 v i a q t e n j a m o s a n t o q a c e e q n j t a t e l a e s c o b a e s t a d e e
 f u c a f a t a n f e g a l a d a t o d o f u d e s c a n f e e r a t n a b o j a c o n e l
 c o n t e n t o g r a n d e f u e m m c h o l o q l u e g o e g r i d o e s t o k e d i n
 a f u y p a d r e s d e m a n e r a q y a f e r l g a d a d e b e r l a a l l i / a l t i e
 p o q p m o d e p m f e f o t d o s b t r e s m e f e s a t e s p o r q m o g o c a k
 t a n t o b i e n f i n p a d e c e r t a t o g r a d i f i m a s t e n t a c i o n e s p m
 p o r q e l l a f e d e k e n j n a f e a n o l a a c e m o s p a r e g i a l e o f a
 m m y f e g i a o l b i d a d o s t o d o s l u a n o s q a b i a p a d e g i d o p o r e l b i e
 q t e n j a l a t r a y a e l d e m o n j o t a n a t o r m e t a d o q n o f e p o d i a b o
 l e r c o n t o d o a c i e d o f e g a n d i f i m a f r e s c a l e d e s i d e m o
 n e a q e n m j t a d d e l o s t o r m e n t o s c o n g e r t o f u p r o f e f i m m
 m u e s t r o j e n o r q n o d e p i a d e a g n a r d a z a m o s d e p m b a r f a
 f u n t a l e g a t r e s d i o s a n t e s d e l o p m f e f i o n l a b i f i t o y c o f o t o

muy particular me te y yco yrel de un y q de . . .
tan consolada q paucia a q los tres dias q esta o fuera
de si de contentay con mucha faga por q la ad a bio fi do
gran de de a pocos dias q entro e el monesterio nuncio
sup y furn tomo el abito e el mes mo mony teny vti v
tr do lo q tenya e limo na y esta con gra di si mo conten
tom y y la y edi fi cacion de todos las monjas firbiendo a
quien tan gran p d lo y co si no pa si vn año quando se vi no
otra don ce lla arto fin volun tad de sus pad res ya si va el
se no r poblado es ta su casa de al mas tan de se o las de la
vir le q n n g m fi go se les p pue de la ten y e ce tta m y e to
sea por si e pre jamos be nito y ala ba do por si e pre
jamos amen

Capitulo xxⁱⁱⁱ e q trata de la fundacio de la villa
de casa vaca p ufo se el santi simo sacrame to di a
de año me ro del mes mo año de / V d lxxvj / ~~de~~ abocacio
del glorioso san josef
Estado e san josef de avila pa parti me a la fun
dacio q q dadi cha de veas q no sal ta ba si no a de re car
e lo q a viamos de y e llega vn men sa je ro p p i v q le en ti
a ba d na . f . a de al li llama da doña catalina / por q
se abia y do a su casa de de vn ser mon q o ye ro a vn p de la
compañ a de se f y tres don ce llas con de ter mi na cio de no
salir as ta q se funda se vn mo ne ster io e el mes mo lu gar
de vi a se ro sa q ten ya tra ta da co es ta se nia q es la q les
ay u do pa la fundacio era de los mas p r i n c i p a l e s ca do

Heros de a q̄lla villa la dñna teny a p̄ llamado H̄o dñmo
 yo muy gran fierbo de dios y de muchayruidencia se tre
 to das teny a bi e pa p̄tender semejan te obra teny a n
 ticia de esta q̄a echo muy trofeno e fundare esto mo
 nesterios q̄ se laa bñando de la on p̄a n̄a de se fuy q̄
 sien p̄ean fa boregido y ay bñado a ella y o como vi
 el de seoyer de a q̄llas almos y y de ta te) y vñ a bñ
 car la orden de my tra se n̄ra y como de bo gion y y n̄fo
 me de se de ay bñar a su buen y n̄to y n̄fo ma da q̄ e
 ra cerca de beas lle de mas companja de monjos de la q̄
 lle baba por q̄ segun las cartas me pare gion no se de la n̄
 de on ter tar con y n̄to de e a ca bñando la fundaciõ
 de beas y a lla mas como el se n̄r teny a de terminado so
 traco fa a p̄ro becharon po como p̄ tra cas como q̄ da di cho
 e la fundacion de se villa q̄ tra p̄ro la liciencia del
 con se jo de los ordens de manera q̄ a n̄ q̄ y a se ta a lte
 my nada ay se de so verdad es q̄ como yo me y foz me e
 veas de a donde era y bi se tan otras mano y de alli
 alla tan mal camy no q̄ a bñando y a se tra ba so los
 q̄ fue se na bi si tan los monjos y q̄ a lo p̄ta do se le a
 ri a de mal teny a bi e y o ca ga n̄a de y a fundar le mas
 por q̄ a bñado buenas es p̄ra cos p̄dia el p̄ p̄lia
 de a villa y a to n̄jo gay tan fue se na lla y a be q̄ co fa
 era y si les pare cie sen lo de y cie sen a lla ro el neg gio
 muy bi bio no de parte de los q̄ a bñ de se monjos fino
 de la dñna catolina q̄ era el todo del neg gio y lo ge

nja e bu quato por fiza como cosa de feso / y nje e to los
monjos e stava ta firme e es p e g i a l los dos digoles q lo
abian de fer q supieron tan bie gran fama al p^o Julia
de a bi la ya to njo gay ta q antes q se binjeron de aron
e dho los es cri turas y se binjeron de fando los muy
contentos y ellos lo binjeron ta to de ellos y de la tie p a
q no acababa de de g i r lo tan bie como del mal canjio
yo como lo bi ya concertado y q la licencia tar da va
tornea e b i a n a l l a al buen anto njo gay ta q por a n u
de m j to do el trabajo p a s a va de buena gana y ellos te
n j a n a f i g i o n a q la fundaci o se g i e se por q a la uer da d
se les p u e d a ellos a g r a d e c e r e s t a fundacion y q si no
fueran a l l a y lo concertara y o p u s i e r a p o c o e l l o s
d i l e q f u e s e p a q p u s i e s e t o r n o y f e d e a d u n d e f a b i a d e t o
mo a l a p o s e s i o n y e s t a n l o s m o n j o s a t a b n c a n c a s a p u
p o s i t o a f i e s t u d o a l l a m u c h o s d i o s q e n l a d e f u d e n u o y a
q c o m o e d i d h o e r a p^o d e l a b n a d e s t o s d o n g e l l o s l e d i o
p a r t e d e s u c a s a m u y d e b u e n a g a n a e s t u d o a l l a m u c h o s
d i o s a c i e n d o e s t o q u a n d o t r a j e r o n l a l i c e n c i a y y o e s t a d o
y a p a p a r t i r m e a l l a f u e q d e n j o e l l a q f u e s e l a c a s a
f u e t r a t a d o s c o m e d a d o s y l o s m o n j o s l e d i e s e n t a b i l i
e g i a l o q y o n o p o d i a a c e r p o r s e l a u r d e n d e m e t r a
s e n o r a d e l c a m e n y a f i t o r n a z o n d e m e d o a p e d i r l a
l i c e n c i a q e s t a y l a d e b e r n o b n j e r a f f e m e d i o m u c h o
y c o m e t a n t a n t e l f f y q e n e s c r i b i e d o l e y o m a n d o q
s e d i e s e q e s a l p u s e n t e d o n f e l i p e t a n a n j o d e f a d o r e

- los felisios q^{ue} entienden q^{ue} guarda su p^{ro}fesion q^{ue}
 como v^{ie}se sabido la manera del p^{ro}ceder de los
 monesterios y de la primera regla e todo n^{ro}sa
 favoreciendo y an^{si} y os of^{re}ce y o mucho q^{ue} si e pre
 seaga particular oracion por su mag^{is} conu^{er}sos
 loace mos / p^{er}o como se buo de tornar por taligen
 cia par^{te} me y o ya se villa y o ma^{da}do del p^{ro}u
 vⁱⁿcial q^{ue} era en t^unces y y a v^{ie} el m^o fray jeronimo
 gracia de la m^o de v^{ie} como q^{ue} da dicho y estu^{ie}bi^{er}on
 los p^{ro}bres d^{on}de ellos estu^{ie}bi^{er}on q^{ue} el dia de a^uto
 n^{ro} de la n^{ra}te y q^{ue} da do ellos estu^{ie}bi^{er}on a d^{iv}ila en
 por est febrero la l^{ic}encia me go se tra^{je} con bu^{er}da
 mos como yo estaba tan te^{ne}so y con tanto trabajo
 no podia f^{er}me d^{iv}iarlos y a d^{iv}iarlos a talos ti^{em}po por q^{ue}
 me estu^{ie}bi^{er}on a much^{as} o^{ve}ces con mucha pena y an^{si} ya
 no se su^{fi}ria de tenerlos mas como y^o e^{ra} y p^ossible
 a^usi por est tanta te^{ne}so como por no estar a^uba^{da}
 a q^{ue}lla fundacion acord^o el p^{ro} m^o fray jeronimo gra
 cia q^{ue} era v^{is}itador apost^olico como estu^{ie}bi^{er}on
 q^{ue} f^uesen los mon^{jes} q^{ue} a^ulli a^ubi^{er}on de fundar a q^{ue} no
 f^uese y o q^{ue} se a^ubi^{er}on q^{ue} da do estu^{ie}bi^{er}on de mala g^{ra}
 p^{ro} cure q^{ue} f^uese p^{ro}ura de q^{ue} estu^{ie}bi^{er}on y o con f^uia^{da} lo a^uria
 muy b^{ie} por q^{ue} estu^{ie}bi^{er}on me^{jo}r q^{ue} yo y lle^{van}do todo
 he^{re}do se par^{te}ieron con dos p^{ar}tes de calcos
 de los m^{es}tro^s q^{ue} ya el p^{ro} julia de a^ubi^{er}on y o

goy tan a dia q^{ta} dias q^{ta} sea via a toruado a fustie
fory por ser tan lejos no quise binje feny tan mal
tiempo q^{ta} era en fin de diciembre llegado alla fuen
fegi bi dos con gran contento del tne blve espegial de
los q^{ta} estabane cessados fundarõ el monesterio p^{ta}
nre del santissimo sacramento dia del nonbre de
jesus año de / 1588 / luego tomaron los do abito
la o tra tenja un cho bmo de mel a colia y de via
le de a gemales y tane cessada qua to mas ta taeste
dura y penitencia a cordo de tñar se a fustia co
una ermana fuya / mpramis y / los pñgios de dios
y la obligacion q^{ta} tenemos de servirle los q^{ta} nos ade
jado por sepezaros ta acer pro fesion y q^{ta} dar pñse
pre el la casa de dios y por y / de la binjen q^{ta} sea pro
vedho fuma q^{ta} de la voluntad de esta doncella y de su
acien da pa acer este monesterio y al tie y u q^{ta}
via de gozar de lo q^{ta} ta to avia de sea do fal to le la fu
to la q^{ta} y fuste to la el bmo a quie muchos veces y /
edha mas la culpa de nuy tres y per fegione y m
dauos pñga fuma q^{ta} nos habun da temete
fugia que con esto no a vna cosa q^{ta} nos a ta se lo pñs
pñs fñe pre a del ante fñe fñe bi gñ y q^{ta} a to do nos
any are y fñe fñe q^{ta} q^{ta} no se pierda por nuy tra
fla q^{ta} ca bu tan gran principio como asi de ser bi
do q^{ta} con nre ce e bno nuy fñe tan nuy fñe a to los con

92.

nosotros en su nombre pido e mandamos a
as q si en pie lo pidiere a nuestro servicio y q cada una
agacien a los q vinieren q en ella tornara como
casi es la primera fe glia de la orden de la Virgen nuestra
señora y en ninguna manera se confienda en nada
de la facienda nuestra q de muy pocas cosas sea buelta
ya muy grandes y q si sintiere lo sea y sea traído
el mundo a cordas con la pobreza y trabajo q sea
e lo q por otros q se van con los canos y si bien lo
veréis de veras q estas cosas es parte de los a funda
con los los mas de ellos si no la mano no poder de
dios y q es muy a mi go su mag de la vara de la blos
o bras q el a se fino q da por nos otros de donde se
saya q tubiera poder una muy e ci lla como yo pa
tan grandes obras fuera sin solo una mano de dios
qui es con nada me su por cie se q es de mi hermano
q ay de la fundaci o de se billa q tenia algo
y a mi no y buena alma ya ay de algo y taba
e los yndios mirad mirad mis y los la mano de dios
pues no seria por fe de sangre y los tres el a se me o
ha de todos quantos maneras lo q a mi mirar e de
nos pero obra suya no es fa con q nos otras la di mi muy a
nos en nada a q nos costaba la vida y la o ffa ~~quarta~~
y el de canfo quántimos q to do lo tenemos aqui junto
por q bi dnos bi bide manera q no se tema la mano de dios

[illegible]

si quando establan los casos por conpny y por aca en aydo
 tan bi e conerto de pny de tener a donde bi bi por q m se
 a de a ser a ce me y q q por don de p e fays a crece tar per
 de res quando lo q bi en lo tu biere m ti n e do otras
 obligaciones como lo a de dar a otros q no lo a por ten
 turamenes te bi e y os lo de e li mos na q yo confieso q
 me pareciera de a m r fies to no y ci e a mas f i e p r e x e d e
 lan te a q la q e tr a re a go de lo q tu biere con f i m e n t o q le
 a con f e s a r e n l e t r a d o s q e s m o s l e r v i g i n d e d i s p u n g a n t o
 m a l f e r i a q p r e t e n d i e f e m o s b i e d e n i n g u n a g e n t r a f i n
 y e d o p o r e s t e f i n t u n d y o m o s g a n a m o s e q e l l a a g a l i q
 d e b e a d i s d i g o c o n m o s p e r f e c i o n q e n q u a n t o p r e d e t r a e n
 p r e s e n t e p r e t e n d e m o s t o d o q t r a c o f a n i d i o s m o s d e t a l l i n g u a
 f i n o q f e a f u m a g f e b i d o e t o d o y p r o t o d o f a q y o f u n p e
 r a b l e y f u n p a o f a y g l o r i a f u y a l o d i g o y p a q o s o l g e y s
 d e c o m o f e a n f u n d a d o e s t o s c a s o s f u y a s q m m c a e n g o
 c i o d e e l l o s n i e c o f a q f e m e s f e c i e f e p a e s t o f i p e n f e a
 m f a l i r c o n n i n g u n a f i n e r a t o r c i e n d o e a l g o e s t o y n e
 t o e n i n g u n a m a n e r a y c i e r a c o f a n i l a c e d h o d i g o e s
 t o s f u n d a c i o n e s q y o e b e n d i e f e b o r c i o d e l o b o l u n t a d e l
 f e n o r u n p u n t o c o n f o r m e a t o q m e a c o n f e s a b a n i p c o n f e
 s a r e q f i e n p r e a f i d o d e p n e q a d o e s t o g r a n d e l e t r a d o f
 y f i e r o d e d i o c o m o f a b e y n i q m e a c n e z d e l l e g o / a m o s a
 n i p e f a n i e t o o t r a c o f a q u i c a m e e g a n o y a d r e e d h o
 m u d o s q n o e n t i e n d a y y p e r f e c i o n e s f e r a f i n a m e n t o
 y t o f a b e m m e s t o f e n o r q e s v e r d a d e r o p n e a q u a t i y o e

po si do a tender de mi digu y tanbie deo muy bie qm
venia a de mi fino de qe di v leycie faga lo bay co
mo cosa fuya me fa bo regia y aia e tanc q pag k p o po
fi to lo digu y lo mjos de qe e tanc dya e sta mo obligados
y le pagu q no se a e d con a gra via a n j n gmo a ta aora
ben d ito ka el q to do lo a e d y des p e tado la caridad de
los p e r s o n a s q no a d y d a d o p l e g a a f u m a g q f i e
p r e n o a p a r e y d e g r a p a q no se a m o y g r a t o y a
t a n t o s m e a m e n

Y a a v e x b i s t o y l o q se a p a s a d o a l g n o t r a b a s a q
c r e o f u n t e s m a n o s l o q e e s c r i t o p o r q f i s e b n j e r a n d e
d e g i r p o r m e m d o e r a g r a n c a n f a n c i o a f i d e l o s c a
m i n o s c o n a g n o s y n j e d e y c o n p e r d e l o s y f o b r e t o d o
m u d h o s v e c e s c o n t a n p o c a s a l u d q a l g n a m e a c a
e c i o n o s e f i l o e d i d h o q e r a e l a p r i m e r a p r u n a d a q
f o c h i m o s d e m a l a g r a y a d e o s q y d a c o n c a l e n t u r a y t a
t o s m a l e s m u t o s q m e a c a e c i o n j a n d o l o q t e n j a p o r
a d a y b i e n d o m e a f i a c o r d a m e d e m u s t r o p e l i a s
q u a n d o y l a b y e d o d e p a b e l y d e c i r s e n o r c o m o t e
d o y o d e p o d e r f u f i n e s t o m j r a t h o s v e r d a d e s q c o m u
f u m a g m e d i o t a f l a c a s e p e t i n a m e n t e m e q u i t o
l a c a t u r a y e l m o l t a n t o q a s t a d e s p r e s q e c a y d o
e l l o p e s e q e r a p o r q a l i a e t r a d o a l l i b n f i e r d o
d e d i o s u n c l e r i g o y q n j c a s e r i o e l l o a l m e n o s f u e s s e
p e n t i n a m e n t e q n j t a z m e l m o l e s t e r i o y y n t e

no sentí ni de faltar con alegría por los trabajos
corporales por estar con diçiones de muchas personas
que en mi se fue cada pueblo no se trabajaba poco y
en de faltar y las yerbas mas quando me y de mayor
de otro yo es digo que como yo lo amo tanto que no afidola
mas por que na cony es especial quando se faba que no los abia
de tornarse y via su gran sentimiento y lagrimas
que en que estan de otras cosas de afidos estan se lo dando
di os por ventura por que me fue sea un mas tormento que
tan por colos estor de ellos a que me se fiera todo lo que
si apano se lo mas tray los fienar mas por como por
ve dha de que es grande el amor que me tiene y bien se
en muchos cosas se verdadero / tambien a de x o y de
como era no solo con licencia de mi troya por se
neral sino dada de y bajo de preçto de mandamiento
de xpus y no solo esto sino que cada casa que se fundaba
me escribia fegir bi gran difimo contento / avie
do fundado los dichos que cient el mayor alivio que
tenia a los trabajos era ver el contento que le daba
por parecer me que era se se via a mi troya por se
mi perlado y de fado de es y o le amo mucho / ves que fu mag
fue se vi do de dar me ya al gun des canço de q al de mi nio le
y es por que se acian tantas cosas a don de se se via a mi troya
señor / bien se a e ten di do no fue por se limitade mi troya

pe) general ff por q me a vias crite fuyli canedby mme
mandase ya fundar mas casas q no loaria por q de sea fundar
de sea tanto como tengo ca bellse e la cabeca y aytuno alia
mundo de aytos/ dtes q me dny e de la villa de Inca pitulo
general q se y co adnde parege sea de tener e ferbi g o
lo q sea de la acrege a dola orden tray me yn man
damj e to dado e di finj tario no solo ya q no fundar
se mas sino por q por yn gma via fali e de la casa
q e hji e se paes tar qy como manera de cargar por q
no ay mon) a q ya ay foy necesarios al bi e de la orden
no lo pueda mandar y el provincial de una parte
a lo b. a digo de un monesterio a lo tro y lo pover e magr de
qy tado con yn gma y tro y general q era lo q amj me da va
per no ay to fin ca de fa fin con yn formaciones de personas
a pasionas de q con esto me di jeron juntamente lo tro y d
cosas de testy monjos bien grandes q me le va tavan
yo e digo e mamos pa q beay e la mji fericordia de mjes
tro senor y como no de sa para fundar a qy e de sea fer
virte q no solo no me di o perno sino yn go co tan aciden
tal q no cabia e ny de manera q no me e panto de lo q a
gi a el ff y da bi d quando y va de lan te de la ca de el senor
por q no qy fieray e entonces a ce a tra co fa segun el
go co q no sabia como le e cu bi no se la cabia por q e otras
grandes murmuraciones y contradiciones e q me dnto
no me aca e gi dnto mas al menos la una co fa de esto q
me di jeron e agra bi fama q esto del no fundar sino en

95.
por el desqueto del ~~ffmo~~ general e a grandes canfopamij y
to la q yo de fha va muchas veces aca barta vida e fofiego
an q no penfaban esto lo q lo yo curaba fino q me a
cia el mayor prefa del mundo y otros buenos y nketos
terujan qujca. Tambie algunos veces me da ba conten
to los grandes contradiçiones y dichos q ees ta dize a fin
da a abido con buena yntencion vnos otros q por otros
fines mas tan gran alegria como de esto fento no me a cu
do por trabajo q me venga de lo fentido q yo confiefo
q en otro tien yo qual qujera cosa de los tres q me di nje
con juntos fiera a b tua bafopamij creo fue nje go go prin
cipal pareçer me q pries los criaturos me paga diana fi q
tenja contento al criador por q tengo e tendido q el q
le tomaze por cosas de la ti e fta b dichos de la bafos de los
on bus e fta muy e gando de fado de la yocaganaçia
q en e fta y ~~una~~ na cosa le pareçe o fta ma nade
to q b nadey dice bien pre b tu nade girmal ben
di to fays dos dias y fento nje o q foy y nmuta ble por fte
pre fays amen quj e f fiviere a fta la fin bi bira fin fin
e vna eternidad

Comēça a ecribir e fta fundaçiones por mada do del
p^o miffi pal da de la compaña de jefus como di ka el p^o m
G. pio q era e fta fte fte del co le fio de falamanca

conquiere yo e tunces me co fefab a esta du el moner
terio del glorioso san jofef q e sta alli auo de // d lxxij
escribi algunas de ellos y con los muchos ocupaciones avia
los de la do y no q ria pagar adelante por nome con fefar ya
con el di cho acabo fad e sta e di ferentes partes y ta bie
por el gran trabajo y trabajo q me eny ta lo q es cri to a
q como a fi e pre fi do mandado por obedie ci a yo los doy por
bien se pleados fef tan do muy de termina da a esta me man
do el p e con j fario apostolico q e a ora el n f r y jeroni
mo gracia de la m d dios q los acaba fedi ci e do l exo el
por co l u gar q tenja y otras cosas q se me ofe cieron q conu
fuy n o bediente le di x por q tan bie se me a ci a gran ca
f a n g i o f o b r e t r e s q tenja con todo me ma do poco a p u a r
v como p u d i e f e l o s a c a b a f e a n f i l o e e d o f u f e t a n d o m e
e t o d o a q q u j t e n t o s q e t i e d e n t o q e m a l d i d o q l o q u i t e
q p r i v e n t u r a t o q a n y m e p a r e c e m e j o r y r a m a l a f e a c a
b a d o y b i s p e r a d e f a n e b j e n j o a a t o r c e d i a s d e l m e s d e
n o v i e b r e a u o d e // d l x x i j / e l m o n e r t e r i o d e s a j o f e f
d e t o l e d o a d u n d a o r a e f t y p o r m a n d a d o d e l p e c o n j
f a r i o a p o s t o l i c o e l n f r y j e r o n i m o g r a c i a d e l a m
d d i o s a q u i e a o r a t e n e m o s p r o p e l a d o d e c a l c o s y d e
c a l c o s d e l a p r i m j t i b a f e g l a f i e d o t a n b i e v i f i t a d o
d e l s d e l a m j t i g a d o d e l a n d a l u c i a / a g l o r i a y o f f a
d e m u s t r o f e n o r j e f u c r i s t o q f e f u a y f e f u a r a p a
f i e n p r e a m e
p r a m o d e m u s t r o f e n o r p i d o a l o s e r m a n o s y e r m a n a s q e s
t o l e r e m e c o n j e d n a m u s t r o f p a q a y a m j

Seri cordiade mi y me libre de las penas del purga
 torio y me de gozar de si si ny es merecido estar en el
 pues ny e tra fuere bi lo no lo aya de ser la me al gano
 ganancia pa de pny de muer ta lo q me con fudo es cribir
 esto y el gran de ser con q lo es cri to de ager tar a de giral
 q q os de con fudo si tuviere por bie th q lo le aya

esta do e jun) o sef de adila bis para de por na del se
~~es la casa de sef de adila e lo hermy tu de na ca~~
res con si de ra do e vna gran di si ma put q' mas tro se no
me a via e dy e tal dia conu este vez te a no a via por
mas a ne mos / me co me go vn yn pe tn ye do grande de
es y ri tu q' me y go fus pe de se este gran ffeco si mi en
to e ten di de mas tro se no lo q' a or adie
q' di se ha es to pa des de al cos de su parte q' p u en ra sen
guar da es to se qua tro co sas y q' mi e tra to se guar da sen se
pue y ri a e mas // cre gi mi e to es to se li son y qua do e es to
fal ta se e ten die se q' y ba me mos ca ba do de su prin ci pio
la y ri ma q' los ca be ras es tu die se con fu me la q' q' a
q' tu die se mu chos ca sos e cada vna vne se po co fra y les
la ter ce ra q' tra ta sen po co co se gla res y es to pa bi e de for
al mas / la qua ta q' e se na sen mas con so bres q' con pa la
bras / es to se a no de // d lxxx y por q' es gra ver dad lo fi
mo de mi no bre
A re so de se fus

La fundación de monasterios de la casa

Acabada la fundación de Sevilla se fizo la fundación
por mas de quatro años la casa fue q comencaron grandes per-
seuciones muy de golpearlos descalcos y descalcos q a q ya
abia auido en las no e tãto es breuio q es tubo a punto de la
caba se todo mas trosebi e lo q se tenia el de mñ y b es te se to
principio q mñ se trosebi a començado y se lo bi se ya
pues fue a de la te pa de giero mñ lo descalcos e es peçial
los cabecas de graves testimones y co tradiçio de to de mñ
los pa des calca do es to y formaron a mñ trosebi mo pa de
Jeneral de manera q con se mñ se to y el q a bi de do la li-
cencia pa q se fundase to dos los monesterios fuera de san-
to se de a bi la q fue el primero q es te se go con li cencia del
papa le pñ fieron de fñ e te q ponja mñ lo por q no ya se
se a de la n te los descalcos q con los monesterios de la mñ
se fñ e re es to bi en y por q yo no ay de da a de to le pñ fie-
ron de fñ e do con mñ go q fue el mayor tra ba lo q yo e ya se
do e es to se fundaciones a q e pa fa do a to por q de se a de to
da a q fue se a de la te o bi a a do de yo cla ramente de via se-
vi se mñ trosebi ya cre ce ta se mñ trosebi de no me lo
con se bi a mñ gra de le tra do con q se me con se fa bay
a con se fa bay y con tra lo q via q ri a mñ pa do e ra me
bna mñ e te por q de fa do la so b li ga çion q le tenja por se-
bo a ma pa le mñ bi e ra me te y de via se to bi e de bi do ver-
dad es q a q yo q si fiera du ke e es to con se to no po dia por
a de bi si ta do res a pos to li cos a q se e for ca do a vi a de obe-
de cer mñ io pñ mñ go fa to q fa vo re a mñ lo la bi e bi
yo si e bi ma pa los descalcos vi no o to q pa re çia le a vi a bi
a do di o pa se te ci ta mñ e pa de ce re ra al go de bi do de hy pa

y devese fiero de dios si no q como a tornar muy ape
chos a favorecer a los calçados y con firme a la y forma
cio q le agio de nos otros q e tero fennich e q erabie
no fue se a dela te es ter p rincipios y a si como a poner
lo por obra con grandisimo ofi q con demando a las q le pare
cio le podia se si b e n tance la dolo des te fado los q mas po
de ci ero fue el p fuy a to n j o de jesus q es el q como el p rimer
monasterio de des calcos y el p fuy jeronimo q a g i o a q u e n
via el p el nuncio pasado b i f i t a d u a p o r t o l i c o d e l o s d e l p a
no con el qual fue gran del de g u b o q t a l o y c a n e l p m a r i a n o
de f a b e n j t a d e s t o p a d e s e d i c h o y a m e q u e f u a e l a s f u n d a c i o
nes pasadas o b o d e l o s m o s g r a b e s p e n j t e g i o a q n o t a t o
o r a t o s p o n j a m u c h a s c e f u r a s q n o t r a t a s e n d e n e n j u n n e p
gio b i e f e a t e d i a d e n j u t o d o d e d i o s y q l o p r i m j t i a f u m a y
p a m a y o r b i e y p a q f u e f e m e s e t e d i d a l a b i e t u d d e e s t o s
p a d r e s c o m o b a f i d o p u s p e r l a d o d e l p a m o p a q b i f i t a f e m e s
t r o s m o n a s t e r i o s d e m u n j a y d e l o s f r a y l e s q a d e r t o q e l p a f a
b a f u e r a a t o t r a b a s u y a f i f e p a s o s g r a n d i s i m o c o m o f e e s c r i b i
r a d e q u i e l o f e p a m e j o r d e g i o q y o n o a f i n o t o c a n e l l o p a q
e t i e d a n l o s m o n j a s q v i n j e e q u n o b l i g a d o s e s t a a l l e d a t a d
l a t e l a p e r f e c c i o n q u e a l l a t l a n o l o q t a b a c o r t a d o a l o s d e a u r
q a a l g u n o s d e e l l a s a p a d e c i d o m u y m u n d o e s t o b t i e p o s d e g r a n
d e s t e s t i m o n j e s q m e l a s t o m a d a a n j m u y m u c h o m a s q l o q u o p a
f a d a a e s t o a t e m e e r a g r a n g u b o p a r e g i a m e f e y o l a c a f f a d e
t o d n e s t a t o m e t a y q f i m e e d i a s e n e l a m a c o m o a p o n a s c e f a r i a
l a t e p e s t a d h a d i e s a l a b a d o q f a b o r e c e l a p e r d a d y a f i f u c e d i o
e s t o q c o m o m u s t r o c a t o l i c o f e y d o f e l i p e f u p o l o q p a s a d a y e s
t a p a y f o r m a d o d e l a b i d o y f e l i f i o n d e l o s d e c a l c o s t o n u l a m a m o
a f a b o r e c e m o s d e m a n e r a q n o q u i f i f u g a f e f i l o e l m u n c i o m u y
t a a c a f f a f i m d i o l e q u a t r o a c o n p a r t a d o s p e r f o n a s g r a d e s y l o s
t r e f e l i f i o s p a q f e m j a f e b i e m e t o a p o t i g i f e r a e l p u o
d e l l o s e l m f i a y p f e m a d o p e r f o n a d e m u j a t a b i d a

y grandes letras y te dimjeto a via fida conijario a por to
ti co y vi fida de los del parn de la pro bin cin de aso blla a
quj e los de catcos e h bi mos tan bi e fu je to y fa bia bi e la de
dad de como bi vi a los vno y los otros q m de fe da mo r to de
otra cosa fino q es to fe e tendi e fu ya fi e bi e do yo q el ff y
le adia non bra do di el ne go cio por a ca ba do como por la mje
ti con dia de di os lo es to plega fa ma y sea pa o ffay gloria
fu ya q era n un cho s los se nio res del ff yro y obis pos q se da bi
pri e fa y forma de la ver dad a el m m c i o to do a pro ber ha
ra yo co fi di er m to ma ra por me dio a el ff y es ta mo r to de
je r ma nos muy obli ga dos a fi e pre e m es tro s ora cio nes e
co me da r ha m es tro se nio y a los q a fa bo re ci do fu ca to fa y de
la vi z se m es tro se nio ra ya fi os lo e co mje do un cho
ya de re x er ma nos el lu gar q a via pa fun da to do m es tro m pa ra
mos e ora cio nes y pen te gias fin ce fa y a q lo fun da do lle ba se
di o sa de la te si se a via de fe bi de ello / e el p m c i o de es to
gran de tra ba jo q di chos ta e bu e la os pa re ce ra po co y pa de ci do
tan to tie po a si do muy un cho / es ta do yo e to le do q ven ja de
la fun da cio de se villa a nio de // d lxxvj me lle vo ca to s un
cle rigo de villa me ba de la za a de la y m t a m j e to de es to m
gar q y ba a ne go ciar con m j go ad m j tie se ya m o ne te nio
me e m m p e ro q se a via e tra do m m to e vna he r m j ta de
lo glo ri o sa fa ta da na q a via e a q l pue blo con vna casa
pe q na ca be e lla al g m m s a nio s a via y bi bi a con ta to ff e
si m j e to y fan ti dad q con bi da va a to do el pue blo a pro cu
ra r m m p l i r fus de fe os q era se r m o / as es cri bi o me ta bi e
v n do to r a na q es de es to lu gar lla ma do a q s t i n de r b i o s
o b u e do to y de m m ch a v i r t u d es to le a g i a y v d a n q na to yo

[illegible]

yaficio nado de su virtud y persuadiendo del pueblo y del
 doctores es negro cio proprio y comencio a persua
 diame con mucha fuerza e caritas y es ta dya afa / se fde ma
 laci qas xxv / leguas y mas de villa media fue el mes mo y
 priora abla me sobre el dñ do me aña ta de lo q se podia
 tery como des pues de echo daria al doctores bñs tresie ter
 du cada de fte taso bre la q el tiene de su beneficio q se pua se
 de fma es to se me y como y cierto pareciendome aya flosa
 de gpus de echo q con lo poco q ellos tenia bñs ta ya si di se
 unidos fagongaly priora q vie se no con venia a ce fya a mpa
 re ce bñs ta y di se q lo mpa se unidos el y el p fya a to do
 q yo lo de la ra fabe fucō ciē cia pareciē do me q con los q y to
 de ci a bñs ta ya no a ce se / des pues de y do confide re quā
 ficiona do es ta ma elly y q a vi de persuadiendo a el pñ do q a
 ora bñs me q es el m fya a se de falacia ya q lo ad mpa tie se y di
 me unida pñe fa a y cri di se fupli can do bñs me q se es ta li
 cē cia di ciē do los cad foy y fignido pñs me a mi di no la a dia
 q ri do dar si me era pareciē do me a mi tē a pasaro como me y
 me di no fsi algomas quando ya ya felo tenia e fñ do e bñs me
 bu me fawer con car to del ay dñ tamie to do de se o bñs me q m
 les fal taria lo q bñs se me es ta y el do to e bñs me a lo q bñs me
 y car to de se to de fñs pñs me con muche care gime to e ta fñ
 to lo q yo tenia e el ad mpa fñ ta to hermanas pareciē do me a bñs
 de a bñs me algm vñ do co to lo q fñ se como fñ se a ca e gñ ta bñ
 e no bñs me fñ gñ ya fñ fñ mpa tenia mpa to pñs me q ofe ciā me a
 co fa q a ciā fñ se q me bñs me a fñ con fñs me de pñs me e fñ di o e a
 el demonio q con a de me el fñs me vñ do a mpa me bñs me co to ta
 pñs me la mpa mpa e to nces q no pare ce con fñs me a bñs me de dios / mo
 los oraciones de a q los bñs me a bñs me e fñ pñs me mo / a bñs me
 bñs me de co mñs me gñ y e ta do lo e comē da do a dios como a ciā mpa

veces q lo q me aca^{ss}as pō de los a^l biē era temer fier torbada
algū a p^{ro}bad^{am}te de algūos almas q fiē p^{re}m^{is} de feves feral
gū me di^o p^a q seataba ferner tro fēnoy y me ferner q^u e^l fi
vie se / me y go fūmag⁺ vna gran fē p^{re}ē fi^o di ciē dō me q^u cō q^u de
foros sea di a e^l lo q^u es ta da e^l ho as ta q^u q^u q^u dū da se de
ad m^{is} t^{re}s ta q^u se ri a p^a m^ucho se bi ciō fūyo y a p^{ro} uer ha
m^{is} e^l to de los almas / como se tā pō de ro fē es los pala bras de dios
q^u no fō lo e^l tē de e^l tē di m^{is} e^l fi^o m^{is} q^u alumbra p^a e^l ten
de v^{er} la ver dad y di s^u pō ne la v^{ol}un^{ta} d^u p^a q^u re o b^{ra} t^u d^u fi me
a ca e^l g^o a m^{is} q^u no fō lo q^u se de ad m^{is} t^{re}s bi fi^o m^{is} q^u me p^a re
g^o a bi fi^o d^u o n^o p^a t^u to de t^{re}ne m^{is} y e^l t^u t^u f^u d^u a f^u c^o
re d^u m^{is} n^o p^{re} m^{is} t^u f^u b^u e^l f^u c^o e^l v^{is} to lo q^u fū m^{is} y a f^u b^u a d^u
p^o res ta f^u g^u a d^u f^u l^{is} fi^o v^{is} de t^u m^{is} n^o a d^u e^l ad m^{is} t^{re}s ta
fū m^{is} d^u g^o me p^a re g^o f^u r^{is} a m^{is} e^l f^u r^{is} o y r^{is} o c^o lo q^u m^{is} y q^u e^l
e^l l^{is} a d^u v^{is} a d^u q^u d^u a p^{re} m^{is} n^o d^u a c^o f^u s^u q^u f^u e^l m^{is} p^{re} f^u e^l t^u r^{is} o n^o
a q^u e^l n^o t^u r^{is} o l^{is} f^u e^l t^u r^{is} o m^{is} p^o r^{is} a d^u v^{is} e^l m^{is} a
a t^u m^{is} a l^{is} g^o n^o y a d^u a t^u l^{is} fi^o e^l p^{re} m^{is} n^o p^a re g^o e^l d^u me f^u e^l f^u
v^{is} r^{is} a m^{is} t^{re}s f^u e^l n^o r^{is} o l^{is} e^l v^{is} a e^l p^{er} l^{is} a d^u p^a q^u m^{is} n^o a
d^u f^u l^{is} o q^u m^{is} p^o r^{is} l^{is} p^a re g^o e^l e^l q^u a l^{is} e^l b^{is} o l^{is} a t^u g^o n^o c^o p^a
l^{is} fū m^{is} d^u g^o n^o y p^{re} e^l t^u d^u q^u m^{is} a t^u l^{is} f^u p^{re} f^u e^l t^u y l^{is} l^{is} d^u f^u
l^{is} m^{is} o l^{is} q^u m^{is} p^a re g^o e^l f^u q^u m^{is} p^u f^u e^l a t^u o n^o y d^u a d^u p^o r^{is}
a d^u e^l e^l s^u t^u r^{is} o n^o l^{is} q^u a l^{is} l^{is} e^l t^u a e^l c^o m^{is} e^l d^u d^u l^{is} o l^{is} m^{is} d^u s^u
a m^{is} t^{re}s f^u e^l n^o r^{is} o f^u q^u d^u s^u d^u l^{is} m^{is} o n^o e^l t^u r^{is} o d^u f^u l^{is} o f^u e^l d^u
t^u l^{is} d^u o l^{is} a v^{is} n^o a p^u r^{is} o r^{is} y d^u s^u d^u e^l m^{is} a l^{is} g^o n^o y l^{is} a v^{is} n^o
p^a fū p^u r^{is} o r^{is} y c^o m^{is} o t^u t^u f^u e^l a d^u i^{is} a p^{er} d^u i^{is} o a fū m^{is} d^u g^o a c^u e^l t^u
f^u m^{is} y b^{is} e^l q^u n^o l^{is} t^u k^u e^l p^u c^o p^o r^{is} q^u e^l l^{is} fū m^{is} d^u g^o n^o y q^u
f^u l^{is} o n^o e^l o t^u r^{is} o c^o m^{is} e^l c^o a t^u o s^u f^u e^l a c^o m^{is} o d^u a b^{is} e^l / v^{is} n^o e^l r^{is} o

por nos otras el p^o fuy a tanto de Jesus y el p^o pitor da do
 to defferendo del pueblo partimos de malagon sabado a
 tes de quaresma a trece dias de febrero año de 1588
 fuy de feruido de acorta buntie por dar meta la salud q^{ue}
 parecia nunca a via ferido mal q^{ue} me es pa tal y con
 fiaba lo mucho q^{ue} me portar en mi carnis traflaca
 dis p^{er} ficio q^{ue} a do e ten de nos se fi de el señor p^{er} con
 tra dicion q^{ue} se nos por gade la e p^{er} es po de rofo de aca
 de los flaces fuy de y de los efermos fuy y q^{ue} a do es
 to no y cie se a lo me se p^{er} de ce p^{er} ams tra al may
 p^{er} nos los o p^{er} e fuy o fuy gloria ul vida ams ams otros
 pa q^{ue} es la vida y la salud si no p^{er} a p^{er} de la p^{er} ta gran
 fe y y señor cree me hermanas q^{ue} ams o p^{er} a mal en
 y p^{er} a q^{ue} y yo confieso q^{ue} mi fuy d^{er} y flag^{er} ca m^{er}
 das veces me a do te me y d^{er} ams no me a cne
 do n^{er} a g^{er} ma de p^{er} es q^{ue} el señor medio a b^{er} to de de calca
 m^{er} al g^{er} mas a n^{er} a tes q^{ue} no me y cie se p^{er} p^{er} fuy sola
 m^{er} fuy cordia de de ce e to e ta cione y a p^{er} p^{er}
 me a lo q^{ue} e te dia e ra ma y o fuy d^{er} ficio fuy p^{er} di fi
 cul to e q^{ue} fuy se bi e cl a w^{er} e b^{er} e do q^{ue} era p^{er} olog^{er} a
 cia de mi p^{er} a te mos no q^{ue} i e re mas dias de e sta te ter
 m^{er} na ci o p^{er} a a ce to e do de la fuy o se a p^{er} fuy e p^{er} be
 di to y a la bado a me
 l a b^{er} ams de y a el m^{er} no te r^{er} o de m^{er} tra se n^{er} o a del

So coſto q̄ya q̄da dicho q̄esta tres leguas de villa media
y de teneros alligra a viſar como y vamos q̄ lo tenjāan
ſi con certado y y o crafco obediencia a eſtos padres
con quj ē y va mōrēdo eſta eſta caſa e vnde ſieſe
y ſole dō arto fabroſa y como lle gamos cerca ſe
con los frayles aſſe cibir ſu prior con mucho con
ciencia como y bā deſcalzō y con ſuſa por pobres
de ſay aly cierramos a todos de buſco y aly me en
terij q̄o mucho pareciēdo meſta e aq̄ florido
ti e po de meſta y ſa to padre pareciēdo a q̄ campo vno flo
res bla cas olo roſo y aſi creyolo ſo a diſpon q̄ aly pareſeſe all
ſer vido muy a las vras e trazo e la y leſia con buſte de y buſe
muy monſi ficadoſe la e trado de ellos de baſo de tieſa como por
vna cūda q̄ ſe preſe ta va la de muy tro p e lias cierrō y y dō
tanto q̄o y nterior q̄ diera por muy biē e pleado muy lo go camio
ā q̄ me y co ar talos ti ma ſe y a mēta la ſa to por quj e meſto
ſe nō ſe mō eſta caſa q̄ no mereci verla ā q̄ lo de ſe mōdo
parece me no ſe caſa o ciſa traza quj al go de ſe vido y por
loſ ſe mōdo q̄ meſto ſe nō quj ſe ſe mōdo ſe a lli eſte mōdo
terio q̄ tanto p̄ vido aſi do pa mucho almas de los lugares
de eſe de dō ſe gū ſe y n ſe mōda y ya q̄ vido la penſa
cia de eſta ſa ſe de eſe mōdo q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto
y eſe ſe caſa pa de mōdo ſe mōdo q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto
pa meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto
mō y por de di go lo por q̄ a vi a tenj do vido ſe gū la da con ſe mō
quj e eſe q̄ tenj de los du q̄ de eſe dō na y aſi ſe mō la mō a lli dō na
ca ta lina de eſe dō na deſe p̄ de al y mō de eſe q̄ meſto q̄ meſto
ſo lo ſe mō a la pe ca dō na q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto q̄ meſto

[illegible]

ē e trauar e esta faga duffe li fiu q fura a dies d'ua voluētad
y pro de farta continē e e fana jeto no se si se p farta herdo
es del principio a al gmo y b'm u a futa me e al gu
na cosas de muer tro a muer pro pio plega aladi bina m'ag q
no se a si fimo q' q' fme d'amos aas farta e q' e b' y del
m'm do e b' m' e b' d' m' y fura de el e lo y b' zion
m'm das cosas e y do de la grande peca de fubida y de se de fabe
lo m' uos por q' e t' a b' a m' uos como e t' uo e a q' la f' b' e d' a c' t' a n
gr' a d' e de se de a c' e l' a m' o a b' i' e d' u q' u' e a l' l' o s e f' u e f' e a l' a m' a
no t' e f' f' i b' l' e m' i' t' e d' e b' i' a t' r' a t' a f' u c' n' e p' o d' i' e l' o q' a e l' l' a m' e s
m' a o y e r' o s m' o s f' a s d' e f' a s o f' f' d' e t' o l' e b' a d' u n d' e l' l' a e t' r' o a b' e r
l' e y c' o m' o c' o n j' e r m' a n' e s a b' l' a d' u c' o n t' l' a m' e c' a y a f' i l' o a c' i a c' o
e t' r' o s p' e r s' o n' a s p' o r q' e r' a g' r' a n d' e f' u f' e c' i l' l' e y d' e b' i' a t' o f' e r l' a
v' m' i' l' d' a d' y c' o m' o q' u' e e t' e n' j' a e t' a d' i d' o q' u' o t' e n' j' a r' i' n' g' m' u
c' o s' a d' e f' i' e s t' a b' a m' u' y l' e s d' e b' a n a g' l' o r' i' a y q' u' a b' a f' e d' e d' e
c' i' n' l' o s e u' d' q' d' i' e s l' a a c' i a p' a q' u' o e l' l' a s f' u e f' e a l' a b' a d' o y g' h
i' f' i c' a d' o f' u n' o b' r' a f' o s a p' e l' i g' r' o s a p' a l' e s q' u' o a l' l' e g' a d' o a
e s t' e r t' a d' o q' u' o p' o r l' o m' e m' o r l' e p' a r e c' e a l' a b' a c' o p' r' o p' i a a q'
l' a l' l' a m' e c' a y f' a n t' a f' i n p' l' i c' i d' a d' l' a d' e b' i a l' i b' r' a d' e s t' o p' o r
q' u' m' m' a o y p' o n' e l' e s t' a f' a l t' a d' i p' o q' a b' i a e s t' a d' o d' i' g' n' o
d' d' o a n' o e a q' l' l' a c' u e b' a y m' u d' e s d' i e s p' a s' a d' o c' o n t' o s v' e r
v' e s d' e l c' a m' p' o y f' a y c' e s p' o r q' c' o m' o f' e l' e a c' a b' a s' o t' r' e s p' a u' e s
q' l' e d' e p' e l q' f' u e c' o n e l l' a n' o l' o t' e n' j' a a s t' a q' f' u e p' o r a l l' i d' u p' o r
b' o r g' i o e s t' e l a p' r' o b' e y a d' e s p' u' e d' p' a y a r' i n' a q' e r' a t' o q' e l l' a
c' o m' j' a d' u' o s b' o r t' l' l' o s c' o c' i d' o s e l a l' i m' b' r' e y m' o t' r' a c' o f' u e s
p' o a t' e r c' e r d' i a y e r m' u y c' i e r t' o q' a l' o s f' i a y l' e s q' e s t' a l l' i f' o
t' e s t' a g' e s y e r a y a d' e s p' u' e q' e l l' a e s t' a b' a m' u y p' o r t' a d' a a l g' m' o s
v' e c' e s l' a a c' i a n c' o m' e b' n' a f' a r d' i n a q' u a d' e l l' a f' u e a p' u' o c' u
r' a c' o m' o a c' e r e l m' o n' e t' e r i o y a t' e s f' e n t' i a d' a n' o q' p' u' b' e
d' y o p' i n' o m' m' c' a l' o b' e d' i o q' y o a y a f' a b' i d' y l' o s d' i c' i p' i n' e s e r a

con una gran caduça y duraba muchas veces dos oras y ora
 y medietad filicius traxerunt q' me di p' una p'fuerunt
 q' vinjendo de fomeria fea bi q' dado a d' m' con e' l' d' u
 no d' e y e d' f' e d' m' j' d' a y q' l' a b' i o q' u' t' u' l' o' f' i l' i' c' i' o' s' l' l' e' u' s'
 d' f' a' q' u' e' y l' i' n' p' i' a' l' o' s' y m' e' r' a' l' o' q' p' a' f' a' s' e' g' u' n' e' l' l' a' d' e' c' i' a'
 a' e' t' a' s' m' o' j' e' s' q' e' d' i' c' h' o' c' o' n' t' u' s' d' e' m' o' n' i' o' s' q' l' e' a' p' a' r' e' c' i' a' c' o' m' o'
 u' n' o' s' a' l' a' n' o' s' g' r' a' d' e' s' y f' e' l' i' c' i' t' a' t' e' s' p' o' r' t' u' s' o' b' r' o' s' y o' t' r' o' s' c' o' m' o'
 c' u' l' e' b' r' o' s' e' l' l' a' m' b' e' r' a' b' i' a' n' y' u' n' g' u' n' i' e' d' o' d' e' s' p' u' e' s' q' u' e' c' o' e' l' m' u'
 n' e' s' t' e' r' i' o' t' o' d' a' b' i' a' f' e' y' b' a' y' e' t' a' b' a' y' d' u' m' i' a' a' f' u' n' e' b' a' f' i' n' e'
 r' a' y' a' l' o' s' o' f' i' c' i' o' s' d' i' v' i' n' o' s' y' a' t' e' s' q' l' e' y' c' i' a' f' e' y' b' a' a' m' i' s' f' a' d' u'
 m' o' n' e' s' t' e' r' i' o' d' e' m' e' r' c' e' n' a' r' i' o' s' q' e' s' t' a' u' n' q' u' a' r' t' o' d' e' l' e' y' n' a' y' a' l'
 g' u' n' o' s' v' e' c' e' s' d' e' f' o' d' i' l' l' a' s' f' u' e' r' t' i' d' u' e' r' a' b' u' r' i' e' t' y' d' e' m' a' t' e' r' n' e' d' i' c' h' o'
 q' p' a' f' a' t' a' e' r' a' o' b' u' s' d' e' s' p' u' e' s' d' e' e' s' t' o' a' n' o' s' q' a' q' u' i' e' s' t' u' b' o' t' a' n'
 a' f' o' l' o' s' q' u' i' f' o' e' l' f' e' u' o' f' e' d' i' v' u' l' g' a' f' e' y' c' o' m' e' c' a' r' o' a' t' e' m' e' r' t' a' t' a'
 d' e' o' c' i' o' n' c' o' n' e' l' l' a' q' u' o' f' e' p' o' d' i' a' b' a' t' e' r' d' e' l' a' f' e' d' e' f' a' t' o' d' o' r' a' b' l' a' b' a'
 c' o' n' m' u' c' h' a' c' a' r' i' d' a' d' y' a' m' o' r' m' i' a' t' r' a' m' o' s' y' d' a' e' l' t' i' e' p' o' m' a' y' o' r' c' o' n' u'
 f' a' d' e' f' e' t' e' a' c' a' d' i' a' y' q' u' i' e' l' a' p' o' d' i' a' a' c' b' l' a' n' o' p' a' f' a' v' a' t' e' r' i' a' p' o' c' o' e' l' l' a' e' l'
 t' a' b' a' t' a' n' c' a' n' f' a' d' a' c' h' e' s' t' o' q' d' e' c' i' a' l' a' t' e' r' i' a' u' m' e' r' t' a' v' e' r' y' o' d' i' a' s' b' u' p' t'
 e' l' c' a' p' o' l' l' e' n' o' d' e' c' a' f' f' e' c' a' f' i' d' e' s' p' u' e' s' q' e' s' t' u' d' i' e' r' o' a' l' l' i' l' o' s' f' e' y' l' e' n' o' t' e'
 m' i' a' f' i' t' r' o' f' f' e' m' e' d' i' g' f' i' m' l' e' b' a' t' a' l' a' c' a' l' t' o' p' a' q' l' e' e' d' h' o' f' e' l' a' b' e' d' i' c' i' o'
 y' c' o' n' e' f' f' e' l' i' b' u' d' i' s' d' e' s' p' u' e' s' d' e' h' o' r' o' c' h' o' a' n' o' s' q' e' s' t' u' b' o' e' l' a' o' n' d' a' q' u' e'
 r' a' m' a' y' o' r' p' o' r' q' f' e' l' a' a' b' i' a' e' i' p' o' l' o' s' q' a' l' l' i' y' a' d' i' o' b' i' v' n' a' e' f' e' r' u' l' e' d' o'
 m' u' y' g' r' a' d' e' q' p' e' f' o' m' u' r' i' s' f' e' y' t' o' d' o' l' u' p' a' f' a' b' a' e' a' q' l' l' o' c' u' e' d' a' s' c' o' m' e'
 c' o' a' t' e' n' e' r' d' e' f' e' u' d' e' q' b' u' y' f' e' a' l' l' i' b' a' m' o' n' e' s' t' e' r' i' o' d' e' f' u' y' l' e' y' i' o' e' s'
 t' e' s' t' u' b' o' a' l' g' u' n' t' i' e' p' o' n' o' f' a' b' i' a' d' o' d' e' q' o' r' d' e' n' b' e' a' r' i' a' y' e' s' t' a' d' o' u' n'
 v' e' y' f' a' c' a' d' o' a' d' i' o' r' n' e' s' t' i' p' a' f' i' e' p' u' e' t' r' a' y' a' c' o' n' f' i' g' o' l' e' m' o' s' t' r' o' m' o' s'
 t' r' o' f' e' n' o' r' u' n' c' a' p' a' b' l' a' c' a' y' e' t' a' u' d' i' o' q' f' u' e' f' e' d' e' l' e' s' d' e' s' c' o' l' o' s' c' a' r'
 m' u' l' t' o' s' y' m' u' n' c' a' d' i' a' b' e' n' i' d' o' a' f' u' n' o' t' i' c' i' a' q' l' e' s' a' b' i' a' e' l' m' u' n' d' o'
 e' t' o' c' u' e' s' t' a' d' i' a' e' d' o' s' f' o' l' o' s' d' e' s' m' o' n' e' s' t' e' r' i' o' s' e' l' d' e' m' a' c' e' r' a' y' p' a' s' t' o' r' a'

[illegible]

aca bñ do de conuulgar. Vndi e a q' llo fñ ta y glesia me
 di o vñ se co p m j e p m y grã de conuulgar m fñ p e fñ o q me
 ena fñ en ella fñ m e p e fñ to e fñ ta m fñ p o bñ fñ
 y fñ ta m fñ al como en p o g l o r i f i c a d o y al g m v a fñ e l e s con
 ello dñ o m e q u o m e can fñ se fñ m q p r o c u r a fñ p a d e l a t e n
 e fñ fñ fñ d a g i o n e s e fñ e d o y a q u o l o fñ e n a l o q e l l a m e fñ a y
 d a b n d e l a t e d e d i o s fñ b i e n e d i fñ p o b r a c o fñ q u o y p a
 q l a s c r i v i r y o q d e a r t o c o n f u l a d a y c o n d e f e u d e t r a b a
 j a y e p e r e l a b o n d a d d e l fñ m q c o n t a b n e a y b d a c o m v
 e fñ o r a g i o n e s p o d e f e r b i r e e a l g o

e toz ora gromes pode ser de deus
 de x'a q' hermanas m'as com'ya a acabar e toz traba/os
 y la gloria q' tiene sera fin fin e force monos a ora por amor
 de n'os tro sero a si q'ies ta hermanas m'as tra pa boffecie
 do n'os a n'os o tro q' m'as como ella se a boffecio a acabare m'as
 m'as tra jornada y n'os se a do co ta ta bre de da se a cabar p'de #

104
 Llegamos el domingo primero de la quaresma que era bixpera
 de la catedral de san pedro dia de san barbacianj año de 1588
 a villa nueva de la jara este mes mudo se pnfel san tificimo
 craxito e la ylesia de la gloriosa san tana a la oraderaja
 mayor salieron nos a ffeçibir de velay batmjet y otros a
 gimus con el do torer biery fuy mudo apear a la ylesia del
 pueblo qe esta a bi e le p de la de san tana era tan de la legia
 de todo el pueblo qe me y con ta confolaciõ ver cõ el cõ te to q
 ffeçibiã la orde de la sacra tificima virje fenvia mudo a
 de la p oyamos el ffeçicar de las campanas e tradas e la ylesia
 comẽçarõ el t de un bnder folo capilla de cã to de organo y otro
 el organo a cabado de jã qe to el san tificimo sacra mẽ to
 vna a dos y a mudo tra fenvia e otros con con çes y pẽ dones
 y la proçeçion con a ta a toridad nos otras con mudo tra ca
 por blancas y velos de la t de p tr y bamos e mudo ca beel
 san tificimo sacra mẽ to y mudo a nos otras mudo tra fangles des
 calças qe fnezon a los del mudo nterio y los fian çes qe ay mudo
 mudo terio e el lugar de san fco y dã a lly mudo fangla domjny qe a
 llo e el lugar qã qe era folo medio con te to de a lly a lly a lly
 como era le pã a lly a mudo a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 dicio e dole mudo de mudo tra orde qe mudo a lly a lly a lly a lly a lly
 ver qe to dũ y mudo a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 y qe por el se a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 mudo a lly con to do esto qe yo confidera va me a lly a lly a lly a lly
 cordã dome y bayo e tre a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 y o me a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 ta de esta pã qe se y con a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 tũ fenvia y le fupli qe se fenvia de esta fundaciõ por qe con mudo
 con te to esto qe mudo a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 mudo a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly
 a qe mudo a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly a lly

q a qe tr aro e es ta casa de la gloriosa fãtana de la vida munda
pobrecay trabajo q tenjã egnas de comer porq nuna qj fiero
padi el mas no la ca y fiera por q nulos paresi e fers ta va a lli pa
q los di a feda de comer y lo grã perij tẽcia q a ciã a fiera y vntu
mudo y comer poco m los camay y nny po qj ta ca fã pa tã to
e ce fã nny e to co mofie pre tu bier e nanto trabajo el mayor
q me di fã a via tẽ nny dver el grã di fimo de fẽ de fẽ fẽ cõ el a
bi to q e tẽ nny o y di a las a to mẽ ta bagean di fima mẽ te pa
re ci e do legum ca lã a biã de fẽ yã fã to da fã nra ciõ era por
q di os lry cie fers ta qã con la grimas nny ordinarios y e biẽ
do q a biã a l gũ de s bio fã fli siã a e o tẽ nny y co e ciã to pe
nã tẽcia de lo q gana va de fã nra de comer pa pa ga r los mẽ fã fers
q yã nny y mof tra la grãcia q e llos po diã con fã po bre ca lã
q los po diã yã dã e al gũ biẽ e tẽ nny y o des pũs q llos tra tẽ x
bi fã fã tã dã q fã o rã cionẽs y la grimas a biã nẽ gũ ciã dõ pa
q la o rã de lã ad mĩ tie fẽ fã fã e tẽ nny dõ pũ nny may o rã fõ ro
q e tẽ e lla tal es al mas q fã tã viera nny gã fẽ ta y e pẽ ro ya
la ca fã nny a de lã te

por co mo e trã mẽ e la ca fã e tã dã to do a la pũe ta de
de trã cada vna de fã lã brea porq co mẽ trã nny fẽ ta dã q mũ
ca a biã q rã do to mã nra fẽ de beã to e pẽ rã dõ a to a q e l
q tẽ nny e rã a to fõ mto q biẽ pã re ciã e el tẽ nny po co nny
dã do de fã fẽ gũ e s ta dã mã lã lã nã dõ y ca fã to do rã tã fẽ
cã q fẽ mẽ s trã dã a dẽ tẽ nny dõ vi da de a nra pẽ nã tẽ ciã a fẽ
q biẽ n nny mẽ cõ a rã tã la grimas de l gran co n tẽ to y a fẽ pa
re ciã do no fẽ fẽ nã si dã y fũ mũ gã a viã tã e n el a lã gria q
tẽ nny y lã vny lã dã y o tẽ di e n ciã a lã pũ o rã y a to do fẽ lã
q lã nny e rã a fũ mto mũ fã bẽ pã lã cẽ rã q lã a sã e to do fũ mũ
e dẽ e rã fã fẽ a biã de tũ nra a viã biẽ dõ fũ po bre ca y po rã
ca fã nny gũ mã a biã nã dã do fã no co n gã lã pũ mũ dã dã cada
vna trã a bã a lã o mũ q po diã dõ q e rã de mũ e dã nã gũ
gã dã qũ a do e rã mẽ nã tẽ lã o s pã rã fã mũ a bã lã vã co n
nny gũ mã pẽ rã fã nã y q rã mũ ca tã viera e lã a lã pũ

105

lasi no vna al davan ni nuna o fada llegar a ella fin
lamos die pases p^o dia d^o vna i^a m^o y p^o co p^o g^o n^o de co
me y p^o no perder la p^o r^o cion q^o tenia a los v^o r^o s los dias
de fiesta todos el dia por los libros de fray luis de granada
y de fray p^o de alca^o t^o r^o a se go ver na van ~~l^o m^o~~ el mas tie po
se ca va el ofi cio de v^o n^o con un poco q^o sabia leer q^o sola
na lee bie y no con bre vi a rios con f^o r^o mes v^o n^o s las a vian
dado de lo v^o i^o jo f^o r^o m^o a los q^o n^o s cleri gos con un f^o r^o m^o p^o
ve ha va de ellos otros como podia y como no sabian leer
esta va se m^o d^o s o r^o s es to n^o lo se ca va a donde de fuer a los
oy e se dia to ma r^o a f^o r^o t^o e cion q^o p^o co s ver da des de b^o r^o a n
de g^o r^o como el p^o f^o r^o a u^o t^o o r^o jo de j^o s^o u^o s los come cu a t^o r^o a t^o y co
q^o m^o se ca se a f^o r^o m^o el ofi cio de m^o e s t^o r^o a se n^o r^o a t^o e n^o s f^o r^o m^o v^o n^o r^o
e n^o q^o co g^o i^o a n^o a l^o p^o a y to do con v^o n^o c^o s i e r^o to como si tu b^o i e r^o a q^o u^o e
lo m^o a d^o r^o a a n^o y m^o e y co n^o la ba r^o a m^o e s t^o r^o a se n^o r^o a t^o e n^o s t^o r^o a m^o e y
lo s t^o r^o a t^o a b^o a m^o e s con t^o e b^o m^o e d^o a l^o a l^o e r^o b^o n^o d^o p^o a r^o e e m^o e q^o p^o
m^o d^o e s t^o a b^o a p^o q^o b^o n^o e r^o a de p^o a r^o a r^o q^o u^o i^o f^o i e r^o a t^o e n^o s d^o a d^o
de co n^o s^o l^o a r^o e s to a l^o m^o e y los q^o q^o d^o a n^o de m^o i^o s co p^o a r^o e r^o a m^o e
de g^o i^o a q^o l^o n^o e g^o r^o a l^o s p^o r^o i m^o e s d^o i e s l^o s y co a l^o g^o n^o a co t^o r^o a d^o i c^o i^o o
m^o e q^o como lo s f^o u^o e r^o co n^o o c^o i e d^o o y e t^o e d^o i e d^o o f^o a b^o i r^o t^o a d^o a s t^o a
v^o n^o a l^o e g^o r^o i s i m^o e s de q^o d^o n^o e co e l l^o s y lo s t^o e n^o i a m^o d^o o a n^o o r^o
g^o r^o a co s^o a p^o n^o e de lo f^o a t^o i d^o o y v^o i r^o t^o a d^o ver da d e q^o e r^o a t^o a l^o s
q^o a q^o a l l^o a r^o a m^o d^o o s d^o i f^o i c^o u l t^o a d^o e y t^o r^o a b^o a j^o o l^o l^o e b^o r^o a b^o i e
con el fa b^o o r^o del s^o e n^o r^o p^o o r^o q^o de se a n^o p^o a d^o e r^o e s f^o u^o e r^o b^o i c^o i^o o
y la h^o e r^o m^o a n^o q^o n^o s i n^o t^o i e r^o e s f^o i a s t^o e de se u^o n^o s e t^o e g^o a p^o o r^o
ver da d e r^o a d^o e s co l^o c^o a p^o u^o e r^o n^o a d^o e s e r^o m^o e s t^o r^o a d^o e s e r^o d^o e s c^o a
s^o a r^o s i n^o p^o a d^o e r^o e s p^o o r^o y t^o e j^o t^o a r^o e a l^o g^o a m^o i e s t^o r^o a d^o e r^o e s p^o o s
p^o l^o e g^o a f^o u^o m^o e s q^o m^o e s de g^o r^o a c^o i^o a p^o a l l^o o a m^o e n^o
d^o e s d^o e co m^o e s e s e r^o m^o e s t^o e s o n^o t^o a r^o a f^o i e d^o e s t^o a m^o a n^o e r^o o b^o i l^o i a
a q^o u^o i^o e s t^o e d^o i c^o h^o o l^o g^o a r^o de v^o i l l^o a m^o e b^o a d^o e l^o a r^o a b^o n^o cleri go n^o
t^o r^o a l^o de ca m^o o r^o a q^o a b^o i a f^o i d^o o f^o r^o a y l^o e de m^o e s t^o r^o a s e n^o r^o a d^o e l^o e a r

car me era de vob de la gloriosa fãtã una llamada se-
diego de guadalajara y a fã y co cabe fã casa e ta hermita
y tenia por dõ de oym fã y co la gran de vo qv q tenia fã
fã may tra p lna brela con un chos per dõ nes p a e ta y gl
fiã d y hermita e ra fã brela vintu p fã y fã co p i dõ quã dõ mario
mano dõ e fã ter tamẽto q e ta ca fã y to dõ lo q tenia fã fã pa
vno mo nes terio pã de mõ fã de mõ tra fã nora de lna mear
y fã e to no vñ e fã e fã e q lã tubi e fã brela p e lã q d i fã
al gmas m fã cada fã manay q cada y quã dõ q fã fã
mo nes terio no fã tubi e fã e fã obligaciõ de de ciõ bõ m fã
es tubi a fã co brela p e lã m de vñ fã e a n s q tenia a
a ci e da bi e de m e da da p o r q a q e to dõ e a e e tra
con e lã ca fã fã lã ca fã tenia e l capella e fã brela e tra fã
de lã m e m a capella nã q de fã a a fã a con to de m e q e
bi e p o co mo fã m fã fã e r i c o r d i a de d i o e fã tã g rã de q no d i fã
de fã v o r e r e lã ca fã de fã g l o r i o fã a g n e lã p l e i g a fã m a g y q fã
fi e p r e fã r d i dõ e e l lã y lã lã b e r d o d o fã lã c r i a t u r a s p o r
fi e n p r e fã m e a m e

175

ta a ta

ala bñ de a Dios y con cōfidençia viene de su mano
nos por una parte y de cie de y por otra mano
dos testificales en es pargal si es al mo q se a vi to
grande de sus deus deus cançay y terioz es terioz me
te si m e ple a se no d e se f i g i t o d e s i n g r a d i o s i n g r a
o tro f e a n d i o t r i e n e a q u i s i n o p a g e c i a y c o n o t e f i
m i s e r i a y d e f a s e e l u b o l u n t a d d e d i o s q d e f i r a d e
e t h a e l o q q u i s i e r e y c o m q u i s i e r e
d e e s t a m a n e r a e s t a d a y o e t u n c e s a q u a e c o b a l e
l e a n g i a m o s l a f l a g r a c i a e r a t i t a q u e a l a c o n f i
a n c a q u e s o l o d a d i o s e a l e d e c o n t i n e n t a s f u e d e
c i o n e s t e m p o p e r d i d a t o d e f e m e a g i a y n o p o s i b l e y s i e n
t u n c e s a c e r t a r c o n a l g u n a p e r s o n a q u e a n u n c i a r a
y c i e r a m e u n d o p r o d e d o m a y u n u n c i a y l a b a n a
a t e m e r p o t e r a n q u e m e d a v a a l g u n a e s p e r a n c a n o
b a r t a b a p a m p u s i l a r i n i d a d s a c e r t a l e n u n c i a l l i
v n p d e l a c o n p a r t a l l a m a d u e l i n f i p a l d a n o q u e p o
m a l i a c o f e s a d u b a t i e y o g r a s i e r o d e d i o s y o l e
d i s e q u a l e s t a b a y o a l l e q u i n o b u a n e l u g a r
d e d i o s q m e d i s e f e l o q l e p a r e c i a e l c o m e n u n c i a
n i m a u n d o y d i s o m e q d e b i e t a d e n u n c i a c o
v a r d i a m a s b i e v i a y o q u e r a c i o q u e d i e p o s p o
a s o r a y n o l a t e g u y a e l t a b i e q l o d e b i a e t e n d e r
s i n o p a s s e n i n e q u o p a s a f e e n d e d i o s a d a b a e
t u n t e s e s t a f u n d a c i o n d e p a l e c i a y l a d e b u r g o s
p u n t a m e t e y p a l a d u a m i l a s o t a y o u t e n j a n a d a
m a y n o e r a e s t o q a n m e n f u e l o c u n e s a y e l m e
d i s o q e n u n g u n a m a n e r a l o d e f a s e l o m e n u n c i a
v i a d i c h o p o a d i a e t l e d o u n p r o v i n c i a l d e l a r a
p a n j a l l a m a d o v o l t o f a n t l a m a y m a e t u n c e s
t a b a y o b u e n a a q l l o n a b a t e p u d e t e n i n a n u n c i a
d e a q m e y c o a t p a l a c a s u n d e l t o d e d i o s
n i n a n u n c i a p u n q v e l d e m o n j o l a n u n c i a d i o b u e n
f e r m e d a d m e t e n j a a t a d a m a y q d e m u n c i a p u n t a
p u n c i a d e p a l l a d o l i t a y l a d a b a q u a t p o d i a p u n q

grande feo de la fundaçiõ de patagia mas lo me melior
 tãtiãia tanbiẽ tenja / aora vẽga el verdade ro
 calou por nro bar tan los pẽtes nro los fierbo dedio
 a donde se tẽ de ra mudo as vezes nro feo qui eã
 çenada ees las fundaciones fino qui ees pã de
 nro pã to do
 esta dõ yõ vniã a acabã do de comulgar pũta
 ees las dõ yõ y nro de terminada a acer nro y nro
 fundaciõ a via fupli cada nro nro fẽ nro medie
 fẽ nro pã qẽ to dõ y ciefeyo fũ volũtãt qẽ la tã bte
 ca nro eã de fũ pẽte qẽ la nro pũtã nro valãta
 es tẽ de feo dõ fũ nro nro fũ con nro nro eã de
 fẽ pũ fũ / qẽ tenes qũã dõ tẽ yõ fã tã do el nro
 nro qẽ fũ dõ fũ pũ nro de fũ de a çeres tẽ dõ fũ
 da çion nro / o gran dõ yõ nro fũ dõ fũ fũ fũ
 vniã pã lã bte de los de los o bũ a fũ qẽ de dõ terminã
 nro dõ yõ nro nro qẽ tẽ dõ el nro nro nro nro nro
 a pũ nro nro nro dõ çion y con nro çion a tã tã de
 el nro y con nro nro nro nro nro nro nro nro nro
 nro dõ nro nro pã con pũ la ca fã y a dõ qẽ nro de
 çion nro eã pũ fũ bte bte dõ el nro nro nro eã patagia
 eã nro nro nro nro de çion pũ çion dõ la de fũ tã yã
 vniã yõ qẽ pũ eã dõ çion nro pũ dõ fũ y pũ dõ fũ çion qẽ
 y tẽ fũ qẽ fũ nro yõ pũ vniã y dõ fũ çion nro tã pã fũ
 tã dõ tã nro dõ nro nro de terminã nro nro fũ el tẽ çion fũ
 pũ qẽ pũ tẽ de vã lã dõ lã dõ el dõ dõ fũ y nro tẽ fũ çion nro qẽ
 e dõ çion qẽ pũ a çion nro qẽ tã nro nro tã fũ nro nro nro
 nro dõ allĩ nro a via dõ dõ nro ca fã qẽ el tã nro al qũ tã dõ qẽ
 fũ a via y dõ a bte vniã dõ allĩ yõ es çion vniã nro nro nro çion
 nro nro çion dõ nro çion qũo lã nro çion nro a nro çion fũ nro çion
 qẽ eã fũ çion dõ dõ çion y a nro fũ nro çion fũ nro çion dõ çion
 nro çion pũ qẽ el nro nro fũ nro çion fũ nro çion fũ nro çion

Jacio nes to me e cada parte qij e le ay de qyale p
mto gl po co q yo pue da ce y y o le e bica fu pli can q
lo mas secreta mente q pndie fmedes e bica cafa
cafa por q e bica allib mura dny q m le di se f p alu
q era pol q a q f abian mstrado al q mas p f m p rin
di p alu b o h o n t a d y el obis p o l a t e n j a t a g r a n d e y e b i n
era lo mas f e y n o q m t f u j e f e l e c a n o n j e f e y u o f i q
a f i f e l l a m a d a a q u e e s c r i b i l o y c o t a b i e q m f o l u t a
d y e b a r a g o m o s t e n j a m o s c a m o s y u m c h o f f e g a l u a
t o c u m p l i d a m i t e y a d i a m o s t o m e n s t e p u g e l f i o
e m u m c h o y e l d i a d e a t e s a b i c i f i d o t r a b a f o f o c u b u a
g r a n n i e b l a g c u f i n o m s b i a m o s f a l u b e r d a d y p o c o d y
c a n f a m o s a t e n e r a c o m o d a d o a d u n d e d e g i o t r o
d i a n j f a p u g a n t e s q u a d i e f u p i e f e s t a b a n o s a
t l i q e t e a l l a d y f e r b o q u n f i e n e e s t r f u n d a c i o
n e s p u r q f i c u n j e l a a t d u e p a r e z e s e l d i m p u r o
t o t u r k a t o d a q e l m p u e d e f a l i r c u n n a d a m o s
e q u e t a a f i f e y e u q t u n j e d e m a n a n a c a f e y
a m a n e g i e d o d i f o n j f a l u c l e n j e q y l a c u n o s d y
t l a m a d i p o p o r a t f i e r b o d e d i o s y o t r o a m j g d e l o s
m o j e d e b a l l u d o l i d t l a m a d i a g u y b i n d e b i t r o n
q m e a d i a p u r t a d i n e s y a a c u n u d u l a c a f o y
f e g a l a d u a n t e p u e l c a n j u o y b a m o s c o n j g i g i n
c o m u n a s y u n a c o m p a n e r a q a d i e s q a d u c u n j g o
f u e y l a v i o s t a g r a n f i e r b a d e d i o s y d i s c r e t a q m a p u e
d e a y l d a m o s q o t r o s q f o n d e l c o m i a g l l a n o b e
p o c o d o m j m o s a q c o m o d i g o a b i c i f i d o t r a b a f o f e l
c a n j u o p o r l o s a g u o s q a d i a a b i d u y o g u y t e m u d o
f e f u n d a f e a g l d i a p u f e l f e c a d i d e l f e y d a b i d d e
q u e e y e f u y d e b o t a l n e g o e f a m a n a n a t o e b i c a d e
c i r a d y t l a m o b i s p o q a n u f a b i a y b a a g l d i o e l f u e
t u e g o a l l a c u n u n a c a r i d a d q u e f e p u e t a t e n j
d i c o n n o t o s d i f o n e s d a r i a t o t r a p a q f u e f e r b a

mister y mado a el p. v. f. n. r. p. v. l. e. f. e. de n. m. d. a. f.
 cosas es ta to h. g. e. t. o. v. i. d. e. n. t. e. d. e. l. a. g. q. u. e. e. l. e. y. e. r. e. c. t. o. s.
 f. u. m. d. i. c. i. o. n. e. s. d. e. e. l. l. o. e. s. t. a. f. o. b. l. i. g. a. d. o. a. e. c. o. m. e. d. a. r.
 l. e. a. m. y. t. r. o. f. e. m. u. r. b. i. b. o. v. m. m. e. t. u. y. a. f. i. s. e. l. u. p. i. d. o. p. o. r.
 c. a. r. i. d. a. d. / f. u. e. t. a. t. o. e. l. a. n. t. e. t. u. q. u. e. m. u. s. t. r. o. e. l. p. u. e. b. l. o.
 y. t. a. f. e. n. e. r. a. l. q. u. e. f. u. e. c. o. s. o. n. u. m. p. a. r. t. i. o. n. l. a. s. p. o. r. g. u. i. n.
 g. u. n. a. p. e. r. s. o. n. a. v. u. o. q. u. e. l. e. p. a. r. e. c. i. e. f. e. m. a. l. n. u. n. d. o. a. y. d.
 d. o. f. a. b. e. r. t. u. q. u. i. a. e. l. o. b. i. s. p. o. p. o. f. e. r. a. l. l. i. m. u. y. a. n. a. d. o. m. o. s.
 t. o. d. a. l. a. s. p. e. r. t. e. s. d. e. l. a. m. e. s. p. e. r. m. a. s. a. y. n. o. b. l. e. s. a. g. y. v. e. l. i. t. o.
 y. a. f. i. c. a. d. a. d. i. a. m. e. a. l. e. g. i. o. n. e. s. d. e. a. l. e. n. f. u. n. d. a. d. a. l. l. i.
 c. u. n. o. l. a. c. a. s. a. n. o. e. r. a. m. u. y. p. o. r. l. u. e. g. o. c. o. m. e. c. a. n. o. s. a. t. o. a.
 t. a. i. d. e. c. o. n. p. r. a. f. o. t. r. a. q. u. e. a. q. u. e. l. l. a. f. e. l. i. c. i. d. a. e. s. t. a. b. a.
 e. m. u. y. m. a. l. p. u. e. s. t. y. c. o. n. l. a. a. y. d. a. q. u. e. l. l. a. b. a. d. e. l. o. s.
 m. o. s. q. u. e. a. b. i. e. d. e. y. p. a. r. e. c. i. e. p. o. d. i. a. m. u. s. a. b. l. a. c. o. n. a. l. q.
 q. u. e. a. q. u. e. r. a. p. o. c. o. p. a. l. l. i. e. r. a. m. u. d. o. a. q. u. e. f. i. d. i. e. m. o. d. i. e. r. a.
 l. o. s. b. u. e. n. o. s. a. m. i. g. o. s. q. u. e. n. o. s. d. i. o. t. o. d. o. n. o. e. r. a. n. a. d. a. q. u. e. l. b. u. e.
 c. a. n. o. n. i. g. o. f. l. e. y. n. o. s. t. r. a. f. o. t. o. b. u. a. m. i. g. o. s. f. u. y. o. l. l. a. m. a. d. o.
 e. l. c. a. n. o. n. i. g. o. f. a. l. i. n. o. s. d. e. g. r. a. c. a. r. i. d. a. d. y. a. t. e. d. i. n. j. e. t. o.
 y. e. t. r. e. e. t. r. a. m. o. s. t. o. m. a. r. o. n. e. l. c. a. n. y. d. a. d. o. c. o. n. u. y. f. i. f. u. e. r. o.
 p. a. r. a. e. l. l. o. s. p. r. o. p. i. o. s. y. a. c. o. e. o. m. o. s. y. l. e. a. t. e. n. j. o. f. i. e. p. u. e. d.
 a. q. u. e. l. l. a. c. a. s. a. / e. s. t. a. e. l. p. u. e. b. l. o. v. n. a. c. a. s. a. d. e. n. u. n. d. a. d. e.
 b. i. g. i. o. d. e. m. u. s. t. r. a. f. e. n. o. r. a. c. o. m. o. e. m. u. y. t. a. l. l. a. m. a. d. a.
 m. u. y. t. r. a. f. e. n. o. r. a. d. e. l. a. c. a. l. l. e. e. t. o. d. a. l. a. c. o. m. a. c. a. y. g. i. l.
 d. a. d. e. s. g. r. a. d. e. l. a. d. e. b. i. g. i. o. n. q. u. e. l. e. t. i. e. n. e. y. l. o. s. e. t. r. e. q. u. e.
 a. n. d. e. a. l. l. i. p. a. r. e. c. i. o. l. e. a. f. u. f. y. a. t. o. d. o. s. q. u. e. e. s. t. a. r. i. a. n. u. b. i. e.
 c. e. r. r. a. d. e. a. q. u. e. l. l. a. y. l. e. f. i. a. e. l. l. a. n. o. t. e. n. j. a. c. a. s. a. m. o. s. e. s. t. a. r. a. n.
 d. o. s. p. u. n. t. o. s. q. u. e. c. o. n. p. r. a. d. o. l. o. s. e. r. a. b. a. s. t. a. t. e. s. y. a. m. o. s. o. t. r. o. s.
 p. u. n. t. o. c. o. n. l. a. y. l. e. f. i. a. e. s. t. a. n. u. r. a. v. i. a. d. e. d. a. r. e. l. c. a. b. i. l. d. o. y. l. u. y.
 c. o. f. i. a. d. o. s. d. e. e. l. l. a. y. a. f. i. f. e. c. o. m. e. i. g. u. a. p. r. o. c. u. r. a. e. l. c. a. b. i. l. d. o. b. u. e.
 q. u. e. n. o. s. y. c. o. m. d. e. l. l. a. y. a. q. u. e. l. u. n. a. t. i. e. q. u. e. t. e. d. e. r. e. c. i. b. o. s. c. o. f. i. a.
 d. e. t. a. n. b. i. e. l. u. y. g. i. e. n. u. b. i. e. q. u. e. m. o. e. d. i. c. h. o. g. f. e. n. t. e. b. i. t. u. o. f. a.

la de aq'l lugar si yo la evis to en y vida conuoluto
en los de las casas vieu q los abianus qara conije
ca a estimarlos mas y conffia co y o las qus se yalan
y pareciere mala mal q en y n y ma ma nera los qus
siera yalos q' in con nos otras des puz sea vis to claro
q el de nro hijo y conuoluto de su parte por q le puzaba de
q fue semo alli los dos conuoluto q a daba e allo pa
re q el de le p de la y le si a mayor conuoluto y ta mas e
don de a y mas se n te e la ci bidad se firmas mis de ter
my na mis to de q in conuenio a qlla casa q se puz co
se otra e p conuoluto e a a a a a q los dos se n us cam
my qus conuoluto e y dabo y de li se n a q me a a a a a
a mas to se n y sin de puz e a q les pareciere puz a
conuenir di nro a a a a a de b n a q e a a a a a
lla ma a ma y o e a a a a a a a a a a a a a a a a
parecidos puz e n nro b i e y e a a a a a a a a a a
una
nos f a
a l l y o t r e s p e r s o n a s d e l b a f i o a q l l a c a s a m e r a
b o s p u e r t o s d a b a n s c o n e l l a s o t r a a q m e y t a
v a d e m a n e r a q m e s p u d i e s e m e s u n a c o n o t r a b i e
a c o m u d a r e f i n p u r t a s m e b a s q d e l l a m e d a b a n
y o t e d e s e a b a q l e e f e t n a s e m a s u q u i s i e w a q l l a
f e n o r s i n o q l a b r e f e p i m e y o f i e p t a p s o l i p u
e l p u e b l o y f i n b a t a t o d e e l l o q n o a b i e f e m e d i o e s u
f u y y t a b i e a l o s d e m e s t r o f e n o r a q n o c o n y t e t o d e
b u m a r l o s f i n p o r q a e l d e l o s t r a u o l e p a r e c i e f e u t e
u p a m e s f e m a d i o f i n o l a f u y o y p a r e c i u n e t a n m a l e
a n e d i d o y a l o s q y b a a l l i q a a r a n s e p o t a n n e
c o m m u s p u d i p a r e c e t a m a l y e u n a q l l o f u y u n s
a l a s t r a y a c o n d e t e m p n a c i o n q m a b i a d f e u t o
y a q a l l a b a n s a n t o s d i f i c u l t a d e s p a s a b a n s
p o r e l l o s a q l e p o d i a n e t o m a l f e m e d i a s q p a r e c i

loylefiaya m b m n a f e q i t a b a p d l o q a b i a b u e n u p a
b i b i c o f o r e t r a n o e y y a d e t e r m i n o d a a d n a c f a
a l a b e r d o d d i o m e t a b i d a p a f i a p o u d e n y a g e n
t u c e s m e m p o f i t a l a e g a m d o y e f i n u s f u y m u s
y a d e t e r m i n o d o s d e q u o f u e f u t r a y d e d a r t i g a b i o
p e d i d o q u o a n t o y e s m i b i n t e q u e s t a d e t a c i k
d a d m o s q u e a

p a r e c e r a c o s y p e r t i n e t e a p e r m e d e t e r m i n o d o t o
e l c o n p r a d e l a c a f o a s t o q f e a e l f i n q d e b i a t l e
v a r e l d e m o n i o p a q n o f u e f e m u s a l a d e m o n i o t r a
f e m i n a q c a d o t e z q f e m e a c u e r d a m e a c e f e m e r
y d o t o d o d e t e r m i n a d o s c o m u e d i d o a m o t r a o t r a
o t r o d i a e m i s a a m i e c a m e b u e n y d a d o q u a d e d e
f i a c i o b i e y a n d y o f i f i e g o q c a f i n u m e d p e s t a n
q u e e t a e t o d o l a m p a f a p a f e c i b i e l f a t i f i m u s
f a g r a m e t o y l u e g r e t o m a n d o l e e t a d i e s t o s p u l v
e i s d e t a l m a n u s a q u e y c o d e t e r m i n a r d e l t o d o a
p u t o m a r l a q p e s a l o d i n o l a d e m o n i o t r a f a
e s t a t e c o n v i e n e y o c o m e c e a p a r e c e r m e c y f a f e
g i a e n e g o c i o t a t r a t a d y y q t a t o q u i o l o s q l u m y
r a b a c o n t a t o c u y d a d o f e s p o n d i o m o l f e m u
n o e t i e d e l l o s l o m d y o q f l o y o f e d i d o a l l i y o b f e r a
q u a n f e m e d i o p a f o m e p u r p e f a m i e t o n o f e
f e e g a n o a q n o y a c r e e l o q b i e c o m u c i a e l a f o
p e m c i o q y o e m y q e r a e p i r i t u d e d i u s d i f o m e
l u e g e f f o p l o y q d e m u n y p o f e g a d a y q i t a d a l a
t u r b a t i o q a t e s t e r n i a a q m a b i a c o m o f e m e d i a c h o
q e s t a t a e d o y e l m u d o m a l q a d i a d i d o d e a q l a c o f a
y a m p s h e m a n y q l a v i n e a u g i d o q u a m a l a e r a
y q n o q u i f i e r a b i f e r a m u s y d o a l l i f i n d e r t a p o r n a d o
a n q d e s t o m u f e m e d a d o t a t o q y a f a b i n t e r m i n a p u r
b u e n o l o q y y s i e f e f i n o d e l o d i m a q l o d e f e d o p a
r e g i a m e t e r m i n a p u r p a n y m u b i b l e p u r t a p u r t o

munda va cosa q yo a bofey conuengo / uera de dize
 tos p[er]s[er]u[m]e[nt]os pa q me mo die se p[er]co n[on] m[un]cho de
 fande y ualora fa de m[un]do f[er]ro n[on] me a cordaba
 ya q me era buena por q a t[un]e co de e[st]o uo l[un]ta
 m[un]do va p[er]ca de m[un]do a f[er]ro de p[er]co m[un]do
 to do de m[un]do y q[un]e q[un]e era de e[st]os q f[er]ro e[st]o lo q
 e[st]o uo l[un]ta e[st]o m[un]do a m[un]do p[er]ca / to me e[st]o f[er]ro
 m[un]do / y me con f[er]ro a con e[st]o m[un]do q[un]e y n[on] f[er]ro
 q[un]e e[st]o no de e[st]os q me a y uo l[un]ta a q[un]e uo l[un]ta
 f[er]ro p[er]ca de m[un]do de e[st]os p[er]ca de m[un]do p[er]ca de m[un]do
 f[er]ro uo l[un]ta f[er]ro de m[un]do p[er]ca de m[un]do p[er]ca de m[un]do
 m[un]do y con uo l[un]ta a t[un]e m[un]do f[er]ro p[er]ca de m[un]do
 uo l[un]ta a t[un]e f[er]ro f[er]ro m[un]do a t[un]e p[er]ca de m[un]do
 ca m[un]do m[un]do f[er]ro de m[un]do m[un]do de m[un]do
 de p[er]ca de m[un]do f[er]ro a q[un]e me a t[un]e uo l[un]ta de m[un]do
 m[un]do e[st]o de m[un]do a t[un]e q[un]e a t[un]e e[st]o de m[un]do
 uo l[un]ta a t[un]e p[er]ca de m[un]do m[un]do e[st]o uo l[un]ta q[un]e
 yo f[er]ro a t[un]e m[un]do f[er]ro uo l[un]ta q[un]e a t[un]e p[er]ca de m[un]do
 to q[un]e m[un]do m[un]do a t[un]e f[er]ro a q[un]e e[st]o de m[un]do
 uo l[un]ta p[er]ca de m[un]do q[un]e a t[un]e q[un]e a t[un]e / d[ic]e p[er]ca de m[un]do
 to m[un]do uo l[un]ta q[un]e m[un]do f[er]ro a t[un]e m[un]do
 e[st]o f[er]ro m[un]do f[er]ro q[un]e a t[un]e f[er]ro a t[un]e uo l[un]ta
 o[ra]s cosas e[st]o f[er]ro e[st]o f[er]ro p[er]ca de m[un]do y con e[st]o
 to q[un]e p[er]ca de m[un]do q[un]e a t[un]e q[un]e a t[un]e p[er]ca de m[un]do
 an q[un]e m[un]do p[er]ca de m[un]do e[st]o m[un]do a t[un]e uo l[un]ta de m[un]do
 con f[er]ro e[st]o q[un]e era cosa a q[un]e m[un]do y a q[un]e uo l[un]ta
 de m[un]do a t[un]e m[un]do m[un]do q[un]e f[er]ro a t[un]e a t[un]e q[un]e
 f[er]ro a t[un]e e[st]o de m[un]do y o[ra]s q[un]e e[st]o p[er]ca de m[un]do a t[un]e
 f[er]ro y a t[un]e p[er]ca de m[un]do q[un]e con f[er]ro a t[un]e q[un]e a t[un]e f[er]ro
 m[un]do a t[un]e f[er]ro f[er]ro a t[un]e uo l[un]ta de m[un]do q[un]e a t[un]e
 ya uo l[un]ta p[er]ca de m[un]do / to m[un]do a t[un]e uo l[un]ta de m[un]do e[st]o de m[un]do

110
 por mas q' pargi a dya ti no por q' se le pagaba de un
 si a do coner to vimoa bagia diu por q' a el le estaba
 muy bie be der y esta do con cer to do pe di mas mulla
 va vacanij m coner to se lle me dio a to q' di si muer
 q' muer ca a cabaria muer con el muer no del to do por
 q' esta ba clar q' por tre cie to do cada muer a dia
 de de por casa q' paucia con be nja vnu muer to do
 y u di ka muer con f su q' de muer cre di to muer le di q' muer a do
 puer a el le pa re ci a se y cie se fi muer q' di se se a su con pa re to
 q' y o esta ba de be nja na da a q' ra a l ba ra to fuy b bue
 na se con pa re to de muer tra f u el tie ne l muer u se njo
 e to be mo bi lo y a q' muer le di p na da de be nja na da
 to puer to cre lo y muer no y a n si muer a puer to muer e
 el lo bie e muer u si to to do puer el gior y e to q' a la
 muer e con puer to to do puer q' a o ra muer e pa to muer
 de be to q' a do de to do q' la a ce de a do lo puer nja al
 q' se e a bie de be se fi de muer to do y puer lo muer a do
 a lli y q' se quij to do to do o a si muer puer q' e ra muer a do
 ve lo de no che a do de con muer e a si muer sola he muer to
 po dia a ce muer a do q' el de muer u lo pe sa do se quij
 to se n y u ro to muer a le grian muer de po de re a l gior
 vi a muer tra ma de y se muer y pa to na y e ra a to
 ma le do muer a do de a to puer q' muer a do muer de muer
 ra muer el lo se de clar puer a e muer a do co so ce ge
 da de el de muer u puer q' a lli muer a do con fi da de
 q' muer ka lla ra e o to pa re y gran di fi muer co to to
 de to do el puer lo q' lo de se a do y a lli q' q' muer fue se
 muer a to to to la se pa re ci a de puer muer bie be di to

sea el q̄ me diu luy e esto pa si e pre sumo y a si me
lado e si a l g m a c i e n t e a a g e b i e q̄ c a d a d i a m
e p a t a m o r e l p o c o t a l e n t o q̄ t e g u e t o d o y e s t o n o s e
e b i e d a q̄ e b u n y l d o d s i n o q̄ c a d a d i a l o b o y b i e d o m o y
q̄ p a r a q u i e r e m u e s t o f e n o c o n y c a y o y t o d o q̄
j o h e s f u m i a g e l q̄ a g e s t o b i a s y q̄ c o m o d i u l y
t a a l g i e q̄ c o n t o d o q u i e r e q̄ a c o s t a m s i e g a e u n o y
a g a c o s a q̄ n o l o f e a p o r c i e b e s t o a b i a c o s a c u m o
e d i d o d e a n t a g e d e d a y c a d a d i a q̄ t e m e a c u e r o a q̄
h i a a l a b a r a m u e s t o f e n o d e m u e o p o r e l l o s i m o q̄
a n p a r a e s t o m o s y u s e a m u n u s e f e b e n d i t a f e a
s u m i s e r i c o r d i a a m e

p u e s l u e y s e d i e r o p r i e f a e s t o s a t r a m y q u e d e
l a b i r i e a l o n c e r t a l o s c a s a s y a m p a r a c u l o s d i e
u n b a r a t o s t r a b a j a n a n t o q̄ e c a d a u n o q u i e
u d i o a y a q̄ m e r c e e s t o s f u n d a g i o n e s a l o s
q̄ m u a y b d a n y y o f u y l a q̄ m a g n a d a a m u d o t r o y
v e c e s e d i d o y u n m a l o q̄ h i a d e f a n d e d e c i r p u e q̄
e s b e r d a d p u e s l o q̄ e l l o t r a b a j a n e a c o m u d a r
l a c a s a y d a n d o l a b i e d i m e r o s p a e l l o p u e q u o n o l y
t e m p a f u e m y m u d o u n t o c o n f i a n t a q̄ p r i m e
u q̄ e s t r a p a r t e s a l l o b u s f i a d o n o d e t a t a c a n
t i d a d m e b e a s e i s i d a y t i e n t a c o n p o r q̄ s i m o
l o f i a f e n d e m y t r e f e n o r p o n o t e g i b l a c a m o s
s u m a g m a e d u s i e p r e t a t o d e m u n c a p u r a
e e m u l a p e r d i e r o n a d a n i s e d e s o d e p a y a m o y
b i e q̄ l a t e y p o r g r a n d i s i m a c o m o n o s e c o n t e
t a n t o s d e l o s c a s a s c o n e l l o s d u y p u r f i a d o r e s f u e
u n f e a b u y c a r e l p r o v i s a q̄ a b i a n o b u p r o d e g l o y a

no se si me acuerdo bien a fin de lo que dize aver q como le llamamos
 vamos por visor no lo sabia es de tanta caridad con nosotros
 q era un chulo q le de viamos y le de venos preguntales
 adonde y a di'oles q abas caite ya q firma se a qlla fia
 ca el fessio di p p n e a fia ca de ta b' d'iueros me de g'ir de
 e la manera y luego de de la mullata firmo q p a l' y tie
 por de afora ^{es de poder} q f'ia de p a de de g'ir mudo y lo ore de la
 caridad q a lle e p a lencia e p a t i e n t a y p e n e r a l e p e r
 das q me parecia cosa de la p i m p t i b a y l e s i a a l m e n o s
 m u n y l a d a q n o i n e l m u n d o p e r q n o l e b a v a m o s
 f e r t a y q n o s a b i a d e d e d e c o m e y n o s o l o n o d e f e d e b o
 si me de en q l e s a c i a d i s p a t q u a d i s i m a y s i s e m p r a f e c o l y
 de g'ia b e r d a d p o r q a q n o s e a f i n o a b e r o t r a y l e s i a a d u n d e
 e s t a e l s a t i s i m o s a c r a m e n t o m a s e s u n m u n y s e a p o r f i e p u
 b e n d i t a m e n q b i e s a b e r e t e n d i e d o s e a s e r v i d o d e q e s t a l l i
 y q d e b i a a b e r a l g u n a s c o s a s d e y n p e r t i n e n c i a s q a v a m o
 s e a c a p o r q c o m o b e l a b a a l l i m u n d a s e t e y l a j e r m y t o
 e s t a b a s o l o n o t i d a y b a p o r d e b o c i o n e l l i s e b a f f e m e d i a
 d o / l a y m a s e d e m u s t r a s e n o r e s t a b a p u n t a m u n y y d e
 c e t e m e n t a a f f e r d o c a p i l l a p o r s i e l o b i s p u d o n a l b a n
 d e m e d u c a y p u o a p u o s e b a a c i e d u e o s y e u f f a y g l o
 r i a d e y t a y l o r i o s a v i r g e y s n y s o s e p o r f i e p u a l a b a d o
 a m e a m e
 p u s a c a b a d a d e a d e r e c a l a c a s a p a e l t i e p u d e p o s a r
 l l a t o r m u n y q u i s o e l o b i s p u f u e s e c o g r a n s o l e n y
 d a d y a s i f u e l u d i a d e l o s t a b a d e l s a t i s i m o s a c r a m e
 n t o q u e e l m e s m o v i n o d e v a l l a d o l i d y l e p u n t o e l c a b i l d o
 c o n l a s o r d e n e s y c a s i t o d u e l l u g a r m u c h a m u n f i c a s n y
 m u s d e s d e l a c a s a a d u n d e e s t a b a m u s t o d a y e p u c e s i o n
 c o n m u s t r o s c a p a s b l a n c a s y b e l y d e l a t e d e l f f u t r o
 a b n a p e s s q u o q e s t a b a g e r c a d e l a c a s a d e m u s t r a
 s e n o r a q l a m e s m a y m a s e v i n o t a b i e p u r n o s o t r a y
 y d e a l l i t u m a m u s e l s a t i s i m o s a c r a m e n t o y s e p u s o

pu fo elay le fio con mucha fobernidad y cōcierto y go-
tade boçion y bā may mōjas q̄ a bā benj dō allī palatīn
daciō de furi a y con cā de los e los mōjos y cretne el
se mōr a bala bō dō a q̄ l dī a q̄ l lū gū y lē gū el p̄
si ē p̄ nelo fca de to das las criaturas a mē cā mē
es tādō ē p̄ a lē cī a fne dī u fē bī dō q̄ fē gū el a p̄ a t̄ a
mō ē to de lū dō cal cō y cal cō lū a cī ē dō p̄ mō bī
cī a p̄ o fī gē a to dō lō q̄ de fē a mō p̄ a mō t̄ a p̄ a y fō
fī ē gū t̄ a p̄ se p̄ o p̄ tī cī o n dē mō t̄ o cā bō lī cō fē y
dō n fē lī p̄ e dē fō mō a bū bī e lē mō y cō pī o fō y a e s t̄ o
y fū mō gū nō fā dō rē gī o mō chō ē s̄ t̄ dī n cō mō bō a bī a
cō mē cā dō y cō fē q̄ cā pī t̄ a lō ē o l cā lā p̄ o mō a nō dē lū
f̄ dō p̄ l lā mō dō fī a y p̄ nā dē lō s cū e bō y q̄ e rā ē tū n cē s̄
p̄ rī o r dē t̄ a lā bē rā e dē lā o r dē dē fā t̄ o dō mō y gū q̄ bī
nō fē nū lū dō dē fō mō a nō bī a dō p̄ o fū mō y p̄ o fū a
mō y fā t̄ o y cū e r dā cō mō e rā mē nē s̄ t̄ e p̄ a cō fā fē mē
lā tē a l lī lē y cō lā cō t̄ a e l fē y p̄ o fū mō a nō dō lō s
fā dō rē gī o t̄ o dā lā dī n y bē fī dā dō y cō fē nē l cō lē fī o dē
dē cal cō q̄ a y a l lī mō t̄ o dē fā n cī rī lō cō mō dō a
p̄ a y cō cō r dī a e lī s̄ rī o p̄ o p̄ o bī n cī a l a e l y m̄ fī a y
fē o r y mō gī a cī a dē lā mō a dē dē dī u p̄ o r q̄ ē s̄ t̄ o e s̄
cī vī lī a ē s̄ t̄ o p̄ a dū y ē u t̄ rā p̄ a r tē cō mō p̄ a fō nō a
vī a p̄ a q̄ t̄ rā t̄ a y o dē l lō e l dī dō p̄ o r q̄ ē s̄ t̄ a dō ē
ē s̄ t̄ a fū n dā cī o a cā bō mō t̄ o fē nō cō fā t̄ a y p̄ o t̄ a
tē a lā fō n fā y gī o rī a dē fū gī o rī o fā mō dē y nē s̄ dē fū
o r dē n cō mō fē nō y p̄ a t̄ rō nā q̄ ē s̄ mō t̄ a y mē dī o
a m̄ bī nō dē lē gī a dē s̄ q̄ cō y cō n tē t̄ o q̄ p̄ o dī a fē gī bī
ē s̄ t̄ a dī dā q̄ mō a dī a dē x x l a nō s̄ q̄ lō t̄ t̄ rā bā s̄ y p̄ a
fē n cī o nē s̄ y a fī cī o nē s̄ q̄ a bī a p̄ a fā dō fē rī a lā gū dē
cō n t̄ a y fō lō mō s̄ t̄ o fē nō lō p̄ u dē ē tē dē y bē lō y o
a cā bā dō fī mō s̄ q̄ uē fā bē lō s t̄ rā bā s̄ q̄ fē a p̄ a dē lī dī
nō p̄ u dē ē tē dē e l gū q̄ bī nō a m̄ cō rā cō n y e l dē

feo q̄yo tenja q̄ do el mundo a la baka nuy tro feno
 yle ofe cie feno a e buno tro fã to fex don feli pe por
 cuyo medio lo a biadiu tray do a tã bui fin gel de mu
 ufo fe a bi a do do tal mana q̄ ya y la do do por el fues
 fino fura por el a ora e tã me to do en paç calcadu
 y do calca no uer e b uana die a fer bir a nuy tro feno
 por efo hermanu y e manas nuy pny tã bi e auy
 do nora cione pnie a a fer bir a fuma g nuy e lo pny
 se to q̄ fono to li do de birta la pny q̄ no a e do y de lo tra
 ba y de a fofie q̄ no a li biadiu y lo q̄ e tã por e nuy
 pny lo a lla n tã no to do m de fã ca e nuy gma co fa de
 perfe çio por a mu de nuy tro feno ufo e di ga por el lo
 lo q̄ de al gma u de nuy q̄ lo a fny pny pny a for a mu
 canu y pny canu y pny canu do fi e pny de bi e me for
 nuy ren q̄ pny nuy pny q̄ no a co fa va el de mu nuy ba fena
 do a gny feno pny don de e tã nuy nuy gna de nuy o
 ca e ca e gny e to no uana da q̄ fono e tã nuy o y lo
 nuy q̄ e to do uana do como ufo e a y ra de la te por a
 mu de mu tro feno le pny de fã ca e nuy q̄ nuy pny to
 fe a ca ba to do y lo a nuy q̄ no a e do nuy tro feno a tra
 e nuy a e tã u de y lo a gran pena q̄ tã nuy q̄ e comen
 ca e al gma fã a çio fino q̄ pny gan fã pny lo lo
 e la ca ta de don de uen nuy de a gny fã to pny to q̄ de
 fã to tã nuy e el gny lo q̄ tra e nuy e de a bi to tã nuy
 vna fã ta pny çio con el fa bu de diu de feno tro
 con el lo pny o du a la ba ta lla hermanu nuy a gny
 fine e tã nuy de feno e tã co fa q̄ e fi nuy fi nuy
 lo q̄ nuy a lla gan a e fã fã nuy tã e fi nuy a ma a ma
 le y fã nuy pny a de bi pny fã pny a ma a ma a ma
 a di e fã a da da gny

// comença a fundaciō del monesterio de la sãti-
ma trinidad de la ciudad de sorio. fundado el año de
1519 el día primera misa día de nuestro po-
bre sã eliseo

Esta es la historia de la fundaciō q̄ q̄ dadijades
lli muros fero vna carta del obis p̄ de osma llama-
do el doct̄r belaz q̄ aq̄ es si es el cano n̄ q̄ y ca-
tre daticos e la ylesia mayor de toledo y a d̄do
yo to da via con al q̄m̄s temores p̄o curate a tan
por q̄ sabi a era muy gr̄a letrado y f̄i el v̄o de d̄is
y a f̄i ley p̄o t̄ne un d̄o to mase en ta cōn n̄ q̄
may me cō fese confesio n̄ q̄ en p̄ado como se
lo p̄edi por amor de nuestro s̄m̄ y b̄o n̄ q̄ ne-
gasi d̄o luy co d̄e t̄r̄ f̄u n̄ q̄ m̄ q̄ y o m̄es
p̄a t̄e y me confeso y trado f̄o d̄o el t̄e p̄o q̄ y o
t̄ube e toledo q̄ f̄u n̄ to y o le trate con to d̄o lla-
negam̄ al ma como t̄e q̄ de costumbres y m̄e t̄a
gr̄a n̄ d̄isim̄ p̄o v̄o q̄ d̄e de e t̄on ges com̄e ge n̄
d̄o f̄in t̄a t̄e temores verdad es q̄ v̄o o t̄ra p̄o casio
q̄ no es p̄o aq̄ mas e e f̄e t̄o m̄ y o gr̄a p̄o v̄o
por q̄ m̄ a f̄i q̄ n̄ ba con cos̄ de la s̄a ḡa da es cri-
ta n̄ q̄ es lo q̄ mas a n̄ q̄ me a ce al caso q̄ n̄ d̄o t̄e
y la certi d̄u n̄ b̄e d̄e q̄ lo f̄a be b̄e q̄ la tenja
del j̄unto con su buena vida esta carta me
es cri viades de sorio v̄nde es t̄aba el p̄o f̄e
de ciame con v̄na s̄a q̄ all̄i cō fese v̄a le ubi d̄o t̄ra
do de v̄na fundaciō de monesterio de m̄o s̄o m̄o t̄o

q̄ le paregia biā q̄ el abindicho acabaria conij
 q̄ fue featta a fundarla q̄ nro le dya fce fally q̄
 conome paregia fce era cosa q̄ conuenja fce lo y fce
 fce q̄ el e biā nro por nro yome olge arto p̄ q̄ de
 do fce buena la fundacion tenja de fce de conuenja
 con el al q̄ nro cosa denja al may de verte q̄ del gran
 prouecho q̄ la y colea viayō cobradon nro amor
 la ma fce ta fce nro fundadon dñā bea tr̄ y de
 vea mon te y uo baf̄a por q̄ viene de lo fce y de nro
 y ade don frances de vea mon te de clauo lina fce y nro
 principal fue cafa da al q̄ nro amor y nro lno y lno y q̄
 do le nro dya a gēda ya via nro dya q̄ tenja p̄ fce de
 ce vn mon te nro de nro fce con nro lno con el
 o bis po y el le di nro fce de estraorden de nro tra fce
 de dy cal ca quadrole ta to q̄ le di o gran p̄ fce a p̄ q̄
 se p̄ fce fce e fce to e vn a p̄ fce nro de blanda condi
 cion nro fce a p̄ fce te kē fin nro fce nro de diu kija
 e fce nro vn cafa buena fue kē ar to bue p̄ nro to y di
 lo q̄ nro daria a q̄ nro lla con to dñō q̄ fue fce nro de
 pa funday e fce lno con q̄ nro fce to dñō de fce nro de
 axi // el nro lla fce el obis po fce o fce nro a da vn a y lla
 ar to buena to da de bñō de gēda de vn a p̄ fce o q̄ nro
 q̄ e fce ta bñō ca q̄ con vn a fce nro vn a p̄ fce dñō a p̄
 fce nro y p̄ fce nro lno bñō p̄ q̄ era p̄ fce nro y lla y nro
 fce y lla fce y a fce lno p̄ fce nro a p̄ fce de bñō de fce nro
 di o fce ta gēda fce nro ta y lo bñō con el p̄ p̄ fce nro
 q̄ fue nro lla fce a lli ya el ya bñō de lno y nro fce p̄ fce
 e ar bñō con vn p̄ fce nro lno fce nro p̄ fce nro p̄ q̄ ya e
 ta bñō la fundacio de p̄ fce nro a ca bñō da y y q̄ nro olge

auto de ello por lo dicho yo comence a traerlas mis
q a via delle baxilla con mi go q fueron de por q a glla
señora a ter q uisiera mas q meus y una fey la y un
co panera y yo vino persona por me o tra bier ya
el proposito de di licencia por q yo le dije a via de lle
vado padre con mi go de callos ya si lle va el padre
fray nicolas de jesu in obediencia de paxa y de
crecion natural de paxa de un clo bto ya de mas de qua
re ta ams am parece al meus los afora ya por q le
to mas mas a apu vechado ta tu epu co ti epu q bier pa
re ce le e copom esto senor pa q en es to ta tra ba
jos de perfeccion y de dase ala vnde q a e humicho
por q los de mas q po di a y v do a vnos es to bier de te
fados y tra e ca celados de el con no ter a oficio q
a via pocu con dipo q es ta v a e la vnde no a cia ta
caso v b y co dios ya q me q dase ta b y v do es ta di cre
q se es ta ba e ma d i n d e il mo n y terio de los calca d y co
mo pa o tra s ne gios con ta ta de si mulaci o q nuna
lee tendier o tra ta va des b y a n file de sal a es ta es
cu bi a monos a me mdo q es ta va y o el v n n y terio de
fa jo se f de a b y tra ta va mto q con ven ja q es to le
da va con fuso la q uisiera la nece si dad e q es ta va
ba orden pax de m y se a ja ta to caso a fal ta con
di ce de o b y p meus e to d y es to ti e p o es p i n me
fu perfeccion y de cri gio ya si es de los q yo a m mudo e
el senor y k go e mudo de esta orde
pax e l y un compa nio lego fuer o con o tra s tu lo po
co tra ba so e s ta m y m por q el q e b i v e lo b i s p o n o le
va ba a n a to fegato ya y v do a p o de da b uenas p o s a d y
q e e n t r a n d o e l o b i s p a d o de s m a q u i r i e ta to a e l o b i
po q e d e g i r g e r a c o f a s i y a n o s l o s d a t a b u e n o s e l t i e n
p o l a a g i a l a s p u n a d e m e r a g r a d e s a s i p o c o t r a b a s o

se pasare e kcanij no fino cō te to por q̄ e uñ p̄ los bie
 nes q̄ de ḡiade la s̄tidad del obis p̄ me lida bagia d̄si
 mo llegamos a el b̄n go m̄jercobis a ter del dia so ta po
 del s̄tissimo sacramento conuulgamos alli el p̄des q̄e
 rala so ta do tro dia conuulgamos y conuulgamos alli por
 q̄ no se po dia llegar a foria so tro dia a q̄lla no de tu v̄m̄s
 e v̄na y le fia q̄ no v̄no so tra p̄sada y no feno y co mala
 so tro dia p̄y no alli m̄s y llegamos a foria conuulgamos
 cinco de la tarde es ta v̄a el q̄ s̄a to obis po a v̄na b̄e tan de
 fu casa q̄ pasamos por alli de donde no echo subē di ḡi uñ q̄
 no me lo solo po co por q̄ de per la d̄y s̄a to tiene se e m̄do po
 es ta v̄a a q̄lla feno a m̄s tra fin d̄ado v̄as per a d̄on
 a la puer ta de fu casa q̄ era adonde se abia de q̄ fin d̄ar el
 m̄o m̄sterio no v̄im̄s la so ra q̄e tra a e ella p̄u q̄e ran m̄
 d̄a la se te se to uera co fano m̄d̄a q̄e cada par te q̄ v̄am̄s
 como el m̄m̄ d̄e v̄t̄a a m̄j go de no b̄e d̄as ay t̄a to q̄ am̄
 de bar be to de la t̄e del p̄s tro se ria trabajo grande con
 es to se p̄ue de fu fin tenja a q̄lla s̄a adere cada v̄na s̄ala
 m̄y ḡiade y m̄y b̄ie adonde se abia de de ḡi t̄a m̄j s̄a por
 q̄ se abia de a ser pasadi co y a la q̄ no s̄a v̄a el obis po y
 m̄go otro dia q̄ era de m̄y tro p̄ s̄a el se u se di so a d̄o
 lo q̄ abiamos m̄ m̄ster tenja m̄y cum pli do a q̄lla
 feno y de j̄on̄s e a q̄l qūa b̄e adonde es tu v̄im̄s se u
 si d̄os as to q̄ se y co el pasadi co q̄ d̄on as ta la b̄e s̄i ḡura
 cio a q̄l dia se di po la primera m̄j s̄a e la y ḡle fia co n̄ta so
 tenj̄da y se te p̄u di co m̄p̄ de la com̄pan̄a q̄ el obis p̄u er a ya
 y do a el b̄n go po q̄ no p̄e d̄o d̄i m̄j ora s̄i n̄ trabajo s̄a q̄ ues
 ta b̄a b̄u m̄ q̄ le abia f̄a t̄a do la b̄e to de d̄n so q̄ es ta p̄e na
 tu b̄a alli q̄ se m̄a ḡi a ḡi a lo b̄i ma q̄ v̄is ta q̄ t̄a to a p̄u de
 cha b̄a e se u b̄i ḡi de m̄y tro se u se p̄e d̄i se p̄u ḡi o s̄on

fuysse para dar mas aganara fusierbo de ligar por gel.
no de la vade baba jar como a los y por probar la cofund
dad q' tenia con fus voluntad de ci a me q' no le daban mas
pena q' si lo hubiera fusierbo q' al y mas veces pe fava
q' no le parecia le pe fava si se le pu dia la vista del otro
por q' ke estaria e' un ahermy to fusierbo adu fusierbo mas
obligacion si e' pre fusierbo e' fusierbo mas e' to a' los q' fusierbo
se ovis por y me to de ci a al y mas veces y es to voca fide
termy na do a de farto to do y fusierbo y no lo po dia lle var
por parecer me q' seria de gran provecho e' la y le fide
dios ya si de farto lo q' a via tiene / an gel dia q' le di en
el obis pa do como me lo e' bio a de ci fusierbo me dio un al bu
ro to my grade pareci e' dunc le via con una grade si
ma car ga y no me po dia valer y so se ga y fusierbo a e'
como e' da e' al coro a my to fusierbo fusierbo me se
yo luego q' me di so q' seria my e' fusierbo fusierbo y
se pareci e' do bi e' con el mal del o' q' tiene y to. al y mas
bi e' y en o' fusierbo el trabajo q' es ordinario ay una quatu
dias e' la semana y o' fusierbo fusierbo fusierbo. me de bien
por case galo quando a' da a vi si ta e' a pie q' fusierbo a
de no lo pue den lle var y fusierbo q' la b' es to a de fusierbo
to o' fusierbo y ta e' fusierbo fusierbo de q' me g' fusierbo
y a se por pro fusierbo y a y e' to to fusierbo q' y a se por fu
mau / to do de a' fusierbo al y fusierbo y to do fusierbo
y a se fusierbo de fusierbo fusierbo q' y o' me p' a ta ba
por q' e' caso de a se fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo
se fa do a' q' a y do a' fusierbo y a do de fusierbo fusierbo fusierbo a
se mal / mas como fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo
bi y pa do tiene poca fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo fusierbo

113
 ta perfeçio q' ha co fundido a çie do bñe alus q' la bñe
 aça mal por umho q' te gaçace no de fa de pro curar on
 po pa tene o raçio pareça q' me voy e la bñe do e de
 bñe de te fan to y e di do pro curas pa q' se tie da quje es
 el princi pio de la funda çio de la sa tisfima tri nidad
 de soria y se consue te las q' bu yere de uere el no se per
 di do na da q' las de aora bñe e te di do lo bene a q' el no di o
 la se ta di o la y le fia y fue como di go quje es pu fa esta f
 e illo a quje como di cho no le fa ta un da cris ti a di
 y vir tud y peni tencia y
 pua acabada de pa sar msa la y le fia y de aora car lo ge
 ra me ne te pa la cla bñe sa bñe a se fidad q' yu fue se
 a el no msterio de san yse de a vi la y a fine pa to lue q
 co a ta gra ca to y el camj no q' a via era un y mato
 pa ca so fue con mje un fu çio no de pa te çia llama do
 fi be la q' fue est re mo lo q' me ay l de e la la bu del pa sa
 di go y e to do por q' el pa dre ni co la so de se fue maria fue
 se lue q' e a çie de se lo es cri tu ras de la funda çion q' era
 un ho me ne te o tra pa te es te fi be ra te uja çie to
 me q' çio e soria qua do fue un y fue con no o tras de a
 lile di o di o ta ta vo luntad de a ce no bñe q' se pue de
 e co me da ra su mag con lo bñe e lo res de la or den
 y no quje bi ni je se o to con mje con pa ne ra y a mje
 por q' esta any da do so q' me bas to da y mje e tra me me
 fue do me so mato por to camj no e es te pa ge lo bi en
 q' a via y de me e la y do por q' a q' quje e y ba con no o tras
 sa bi a el camj no a to se go via no el camj no de ca so ya
 si no se le ba ba es te mo co por pa te q' be ni a un y a pe
 a un y mje ve ces y le ba ba el ca so ca si e y se po r mje
 de pa ra de no gra des si to ma ba un y çia se le ba ba me

esta adonde fabia a viabne canij moy bu poco a tes q
vinje kel malo de faba no q de gia tenja a q a ter prime
ro q llega fenua una po fada como no a viager ti dun
bue a viamos pafado un cho sol y ave tura de bue bue
na feel caff uncho leces yo tenja pena por el q y ba
con nos otras por q ya q nos a via dicho q y la miche
erame nos te bna a dy a dar toa dado mo sel te
u jal a vir tud de fays q nun carne parece le bieru
la do q me y co es pa ta uncho y a labar a muer bue kina
q a don de ay vir tud de fays a ce pocolo o catione y
le ala bu de como fue fe vi do facar nos de a q l canij m
llegamos a fa pofet de feq viabis per a de fa bar bue me
a don de es bue a muer nos monjos penados por lo q ta
da ba q como el canij muer a tal fue uncho a ti
nos fe galaro q nun ca dios me da trabajo q uo le
ya gelue q y des caufe o cho y mas dias mas es la fun
dacion fue ta fin ungun trabajo q dees te way q
a cercafo por q no es nada vi ne con te ta por pare
cer me ti e ffa a di des pero e la miche i con di a de dios
fe a de fe vi de q es ka lli como y a fe bue bue de fea
y a fi e pue be di to y a labado por bue de los figlus de
los figlus a me

de o gracias

Comienca se

Comprende a tra tar ees kapi bala de la pmd con 116
del glorioso s^{an} p^{ro}f^{es} de s^{an}ta ana en la cib^{dad} de burgos d^{is}p^{os}e
la p^{ri}mera m^ul^{er} p^{or} a^{os} x^{ix} dias del mes de abril o la m^ul^{er} de por
cua de s^{an} seba^{stian} c^{on} a^{no} de 11 d^{os} lxxxv

Sa via mas de s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} al g^{ra}mas personas de r^{un}da fe
lision de la conpanya de s^{an} p^{ro}f^{es} a t^ug^{ra} y de le t^{ra}os y el
p^{ri}o t^u me decian q^{ue} se se^{ria} v^{ia}ia m^ul^{er} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} de
q^{ue} buaca^{da} de s^{an} p^{ro}f^{es} a^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} lision es tu b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} b^{ie} s^{an}
p^{ro}f^{es} d^{os} me al g^{ra}mas s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} n^{el}lo q^{ue} me m^ul^{er} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es}
se ar^{ro}lo con los m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} de la v^{ia} de y^o t^{ra}s s^{an} p^{ro}f^{es}
g^{ra}mas m^ul^{er} a b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} la g^{ra}de p^{ro} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} el a^{no} de 11 d^{os}
lxxx/ es t^u d^{os} y^o est b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} l^{os} p^{ro} s^{an} p^{ro}f^{es} el a^{no} de 11 d^{os}
p^{ro} de burgos q^{ue} a b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} est t^u n^{el} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} d^{os} q^{ue} t^u
est a^{os} t^u s^{an} p^{ro}f^{es} y b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} est t^u n^{el} s^{an} p^{ro}f^{es} s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} a^{os} el o b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro}
de p^{ro} t^u g^{ra}mas d^{os} n^{el} l^{os} v^{ia} de m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} q^{ue} est a^{os} d^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es}
m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} s^{an} p^{ro}f^{es} est b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} p^{ro} q^{ue} s^{an} p^{ro}f^{es} est p^{ro} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os}
t^u est m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} de a b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} s^{an} p^{ro}f^{es} a^{os} l^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} y
s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} d^{os} p^{ro} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} y t^u m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os}
t^u v^{ia} de n^{el} con m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} p^{ro} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} q^{ue} v^{ia} de s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} l^{os} y
m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} de b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} a g^{ra}mas d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} la p^{ro} d^{os} v^{ia} p^{ro} q^{ue} c^{on} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro}
re se s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} est t^u n^{el} s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} s^{an} p^{ro}f^{es} t^u m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es}
d^{os} y q^{ue} d^{os} a^{os} g^{ra}mas s^{an} p^{ro}f^{es} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} est t^u n^{el} s^{an} p^{ro}f^{es} a^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es}
p^{ro} est b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} l^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} s^{an} p^{ro}f^{es} est el m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} y
m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} a d^{os} de l^{os} y c^{on} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} a^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} de p^{ro} t^u g^{ra}mas
y s^{an} p^{ro}f^{es} s^{an} p^{ro}f^{es} a c^{on} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} y a d^{os} de l^{os} v^{ia} de n^{el} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es}
m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} q^{ue} t^u a b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} a c^{on} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} p^{ro} a^{os} l^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} l^{os} a^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os}
p^{ro} q^{ue} y^o s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} est el m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} l^{os} d^{os} a^{os} b^{ie} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os} m^ul^{er} s^{an} p^{ro}f^{es} d^{os}

de buenagana por q̄ a abia q̄ rido e casaria y de
seado pro curar teni un nro herio de estos por q̄
el conoçialo q̄ se fer via e ellos mis b̄o se nro por
q̄ era de di de abia nro de ellos y a nro me conoçiamu
cho / au si me di pel obis por tal cõgencia no q̄ dase q̄ et ka
vin o l gado un cho de ello y como no trata el cõgilio
q̄ se de por y cri b̄o fino q̄ se ka cõfuso luntad esto
se podia tener por dada
e la fundaciõ pasada de palencia de pidi cho la gria cõ
tradiciõ q̄ tenia de fundar por este tie po por a
ver esta dõ con una gran eferme dad q̄ se faw nro
viera y a no es ta dõ vale ci da a q̄ esto no me fue
le anj caer ta b̄o el q̄ de q̄ se fer b̄igio de di y a
fino e tie dõ la causa de ta tades gona como yo en
ton çer tenia por q̄ fies por po ca pofi bi li dad me
nos a b̄ia tenj do e otras fundaciones a nro pare
cer me era el de monjo des pnes q̄ ebis b̄o l q̄ a su
cedi do y a si a si dõ ordinario q̄ cada vez q̄ a de a
ver tra b̄a p̄o a l gima fundaciõ con nro nro
se nro me conoçer tan nro se rable se pre me a
y l da con palabras y conso b̄ras e p̄e fado a l gima
nos ke es como e a l gimas fundaciones q̄ nro l
a abido no me ad vier de fuma y de uada / au si a si dõ
e esto q̄ como sabialo q̄ se a b̄ia de pafados de lue y
me comẽ co a dar a l i e b̄o se a por b̄o a l a b̄a dõ a si
fue a q̄ cono de p̄a di cho e la fundaciõ de palencia
q̄ luntamẽ se se trataba q̄ con una manera de se p̄e
fue me di b̄o q̄ de q̄ tenia q̄ quando me a b̄ia fado

/ el mesmo foy mo de fe de azer estas dos fundaciones por
 qd diho el papa saca el anjmo co q me de farto e las
 palabras my pag lo tornara decia qd por q me qd me
 qd fto do da pereca por donde parece no era la ca de falo e
 fe me da d nra de fe qd fco me qd a tratan delo buoy de lo
 otro como qd diho parecio qd erame for azer p me uolo
 de pte qd a comvesta mays cerca por fe el tie po tan
 he dny buoyes ta froy por dno co to a el bno u bno po dny
 len cia y a fife y co como qd diho y comvesta dno a lli fe
 ofra cio la fundacio de froy a parecio pny a lli fe e ta vo
 to do echo qd erame froy p me uolo y de de a lli a froy pare
 cio u le a el o bno po de pte qd a y y ofe lo fup li qd qd a bne dno
 cne ta a el ar co bno po de lo qd pasaba y e bno de de a lli de
 pny de y da y o a froy a bne canon qd a el ar co bno po u
 a pte a co fa llama do pny a y e cri bi o me amjlo qd de fe
 van y da con un dno amjlo y tra to con el cano n y qd y e
 co i lli o a froy froy pte de fe a el y qd lo qd a cia e rapo qd
 como dno a buoyes qd era me nre bne tra con froy froy
 ti me e to en fin la ffe fole cio qd yo fue fe a lli y froy tra
 to fe p me uolo con la ci bda y qd fino die fe li ce rti a qd
 u le a bne de tener las man y a qd el m me la die fe
 y qd el fe a lli a lli do e el p me uolo mone terio de a bne qd
 fe a u do ba del gran al bno uoy con tra dicio qd a bne a
 vi do y qd a froy a p me uolo a qd m con uenja a ce froy
 mone terio froy era de ffe ta b con con fte ti me e to de la ci bda
 qd no me e ta bne qd p me uolo de cia / el o bno po u bno
 po e dno y con fte cio e de qd yo fue fe a lli y e bne me a de
 cia qd fue fe mays amjlo pare cio e tender a lli a froy a lli de
 anjmo e el ar co bno po y e cri bi o me a qd de qd e do la m qd me
 a cia mays qd me pare cio froy p me uolo qd u e do la ci bda qd el

lo f. n. de g. f. e. l. y p. m. e. h. a. f. f. e. m. o. s. c. o. t. i. e. n. p. a. r. e. a.
de vino de p. o. c. o. q. t. u. b. i. e. n. e. e. l. f. i. n. j. e. r. a. a. l. g. m. a. c. o. t. a. d. i. g. i. o.
q. y. o. l. a. p. r. o. c. u. r. a. n. i. a. s. y. a. t. u. b. e. l. o. p. o. d. i. f. i. c. i. l. t. o. f. i. p. o. r. t. a. d. o. t. m.
r. i. a. s. o. p. i. n. j. o. n. e. s. q. f. u. e. l. e. a. b. e. r. e. c. o. s. a. s. f. e. m. e. l. a. n. t. e. s. y. e. s. c. r. i. b. i.
a. e. l. o. b. i. s. p. o. d. e. p. a. t. e. g. i. a. s. p. l. i. c. a. n. d. o. l. e. q. p. u. s. y. a. a. b. i. a. t. a. n.
p. o. c. o. d. e. b. e. r. a. n. o. y. m. p. o. e. f. e. r. m. e. d. a. d. e. s. e. r. a. t. a. n. t. a. s. p. u. e. s. t. e.
t. i. e. f. a. t. a. f. i. a. q. f. e. q. d. a. s. e. p. u. e. t. u. n. e. s. m. p. u. s. e. d. u. d. a. n.
c. o. s. a. d. e. l. a. r. c. o. b. i. s. p. o. p. o. r. q. e. l. e. s. t. a. b. a. y. a. d. e. s. a. b. i. d. e. d. e. q. p. o.
u. j. a. y. c. o. n. b. e. n. j. e. t. r. a. b. i. e. d. u. l. e. m. o. s. t. r. a. d. o. t. a. t. a. b. o. l. u. n. t. a. d.
y. p. o. n. o. p. o. n. e. a. l. g. m. a. d. i. s. c. o. r. d. i. a. q. f. u. n. a. m. j. e. t. y. a. s. i. m. e.
f. u. y. d. e. s. e. f. i. n. a. a. b. i. l. a. b. i. e. d. y. c. u. y. d. a. d. a. p. o. n. e. t. u. n. e. s. d. e. b. e.
u. j. e. t. a. p. u. s. t. o. y. f. u. e. a. t. o. n. e. c. e. s. a. r. i. a. m. j. y. d. a. n. q. t. a. n. c. a. s. a.
d. e. s. a. p. e. s. t. d. e. a. v. i. l. a. y. a. a. l. g. m. a. s. c. o. s. a. s.
a. b. i. a. c. e. s. t. a. g. i. l. d. a. d. d. e. b. u. r. g. o. s. u. n. s. a. n. t. a. b. i. l. d. a. l. l. a. m. a.
d. a. c. a. t. a. l. i. n. a. d. e. b. l. i. s. a. n. a. t. u. r. a. l. d. e. b. i. s. c. a. y. a. q. e. d. e. g. i.
f. u. s. v. i. r. t. u. d. e. s. m. e. p. u. d. i. c. i. o. a. l. o. r. g. a. m. u. d. o. a. s. i. d. e. p. a.
u. j. t. e. g. i. a. c. o. m. o. d. e. u. i. a. g. i. o. d. e. g. r. a. d. e. s. l. i. m. o. s. n. o. s. y. c. a.
t. i. d. a. d. d. e. m. u. y. b. u. e. e. t. e. d. i. n. j. e. t. o. y. b. a. l. v. e. a. b. i. a. m. e. t. i. d. o. d.
y. s. u. n. i. p. o. r. e. l. m. o. n. a. s. t. e. r. i. o. d. e. m. u. s. t. r. a. o. r. d. e. d. e. l. a. c. o. c. e. c. i. o.
q. e. s. t. a. e. v. a. l. l. a. d. o. l. i. d. c. r. e. v. a. l. i. a. q. u. a. t. r. o. a. n. o. s. y. c. u. p. a.
l. e. g. i. a. m. e. t. i. o. s. t. r. a. s. d. e. q. e. s. t. u. n. o. a. g. n. a. d. a. d. o. a. q. s. e. f. i. n. d. a.
s. e. y. a. t. e. r. q. p. o. m. e. f. u. e. f. e. d. a. q. l. l. a. f. u. n. d. a. c. i. o. n. e. l. l. e. v. o. t. o. d. a. s.
q. u. a. t. r. o. a. s. a. l. i. d. o. c. u. m. o. c. r. i. a. d. a. s. d. e. t. a. l. m. a. d. e. q. n. o. p. a. r. e. c. i.
f. i. n. o. a. l. e. s. d. a. b. a. l. e. s. b. u. e. n. o. s. d. e. t. e. s. y. t. o. d. o. s. l. o. s. c. o. s. a. s. n. u. y. c. u. m.
p. l. i. d. a. d. p. o. r. q. l. o. s. e. l. l. a. m. u. d. o. t. o. d. o. l. o. q. a. s. e. m. u. y. c. a. b. a. l. y.
p. u. e. d. e. l. o. a. r. e. p. o. r. q. e. s. t. i. c. a. / q. u. a. n. d. o. f. u. e. a. p. a. l. e. g. i. a. t. i. a. j. e.
m. o. s. p. o. r. t. a. n. g. i. e. r. t. a. l. a. b. i. e. n. c. i. a. d. e. l. a. r. c. o. b. i. s. p. o. q. n. o. p. h. e.
g. i. a. a. b. i. l. a. e. q. t. e. p. a. r. a. y. a. n. s. i. l. a. s. t. o. g. e. m. e. p. u. s. c. o. l. e. v. i. n. a. c. a. s. a.
a. l. q. u. i. l. e. a. d. a. p. a. t. o. m. a. l. a. p. o. s. e. s. i. o. n. y. y. g. i. e. s. e. l. u. n. o. s. f. e. d. o. s.

y tornos y lo pusieron en cuenta en pasad me por pe
 samje b q ella gas ta senada fino q me lo pus ta sellato
 de sea va tan to q fin tio e gran manen q se q dase por en
 tou ges ya si des puer des dazo a abila como e di oyo bi ede
 eny da da de trata de ellu por e du cer ellu w lo q du
 fino parecie de leu es ta ba e no de temer li ce cia de la
 ci b la d fin de gi mena da com e co a p u en ra ta ge
 ma e la d u regnas per sonas prin ci pa les y m y f i e
 vos de di os q lo de sea van mudo mado y a la m se
 llama va du na m m a f i q ter ja d u y so f f e si de la
 ma do du na l on fo de sa to du m j n g r m a f i q f l a y a
 se llama va du na a ta ti na e tra ma to tra to m
 con el y a q lo pidi se e el ay bu ta m q b y e to el quola
 blo a ta ti na de to lo fa di cie do q q f u n d a m e b d i
 ria q te m j a m u p u r q m l a d a r i a f i n a l y m u e l l a
 di po q se u b l i g a r i a y a f i l o y co da da m u s c a s a f i n u s f a l
 ta se y de com e y con es to di o v n a p e b i g i u f i n u a d a d e
 su m u b u d u n a l o n f o se di o t a b u e n a m a n a q l a a l c i u
 de to do r l o f e s i d u r y e l a r c o b i s p o y l l e d o l e l a l i g e n a
 p u e s c r i t o e l l a l n e g o d e s p u e s d e c o n c a d o a t r a t a m e s
 c r i b i o q l o a d a b a n e g u i a d o y o l u b i o p o r c o s a d e b u r
 la p o r q se q u a m a l a a d m j t e m u n s t e r i o s p o b l e y u m u
 u o s a b i a m j m e p a s a b a p o r p e s a m j e b q e l l a s e u b l i g a l a
 a b q y c o p a r e c i o n e a r a m u o m a s m e n e s t e c o n b i d o
 e s t a n d o b u d i a d e l a s o t a b a d e s a m a b u e c o m e d a d h o
 a m u s t o f e m u p e s e q l e p o d i a a c e r s i l a d i e f e p u r q y
 y o a b u r g y c o n t a b o r e f e m e d u d e s q l o s o n l o s f u e m u s
 c o n t r a r i o f i e d o t a f i o p a r e c i o n e q u o f e s u f r i a g e r a
 t e m e n i d a d a d a t a l a g c a m u n o a t a b a d a c a s i d e p e n j e
 de t a g p e r o c o m u e d i d u e l a b e n j d a d e s o n a m j e l p u b l i c u
 s i a l m e d e f a r i c o n f i d e r a b a q y i a b i e l a y m o r a d p a l e

314
cia q̄ está do llamo to do no abia ya q̄ acer/ está do pe-
Jan d'os to y muy de terminada auer diçeme el señor
estas palabras por don de bi q̄ era yada de taligeia
fuo agas caso de esor furos q̄ yo soy la verdad de acator
el de monjo por me to dos sus fuerzas por y pedir a q̄lla
fundacio por lo tude mi par y por q̄ se agay no de se de
y e persona q̄ ka a gran provecho

cones to to me amindar parece a q̄ el natural e cosas
de traba valguos veces se pua mas no la de terminia
cion de pa de ser por e k grandis ya si le diço q̄ no aya
caso de esor se tije to de mi flaca para dar me lo q̄
fue referido q̄ con su favor no lo de fare de acer/agia e
to nces me da y si q̄ lo q̄ me acudiar da mas es la p̄fita
q̄ a tener la to do no me parece q̄ se me arianada es ta me a
fatiga de es ta fundacio muy ordenario el furo a si de
ta poco almeus el q̄ yo se tije to q̄ con verdad me parece
se tra tanto qua d'os ta va e to le do bi e a cumpli del
señor su palabrado lo q̄ es to diço
pocos dias ta dar me e tra e me taligeia con cartas de
catalina de to lo sa y su amigado nã a catalina da d'os pa
prieza por q̄ temjã no b ije e al grande nã por q̄ a bi
ala sa con tenj do a lli a fin dar la uide de los bi to nces
y la de los calca de del carme abia un d'os q̄ estaba a
lli y no curã do fundades por bi ujer o lo p̄a si hie q̄ e
ra a to y pedir me to y cosa pa confidecia a venos p̄nta
do ta to e bi to e po y ta bi e pa alabara un to de se
de la gran caridad de es te lugar q̄ les di o bi e ḡia la
cibdad muy de buena gana con no estar con lo p̄u
peridad q̄ folia si e p̄a bi ayo y do lo a la caridad

[illegible]

desoy parte por unja por unja salud e luscanyos
por fer el tiepo toffecio y yota vie / ay e vermay pare
celey ley por ta al qum vida y fue cieto orde na
cion de dios por q luscanyos es ta bñ tales q e ran
las agnas mndos q fue bi e m e fari y re ly so co
paneros y amj ras por don de ky ba y ay l dar a car
los capos de los tra pates e es pecial des de patigia a
bun go q fue a bñ a tre vinje bñ salu de alhi qua
do salimos verda d e q mny to feno m e di so q bi e
podiamos y q m e m j e q el feno a con nos o bñ a
q es to no lo di se yo a el p provincial por e bu cemas
con sola pa me amj e l gñades tra ba / y p e li gños
q no bimos e es pecial bu pa so q ay cerca de bu go t
q lla mñ bños por bu y el agna a bñ si do ta tra lora
un chofa te q sobe pñ a pa so bñ es to po bñes ta bñ
ny se pa re gñ a m se bñ a po don de y si m to bu agna y de bu
pñ te y de o tra es ta mny o bu e fines gñ a bñ mñ dñ
pa sa por alhi e es pecial con ca ffo q a tres bu na bñ pñ
va to bu per di bu y a si el buo de llo se bñ e p e li gñ to
ma mñ bu agñ a e bu na bñ ta q es ta a bñ q sabi e a q l pñ
so mñs cieto e l e bñ e p e li gñ so pñ mñ las po sa do y co
mo no se po dian a dar pñ mñ a ca ffo de bu mñ a lo z
canj mñ q e ra mny ordi na ri sa mñ ga se los ca ffo en
el cieto a bñ a de pa sa de buas bestias a se lo bu pa
sa ca les gran co sa pa sa to les pa des q y bñ a lli por
q a ge ta mñ a lli bu a mñ ca ffo te ro mñ co sy de pñ co
cny du do y con el p provincial lo a li bi a bu mñ chñ
por q le ten ja de buo y bu a con di gñ to a pa ci ble
q no pa re ce se le pe ga to a ba / o de na da y a si lo q e ra

mundo lo facilitaba q parecia poco a q mltos pudiesen
 q no se de lo de tener a to por q ver se e tra e bn mundo
 de aqua sin canij no n y parco con qua to muy trsf.
 me a las foras do a no de se de tener q ari a n y con pa
 neras y banos o dho de q a de tener con m y q y gineu
 q an de q dar e bn q q a tro de con y bna fexla
 a no creu edicho conu se llama el p provincial
 es fexa / con m y m y gracia de la n de die de q u e y a s
 tres veces e dho m e cion / y o y la con bna mal de q a
 gar a bi e a p re ta d q m dho canij m e lle g a d a b a
 lla doli d y sin q u y t a x m e a l e t n e a con u e r n e l d
 l o n a r t o g r a d e e t o m e y p o r l o q c a i t a t o d e l q u y t o d
 l o s f u e s e s d e e s t e c a n i j m e s t e m a l m e d u r a s t a a
 o r a d o s a f i n d e s u l t i m y o a q u o t a a p r e t a d u c o n u n d o
 m a s a t o p e n o s o t o d o s b e n i a c o n t e t o p o r q e p a s a d o
 e l p e l i g r o e r a f f e r e a c i o n a b l a e e l e s p r o n c o s a p a d e
 c e r p o r o b e d i e n c i a y a q u i e t a o r d i n a r i o l a t i e n e c o n u
 e s t o s m i s m o s c o n e s t e m a l c a n i j m o l l e g a m e s a b u r g o s p o r
 a t a a g u a q a y a t e s d e e t r a e e l q u i s o m u s t r o p a
 d u f u e s e m u s l o p r i m e r o a b e r e l s a n t o c r u c i f i s o f i s o
 p a e c o m e d a r l e e l n e g o c i o y p o r q a n d h e g i e s e q e r a
 t e m p r a m q u a d o l l e g a m u s q e r a b u b i e n e n d i a d e
 p u e s d e l a c o n v e r s i o n d e s a n p a b l o x x l i j d i a s d e j u n e r o
 t r a y a s e d e t e m p n a d o d e f u n d a r l e m y p o t r a y u n i d o s
 c a r t o s d e l c a n o n i q s a l i n a s e l q q d a d i d o e l a f u n d a c i o
 d e p a t e n c i a q u o m e m u l e c u e s t a e s t a e s d e a q u i d e p e r s o
 n a s p r i n c i p a l e s p a q f u s d e l d o s f a b o r e s i e s e n e s t a m e
 g o g i o y p a o t r o s a n y q s m u y e c a r e g i d a m e t e g a s i l o
 y e r o n q l u e g o o t r o d i a m e b i n j e r o n t o d o s a b e r e

gi) y dad q' elu no es to da afepe ti de de lo q' a bi a
di cho fmo q' elu ga va q' fue de nida q' vie se q' me
pudi a acer q' como fial q' m ujo do tra y a n u e r o n
de la ci bidad de vinnu lo to do por tta no / a fin q' lo fue yie
rana die a no lle gu con bu a gna gran di si ma ala
casa de la buena ca talina de tolo sa pe fa n u s a ce to
la ber a el a r go bis po pa de g n la pi i me ra n i j a l n e g o
como lo a g e i ca si las mas partes mas por es t e q' a
de can fa n u s a q' tta no de con n u d o f f e g a l o q' n u s
y co es t a f a t a m p e r a q' me co s t a n i j t r a b a s o p u
q' ten ja g r a l m i b u p a e d n q' u e l a g n a y a q' e r a e
d i m p u e m e y c o t a p m a e q' o t r o d i a n o p o d i a l e d a
ta r l a c a b e i a q' e d y a d a b l a v a a l o q' b e n j a p o r t m a
v e t a n a d e f f e j a g p a f i n u s d i b e l o q' p o r f e r d i a g p o r
f u e r c a a d i a d e n e g o c i o s f e m e y c o m u y p e n o s o
l u e g o d e m a n a n a f a e l y p u b l i c a l a p e d i t l a b e n
d e g i o n a e l y t t o q' n o p e f a n o s a b i a n o s q' a b e r s a
t l u l e t a a l t e r a d o y e n u s a d o d e q' m e a b i a k e n j d o
f i n f u l i c e c i a c o m u f i n u u l o b u j e r a e l m a d a d u n j
t r a t a d o f e c a f a e l n e g o c i o p a f i a b l o a e l y p u b l i c
g i a l e n u s a d i f i m o d e m i j y a q' c o n c e d i o q' e l a b i a n a n
d a d o q' y o b i n j e f e d i s o q' y o f o l a a n e g o c i a l o n a s p e
n p r o n t a t a m o n j a s d i u u s l i b e d e l a p e n a q' l e d i u
d e c i n t e q' n e g o c i a d o y a a m l a c i b d a d c o m o e l p i d i o q'
n o a b i a q' n e g o c i a m a s d e f u n d a y y q' e l o b i s p o d e p a
l e g i a m e a b i a d i c h o q' l e a b i a y o p u g n t a d o f i f e r i a
b i e q' b i n j e k q' n o a b i a p a q' q' y a e l d e c i a l o g l o d e f e a
v a p r o v e d a d a p o c o e l l u a b i a p a s a d o a f i y f u e q'
n e d i o f e f u n d a f e l a c a s a y e l m e y m o l d d i c e d e p u e s

por q' acaesela be lla nante de jera q'uo viuy
 eramur con q' des pidiu a el p' pro v'ingial es con q'
 si m' a via futa y casa pro via q' en j' g' m' a nante
 ra. daria l'aley c' g'ia q' bi' e' nos po dia m' a nante
 p'ny bonj' b' e' t' a' l' e' s' canj' n' e' y a' g' i' a' e' l' b' i' e' p' o
 lo se m' i' n' j' o' q' g' i' e' r' b' e' a' q' u' i' e' v' a' c' e' a' l' g' m' f' e' b' i' o
 p' a' g' a' l' u' e' p' t' o' n' u' g' i' a' n' t' a' l' o' b' o' y' q' p' r' e' c' i' o' t' a' p' r' e' c' i' o' s' o
 p' a' l' e' s' q' d' e' b' e' r' a' s' o' a' m' a' s' i' l' u' e' g' f' e' m' o' d' i' e' f' a' e' t' e' n' d' e' f' u
 v' a' l' o' r' m' a' s' e' t' o' n' c' e' s' n' o' q' u' i' f' i' e' r' a' m' u' e' s' t' a' g' a' n' n' a' c' i' a
 p' o' r' q' p' a' r' e' c' e' l' o' y' p' o' s' i' b' i' l' i' t' a' b' a' t' o' d' o' q' d' e' c' i' a' m' a' s' q'
 l' o' q' f' e' a' b' i' a' d' e' t' e' n' e' r' d' e' f' e' t' a' y' c' o' n' p' r' i' m' a' c' a' s' a' q' u' a' b' i' a' d' e
 f' e' d' e' l' o' q' t' r' a' k' e' s' e' n' t' a' s' n' u' n' j' a' s' p' u' y' a' d' u' n' d' e' m' u' f' e' t' a' y' a
 p' e' f' a' m' i' e' t' o' d' e' g' t' e' l' u' b' i' e' p' o' d' e' v' i' a' b' i' e' f' e' d' a' b' a' e'
 t' e' n' d' e' m' a' b' i' n' d' e' a' d' e' f' e' m' e' d' o' a' q' m' a' n' j' q' f' i' e' r' a
 p' u' e' s' t' a' v' a' g' i' e' r' t' a' q' e' r' a' t' o' d' o' y' a' m' e' s' o' y' e' f' f' i' c' i' d' u' q'
 p' o' u' j' a' e' l' d' e' m' u' i' s' o' p' a' q' u' i' f' e' r' g' r' e' f' a' y' q' d' i' a' b' i' a' d' e
 f' a' l' n' c' o' n' f' u' s' o' b' r' a' / v' i' n' o' c' o' n' e' s' t' o' l' y' p' r' o' f' i' n' c' i' a' l' m' a' y
 a' l' e' g' a' q' e' t' o' n' c' e' s' m' u' f' e' t' a' b' o' d' i' u' l' o' p' r' o' v' e' r' o' y' p' a' q' u' o
 f' e' n' o' s' a' f' e' c' u' m' j' o' p' o' r' q' u' a' b' i' a' t' e' n' j' d' o' l' a' t' i' c' i' d' i' a' p' o' r
 e' s' c' r' i' t' o' c' o' m' o' e' l' d' e' c' i' a' f' a' b' i' a' e' s' t' a' d' o' a' y' c' o' n' m' u' j' o' d' e' l' o' y
 a' m' j' o' s' q' a' b' i' a' e' s' c' r' i' t' o' e' l' c' a' n' o' n' j' o' f' a' l' i' n' a' s' c' o' m' e' d' i' g' o
 y' d' e' l' l' o' s' v' i' n' y' e' n' l' u' e' g' y' f' u' s' d' e' l' d' o' s' p' a' r' e' c' i' o' l' e' s' f' e' p' i' d' i' e
 f' e' l' i' c' e' c' i' a' a' e' l' a' r' c' o' b' i' s' p' o' p' a' q' u' o' s' d' i' f' e' f' e' n' u' s' a' e' t' a' s' a
 p' o' r' n' o' y' p' o' r' t' a' s' c' a' l' l' e' s' a' c' i' a' n' g' r' a' d' o' l' u' d' o' y' d' e' c' a' l' a' y
 p' a' r' e' c' i' a' y' n' c' o' k' e' n' j' e' t' a' y' e' l' a' c' a' s' a' e' s' t' a' b' a' v' u' a' p' i' e' a
 d' i' c' e' t' e' q' a' b' i' a' f' i' d' o' y' l' e' f' i' n' d' e' l' a' s' o' p' a' u' j' a' d' e' f' e' f' u' s' l' u' e' g' o
 q' v' i' n' j' e' r' o' n' a' b' u' i' g' o' a' d' o' d' e' s' t' a' b' i' e' r' o' m' a' s' d' e' d' i' e' y' a' m' y
 y' c' o' e' s' t' o' n' o' s' p' a' r' e' c' i' a' n' o' a' b' i' a' y' c' o' n' k' e' n' j' e' t' e' d' e' t' e' m' a' r' a
 l' l' i' b' a' y' o' f' e' s' i' o' n' a' t' a' t' e' n' e' r' c' a' s' a' / m' u' n' c' a' s' e' p' u' d' o' a' c' a' b' a' r
 c' o' n' e' l' m' o' d' o' d' e' f' a' s' e' o' y' i' e' l' l' a' m' y' s' a' a' q' f' u' e' r' u' n' d' o' s' c' a' n' o' n' j' o' s'
 a' s' u' p' l' i' c' a' s' f' e' l' i' l' o' q' f' e' a' c' a' b' o' c' o' n' e' l' e' s' q' t' e' n' j' d' a' l' a' f' e'
 t' a' f' e' f' u' n' d' a' f' e' a' l' l' i' o' s' t' o' c' o' n' p' r' a' c' a' s' a' y' q' p' a' e' s' t' d' i' e' f' e

nos fadores q se compraria y q nos saldrían mas de
alli es de allamos luego que los amigos del canonicos
salinos se fuciero a ello y catalina de tolosa a dñe
ta ya q se fundase q ta boy con uy de do de se debian
ya far mas de tres semanas y no otras no y e donja
si no las fiestas muy de mañana y vos conate traxar
tornal muy y co lo ta bi e catalina de tolosa q era ta ffe
gata day con ta ta voluntad nos dio a todas de comer
un mes como si fuera m de cada una e un quarto q es
tu vamos apartados el p pro vial y sus compañe
ros posaba en casa de un su amigo q avia si de colesia
les sumto lluna del do tornan so q era canonicos
de puepi to la y le fiamos por a todos edo de ber q se
de tenja ta to all y no sabia como nos de far
pues concertados fadores y la ffe ta di vel arcobiz
p se die ffe el pro visor q luego se de pacharia el de
un njo no de via de far de acorda el de pue de un njo
rudo q y ano p fiamos q avia e q se de tener y pasado
casi un mes e acabar con el arcobis p se con te ta ffe
con lo q se agia e biam el pro visor una memoria
y si se q talice giano se dara a ta q te gamos casa
propia q yano q ria el arcobis p fundase nos e la q
estabamos por q era una meda y q avia mucho fhy do
en q llacalle y pala se guri o de de la acie da nse q
e se de y otras cosas como se fien con se se comen a el
negocio y q e e to no avia mas q ablar y q la casa
via de ffe a con te to de tar cu bis po / un dya ffe al
tera gion del p pro vial quã do es to bio y de todas
por q pa con pias ffe tio pa un mo nes de io y a se le to q
es me nes de de e po y el a da badre ffe q venos

Salir a mi sa q̄a q̄ la y lesia no estabale por y la y a mi
 è una capilla fin verius na die p a p f u x y u o t r a z
 eragia di si na pena to q̄ se a via e sta to y a e t i e s c r e o
 es tu vo è q̄ no t r a f e n n o s / y u n o l o p u d i a l l e b a r q u a
 do me a c u d a b a q̄ me a b i a d i c h o e l f e n o r q̄ y o l o p u
 ena se de f u p a r t e y t e n j a l o p o r t a g i o t o q̄ se a b i a
 de a c e r q̄ no me d a b a n u g r u a c o f a c a s i p e n a
 s u b l a t e n j a d e l a d e l p̄ p r o v i n c i a l y p e f a d a m a r
 to de q̄ b u j e f e v e n j d o c o n q̄ u o t r a s / a n u o q̄ y è
 no s a b i a l o q̄ no s a b i a d e a p r o v e d h a r f u a n g q̄ s c o
 u o d e s p r e s d i e f e s t a d o e e s t a a f l i g i a y n o s c o n p a
 u e r a s l a t e n j a n u n d a m a s d e s t o n o s e m e d a b a n a d a
 f i n o d e l p r o v i n c i a l f i n e s t a e n a c i o n m e d i c e n u n g
 t r o f e n o r e s t a p a l a b r a s / a u r a t e r e f a t e f u o t e
 s c o n g t o p r o a n d e c o n m a s a n j u n o c o n e l p̄ p r o v i n
 c i a l y f u m a n g f e l e d e h a p o n e r a e l q̄ f e f u e f e y n o t
 d e f a s e p u g e r a y a p o r c e r c a d e q u a r e s m a y a b i a
 f o r c a d o d e y r a p u d i c a r / e l y l o s a n j q̄ s d i e r o n
 o r d e q̄ no s d i e f e n o s p i e c a s d e e l a s p i t a l d e l a c e
 i n a c e r i o q̄ a b i a f a t i f i n o s a c r a m e n t a l l i y n o j
 f a c a d a d i a c o n e s t o l e d i o a l g u n c o n t e n / n o s
 n o s e p a s o p o c o e d a r n o s l o / p o r q̄ v n a p o s e n t q̄ a
 v i a b u e n a b i a l e a l q u i l a d o v n a b i l d a d a q u i y e
 # t l a m f o l o n o n o s t e q u i f o p r o t a c o n q̄ n o a b i a d e y r
 è m e d i o a n o a e l m a s p e f o l e d e q̄ n o s d i e f e n o s
 p i e c a s e l o m a s a l t o a t e f a d a n a y p a s a d a v n a a f u
 q u a r t o y n o s e c o n t e t o c o n q̄ t e n j a t l a b e p o r d e d e
 f u e n t a f i n o e c h a r c l a b o s p o r d e d e t i n o / f i n e s t o l o r c o

[illegible]

yēbiar to do lo q' a vi annu nūm se con q' mū car
cefabā de de g' i' l' d' i' d' y' q' a m' t' m' e' l' a' r' y' m' u'
q' t' i' e' n' e' b' a' s' t' a' b' a' p' a' d' e' l' o' t' o' d' o' v' e' y' o' l' o' q' e' l' l' o' p' a'
f' a' b' a' m' e' d' a' b' a' a' n' j' a' t' a' p' e' n' a' p' o' r' q' a' q' l' o' s' m' a' s' k' e'
s' e' s' t' u' e' c' a' b' u' i' s' o' t' r' a' s' n' o' l' o' p' o' d' i' a' d' e' f' i' m' u' l' a' r' e' s' p' e' s' i'
a' l' q' u' a' d' o' l' a' t' o' c' a' b' a' e' l' a' c' o' g' i' e' g' i' a' p' o' r' q' e' l' l' a' l' a' t' i' e' n' t' i'
b' u' e' n' a' q' p' o' r' g' r' a' d' o' c' a' s' i' o' n' e' s' q' a' l' g' r' a' n' d' e' s' p' e' r' s' o' n' a' s' l' e' s'
d' i' e' r' o' m' u' n' c' a' l' a' o' y' p' a' l' a' b' r' a' q' f' u' n' s' e' o' f' e' f' a' d' e' d' i' o' d' a'
g' i' a' l' a' q' f' e' y' b' a' a' e' l' y' f' i' e' r' n' o' q' c' o' m' m' p' o' d' i' a' a' c' e' t' o' g' i' a'
g' i' a' t' i' n' g' e' d' o' y' p' e' l' l' a' l' o' a' g' i' a' t' o' d' o' c' o' p' a' r' e' g' e' d' e' l' e' t' r' a' d' o' s'
p' o' r' q' a' d' e' l' l' a' q' u' i' f' i' e' r' a' l' o' t' a' c' o' s' a' p' o' r' u' n' g' r' a' m' a' d' e' l' a' t' i' e'
f' a' n' o' c' o' n' f' i' n' i' t' e' r' a' y' o' y' c' i' e' r' a' c' o' s' a' q' u' o' p' u' d' i' e' r' a' a' g' f' e' d'
a' r' a' n' d' e' a' c' e' r' m' i' l' i' t' o' n' e' s' t' e' r' i' o' s' q' u' a' t' o' m' a' s' v' n' o' m' a' s'
c' o' m' o' e' l' m' e' d' i' o' q' f' e' t' r' a' t' a' b' a' e' r' o' f' e' c' e' t' o' m' o' n' e' s' p' a' t' o'
s' e' p' e' s' a' s' e' m' a' s' e' l' l' a' s' y' p' o' d' i' a' c' u' b' u' a' c' o' d' u' r' a' q' l' a' t' i' e' n' u' m'
c' h' a' y' t' o' l' l' e' l' o' b' a' q' b' i' e' p' a' r' e' g' i' a' l' a' e' s' e' n' a' b' a' d' i' o' s' a' t' e' m' e'
y' u' d' y' t' r' i' a' p' a' c' o' n' t' e' t' a' z' a' b' u' o' s' y' f' u' f' i' n' a' u' t' b' u' y' l' e' d' a' l' a'
a' n' j' i' n' o' p' a' l' l' e' k' a' r' o' t' o' d' o' q' u' a' t' o' m' a' s' l' e' b' e' n' e' x' p' a' g' i' a'
d' y' c' o' s' a' s' l' o' s' f' i' e' r' o' s' d' e' d' i' o' s' q' l' o' s' d' e' g' r' a' d' e' s' l' i' n' a' s' o' s' f' i' l' y' f' u' l'
t' a' e' t' o' a' d' e' l' l' a' n' o' l' a' f' a' t' t' a' m' i' n' c' h' a' l' i' n' p' i' e' c' a' e' l' l' f' u' y' o' q'
e' r' m' u' y' s' a' d' e' a' l' g' o'
p' u' n' t' u' n' a' d' a' l' o' q' t' r' i' a' t' a' b' a' a' n' n' u' e' l' y' p' r' o' v' i' n' c' i' a' l' u' o' s'
t' u' b' e' a' d' u' n' d' e' o' y' a' m' o' s' m' i' s' a' y' c' u' c' l' a' v' f' u' z' a' t' u' b' o' c' o' r' a'
c' u' p' a' y' i' f' e' a' b' a' l' l' a' d' o' l' i' d' a' d' u' n' d' e' a' b' i' a' d' e' p' u' d' i' c' a' r' a' q'
c' o' n' a' r' t' a' p' e' n' a' d' e' m' b' e' r' e' l' a' r' g' o' b' u' y' o' c' o' s' a' p' a' t' u' e' r'
e' s' p' e' r' a' c' a' a' b' i' a' d' e' l' a' t' i' c' e' g' i' a' a' q' u' o' f' i' e' p' u' s' t' a'
p' o' u' j' a' n' o' l' a' p' o' d' i' a' c' r' e' e' y' g' i' e' t' r' a' v' i' a' g' r' a' d' o' c' a' s' i' o'
n' a' y' p' a' p' e' s' a' r' o' q' n' o' a' y' p' a' q' l' o' s' d' e' g' i' y' f' i' e' l' t' e' n' j' a' p' o' c' a'
l' o' s' a' n' j' i' s' t' e' n' j' a' m' e' n' e' s' y' l' e' p' o' u' j' a' n' m' a' s' m' a' l' c' o' r' a' g' o'

y o q' d'mos ali vi a dade verbe y do por q' comedi chola
maior pena q' terja era la fura de p'mos m' d'ado se
p'w anase casa por q' se h'bie p'w p'ia lo q' erabi edi
fi en lo q' p'or q' estae tou c'my n' g'ma f'ab'ia alla
do q' se p'udie se con p'ia / que d'os los anj' q' os mos
e q'ue g'ado d'mos otros e e p'ecial lo d'v d'lp' p'w
v'ncialy con co'tados t'ados d'mo abla p'alabra
al au'co bis p'os t'q' t'v'ie se mos casa el qual se
p'edecia q' de f'ab'ia e ta f'm d'ag' o'mos q' uay de
y creolo por q' e ta b'ne cristiano q' no d'ria f'm
verdad e los v'bras m' f'epa regio por q' p'edia co's
al p'are q' p'osible p'alo q' no o'tros p'odiamos
es ta e la t'ra ca q' t'ray a el de m'u n' p'ag' m' f'e
y cie se / mo (u' f'ent' como se he q' f'os p'ode m' f' q' d'
lo m'y m'o q' el b'us ca la p'ae'io' v'ar' f'a ca's t'es v'os
m' f'e y cie se m' f'os p'osible p'ue b'ene'io
es t'v'io m' f'os de la b'is p'era de f'a t'oma'tia q' e t'ra m' f'
e il os p'ital as ta la b'is p'era de f'a f'ef' t'ra t'ad' d'v
nas y de f'a t'ra y ca's a b'ia t'a t'oy con venje'tos q' n' p'gu
na era pa con p'ia f'ed'os q' q' r'ia t'ede a b'ia m'ab'ia
do de v'na de v'na ca'v'allo e t'ra a b'ia d'ias q' la t'e d'ay
con a d'at' t'a'tos o'nd' m' b'us ca do casa f'ue d'ios f'el' b'is d'q'
no b'is p'are cie se b'ie q' d'os r'af'es p'a'ta'to d'os y a e'ta b'ie en
af'f'e p'e'ti d'os al g'mos anj' m'a b'ia d'io de e'ta v'nos d'v
p'os f'os m'os era t'a'tos las q' de ci a'mal q' y a com'lo
sa q' uo con venje a e'ta b'ia d'os anj' d'ada de e'ta / e'ta d'v
v'nd'ia con el l'ic'ia d'ado a g'ia q' e d'io e'ta anj' p'os
m' f'os p'os q' a d'aba b'us ca do casa pa m'os o'tros con p'ia

(ny) dudo di cide ducum o via vis to alquinos y q' m' se
 alla b' n' e' to el lugar y paragia p' f' b' l' a' l' l' e' f' a' l' o
 q' me decian una cude de e' t' q' d'igo q' t' u' j' a' m' y' a
 de f' a' d' a' y' p' e' f' e' a' q' f' e' n' t' a' m' a' l' a' c' u' m' u' d' i' c' e' f' o' a' f' f' a' m' o' m' u' s'
 e' e' s' t' a' n' e' c' e' f' i' d' a' d' d' y' p' u' s' f' e' p' u' e' d' e' b' e' d' e' y' d' i' s' e' l' o' a' e' l'
 h' i' c' e' n' g' i' a' d' o' a' g' i' a' r' q' f' i' g' i' a' a' c' e' r' m' e' n' t' d' e' b' e' l' a' e' l' m'
 l' e' p' a' r' e' g' i' o' m' a' l' a' t' r' a' c' a' l' a' c' o' f' a' m' l' a' o' b' i' a' l' i' s' t' o' y' a' n' a' c' e' r'
 v' u' d' i' a' b' i' e' t' e' p' e' r' t' u' o' f' o' y' a' y' p' u' o' q' u' i' f' o' l' u' g' y' a' l' l' a' e' s' t' a'
 v' a' b' u' m' o' r' a' d' u' e' l' l' a' g' a' v' i' a' p' o' c' a' y' a' n' a' d' e' q' f' e' l' e' d' i' e' f' e'
 y' u' o' q' u' i' f' o' m' o' s' t' r' a' f' e' l' a' m' a' s' e' l' a' f' i' e' t' y' l' o' q' p' u' d' o' b' e' r'
 l' e' c' o' n' t' e' t' o' m' u' d' o' y' a' f' i' n' u' s' d' e' t' e' r' m' i' n' a' m' u' s' d' e' t' r' a' t' a' r'
 d' e' c' o' p' i' a' l' a' e' l' o' b' i' t' e' r' o' c' u' y' a' e' r' a' u' e' s' t' a' l' a' a' q' u' i'
 m' a' s' t' e' n' y' a' d' a' d' o' p' o' d' e' r' y' a' d' e' n' d' e' l' a' a' l' c' l' e' r' i' g' o' f' i' e' r' b' o' d'
 d' i' o' s' a' q' u' i' e' s' t' u' m' a' g' p' u' f' o' d' e' f' e' o' d' e' b' e' d' e' r' u' l' a' y' t' r' a' t' a' r'
 c' o' m' u' n' d' i' a' l' l' a' n' e' c' a' c' o' m' u' o' s' o' t' r' a' s' c' o' n' c' e' r' t' e' f' e' q' l' a' f' u' e' f' e' y' o'
 a' l' e' r' c' o' n' t' e' t' u' m' e' t' a' n' t' o' e' s' t' r' e' m' o' q' f' i' p' i' d' i' e' r' a' u' d' e' s'
 t' a' n' t' o' m' a' s' d' e' l' o' q' e' t' e' d' i' a' m' u' s' l' a' d' a' z' i' a' f' e' m' e' y' c' i' e' r' a' b' a'
 r' a' t' a' y' u' o' a' g' i' n' u' m' d' o' p' u' r' q' d' u' a' u' i' s' a' t' e' r' l' o' d' a' d' i' a' f' u' d' u' e' n' u'
 y' u' o' l' a' q' u' i' f' o' d' a' n' l' u' e' g' o' f' o' t' o' d' i' a' b' i' n' o' a' l' l' i' e' l' c' l' e' r' i' g' o' y' e' l'
 b' i' c' e' g' i' a' d' o' a' e' l' o' n' a' l' c' o' m' o' b' i' o' c' o' n' t' o' q' f' e' c' o' n' t' e' t' a' b' a' q' u' i'
 f' i' e' r' a' f' e' n' t' a' l' n' e' g' o' y' u' a' b' i' a' d' a' d' o' p' a' r' t' e' a' d' u' s' a' u' i' g' o' s'
 y' a' b' i' a' m' e' d' i' c' h' o' q' f' i' l' o' d' a' b' a' q' d' a' a' q' u' i' e' t' y' d' u' c' a'
 d' u' s' m' a' s' d' i' s' e' l' o' y' e' l' p' a' r' a' g' i' o' l' e' q' e' r' a' b' e' r' a' t' a' a' q' d' i' e' f' e' l' o'
 q' p' e' d' i' a' y' a' m' y' l' o' m' e' u' n' o' q' y' u' o' m' e' d' e' t' u' b' i' e' r' a' q' u' i' e' p' a'
 r' e' g' i' a' d' e' b' o' l' d' e' m' o' s' c' u' m' u' e' r' a' d' i' n' e' r' o' s' d' e' l' a' u' d' e' n' a' g' i' a' f' e'
 m' a' e' s' c' o' n' p' u' l' o' f' e' t' a' f' u' m' t' e' r' a' b' i' s' p' e' r' a' d' e' l' g' l' o' r' i' o' s' o' p' a' r' e'
 f' a' j' o' f' e' f' a' r' t' e' d' e' m' i' s' s' a' y' u' l' o' s' d' i' s' e' q' d' e' p' u' s' i' d' u' m' f' a' m' u' s'
 t' u' n' o' f' e' m' o' s' a' p' u' n' t' a' y' f' e' d' e' t' e' r' m' i' n' a' n' a' t' l' i' g' e' s' i' a'
 d' o' e' s' u' m' y' d' u' e' e' t' e' n' d' i' m' e' t' o' y' b' i' a' c' l' a' r' u' q' f' i' f' e' c' u' m' i'

(era a di f)ul que quos a via de costarum chomas lru
con pralay a si pso um dya diti se cia y tomola pala bra ad
clen gota nra kalli des puer de msa nro o b. nro fur msaie
come dno la dios el qual me di p e di nro te de beny dno
do a te de nro esta ba bie luy hermanas a via pti dorma
dya a fa pte q ya fudi a tu i fencia y con uo a la pte sa
my e b de gla a via a ti pte de hla am plio b dno nro
por hna y se con cluy q ya si fex cu q el hie cia a fca
tho bue ari van a la pte ta q pare cio ordena cio de
feno y lru con el y me di go q con de nro con eluy se
y trafo b bigo y ce fada la pte ta de la sala por q nro
In pie se q es kera fno y e de fero dno y ol a te ta con hna
firme ca bis pte a nro edi dno del gho nro fno pte
por la buena diti se cia y e ten di mje b des te bue a nro
nadie pte q kera a ti barta ya si e com e ca de fca
publica com e ca de a fca con pte a nro ya de nro
la a via a q ma de el clero q gla con cer b ya de nro
des y cie se la veta por q era y inde el e gno a nro
fo el bue clero q a fca nro lru a lru te nro de la co
sa q com e di dno era bue a lru pte a nro pte y fno
le hno nro y al gar se ta b q su ta fca se y cie se nro
terio q por e b lo di e con por bue a nro a nro pte a nro
acer b tra co sa lru pte a nro dno se y cie se nro
pa go e b te cio de la casa to do com e b pte a nro
q en al gno y co sa nro a nro a nro de lru a nro
por el pte a nro pte a nro pte a nro pte a nro
de ten e nro a nro con ta nro pte a nro pte a nro
da de a nro a nro q nro a nro a nro pte a nro
le pte a nro a nro q nro a nro a nro pte a nro
com e a nro a nro a nro a nro a nro a nro
la a via nro a nro a nro a nro a nro a nro
es ta do e b nro a nro a nro a nro a nro a nro

y llamada a desatina del y un monasterio de muros q an
dada bus can de casa ya des de illas el monasterio por q
sea via edho el otro venj de se de fuera de aqui q se le a
via q ma de la casa ya to a per sona affica q n dya acer
un monasterio ya viapoco q la abiamy cada y lade su
to dos es to arbi affe p e ti des era el f m m de la b d t
de manera q vi m s clau la g n f f a c o q abia tenj del
b n e l i c e n g i a d o d e q f u e s e f e r e t y d e l a d i l i e q a g p u
s o q c o n v e r d a d p o d e m o s d e i n q d e p u n d d i o s e l m o d i o
l a c a s a g r a n c o s a a g e l n b n e e t e n d i m y e t o p a t o d o
c o m u e l l e t i e n e t a n g r a n d e y l e p u s o d u r l a v o l u n t a d
a c a b u o n e l e s t a o b r a e s t u b o m o s d e l u m e s a y l d a i
d o y d a d o t r a c a a q s e a c o m u d a s e b i e y a p o c a c o t a
p a r e g i a b i e a v i a g n a r d a d l a m y t r o s e m y p a s i
q c a s i t o d o p a r e g i a s e a t l a b a e d h o e v e r d a d q l u e g u q
h a b i y t o d o c o m u s i f e y g i e r a p a m o s t o a q m e p a r e
g i a c o s a d e f u n o v e r l o t a p u s t o e d h o b i e m y p a g o m
e s t o s e m u l o q s e o b i a y a s a d o e t r a e m o s a v d l e y
t e p o r q d e l m u t o y v i s t o y a g n a m y p a r e t o t r a c a s a
s e a p o r f i e p r e p e d i t o a m e
l u e p l o s u p o e l a r c o b i s p o r s e u l g o m u c h o s e l u n j e s e
a c e r t a d o t a b i e p a r e g i e d u l e g f u p u s i a v i a f i d e
l a c a s a y t e n j a g r a f a c o n y o l e s c r i v i q m e a b i a
a l e g r a d o l e l u n j e s e c o n t a t a d o q y o m e d a r i a p r i e
s a a c o m u d a t a p a q d e t t o d u m e y g i e s e p u s t o m e
t o q l e d i s e m e d i p r i e s a a p a s a m e p o r q m e a b i s a r o n
q a t n a c a b a m y s e q e s c r i t u r o s n o s q n i a t e n e r a
l l i y a f i a q u e r a y d o b u m o r a d o r q e s t a b a e l a c a s a
q t a n b i e s e p a s a l p e e d h a r b i k a l l i m o s f u y m o s a l
q u a r t o l u e d u m e d i s e r o e s t a b a m y e m o s a d o d e l l o

le a pla q to do lo q pnde q comue bueu a q se en / o
pa sa fe le pur to tan b e se en / o de q su pte h a m o se
gus y to no q le pare g i a l o q r i a g e a f o l u t a m e t e
y o l e e s c r i v i q t a l u o q r i a q e c a s a d e p e r f u n o s f e u
j i d u a d i a e s t o q a v n a t u d a v i a p o s a d o p o n e p o r q
n o p a r e c e f e e s d y a f i e r a v e r d a d / c o n t o d a t a b u e
n a d o l u m t a d q m o s t r a d o n u a b i a f e r m e d i u d e q u e d u e
l i c e g i a b i n o a d a l a c a s a y c o n t e t o l e u m d o y m u s
t r o n e s m u d h a g i a m a s n o y a d a n o s l a t i g e n g i a a n
q d i o m o s e p e r a c a e s q f e a v i a d e a g e n o s e g e s u i
t u r s c o n c a t a l i n o d e t o l o s a / a t o m j e d o t e r j a q n o
l a a v i a d e d a / m a s e l d o b e m a n s o q e s e l o t r o a m j e
q e d i d o d e l p e p r o v i n c i a l e r a m d o f u y o p a a g i a n
d u l o t i e p o s e n a c u d a s e l o y y p o r t u n a l e q l e c o s
t a b a m d h a p e n a v e n u s a d a c o m u a d a b a m e s q
a n e e s t a c a s a c o t e n u c a p i t l a e l l a q u e f e l i a f i n o p a
d e g i r m j s a u l s f e n o r e s d e l l a n a n c a q u s o m u l t i d i
j e s e c a s a f i n o q f o l i a m u s d i a s d e f i e r t a y d o m j u g s
a g r i l a a l m u y l e f i a q f u e a t b i e t e n e i l a c e r t a a n
q d e s p u e s d e p a s a d o s a e l l a o s t a q s e f u n d o p a s u b i n e s
p o c o m o s a m e n u s t o d o l o l e t r a d o s d e g i n e r a c o s f a
j u f i g i e t e e l a r c o b u p u l o e a r t o q l o b i a t a n b i e y a n
f i n o p a r e c e e r a p t a c o s a l a c o l s a f i n o q u e m u s t o s
f i q p a d e g i f e m u s a q y o m e s p o l l e b a b a m o s a b i a
m u n s a q e v i e d o f e e l l a c a l l e t e n b l a b o d e l a p e n a q
t e n j a p a a c e l a s e s c r i t u r a s n o s e y a s o p o c u p o r q y a f e c o
t e n t a b a c o n f i a d u e s y a q u e v i a e l d i n e u y o t o s m u
d h a s y p o r t u n j d o d u e e s t u u t e n j a t a t a n e l p a e l n e u
b i s p o s i n o b u p r o b i s e q u e s y c o a r t a g e r a q f i a l a f u e
u o l e l l e b a r a d i o s l u c a n j u s q q d o e o t u o m u n c a p u
n e c e s e a c a b a r a (u l o q p a s u e e s t o c a t o l i n a d e t o l o s a n o
s e p u e d e d e g i r t o d o l l e b a b a c o l u n a p a r i e g i a q m e
e s p a t a b a y n o s e c a s a b a d e p r o b e u n o s d i u t o d e l a s p

q̄ta vi m̄s m̄n̄s te p̄a se t̄n casa de carna y o t̄n
 unchay cosas q̄ ella t̄nja casa p̄o ley d̄a de t̄o d̄o q̄a b̄ia
 un m̄n̄s te m̄o paregia q̄ a n̄ q̄ fal t̄a se e la fuy a n̄
 a b̄ia de fal t̄a n̄a d̄a t̄o t̄o de las q̄ a f̄m̄ d̄a d̄o m̄n̄s te
 rios un̄s t̄o m̄n̄cha mas a cie d̄a d̄a d̄o mas q̄ le
 ch̄e te de diez partes la una de traba p̄ne y ḡn̄a ya
 m̄t̄e m̄y p̄o d̄iera t̄o d̄o q̄ p̄n̄ d̄iera y de fea t̄a t̄a d̄e
 la casa d̄o q̄ le paregia t̄o d̄o p̄o d̄o q̄ a cia p̄a se t̄n
 // y o de q̄ v̄i t̄a t̄a t̄a d̄a ca e r̄i v̄i a d̄o b̄is p̄o de p̄a t̄e cia
 In p̄li ca d̄o le t̄o n̄a f̄a e r̄i p̄i a e la e u b̄is p̄o d̄e t̄a b̄a
 d̄y f̄a b̄i d̄i f̄i m̄o con el p̄n̄ q̄ t̄o d̄o q̄ a cia con m̄o t̄o b̄a
 lo t̄o m̄a p̄o r̄o ca p̄o p̄i a y l̄o q̄ uo e p̄a t̄a b̄a q̄ m̄n̄
 ca a e la e u b̄is p̄o le parecio a cia a q̄ a d̄i v̄i e n̄a d̄a p̄o le
 In p̄li q̄ le t̄o n̄a f̄a e r̄i v̄i d̄i ḡi e d̄o le q̄ p̄n̄s t̄e n̄a m̄s
 ca f̄a f̄e a cia l̄o q̄ el q̄ r̄i a q̄ a ca b̄a f̄e t̄e b̄i m̄e l̄o a ca t̄a
 a b̄ie t̄a p̄a e l̄o d̄e t̄o l̄o m̄a n̄e r̄a q̄ a d̄a f̄e l̄a l̄o e d̄o r̄a m̄s
 t̄o d̄o a p̄e d̄e y a f̄i e l̄o d̄o t̄o m̄a n̄s o con q̄ r̄i e y o m̄e con
 f̄e f̄a b̄a y a con f̄e f̄a b̄a n̄o q̄ uo f̄e f̄e l̄a d̄i e f̄e p̄o q̄ a q̄ v̄e n̄a
 m̄n̄y com̄e d̄i d̄a de cia a l̄o ḡm̄o v̄e d̄a d̄y q̄ p̄a l̄a v̄i d̄i
 ciu d̄e la e u b̄is p̄o b̄a t̄a b̄a a d̄y f̄a b̄i l̄e q̄ y a e l̄o l̄o ḡt̄a
 v̄a d̄e a l̄o ḡm̄o cosas q̄ le a b̄ia e b̄i a d̄o a d̄e ḡi y e r̄a m̄n̄y a
 m̄n̄y y d̄e cia m̄e a n̄y q̄ com̄o p̄o l̄a m̄e t̄e d̄e m̄n̄s t̄o
 f̄e n̄o f̄e a b̄i a e d̄o a m̄n̄y q̄ o l̄e q̄ n̄o l̄e r̄a q̄ p̄o m̄n̄y l̄o a
 v̄i a e d̄o a e t̄o m̄n̄s e d̄e m̄n̄y q̄ y o l̄e d̄i e q̄ a v̄e n̄a l̄o q̄ y o
 e r̄a / a b̄i a y o a d̄a d̄o c̄o p̄a t̄i ca l̄a e n̄y d̄e d̄o a m̄n̄y p̄a e
 t̄e p̄a q̄ uo f̄e d̄y f̄a b̄i e f̄e / t̄o m̄a f̄u p̄li ca a e l̄o b̄is
 p̄o p̄o l̄a m̄e p̄o f̄a con̄y q̄ p̄n̄ d̄e q̄ l̄e e r̄i v̄i e f̄e o t̄a
 con m̄n̄d̄a m̄n̄s t̄o p̄n̄ e d̄o l̄e d̄e l̄a n̄t̄e e l̄ f̄e v̄i ḡi o d̄e
 r̄a d̄e d̄i o s̄e l̄o l̄o q̄ l̄e p̄e d̄i q̄ uo f̄i e p̄o com̄o m̄n̄y v̄i o
 e r̄a f̄e v̄i ḡi o d̄e d̄i o s̄e y a c̄e a d̄e q̄ t̄e d̄e v̄i f̄e m̄e l̄o s̄e a e
 d̄o f̄i e p̄e e f̄i n̄e f̄e f̄e uo y m̄n̄s e r̄i v̄i o q̄ t̄o d̄o l̄o q̄ a b̄ia
 e d̄o p̄o l̄a v̄i d̄e m̄e r̄a n̄i a e con p̄a r̄a ḡi o d̄e e l̄a c̄a d̄e

en fin ella vino de fuer te junto con la dila / etia del
do to ma su q uo la dio / se bio con ella a el bue her na
do de ma ta ca q no venja po wale ya / se le dio a ta
va los er muros a to mas fa bga dos q m mca a brian
estado y la bu na ca talina de to losa de ma uera q m
la po dia con solar q pare se q uo el se m a l tie po q m
a b i a de da el con te de a p u ta r mas q uo q m a b i a q ta do
de y con fi a da bu es to de la m o d e a t e s se a p a s i n f i n b i e r i
to su m m b u y a la ba do p u r f i e p u s a m a m e
di o l i g e n c i a a e l d o t o m a n s u p a q d i s e s e l o t r o d i a l a n y
l a y p u s i e s e l f a t i f i m o s a c i a m b o d i s o l a p r i m e r a y e l
p r i o r d e f a p a b l o q e s d e l y d o n y m c o s a q u i e s f i e p r e
e s t a u d e n a d e b i d o u n d y y a l o s d e l a c o n p a n y a t a b i e
e l d i s o l a m y s a m a y o r e l p a d r e p r i o r c o n u n d y s o l e n i d a d
d e m y p r e b i b o s q f i n l l a m a m b u s e d i n j e r o e s t a b a t o d u l
l o s a n y p u m m y c o n t e t o s y c a s i s e l e d i o a t o d a l a c i d a d
q m a b i a m d y a l o t i m a d e l e r m y a d a r a s i y p a r a c i a
l e s f a m a l b o q a g i a e l a r g u b i s p u q a l g u n a s v e c e s s e t i a y o
m a s l o q o y a d e l g u b o q p a s a b a e l a l e g r i a d e l a b u e n a
c a t a l i n a d e t o l o s a y d e l o s h e r m a n o s e r a t a g r a d e g a
m y m e a c i a d e l o c i o y d e g i a a d i e s e m u r q p u t e d e s
t a s b s f i e r b o s m o s d e f e r b i u s y l u s e e l e f f a d a s p u r
v e s a d u n d e m m c a a d e f a l i f i m e s p o r q u i e p a s a m o s e
c r e e r a e l c o n t e t o q s e s e g i b e e s t o s f u n d a c i o n e s q u a
d u n o s v e m y y a c o n c l a s f u r a a d i d e m y p u e d e t r a n
p e r f i n a s e g l a q p o r u n d y q l o s g r a m o s n o b a t a
p a d e s a d e t e n e r e s t e g r a c o n f u e l o d e l e r m y a f o l o s
p a r e c e m e q e s c o m u q u a d e l u n a f e d s e f a c a m m d y
p e c a s d e l f i o q n o p u e d e b i b i f i m o l o t o r n a n a l a g u n
a s i f o n t a s a l m o s m o s b a d o s a e s t a r e l o s c o f f i e b d e l o s
a g u a s d e f u e r p o s o q f a c a d o s d e a l l i a d e l o s f e d y d e l o s
c a s o s d e l m u n d o v e r d a d e r a m e t e m y s e b i v e a t o r

na sea per a lli es b' veu to dos es tos hermanos f'iepre
 es to e' tie do des p'inecia la m'v'os q' b'ie e' f'ide se de
 la b' f'ura e' tre se gl'ares v' de to a taras los v'ind' te
 ma q' no a' to ya do con el agra b' y ba q' di' vel se m'ala
 la m'ar tana q' f'ela a' con di' vel es p'os y con f'la con
 p'ny ellos no se con t' ta de es to se con el m'ed' ve q' ra se
 de des co f'os v' q' ellos no to m'ar u' es de es to do p'os vel
 b' q' des p'ny de to m'ar u' con u' e' la g'ra m' q' di' vel se
 cho e' es co f'el a' p' f' y li b'ar los de es to f'ue to a' b' n'
 o b'ie q' m' d'as ve es se a' b'ala b'ida y p'le g'ra a' d'is no
 sea ta b'ie el alma o b'ie a' d'is o b'ie y d'is es p'os m'io
 e' p'os se de de t'ener es to q' a' la b'ie m'os se e' m'ar u' a' p'or
 q' no sea a' d'is y no m'os can f'enn de a' la b'ar a' ta g'ra f'ey
 se m'io q' no f'ie e' a' p'are f'ado m' f'ey no q' no f'ie e' f'ie
 p'or m'io a' b'asi llo e' b'ut to e' m'io con t'en to q' sea a' b'ar
 ra m'ar u' na sea p'os f'ie p'ie b' e' d'is a' m'ar u' a' m'ar
 v'ros d'is a' des p'ny q' se f'enn de la casa p'are g'io a' l' p'rovin
 cial y a' m'io q' e' la f'ent' to q' a' m'ar u' a' m'ar u' a' d'is
 to sea a' es to a' a' la a' c'ier to y con venie to e' q' p'udiera
 a' b'ie a' l' g'ra m' p'le y to y a' e' l'la ve u' p'le a' l' g'ra m' d'is a' f'ie g'io
 y q' m' f'ie m'os f'ie a' d'is q' no q' d'ar con to a' f'ie d'is a' l'le
 pena e' na da y p'os es to y o' to a' l' g'ra m' f'ie a' con d'is m'os
 p'or m'io q' m'os de la b'ie de es cri b'ar m' to d'is a' m'io e' g'io a' d'is
 p'rovin cial la a' c'ier to q' m'os a' b'ie a' d'is a' l'le f'ie m'ar u' a' m'ar
 to d'is a' es cri b'ar es to f'ey con m'io f'ie m'ar u' a' m'ar
 no lo f'ie p'ie se la a' c'io b'is p'os q' l'le t'ubiera p'or a' g'ra b'io a' m'
 q' l'le a' p'are to a' f'ie p'os q' q' u' a' d'is f'ie a' b'ie q' es de p'os b'ie a' m'ar
 y q' t'ener q' to d'is a' l'le m'ar u' a' m'ar m'ar u' a' m'ar
 p'are es p'el' g'io y q' sea de q' d'ar f'ie t'ener q' con m'io p'or
 a' b'ie a' q' p'os a' des p'ny de los d'is de a' l'le m'ar u' a' m'ar to l'le a' y to l'le
 f'ie m'ar u' a' m'ar q' d'is a' l'le f'ie m'ar u' a' m'ar q' a' g'ra m' a' b'ie a' d'is p'rovin cial e' m'ar
 es to m'ar u' a' m'ar de p'ale n'cia q' a' b'ie a' f'ie m'ar u' a' m'ar e' l'le
 q' u' a' d'is p'rovin cial y co d'ar p'os m'io q' m'ar u' a' m'ar q' l'le y f'ie m'ar

unmiciertacaja yo tray la q tenia q quis toman
abi to aqj la de f. f. l. i. t. i. m. e. de f. u. p. y de ella q. e. bi
to como lo f. i. a. q. du. da. f. i. m. q. es el yu conberje e q. m.
lo q. ca. lue. g. m. a. s. y. u. f. i. e. p. r. e. t. e. n. j. d. o. q. m. o. l. e. a. d. i. f. i. c. i. o. n.
p. o. r. q. e. l. f. e. n. o. r. q. a. c. e. e. o. t. r. a. m. o. n. y. t. e. r. i. o. s. q. f. u. d. e. l. i. m. o. y
na q. f. e. l. a. d. e. d. y. p. e. r. t. a. n. q. l. o. a. g. a. n. a. q. u. j. l. o. d. a. m. e. d. i. o. l.
con q. f. e. m. a. n. t. e. n. g. u. / a. n. q. c. o. m. u. n. o. f. e. m. e. d. y. u. n. i. g. n. o. s.
de e. l. t. a. f. u. e. r. t. a. l. g. u. m. a. s. l. e. g. e. s. l. e. f. u. p. l. i. c. a. d. a. p. u. y. a. d. i. o.
q. u. i. d. o. f. e. y. g. i. f. e. d. i. e. f. e. r. d. e. c. o. m. u. f. e. f. e. m. e. d. i. a. f. e. y. t. u. b. i. e. f. e.
l. o. n. e. g. e. f. a. r. i. o. y. m. u. n. a. d. i. a. g. a. d. e. y. d. e. a. q. u. j. a. s. t. o. d. e. r.
f. i. e. t. r. a. d. a. a. l. g. u. m. a. m. o. / a. f. e. r. t. a. d. e. p. e. f. a. n. d. o. e. s. t. o. b. u. n.
v. e. y. d. e. y. m. y. d. e. c. o. m. u. n. l. g. a. r. p. u. e. d. i. f. e. l. i. f. / e. q. d. u. d. o. s. q.
y. a. e. s. t. o. e. t. r. a. c. a. b. a. d. o. b. i. e. t. e. p. u. e. d. e. y. / d. a. d. u. m. d. a.
e. t. e. d. e. r. q. m. o. l. e. f. a. l. t. a. r. i. a. l. o. n. e. g. e. f. a. r. i. o. / p. o. r. q. f. u. e. d. e. m. a.
n. u. e. a. q. c. o. m. u. f. i. l. o. s. d. e. f. a. r. a. m. u. y. b. u. e. n. a. f. f. i. t. a. m. u. n. a. m. o. s.
m. e. d. i. o. c. u. y. d. a. d. y. l. u. e. g. t. r. a. t. e. d. e. m. y. p. a. r. t. i. d. o. / p. o. r. q.
m. a. p. a. r. e. c. i. a. q. y. a. n. o. a. g. i. a. n. a. d. a. a. q. u. j. m. a. s. d. e. o. l. g. a. r. m. e.
e. s. t. a. c. a. f. a. d. e. y. m. u. y. a. m. y. p. r. o. p. o. f. i. t. u. y. e. o. t. r. o. s. p. a. r. t. e. s.
o. q. n. o. n. m. o. t. r. a. b. a. s. p. o. d. i. a. a. p. u. o. v. e. d. e. a. m. o. s.
e. l. a. r. c. o. b. i. s. p. o. y. o. b. i. s. p. o. d. e. p. a. l. e. n. c. i. a. f. e. q. d. a. r. i. o. m. u. y. a.
m. y. g. e. s. p. o. r. q. l. u. e. g. e. l. a. r. c. o. b. i. s. p. o. r. m. o. s. m. o. s. t. r. o. m. u. n. d. a.
g. r. a. c. i. a. y. d. i. o. e. l. a. b. i. t. o. a. f. u. y. l. a. d. e. c. a. t. a. l. i. n. a. d. e. t. o. l. e. f. a.
y. a. f. u. t. r. a. m. o. / a. q. e. t. r. o. l. u. e. g. o. a. q. u. j. / y. a. s. t. a. a. u. r. a. n. o. m. y.
d. e. f. a. n. d. e. f. e. g. a. l. a. r. a. l. g. u. m. a. s. p. e. r. f. o. n. a. s. m. y. d. e. f. a. r. a. m. o. s.
t. r. o. f. e. n. i. r. p. a. d. e. c. e. r. a. f. u. e. y. p. o. f. o. s. f. i. e. f. l. o. r. e. f. i. r. l. e. c. o. m. u.
e. s. t. a. p. o. b. l. i. g. a. d. o. s. p. a. e. b. l. o. s. d. e. f. u. m. a. g. g. i. a. p. o. r. f. u. g. i. a.
m. i. f. e. r. i. c. o. r. d. i. a. y. b. u. n. d. a. d.

Ami pare u d. J.

ame parecido y una a quj con los mñs de la
 Josef de abila q fue el primer monje de la
 de cuya fundacion es ta es a parte es en itayue
 es el libro fien do fundado ala u be die cia de la
 nario se pafu ala de la u de
 quando el se fundara so bispo don alvaro de medina
 el q lo era de palencia y to do lo q es tubo a abila
 fue u es de mñs fauoreci do los mñs y quando se
 le dio la so be die cia de die go de mñs de se mñs q u
 venja de la y parecio se bi e dy pny por q e lo de
 los di fengia de la u de tubi mñs gra fauoreci lo de
 mñs cosas q se lo fue a don de se vio clau y mñs
 cael confinto o fue se uifi ta de de clau y mñs a
 a q mñs de mñs de lo q u lo supli ca de de la
 manera pafu de cifi e ta mñs pafu de mñs q mñs
 me a cuer do mñs pafu de mñs de se u be die cia
 pafu de se u die se el pafu de palencia de lo bispo
 de abila / e es te tie po y u es ta u e el mñs de mñs
 to de / y di o mñs de mñs de mñs q con uenja q lo
 mñs de san jose die se la u be die cia ala u de
 q lo pafu de mñs pafu de mñs de mñs de mñs de mñs
 la u de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs
 bi e dar la a el o di nario pafu de mñs de mñs de mñs
 bia q me a cer di / e lo a mñs de mñs de mñs de mñs
 ra u bispo de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs
 a cia a la u de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs
 y pafu de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs
 de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs
 a q mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs de mñs

[illegible]

LIBRO ORIGINAL

DE

LAS FUNDACIONES DE SU REFORMACION,

que hizo en España la gloriosa virgen

SANTA TERESA DE JESUS,

ESCRITO DE SU MANO.

LIBRERIA DE SAN LORENZO EL REAL.

PARA PERPETUA MEMORIA.



Copia de la portada que tiene el original, escrita de distinta letra que el resto del libro.

JESUS.

Por experiencia he visto dejado lo que en muchas partes he leydo, el gran bien que es para un alma no salir de la obediencia. En esto entiendo estar el irse adelantando en la virtud, y el ir cobrando la de la humildad : en esto está la seguridad de la sospecha, que los mortales es bien que tengamos mientras se vive en esta vida, de errar el camino del cielo (1). Aquí se halla la quietud, que tan preciada es en las almas que desean contentar á Dios; porque, si de veras se han resinado en esta santa obediencia y rendido el entendimiento á ella, no quiriendo tener otro parecer de el de su confesor (2), y si son religiosos, el de su perlado; el demonio cesa de acometer con sus continuas inquietudes, como tiene visto, que antes sale con pérdida que con ganancia. Y tambien nuestros bulliciosos movimientos, amigos de hacer su voluntad, y aun de sujetar la razon en cosas de nuestro contento, cesan; acordándose que determinadamente pusieron su voluntad en la de Dios, tomando por medio sujetarse á quien en su lugar toman. Aviéndome su Majestad, por su bondad, dado luz de conocer el gran tesoro, que está encerrado en esta preciosa virtud, he procurado, aunque flaca y imperfetamente, tenerla; aunque muchas veces repuna la poca virtud que veo en mí; porque para algunas cosas que me mandan entiendo que no llega. La divina Majestad provea lo que falta para esta obra presente.

Estando en san José de Avila, año de mil y quinientos y sesenta y dos, que fué el mesmo que se fundó este monesterio mesmo, fuí mandada del padre fray García de Toledo, dominico, que al presente era mi confesor, que escribiese la fundacion de aquel monesterio, con otras muchas cosas, que quien

(1) En todas las ediciones anteriores, se puso «de no errar.» Esta negacion era inoportuna, pues la Santa aludia á la «*sospecha de errar.*»

(2) Omítense las intercalaciones impertinentes añadidas al original.

la viere, si sale á luz, verá. Ahora, estando en Salamanca, año de mil y quinientos y setenta y tres, que son once años despues, confesándome con un padre retor de la Compañía, llamado el maestro Ripalda (1), aviendo visto este libro de la primera fundacion, le pareció sería servicio de nuestro Señor, que escribiese de otros siete monesterios, que despues acá, por la bondad de nuestro Señor, se han fundado, junto con el principio de los monesterios de los padres descalzos de esta primera Orden, y ansí me lo ha mandado. Pareciéndome á mí ser imposible, á causa de los muchos negocios, ansí de cartas, como de otras ocupaciones forzosas, por ser en cosas mandadas por los perlados, me estaba encomendando á Dios, y algo apretada, por ser yo para tan poco, y con tan mala salud, que, an sin esto, muchas veces me parecia no se poder sufrir el trabajo, conforme á mi bajo natural, me dijo el Señor:—*Hija, la obediencia da fuerzas* (2). — Plega á su Majestad, que sea ansí, y dé gracia, para que acierte yo á decir para gloria suya las mercedes, que en estas fundaciones ha hecho á esta Orden. Puédese tener por cierto, que se dirá con toda verdad sin nengun encarecimiento, á cuanto yo entendiere, sino conforme á lo que ha pasado; porque en cosa muy poco ymportante yo no trataria mentira por nenguna de la tierra: en esto que se escribe para que nuestro Señor sea alabado haríaseme gran conciencia, y creeria, no solo era perder tiempo, sino engañar con las cosas de Dios; y, en lugar de ser alabado por ellas ser ofendido, sería una grande traycion. No plega á su Majestad (3) me deje de su mano para que yo la haga. Irá señalada cada fundacion, y procuraré abreviar, si supiere; porque

(1) El aludido era el P. Gerónimo Ripalda.

(2) Estas palabras están subrayadas y entre dos líneas verticales.

(3) En las ediciones anteriores:—«Plega á su Majestad *no* me deje de su mano.» En el original se intercala un *no* impertinente sobre la palabra *me*. Aunque era mas claro el lenguaje con esa negacion debió respetarse el original, pues la frase era corriente, aunque menos usual de ese modo.

mi estilo es tan pesado, que, aunque quiera, temo que no dejaré de cansar y cansarme. Mas, con el amor que mis hijas me tienen, á quien ha de quedar esto despues de mis dias, se podrá tolerar. Plega á nuestro Señor, que, pues en nenguna cosa yo procuro provecho mio, ni tengo por qué, sino su alabanza y gloria, pues se verán muchas cosas para que se la den (1), esté muy lejos de quien lo leyere atribuirme á mí nenguna, pues sería contra la verdad; sino que pidan á su Majestad, que me perdone lo mal que me he aprovechado de todas estas mercedes. Mucho mas hay de que se quejar de mí mis hijas por esto, que por qué me dar gracias de lo que en ello está hecho: démoslas todas, hijas mias, á la divina bondad, por tantas mercedes como nos ha hecho. Una Ave María pido por su amor á quien esto leyere, para que sea ayuda á salir del purgatorio, y llegar á ver á Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina con el Padre y el Espíritu Santo, por siempre jamás. Amen (2).

Por tener yo poca memoria, creo que se dejarán de decir muchas cosas muy importantes, y otras, que se pudieran escusar se dirán: en fin, conforme á mi poco yngenio y grosería, y tambien al poco sosiego que para esto hay. Tambien me mandan, si se ofreciere ocasion, trate algunas cosas de oracion, y del engaño que podria haber para no ir mas adelante las que la tienen. En todo me sujeto á lo que tiene la madre santa Iglesia romana (3), y con determinacion, que antes que venga á vuestras manos, hermanas y hijas mias, lo verán letrados y personas espirituales. Comienzo en nombre del Señor, tomando por ayuda á su gloriosa Madre, cuyo hábito tengo,

(1) En las ediciones anteriores habia aquí un paréntesis innecesario.

(2) Aquí hace la Santa párrafo aparte, como se ve en el original, y lo exijia el contexto. A pesar de eso no lo habia en las ediciones anteriores.

(3) La palabra *romana* está, al parecer, sobrepuesta á la *y*: tanto esta letra como la dicha palabra, parecen de distinta mano, y de letra más gruesa y posterior.

unque indina de él; y á mi glorioso padre y señor san Joséf, en
cuya casa estoy, que así es la vocacion de este monesterio de
Descalzas, por cuyas oraciones he sido ayudada contino.
Año MDLXXIIJ, dia de san Luis rey de Francia, que
son XXIIIJ dias de Agosto.

Sea Dios alabado.

Comienza la fundacion de San Josef del Carmen de Medina del Campo.

CAPITULO I.

*De los medios por donde se començó á tratar de esta
fundacion y de las demás.*

Cinco años despues de la fundacion de san Joséf de Avila, estuve en él, que, á lo que ahora entiendo, me parece serán los mas descansados de mi vida, cuyo sosiego y quietud echa harto menos muchas veces mi alma. En este tiempo entraron algunas doncellas religiosas de poca edad, á quien el mundo, á lo que parecia, tenia ya para sí, segun las muestras de su gala y curiosidad (1): sacándolas el Señor bien apresuradamente de aquellas vanidades, las trajo á su casa, dotándolas de tanta perfeccion, que eran (2) harta confusion mia, llegando al número de trece, que es el que estaba determinado, para no pasar mas adelante. Yo me estaba deleytando entre almas tan santas y limpias, á donde solo era su cuydado de servir y alabar á nuestro Señor. Su Majestad nos enviaba allí lo necesario sin pedirlo, y, cuando nos faltaba, que fué harto pocas veces, era mayor su regocijo. Alababa á nuestro Señor de ver tantas virtudes encumbradas, en especial el descuido que tenian de todo mas de servirle (3).

Yo que estaba allí por mayor, nunca me acuerdo

(1) Curiosidad, no significa aquí *limpieza* ni *deseo de averiguar algo*, sino mas bien lujo, elegancia y exceso de aliño.

(2) En las ediciones anteriores decia *era*, mas en el original se ve claramente la abreviatura.

(3) En todas las ediciones anteriores viene adulterado este pasaje, pues dice: «*de todo lo demas sino de servirle.*» El adverbio *mas* equivale á decir *excepto*. La frase era castiza, segun solia usarse entonces.

ocupar el pensamiento en ello, tenia muy creído, que no avia de faltar el Señor á las que no trayan otro cuidado, sino en cómo contentarle. Y si alguna vez no avia para todas el mantenimiento, diciendo yo fuese para las mas necesitadas, cada una le parecia no ser ella, y así se quedaba hasta que Dios enviaba para todas. En la virtud de la obediencia, de quien yo soy muy devota, aunque no sabia tenerla, hasta que estas siervas de Dios me enseñaron, para no lo ynorar si yo tuviera virtud, pudiera decir muchas cosas, que allí en ellas ví. Una se me ofrece ahora, y es, que estando un dia en refitorio, diéronnos raciones de cogombro (1): á mí cupo una muy delgada, y por de dentro podrida. Llamé con disimulacion á una hermana de las de mejor entendimiento y talentos, que allí avia, para probar su obediencia, y díjela que fuese á sembrar aquel cogombro á un hortecillo que teníamos. Ella me preguntó, ¿si le avia de poner alto ú tendido? Yo le dije, que tendido. Ella fué y púsole, sin venir á su pensamiento que era imposible dejarse de secar, sino que el ser por obediencia le cegó la razon natural (2) para creer era muy acertado. Acaecíame encomendar á una seis, ú siete oficios contrarios, y callando tomarlos, pareciéndole posible hacerlos todos. Tenia un poço, á dicho de los que le probaron de harto mal agua, y parecia imposible correr, por estar muy hondo. Llamando yo oficiales para procurarlo, reíanse de mí, de que queria echar dineros en balde. Yo dije á las hermanas, ¿que qué les parecia? Dijo una—que se procure: nuestro Señor nos ha de dar quien nos traya agua, y para darles de comer; pues mas barato sale á su Majestad dárnoslo en casa, y así no lo dejará de hacer.—Mirando yo con la gran fé, y determinacion

(1) *Cogombro* por *cohombro*, especie de pepino: todavía por tierra de Avila y Salamanca lo pronuncian de ese modo, y la Academia lo admite.

(2) En el original están borradas las palabras «le cegó la,» y substituidas con *captivo su... en servicio de Cristo. Excæcavit mentes infidelium*, dice San Pablo.

con que lo decia, túvelo por cierto, y, contra voluntad del que entendia en las fuentes, que conoçia de agua, lo hiçe, y fué el Señor servido que sacamos un caño de ello (1), bien bastante para nosotras, y de beber, como ahora lo tienen. No lo cuento por milagro, que otras cosas pudiera decir, sino por la fe que tenían estas hermanas, puesto que pasa así como lo digo, y porque no es mi primer intento loar las monjas de estos monesterios, que, por la bondad del Señor, todas hasta ahora van así. Y de estas cosas y otras muchas sería escribir muy largo, aunque no sin provecho; porque á las veces se animan las que vienen á imitarlas; mas si el Señor fuere servido, que esto se entienda, podrán los perlados mandar á las prioras que lo escriban.

3. Pues estando esta miserable (2) entre estas almas de ángeles, que á mí no me parecian otra cosa, porque nenguna falta, aunque fuese interior, me encubrian, y las mercedes, y grandes deseos y desasimiento, que el Señor les daba, eran grandísimas; su consuelo era su soledad, y así me certificaban, que jamás de estar solas se hartaban, y así tenían por tormento que las viniesen á ver, aunque fuesen hermanos. La que mas lugar tenia de estarse en una ermita, se tenia por mas dichosa. Considerando yo el gran valor de estas almas, y el ánimo que Dios las daba para padecer y servirle, no cierto de mujeres, muchas veces me parecia que era para algun gran fin las riquezas que el Señor ponía en ellas; no porque me pasase por pensamiento lo que despues ha sido, porque entonces parecia cosa imposible, por no aver principio para poderse imaginar, puesto que mis deseos, mientras mas el tiempo iba adelante, eran muy mas crecidos de ser alguna parte para bien de algun alma; y muchas veces me parecia, como quien tiene un gran tesoro guardado, y desea que todos gocen

(1) En las ediciones anteriores «*un caño della.*»

(2) Las palabras *esta miserable* están borradas en el original, y sustituidas con la palabra *yo*, de distinta letra al parecer.

de él y le atan las manos para distribuyrlo: así me parecia estaba atada mi alma, porque las mercedes, que el Señor en aquellos años la hacia, eran muy grandes, y todo me parecia mal empleado en mí. Servia al Señor con mis pobres oraciones, siempre procuraba con las hermanas, que hiciesen lo mismo, y se aficionasen al bien de las almas, y al aumento de su Iglesia, y á quien trataba con ellas, siempre se edificaban, y en esto embebían mis grandes deseos.

A los cuatro años, me parece era algo mas, acertó á venirme á ver un fraile francisco, llamado fray Alonso Maldonado (1), harto siervo de Dios, y con los mismos deseos de el bien de las almas que yo, y podíalos poner por obra, que le tuve yo harta envidia. Este venia de las Indias poco avia: comenzóme á contar de los muchos millones de almas, que allí se perdian por falta de dotrina, y hízonos un sermon y plática, animando á la penitencia, y fuése. Yo quedé tan lastimada de la perdicion de tantas almas, que no cabia en mí: fuíme á una ermita con hartas lágrimas, y clamaba á nuestro Señor, suplicándole diese medio como yo pudiese algo para ganar algun alma para su servicio, pues tantas llevaba el demonio, y que pudiese mi oracion algo, ya que yo no era para mas. Avia gran envidia á los que podian, por amor de nuestro Señor, emplearse en esto, aunque pasasen mil muertes; y así me acaece, que cuando en las vidas de los santos leemos que convirtieron almas, mucha mas devocion me hacen, y mas ternura, y mas envidia, que todos los martirios que padecen, por ser esta inclinacion que nuestro Señor me ha dado, pareciéndome, que precia mas un alma que por nuestra yndustria y oracion le ganásemos, mediante su misericordia, que todos los servicios que le podemos hacer. Pues andando yo con esta pena tan grande, una noche estan-

(1) En el original dice *aº*, y es dudoso si debia leerse *Antonio*, ó *Alonso*; Fray Luis de Leon leyó *Alonso*, y debe respetarse esta lectura.

do en oracion, representóseme nuestro Señor de la manera que suele, y, mostrándome mucho amor, á manera de quererme consolar, me dijo:—*Espera un poco, hija, y verás grandes cosas.*—Quedaron tan fijadas en mi corazon estas palabras, que no las podia quitar de mí; y aunque no podia atinar, por mucho que pensaba en ello, qué podria ser, ni via camino para poderlo imaginar, quedé muy consolada y con gran certidumbre que serian verdaderas estas palabras: mas el medio cómo (1), nunca vino á mi imaginacion. Así se pasó, á mi parecer (2), otro medio año, y despues de este sucedió lo que ahora diré.

CAPITULO II.

Cómo nuestro padre general vino á Avila, y de lo que de su venida sucedió.

Siempre nuestros generales residen en Roma, y jamás ninguno vino á España (3). Y así parecia cosa imposible venir ahora; mas como, para lo que nuestro Señor quiere, no hay cosa que lo sea, ordenó su Majestad, que lo que nunca avia sido, fuese ahora. Yo, cuando lo supe, paréceme que me pesó, porque, como ya se dijo en la fundacion de san Josef, no estaba aquella casa sujeta á los frailes (4). Por la causa dicha temí dos cosas; la una, que se habia de enojar conmigo, y, no sabiendo las cosas cómo pasaban, tenia razon; la otra, si me avia de mandar tornar al monesterio de la Encarnacion, que es de la regla mitigada, que para mí fuera desconsuelo, por muchas causas que no

(1) Quiere decir, «mas el medio de que se valdria, ó cómo habia de ser.»

(2) En las ediciones anteriores, se ponia, «ansi se pasó á mi *imaginacion* y parecer.» La palabra «*imaginacion*,» era redundante, y se acababa de escribir.

(3) Debia decir á *Castilla*, pues en el siglo XIV vinieron dos generales á Cataluña para visitar los conventos de la Corona de Aragon, en 1324 y 1354.

(4) En las ediciones anteriores se ponia punto final despues de las palabras «por la causa dicha.» Parece mejor anteponerlo, como se hace aquí.

hay para qué decir. Una bastaba, que era no poder yo allá guardar el rigor de la regla primera, y ser de mas de ciento y cincuenta el número, y todavía adonde hay pocas hay mas conformidad y quietud. Mejor lo hizo nuestro Señor que yo pensaba; porque el general es tan siervo suyo, y tan discreto y letrado, que miró ser buena la obra, y por lo demás ningun desabrimiento me mostró. Llámase fray Juan Bautista Rubeo de Revena (1), persona muy señalada en la Orden, y con mucha razon.

Pues, llegado á Avila, yo procuré fuese á san Josef, y el obispo tuvo por bien se le hiciese toda la cabida que á su misma persona. Yo le dí cuenta con toda verdad y llaneza, porque es mi inclinacion tratar así con los perlados, suceda lo que sucediere, pues están en lugar de Dios, y con los confesores lo mesmo; y, si esto no hiciese, no me pareceria tenia siguridad mi alma: y así le dí cuenta de ella, y casi (2) de toda mi vida, aunque es harto ruin. Él me consoló mucho, y asiguró que no me mandaria salir de allí. Alegróse de ver la manera de vivir, y un retrato, aunque imperfeto, del principio de nuestra Orden, y cómo la regla primera se guardaba en todo rigor, porque en toda la Orden no se guardaba en ningun monesterio, sino la mitigada; y con la voluntad que tenia de que fuese muy adelante este principio, dióme muy cumplidas patentes para que se hiciesen mas monesterios, con censuras para que ningun provincial

(1) No se llamaba *Rubeo*, sino *Rossi*: latinizóse el apellido, al estilo pedantesco de aquel tiempo, en que Acevedo se decia *Oleastro*, y Guijarro, *Siliceo*.

Santa Teresa escribe *Revena* por Ravéna ó *Ravenna*, que es como se escribia originariamente, por lo que no puede esta palabra ser esdrújula, como la suelen hacer los que no saben ortografía latina.

El P. Rossi vino á España en 1566, á instancias de Felipe II. Celebró capítulo provincial en Andalucía, y luego vino á Castilla.

(2) En las ediciones anteriores se imprimia *cuasi*, al estilo latino: Santa Teresa escribia *casi*, como decimos y pronunciamos ahora con más sencillez.

me pudiese ir á la mano. Estas yo (1) no se las pedí, puesto que entendió de mi manera de proceder en la oracion, que eran los deseos grandes de ser parte, para que algun alma se llegase mas á Dios.

Estos medios yo no los procuraba, antes me parecia desatino; porque una mujercilla tan sin poder como yo, bien entendia que no podia hacer nada; mas cuando al alma vienen estos deseos, no es en su mano desecharlos. El amor de contentar á Dios y á la fe hacen posible, lo que por razon natural no lo es; y así, en viendo yo la gran voluntad de nuestro reverendísimo General, para que hiciese mas monesterios, me pareció los via hechos: acordándome de las palabras, que nuestro Señor me avia dicho, via ya algun principio de lo que antes no podia entender. Sentí muy mucho cuando ví tornar á nuestro padre General á Roma; avíale cobrado gran amor, y parecíame quedar con gran desamparo. Él me le mostraba grandísimo, y mucho favor, y, las veces que se podia desocupar (2), se iba allá á tratar cosas espirituales, como (3) á quien el Señor debe hacer grandes mercedes. En este caso nos era consuelo oírle.

Aun antes que se fuese, el obispo (4), que es Don Alvaro de Mendoza, muy aficionado á favorecer á los que ve que pretenden servir á Dios con mas perfeccion; y así procuró que le dejase licencia para que en su obispado se hiciesen algunos monesterios de frailes Descalzos de la primera regla. Tambien otras personas se lo pidieron. El lo quisiera hacer, mas halló contradiccion en la Orden, y así, por no alterar la provincia, lo dejó por entonces.

Pasados algunos dias, considerando yo cuán necesario era, si

(1) En las ediciones anteriores se omite la palabra *estas*.

(2) En las ediciones anteriores, inclusa la de Rivadeneira, se imprimió «que podia *desocuparse*, se iba,» con la cacofonía *se se*, que supo evitar la Santa.

(3) Asimismo se ponía «como á *persona* á quien,» redundancia inútil.

(4) En las ediciones anteriores se imprimía «*Señor Obispo*».

se hacian (1) monesterios de monjas, que hubiese frailes de la misma regla, y viendo ya tan pocos en esta provincia, que aun me parecia se iban á acabar, encomendándolo mucho á nuestro Señor, escribí á nuestro padre General una carta suplicándoselo, lo mejor que yo supe, dando las causas por donde sería gran servicio de Dios; y los inconvenientes que podia aver, no eran bastantes para dejar tan buena obra, y poniéndole (2) delante el servicio que haria á nuestra Señora (3), de quien era muy devoto. Ella debia ser la que lo negoció, porque esta carta llegó á su poder estando en Valencia, y desde allí me envió licencia para que se fundasen dos monesterios, como quien deseaba la mayor religion de la Orden. Porque no uviese contradicion, remitiólo al provincial que era entonces, y al pasado, que era harto dificultoso de alcanzar: mas como ví lo principal, tuve esperanza el Señor haria lo demás; y así fué, que, con el favor del obispo (4), que tomaba este negocio muy por suyo, entramos vinieron en ello.

Pues estando yo ya consolada con la licencia, creció mas mi cuidado, por no aver fraile en la provincia, que yo entendiese para ponerlo por obra, ni seglar que quisiese hacer tal comienzo. Yo no hacia sino suplicar á nuestro Señor que si quiera una persona despertase. Tampoco tenia casa, ni cómo la tener. Héla aquí una pobre monja Descalza, sin ayuda de nenguna parte sino del Señor, cargada de patentes y (5) buenos deseos, y sin ninguna posibilidad para ponerlo por obra. El ánimo no desfallecia, ni la esperanza, que, pues el Señor avia dado lo uno, daria lo otro: ya todo me parecia muy posible, y así lo comencé á poner por obra.

(1) En las ediciones anteriores: «si se *hacia* monasterios.» Santa Teresa escribe «*acia*,» que imprimimos «*hacian*,» quitando la abreviatura.

(2) En las anteriores, «poniéndole:»

(3) Con grave incorreccion se imprimia ántes: «*haría de* nuestra Señora.»

(4) Volvióse á poner aquí «*señor* obispo.» La historia escusa tratamientos.

(5) En las anteriores: «cargada de patentes y *de* buenos deseos.»

¡O grandeza de Dios! ¡Y cómo mostrais vuestro poder en dar osadía á una hormiga! ¡Y cómo, Señor mio, no queda por Vos el no hacer grandes obras los que os aman, sino por nuestra cobardía y pusilanimidad! Como nunca nos determinamos, sino llenos de mil temores y prudencias humanas, así, Dios mio, no obrais Vos vuestras maravillas y grandezas. ¿Quién mas amigo de dar, si tuviese á quién, ni de recibir servicios á su costa? Plega á vuestra Majestad que os haya yo hecho alguno, y no tenga mas cuenta que dar de lo mucho que he recibido. Amen.

CAPITULO III.

Por qué medios se comenzó á tratar de hacer el monesterio de san Josef de Medina del Campo.

Pues estando yo con todos estos cuidados, acordé de ayudarme de los padres de la Compañía, que estaban muy acetos en aquel lugar en Medina (1), con quien, como ya tengo escrito en la primera fundacion (2), traté mi alma muchos años, y, por el gran bien que la hicieron, siempre los (3) tengo particular devocion. Escribí lo que nuestro padre General me avia mandado al retor de allí, que acertó á ser el que me confesó muchos años, como queda dicho, aunque no le nombré: llámase Baltasar Alvarez, que al presente es provincial. Él y los demás dijeron, que harian lo que pudiesen en el caso, y así hicieron mucho para recaudar (4) la licencia de los del pueblo y del

(1) En las ediciones antiguas se decia «*acceptos* en Medina.» Subsanóse la omision en la edicion de Rivadeneira, advirtiéndole que las palabras «*en medina*» están entre renglones, de letra de la Santa, al parecer.

(2) Llama *primera fundacion* al libro de su vida, en que escribió la fundacion primera que hizo, ó sea la del convento de San José.

(3) «*Les* tengo,» se imprimia anteriormente. Así debia decir.

(4) En las ediciones anteriores se decia «*recabar*.»

perlado, que, por ser monesterio de pobreza, en todas partes es dificultoso; y así se tardó algunos dias en negociar.

A esto fué un clérigo, muy siervo de Dios, y bien desasido de todas las cosas del mundo, y de mucha oracion. Era capellan en el monesterio á donde yo estaba, al cual le daba el Señor los mismos deseos que á mí, y así me ha ayudado mucho, como se verá adelante: llámase Julian de Avila. Pues ya que tenia la licencia, no tenia casa, ni blanca para comprarla. Pues crédito para fiarme en nada, si el Señor no le diera, ¿cómo le avia de tener una romera como yo? (1) Proveyó el Señor, que una doncella muy virtuosa, para quien no avia habido lugar en san Josef que entrase, sabiendo se hacia otra casa, me vino á rogar la tomase en ella. Esta tenia unas blanquillas (2), harto poco, que no eran para comprar casa, sino para alquilarla; y así procuramos una de alquiler, y para ayuda al camino. Sin mas arrimo que este, salimos de Avila dos monjas de san Josef y yo, y cuatro de la Encarnacion, que es el monesterio de la regla mitigada, á donde yo estaba antes que se fundase san Josef, con nuestro padre capellan Julian de Avila.

Cuando en la ciudad se supo, hubo mucha murmuracion. Unos decian, que yo estaba loca, otros esperaban el fin de aquel desatino. Al (3) obispo, segun despues me ha dicho, le parecia muy grande, aunque entonces no me lo dió á entender, ni quiso estorbarme, porque me tenia mucho amor, y no me dar pena. Mis amigos harto me avian dicho, mas yo hacia poco caso de ello; porque me parecia tan fácil lo que ellos tenian por dudoso, que no podia persuadirme á que avia de dejar de

(1) La palabra *romera* equivale á peregrina, ó mujer que va de romería ó en peregrinacion. Aquí la Santa lo dice de sí por humildad y vilipendio, equivaliendo á decir *andariega*, que iba de convento en convento.

(2) *Blanquillas*, diminutivo de *blanca*: moneda que tuvo diferentes valores, segun las épocas; pero siempre de poca monta.

(3) En las ediciones anteriores se decia incorrectamente «el obispo.» Aunque la Santa primero escribió *el*, luego lo enmendó oportunamente.

suceder bien. Ya cuando salimos de Avila, avia yo escrito á un padre de nuestra Orden, llamado fray Antonio de Heredia, que me comprase una casa, que era entonces Prior del monesterio de frailes, que allí hay de nuestra Orden, llamado Santa Ana, para que comprase una casa (1). El lo trató con una señora que le tenia devocion, que tenia una que se le avia caido toda, salvo un quarto, y era muy buen puesto (2). Fué tan buena, que prometió de vendérsela, y así la concertaron sin pedirle fianzas, ni mas fuerza de su palabra, porque, á pedir las, no tuviéramos remedio: todo lo iba dispuniendo el Señor. Esta casa estaba tan sin paredes, que á esta causa alquilamos estotra, mientras que (3) aquella se aderezaba, que avia hartito que hacer.

Pues llegando la primera jornada, ya noche, y cansadas, por el mal aparejo que llevábamos, yendo á entrar por Arévalo, salió un clérigo, nuestro amigo, que nos tenia una posada en casa de unas devotas mujeres, y díjome en secreto como no teníamos casa, porque estaba cerca de un monesterio de Agustinos, y que ellos resistian que no entrásemos ahí, y que forzado avia de haber pleito (4). ¡Oh, válame Dios! ¡Cuándo Vos, Señor, quereis dar ánimo, qué poco hacen todas las contradicciones! Antes parece me animó, pareciéndome, pues ya se comenzaba á alborotar el demonio, que se avia de servir el Señor de aquel monesterio. Con todo, le dije que callase, por no alborotar á las

(1) Estas últimas palabras están repetidas. En las ediciones anteriores fueron bien omitidas, y en las siguientes deben omitirse; pero en esta no pueden ménos de consignarse, pues que están en el autógrafo.

(2) En las ediciones anteriores se puso equivocadamente, «y era muy *bien* puesto;» lo cual varía completamente el sentido, haciendo que el adverbio recaiga sobre un cuarto bien amueblado, cuando lo que dice la Santa es que la casa estaba en buen paraje, ó sea «*buen puesto*.»

(3) «Mientras aquella se aderezaba.» Así dicen las ediciones anteriores.

(4) Conforme al derecho canónico, no podia establecerse un monasterio de monjas á las inmediaciones de otro de frailes. (Caus. XVIII, q. 2, cap. 23, *Monasteria puellarum*.)

compañeras, en especial á las dos de la Encarnacion (1), que las demás por cualquier trabajo pasarán por mí. La una destas dos era supriora (2) entonces de allí, y defendiéronle mucho la salida: entramas de buenos deudos, y venian contra su voluntad, porque á todos les parecia disbarate, y despues ví yo, que les sobraba la razon; que, cuando el Señor es servido yo funde una casa de estas, paréceme que ninguna admite mi pensamiento (3), que me parezca bastante para dejarlo de poner por obra hasta despues de hecho. Entonces se me ponen juntas las dificultades, como despues se verá.

Llegando á la posada, supe que estaba en el lugar un fraile dominico, muy gran siervo de Dios, con quien yo me habia confesado el tiempo que habia estado en San Josef. Porque en aquella fundacion traté mucho de su virtud, aquí no diré mas del nombre, que es el maestro fray Domingo Váñes. Tiene muchas letras y discrecion, por cuyo parecer yo me gobernaba, y, al suyo, no era tan dificultoso, como en todos lo que iba á hacer; porque quien mas conoce de Dios, mas fácil se le hacen sus obras, y de algunas mercedes que sabia su Majestad me hacia, y por lo que habia visto en la fundacion de san Josef, todo le parecia muy posible. Dióme gran consuelo cuando le ví, porque con su parecer todo me parecia iria acertado. Pues venido allí, díjele muy en secreto lo que pasaba; á él le pareció que presto podríamos concluir el negocio de los Agustinos, mas á mí hacíaseme recia cosa cualquier tardanza, por no saber qué hacer de tantas monjas; y así pasamos todas con cuidado aquella noche, que luego

(1) En el capítulo anterior dijo que eran cuatro: quizá de las cuatro, temia mas de las vacilaciones de dos de ellas.

(2) En las ediciones anteriores decia *Superiora*. Esto varía mucho el sentido; pues si habia razon para impedir á la *Supriora* el abandono de su cargo, mucho más á la *Priora* ó *Superiora*.

(3) Tambien se imprimia: «paréceme que ninguna *cosa* admite mi pensamiento.» La palabra *cosa* hacia falta, pero no está en el original.

lo dijeron en la posada á todos.

Luego de mañana llegó allí el prior de nuestra Orden, fray Antonio, y dijo que la casa, que tenia concertada de comprar, era bastante, y tenia un portal á donde se podia hacer una ilesia pequeña, aderezándole con algunos paños. En esto nos determinamos, al menos á mí parecióme muy bien; porque la mas brevedad era lo que mejor nos convenia, por estar fuera de nuestros monesterios, y tambien porque temí alguna contradiccion (1), como estaba escarmentada de la fundacion primera; y así queria que, antes que se entendiese, estuviese ya tomada la posesion, y así nos determinamos á que luego se hiciese: en esto mesmo vino el padre maestro fray Domingo. Llegamos á Medina del Campo víspera de nuestra Señora de Agosto (2), á las doce de la noche: apeámonos en el monesterio de santa Ana, por no hacer ruido, y á pié nos fuimos á la casa. Fué harta misericordia del Señor, que á aquella hora encerraban toros para correr otro dia, no nos topar alguno. Con el embebecimiento que llevábamos no avia acuerdo de nada: mas el Señor, que siempre le tiene de los que desean su servicio, nos libró, que cierto allí no se pretendia otra cosa. Llegadas á la casa, entramos en un patio, las paredes harto caidas me parecieron, mas no tanto como cuando (3) fué de dia se pareció. Parece que el Señor avia querido se cegase aquel bendito padre, para ver que no convenia poner allí Santísimo Sacramento.

Visto el portal, avia bien que quitar tierra de él, á teja vana, las paredes sin embarrar, la noche era corta, y no trayamos sino unos reposteros, creo eran tres: para toda la largura que tenia el portal era nada.

(1) La palabra «contradiccion» está enmendada.

(2) Vigilia de la Asuncion de Nuestra Señora.

(3) En las ediciones anteriores se omitia la palabra «*cuando*,» que hace falta para el buen sentido. Santa Teresa iba á poner, «como *otro dia* se pareció;» pero tachó las palabras *otro dia*.

Yo no sabia qué hacer, porque ví no convenia poner allí altar. Plugo al Señor, que queria luego se hiciese, que el mayordomo de aquella señora tenia muchos tapices de ella en casa, y una cama de damasco azul, y avia dicho nos diesen lo que quisiésemos, que era muy buena. Yo, cuando ví tan buen aparejo, alabé al Señor, y ansí harian las demás, aunque no sabíamos qué hacer de clavos, ni era hora de comprarlos: comenzaron á buscar de las paredes; en fin, con trabajo se halló recaudo. Unos á entapizar, nosotras á limpiar el suelo, nos dimos tan buena priesa (1), que cuando amanecia estaba puesto el altar, y la campanilla en un corredor, y luego se dijo la Misa. Esto bastaba para tomar la posesion: no se cayó en ello, sino que posimos el Santísimo Sacramento; y desde unas resquicias de una puerta, que estaba frontero (2), víamos Misa, que no habia otra parte. Yo estaba hasta esto muy contenta, porque para mí es grandísimo consuelo ver una ilesia mas, á donde haya Santísimo Sacramento; mas poco me duró, porque, como se acabó la Misa, llegué por un poquito de una ventana á mirar el patio, y ví todas las paredes por algunas partes en el suelo, que para remediarlo era menester muchos dias.

¡O váleme Dios! cuando yo ví á su Majestad puesto en la calle, en tiempo tan peligroso como ahora estamos por estos luteranos (3), qué fué la congoja que vino á mi corazon! Con esto se juntaron todas las dificultades que podian poner los que mucho lo habian mormurado, y entendí claro que tenian razon. Parecíame imposible ir adelante con lo que habia comenzado; porque ansí como antes todo me parecia fácil, mirando á que se hacia por Dios, ansí ahora la tentacion estrechaba de manera su poder, que no parecia haber recibido ninguna merced suya, solo mi

(1) En las ediciones anteriores *prisa*.

(2) La palabra *frontero*, que está clara en el original, está puesta como adverbio, equivaliendo á decir «enfrente» pues de lo contrario diria *frontera*.

(3) Ocho años antes (1559) habia sido quemado Cazalla en Valladolid.

bajeza, y poco poder tenia presente. Pues arrimada á cosa tan miserable, ¿qué buen suceso podia esperar? Y, á ser sola, pareceme lo pasara mejor; mas pensar habian de tornar las compañeras á su casa con la contradiccion que avian salido, hacía-seme recio. Tambien me parecia, que errado este principio, no avia lugar todo lo que yo tenia entendido avia de hacer el Señor adelante. Luego se añidia el temor (1), si era ilusion lo que en la oracion avia entendido, que no era la menor pena, sino la mayor; porque me daba grandísimo temor si me avia de engañar el demonio.

¡O Dios mio! ¡qué cosa es ver un alma, que Vos quereis dejar que pene! Por cierto cuando se me acuerda esta afliccion, y otras algunas que he tenido en estas fundaciones, no me parece que hay que hacer caso de los trabajos corporales, aunque han sido hartos, en esta comparacion. Con toda esta fatiga, que me tenia bien apretada, no daba á entender ninguna cosa á las compañeras, porque no las queria fatigar mas de lo que estaban. Pasé con este trabajo hasta la tarde, que envió el retor de la Compañía á verme con un padre, que me animó y consoló mucho. Yo no le dije todas las penas que tenia, sino solo la que me daba vernos en la calle (2). Comencé á tratar de que se nos buscasse casa alquilada, costase lo que costase, para pasarnos á ella, mientras aquello se remediaba, y comencéme á consolar, de ver la mucha gente que venia, y nenguno cayó en nuestro desatino, que fué misericordia de Dios; porque fuera muy acertado quitarnos el Santísimo Sacramento. Ahora considero yo mi bobería, y el poco advertir de todos en no consumirle, sino que me parecia que, si esto se hiciera, era todo deshecho. Por mucho que se procuraba, no se halló casa alquilada en todo el lugar:

(1) En las ediciones anteriores «añadia:» así debia decir.

(2) Quiere decir *sin clausura ni seguridad*, pues caidas las paredes de la casa, cualquiera podia salir ó entrar en ella.

que yo pasaba harto penosas noches y dias, porque, aunque siempre dejaba hombres que velasen al Santísimo Sacramento, estaba con cuidado si se dormian; y ansí me levantaba á mirarlo de noche por una ventana, que hacia muy clara luna, y podíalo bien ver. Todos estos dias era mucha la gente que venia, y no solo no les parecia mal, sino póníales devocion de ver á nuestro Señor otra vez en el portal: y su Majestad, como quien nunca se cansa de humillarse por nosotros, no parece queria salir de él. Ya despues de ocho dias, viendo un mercader la necesidad (que posaba en una muy buena casa) díjonos, fuésemos á lo alto de ella, que podíamos estar como en casa propia. Tenia una sala muy grande, y dorada (1), que nos dió para ilesia, y una señora, que vivia junto á la casa que compramos, llamada doña Elena de Quiroga (2), gran sierva de Dios, dijo que me ayudaria para que luego se comenzase á hacer una capilla, para donde estuviese el Santísimo Sacramento, y tambien para acomodarnos como estuviésemos encerradas. Otras personas nos daban harta limosna para comer, mas esta señora fué la que mas me socorrió.

Ya con esto comencé á tener sosiego, porque á donde nos fuimos estábamos con todo encerramiento, y comenzamos á decir las Horas, y en la casa se daba el buen prior mucha priesa, que pasó harto trabajo: con todo tardaria dos meses, mas púsose de manera, que pudimos estar algunos años razonablemente. Despues lo ha ido nuestro Señor mejorando.

Estando aquí yo, todavía tenia cuidado de los monesterios de los frailes (3), y, como no tenia nin-

(1) Quiere decir que tenia dorado el techo ó *artesonado*, segun la moda y gusto de la primera mitad de aquel siglo, de que tan magníficos restos nos quedan en los palacios de Toledo, Alcalá, Guadalajara y otras partes.

(2) La Santa no puso al pronto sino Elena: luego añadió entre renglones el apellido «*de Quiroga*,» y de su propia letra, segun se ve en el autógrafo.

(3) Monasterios en proyecto.

guno (1), como he dicho, no sabia qué hacer, y ansí me determiné muy en secreto á tratarlo con el prior de allí, para ver qué me aconsejaba, y ansí lo hice. Él se alegró mucho cuando lo supo, y me prometió que sería el primero: yo lo tuve por cosa de burla, y ansí se lo dije; porque, aunque siempre fué buen fraile, y recogido, y muy estudioso, y amigo de su celda, que era letrado, para principio semejante no me pareció sería, ni ternia espíritu, ni llevaria adelante el rigor que era menester, por ser delicado, y no mostrado á ello. Él me aseguraba mucho, y certificó, que avia muchos dias que el Señor le llamaba para vida mas estrecha, y ansí tenia ya determinado de irse á los Cartujos, y le tenían ya dicho le recibirian. Con todo esto no estaba muy satisfecha, aunque me alegraba de oirle, y roguéle que nos detuviésemos algun tiempo, y él se ejercitase en las cosas que avia de prometer; y ansí se hizo, que se pasó un año, y en este le sucedieron tantos trabajos y persecuciones de muchos testimonios, que parece el Señor le queria probar; y él lo llevaba todo tan bien, y se iba aprovechando tanto, que yo alababa á nuestro Señor, y me parecia le iba su Majestad dispuniendo para esto.

Poco despues acertó á venir allí un padre de poca edad, que estaba estudiando en Salamanca, y él fué con otro por compañero, el cual me dijo grandes cosas de la vida que este padre hacia. Llámase fray Juan de la Cruz (2): yo alabé á nuestro Señor, y hablándole, contentóme mucho, y supe de él cómo se queria tambien ir á los Cartujos. Yo le dije lo que pretendia, y le rogué mucho esperase hasta que el Señor nos diese monesterio, y el gran bien que sería, si avia de mejorarse, ser en su mesma Orden, y cuánto mas serviria al Señor. Él me dió la palabra de hacerlo (3), con que no

(1) La palabra *ninguno* está enmendada de mano de la Santa.

(2) Santa Teresa habia escrito *llamábase*, pero enmendó esta palabra.

(3) En las ediciones anteriores se omitian las palabras «*de hacerlo*.»

se tardase mucho. Cuando yo ví ya que tenia dos frailes para comenzar, parecióme estaba hecho el negocio, aunque todavía no estaba satisfecha del prior, y ansí aguardaba algun tiempo, y tambien por tener á donde comenzar.

Las monjas iban ganando crédito en el pueblo, y tomando con ellas mucha devocion, y á mi parecer con razon; porque no entendian sino en cómo pudiese cada una mas servir á nuestro Señor: en todo iban con la manera del proceder que en san Josef de Avila, por ser una mesma la regla y constituciones. Comenzó el Señor á llamar algunas, para tomar el hábito; y eran tantas las mercedes que les hacia, que yo estaba espantada. Sea por siempre bendito ¡amen! que no parece aguarda mas de á ser querido para querer.

CAPITULO IV.

En que trata de algunas mercedes que el Señor hace á las monjas destos monesterios, y dáse aviso á las prioras de cómo se han de aver en ellas.

Háme parecido, antes que vaya mas adelante (porque no sé el tiempo que el Señor me dará de vida, ni de lugar, y ahora parece tengo un poco) de dar algunos avisos para que las prioras se sepan entender, y lleven las súditas con mas aprovechamiento de sus almas, aunque no con tanto gusto suyo. Háse de advertir, que, cuando me han mandado escribir estas fundaciones, dejando la primera de san Josef de Avila que se escribió luego, están fundados, con el favor del Señor, otros siete hasta el de Alva de Tormes, que es el postrero de ellos; y la causa de no se aver fundado mas ha sido el atarme los perlados en otra cosa, como adelante se verá. Pues mirando á lo que sucede de cosas espirituales en estos años en estos monesterios, he visto la necesidad que hay de lo que quiero decir. Plega á nuestro Señor que acierte conforme á lo que veo es menester. Y, pues no son engaños, es menester no estén los espíritus amedrentados porque, como

en otras partes he dicho, en algunas cosillas, que para las hermanas he escrito, yendo con limpia conciencia y con obediencia, nunca el Señor permite que el demonio tenga tanta mano, que nos engañe de manera que pueda dañar el alma, antes viene él á quedar engañado; y, como esto entiende, creo no hace tanto mal, como nuestra imaginacion y malos humores, en especial si hay melancolía, porque el natural de las mujeres es flaco, y el amor propio que reina en nosotras muy sutil; y así han venido á mí personas, así hombres como mujeres muchas, junto con las monjas de estas casas, á donde claramente he conocido que muchas veces se engañan á sí mismas sin querer. Bien creo que el demonio se debe entremeter para burlarnos; mas de muy muchas que, como os digo, he visto, por la bondad del Señor, no he entendido que las haya dejado de su mano. Por ventura quiere ejercitarlas en estas quiebras, para que salgan experimentadas.

Están, por nuestros pecados, tan caídas en el mundo las cosas de oracion y perfeccion, que es menester declararme de esta suerte, porque, aun sin ver peligro, temen de andar este camino: ¿qué sería si dijésemos alguno? Aunque á la verdad en todo le hay, y para todo es menester, mientras vivimos, ir con temor, y pidiendo al Señor nos enseñe y no desampare. Mas, como creo dije una vez (1), si en algo puede dejar de aver muy menos peligro, es en los que mas se llegan á pensar en Dios, y procuran perficionar su vida.

Como, Señor mio, vemos (2) que nos librais muchas veces de los peligros en que nos ponemos, aun para ser contra Vos, ¿cómo es de creer que no nos librareis, cuando no se pretende cosa mas que contentaros, y regalarnos con Vos? Jamás esto puedo creer: podría ser que por otros juicios secretos de Dios primitiese algunas cosas, que así como así avian de suceder, mas el bien

(1) En varios pasajes de su *Vida*, y especialmente en el capítulo 37 de ella.

(2) En algunas ediciones anteriores se ponía *veo*: al margen dice de letra del glosista: *buena razon y de grande consuelo*.

nunca trajo mal. Ansí que esto sirva de procurar caminar mejor el camino, para contentar mejor á nuestro Esposo, y hallarle mas presto, mas no dejarle de andar; y para animarnos á andar con fortaleza camino de puertos tan ásperos, como es el de esta vida; mas no para acobardarnos en andarle (1), pues en fin, yendo con humildad, mediante la misericordia de Dios, hemos de llegar á aquella ciudad de Jerusalem á donde todo se nos hará poco lo que se ha padecido, ú no nada, en comparacion de lo que se goza.

Pues, comenzando á poblarse estos palomarcitos de la Virgen nuestra Señora, comenzó la divina Majestad á mostrar sus grandezas en estas mujercitas flacas, aunque fuertes en los deseos, y en el desasirse de todo lo criado, que debe ser lo que mas junta el alma con su Criador, yendo con limpia conciencia. Esto no avia menester señalar, porque, si el desasimiento es verdadero, paréceme no es posible sin él no ofender al Señor; y como todas las pláticas y trato no sale dél, ansí su Majestad no parece se quiere quitar de con ellas. Esto es lo que veo ahora y con verdad puedo decir. Teman las que están por venir, y esto leyeren; y, si no vieren lo que ahora hay, no lo echen á los tiempos, que, para hacer Dios grandes mercedes á quien de veras le sirve, siempre es tiempo, y procuren mirar si hay quiebra en esto y enmendarla.

Oyo algunas veces de los principios de las Ordenes decir, que, como eran los cimientos, hacia el Señor mayores mercedes á aquellos santos nuestros pasados, y es ansí, mas siempre avian de mirar que son cimiento de los que están por venir; y, si ahora los que vivimos no uviésemos caído de lo que los pasados, y los que viniesen despues de nosotros hiciesen otro tanto, siempre estaria firme el edificio. ¿Qué me aprovecha á mí que los santos pasados hayan sido tales si yo soy tan ruin despues, que dejo estragado con la mala costumbre el edificio?

(1) En las ediciones anteriores se ponía «*en adelante,*» y así se puso en la de Rivadeneira: el original dice claramente «*en andarle.*»

Porque está claro que los que vienen no se acuerdan tanto de los que ha muchos años que pasaron como de los que van presentes. Donosa cosa es que lo eche yo á no ser de las primeras, y no mire la diferencia que hay de mi vida y virtudes á la de aquellos á quien Dios hacia tan grandes mercedes. ¡O válame Dios, qué disculpas tan torcidas y qué engaños tan manifiestos! No trato de los que fundaron las religiones, que como los escojió Dios para gran oficio, dióles mas gracia. Pésame á mí, mi Dios, de ser tan ruin y tan poco en vuestro servicio. Mas bien sé que está la falta en mí de no me hacer las mercedes que á mis pasados. Lastímame mi vida, Señor, cuando la cotejo con la suya, y no lo puedo decir sin lágrimas. Veo que he perdido yo lo que ellos trabajaron, y que en ninguna manera me puedo quejar de Vos, ni nenguna es bien que se queje, sino que, si viere va cayendo en algo su Orden, procure ser piedra tal, con que se torne á levantar el edificio, que el Señor ayudará para ello.

Pues, tornando á lo que decia, que me he divertido mucho, son tantas las mercedes, que el Señor hace en estas casas, que llevándolas Dios á todas por meditacion algunas llegan á contemplacion perfeta y otras van tan adelante, que llegan á arrobamientos. A otras hace el Señor merced por otra suerte, junto con esto de darles revelaciones y visiones, que claramente se entiende ser de Dios. No hay ahora casa, que no haya una, ú dos, ú tres de estas. Bien entiendo que no está en esto la santidad, ni es mi intencion loarlas solamente, sino para que se entienda que no es sin propósito los avisos que quiero decir.

CAPITULO V.

*En que se dicen algunos avisos para cosas de oracion.
Es muy provechoso para los que andan en cosas ativas.*

No es mi intencion ni pensamiento, que será tan acertado lo que yo dijere aquí, que se tenga por regla infalible, que sería desatino en cosas tan dificultosas. Como hay muchos

caminos en este camino del espíritu, podrá ser acierte á decir de alguno de ellos algun punto: si los que no van por él no lo entendieren será que van por otro; y, si no aprovechar á ninguno, tomará el Señor mi voluntad, pues entiende, que aunque no todo he experimentado yo, en otras almas sí lo he visto.

Lo primero, quiero tratar, segun mi pobre entendimiento, en qué está la sustancia de la perfecta oracion; porque algunos he topado que les parece está todo el negocio en el pensamiento, y, si este pueden tener mucho en Dios, aunque sea haciéndose gran fuerza, luego les parece que son espirituales; y si se divierten, no pudiendo mas, aunque sea para cosas buenas, luego les viene gran desconsuelo, y les parece que están perdidos. Estas cosas y inorancias no las ternán los letrados, aunque ya he topado con alguno en ellas, mas para nosotras las mujeres de todas estas inorancias nos conviene ser avisadas. No digo que no es merced del Señor, quien siempre puede estar meditando en sus obras, y es bien que se procure; mas háse de entender, que no todas las imaginaciones son hábiles de su natural para esto, mas todas las almas lo son para amar. Ya otra vez escribí las causas de este desvarío de nuestra imaginacion, á mi parecer, no todas, que será imposible, mas algunas; y así no trato ahora de esto, sino querria dar á entender, que el alma no es el pensamiento, ni la voluntad es así mandada por él, que ternia harta mala ventura; por donde el aprovechamiento del alma no está en pensar mucho, sino en amar mucho. ¿Cómo se adquirirá este amor?—Determinándose á obrar y padecer, y hacerlo cuando se ofreciere. Bien es verdad, que del pensar lo que debemos al Señor, y quién es, y lo que somos, se viene á hacer una alma determinada, y que es gran mérito, y para los principios muy conveniente: mas entiéndese cuando no hay de por medio cosas que toquen en obediencia y aprovechamiento de los prójimos: cualquiera de estas dos cosas que se ofrezcan, piden tiempo para dejar el que nosotras tanto deseamos dar á Dios, que, á nuestro

parecer, es, estarnos á solas pensando en Él, y regalándonos con los regalos que nos da. De dejar esto por cualquiera de estas dos cosas, es regalarle, y hacer por Él: dicho por su boca: *Lo que hicistes por uno de estos pequeñitos, haceis por Mí.* Y en lo que toca á la obediencia no querrá que vaya por otro camino que Él: quien bien le quisiere, *obediens usque ad mortem.* Pues si esto es verdad, ¿de qué procede el desgusto que por la mayor parte da, cuando no se ha estado mucha parte del dia muy apartados y embebidos en Dios, aunque andemos empleados en estotras cosas?—A mi parecer por dos razones: la una, y mas principal, por un amor propio que aquí se mezcla muy delicado, y ansí no se deja entender, que es querernos mas contentar á nosotros que á Dios; porque está claro, que despues que un alma comienza á gustar, cuán suave es el Señor, que es mas gusto estarse descansando el cuerpo sin trabajar, y regalada el alma.

¡O caridad de los que verdaderamente aman á este Señor, y conocen su condicion! ¡Qué poco descanso podrán tener, si ven que son un poquito de parte, para que un alma sola se aproveche, y ame mas á Dios, ú para darle algun consuelo, ú para quitarla de algun peligro, qué mal descansará con este descanso particular suyo! Y cuando no puede con obras, con oracion, importunando al Señor por las muchas almas que la lástima de ver que se pierden, pierde ella su regalo, y lo tiene por bien perdido, porque no se acuerda de su contento, sino en cómo hacer más la voluntad del Señor: y ansí es en la obediencia. Sería récia cosa que nos estuviese claramente diciendo Dios, que fuésemos á alguna cosa que le importa, y no quisiésemos sino estarle mirando, porque estamos mas á nuestro placer. Donoso adelantamiento en el amor de Dios es atarle las manos, con parecer que no nos puede aprovechar sino por un camino.

Conosco algunas personas, que de vista dejado, como he dicho; lo que yo he espirimentado, que me han hecho

entender esta verdad, cuando yo estaba con pena grande de verme con poco tiempo, y ansí las avia lástima de verlas siempre ocupadas en negocios y cosas muchas, que les mandaba la obediencia; y pensaba yo en mí, y aun se lo decia, que no era posible entre tanta barahunda crecer el espíritu, porque entonces no tenían mucho. ¡O Señor, cuán diferentes son vuestros caminos de nuestras imaginaciones! Y como de un alma, que está ya determinada á amaros y dejada en vuestras manos, no quereis otra cosa sino que obedezca, y se informe bien de lo que es mas servicio vuestro y eso desee. No ha menester ella buscar los caminos ni escojerlos, que ya su voluntad es vuestra; Vos, Señor mio, tomáis ese cuidado de guiarla por donde mas se aproveche. Y aunque el perlado no ande con este cuidado de aprovecharnos el alma, sino de que se hagan los negocios, que le parece convienen á la comunidad, Vos, Dios mio, le teneis, y vais dispuniendo el alma y las cosas que se tratan, de manera que, sin entender cómo (1), nos hallamos con espíritu, y gran aprovechamiento, que nos deja despues espantados.

Ansí lo estaba una persona, que há pocos dias que hablé, que la obediencia le habia traído cerca de quince años tan trabajado en oficios y gobiernos, que en todos estos no se acordaba de haber tenido un dia para sí, aunque él procuraba, lo mejor que podia, algunos ratos al dia de oracion, y de traer limpia conciencia. Es un alma de las mas inclinadas á obediencia que yo he visto, y ansí la pega á cuantos trata (2). Hále pagado bien el Señor que (sin saber cómo) se halló con aquella libertad de espíritu tan preciada y deseada, que tienen los perfectos, á donde se halla toda la felicidad que en esta vida se puede desear, porque no queriendo nada, lo poseen todo. Ninguna cosa

(1) Tanto en esta plana como en las anteriores, en que no han cabido notas, por ser muy compacto el texto, se ha dejado este como lo escribió Santa Teresa, siempre que es legible, sin enmiendas impertinentes ni las notas marginales, harto supérfluas.

(2) Quizá San Juan de la Cruz, modelo de humildad y de obediencia.

temen, ni desean de la tierra, ni los trabajos las turban, ni los contentos las hacen movimiento. En fin, nadie la puede quitar la paz, porque esta de solo Dios depende; y como á Él nadie le puede quitar, solo temor de perderle puede dar pena, que todo lo demás de este mundo es, en su opinion, como si no fuese, porque ni le hace ni le deshace para su contento.

¡O dichosa obediencia y distraycion por ella, que tanto pudo alcanzar! No es sola esta persona, que otras he conocido de la misma suerte, que no las avia visto algunos años avia, y hartos; y preguntándoles en qué se avian pasado, era todo en ocupaciones de obediencia y caridad: por otra parte víalos tan medrados en cosas espirituales, que me espantaban. Pues ea, hijas mias, no haya desconsuelo cuando la obediencia os trajere empleadas en cosas exteriores: entended que, si es en la cocina, entre los pucheros anda el Señor, ayudándoos en lo interior y exterior.

Acuérdome que me contó un religioso, que avia determinado y puesto muy por sí, que ninguna cosa le mandase el perlado, que dijese de no, por trabajo que le diese; y un dia estaba hecho pedazos de trabajar, y ya tarde, que no se podia tener, y iba á descansar sentándose un poco, y topóle el perlado, y díjole que tomase el azadon y fuese á cavar á la huerta. Él calló, aunque bien afligido el natural, que no se podia valer, tomó su azadon, y yendo á entrar por un tránsito que avia en la huerta (que yo ví muchos años despues que él me lo avia contado, que acerté á fundar en aquel lugar una casa) se le apareció Nuestro Señor con la cruz á cuestras, tan cansado y fatigado, que le dió bien á entender, que no era nada el que él tenia en aquella comparacion. Yo creo que, como el demonio ve que no hay camino que mas presto llegue á la suma perfeccion que el de la obediencia, pone tantos disgustos y dificultades, debajo de color de bien, y esto se note bien, y verán claro que digo verdad. En lo que está

la suma perfeccion, claro está que no es en regalos interiores, ni en grandes arrobamientos, ni visiones, ni en espíritu de profecía, sino en estar nuestra voluntad tan conforme con la de Dios, que ninguna cosa entendamos que quiere, que no la queramos con toda nuestra voluntad, y tan alegremente tomemos lo sabroso como lo amargo, entendiendo que lo quiere su Majestad. Esto parece dificultosísimo, no el hacerlo, sino este contentarnos con lo que de en todo en todo nuestra voluntad contradice conforme á nuestro natural, y así es verdad que lo es; mas esta fuerza tiene el amor, si es perfeto, que olvidamos nuestro contento por contentar á quien amamos: y verdaderamente es así, que, aunque sean grandísimos trabajos, entendiendo contentamos á Dios, se nos hacen dulces; y desta manera aman los que han llegado aquí, las persecuciones y deshonras y agravios.

Esto es tan cierto, y está tan sabido y llano, que no hay para qué me detener en ello. Lo que pretendo dar á entender, es que la causa que la obediencia, á mi parecer, hace mas presto, ó es el mayor medio que hay para llegar á este tan dichoso estado es, que, como en ninguna manera somos señores de nuestra voluntad, para pura y limpiamente emplearla toda en Dios, hasta que la sujetamos á la razon, es la obediencia el verdadero camino para sujetarla; porque esto no se hace con buenas razones, que nuestro natural y amor propio tiene tantas, que nunca llegaríamos allá; y muchas veces, lo que es mayor razon, si no lo hemos gana, nos hace parecer disbarate, con la gana que tenemos de hacerlo.

Avia tanto que decir aquí, que no acabaríamos de esta batalla interior, y tanto lo que ponen el demonio y el mundo y nuestra sensualidad, para hacernos torcer la razon. ¿Pues qué remedio?—Que así como acá en un pleito muy dudoso se toma un juez y lo ponen en sus manos las partes, cansados de pleitear, tome nuestra alma uno, que sea el perlado, ú confesor, con determinacion de

no traer mas pleito, ni pensar mas en su causa, sino fiar de las palabras del Señor, que dice: *Quien á vosotras oye, á mí me oye* (1), y descuidar de su voluntad. Tiene el Señor en tanto este rendimiento (y con razon, porque es hacerle señor del libre albedrío que nos ha dado) que, ejercitándonos en esto una vez, deshaciéndonos otra vez con mil batallas, pareciéndonos desatino lo que se juzga en nuestra causa, venimos á conformarnos con lo que nos mandan, con este ejercicio penoso: mas, con pena ú sin ella, en fin lo hacemos, y el Señor ayuda tanto de su parte, que, por la misma causa que sujetamos nuestra voluntad y razon por Él, nos hace señores de ella. Entonces, siendo señores de nosotros mismos, nos podemos con perfeccion emplear en Dios, dándole la voluntad limpia, para que la junte con la suya; pidiéndole, que venga fuego del cielo de amor suyo, que abrase este sacrificio (2), quitando todo lo que le puede discontentar; pues ya no ha quedado por nosotros, que, aunque con hartos trabajos, le hemos puesto sobre el altar, que, en cuanto ha sido en nosotros, no toca en la tierra.

Está claro que no puede uno dar lo que no tiene, sino que es menester tenerlo primero. Pues créanme que, para adquirir este tesoro, que no hay mejor camino que cavar y trabajar, para sacarle de esta mina de la obediencia, que mientras mas caváremos, hallaremos mas; y mientras mas nos sujetáremos á los hombres, no teniendo otra voluntad sino la de nuestros mayores, mas estaremos señores de ella, para conformarla con la de Dios. Mirá, hermanas, si quedará bien pagado el dejar el gusto de la soledad. Yo os digo que no por falta de ella dejareis de disponeros, para alcanzar esta verdadera union, que queda dicha, que es hacer mi voluntad una con la de Dios. Esta es la union que yo deseo y querria en todas, que no unos embebecimientos

(1) Evangelio de San Lucas, cap. 10, vers. 16.

(2) Alude al que hizo bajar Elías, segun se lee en el libro 3.º de los Reyes.

muy regalados que hay, á quien tienen puesto nombre de *union*; y será así, siendo despues de esta que dejo dicha: mas si despues de esa suspension queda poca obediencia y propia voluntad, unida con su amor propio me parece á mí que estará (1), que no con la voluntad de Dios. Su Majestad sea seryido de que yo lo obre como lo entiendo.

La segunda causa que me parece causa este sinsabor es, que como en la soledad hay menos ocasiones de ofender al Señor, que algunas (como en todas partes están los demonios y nosotros mismos) no pueden faltar, parece anda el alma mas limpia; que si es temerosa de ofenderle, es grandísimo consuelo no haber en qué tropezar: y cierto esta me parece á mí bastante razon para desear no tratar con nadie, que la dé grandes regalos y gustos de Dios.

Aquí, hijas mias, se ha de ver el amor, que no á los rincones, sino en mitad de las ocasiones; y créeme, que aunque haya mas faltas, y aun algunas pequeñas quiebras, que sin comparacion es mayor ganancia nuestra. Miren que siempre hablo presuponiendo andar en ellas por obediencia ú caridad, que, á no aver esto de por medio, siempre me resumo en que es mejor la soledad: y aunque hemos de desearla, aun andando en lo que digo, á la verdad este deseo él anda continuo en las almas que de veras aman á Dios. Por lo que digo que es ganancia, es, porque se nos da á entender quién somos, y hasta dónde llega nuestra virtud. Porque una persona siempre recogida, por santa que á su parecer sea (2), no sabe si tiene paciencia y humildad, ni tiene cómo lo saber. Como si un hombre fuese muy esforzado, ¿cómo se ha de entender, si no se ha visto en batalla? San Pedro hartó le parecia que era, mas miren lo que fué en la ocasion; mas salió de aquella quiebra, no confiando nada de sí, y de allí vino á ponerla en Dios, y pasó despues el martirio que vimos.

(1) El corrector volvió á escribir dos palabras que habia tachado.

(2) Las palabras *á su parecer*, están entre renglones de letra de la Santa.

¡O váleme Dios, si entendiésemos cuánta miseria es la nuestra! En todo hay peligro, si no lo entendemos; y á esta causa nos es gran bien que nos manden cosas, para ver nuestra bajeza. Y tengo por mayor merced del Señor un dia de propio y humilde conocimiento, aunque nos haya costado muchas aflicciones y trabajos, que muchos de oracion; cuanto mas, que el verdadero amante en toda parte ama, y siempre se acuerda del amado. Recia cosa sería que solo en los rincones se pudiese traer oracion: ya veo yo que no puede ser muchas horas: mas, ó Señor mio, ¡qué fuerza tiene con Vos un suspiro salido de las entrañas, de pena por ver que no basta que estamos en este destierro, sino que aun no nos den lugar para eso, que podríamos estar á solas gozando de Vos!

Aquí se ve bien, que somos esclavos suyos, vendidos por su amor de nuestra voluntad á la virtud de la obediencia, pues por ella dejamos en alguna manera de gozar al mismo Dios. Y no es nada, si consideramos que Él vino del seno del Padre por obediencia á hacerse esclavo nuestro. ¿Pues con qué se podrá pagar, ni servir esta merced? Es menester andar con aviso de no descuidarse de manera en las obras, aunque sean de obediencia y caridad, que muchas veces no acudan á lo interior á su Dios. Y créanme, que no es el largo tiempo el que aprovecha el alma en la oracion, que, cuando le emplea tambien en obras, gran ayuda es para que en muy poco espacio tenga mior dispusicion para encender el amor, que en muchas horas de consideracion. Todo ha de venir de su mano. Sea bendito por siempre jamás.

CAPITULO VI.

Avisa los daños que puede causar á gente espiritual no entender cuándo han de resistir al espíritu. Trata de los deseos que tiene el alma de comulgar, y del engaño que puede haber en esto. Hay cosas importantes, para las que gobiernan estas casas.

Yo he andado con diligencia procurando entender, de dónde procede un embebecimiento grande, que he visto tener á algunas personas, á quien el Señor regala mucho en la oracion y por ellas no queda el disponerse á recibir mercedes. No trato ahora de cuando un alma es suspendida y arrebatada de su Majestad, que mucho he escrito en otras partes de esto, y en cosa semejante no hay que hablar, porque nosotros no podemos nada, aunque hagamos mas por resistir, si es verdadero arrobamiento. Háse de notar, que en este dura poco la fuerza que nos fuerza á no ser señores de nosotros. Mas acaece muchas veces comenzar una oracion de quietud, á manera de sueño espiritual, que embebece el alma de manera, que si no entendemos cómo se ha de proceder aquí, se puede perder mucho tiempo, y acabar la fuerza por nuestra culpa, y con poco merecimiento.

Querria saberme dar aquí á entender, y es tan dificultoso, que no sé si saldré con ello, mas bien sé que si quieren creermé, lo entenderán las almas que anduvieren en este engaño. Algunas sé que se estaban siete ó ocho horas, y almas de gran virtud, y todo les parecia era arrobamiento; y cualquier ejercicio virtuoso las cogia de tal manera, que luego se dejaban á sí mismas, pareciendo no era bien resistir al Señor; y así poco á poco se podrán morir, ú tornar tontas, si no procuran el remedio. Lo que entiendo en este caso es, que como el Señor comienza á regalar el alma, y nuestro natural es tan amigo de deleite, empléase tanto en aquel gusto, que ni se querria menear, ni por ninguna cosa perderle; porque á la verdad es mas gustoso que los del mundo; y cuando acierta en natural flaco, ó de su mesmo natural el ingenio, ó por mejor decir la imaginacion no variable, sino que apreendiendo en una cosa (1), se queda en ella sin mas divertir, como muchas personas, que comienzan á pensar en una cosa, aunque no

(1) En esta página no hay nada que anotar ni advertir, pues las correcciones son insignificantes, como por ejemplo *apreendiendo* por *aprendiendo*.

sea de Dios, se quedan embebidas, y mirando una cosa sin advertir lo que miran; una gente de condicion pausada, que parece de descuido, se les olvida lo que van á decir: ansí, acaece acá, conforme los naturales, ó complesion, ó flaqueza. U qué si tienen melancolía ¡harálas entender mil embustes gustosos! (1)

Deste humor hablaré un poco adelante. Mas aunque no le haya, acaece lo que he dicho, y tambien en personas que de penitencia están gastadas, que, como he dicho, en comenzando el amor á dar gusto en el sentido (2), se dejan tanto llevar de él, como tengo dicho; y, á mi parecer, amarian muy mejor, no dejándose embobar, que en este término de oracion pueden muy bien resistir. Porque como cuando hay flaqueza se siente un desmayo, que ni deja hablar, ni menear, ansí es acá, si no se resiste; que la fuerza del espíritu, si está flaco el natural, le coge, y sujeta. Podránme decir: que ¿qué diferencia tiene esto de arrobamiento? Que lo mesmo es, al menos al parecer, y no les falta razon, mas no al sér. Porque en arrobamiento, ú union de todas las potencias, como digo, dura poco, y deja grandes efetos, y luz interior en el alma, con otras muchas ganancias, y ninguna cosa obra el entendimiento, sino el Señor es el que obra en la voluntad. Acá es muy diferente, que, aunque el cuerpo está preso, no lo está la voluntad, ni la memoria, ni entendimiento, sino que harán su operacion desvariada, y por ventura, si han asentado en una cosa, aquí dará y tomará.

Yo ninguna ganancia hallo en esta flaqueza corporal, que no es otra cosa, salvo que tuvo buen

(1) En las ediciones anteriores se ponía aquí interrogante y quedaba partida la cláusula: no creo procedan uno ni otro.

(2) El corrector se metió á enmendar «gusto *sensible*,» en vez de «gusto en el sentido,» que habia puesto Santa Teresa; mas luego él mismo conociendo la impertinencia, enmendó su enmienda, y repuso entre renglones el texto de la Santa.

principio; mas sirva para emplear bien este tiempo, que, tanto tiempo embebidas, mucho mas se puede merecer con un acto, y con despertar muchas veces la voluntad para que amemos á Dios, que no dejarla pausada (1). Ansí aconsejo á las prioras, que pongan toda la diligencia posible en quitar estos pasmos tan largos, que no es otra cosa, á mi parecer, sino dar lugar á que se tullan las potencias y sentidos, para no hacer lo que su alma les manda; y ansí la quitan la ganancia, que (2) andando cuidadosos les suelen acarrear. Si entiende que es flaqueza, quitar los ayunos, y disciplinas (digo los que no son forzosos, y á tiempo puede venir, que se puedan todos quitar con buena conciencia), darle oficios para que se distraja.

Y aunque no tenga estos amortecimientos (si tray muy empleada la imaginacion, aunque sea en cosas muy subidas de oracion) es menester esto que acaece algunas veces, no ser señoras de sí, en especial, si han recibido del Señor alguna merced trasordinaria, ú visto alguna vision, queda el alma de manera, que le parecerá siempre la está viendo, y no fué ansí, que no fué mas de una vez. Es menester, quien se viere con este embebecimiento muchos dias, procurar mudar la consideracion, que, como sea en cosas de Dios, no es inconveniente, mas que estén en uno, que en otro, como se empleen en cosas suyas: y tanto se huelga algunas veces que consideren sus criaturas, y el poder que tuvo en criarlas, como pensar en el mesmo Criador.

¡O desventurada miseria humana, que quedaste tal por el pecado, que aun en lo bueno hemos menester tasa y medida para no dar con nuestra salud en el suelo, de manera que no lo podamos gozar! Y verdaderamente conviene á muchas personas, en especial á las de flacas cabezas, ú imaginacion (y es servir mas á nuestro Señor y muy necesario) entenderse.

(1) Aquí tambien el corrector tachó dos líneas del original, sustituyéndolas al margen con frases que están borradas: mas luego se interlineó lo borrado.

(2) Añadióse entre renglones «obedeciendo y;» he creído deber eliminarlas, pues, sobre estar borradas, no hacen falta.

Y cuando una viere que se le pone en la imaginacion un misterio de la Pasion, ú la gloria del cielo, cualquier cosa semejante, y que está muchos dias, que, aunque quiere, no puede pensar en otra cosa, ni quitar de estar embebida en aquello, entienda, que le conviene distraerse como pudiere, sino que verná por tiempo á entender el daño, y que esto nace de lo que tengo dicho, ú de flaqueza grande corporal, ú de la imaginacion, que es muy peor. Porque así como un loco, si da en una cosa, no es señor de sí, ni puede divertirse, ni pensar en otra, ni hay razones que para esto le muevan, porque no es señor de la razon; así podria suceder acá, aunque es locura sabrosa. U, que si tiene humor de melancolía, puédele hacer muy gran daño. Yo no hallo por donde sea bueno, porque el alma es capaz para gozar del mesmo Dios; pues, si no fuese alguna cosa de las que he dicho (1), pues Dios es infinito, porque ha de estar el alma cativa (2) á sola una de sus grandezas, ú misterios, pues hay tanto en que nos ocupar; y, mientras en mas cosas quisiéremos considerar suyas, mas se descubren sus grandezas.

No digo que en una hora, ni aun en un dia, piensen en muchas cosas, que esto sería no gozar por ventura de ninguna; bien como son cosas tan delicadas no querria que pensasen lo que no me pasa por pensamiento decir, ni entendiesen uno por otro. Ciertó, es tan importante entender este capítulo bien, que, aunque sea pesada en escribirle, no me pesa, ni querria le pesase á quien no le entendiére de una vez, leerle muchas, en especial las prioras y maestras de novicias, que han de guiar en oracion á las hermanas. Porque verán, si no andan con cuidado al principio, el mucho tiempo que será despues menester, para remediar semejantes flaquezas.

Si hubiera de escribir lo mucho de este daño que ha venido á mi noticia, vieran tengo razon de poner en esto tanto.

(1) Las ediciones anteriores ponían aquí unos interrogantes innecesarios.

(2) Tachado entre renglones «estando *callada*.»

Una sola quiero decir, y por esta sacarán las demás. Estan en un monesterio de estos una monja y una lega, la una y la otra de grandísima oracion, acompañada de mortificacion y humildad, y virtudes, muy regaladas del Señor, y á quien (1) comunica de sus grandezas; particularmente tan desasidas y ocupadas en su amor, que no parece (aunque mucho las queramos andar á los alcances) que dejan de responder, conforme á nuestra bajeza, á las mercedes que nuestro Señor les hace. He tratado tanto de su virtud porque teman mas las que no la tuvieren. Comenzáronles unos ímpetus grandes de deseo del Señor, que no se podian valer: parecíales se les aplacaban, cuando comulgaban; y ansí procuraban con los confesores fuese á menudo, de manera que vino (2) tanto á crecer esta su pena, que, si no las comulgaban cada dia, parecia que se iban á morir. Los confesores, como vian tales almas y con tan grandes deseos, aunque el uno era bien espiritual, parecióle (3) convenia este remedio para su mal. No paraba solo en esto, sino que á la una eran tantas sus ansias, que era menester comulgar de mañana, para poder vivir, á su parecer, que no eran almas que fingieran cosa, ni por nenguna de las del mundo dijeran mentira. Yo no estaba allí, y la priora escribióme lo que pasaba, y que no se podia valer con ellas, y que personas tales decian, que pues no podian mas, se remediasen ansí. Yo entendí luego el negocio, que lo quiso el Señor: con todo callé, hasta estar presente,

(1) En las ediciones anteriores se imprimia «á quien *él* comunica.»

(2) Asímismo se imprimia en las anteriores «que vino á crecer tanto esta su pena.....» Esta inversion mejoraba el sentido, pero tampoco estaba mal como lo escribió la Santa.

(3) Debía decir *parecióles*, mas en el original dice claramente «*parecióle*:» quizá aludia solo al confesor de quien dice que *era bien espiritual*.

porque temí no me engañase; y á quien lo aprobaba era razon no contradecir, hasta darle mis razones (1). Él era tan humilde, que luego como fuí allá y le hablé, me dió crédito. El otro era tan espiritual, ni casi nada en su no comparacion, no avia remedio de poderle persuadir: mas deste se me dió poco (2) por no le estar tan obligada. Yo las comencé á hablar, y á decir muchas razones, á mi parecer bastantes para que entendiesen era imaginacion el pensar se morian sin este remedio: teníanla tan fijada en esto, que ninguna cosa bastó, ni bastára llevándose por razones. Ya yo ví era escusado, y díjeles, que yo tambien tenia aquellos deseos, y dejaria de comulgar, porque creyesen, que ellas no lo avian de hacer, sino cuando todas, que nos muriésemos todas tres; que yo ternia esto por mejor, que no que semejante costumbre se pusiese en estas casas, á donde avia quien amaba á Dios tanto como ellas, y querrian hacer otro tanto.

Era en tanto extremo el daño, que ya avia hecho la costumbre, y el demonio debia entremeterse, que verdaderamente, como no comulgaron, parecia que se morian. Yo mostré gran rigor, porque, mientras mas via que no se sujetaban á la obediencia (porque, á su parecer, no podian mas), mas claro ví que era tentacion. Aquel dia pasaron con harto trabajo, otro con un poco menos, y así (3) fué disminuyendo de manera, que aunque yo comulgaba porque me lo mandaron (que víalas tan flacas, que no lo hiciera)

(1) Aquí se hacia un párrafo aparte sin necesidad, truncando el sentido y la relacion. En el original no hay indicacion ni aun de cláusula aparte.

(2) Parece que iba á escribir otro adverbio en lugar de *poco*, pues parece que dice *paço*.

(3) En las ediciones anteriores decia «y así *se* fué disminuyendo.»

pasaban muy bien por ello. Desde á poco entendieron ellas, y todas, la tentacion, y el bien que fué remediarlo con tiempo; porque de aquí á poco mas, sucedieron cosas en aquella casa de inquietud con los perlados, no á culpa suya (adelante podrá ser diga algo de ello) que no tomáran á bien semejante costumbre, ni la sufrieran (1).

¡Oh cuántas cosas pudiera decir de estas! Sola otra diré: no era en monesterio de nuestra Orden, sino de Bernardas. Estaba una monja, no menos virtuosa que las dichas (2): esta con muchas diciplinas y ayunos vino á tanta flaqueza, que cada vez que comulgaba, ú avia ocasion de encenderse en devocion, luego era caida en el suelo, y ansí se estaba ocho ó nueve horas, pareciendo á ella, y á todas, que era arrobamiento. Esto le acaecia tan á menudo, que, si no se remediara, creo que viniera en mucho mal. Andaba por todo el lugar la fama de los arrobamientos: á mí me pesaba de oirlo, porque quiso el Señor entendiese lo que era, y temia en lo que avia de parar. Quien la confesaba á ella era muy padre mio (3), y fuémelo á contar: yo le dije lo que entendia, y como era perder tiempo, é imposible (4) ser arrobamiento, sino flaqueza; que la quitase los ayunos y diciplinas, y la hiciese divertir. Ella era obediente, hízolo ansí. Desde á poco que fué tomando fuerza no avia memoria de arrobamiento; y si de verdad lo fuera, ningun remedio bastara, hasta que fuera la voluntad de Dios. Porque es tan grande la fuerza del espíritu,

(1) En algunas de las ediciones anteriores se imprimia «semejantes costumbres ni las sufrieran.»

(2) Otra cosa parece que puso antes la Santa y enmendó. En mi juicio primero decia «que no era virtuosa en tal que las dichas:» pero pareciéndole que esta comparacion era odiosa y rebajaba á la monja del otro monasterio, rectificó lo escrito tal cual se ve y se imprime.

(3) «Era *muy padre mio*,» quiere decir que era persona que dirigia á la Santa en cosas de espíritu, haciendo gran confianza de ella.

(4) Habiendo tachado lo escrito se repuso entre renglones conforme primero estaba.

que no bastan las nuestras para resistir, y como he dicho, deja grandes efetos en el alma, esotro no mas que si no pasase, y cansancio en el cuerpo.

Pues quede entendido de aquí, que todo lo que nos sujetare de manera, que entendamos no deja libre la razon, tengamos por sospechoso, y que nunca por aquí se ganará la libertad de espíritu, que una de las cosas que tiene es hallar á Dios en todas las cosas, y poder pensar en ellas: lo demás es sujecion de espíritu, y, dejado del daño que hace al cuerpo, ata al alma para no crecer, sino como cuando van en un camino, y entran en un trampal, ú atolladero, que no pueden pasar de allí: en parte hace así el alma, la cual, para ir adelante, no solo há menester andar, sino volar.

¡O que cuando dicen, y les parece andan embebidas en la Divinidad, y que no pueden valerse, segun andan suspendidas, ni hay remedio de divertirse, ¡qué acaece muchas veces! Miren que torno á avisar, que por un dia, ni cuatro, ni ocho, no hay que temer, que no es mucho un natural flaco quede espantado por estos dias; si pasa de aquí es menester remedio. El bien que todo esto tiene, es, que no hay culpa de pecado, ni dejará de ir mereciendo; mas hay los inconvenientes que tengo dicho, y hartos mas.

En lo que toca á las comuniones será muy grande (1), por amor que tenga un alma, no esté sujeta tambien en esto al confesor, y á la priora, aunque sienta soledad, no con estre-mos (2). Para no venir á ellos es menester tambien en esto,

(1) En las ediciones anteriores decia «será muy grande *que* por amor que tenga,» repitiendo el adverbio *que*.

Tambien se ha hecho cláusula aparte desde las palabras, «En lo que toca,» porque casi parece indicarlo el original con la raya que sirve de final.

(2) Tambien aquí se ha hecho cláusula aparte, aunque no la habia en las ediciones anteriores, pues lo indica el original.

como en otras cosas, las vayan mortificando, y las den á entender conviene mas no hacer su voluntad, que no su consuelo.

Tambien puede entremeterse en esto nuestro amor propio: por mí ha pasado, que me acaecia algunas veces, que en acabando de comulgar, casi que aun la forma no podia dejar de estar entera, si via comulgar á otras, quisiera no aver comulgado, por tornar á comulgar. Como me acaecia tantas veces, he venido despues á advertir (que entonces no me parecia avia en qué reparar) como era mas por mi gusto, que por amor de Dios que, como cuando llegamos á comulgar, por la mayor parte se siente ternura y gusto, aquello me llevaba á mí; que, si fuera por tener á Dios en mi alma, ya le tenia; si por cumplir lo que nos mandan de que lleguemos á la sacra comunión, ya lo avia hecho; si por recibir las mercedes, que con el santísimo Sacramento se dan, ya las avia recibido: en fin, he venido claro á entender, que no avia en ello mas de tornar á tener aquel gusto sensible.

Acuérdome, que en un lugar que estuve, á donde avia monesterio nuestro, conocí una mujer (1), grandísima sierva de Dios á dicho de todo el pueblo, y debíalo de ser: comulgaba cada dia, y no tenia confesor particular, sino una vez iba á una iglesia á comulgar, otra á otra. Yo notaba esto, y quisiera mas verla obedecer á una persona, que no tanta comunión. Estaba en casa, por sí, y, á mi parecer, haciendo lo que queria; sino que, como era buena, todo era bueno. Yo se lo decia algunas veces, mas no hacia caso de mí, y con razon, porque era muy mejor que yo, mas en esto no me parecia errara. Fué allí el santo fray Pedro de Alcántara, procuré que la hablase, y no quedé contenta de la relacion que la dió, y ello no debia aver mas, sino que somos tan miserables que nunca nos satisfacemos mucho sino de los que van por nuestro camino.

(1) El conjeturar qué persona fuese esta beata, sería arriesgado.

Porque yo creo, que avia esta servido mas (1) al Señor, y hecho mas penitencia en un año, que yo en muchos. Vínole á dar el mal de la muerte, que á esto voy, y ella tuvo diligencia para procurar le dijese Misa en su casa cada dia, y le diesen el Santísimo Sacramento. Como duró la enfermedad, un clérigo, harto siervo de Dios, que se la decia muchas veces, parecióle no se sufria de que en su casa comulgase cada dia: debia de ser tentacion del demonio, porque acertó á ser el postrero que murió. Ella como vió acabar la Misa, y quedarse sin el Señor, dióle tan gran enojo, y estuvo con tanta cólera con el clérigo, que él vino bien escandalizado á contármelo á mí. Yo sentí harto, porque, aún no sé si se reconcilió: me parece murió luego. De aquí vine á entender el daño que hace hacer nuestra voluntad en nada, y en especial en una cosa tan grande; que quien tan á menudo se llega al Señor, es razon que entienda tanto su indinidad, que no sea por su parecer, sino que lo que nos falta para llegar á tan gran Señor, que forzado será mucho, supla la obediencia de ser mandadas. A esta bendita ofreciósele ocasion de humillarse mucho, y por ventura mereciera mas que comulgando, entendiendo que no tenia culpa el clérigo, sino que el Señor, viendo su miseria, y cuán indina estaba, lo habia ordenado así, para entrar en tan ruin posada. Como hacia una persona que la quitaban muchas veces los discretos confesores la comunión, porque era á menudo: ella, aunque lo sentia muy tiernamente, por otra parte deseaba mas la honra de Dios, que la suya, y no hacia sino alabarle, porque avia despertado el confesor para que mirase por ella, y no entrase su Majestad en tan ruin posada: y con estas consideraciones obedecia con gran quietud de su alma, aunque con pena tierna y amorosa; mas por todo el mundo junto no fuera contra lo que la mandaban.

Créanme, que el amor de Dios (y no digo que lo es, sino á nuestro parecer) que menea las pasiones de suerte,

(1) Parece que primero habia escrito *mas*.

que para en alguna ofensa suya, ó en alterar la paz del alma enamorada, de manera que no entienda la razon, es claro que nos buscamos á nosotras; y que no dormirá el demonio para apretarnos, cuando mas daño nos piense hacer, como hizo á esta mujer, que cierto me espantó mucho; aunque no porque dejó de creer, que no sería parte para estorbar su salvacion, que es grande la bondad de Dios: mas fué á recio tiempo la tentacion. Hé lo dicho aquí, porque las prioras estén advertidas, y las hermanas teman y consideren, y se examinen de la manera que llegan á recibir tan grande merced. Si es por contentar á Dios, ya saben que se contenta mas *con la obediencia, que con el sacrificio*. Pues si esto es, y merezco mas, ¿qué me altera? No digo que queden sin pena humilde, porque no todas han llegado á perfeccion de no tenerla, por solo hacer lo que entienden que agrada mas á Dios. Que si la voluntad está muy desasida de todo su propio interese, está claro, que no sentirá ninguna cosa, antes se alegrará de que se le ofrece ocasion de contentar al Señor en cosa tan costosa, y se humillará, y quedará tan satisfecha comulgando espiritualmente. Mas porque á los principios es merced que hace el Señor, estos grandes deseos de llegarse á Él, y aun á los fines (mas digo á los principios porque es de tener en mas, y en lo demás de la perfeccion que he dicho, no están tan enteras) bien se les concede, que sientan ternura, y pena cuando se lo quitan, mas con sosiego de alma, y sacando actos de humildad de aquí: mas cuando fuere con alguna alteracion, ó pasion, y tentándose con la perlada, ó con el confesor, crean que es conocida tentacion. U que si alguna se determina, aunque le diga el confesor que no comulgue, á comulgar, yo no querria el mérito que de allí sacará, porque en cosas semejantes no hemos de ser jueces de nosotros: el que tiene las llaves para atar y desatar, lo hade ser. Plega el Señor, que para entendernos en cosas tan importantes, nos dé luz, y no nos falte su favor, para que de las mercedes que nos hace no saquemos darle disgusto.

CAPITULO VII.

De cómo se han de aver con las que tienen melancolía.

Es necesario para las perladas.

Estas mis hermanas de San Josef de Salamanca, á donde estoy cuando esto escribo, me han mucho pedido diga algo de cómo se han de haber con las que tienen humor de melancolía; y porque, por mucho que andamos procurando no tomar las que le tienen, es tan sutil, que se hace mortecino para cuando es menester; y ansí no lo entendemos, hasta que no se puede remediar. Paréceme que en un librico pequeño dije algo desto; no me acuerdo: poco se pierde en decir algo aquí, si el Señor fuese servido que acertase. Ya puede ser que esté dicho otra vez, otras ciento lo diria si pensase atinar alguna en algo que aprovechase. Son tantas las invenciones que busca este humor para hacer su voluntad, que es menester buscarlas para cómo lo sufrir y gobernar, sin que haga daño á las otras.

Háse de advertir, que no todos los que tienen este humor son tan trabajosos, que cuando cay en un sujeto humilde, y en condicion blanda (aunque consigo mesmo trayn trabajo), no dañan á los otros, en especial si hay buen entendimiento. Y tambien hay mas y menos de este humor. Cierto creo, que el demonio en algunas personas le toma por medianero, para si pudiese ganarlas, y si no andan con gran aviso, si hará; porque como lo que mas este humor hace, es sujetar la razon, y ansí está oscura, ¿qué no harán nuestras pasiones? Parece que si no hay razon, que es ser locos, y es ansí; mas en las que ahora hablamos, no llega á tanto mal, que hartos menos mal sería: mas aver de tenerse por persona de razon, y tratarla como tal, no la teniendo, es trabajo intolerable, que los que están

del todo enfermos de este mal, es para haberlos piadad, mas no dañan; y si algun medio hay para sujetarlos es, que hayan temor.

En los que solo ha comenzado este tan dañoso mal, aunque no esté tan confirmado, en fin, es de aquel humor y raiz, y nace de aquella cepa: y ansí, cuando no bastaren otros artificios, el mesmo remedio ha menester, y que se aprovechen las perladas de las penitencias de la Orden, y procuren sujetarlas de manera que entiendan no han de salir con todo, ni con nada de lo que quieren. Porque si entienden que algunas veces han bastado sus clamores y las desesperaciones, que dice el demonio en ellos, por si pudiese echarlos á perder, ellos van perdidos, y una basta para traer inquieto un monesterio. Porque como la pobrecita en sí mesma no tiene quien la valga para defenderse de las cosas que la pone el demonio, es menester que la perlada ande con grandísimo aviso para su gobierno, no solo exterior, sino interior; que la razon, en que la enferma está escurecida, es menester esté mas clara en la perlada, para que no comience el demonio á sujetar aquel alma, tomando por medio este mal. Porque es cosa peligrosa, que, como es á tiempos el apretar este humor tanto, que sujeta la razon (y entonces no será culpa, como no lo es á los locos, por desatinos que hagan) mas á los que no lo están, sino enferma la razon, todavía hay alguna; y otros tiempos están buenos, es menester que no comiencen en los tiempos que están malos á tomar libertad, para que cuando están buenos no sean señores de sí, que es terrible ardid del demonio. Y ansí ansí, si lo miramos, en lo que mas dan es en salir con lo que quieren, y decir todo lo que se les viene á la boca, y mirar faltas en los otros, con que encubrir las suyas, y holgarse en lo que les da gusto; en fin, como quien (1) no tiene

(1) En las ediciones anteriores se ponía «como el que no tiene.....»

en sí quien la resista. Pues las pasiones no mortificadas, y que cada una de ellas querria salir con lo que quiere, ¿qué será, si no hay quien las resista?

Torno á decir, como quien ha visto y tratado muchas personas deste mal, que no hay otro remedio para él, sino es sujetarlas por todas las vias y maneras que pudieren. Si no bastaren palabras, sean castigos; si no bastaren pequeños, sean grandes; si no bastare un mes de tenerlas encarceladas, sean cuatro, que no pueden hacer mayor bien á sus almas. Porque, como queda dicho, y lo torno á decir, porque importa para las mismas entenderlo, aunque alguna vez, ú veces no puedan mas consigo, como no es locura confirmada, de suerte que disculpe para la culpa, aunque algunas veces lo sea, no es siempre, y queda el alma en mucho peligro, sino (1) estando, como digo, la razon tan quitada, que la haga fuerza á hacer lo que, cuando no podia mas, hacia ú decia. Gran misericordia es de Dios á los que dá este mal, sujetarse á quien los gobierne, porque aquí está todo su bien, por este peligro que he dicho. Y por amor de Dios, si alguna leyere esto, mire que le importa por ventura la salvacion.

Yo conozco algunas personas, que no les falta casi nada para del todo perder el juicio; mas tienen almas humildes, y tan temerosas de ofender á Dios, que, aunque se están deshaciendo en lágrimas entre sí mismas, no hacen mas de lo que les mandan, y pasan su enfermedad como otros hacen (2), aunque esto es mayor martirio; y ansí ternán mayor gloria, y acá el purgatorio, para no le tener allá. Mas torno á decir, que las que no hicieren esto de grado, que sean apremiadas de las perladas, y no se engañen con piadades indiscretas, para que se vengán á alborotar todas con sus desconciertos. Porque hay

(1) En las anteriores: «Si no *es* estando.» La Santa evitó esta cacofonía.

(2) En el original habia puesto «como otros hacen *ú* otras,» pero tachó estas últimas palabras por innecesarias.

otro daño grandísimo, dejado el peligro que queda dicho de la misma; que, como la ven á su parecer buena, como no entienden la fuerza que le hace el alma en lo interior, es tan miserable nuestro natural, que cada una le parecerá es melancolía, para que la sufran, y aun en hecho de verdad se lo hará entender el demonio así, y verná á hacer el demonio un estrago, que, cuando se venga á entender, sea dificultoso de remediar. Y importa tanto esto, que en ninguna manera se sufre haya en ello descuido, sino que, si la que es melancólica resistiere al perlado, que lo pague como la sana, y ninguna cosa se le perdone: si dijere mala palabra á su hermana, lo mismo; y así en todas las cosas semejantes que esta (1).

Parece sin justicia, que, si no puede mas, castiguen á la enferma como á la sana: luego tambien lo sería atar á los locos y azotarlos, sino dejarlos matar á todos. Créanme, que lo he probado, y que, á mi parecer, intentado hartos remedios, y que no hallo otro. Y la priora que por piedad dejare comenzar á tener libertad á las tales, en fin, fin (2), no se podrá sufrir; y cuando se venga á remediar, será aviendo hecho mucho daño á las otras. Si porque no maten los locos los atan y castigan, y es bien, aunque parece hace gran piedad pues ellos no pueden mas, ¿cuánto mas se ha de mirar que no hagan daño á las almas con sus libertades? Y verdaderamente creo, que muchas veces es, como digo, de condiciones libres y poco humildes y mal domadas, y que no les hace tanta fuerza el humor como esto: digo en algunas, porque he visto, que, cuando hay á quien temer, se van á la mano y pueden: pues ¿por qué no podrán por Dios? Yo hé miedo que el demonio debajo de color de este humor, como he dicho, quiere ganar muchas almas. Porque ahora se usa mas que suele, y es que toda la propia voluntad y libertad llaman ya melancolía; y es así, que he pensado que en estas cosas, y en todas las de religion,

(1) En las ediciones anteriores «semejantes á estas.» Así estaba mejor.

(2) En las ediciones anteriores, «en fin, en fin;» así debía decir.

no se avia de tomar este nombre en la boca, porque parece que tray consigo libertad, sino que se llame enfermedad grave (¡y cuánto lo es!), que se cure como tal, que á tiempos es muy necesario adelgazar el humor con alguna cosa de medicina (1) para poderse sufrir, y estése en la enfermería. Y entienda, que cuando saliere á andar en comunidad, que ha de ser humilde como todas, y obedecer como todas; y cuando no lo hiciere, que no le valdrá el humor; porque por las razones que tengo dichas conviene, y mas se pudieran decir (2).

Las prioras han menester, sin que las mismas lo entiendan, llevarlas con mucha piedad así como verdadera madre, y buscar los medios que pudieren para su remedio.

Parece que me contradigo, porque hasta aquí he dicho, que se lleven con rigor: así lo torno á decir, que no entiendan que han de salir con lo que quieren, ni salgan, puesto en término de que hayan de obedecer, que en sentir que tienen esta libertad está el daño; mas puede la priora no las mandar lo que ve han de resistir, pues no tienen en sí fuerza para hacerse fuerza, sino llevarlas por maña y amor todo lo que fuere menester, para que (si fuese posible) por amor se sujetasen, que sería muy mejor; y suele acaecer, mostrando que las ama mucho, y dárselo á entender por obras y palabras. Y han de advertir, que el mayor remedio que tienen, es ocuparlas mucho en oficios, para que no tengan lugar de estar imaginando, que aquí está todo su mal, y aunque no los hagan tan bien,

(1) No como quiera purgas, sino sangrías se mandaban en algunos antiguos institutos religiosos. Los primitivos Premonstratenses las tenían prescritas periódicamente con el título *de minutionibus*.

(2) Aquí dejó un claro la Santa escritora, aunque no marcó parrafo aparte hasta la cláusula siguiente.

súfranlas algunas faltas, por no las sufrir otras mayores estando perdidas; porque entiendo que es el mas suficiente remedio que se les puede dar, y procurar que no tengan muchos ratos de oracion, aun de lo ordinario; que por la mayor parte tienen la imaginacion flaca, y haráles mucho daño, y sin eso (1) se les antojarán cosas que ellas, ni quien las oyere, no lo acaben de entender (2). Téngase cuenta con que no coman pescado sino pocas veces; y tambien en los ayunos es menester no ser tan continos como las demás.

Demasía parece dar tanto aviso para este mal, y no para otro nenguno, habiéndolos tan graves en nuestra miserable vida, en especial en la flaqueza de las mujeres. Es por dos cosas: la una, que parece están huenas, porque ellas no quieren conocer tienen este mal; y como no las fuerza á estar en cama, porque no tienen calentura, ni á llamar médico, es menester lo sea la priora, pues es mas perjudicial mal para toda la perfeccion, que las que están con peligro de la vida en la cama. La otra es, porque con otras enfermedades, ó sanan, ú se mueren (3): de esta por maravilla sanan, ni della se mueren, sino vienen á perder del todo el juicio, que es morir para matar á todas. Ellas pasan harta muerte consigo mesmas de aflicciones y imaginaciones y escrúpulos, y ansí ternán har-to gran mérito, aunque ellas siempre las llaman tentaciones, que, si acabasen de entender es del mesmo mal, ternian

(1) En las ediciones anteriores decia *esto*.

(2) Asimismo en las ediciones anteriores se ponía aquí un párrafo aparte; parece que no debe estar aquí, sino al final de la cláusula siguiente; aunque el original no lo indica.

(3) Tampoco aquí procede el hacer cláusula aparte ni hay indicio de eso.

gran alivio, si no hiciesen caso dello. Por cierto yo las tengo gran piadad, y ansí es razon todas se la tengan las que están con ellas, mirando que se le podrá dar el Señor, y sobrellevándolas, sin que ellas lo entiendan, como tengo dicho. Plega el Señor (1) que haya atinado á lo que conviene hacer para tan gran enfermedad.

CAPITULO VIII.

Trata de algunos avisos para revelaciones y visiones.

Parece hace espanto algunas personas, solo en (2) oir nombrar visiones, ú revelaciones: no entiendo la causa por qué tienen por camino tan peligroso el llevar Dios un alma por aquí, ni de dónde ha procedido este pasmo. No quiero ahora tratar cuáles son buenas ú malas, ni las señales que he oido á personas muy dotas para conocer esto, sino de lo que será bien que haga quien se viere en semejante ocasion; porque á pocos confesores irá que no la dejen atemorizada (3); que cierto no espanta tanto decir que les representa el demonio muchos géneros de tentaciones de espíritu, de blasfemia (4), y disbaratadas y deshonestas cosas, cuanto se escandalizará de decirle, que ha visto, ó habládola algun ángel, ó que se le ha representado Jesucristo crucificado, Señor nuestro.

Tampoco quiero ahora tratar de cuando las revelaciones son de Dios, que esto está entendido ya

(1) En las ediciones anteriores «Plega al Señor;» así debia decir.

(2) Tambien mejoraban poniendo «á algunas personas,» pero no en sustituir «el oir visiones,» por «en oir visiones.» *Visines* pone el original por *visiones*.

(3) Aquí se ponía cláusula aparte: la Santa no indica eso.

(4) *Basflemia* dice el original.

los grandes bienes que hacen al alma: mas que son representaciones que hace el demonio para engañar, y que se aprovecha de la imagen de Cristo nuestro Señor, ú de sus Santos, para esto (1). Tengo para mí, que no permitirá su Majestad, ni le dará poder para que con semejantes figuras engañen (2) á nadie, sino es por su culpa, sino que él quedará engañado (3). Digo que no se engañará, si hay humildad, y así no hay para qué quedar asombradas, sino fiar del Señor, y hacer poco caso destas cosas, sino es para alabarle mas.

Yo sé de una persona, que la trujeron hartó apretada los confesores por cosas semejantes (4), que despues, á lo que se pudo entender, por los grandes efetos y buenas obras que desto procedieron, era Dios; y hartó tenia, quando via su imagen en alguna vision, que santiguarse, y dar higas, porque se lo mandaban así. Despues tratando con un gran letrado dominico (el M.^o fray Domingo Vañes) (5) le dijo, que era mal hecho, que ninguna persona hiciese esto; porque á donde quiera que veamos la imagen de nuestro Señor, es bien reverenciarla, aunque el demonio la haya pintado, porque él es gran pintor, y antes nos hace buena obra, queriéndonos hacer mal, si nos pinta un Crucifijo, ú otra imagen tan al vivo, que la deje esculpida en nuestro corazon. Quadróme mucho esta razon, porque quando vemos una imagen muy buena, aunque supiésemos

(1) En las ediciones anteriores se hacia punto final antes de las palabras «para esto:» creo que no procede, tanto mas que la Santa pone la raya vertical despues de esas palabras.

(2) En el original dice *engañen*, aunque debiera decir *engañe*, como antes se imprimia y quizá debe imprimirse. Las palabras «si no es por su culpa» están entre renglones.

(3) Las ocho palabras siguientes están al márgen de letra de la Santa.

(4) Alude á sí misma, segun lo que escribió en el libro de su vida, y en varias «*Relaciones*» á sus directores espirituales.

(5) Al márgen está el nombre del P. Bañes, ó *Bañez*: la Santa escribe *Vañes*.

la ha pintado un mal hombre, no dejaríamos de estimar la imágen, ni haríamos caso del pintor para quitarnos la devoción; porque el bien ú el mal no está en la vision, sino en quien la ve, y no se aprovecha con humildad de ellas (1), que, si esta hay, nengun daño podrá hacer, aunque sea demonio; y, si no la hay, aunque sea de Dios, no hará provecho. Porque, si lo que ha de ser para humillarse, viendo que no merece aquella merced, la ensoberbece, será como la araña, que todo lo que come lo convierte en ponzoña, ú la abeja, que lo convierte en miel.

Quiérome declarar más: si nuestro Señor por su bondad quiere representarse á un alma, para que mas le conosca y ame (2), ú mostrarla algun secreto suyo, ú hacerla algunos particulares regalos y mercedes, y ella, como he dicho, con esto que avia de confundirse, y conocer cuán poco lo merece su bajeza, se tiene luego por santa, y le parece por algun servicio que ha hecho le viene esta merced, claro está que el bien grande, que de aquí la podia venir, convierte en mal, como el araña (3). Pues digamos ahora que el demonio por incitar á soberbia hace estas apariciones: si entonces el alma (4), pensando son de Dios, se humilla, y conoce no ser merecedora de tan gran merced, y se esfuerza á servir mas, porque

(1) En las ediciones anteriores *della*.

(2) Tambien se imprimia *conozca*, y así solia escribirlo: despues de haber escrito una *v* para decir «ú ame,» convirtió la *v* en *y*, con un rasgo poco usual en su letra.

(3) Arriba habia dicho «*la araña*;» bien podia escribir *el araña* como decimos *el águila*, *el alma*. Sin duda vacilaba el uso con respecto á esa palabra; hoy decimos usualmente «*la araña*.»

(4) En las ediciones anteriores se omitian aquí las palabras «*el alma*» muy necesarias, y se ponía un paréntesis innecesario.

viéndose rica, mereciendo aun no comer las migajas que caen de las personas que ha oído hacer Dios estas mercedes (quiero decir, ni ser sierva de ninguna) humíllase, y comienza á esforzarse á hacer penitencia, y á tener mas oracion, y á tener mas cuenta con no ofender á este Señor, que piensa es el que la hace esta merced, y á obedecer con mas perfeccion, yo aseguro, que no torne el demonio, sino que se vaya corrido, y que ningun daño deje en el alma. Quando dice algunas cosas que haga, ú por venir (1), aquí es menester tratarlo con confesor discreto y letrado, y no hacer ni creer cosa, sino lo que aquel la dijere. Puédelo comunicar con la priora, para que le dé confesor que sea tal; y téngase este aviso, que si no obediere á lo que el confesor le dijere, y se dejáre guiar por él, que (2), ú es el mal espíritu, ú terrible melancolía. Porque puesto que el confesor no atinase, ella atinará mas en no salir de lo que le dice, aunque sea ángel de Dios el que la habla; porque su Majestad le dará luz, ú ordenará cómo se cumpla, y es sin peligro hacer esto; y en hacer otra cosa puede haber muchos peligros y muchos daños.

Téngase aviso, que la flaqueza natural es muy flaca, en especial en las mujeres, y en este camino de oracion se muestra mas: y así es menester que á cada cosita que se nos antoje no pensemos luego es cosa de vision; porque crean, que cuando lo es, que se da bien á entender (3). A donde hay algo de melancolía es menester mucho mas aviso, porque cosas han venido á mí de estos antojos que me han espantado, cómo es posible que tan verdaderamente les parezca que ven lo que no ven. Una vez vino á mí un confesor muy admirado, que confesaba una persona, y decíale, que venia muchos dias Nuestra Señora, y se sentaba

(1) Quiere decir, ó le anuncie alguna cosa para el porvenir, como en profecía.

(2) En las ediciones anteriores se omitia la *v* necesaria para la disyuntiva.

(3) Aquí debe haber cláusula aparte, y la indicaba la Santa con línea vertical, aunque no siempre sea seguro ese signo.

sobre su cama, y estaba hablando mas de una hora, y diciendo cosas por venir, y otras muchas. Entre tantos desatinos acertaba alguno, y con esto tenía todo por cierto (1). Yo entendí luego lo que era, aunque no lo osé decir, porque estamos en un mundo, que es menester pensar lo que pueden pensar de nosotros, para que hayan efeto nuestras palabras; y así dije, que se esperasen aquellas profecías si eran verdad, y preguntase otros efetos, y se informase de la vida de aquella persona. En fin, venido á entender, era todo desatino.

Pudiera decir tantas cosas de estas, que uviera bien en que probar el intento que llevo, á que no se crea luego un alma, sino que vaya esperando tiempo, y entendiéndose bien antes que lo comunique, para que no engañe al confesor, sin querer engañarle; porque, si no tiene espiriencia de estas cosas, por letrado que sea, no bastará para entenderlo. No há muchos años, sino hartos poco tiempo, que un hombre desatinó hartos á algunos bien letrados y espirituales con cosas semejantes, hasta que vino á tratar con quien tenia esta espiriencia de mercedes del Señor (2), y vió claro que era locura junto con ilusion. Aunque no estaba entonces descubierto, sino muy desimulado, desde á poco le descubrió el Señor claramente; aunque pasó hartos primero esta persona, que lo entendió, en no ser creida (3).

Por estas cosas y otras semejantes, conviene mucho que se trate con claridad de su oracion cada hermana con la priora, y ella tenga mucho aviso de mirar la complexion, y perfeccion de aquella hermana, para que avise al confesor porque mejor se entienda, y le escoja á propósito, si el ordinario no fuere bastante para cosas semejantes.

(1) Aquí se hacia párrafo aparte en las ediciones anteriores, pero no procede, pues trunca la narracion de aquel suceso. Por ese motivo se ha colocado la division mas abajo.

(2) Puede conjeturarse que sería esta persona experta Santa Teresa.

(3) Hay una trasposicion, debiendo decir «pasó hartos en no ser creida esta persona que lo entendió primero.»

Tenga mucha cuenta en que cosas como estas no se comuniquen (aunque sean muy de Dios, ni mercedes conocidas milagrosas) con los de fuera, ni con confesores que no tengan prudencia para callar, porque importa mucho esto, mas de lo que podrán entender; y que unas con otras no lo traten. Y la priora con prudencia siempre la entiendan (1) inclinada mas á loar á las que se señalan en cosas de humildad y mortificacion y obediencia, que á las que Dios llevare por este camino de oracion muy sobrenatural, aunque tengan todas estotras virtudes. Porque si es espíritu del Señor, humildad tray consigo para gustar de ser despreciada, y á ella no hará daño, y á las otras hace provecho; porque (como á esto no pueden llegar, que lo da Dios á quien quiere) desconsolarseían: para (2) tener estotras virtudes, aunque tambien las da Dios, puédense más procurar, y son de más precio para la religion. Su Majestad nos las dé (3): con ejercicio y cuidado y oracion no las negará á ninguna, que con confianza de su misericordia las procurare.

CAPITULO IX.

Trata de cómo salió de Medina del Campo para la fundacion de San José de Malagon.

1. ¡Qué fuera he salido del propósito! Y podrá ser hayan sido más á propósito algunos destos avisos que quedan dichos, que el contar las fundaciones. Pues estando en S. José de Medina del Campo, con harto consuelo de ver cómo aquellas hermanas iban por los mismos pasos que las de S. Josef de Avila, de toda religion y hermandad y espíritu, y como iba nuestro Señor

(1) En las ediciones anteriores *las entienda*. Esta variante torcia el sentido.

(2) En las ediciones anteriores *por*, variando el sentido.

(3) Santa Teresa habia escrito *pues*, y es lástima lo tachara, porque mejoraba el sentido. Creo que debe ir aquí el inciso, y no despues de la palabra *oracion*.

proveyendo su casa, así para lo que era necesario en la iglesia, como para las hermanas, fueron entrando algunas, que parece las escogia el Señor cuales convenia (1) para cimiento de semejante edificio, que en estos principios entiendo está todo el bien para lo de adelante; porque como hallan el camino, por él se van las de despues.

Estaba una señora en Toledo, hermana del duque de Medinaceli (2), en cuya casa yo habia estado por mandado de los perlados (como mas largamente dije en la fundacion de San José) (3), á donde me cobró particular amor, que debia ser algun medio para despertarla á lo que hizo; que estos toma su Majestad muchas veces en cosas, que á los que no sabemos lo porvenir parecen de poco fruto. Como esta señora entendió que yo tenia licencia para fundar monesterios, comenzóme mucho á importunar, que hiciese uno en una villa suya llamada Malagon: yo no le queria admitir en ninguna manera, por ser lugar tan pequeño, que forzado habia de tener renta para poderse mantener, de lo cual yo estaba muy enemiga. Tratado con letrados y confesor mio, me dijeron, que hacia mal (4), que pues el santo Concilio daba licencia de tenerla, que no se avia de dejar de hacer un monesterio, á donde se podia tanto el Señor servir, por mi opinion (5). Con esto se juntaron las muchas importunaciones de esta señora, por donde no pude hacer menos de admitirle. Dió bastante renta, porque siempre soy amiga de que sean los monesterios, ó del todo pobres, ó que tengan de manera, que no hayan menester las monjas importunar á nadie para todo lo que fuere menester. Pusiéronse todas las fuerzas que pude, para que ninguna poseyese

(1) En las ediciones anteriores «convenian.»

(2) Doña Luisa de la Cerda, viuda de Arias Pardo.

(3) Véase el capítulo 34 de la *Vida*, pág. 321 de la edicion autográfica.

(4) En las ediciones anteriores se omitia este *que*.

(5) En estas dos últimas palabras hay una trasposicion de ellas.

nada, sino que guardasen las constituciones en todo, como en estotros monesterios de pobreza.

Hechas todas las escrituras, envié por algunas hermanas para fundarle, y fuimos con aquella señora á Malagon, á donde aún no estaba la casa acomodada para entrar en ella; y ansí nos detuvimos más de ocho dias en un aposento de la fortaleza. Dia de Ramos, año de MDLXVIII, yendo la procesion del lugar por nosotras, con los velos delante del rostro, y capas blancas, fuimos á la iglesia del lugar, á donde se predicó, y desde allí se llevó el Santísimo Sacramento á nuestro monesterio. Hizo mucha devocion á todos: allí me detuve algunos dias. Estando uno, despues de haber comulgado, en oracion, entendí de nuestro Señor, que se avia de servir en aquella casa mucho (1). Paréceme que estaria allí aún no dos meses; porque mi espíritu (2) daba priesa, para que fuese á fundar la casa de Valladolid, y la causa era lo que ahora diré.

CAPITULO X.

En que se trata de la fundacion de la casa de Valladolid: llámase este monesterio la Concepcion (3) de Nuestra Señora del Carmen.

Antes que se fundase este monesterio de san José de Malagon cuatro ó cinco meses, tratando conmigo un caballero principal, mancebo, me dijo, que si queria hacer monesterio en Valladolid, que él daria una casa que tenia, con una huerta muy buenay grande, que tenia dentro una gran viña, de muy buena gana, y quiso dar luego la posesion: tenia harto valor. Yo la tomé,

(1) En el original parece que dice *muy*, pues está casi al margen.

(2) *Espriritu* dice el original, pero no debe hacerse caso de esta pequeña errata.

(3) *Concecion* dice el original.

aunque no estaba muy determinada á fundarla allí, porque estaba casi un cuarto de legua del lugar; mas parecióme que se podría (1) pasar á él, como allí se tomase la posesion: y, como él lo hacia tan de gana, no quise dejar de admitir su buena obra, ni estorbar su devocion.

Desde á dos meses, poco más ó menos, le dió un mal tan acelerado, que le quitó la habla, y no se pudo muy bien confesar, aunque tuvo muchas señales de pedir al Señor perdon. Murió muy en breve, harto lejos de adonde yo estaba. Díjome el Señor, que avia estado su salvacion en harta aventura, y que avia avido misericordia dél, por aquel servicio que avia hecho á su Madre en aquella casa que avia dado para hacer monesterio de su Orden, y que no saldria del purgatorio hasta la primera Misa que allí se dijese, que entonces saldria. Yo traya tan presentes las graves penas de esta alma, que, aunque en Toledo deseaba fundar, lo dejé por entonces, y me dí toda la priesa que pude para fundar como pudiese en Valladolid. No pudo ser tan presto como yo deseaba, porque forzado me hube de detener en San José de Avila, que estaba á mi cargo, hartos dias, y despues en San José de Medina del Campo, que fuí por allí, á donde estando un dia en oracion me dijo el Señor que me diese priesa, que padecia mucho aquel alma; que (2) aunque no tenia mucho aparejo, lo puse por obra, y entré en Valladolid dia de san Lorenzo, y como vi la casa, dióme harta congoja, porque entendí era desatino estar allí monjas, sin muy mucha costa; y aunque era de gran recreacion, por ser la huerta tan deleitosa, no podia dejar de ser enfermo, que estaba cabe el rio.

Con ir cansada, hube de ir á Misa á un monesterio de nuestra Orden, que estaba á la entrada del lugar; y era tan lejos que me dobló más la pena. Con todo no lo decia á mis compañeras por no las

(1) En las ediciones anteriores *podia*, lo cual variaba el sentido.

(2) En las ediciones anteriores decia «y aunque.» Esto mejoraba el sentido, pero la Santa escribió *que* en vez de *y*.

desanimar, que aunque flaca, tenia alguna fe que el Señor, que me avia dicho lo pasado, lo remediaría. Hice muy secretamente venir oficiales, y comenzar á hacer tapias para lo que tocaba al recogimiento, y lo que era menester. Estaba con nosotras el clérigo que he dicho, llamado Julian de Avila, y uno de los dos frailes, que queda dicho que queria ser Descalzo (1), que se informaba de nuestra manera de proceder en estas casas (2). Julian de Avila entendia en sacar la licencia del Ordinario, que ya avia dado buena esperanza, antes que yo fuese. No se pudo hacer tan presto, que no viniese un domingo, antes que estuviese alcanzada la licencia; mas diéronnosla para decir Misa á donde teníamos para ilesia, y ansí nos la dijeron. Yo estaba bien descuidada de que entonces se avia de cumplir lo que se me avia dicho de aquel alma, porque aunque se me dijo á la primera Misa, pensé que avia de ser á la que se pudiese el Santísimo Sacramento.

Viniendo el sacerdote á donde avíamos de comulgar, con el Santísimo Sacramento en las manos, llegando yo á recibirle junto al sacerdote, se me representó el caballero que he dicho, con rostro resplandeciente y alegre, puestas las manos, y me agradeció lo que avia puesto por él para que saliese del purgatorio, y fuese aquel alma al cielo. Y cierto, que la primera vez que entendí estaba en carrera de salvacion, que yo estaba bien fuera de ello, y con harta pena, pareciéndome que era menester otra muerte para su manera de vida; que, aunque tenia buenas cosas, estaba metida en las del mundo. Verdad es que avia dicho á mis compañeras que traya muy delante la muerte. Gran cosa es lo que agrada á nuestro Señor cualquier servicio que se haga á su Madre, y grande es su misericordia. Sea por todo alabado y bendito, que ansí paga con eterna vida y gloria la bajeza de nuestras obras, y las hace grandes,

(1) San Juan de la Cruz.

(2) En las ediciones anteriores, *cosas por casas*.

sie ndo de pequeño valor.

Pues llegado el dia de nuestra Señora de la Asuncion, que es á quince de agosto, año de MDLXVIII, se tomó la posesion de este monesterio. Estuvimos allí poco, porque caimos casi todas muy malas. Viendo esto una señora de aquel lugar, llamada doña María de Mendoza, mujer del comendador Cobos, madre del marqués de Camarasa, muy cristiana y de grandísima caridad, que sus limosnas en gran abundancia lo daban bien á entender (1), hacíame mucha caridad de antes que yo la avia tratado, porque es hermana del obispo de Avila, que en el primer monesterio nos favoreció mucho, y en todo lo que toca á la Orden. Como tiene tanta caridad, y vió que allí no se podia pasar sin gran trabajo, ansí por ser lejos para las limosnas, como por ser enfermo, díjonos que le dejásemos aquella casa, y nos compraría otra; y ansí lo hizo, que valia mucho más la que nos dió, con dar todo lo que era menester hasta ahora, y lo hará mientras viviere.

Dia de san Blas nos pasamos á ella, con gran procesion y devocion del pueblo; y siempre la tiene, porque hace el Señor muchas misericordias en aquella casa, y ha llevado á ella almas, que á su tiempo se porná su santidad, para que sea alabado el Señor, que por tales medios quiere engrandecer sus obras, y hacer merced á sus criaturas.

Porque entró allí una, que dió á entender lo que es el mundo en despreciarle, de muy poca edad, me ha parecido decirlo aquí, para que se confundan los que mucho le aman, y tomen en ejemplo las doncellas, á quien el Señor diere buenos deseos, é inspiraciones para ponerlos por obra.

Está en este lugar una señora, que llaman doña María de Acuña, hermana del conde de Buendía; fué casada con el Adelantado de Castilla. Muerto él, quedó con un hijo y dos hijas, y hartomoza. Comenzó á hacer vida de tanta santidad, y á criar sus hijos

(1) Olvidóse de poner aquí verbo determinante, que debia ser «acudió á socorrernos» ú otra frase equivalente. El verbo *hacíame* se refiere á lo que sigue.

en tanta virtud, que mereció que el Señor los quisiese para sí. No dije bien, que tres hijas la quedaron: la una fué luego monja; otra no se quiso casar, sino hacia vida con su madre de gran edificacion. El hijo de poca edad comenzó á entender lo que era el mundo, y á llamarle Dios para entrar en religion, de tal suerte, que no bastó nadie á estorbárselo, aunque su madre holgaba tanto de ello, que con nuestro Señor le debia de ayudar mucho, aunque no lo mostraba por los deudos. En fin, cuando el Señor quiere para sí un alma, tienen poca fuerza las criaturas para estorbárselo. Ansí acaeció aquí, que, con detenerle tres años con hartas persuasiones, se entró en la Compañía de Jesus. Díjome un confesor de esta señora, que le avia dicho que en su vida avia llegado gozo á su corazon, como el dia que hizo profesion su hijo. ¡O Señor, qué gran merced haceis á los que dais tales padres, que aman tan verdaderamente á sus hijos, que sus estados y mayorazgos y riquezas quieren que los tengan en aquella bienaventuranza, que no ha de tener fin!

Cosa es de gran lástima, que está el mundo ya con tanta desventura y ceguedad, que les parece á los padres que está su honra en que no se acabe la memoria de este estiercol de los bienes de este mundo, y que no la haya de que tarde ó temprano se ha de acabar, y todo lo que tiene fin, aunque dure, se acaba, y hay que hacer poco caso de ello, y que á costa de los pobres hijos quieren sustentar sus vanidades, y quitar á Dios con mucho atrevimiento las almas que quiere para Sí, y á ellas un tan gran bien, que, aunque no hubiera el que ha de durar para siempre, que les convida Dios con él, es grandísimo verse libre de los cansancios y leyes del mundo, y mayores para los que más tienen. Abrildes, Dios mio, los ojos; daldes á entender qué es el amor que están obligados á tener á sus hijos, para que no les hagan tanto mal, y no se quejen delante de Dios en aquel Juicio final de ellos, á donde, aunque no quieran, entenderán el valor de cada cosa.

Pues como, por la misericordia de Dios, sacó á este caballero, hijo de esta señora doña María de Acuña (él se se llama don Antonio de Padilla), de edad de decisiete años del mundo, poco más ó menos, quedaron los estados en la hija mayor, llamada doña Luisa de Padilla, porque el conde de Buendía no tuvo hijos, y heredaba don Antonio este condado, y el ser Adelantado de Castilla. Porque no hace á mi propósito, no digo lo mucho que padeció con sus deudos, hasta salir con su empresa: bien se entenderá á quien entendiere lo que precian los del mundo que haya sucesor de sus casas. ¡O Hijo del Padre Eterno, Jesucristo Señor nuestro, Rey verdadero de todo! ¿Qué dejastes en el mundo, que pudimos heredar de Vos vuestros descendientes? ¿Qué poseísteis, Señor mio, sino trabajos, dolores y deshonoras, y aun no tuvistes sino un madero en que pasar el trabajoso trago de la muerte? En fin, Dios mio, que los que quisiéremos ser vuestros hijos verdaderos, y no renunciar la herencia, no nos conviene huir del padecer. Vuestras armas son cinco llagas. Ea pues, hijas mías, esta ha de ser nuestra divisa; si hemos de heredar su reino, no con descansos, no con regalos, no con honras, no con riquezas se ha de ganar lo que El compró con tanta sangre. ¡O gente ilustre! Abrid por amor de Dios los ojos, mirá que los verdaderos caballeros de Jesucristo y los príncipes de su Ilesia, un san Pedro y san Pablo, no llevaban el camino que lleváis. ¿Pensais por ventura que ha de aver nuevo camino para vosotros? No lo creais. Mirá que comienza el Señor á mostrárosle por personas de tan poca edad como de los que ahora hablamos. Algunas veces he visto, y hablado á este D. Antonio, quisiera tener mucho más para dejarlo todo. Bienaventurado mancebo, y bienaventurada doncella, que ha merecido tanto con Dios, que, en la edad que el mundo suele señorear á sus moradores, le repisasen ellos. ¡Bendito sea el que los hizo tanto bien!

Pues como quedasen los estados en la hermana mayor, hizo el caso de ellos que su hermano; porque desde niña seaviado tanto

á la oracion (que es á donde el Señor da luz para entender las verdades), que lo estimó tan poco como su hermano. ¡Oh, vála-me Dios, á qué de trabajos y tormentos y pleitos, y aun á aventurar las vidas y las honras, se pusieran muchos por heredar esta herencia! No pasaron pocos en que se la consintiesen dejar. Ansí es este mundo, que él nos da bien á entender sus desvaríos, si no estuviésemos ciegos. Muy de buena gana porque la dejasen libre de esta herencia, la renunció en su hermana, que ya no avia otra, que era de edad de diez ú once años. Luego, porque no se perdiese la negra memoria, ordenaron los deudos de casar esta niña con un tio suyo, hermano de su padre, y trajeron del sumo Pontífice dispensacion, y desposáronlos.

No quiso el Señor que hija de tal madre, y hermana de tales hermanos, quedase más engañada que ellos, y ansí sucedió lo que ahora diré. Comenzando la niña á gozar de los trages y atavíos del mundo (que conforme á la persona serian para aficionar en tan poca edad como ella tenia), aún no avia dos meses que era desposada, cuando comenzó el Señor á darla luz, aunque ella entonces no lo entendia. Cuando avia estado el dia con mucho contento con su esposo (que le queria con más extremo que pedia su edad), dábale una tristeza muy grande, viendo cómo se avia acabado aquel dia, y que ansí se avian de acabar todos. ¡O grandeza de Dios, que del mismo contento que la daban los contentos de las cosas perecederas le vino á aborrecer! Comenzóle á dar una tristeza tan grande, que no la podia encubrir á su esposo, ni ella sabia de qué, ni qué le decir, aunque él se lo preguntaba. En este tiempo ofreciósele un camino, á donde no pudo dejar de ir lejos del lugar; ella lo sintió mucho, como le queria tanto. Mas luego le descubrió el Señor la causade su pena, que era inclinarse su alma á lo que no se ha de acabar, y comenzó á considerar cómo sus hermanos avian tomado lo más seguro, y dejádola á ella en los peligros del mundo. Por una parte esto, y por otra parecerle que no tenia

remedio, porque no avia venido á su noticia que siendo desposada podia ser monja, hasta que lo preguntó, trayala fatigada, y sobre todo el amor que tenia á su esposo no la dejaba determinar, y así pasaba con harta pena. Como el Señor la queria para Sí, fuéla quitando este amor, y creciendo el deseo de dejarlo todo. En este tiempo solo la movia el deseo de salvarse, y de buscar los mejores medios, que le parecia que metida más en las cosas del mundo se olvidaria de procurar lo que es eterno; que esta sabiduría le infundió Dios en tan poca edad, de buscar cómo ganar lo que no se acaba. ¡Dichosa alma, que tan presto salió de la ceguedad en que acaban muchos viejos! Como se vió libre la voluntad, determinóse del todo en emplearla en Dios que hasta esto avia callado, y comenzó á tratarlo con su hermana. Ella, pareciéndole niñería, la desviaba de ello, y le decia algunas cosas para esto, que bien se podia salvar siendo casada. Ella le respondió, que ¿por qué lo avia dejado ella? Y pasaron algunos dias, que siempre iba creciendo su deseo, aunque á su madre no osaba decir nada, y por ventura era ella la que la daba la guerra con sus santas oraciones.

CAPITULO XI.

Prosíguese en la materia comenzada de la órden que tuvo doña Casilda de Padilla para conseguir sus santos deseos de entrar en religion.

1. En este tiempo ofrecióse dar un hábito á una freila (era la hermana Estefanía de los Apóstoles) en este monesterio de la Concepcion, cuyo llamamiento podrá ser que diga, porque aunque diferentes en calidad (porque es una labradorcita), en las mercedes grandes que la ha hecho Dios, la tiene de manera que merece, para ser su Majestad alabado, que se haga de ella memoria. Y yendo doña

Casilda, que así se llamaba esta amada del Señor, con una abuela suya á este hábito, que era madre de su esposo, aficionóse en extremo á este monesterio, pareciéndole que, por ser pocas y pobres, podrian servir mejor al Señor, aunque todavía no estaba determinada á dejar á su esposo, que, como he dicho, era lo que más la detenía. Consideraba que solía antes que se desposase tener ratos de oracion, porque la bondad y santidad de su madre las tenía y á sus hijos criados en esto, que desde siete años los hacía entrar á tiempos en un oratorio, y los enseñaba cómo avian de considerar en la Pasion del Señor, y los hacía confesar á menudo, y así ha visto tan buen suceso de sus deseos, que eran quererlos para Dios; y así, me ha dicho ella, que siempre se los ofrecía, y suplicaba los sacase del mundo, porque ya ella estaba desengañada de en lo poco que se ha de estimar. Considero yo algunas veces, cuando ellos se vean gozar de los gozos eternos, y que su madre fué el medio, las gracias que le darán (1), y el gozo accidental que ella terná de verlos. Y cuán al contrario será los que, por no los criar sus padres como á hijos de Dios (que lo son más que no suyos), se ven (2) los unos y los otros en el infierno, las maldiciones que se echarán, y las desesperaciones que ternán. Pues tornando á lo que decía, como ella viese que aun rezar ya el rosario hacia de mala gana, uvo gran temor que siempre sería peor, y parecíale que vía claro que (3) viniendo á esta casa tenía asegurada su salvacion, y así se determinó *

(1) En las ediciones anteriores «*la* darán.» Santa Teresa escribió muy correctamente *le*, al estilo de Castilla la Vieja y Aragon, donde se usa mejor ese pronombre en dativo que no en otras provincias.

(2) En las ediciones anteriores *vean*. Tampoco se hacia aparte al principio de la cláusula, como lo indica el original.

(3) Tambien aquí solía imprimirse «que claro veía.»

* Las cuatro líneas últimas de este párrafo corresponden á la plana siguiente, pues en esta sobra espacio y en las posteriores falta.

del todo, y viniendo una mañana su hermana y ella con su madre acá, ofrecióse que entraron en el monesterio dentro, bien sin cuidado que ella haria lo que hizo. Como se vió dentro, no bastaba nadie á echarla de casa. Sus lágrimas eran tantas porque la dejasen, y las palabras que decia, que á todas tenia espantada (1). Su madre, aunque en el interior se alegraba, temia á los deudos, y no quisiera se quedara así, porque no dijese avia sido persuadida de ella, y la priora tambien estaba en lo mismo, que le parecia era niña, y que era menester más prueba. Esto era por la mañana: uviéronse de quedar hasta la tarde, y enviaron á llamar á su confesor, y al padre maestro fray Domingo, que lo era mio, dominico (2), de quien hice al principio mencion, aunque yo no estaba entonces aquí. Este padre entendió luego que era espíritu del Señor, y la ayudó mucho, pasando hartos con sus deudos. Así avian de hacer todos los que le pretenden servir, cuando ven un alma llamada de Dios, no mirar tanto las prudencias humanas. Prometiéndola de ayudarla para que tornase otro dia, con hartas persuasiones, porque no echasen la culpa á su madre, se fué esta vez. Ella iba siempre más adelante en sus deseos. Comenzaron (3) secretamente su madre á dar parte á sus deudos: porque no lo supiese el esposo se traya este secreto. Decian que era niñería, y que esperase hasta tener edad, que no tenia cumplidos doce años. Ella decia, que como la hallaron con edad para casarla y dejarla al mundo ¿cómo no se la hallaban para darse á Dios? Decia cosas, que se parecia bien no era ella la que hablaba en esto. No pudo ser tan secreto que no se avisase á su esposo. Como ella lo supo, parecióle no se sufria aguardarle; y un dia de la Concepcion, estando en casa de su abuela, que tambien era su suegra,*

(1) En las anteriores, «*espantadas*;» así debia decir.

(2) La palabra *dominico* se omite en las anteriores.

(3) En las otras «*comenzó*;» así debiera decir.

* Estas cuatro líneas últimas corresponden á la plana siguiente, donde no cabian.

que no sabia nada de esto, rogóla mucho que la dejase ir al campo con su aya á holgar un poco, ella lo hizo por hacerla placer, en un carro con sus criados. Ella dió á uno dinero, y rogóle la esperase á la puerta de este monesterio con unos manojos ó sarmientos, y ella hizo rodear de manera, que la trajeron por esta casa. Como llegó á la puerta, dijo, que pidiesen al torno un jarro de agua, que no dijese para quién, y apeóse muy apriesa: dijeron que allí se la darian, ella no quiso. Ya los manojos estaban allí: dijo que dijese viniesen á la puerta á tomar aquellos manojos, y ella juntóse allí, y en abriendo entróse dentro, y fuése á abrazar con nuestra Señora, llorando, y rogando á la priora no la echase. Las voces de los criados eran grandes y los golpes que daban á la puerta: ella los fué á hablar á la red, y les dijo, que por ninguna manera saldria, que lo fuesen á decir á su madre: las mujeres que iban con ella hacian grandes lástimas, á ella se le daba poco de todo. Como dieron la nueva á su agüela, quiso ir luego allá. En fin, ni ella, ni su tio, ni su esposo, que venido procuró mucho de hablarla por la red, hacian más de darle tormento cuando estaba con ella, y despues quedar con mayor firmeza. Decíala el esposo, despues de muchas lástimas, que podria más servir á Dios haciendo limosnas; y ella le respondia que las hiciese él, y á las demás cosas le decia que más obligada estaba á su salvacion, y que via que era flaca, y que en las ocasiones del mundo no se salvaria, y que no tenia de qué se quejar de ella, pues no le avia dejado sino por Dios, que en esto no le hacia agravio. De que vió que no se satisfacía con nada, levantóse y dejóle. Ninguna impresion le hizo, antes del todo quedó disgustada con él; porque á el alma á quien Dios da luz de la verdad, las tentaciones y estorbos que pone el demonio la ayudan más, porque es su Majestad el que pelea por ella, y así se veia claro aquí, que no parecia era ella la que hablaba. Como su esposo y deudos vieron lo poco que aprovechaba quererla sacar de grado, procuraron fuese por fuerza; y así trajeron

una provision Real para sacarla fuera del monesterio, y que la pusiesen en libertad. En todo este tiempo, que fué desde la Concepcion hasta el dia de los Inocentes, que la sacaron, se estuvo sin darle el hábito en el monesterio, haciendo todas las cosas de la religion como si le tuviera, y con grandísimo contento. Este dia la llevaron en casa de un caballero, viniendola justicia por ella. Lleváronla con hartas lágrimas, diciendo que ¿para qué la atormentaban, pues no les avia de aprovechar nada? Aquí fué harto persuadida, ansí de relisiosos como de otras personas; porque á unos les parecia que era niñería; otros deseaban gozase su estado. Sería alargarme mucho, si dijese las disputas que tuvo, y de la manera que se libraba de todas. Dejábalos espantados de las cosas que decia. Ya que vieron no aprovechaba, pusiéronla en casa de su madre para detenerla algun tiempo, la cual estaba ya cansada de ver tanto desasosiego, y no la ayudaba en nada, antes, á lo que parecia, era contra ella. Podrá ser que fuese para probarla más; al menos ansí me lo ha dicho despues, que es tan santa, que no se ha de creer sino lo que dice. Mas la niña no lo entendia: y tambien un confesor que la confesaba le era en extremo contrario, de manera que no tenia sino á Dios, y á una doncella de su madre, que era con quien descansaba. Ansí pasó con harto trabajo y fatiga hasta cumplir los doce años, que entendió que se trataba de llevarla á ser monja á el monesterio que estaba su hermana, ya que no la podian quitar de que lo fuese, por no aver en él tanta aspereza. Ella, como entendió esto, determinó de procurar por cualquier medio que pudiese llevar adelante su propósito; y ansí un dia, yendo á Misa con su madre, estando en la ilesia, entróse su madre á confesar en un confisionario, y ella rogó á su aya que fuese á uno de los padres á pedir que le dijessen una Misa, y en viéndola ida, metió sus chapines en la manga, y alzó la saya, y vase con la mayor priesa que pudo á este monesterio, que era harto lejos. Su aya, como no la halló,

fuése tras ella, y ya que llegaba cerca, rogó á un hombre que se la tuviese: el dijo despues que no avia podido menearse, y así la dejó. Ella, como entró á la puerta del monesterio primera, y cerró la puerta, y comenzó á llamar, cuando llegó la aya, ya estaba dentro en el monesterio, y diéronle luego el hábito, y así dió fin á tan buenos principios, como el Señor avia puesto en ella. Su Majestad la comenzó luego bien en breve á pagar con mercedes espirituales, y ella á servirle con grandísimo contento, y grandísima humildad y desasimiento de todo. Sea bendito por siempre, que así da gusto con los vestidos pobres de sayal, á la que tan aficionada estaba á los muy curiosos y ricos, aunque no eran parte para encubrir su hermosura, que estas gracias naturales repartió el Señor con ella, como las espirituales de condicion y entendimiento tan agradable, que á todas es despertador para alabar á Su Majestad. Plega á Él haya muchas que así respondan á su llamamiento.

CAPITULO XII.

En que trata de la vida y muerte de una religiosa, que trajo nuestro Señor á esta mesma casa, llamada Beatriz de la Encarnacion, que fué su vida de tanta perfeccion, y su muerte tal, que es justo se haga de ella memoria.

1. Entró en este monesterio por monja una doncella llamada doña Beatriz Oñez, algo deuda de doña Casilda: entró algunos años antes, cuya alma tenia á todas espantada *

* Faltan cuatro líneas que no caben en esta plana, y pasan á la siguiente donde sobra espacio.

por ver lo que el Señor obraba en ella de grandes virtudes, * y afirman las monjas y priora que, en todo cuanto vivió, jamás entendieron en ella cosa que se pudiese tener por imperfecion, ni jamás por cosa la vieron de diferente semblante, sino con una alegría modesta, que daba bien á entender el gozo interior que traya su alma (1). Un callar sin pesadumbre, que, con tener gran silencio, era de manera que no se le podia notar por cosa particular: no se halla jamás aver hablado palabra que uviese en ella que reprender (2), ni en ella se vió porfía, ni una disculpa, aunque la priora, por probarla, la quisiese culpar de lo que no avia hecho, como en estas casas se acostumbra para mortificar. Nunca jamás se quejó de cosa, ni de nenguna hermana, ni por semblante ni palabra dió desgusto á nenguna con oficio que tuviese, ni ocasion para que de ella se pensase nenguna imperfecion, ni se hallaba por qué acusarla nenguna falta en Capítulo, con ser cosas bien menudas las que allí las celadoras dicen que han notado. En todas las cosas era extraño su concierto interior y exteriormente: esto nacia de traer muy presente la eternidad, y para lo que Dios nos avia criado. Siempre traya en la boca alabanzas de Dios, y un agradecimiento grandísimo; en fin, una perpétua oracion.

En lo de la obediencia jamás tuvo falta, sino con una prontitud y perfecion y alegría á todo lo que se le mandaba. Grandísima caridad con los prójimos, de manera que decia, que por cada uno se dejaria hacer mil pedazos, á trueco de que no perdiesen el alma, y gozasen de su Hermano

(1) En las ediciones anteriores «traia su ánima.»

(2) La Santa escribió *reprender*, como se decia y escribia entonces esta palabra.

* Estas cuatro líneas primeras corresponden á la plana anterior por sobrar en esta mucho espacio y faltar en las anteriores, á consecuencia de la distinta clase de letra que en ellas usó la Santa.

Jesucristo, que así llamaba á nuestro Señor. En sus trabajos, los cuales con ser grandísimos, de terribles enfermedades, (como adelante diré) y de gravísimos dolores, los padecía con tan grandísima voluntad y contento, como si fueran grandes regalos y deleites. Debíasele nuestro Señor de dar en el espíritu, porque no es posible menos según con el alegría que los llevaba.

Acaeció que en este lugar de Valladolid llevaban á quemar á unos por grandes delitos: ella debia saber que no iban á la muerte con tan buen aparejo como convenia, y dióle tan grandísima aflicion, que con gran fatiga se fué á nuestro Señor, y le suplicó muy ahincadamente por la salvacion de aquellas almas, y que á trueco de lo que ellos merecian, ó porque ella mereciese alcanzar esto (que las palabras puntualmente no me acuerdo), le diese toda su vida todos los trabajos y penas que ella pudiese llevar. Aquella mesma noche le dió la primera calentura, y hasta que murió siempre fué padeciendo. Ellos murieron bien, por donde parece oyó Dios su oracion. Dióle luego una postema (1) dentro de las tripas con tan gravísimos dolores, que era bien menester para sufrirlos con paciencia lo (2) que el Señor avia puesto en su alma. Esta postema era por la parte de adentro, á donde cosa de las medicinas que la hacian no la aprovechaba, hasta que el Señor quiso que se le viniese á abrir (3) y echar la materia, y así mejoró algo de este mal. Con aquella gana que le daba de padecer, no se contentaba con poco; y así, oyendo un sermon un dia de la Cruz, creció tanto

(1) Parece que dice «portema» en el original, pero más adelante dice claramente «postema».

(2) Parece que debia decir *la* aludiendo á la palabra paciencia, pero el original dice claramente *lo*, y bien puede ser en neutro, sobreentendiendo «lo mucho bueno,» ó bien «lo que de gran santidad,» ú otra frase á este tenor.

(3) En las ediciones anteriores se decia «que el Señor quiso se le viniese á abrir.» Está mucho mejor como lo escribió Santa Teresa.

este deseo que, como acabaron, con un ímpetu de lágrimas se fué sobre su cama, y preguntándole qué avia, dijo que rogasen á Dios la diese muchos trabajos, y que con esto estaria contenta. Con la priora trataba ella todas las cosas interiores, y se consolaba en esto.

En toda la enfermedad jamás dió la menor pesadumbre del mundo (1), ni hacia más de lo que queria la enfermera, aunque fuese beber un poco de agua. Desear trabajos almas que tienen oracion, es muy ordinario, estando sin ellos; mas estando en los mismos trabajos, alegrarse de padecerlos, no es de muchas (2). Y así ya que estaba tan apretada, que duró poco, y con dolores muy escesivos, y una postema que le dió dentro de la garganta, que no la dejaba tragar, estaban algunas de las hermanas, y dijo á la priora (como (3) la debia consolar y animar á llevar tanto mal) que ninguna pena tenia, ni se trocaria por ninguna de las hermanas que estaban muy buenas. Tenia tan presente aquel Señor por quien padecia, que todo lo demás que ella podia rodear (4) porque no entendiesen lo mucho que padecia; y así, si no era cuando el dolor la apretaba mucho, se quejaba muy poco. Parecíale que no avia en la tierra cosa más ruin que ella, y así, en todo lo que se podia entender, era grande su humildad. En tratando de virtudes de otras personas, se alegraba muy mucho: en cosas de mortificacion era estremada. Con una disimulacion se apartaba de cualquier cosa que fuese

(1) La palabra «*mundo*» ofrece aquí un modismo peculiar de nuestra lengua, con cierto carácter hiperbólico ó exageracion retórica, aumentativa y á veces diminutiva: aquí es diminutiva.

(2) En las ediciones anteriores se ponía *muchos*. El original dice claramente *la cual, muchas*.

(3) Parece que debe ponerse paréntesis. La palabra *como* equivale aquí á decir *la cual*; ó de otra manera, «*como que* la debia consolar.»

(4) Así dice en el original, pero no hace buen sentido. Parece que debia decir *rodeaba*, ó sobreentender «*hacia* todo lo más que ella podia rodear.....»

de recreacion, que si no era quien andaba sobre (1) aviso, no la entendian. No parecia que vivia ni trataba con las criaturas segun se le daba poco de todo; que de cualquiera manera que fuesen las cosas las llevaba con una paz, que siempre la vian estar en un ser (2); tanto, que le dijo una vez una hermana, que parecia de unas personas que hay muy honradas, que, aunque mueran de hambre, lo quieren más que no que lo sientan los de fuera, porque no podian creer que ella dejaba de sentir algunas cosas, aunque tampoco se le parecia (3).

Todo lo que hacia de labor y de oficios era con un fin, que no dejaba perder el mérito, y así decia á las hermanas:—*No tiene precio la cosa más pequeña que se hace, si va por amor de Dios. No avíamos de menear los ojos, hermanas, si no fuese por este fin, y por agradarle.* Jamás se entremetia en cosa que no estuviese á su cargo, así no via falta de nadie, sino de sí. Sentia tanto que de ella se dijese ningun bien, que así traya cuenta con no le decir de nadie en su presencia, por no las dar pena. Nunca procuraba consuelo, ni en irse á la huerta, ni en cosa criada; porque, segun ella dijo, grosería (4) buscar alivio de los dolores que nuestro Señor le daba (5), y así nunca pedia cosa, sino lo que le daban con eso pasaba. Tambien decia, que antes le sería cruz tomar consuelo en cosa que no fuese Dios. El caso es que informándome yo de las de casa, no uvo ninguna que hubiese visto en ella cosa que pareciese sino de alma de gran perfeccion.

(1) En las ediciones anteriores «andaba con aviso.» El original dice claramente «sobre aviso,» y es más castizo y elegante.

(2) Aquí se hacia antes una cláusula aparte que no procedia, pues quedaba la cláusula anterior sin terminar.

(3) La Santa parece que escribia «tanto poco,» pero tachó la segunda sílaba.

(4) En las ediciones anteriores se suplía aquí la palabra *era*, que en verdad hace falta.

(5) En el original dice claramente *daban*, pero como es un pequeño descuido y que hace mal sentido, no debe sostenerse.

Pues venido el tiempo en que nuestro Señor la quiso llevar de esta vida, crecieron los dolores y tantos males juntos, que, para alabar á nuestro Señor de ver el contento como lo llevaba, la iban á ver algunas veces. En especial tuvo gran deseo de hallarse á su muerte el capellan que confiesa en aquel monesterio, que es harto siervo de Dios, que, como él la confesaba, tenía la por santa: fué (1) servido que se le cumplió este deseo, que, como estaba con tanto sentido y ya oleada, llamáronle para que, si uviese menester aquella noche, reconcillarla (2) y ayudarla á morir (3). Un poco antes de las nueve, estando todas con ella, y él lo mismo, como un cuarto de hora antes que muriese, se le quitaron todos los dolores, y con una paz muy grande levantó los ojos, y se le puso un alegría de manera en el rostro, que pareció como un resplandor, y ella estaba como quien mira alguna cosa que la da gran alegría, porque así se sonrió por dos veces. Todas las que estaban allí y el mismo sacerdote, fué tan grande el gozo espiritual y alegría que recibieron, que no saben decir más de que les parecia que estaban en el cielo. Y con esta alegría que digo, los ojos en el cielo (4), espiró, quedando como un ángel, que así (5) podemos creer, segun nuestra fe y segun su vida, que la llevó Dios á descanso, en pago de lo mucho que avia deseado padecer por Él.

(1) En las ediciones anteriores «fué Dios servido.» La Santa sobreentendió el santo nombre de Dios, porque lo acababa de escribir, y creo no se necesita suplir, ni se debe hacer cláusula aparte.

(2) Así dice claramente *reconcillarla* en vez de *reconciliarla*.

(3) Quiere decir «ayudarla á *bien* morir,» que es la frase usual. Fácilmente se sobreentiende ese adverbio.

(4) «Puestos los ojos en el cielo.» Tambien esta palabra se sobreentiende fácilmente, por lo que no la suplió fray Luis de Leon.

(5) Antes se ponía «así lo podemos creer,» pero no hace falta.

Afirma el capellan, y ansí lo dijo á muchas personas, que al tiempo de echar el cuerpo en la sepultura sintió en él grandísimo y muy suave olor. Tambien afirma la sacristana, que de toda la cera que en su enterramiento y honras ardió, no halló cosa desminuida de la cera. Todo se puede creer de la misericordia de Dios. Tratando estas cosas con un confesor suyo de la Compañía de Jesus, con quien avia muchos años confesado y tratado su alma, dijo, que no era mucho, ni él se espantaba, porque sabia que tenia nuestro Señor mucha (1) comunicacion con ella. Plega á su Majestad, hijas mias, que nos sepamos aprovechar de tan buena compañía como esta y otras muchas, que nuestro Señor nos da en estas casas. Podrá ser que diga alguna cosa de ellas, para que se esfuercen á imitar las (2) que van con alguna tibieza, y para que alabemos todas al Señor, que ansí resplandece su grandeza en unas flacas mujercitas.

CAPITULO XIII.

En que trata cómo se comenzó la primera casa de la regla primitiva, y por quién (3) de los Descalzos Carmelitas. Año de MDLXVIII.

Antes que yo fuese á esta fundacion de Valladolid, como ya tenia concertado con el padre fray Antonio de Jesus, que era entonces prior en Medina, en Santa Ana, que es de la Orden del Carmen, y con fray Juan de la (4) Cruz (como ya tengo dicho) de que serian los primeros que

(1) Iba á poner «*muy gran comunicacion*,» pero tachó la *y* poniendo en su lugar «*mucha*.»

(2) Debía decir «*imitarlas aquellas* que van.....» pues queda el sentido ambiguo, aunque fácilmente se sobreentiende esa palabra.

(3) Hay una trasposicion, pues debía decir «*regla primitiva de los Descalzos Carmelitas, y por quién*.»

(4) El apelativo de San Juan de la Cruz, está expresado con una † en el original para significar esta. Creo que se debe imprimir con letra, y no con el santo signo.

entrasen, si se hiciese monesterio de la primera regla de Descalzos; y como yo no tuviese remedio para tener casa, no hacia sino encomendarlo á nuestro Señor, porque, como he dicho, ya estaba satisfecha de estos padres; porque al padre fray Antonio de Jesus avia el Señor bien ejercitado (un año que avia que yo lo avia tratado con él) en trabajos, y llevádoslos con mucha perfeccion. Del padre fray Juan de la Cruz ninguna prueba era menester, porque aunque estaba entre los del paño, calzados (1), siempre avia hecho vida de mucha perfeccion y religion.

Fué nuestro Señor servido que, como me dió lo principal, que eran frailes que comenzasen, ordenó lo demás. Un caballero de Avila, llamado D. Rafael, con quien yo jamás avia tratado, no sé cómo, que no me acuerdo, vino á entender que se queria hacer un monesterio de Descalzos, y vínome á ofrecer, que me daria una casa que tenia en un lugarcillo (2) de harto (3) pocos vecinos, que me parece no serian veinte, que no me acuerdo ahora, que la tenia allí para un rentero, que recogia el pan de renta que tenia allí. Yo, aunque vi cuál debia ser, alabé á nuestro Señor, y agradecíselo mucho. Díjome que era camino de Medina del Campo, que iba yo por allí para ir á la fundacion de Valladolid, que es camino

(1) Llamaban quizá *del paño* á los carmelitas calzados, ó de regla mitigada, por no vestir de jerga ó sayal.

(2) Al margen y de letra muy menuda, al parecer de santa Teresa, dice: «*Duruelo se llamava el lugar.*»

(3) «*Hartos* pocos vecinos» dice el original; pero debe imprimirse en adelante *harto*, en adverbio, como le usa con frecuencia la Santa, pues en otro caso, y concordando en plural con las dos palabras siguientes, hace distinto sentido.

derecho, y que la veria (1). Yo dije que lo haria, y aun así lo hice, que partí de Avila por Junio con una compañera, y con el padre Julian D' Avila (2), que era el sacerdote que he dicho, que me ayudaba en estos caminos, capellan de san Josef de Avila. Aunque partimos de mañana, como no sabíamos el camino, errámosle; y como el lugar es poco nombrado no se hallaba mucha relacion de él. Ansí anduvimos aquel dia, con harto trabajo, porque hacia muy recio sol: cuando pensábamos estábamos cerca, avia otro tanto que andar. Siempre se me acuerda del cansancio y desvarío que trayamos en aquel camino. Ansí llegamos poco antes de la noche (3). Como entramos en la casa estaba de tal suerte, que no nos atrevimos á quedar allí aquella noche, por causa de la demasiada poca limpieza que tenia, y mucha gente del Agosto (4). Tenia un portal razonable, y una cámara doblada con su desvan (5) y una cocinilla: este edificio todo tenia nuestro monesterio. Yo consideré que en el portal (6) se podia hacer ilesia, y en el desvan coro, que venia bien, y dormir en la cámara. Mi compañera, aunque era harto mejor que yo, y muy amiga de penitencia, no podia sufrir que yo pensase hacer allí monesterio, y ansí me dijo: *Cierto, madre, que no haya espíritu, por bueno que sea, que lo pueda sufrir: vos no trateis de esto.*

El padre que iba conmigo, aunque le pareció

(1) Tres aldeas de este nombre de *Duruelo* hay en España. La una en la provincia de Avila, Ayuntamiento de Casasola, que es de la que se trata aquí; la segunda en la de Segovia, más importante y con honores de villa, y la tercera en la provincia de Soria.

(2) En el original dice «Julian Dávila,» por lo que se pone con comillas.

(3) En las ediciones anteriores, «poco antes de *anochecer.*»

(4) Segadores y gente ocupada en la recoleccion de mieses, que por eso en algunos puntos llaman *agosteros*.

(5) *Cámara doblada*, segun el Diccionario de la Lengua, es voz anticuada, y significa «la alcoba ó aposento donde se duerme.» En mi juicio no es exacta la definicion, y debiera decir «la cámara ó aposento que tiene alcoba para dormir.»

(6) En las anteriores «que el portal se podia..... y el desvan coro.»

lo que á mi compañera, como le dije mis intentos, no me contradijo. Fuímonos á tener la noche en la ilesia, que, para el cansancio grande que llevábamos, no quisiéramos tenerla en vela. Llegados á Medina, hablé luego con el padre fray Antonio, y díjele lo que pasaba, y que, si ternia corazon para estar allí algun tiempo, que tuviese cierto que Dios lo remediaría presto, que todo era comenzar. Paréceme tenia tan delante lo que el Señor ha hecho, y tan cierto, á manera de decir, como ahora que lo veo, y aun mucho más de lo que hasta ahora he visto, que al tiempo que esto escribo hay diez monesterios de Descalzos (1), por la bondad de Dios; y que creyese que no nos daria la licencia el provincial pasado ni el presente (que avia de ser con su consentimiento, segun dije al principio), si nos viese en casa muy medrada: dejado que no tiniemos (2) remedio de ella, y que en aquel lugarcillo y casa que no harian caso de ellos. A él le avia puesto Dios más ánimo que á mí, y así dijo, que no solo allí, mas que estaria en una pocilga. Fray Juan de la Cruz (3) estaba en lo mesmo: ahora nos quedaba alcanzar la voluntad de los dos padres que tengo dichos,

(1) En este número es preciso incluir, para que salga la cuenta, los que habian abrazado la reforma. Las fundaciones primitivas y principales hasta 1575, eran Duruelo y despues Mancera, de que habla en este capítulo. El de Pastrana en 1569; el de Alcalá 1570; Baeza 1572; Sevilla 1573: otros varios conventos de Andalucía habian aceptado tambien la reforma, de cuyas resultas comenzaron los conflictos. En 1575 se fundó el de Almodovar, último por entonces.

Al tiempo de la extincion de la Orden en España (1835) habia 140 conventos de religiosos, y 90 de Religiosas. Estos subsisten casi todos. De aquellos solo se han restaurado unos cuatro.

(2) En las ediciones anteriores decia «dejado que no *teniamos* remedio *dello*,» y así parece que se debe imprimir, pues la palabra *tiniemos* es locucion demasiado vulgar.

(3) Aquí el apelativo de San Juan de la Cruz está en letra y no en signo.

porque con esa condicion avia dado la licencia nuestro padre general. Yo esperaba en nuestro Señor de alcanzarla, y así dije al padre fray Antonio, que tuviese cuidado de hacer todo lo que pudiese en allegar algo para la casa, y yo me fuí con fray Juan de la Cruz á la fundacion que queda escrita de Valladolid (1); y como estuvimos algunos dias con oficiales, para recoger la casa, sin clausura, avia lugar para informar al padre fray Juan de la Cruz de toda nuestra manera de proceder, para que llevase bien entendidas todas las cosas, así de mortificacion, como del estilo de hermandad (2) y recreacion, que tenemos juntas; que todo es con tanta moderacion, que solo sirve de entender allí las faltas de las hermanas, y tomar un poco de alivio, para llevar el rigor de la regla. El era tan bueno, que al menos yo podia mucho más deprender de él, que él de mí: mas esto no era lo que yo hacia, sino el estilo del proceder de las hermanas (3).

Fué Dios servido que estaba allí el provincial de nuestra Orden, de quien yo avia de tomar el beneplácito, llamado fray Alonso Gonzalez (4): era viejo y harto buena cosa, y sin malicia. Yo le dije tantas cosas, y de la cuenta que daria á Dios si tan buena obra estorbaba, cuando se la pedí, y su Majestad

(1) En el capítulo X de este libro.

(2) La palabra *hermandad* suena aquí como equivalente á fraternal y mútuo cariño y alivio religioso, viviendo en vida comun, no aisladamente y cada uno en su celda.

(3) Se ve, pues, que la verdadera reformadora y renovadora del primitivo espíritu Carmelitano fué Santa Teresa, como siempre se ha dicho, pues el mismo S. Juan de la Cruz, tan sábio, tan santo, y místico tan eminente, hubo de aprender de ella las reglas prácticas que la experiencia le habia enseñado en su primer convento de S. José. Por eso debieron mirarse mucho los que, más ádelante, quisieron *reformat su reforma*.

(4) En el original el nombre está en abreviatura, A°.

que le dispuso (como queria que se hiciese) que se ablandó mucho. Venida la señora doña María de Mendoza, y el obispo de Avila, su hermano, que es quien siempre nos ha favorecido y amparado, lo acabaron con él y con el padre fray Angel de Salazar, que era el provincial pasado, de quien yo temia toda la dificultad. Mas ofrecióse entonces cierta necesidad, que tuvo menester el favor de la señora doña María de Mendoza, y esto creo ayudó mucho, dejado que, aunque no uviera esta ocasion, se lo pusiera nuestro Señor en corazon, como al padre General, que estaba bien fuera de ello. ¡O, várame Dios, qué de cosas he visto en estos negocios que parecian imposibles, y cuán fácil ha sido á su Majestad allanarlas! Y qué confusion mia es viendo lo que he visto, no ser mejor de lo que soy, que ahora que lo voy escribiendo me voy espantando, y deseando que nuestro Señor dé á entender á todos cómo en estas fundaciones no es casi nada lo que hemos hecho las criaturas (1). Todo lo ha ordenado el Señor por unos principios tan bajos, que solo su Majestad lo podia levantar en lo que ahora está. Sea por siempre bendito: amen (2).

(1) Aquí se pone cláusula aparte, porque parece debe haberla, aunque no se halla en las ediciones anteriores.

(2) En las ediciones anteriores faltaba la palabra *amen*.

CAPITULO XIV.

Prosigue en la fundacion de la primera casa de los Descalzos Carmelitas. Dice algo de la vida que allí hacian, y del provecho que comenzó á hacer nuestro Señor en aquellos lugares, á honra y gloria de Dios.

Como yo tuve estas dos voluntades, ya me parecia no me faltaba nada. Ordenamos que el padre fray Juan de la Cruz fuese á la casa, y lo (1) acomodase de manera, que como quiera pudiesen entrar en ella, que toda mi priesa era hasta que comenzasen, porque tenia gran temor no nos viniese algun estorbo, y así se hizo. El padre fray Antonio ya tenia algo allegado de lo que era menester, ayudábamosle lo que podíamos, aunque era poco. Vino allí á Valladolid á hablarme con gran contento, y díjome lo que tenia allegado, que era harto poco; solo de relojes iba proveido, que llevaba cinco, que me cayó en harta gracia. Díjome, que para tener las horas concertadas, que no queria ir desapercibido: creo aún no tenia en qué dormir. Tardóse poco en aderezar la casa, porque no avia dinero, aunque quisieran hacer mucho. Acabado (2), el padre fray Antonio renunció su priorazgo con harta voluntad (3), y prometió la primera regla, que aunque le decian lo probase primero, no quiso.

(1) Así dice el autógrafo, poniendo claramente *lo* por *la*: puede sobreentenderse *aquello*, en cuyo caso es buena locucion.

(2) Quiere decir «en acabando.» Tambien puede sobreentenderse la palabra *esto*.

(3) Las palabras «con harta voluntad,» que son muy expresivas, faltan en las ediciones anteriores.

Ibase á su casita con el mayor contento del mundo: ya fray Juan estaba allá.

Dicho me há el padre fray Antonio, que, cuando llegó á vista del lugarcillo, le dió un gozo interior muy grande, y le pareció que avia ya acabado con el mundo, en dejarlo todo y meterse en aquella soledad, á donde al uno y al otro no se les (1) hizo la casa mala, sino que les parecia estaban en grandes deleites. ¡O váleme Dios! ¡qué poco hacen estos edificios y regalos exteriores para lo interior! Por su amor os pido, hermanas y padres mios, que nunca dejeis de ir muy moderados en esto de casas grandes y suntuosas. Tengamos delante á nuestros fundadores verdaderos, que son aquellos santos padres de donde decendimos (2), que sabemos que por aquel camino de pobreza y humildad gozan de Dios.

Verdaderamente he visto haber más espíritu, y aun alegría interior, cuando parece que no tienen los cuerpos cómo estar acomodados, que despues que ya tienen mucha casa, y lo están. Por grande que sea, ¿qué provecho nos tray? pues solo de una celda es lo que gozamos contino (3): que ésta sea muy grande y bien labrada ¿qué nos vá? Sí, que no hemos de andar mirando las paredes. Considerando que no es la casa la que nos há de durar para siempre, sino tan breve tiempo, como es el de la vida, por larga que sea

(1) En las ediciones anteriores «se le hizo.» La locucion de Santa Teresa es mas correcta.

(2) *Decendimos* por *descendimos*, ó mejor dicho *descendemos*. Alude á los Profetas Elías, Eliseo y sus discípulos, segun la tradicion Carmelitana. A estos recuerdos se unen tambien los del B. Simon Stok, San Alberto y otros.

(3) Parece que esta cláusula está mejor dejándola partida en dos interrogaciones: la primera alusiva á que de la casa solamente se goza una parte, la celda; la segunda relativa á las condiciones de esa celda.

se nos hará todo suave, viendo que, mientras menos tuviéremos acá, más gozaremos en aquella eternidad, á donde son las moradas conforme al amor con que hemos imitado la vida de nuestro buen Jesus. Si decimos que son estos principios para renovar la Regla de la Virgen su Madre, y señora y patrona nuestra, no la hagamos tanto agravio, ni á nuestros santos padres pasados, que dejemos de conformarnos con ellos; y aunque por nuestra flaqueza en todo no podamos, en las cosas que no hace ni deshace para sustentar la vida (1), avíamos de andar con gran aviso, pues todo es un poquito de trabajo sabroso, como lo ternian estos dos padres (2), y en determinándonos de pasarlo, es acabada la dificultad, que toda es la pena un poquito al principio.

Primero ú segundo domingo de Adviento de este año de MDLXVIII (3) (que no me acuerdo cuál de estos domingos fué) se dijo la primera Misa en aquel portalito (4) de Belén, que no me parece era mejor (5). La Quaresma adelante, viniendo á la fundacion de Toledo, me vine por allí. Llegué una mañana; estaba el padre fray Antonio de Jesus barriendo la puerta de la ilesia, con un rostro de alegría, que tiene él siempre (6). Yo le dije:—¿Qué es esto, mi padre? ¿Qué se ha hecho la honra?—Díjome estas palabras, diciéndome el gran contento que tenia:

(1) Los verbos *hace* y *deshace* no conciertan con la palabra *cosas*. Son un modismo de aquel tiempo, como si dijera: «las cosas que son asunto el cual importa poco para sustentar la vida.»

(2) Los dos padres de quienes habla aquí son Fray Antonio y San Juan de la Cruz, no Elías, Eliseo y San Simon Estok, San Alberto de Sicilia y otros Santos Carmelitas, á quienes acaba de aludir tres líneas mas arriba.

(3) En las ediciones anteriores se ponía en números arábigos 1568, para facilitar la lectura á quien no conociera la numeracion romana.

(4) En alguna edicion anterior se imprimia «*portalico*:» aunque Santa Teresa solía usar este diminutivo, como aún lo usan en Aragon, aquí lo puso al estilo de Castilla.

(5) Hay en el original tres palabras borradas que, al parecer, decian *la primera semana*..... Sin duda iba á decir algo que luego no quiso poner.

(6) En otras ediciones «que él tiene siempre.»

—¡Yo maldigo el tiempo que la tuve!—Como entré en la ilesia, quedéme espantada de ver el espíritu que el Señor avia puesto allí; y no era yo sola, que dos mercaderes que avian venido de Medina hasta allí conmigo, que eran mis amigos, no hacian otra cosa sino llorar. ¡Tenia tantas cruces, tantas calaveras! (1)

Nunca se me olvida una cruz pequeña de palo que tenia para el agua bendita, que tenia en ella pegada una imagen de papel con un Cristo, que parecia ponia más devocion, que si fuera de cosa muy bien labrada. El coro era el desván, que por mitad estaba alto, que podian decir las Horas, mas avíanse de abajar mucho para entrar, y para oir Misa: tenian á los dos rincones hácia la ilesia dos ermitillas (á donde no podian estar sino echados ó sentados) llenas de heno, porque el lugar era frio, y el tejado casi les daban (2) sobre las cabezas, con dos ventanillas hácia el altar, y dos piedras por cabeceras, y allí sus cruces y calaveras. Supe que despues que acababan Maitines hasta Prima no se tornaban á ir, sino allí se quedaban en oracion, que la tenian tan grande, que les acaecia ir (3) con harta nieve los hábitos cuando iban á Prima, y no lo aver sentido. Decian sus Horas con otro padre de los del Paño, que se fué con ellos á estar, aunque no mudó hábito, porque era muy enfermo, y otro fraile mancebo, que no era ordenado, que tambien estaba allí.

Iban á predicar á muchos lugares, que están

(1) Quizá debiera decir *tenian*, pero falta la raya horizontal sobre la *a*, y lo mismo en la cláusula siguiente. Tambien puede concertar el verbo *tenia* con la palabra *ilesia*. En la cláusula siguiente sigue diciendo «*tenia*,» y á la otra «*tenian*.»

Al final hay una palabra tachada; parece que decia *verlas*: el sentido de la frase queda cortado. Por eso debe ponerse en forma de exclamacion.

(2) En las ediciones anteriores «*les daba*,» y así debiera decir, y debe imprimirse. Quizá quiso poner *tejas* en vez de *tejado*.

(3) Hay unas letras borradas que parece decian «*el yr á veces* con harta nieve.»

por allí comarcanos, sin ninguna dotrina, que por esto tambien me holgué se hiciese allí la casa, que me dijeron que ni avia cerca monesterio, ni de donde la tener, que era gran lástima. En tan poco tiempo era tanto el crédito que tenían, que á mí me hizo grandísimo consuelo cuando lo supe: iban, como digo, á predicar legua y media y dos leguas, descalzos, que entonces no trayan alpargatas, que despues se las mandaron poner, y con harta nieve y frio, y despues que avian predicado y confesado, se tornaban bien tarde á comer á su casa: con el contento todo se les hacia poco. De esto de comer tenían muy bastante, porque de los lugares comarcanos los proveyan más de lo que avian menester, y venian allí á confesar algunos caballeros que estaban en aquellos lugares, á donde les ofrecian ya mejores casas y sitios. Entre estos fué uno don Luis, señor de las Cinco-villas (1). Este caballero avia hecho una ilesia para una imágen de nuestra Señora, cierto bien dina de poner en veneracion. Su padre la envió desde Flándes á su abuela, ó madre (que no me acuerdo cuál) con un mercader: él se aficionó tanto á ella, que la tuvo muchos años, y despues á la hora de la muerte mandó se la llevasen (2). Es un retablo grande, que yo no he visto en mi vida (y otras muchas personas dicen lo mesmo) cosa mejor. El padre fray Antonio de Jesus, como fué á aquel lugar (3)

(1) Este Señorío de *Cinco-villas* no se refiere á las célebres Cinco-villas de Aragon, que son Egea, Tauste, Sadava, Sos y Un-castillo, en la raya de Navarra; sino un lugarejo en la provincia de Guadalajara, cerca de Atienza. Hay otro lugarcillo de este nombre en la provincia de Madrid, cerca de Buitrago. Todos están distantes de Duruelo.

(2) En las ediciones anteriores decia «mandó se la llevasen *en* un retablo. Esto no hacia buen sentido. En el original dice claramente *es*, y debe haber allí cláusula aparte.

(3) El pueblo designado con las palabras «aquel lugar,» no es el de Cinco-villas, que deja nombrado, sino Mancera, de que va á hablar.

á petición de este caballero, y vió la imágen, aficionóse tanto á ella, y con mucha razon, que aceptó el pasar allí el monesterio: llámase este lugar Mancera (1). Aunque no tenia ninguna agua de pozo, ni de ninguna manera parecia la podian tener allí, labróles este caballero un monesterio, conforme á su profesion, pequeño, y dió ornamentos: hízolo muy bien.

No quiero dejar de decir cómo el Señor les dió agua, que se tuvo por cosa de milagro. Estando un dia despues de cenar el padre fray Antonio, que era prior, en la claustra con sus frailes, hablando en la necesidad de agua que tenian, levantóse el prior, y tomó un bordon que traya en las manos, y hizo en una parte dél la señal de la cruz, á lo que me parece, que aun no me acuerdo bien si hizo cruz (2). Mas en fin, señaló con el palo, y dijo:—Ahora cavá (3) aquí.—A muy poco que cavaron, salió tanta agua, que aun para limpiarle es dificultoso de alimpiar y de agotar, y agua de beber muy buena (4), que toda la obra han gastado de allí, y nunca, como digo, se agota. Despues que cercaron una huerta, han procurado tener agua en ella, y hecho noria, y gastado harto: hasta ahora, cosa que sea nada, no la han podido hallar.

Pues como yo vi aquella casita, que poco antes no se podia estar en ella (5), con un espíritu, que á cada parte que miraba, hallaba con qué me edificar, y entendí de la manera que vivian y con la mortificacion y oracion, y el buen ejemplo quedaban (por que allí me vino á ver un caballero y su mujer, que yo conocia,

(1) Son dos los pueblos de este nombre cerca de Peñaranda de Bracamonte, llamados Mancera de Arriba y Mancera de Abajo; siendo de notar que este corresponde á la provincia de Salamanca, y aquel á la de Avila.

(2) Las dos veces pone la palabra cruz por signo.

(3) *Cavá* por *cavad*.

(4) *Bueno* dice en el original, pero debe decir *buena*, como se venia imprimiendo.

(5) Vuelve á tratar de la casita de Duruelo, dejando á un lado la noticia de la de Mancera, que es intercalada.

que estaba en un lugar cerca, y no me acababan de decir de su santidad, y el gran bien que hacian en aquellos pueblos) no me hartaba de dar gracias á Nuestro Señor, con un gozo interior grandísimo, por parecerme que via comenzado un principio, para gran aprovechamiento de nuestra Orden y servicio de nuestro Señor. Plega á su Majestad que lleve adelante (1), como ahora van, que mi pensamiento será bien verdadero. Los mercaderes que avian ido conmigo, me decian que por todo el mundo no quisieran aver dejado de venir allí. ¡Qué cosa es la virtud, que más les agradó aquella pobreza, que todas las riquezas que ellos tenian, y les hartó y consoló su alma!

Despues que tratamos aquellos padres y yo algunas cosas, en especial, como soy flaca y ruin, les rogué mucho no fuesen en las cosas de penitencia con tanto rigor, que le llevaban muy grande, y como me avia costado tanto deseo y oracion, que me diese el Señor quien lo comenzase, y via tan buen principio, temia no buscasse el demonio cómo los acabar, antes que se efetuase lo que yo esperaba (2). Como imperfeta y de poca fe no miraba que era obra de Dios, y su Majestad la avia de llevar adelante. Ellos, como tenian estas cosas que á mí me faltaban, hicieron poco caso de mis palabras para dejar sus obras; y así me fuí con harto grandísimo consuelo, aunque no daba á Dios las alabanzas que merecia tan gran merced. Plega á su Majestad por su bondad, sea yo digna de servir en algo, lo muy mucho que le debo. Amen.

(1) En las ediciones anteriores se ponía «que lo lleve adelante.»

(2) Esto es, el tener conventos de frailes animados del mismo primitivo espíritu, como ya los iba teniendo de monjas.

Como la cláusula es muy larga, y contiene varias frases intercalares, conviene hacer aquí cláusula aparte, pues el sentido se presta á ello.

que bien entendia era esta muy mayor merced, que la que me hacia en fundar casas de monjas!

CAPITULO XV.

En que se trata la fundacion del monesterio del glorioso San Josef en la ciudad de Toledo, que fué año de MDLXIX.

Estaba en la ciudad de Toledo un hombre honrado y siervo de Dios, mercader, el cual nunca se quiso casar, sino hacia una vida como muy católico, hombre de gran verdad y honestidad: con trato lícito allegaba su hacienda con intento de hacer de ella una obra, que fuese muy agradable al Señor. Dióle el mal de la muerte: llamábase Martin Ramirez. Sabiendo un padre de la Compañía de Jesus, llamado Pablo Hernandez, con quien yo estando en este lugar me habia confesado, cuando estaba concertando la fundacion de Malagon (1), el cual tenia mucho deseo de que se hiciese un monesterio de estos en este lugar, fuéle á hablar; y díjole el servicio que sería de nuestro Señor tan grande, y cómo los capellanes y capellanías que queria hacer, las podia dejar en este monesterio, y que se harian en él ciertas fiestas, y todo lo demás que él estaba determinado de dejar en una parroquia de este lugar. El estaba ya tan malo, que para concertar esto vió no avia tiempo, y dejólo todo en las manos de un hermano que tenia, llamado Alonso Alvarez Ramirez (2), y con esto le llevó Dios. Acertó bien, porque es este Alonso Alvarez hombre harto discreto y temeroso de Dios, y

(1) Véase el capítulo IX de este libro.

(2) No se estrañe que el hermano de Martin Ramirez se llamase Alvarez Ramirez, pues se tomaban los apellidos demasiado libremente, como se ve por los de los hermanos de Santa Teresa.

de mucha verdad (1) y limosnero, y llegado á toda razon, que de él, que le he tratado mucho, como testigo de vista (2) puedo decir esto con gran verdad,

Cuando murió Martin Ramirez, aún me estaba yo en la fundacion de Valladolid, á donde me escribió el padre Pablo Hernandez, de la Compañía, y el mesmo Alonso Alvarez, dándome cuenta de lo que pasaba, y que, si queria aceptar esta fundacion, me diese priesa á venir; y así me partí poco despues que se acabó de acomodar la casa. Llegué á Toledo víspera de nuestra Señora de la Encarnacion, y fuíme en casa de la señora doña Luisa (3), que es á donde avia estado otras veces, y la fundadora de Malagon. Fuí recesbida con gran alegría, porque es mucho lo que me quiere. Llevaba dos compañeras de san Josef de Avila, harto siervas de Dios: diéronnos luego un aposento, como solia, á donde estábamos con el recogimiento que en un monesterio. Comencé luego á tratar de los negocios con Alonso Alvarez, y un yerno suyo, llamado Diego Ortiz (4), que era (aunque muy bueno y teólogo) mas entero en su parecer que Alonso Alvarez: no se ponía tan presto en la razon. Comenzáronme á pedir muchas condiciones, que yo no me parecia (5) convenia otorgar. Andando en los conciertos, y buscando una casa alquilada para tomar la posesion, nunca la pudieron hallar, aunque se buscó mucho, que conviniese, ni yo tampoco podia acabar con el Gobernador, que me diese la licencia, que en este tiempo no

(1) Las palabras «y de mucha verdad» faltan en las ediciones anteriores, inclusa la de Rivadeneira.

(2) Solia ponerse aquí un paréntesis innecesario, que comprendía las palabras «como testigo de vista,» las cuales, en todo caso, debieran ir con las siguientes.

(3) Doña Luisa de la Cerda, ya citada en el capítulo IX y en el libro de la «Vida.»

(4) En algunas de las ediciones anteriores «Hortiz.»

(5) Modismo vulgar, por decir «que á mí no me parecia.»

avia arzobispo (1); aunque esta señora á donde estaba lo procuraba mucho, y un caballero, que era canónigo en esta ilesia, llamado don Pedro Manrique, hijo del adelantado de Castilla (2). Era muy siervo de Dios, y lo es, que aún es vivo, y con tener bien poca salud, unos años despues que se fundó esta casa, se entró en la Compañía de Jesus, á donde está ahora (3): era mucha cosa en este lugar, porque tiene mucho entendimiento, y valor; con todo, no podia acabar que me diesen esta licencia, porque cuando tenia un poco blando el Gobernador, no lo estaban los del Consejo (4). Por otra parte no nos acabábamos de concertar Alonso Alvarez y yo, á causa de su yerno, á quien él daba mucha mano: en fin, venimos á desconcertarnos del todo. Yo no sabia qué me hacer, porque no avia venido á otra cosa; y via, que avia de ser mucha notairme sin fundar. Con todo tenia mas pena de no me dar la licencia, que de lo demas; porque entendia que, tomada la posesion, nuestro Señor lo proveeria, como lo avia hecho en otras partes, y ansí me determiné de hablar al gobernador, y fuíme á una ilesia, que está junto con su casa, y enviéle á suplicar, que tuviese por bien de hablarme. Habia ya mas de dos meses, que se andaba en procurarlo, y cada dia era peor. Como me ví con él, díjele—Que era recia cosa, que uviese mujeres, que querian vivir en tanto rigor y perfeccion y encerramiento, y que los que no pasaban nada de esto, sino que se estaban en regalos, quisiesen estorbar obras de tanto servicio de nuestro Señor.

Estas y otras hartas cosas le dije, con una determinacion

(1) Era arzobispo el desgraciado Fray Bartolomé Carranza, pero se hallaba preso en la Inquisicion desde 1557.

(2) En las ediciones anteriores, «*que era muy siervo de Dios:*» no habiendo relativo debe hacerse cláusula aparte.

(3) Tambien aquí parece que puede hacerse cláusula aparte, uniéndola con la otra que principiaba «con todo no podia.»

(4) El célebre Consejo de la Gobernacion en Toledo, el cual entendia en estos asuntos de aprobacion de institutos religiosos en el Arzobispado.

grande, que me daba el Señor. De manera le movió el corazón, que antes que me quitase de con él me dió la licencia.

Yo me fuí muy contenta, que me parecia ya lo tenía todo, sin tener nada; porque debían ser hasta tres ú cuatro ducados los que tenía, con que compré dos lienzos (1) (porque ninguna cosa tenía de imagen para poner en el altar) y dos jergones, y una manta. De casa no avia memoria; con Alonso Alvarez ya estaba desconcertada (2). Un mercader amigo mio, del mismo lugar, que nunca se ha querido casar, ni entiende sino en hacer buenas obras con los presos de la cárcel, y otras muchas obras buenas que hace, y me avia dicho que no tuviese pena, que él me buscaría casa (llámase Alonso de Avila) cayóme malo. Algunos dias antes avia venido á aquel lugar un fraile francisco, llamado fray Martin de la Cruz, muy santo: estuvo algunos dias, y cuando se fué envióme un mancebo que él confesaba, llamado Andrada, no nada rico, sino harto pobre, á quien él rogó hiciese todo lo que yo le dijese. Él, estando un dia en una ilesia en Misa, me fué á hablar, y á decir lo que le avia dicho aquel bendito, que estuviese cierta, que en todo lo que él podia, que lo haria por mí, aunque solo con su persona podia ayudarnos. Yo se lo agradecí, y me cayó harto en gracia, y á mis compañeras mas, ver el ayuda que el santo nos enviaba, porque su trage no era para tratar con Descalzas.

Pues como yo me ví con la licencia, y sin ninguna persona que me ayudase, no sabia qué hacer, ni á quién encomendar que me buscasse una casa alquilada. Acordóseme del mancebo que me avia enviado fray Martin de la Cruz, y díjelo á mis compañeras: ellas se rieron mucho de mí, y dijeron, que no hiciese tal, que no servirie (3) de mas de descubrirlo.

(1) Por lienzos se entienden aquí dos cuadros pintados al óleo.

(2) Habia puesto «*concertada*,» pero suplió entre renglones la sílaba *des*, como se ve en el autógrafo.

(3) *Servirie* por «serviria,» que es como lo imprimió Fray Luis de Leon.

Yo no las quise oir, que, por ser enviado de aquel siervo de Dios, confiaba avia de hacer algo, y que no avia sido sin misterio; y así le envié á llamar, y le conté (1) con todo el secreto que yo le pude encargar lo que pasaba, y para este fin le rogaba me buscasse una casa, que yo daria fiador para el alquiler. Este era el buen Alonso de Avila, que he dicho que me cayó malo. A él se le hizo muy fácil, y me dijo que la buscaria. Luego otro dia de mañana, estando en Misa en la Compañía de Jesus, me vino á hablar, y dijo, que ya tenia la casa, que allí traya las llaves, que cerca estaba, y que la fuésemos á ver, y así lo hicimos, y era tan buena, que estuvimos en ella un año casi. Muchas veces, cuando considero en esta fundacion, me espantan las trazas de Dios, que avia casi tres meses (al menos mas de dos, que no me acuerdo bien) que avian andado dando vuelta á Toledo, para buscarla, personas tan ricas, y como si no uviera casas en él, nunca la pudieron hallar; y vino luego este mancebo, que no lo era (2), sino harto pobre, y quiere el Señor que luego la halla, y que pudiéndose fundar sin trabajo, estando concertado con Alonso Alvarez, que no lo estuviese, sino bien fuera de serlo, para que fuese la fundacion con pobreza y trabajo.

Pues como nos contentó la casa, luego dí orden para que se tomase la posesion, antes que en ella se hiciese ninguna cosa, porque no uviese algun estorbo; y bien en breve me vino á decir el dicho Andrada, que aquel dia se desembarazaba la casa, que llevásemos nuestro ajuar: yo le dije, que poco avia que hacer, que nenguna cosa teníamos, sino dos jergones y una manta. El se debia (3) espantar: á mis compañeras les pesó de

(1) Iba á poner «esto,» pero mudó de pensamiento y escribió «con.»

(2) Es decir, *que no era rico*, en contraposicion á las personas ricas de que habló arriba.

(3) En las ediciones anteriores «debía *de* espantar.» Así solia decirse entonces, pero la santa lo omitió, como solemos omitirlo ahora.

que se lo dije, y me dijeron que cómo lo avia dicho, que de que nos viese tan pobres, no nos querria ayudar. Yo no advertí en eso, y á él le hizo poco al caso; porque quien le daba aquella voluntad avia de llevarla adelante hasta hacer su obra, y es ansí, que con la que él anduvo en acomodar la casa, y traer oficiales, no me parece le hacíamos ventaja. Buscamos prestado aderezo para decir Misa, y con un oficial (1) nos fuimos á boca de noche (2). Con una campanilla, para tomar la posesion, de las que se tañen para alzar, que no teníamos otra, y con harto miedo mio anduvimos toda la noche aliñándolo, y no hubo á donde hacer la ilesia, sino en una pieza, que la entrada era por otra casilla, que estaba junto, que tenian unas mujeres, y su dueña tambien nos la avia alquilado.

Ya que lo tuvimos todo á punto que queria amanecer, y no avíamos osado decir nada á las mujeres, porque no nos descubriesen, comenzamos á abrir la puerta, que era de un tabique, y salia á un patiecillo bien pequeño. Como ellas oyeron golpes, que estaban en la cama, levantáronse despavoridas: harto tuvimos que hacer en aplacallas (3), mas ya era hora que luego se dijo la Misa; y aunque estuvieran rehácias, no nos hicieran daño, y como vieron para lo que era, el Señor las aplacó.

Despues via yo cuán mal lo avíamos hecho, que entonces con el embebecimiento que Dios pone para que se haga la obra, no se advierten los inconvenientes. Pues cuando el dueño (4) de la casa supo que estaba hecha ilesia, fué el trabajo, que era mujer de un mayorazgo, era mucho lo que hacia. Con parecerla que se la compraríamos bien, si nos contentaba,

(1) Oficial de albañil para romper el tabique.

(2) Conviene poner aquí cláusula aparte, á pesar de no haberla en las ediciones anteriores: el original parece indicarlo con raya vertical.

(3) En las ediciones anteriores se ponía «en *halagallas*» por *alhagarlas*, pero la Santa escribió claramente «*aplacarlas*,» que es frase mas exacta, y coincide con lo que luego dice que «el Señor las aplacó.»

(4) En las ediciones anteriores *la dueña*.

quiso el Señor que se aplacó. Pues cuando los del Consejo supieron que estaba hecho el monesterio, que ellos nunca avian querido dar licencia, estaban muy bravos, y fueron en casa de un señor de la ilesia, á quien yo avia dado parte en secreto, diciendo que querian hacer y acontecer; porque al gobernador avíasele ofrecido un camino (1) despues que me dió la licencia, y no estaba en el lugar (2). Fuéronlo á contar á este que digo, espantados de tal atrevimiendo, que una mujercilla contra su voluntad les hiciese un monesterio. El hizo que no sabia nada, y aplacólos lo mejor que pudo, diciendo, que en otros cabos lo avia hecho (3), y que no sería sin bastantes recaudos.

Ellos, desde no sé á cuántos dias, nos enviaron una descomunión para que no se dijese Misa, hasta que mostrase los recaudos con que se avia hecho. Yo les respondí muy mansamente, que haria lo que mandaban, aunque no estaba obligada á obedecer en aquello; y pedí á don Pedro Manrique (el caballero que he dicho) que los fuese á hablar, y á mostrar los recaudos. El los allanó, como ya estaba hecho (4), que si no tuviéramos trabajo.

Estuvimos algunos dias con los jergones y la manta, sin mas ropa, y aun aquel dia ni una seroja de leña no teníamos para asar una sardina, y no sé á quién movió el Señor, que nos pusieron en la ilesia un hacecito de leña con que nos remediamos. A las noches se pasaba algun frio, que le hacia; aunque con la manta, y las capas de sayal que traemos encima, nos abrigábamos, que muchas veces nos

(1) Un «camino» por decir *un viage*.

(2) Aquí parece que debe haber cláusula aparte, pues la narracion va muy larga: aun parece indicarla tambien la Santa con la raya vertical.

(3) Quiere decir «en otros *casos*,» ó en otros parages donde ya habia fundado de ese mismo modo.

(4) La frase «como ya estaba hecho,» quiere decir que les hizo presente á los señores del Consejo de la Gobernacion, que una vez hecho el monasterio, bien ó mal, no sería bien visto el que lo cerrasen.

aprovechan. Parecerá imposible, estando en casa de aquella señora que me queria tanto, entrar con tanta pobreza: no sé la causa, sino que quiso Dios que experimentásemos el bien de esta virtud. Yo no se lo pedí, que soy enemiga de dar pesadumbre, y ella no advirtió por ventura (1), que mas que lo que nos podia dar le soy á cargo.

Ello fué harto bien para nosotras, porque era tanto el consuelo interior que trayamos, y el alegría, que muchas veces se me acuerda lo que el Señor tiene encerrado en las virtudes. Como una contemplacion suave me parece causaba esta falta que teníamos, aunque duró poco, que luego nos fueron proveyendo mas de lo que quisiéramos el mesmo Alonso Alvarez, y otros; que es cierto que era tanta mi tristeza, que no me parecia sino como si tuviera muchas joyas de oro, y me las llevaran y dejaran pobre, ansí sentia pena de que se nos iba acabando la pobreza, y mis compañeras lo mesmo, que, como las ví mustias, les pregunté qué avian, y me dijeron:—¡Qué hemos de aver, madre, que ya no parece somos pobres!—Desde entonces me creció el deseo de serlo mucho, y me quedó señorío para tener en poco las cosas de bienes temporales, pues su falta hace crecer el bien interior, que cierto tray consigo otra hartura y quietud (2).

En los dias que avia tratado de la fundacion con Alonso Alvarez, eran muchas las personas á quien parecia mal, y me lo decian, por parecerles que no eran ilustres y caballeros (aunque harto buenos eran en su estado, como he dicho), y que, en un lugar tan principal como este de Toledo, que no me faltaria comodidad. Yo no reparaba mucho en esto, porque, gloria sea á Dios, siempre he estimado en mas la virtud que el linaje; mas avian ido tantos dichos al Gobernador, que me dió la licencia con esta condicion, que fundase yo como en otras partes.

(1) Faltan aquí algunas palabras como *penuria*, *nuestras escaseces*, *miseria*.

(2) Aquí parece que exige el sentido que se haga párrafo aparte.

Ya no sabia qué hacer, porque, hecho el monesterio, tornaron á tratar del negocio; mas, como ya estaba fundado, tomé este medio de darles la capilla mayor, y que en lo que toca al monesterio no tuviesen ninguna cosa, como ahora está. Ya avia quien quisiese la capilla mayor, persona principal, y avia hartos pareceres, no sabiendo á qué me determinar. Nuestro Señor me quiso dar luz en este caso, y así me dijo una vez: *¡Cuán poco al caso harian delante del juicio de Dios estos linajes y estados!* (1) y me hizo una repreension grande, porque daba oidos á los que me hablaban en esto, que no eran cosas para los que ya tenian despreciado el mundo (2). Con estas y otras muchas razones, yo me confundí harto, y determiné concertar lo que estaba comenzado, de darles la capilla: y nunca me ha pesado, porque hemos visto claro el mal remedio que tuviéramos para comprar casa; porque con su ayuda compramos en la que ahora están, que es de las buenas de Toledo, que costó doce mil ducados: y como hay tantas misas y fiestas, está muy á consuelo de las monjas, y hácele á los del pueblo. Si uviera mirado á las opiniones vanas del mundo, á lo que podemos entender, era imposible tener tan buena comodidad, y hacíase agravio quien con tanta voluntad nos hizo esta caridad (3).

(1) A esto mismo alude en una de sus *Relaciones*, que se publicaron en forma de libro en la edicion de Rivadeneira. (Relacion 3.^a, tomo 1.^o, pág. 151.)

En esa relacion que ya habia publicado Fray Luis de Leon en las Adiciones, están las palabras de Dios con mayor extension, y como saliendo de boca del Señor:—«¡Mucho te desatinará, hija, si miras las leyes del mundo. Pon los ojos en Mí, pobre y despreciado de él. ¿Por ventura serán los grandes del mundo grandes delante de Mí, si aveis vosotras de ser estimadas por linages ú por virtudes?»

(2) Aquí se ponía párrafo aparte, mas no se ve la necesidad de hacerlo.

(3) En efecto, hubiera sido un agravio al buen comerciante Alonso Alvarez, que no tenia culpa, sino por debilidad, en las exigencias de su yerno el teólogo casado.

CAPITULO XVI.

En que se tratan algunas cosas sucedidas en este convento de San Josef de Toledo, para honra y gloria de Dios.

Háme parecido decir algunas cosas de lo que en servicio de nuestro Señor algunas monjas se ejercitaban, para que las que vinieren procuren siempre imitar estos buenos principios.

Antes que se comprase la casa, entró aquí una monja llamada Ana de la Madre de Dios, de edad de cuarenta años, y toda su vida avia gastado en servir á su Majestad; y aunque en su trato y en casa no le faltaba regalo, porque era sola y tenia bien (1), quiso más escoger la pobreza y sujecion de la Orden, y ansí me vino á hablar. Tenia harto poca salud: mas como yo vi alma tan buena y determinada, parecióme buen principio para fundacion, y ansí la admití. Fué Dios servido de darla mucha más salud en la aspereza y sujecion, que la que tenia con la libertad y regalo. Lo que me hizo devocion, y por lo que la pongo aquí, es que, antes que hiciese profesion, hizo donacion de todo lo que tenia, que era muy rica, y lo dió en limosna para la casa. A mí me pesó de esto, y no se lo queria consentir, diciéndole, que por ventura, ó ella se arrepentiria, ó nosotras no la queríamos dar profesion, y que era recia cosa hacer aquello, puesto que cuando esto fuera, no la avíamos de dejar sin lo que nos daba; mas quise yo agravárselo mucho, lo uno, porque no fuese ocasion de alguna

(1) Equivale á decir *bienes* ó que tenia *bien* de qué disponer.

tentacion; lo otro, por probar más su espíritu. Ella me respondió que, cuando eso fuese, lo pediría por amor de Dios, y nunca con ella pude acabar otra cosa. Vivió muy contenta y con mucha más salud.

Era mucho lo que en este monesterio se ejercitaban en mortificacion y obediencia; de manera que, algun tiempo que estuve en él, en veces avia de mirar lo que hablaba la perlada (1), que aunque fuere con descuido ellas lo ponian luego por obra. Estaban una vez mirando una balsa de agua que avia en el huerto, y dijo:—Mas, ¿qué seria si dijese á una monja (que estaba allí junto) que se echase aquí?—No se lo uvo dicho, cuando ya la monja estaba dentro, que, segun se paró (2), fué menester vestirse de nuevo.

Otra vez, estando yo presente, estábanse confesando, y la que esperaba á otra, que estaba allá, llegó á hablar con la perlada (3), y díjele:—¿Qué cómo hacia aquello? Si era buena manera de recogerse; que metiese la cabeza en un pozo que estaba allí, y pensase allí sus pecados.—La otra entendió que se echase en el pozo, y fué con tanta priesa á hacerlo, que, si no acudieran presto, se echara, pensando hacia á Dios el mayor servicio del mundo (4). Otras cosas semejantes, y de gran mortificacion, tanto, que ha sido menester que las declaren las cosas en que han de obedecer algunas personas de letras, y irlas á la mano, porque hacian algunas bien recias, que, si su intencion no las salvara, fuera desmerecer más

(1) Intercaló aquí la palabra «*Perlada*,» para dar un sentido más general, y que no parecia aludia á sí misma solamente.

(2) Segun se puso de mojada.

(3) Habia escrito «*hablar conmigo y dijelo yo que cómo.....*» pero lo tachó y puso como está impreso.

(4) Aquí parece debe haber cláusula aparte, pues no liga bien el sentido con la anterior, como antes se ponía; pero hay que sobreentender las palabras *podiera decir*.

que merecer; y esto no es en solo este monesterio (sino que se me ofreció decirlo aquí), sino en todos hay tantas cosas, que quisiera yo no ser parte (1) para decir algunas, para que se alabe á nuestro Señor en sus siervas.

Acaeció, estando yo aquí, darle el mal de la muerte á una hermana: recibidos los Sacramentos, y despues de dada la Extremauncion, era tanta su alegría y contento, que así se le podía hablar, en como nos encomendase en el cielo (2) á Dios y á los santos que tenemos devocion, como si fuera á otra tierra. Poco antes que espirase, entré yo á estar allí, que me avia ido delante del Santísimo Sacramento á suplicar al Señor la diese buena muerte; y así como entré vi á su Majestad á su cabecera, en mitad de la cabecera de la cama: tenia algo abiertos los brazos, como que la estaba amparando, y díjome:—Que (3) tuviese por cierto que á todas las monjas que muriesen en estos monesterios, que Él las ampararía así, y que no uviesen miedo de tentaciones á la hora de la muerte.—Yo quedé harto consolada y recogida.

Dende á un poquito lleguéla á hablar, y díjome:—¡Oh madre, y qué grandes cosas tengo que ver! Así murió como un ángel (4). Y algunas que mueren despues acá he advertido que es con una quietud y sosiego como si las diese un arrobamiento,

(1) Quiere decir, que siente tener que manifestar la parte que á ella le tocaba, y de mucho aliento para todas las religiosas de su orden. Y en efecto, la revelacion del Señor en esta misma plana es cosa grande, en lo cual pudiera haber algo de vanidad.

(2) En el original dice solo *cio* en abreviatura.

(3) Parece que iba á poner las palabras como las dijo Jesucristo, pero borró y prefirió ponerlas en forma de narracion.

(4) No debe haber aquí párrafo aparte, como se ponía en las ediciones anteriores.

quietud de oracion, sin aver auido muestra de tentacion nenguna. Así espero en la bondad de Dios, que nos ha de hacer en esto merced, por los méritos de su Hijo, y de la gloriosa Madre suya, cuyo hábito traemos. Por eso, hijas mias, esforcémonos á ser verdaderas Carmelitas, que presto se acabará la jornada (1); y si entendiésemos la aflicion que muchos tienen en aquel tiempo, y las sotilezas y engaños con que los tienta el demonio, terníamos en mucho esta merced.

Una cosa se me ofrece ahora, que os quiero decir, porque conocí á la persona, y aun era casi deuda de deudos mios. Era gran jugador, y avia aprendido algunas letras, que por estas le quiso el demonio comenzar á engañar con hacerle creer, que la enmienda á la hora de la muerte no valia nada. Tenia esto tan fijo que en ninguna manera podian con él que se confesase, ni bastaba cosa (2), y estaba el pobre en extremo afligido, y arrepentido de su mala vida; mas decia, que ¿para qué se habia de confesar? que él veia que estaba condenado. Un fraile dominico, que era su confesor y letrado, no hacia sino argüirle; mas el demonio le enseñaba tantas sotilezas, que no bastaba. Estuvo así algunos dias, que el confesor no sabia qué se hacer, y debíale (3) de encomendar harto al Señor él y otros (4), pues tuvo misericordia de él. Apretándole ya el mal mucho (que era dolor de costado) torna (5) allá el confesor,

(1) Frase muy usual en la Teología ascética, y aun en el lenguaje vulgar de España, para espresar la brevedad de la vida, puesto que los hombres somos *viadores* ó viajeros.

(2) Quiere decir cosa *alguna*, pues facilmente se sobreentiende este adjetivo.

(3) Debiera decir «*debíale*,» pues luego dice «el y otros.»

(4) Es de suponer que no le faltarian los de Santa Teresa, pero ella no lo quiso espresar.

(5) En las ediciones anteriores *tornó*, pero el autógrafo dice claramente *torna*.

y debia llevar pensadas mas cosas con que le argüir, y aprovechara poco, si el Señor no uviera piadad de él para ablandarle el corazon; y como le comenzó á hablar, y á darle razones, sentóse sobre la cama, como si no tuviera mal, y díjole:—¡Qué, en fin, decís que me puede aprovechar mi confesion! Pues yo la quiero hacer;—y hizo llamar un escribano ú notario, que de esto no me acuerdo, y hizo un juramento muy solene (1) de no jugar más, y de enmendar su vida, y que lo tomasen por testimonio, y confesóse muy bien, y recibió los Sacramentos con tal devocion, que, á lo que se puede entender segun nuestra fé, se salvó. Plega á nuestro Señor, hermanas, que nosotras hagamos la vida como verdaderas hijas de la Vírgen, y guardemos nuestra profesion, para que nuestro Señor nos haga la merced que nos ha prometido. Amen.

CAPITULO XVII.

Que trata de la fundacion de los monesterios de Pastana, así de frailes, como de monjas. Fué en el mesmo año de MDLXXIX, digo, MDLXIX (2).

Pues aviendo (luego que se fundó la casa de Toledo, desde á quince dias víspera de pascua de Espíritu Santo) de acomodar la ilesita (3), y poner redes y cosas, que avia avido hartó que hacer; porque (como he dicho), casi un año estuvimos en esta casa, y cansada aquellos dias de andar con oficiales, avíase acabado todo. Aquella misma mañana,

(1) Santa Teresa solamente puso «solén» por *solene* ó *solemne*.

(2) Está enmendada la fecha: primero puso 1579 pero lo enmendó en la forma que se imprime y se ve en el autógrafo.

(3) En las ediciones anteriores, *iglesia*. Enmendóse ya en la de Rivadeneira.

sentándonos en refitorio (1) á comer, me dió tan grande consuelo de ver que ya no tenia que hacer, y que aquella Pascua podia gozarme con nuestro Señor algun rato, que casi no podia comer, segun se sentia mi alma regalada. No merecí mucho este consuelo, porque estando en esto me vienen á decir que está allí un criado de la Princesa de Evuli (2), mujer de Ruy Gomez de Silva. Yo fuí allá, y era que enviaba por mí, porque avia mucho que estaba tratado entre ella y mí (3), de fundar un monesterio en Pastrana: yo no pensé que fuera tan presto. A mí me dió pena, porque tan recien fundado el monesterio, y con contradicion, era mucho peligro dejarle; y ansí me determiné luego á no ir, y se lo dije. El díjome, que no se sufria, porque la Princesa estaba ya allá, y no iba á otra cosa, que era hacerla afrenta. Con todo eso no me pasaba por el pensamiento de ir, y así le dije, que se fuese á comer, y que yo escribiria á la Princesa, y se iria. El era hombre nuy honrado, y aunque se le hacia de mal, como yo le dije las razones que avia, pasaba por ello.

Las monjas, que para estar en el monesterio acababan de venir, en nenguna manera vian cómo se poder dejar tan presto (4). Fuíme delante del Santísimo Sacramento, para pedir al Señor que escribiese de suerte que no se enojase, porque nos estaba muy mal, á causa de comenzar entonces los frailes (5), y para todo era bueno tener á Rui Gomez (6), que tanta cabida tenia

(1) *Refitorio* por *refectorio* ó comedor. Todavía pronuncia el vulgo esa palabra como la escribió Santa Teresa.

(2) La princesa de Eboli Doña Ana de Mendoza.

(3) Modismo de la Santa, por decir entre ella y yo.

(4) En las ediciones anteriores se decia «dejar tan presto *aquella casa*.»

(5) Quiere decir «comenzar los frailes á edificar su convento en Pastrana, segun queda dicho.

(6) Tambien se imprimia «tener *el favor de* Ruy de Gomez:» eso se sobreentendia, y la frase de Santa Teresa, está clara y es castiza.

con el Rey y con todos, aunque de esto no me acuerdo si se me acordaba; mas bien sé que no la queria desgustar. Estando en esto, fuéme dicho de parte de nuestro Señor:—Que no dejase de ir, que á mas iba que á aquella fundacion, y que llevase la regla, y costituciones (1).—Yo, como esto entendí, aunque via grandes razones para no ir, no osé sino hacer lo que solia en semejantes cosas, que era regirme por el consejo del confesor; y así le envié á llamar, sin decirle lo que avia entendido en la oracion, porque con esto quedo mas satisfecha siempre, sino suplicando al Señor les dé luz, conforme á lo que naturalmente pueden conocer, y su Majestad, cuando quiere se haga una cosa, se lo pone en el corazon. Esto me ha acaecido muchas veces: así fué en esto, que mirándolo todo le pareció fuese, y con eso me determiné á ir (2).

Salí de Toledo segundo dia de Pascua de Espíritu Santo: era el camino por Madrid, y fuímonos á posar mis compañeras y yo á un monesterio de Franciscas con una señora, que le hizo, y estaba en él (3), llamada doña Leonor Mascareñas, aya que fué del rey, muy sierva de nuestro Señor, á donde yo avia posado otras veces por algunas ocasiones que se avia ofrecido pasar por allí, y siempre me hacia mucha merced. Esta Señora me dijo, que se holgaba viniese á tal tiempo, porque estaba allí un ermitaño, que me deseaba mucho conocer, y que le parecia que la vida que hacian él y sus compañeros conformaba mucho con nuestra regla. Yo, como tenia

(1) En las ediciones anteriores se imprimia «la regla y *las* constituciones.» Enmendóse ya en la de Rivadeneira.

(2) Parece que el aparte debe estar mejor aquí.

(3) No es el Convento de las Descalzas Reales, como equivocadamente se dijo en la edicion de Rivadeneira, tomándolo de algun otro escritor que lo equivocó, pues el convento de las Descalzas Reales lo fundó Doña Juana de Austria, hija de Carlos V.

El convento donde estuvo Santa Teresa fue el de los Angeles, fundado en 1564, que fue demolido en 1834.

solos dos frailes, vínome al pensamiento, que si pudiese que este lo fuese que sería gran cosa; y ansí la supliqué procurase que nos hablásemos. Él posaba en un aposento que esta señora le tenia dado, con otro hermano mancebo llamado fray Juan de la Miseria, gran siervo de Dios, y muy simple en las cosas del mundo. Pues comunicándonos entramos, me vino á decir que queria ir á Roma.

Y antes que pase adelante, quiero decir lo que sé de este Padre, llamado Mariano de San Benito (1). Era de nacion italiana, Dotor y de muy gran ingenio y habilidad. Estando con la reina de Polonia (2), que era el gobierno de toda su casa (nunca se aviendo inclinado á casar, sino tenia una encomienda de San Juan), llamóle nuestro Señor á dejarlo todo para mejor procurar su salvacion. Despues de aver pasado algunos trabajos, que le levantaron avia sido en una muerte de un hombre, y le tuvieron dos años en la cárcel, á donde no quiso letrado, ni que nayde volviese por él, sino Dios y su justicia, aviendo testigos que decian, que él los avia llamado para que le matasen (cuasi como á los viejos de Santa Susana), acaeciò que, preguntando á cada uno á donde estaba entonces, el uno dijo que sentado sobre una cama, el otro dijo que á una ventana. En fin, vinieron á confesar cómo lo levantaban, y él me certificaba que le avia costado hartos dineros librarlos, para que no los castigasen; y que el mesmo que le hacia la guerra avia venido á sus manos, que hiciese cierta informacion contra él, y que por el mesmo caso avia puesto cuanto avia podido por no le hacer daño. Estas y otras virtudes (que es hombre limpio y casto, enemigo de tratar con mujeres) debia de merecer con nuestro Señor, que le diese

(1) Al márgen dice *Mariano* de açaro.

Asimismo dice luego *italina* por *italiana*, y *dotor* por *doctor*.

Así se advirtió ya en la edicion de Rivadeneira.

(2) Dice claramente *Bolonia* por *Polonia*; pero debe imprimirse *Polonia*.

luz de lo que era el mundo, para procurar apartarse de él, y así comenzó á pensar qué Orden tomaria (1), é intentando las unas y las otras, en todas debia hallar inconvenientes para su condicion, segun me dijo. Supo que cerca de Sevilla estaban juntos unos ermitaños en un desierto que llamaban el Tardon, teniendo un hombre muy santo por Mayor, que llamaban el padre Mateo (2). Tenia cada uno su celda (3) á parte, sin decir Oficio divino, sino un oratorio, á donde se juntaban á Misa: ni tenian renta, ni querian recibir limosna, ni la recibian, sino de la labor de sus manos se mantenian, y cada uno comia por sí (4) harto pobremente. Parecióme, cuando lo oí, el retrato de nuestros santos padres. En esta manera de vivir estuvo ocho años. Como vino el santo Concilio de Trento, y como mandaron reducir á las Ordenes los ermitaños, él queria ir á Roma á pedir licencia para que los dejasen estar así, y este intento tenia cuando yo le hablé. Pues como me dijo la manera de su vida, yo le mostré nuestra regla primitiva, y le dije, que sin tanto trabajo podia guardar todo aquello, pues era lo mismo, en especial del vivir de la labor de sus manos, que era á lo que él mucho se inclinaba, diciéndome que estaba el mundo perdido de codicia, y que esto hacia el no tener en nada á los religiosos. Como yo estaba en lo mismo, en esto presto nos concertamos, y aun en todo; que dándole yo razones de lo mucho que podia servir á Dios en este hábito, me dijo que pensaria en ello aquella noche. Ya yo le ví casi determinado, y entendí que lo que yo avia entendido en la oracion, que iba á mas que al monesterio de las monjas, era aquello. Dióme grandísimo contento, pareciendo se avia mucho de servir el Señor,

(1) En las ediciones anteriores «á pensar *en* qué Orden tomaria.»

(2) El Ven. P. Mateo de la Fuente.

(3) En las ediciones anteriores «tenia aparte cada uno su celda.»

(4) Tambien se ponía «cada uno comia *de* por sí:» mejor estaba de este modo, pero puede quedar como lo dijo la Santa, para espresar que comian separados, y cada uno de lo que producía su trabajo manual.

si él entraba en la Orden. Su Majestad que lo queria, le movió de manera aquella noche, que otro dia me llamó ya muy determinado, y aun espantado de verse mudado tan presto, en especial por una mujer (que aun ahora algunas veces me lo dice) como si fuera eso la causa, sino el Señor que puede mudar los corazones. Grandes son sus juicios, que aviendo andado tantos años sin saber á qué se determinar de estado (porque el que entonces tenia no lo era, que no hacian votos ni cosa que les obligase, sino estarse allí retirados) (1), y que tan presto le moviese Dios, y le diese á entender lo mucho que le avia de servir en este estado, y que Su Majestad le avia menester para llevar adelante lo que estaba comenzado, que ha ayudado mucho, y hasta ahora le cuesta muchos trabajos, y costará mas hasta que se asiente, segun se puede entender de las contradicciones que ahora tiene esta primera Regla: porque por su habilidad, ingenio y buena vida, tiene cabida con muchas personas que nos favorecen y amparan. Pues díjome cómo Ruy Gomez en Pastrana (que es el mesmo lugar á donde yo iba) le avia dado una buena ermita, y sitio para hacer allí asiento de ermitaños, y que él queria hacerla de esta Orden, y tomar el hábito. Yo se lo agradecí y alabé mucho á nuestro Señor, porque de las dos licencias que me avia enviado nuestro Padre General reverendísimo para dos monesterios, no estaba hecho mas del uno. Y desde allí hice mensajero á los dos padres, que quedan dichos, el que era provincial, y al que lo avia sido, pidiéndoles mucho me diesen licencia, porque no se podia

(1) El paraje donde se retiró desde cerca de Córdoba el Ven. P. Mateo estaba en un paraje áspero de Sierra-Morena, lleno de cardos silvestres, por lo que se le llamó el *Cardón*, y luego *Tardón*. Por consejo del Ven. Maestro Juan de Avila tomó algunos otros compañeros de soledad, los cuales vivian, como dice Santa Teresa, del trabajo de sus manos, pero sin votos, hasta que, por cumplir el mandato de San Pio V, aceptaron la regla de San Basilio.

hacer sin su consentimiento; y escribí al obispo de Avila, que era D. Alvaro de Mendoza, que nos favorecia mucho, para que lo acabase con ellos.

Fué Dios servido que lo tuvieron por bien. Parecerles-hia (1) que en lugar tan apartado les podia hacer poco perjuicio. Dióme la palabra de ir allá en siendo venida la licencia: con esto fuí en extremo contenta. Hallé allá á la princesa, y á el (2) príncipe Ruy Gomez, que me hicieron muy buen acogimiento: diéronnos un aposento apartado, á donde estuvimos mas de lo que yo pensé; porque la casa estaba tan chica, que la princesa la avia mandado derrocar mucho della, y tornar á hacer de nuevo, aunque no las paredes, mas hartas cosas.

Estaria allí tres meses, á donde se pasaron hartos trabajos, por pedirme algunas cosas la princesa que no convenian á nuestra relijion. Y así me determiné á venir de allí sin fundar antes que hacerlo. Mas el príncipe Ruy Gomez con su cordura (que lo era mucho (3), y llegado á la razon) hizo á su mujer que se allanase, y yo llevaba algunas cosas, porque tenia mas deseo de que se hiciese el monesterio de los frailes que el de las monjas, por entender lo mucho que importaba, como despues se ha visto. En este tiempo vino Mariano y su compañero (los ermitaños que quedan dichos), y traída la licencia, aquellos señores tuvieron por bien que se hiciese la ermita que le avian dado para ermitaños de frailes Descalzos, enviando yo á llamar á el padre fray Antonio de Jesus, que fué el primero que estaba en Mancera, para que comenzase á fundar el monesterio. Yo les aderecé hábitos y capas, y hacia todo lo que podia para que ellos to-

(1) Santa Teresa escribió esta contraccion *parecerles ya* por *parecerles-habia*, que equivale á decir, *debió parecerles*. Conviene por lo menos escribir *parecerles-hia*, segun aquí se pone.

(2) Las palabras *á el príncipe* están entre renglones.

(3) Quiere decir, «pues en efecto era muy cuerdo y allegado á razon.»

masen luego el hábito. En esta sazón avia yo enviado por mas monjas al monesterio de Medina del Campo, que no llevaba mas de dos conmigo, y estaba allí un padre ya de dias, que, aunque no era muy viejo, no era mozo, mas era muy buen predicador, llamado fray Baltasar de Jesus, que, como supo que se hacia aquel monesterio, vínose con las monjas, con intento de tornarse Descalzo; y así lo hizo cuando vino, que, como me lo dijo (1), yo alabé á Dios. El dió el hábito al padre Mariano, y á su compañero para legos entramos, que tampoco el padre Mariano quiso ser de Misa, sino entrar para ser el menor de todos, ni yo lo pude acabar con él: despues, por mandado de nuestro reverendísimo Padre General se ordenó de Misa.

Pues fundados entramos monesterios, y venido el padre fray Antonio de Jesus, comenzaron á entrar novicios tales, cuales adelante se dirá de algunos, y á servir á nuestro Señor tan de veras, como (si Él es servido) escribirá quien lo sepa mejor decir que yo, que en este caso cierto quedo corta (2) en lo que toca á las monjas. Estuvo el monesterio allí de ellas con mucha gracia de los señores, y con gran cuidado de la princesa en regalarlas y tratarlas bien, hasta que murió el príncipe Ruy Gomez, que el demonio, ó por ventura porque el Señor lo premió (su Majestad sabe por qué) que con la acelerada pasión de su muerte, entró la princesa allí monja (3). Con la pena que tenia, no le podian caer en mucho gusto las cosas á que no estaba usada de encerramiento, y, por el santo Concilio, la priora no podia darle las libertades que queria. Vínose á desgustar con ella,

(1) Quiere decir *cuando me lo dijo*, ó *así que me lo dijo*.

(2) Santa Teresa habia escrito «quedo *siempre* corta:» borró la palabra *siempre*, escrupulizando, por no faltar á la verdad, si en algo se hubiese alargado.

En las ediciones anteriores se ponía aquí punto, pero no debe haberlo, puesto que luego marcó el inciso con una raya vertical, y queda así mejor el sentido.

(3) Aquí se ponía un *que* innecesario, haciendo una cláusula demasiado larga y pesada.

y con todos de tal manera, que, aun despues que dejó el hábito, estando ya en su casa le daban enojo, y las pobres monjas andaban con tanta inquietud, que yo procuré por cuantas vias pude, suplicando á los perlados que quitasen de allí el monesterio, fundándose uno en Segovia, como adelante se dirá, á donde se pasaron, dejando cuanto les avia dado la princesa, y llevando consigo algunas monjas que ella avia mandado tomar sin ninguna cosa. Las camas y cosillas que las mismas monjas avian traido llevaron consigo, dejando bien lastimados á los del lugar. Yo con el mayor contento del mundo en verlas en quietud, porque estaba muy bien informada que ellas ninguna culpa avian tenido en el desgusto de la princesa, antes lo que estuvo con hábito la servian, como antes que lo tuviese: solo en lo que tengo dicho fué la ocasion, y la misma pena que esta señora tenia, y una criada que llevó consigo, que, á lo que se entiende, tuvo toda la culpa (1). En fin, el Señor que lo premitió debia de ver que no convenia allí aquel monesterio, que sus juicios son grandes, y contra todos nuestros entendimientos. Yo por solo el mio no me atreviera, sino por el parecer de personas de letras y santidad.

CAPITULO XVIII.

Trata de la fundacion del monesterio de San Josef de Salamanca, que fué año MDLXX. Trata de algunos avisos para las prioras, importantes (2).

Acabadas estas dos fundaciones, torné (3) á la ciudad de Toledo, á donde estuve algunos meses, hasta comprar la casa que queda dicha, y dejarlo todo en orden. Estando entendiendo

(1) Trata la Santa de este modo de atenuar la ligereza de la Princesa, procediendo con caridad, puesto que el hecho era público.

(2) Debiera decir «importantes para las prioras.»

(3) Parece que iba á poner en el original «tornéme.»

en esto, me escribió un Retor de la Compañía de Jesus de Salamanca, diciéndome que estaria allí muy bien un monesterio de estos, dándome de ello razones; aunque por ser muy pobre el lugar (1), me avia detenido de hacer allí fundacion de pobreza; mas considerando que lo es tanto Avila, y nunca le falta, ni creo le faltará Dios á quien le sirviere, puestas las cosas tan en razon como se ponen, siendo tan pocas, y ayudándose del trabajo de sus manos, determinéme á hacerlo. Y yéndome desde (2) Toledo á Avila, procuré desde allí la licencia del obispo que era entonces..... (3), el cual lo hizo tan bien, que, como el padre Retor le informó de esta Orden y que sería servicio de Dios, la dió luego.

Parecíame á mí que en teniendo la licencia del Ordinario, tenia hecho el monesterio, segun se me hacia fácil; y ansí luego procuré alquilar una casa, que me hizo aver una señora que yo conocia, y era dificultoso, por no ser tiempo en que se alquilan, y tenerla unos estudiantes, con los cuales acabaron de darla, cuando estuviese allí quien avia de entrar en ella. Ellos no sabian para lo que era, que de esto traya yo grandísimo cuidado, que hasta tomar la posesion no se entendiese nada, porque ya tengo espiriencia de lo que el demonio pone por estorbar uno de estos monesterios. Y aunque en este no le dió Dios licencia para ponerlo á los principios, porque quiso que se fundase; despues han sido tantos los trabajos y contradiciones que se han pasado, que aun no está del todo acabado de allanar, con haber algunos años que está fundado cuando esto escribo, y ansí creo se sirve Dios en él mucho, pues el demonio no le puede sufrir.

(1) No era ni es pobre Salamanca, pero la multitud de fundaciones y vinculaciones, que allí existian, y la costumbre de vivir á costa de los pupilajes, habian hecho decaer mucho la industria, la agricultura y el comercio.

(2) En el original la palabra *camino* está tachada.

(3) Era Obispo D. Pedro Gonzalez de Mendoza, hijo de los Duques del Infantado. Santa Teresa dejó un hueco para poner el nombre del Obispo.

Pues avida la licencia, y teniendo cierta la casa, confiada de la misericordia de Dios (porque allí ninguna persona avia que me pudiese ayudar con nada para lo mucho que era menester para acomodar la casa), me partí para allá, llevando sola una compañera, por ir mas secreta, que hallaba por mejor esto que no llevar las monjas, hasta tomar la posesion; que estaba escarmentada de lo que me avia acaecido en Medina del Campo, que me ví allí en mucho trabajo; porque si uviese estorbo, le pasase yo sola el trabajo con no mas de la que no podia escusar. Llegamos víspera de Todos Santos (1), aviendo andado harto del camino la noche antes, con harto frio, y dormido en un lugar, estando yo bien mala.

No pongo en estas fundaciones los grandes trabajos de los caminos, con frios, con soles, con nieves, que venia vez no cesarnos en todo el dia de nevar; otras perder el camino; otras con hartos males y calenturas, porque ¡gloria á Dios! (2) de ordinario es tener yo poca salud, sino que via claro que nuestro Señor me daba esfuerzo. Porque me acaecia algunas veces que se trataba de fundacion, hallarme con tantos males y dolores, que yo me acongojaba mucho; porque me parecia, que aun para estar en la celda sin acostarme no estaba, y tornarme á nuestro Señor, quejándome á Su Majestad y diciéndole que ¿cómo queria hiciese lo que no podia? Y despues, aunque con trabajo, Su Majestad daba fuerzas, y con el hervor que me ponía y el cuidado, parece que me olvidaba de mí.

A lo que ahora me acuerdo, nunca dejé fundacion por miedo del trabajo, aunque de los caminos (en especial largos) sentia gran contradiccion, mas, en comenzándolos á andar, me parecia poco, viendo en servicio de quién se hacia, y considerando

(1) En las ediciones anteriores se ponía «todos los santos.»

(2) La frase «gloria á Dios,» es de pura resignacion y conformidad con la voluntad Divina. En las ediciones anteriores se ponía entre paréntesis: parece mejor ponerla como exclamacion.

que en aquella casa se avia de alabar al Señor, y aver Santísimo Sacramento. Esto es particular consuelo para mí ver una ilesia más, cuando me acuerdo de las muchas que quitan los luteranos. No sé qué trabajos (1), por grandes que fuesen, se avian de temer, á trueco de tan gran bien para la cristiandad; que, aunque muchos no lo advertimos, estar Jesucristo verdadero Dios y verdadero hombre (como está) en el Santísimo Sacramento en muchas partes, gran consuelo nos avia de ser. Por cierto así me le da á mí muchas veces en el coro (2) cuando veo estas almas tan limpias en alabanza de Dios, que esto no se deja entender en muchas cosas, así de obediencia, como de ver el contento que les da tanto encerramiento y soledad, y el alegría cuando se ofrecen algunas cosas de mortificacion, á donde el Señor da mas gracia (3) á la priora para ejercitarlas, en esto veo mayor contento; y es así, que las prioras se cansan más de ejercitarlas que ellas de obedecer, que nunca en este caso acaban de tener deseos.

Aunque vaya fuera de la fundacion que se ha comenzado á tratar, se me ofrecen aquí algunas cosas sobre esto de la mortificacion, y quizá, hijas, hará al caso á las prioras; y, porque no se me olvide, lo diré ahora: porque, como hay diferentes talentos y virtudes en las perladas, por aquel camino quieren llevar á sus monjas. La que está muy mortificada, parecele fácil cualquiera cosa que mande para doblar la voluntad, como lo sería para ella; y aun por ventura se le haria (4) muy de mal. Esto hemos de mirar mucho, que lo que á nosotras se nos haria áspero no lo hemos de mandar. La discrecion es gran cosa para el gobierno, y en estas casas muy necesaria (estoy por decir mucho

(1) La palabra *trabajos* está enmendada: parece que iba á poner otra cosa.

(2) Tambien está enmendada la palabra *coro*: parece que iba á poner *convento*.

(3) Habia puesto *gracias*, y dejó esta palabra en singular.

(4) En las ediciones anteriores se ponía «*le harian*.»

mas que en otras), porque es mayor la cuenta que se tiene con las súditas, así de lo interior como de lo exterior. Otras prioras que tienen mucho espíritu, todo gustarian que fuese rezar: en fin, lleva el Señor por diferentes caminos; mas las perladas han de mirar que no las ponen allí para que escojan el camino á su gusto, sino para que lleven á las súditas por el camino de su regla y constitucion, aunque ellas se esfuercen y querrian hacer otra cosa.

Estuve una vez en una de estas casas con una priora que era amiga de penitencia: por aquí llevaba á todas (1). Acaecía-le darse diciplina de una vez (2) todo el convento siete salmos penitenciales con oraciones, y cosas de esta manera. Así les acaece, si la priora se embebe en oracion, aunque no sea en la hora de oracion sino despues de Maitines, allí tiene todo el convento, cuando sería muy mejor que se fuesen á dormir. Si, como digo, es amiga de mortificacion, todo ha de ser bullir, y estas ovejitas de la Virgen callando, como unos corderitos, que á mí cierto me hace gran devocion y confusion, y á las veces harta tentacion, porque las hermanas no lo entienden, como andan todas embebidas en Dios, mas yo temo su salud, y querria cumpliesen la regla, que hay hartito que hacer, y lo demás fuese con suavidad, en especial esto de la mortificacion. Importa muy mucho, y por amor de nuestro Señor que adviertan en ello las perladas, que es cosa muy importante la discrecion en estas cosas (3), y conocer los talentos; y si en esto no van muy advertidas, en lugar de aprovecharlas las hará gran daño y trayrán en desasosiego.

Han de considerar que esto de mortificacion no es de obligacion: esto es lo primero que han de mirar, aunque es muy necesario para ganar el alma libertad y subida

(1) En algunas de las ediciones anteriores se ponía *lleva* por «llevaba.»

(2) La palabra *diciplina* está intercalada: en las ediciones anteriores «darse de una vez disciplina.»

(3) En las ediciones anteriores se ponía *casas* por *cosas*.

perfeccion, no se hace esto en breve tiempo, sino que poco á poco vayan ayudando á cada una, segun el talento les da Dios (1) de entendimiento y el espíritu. Parecerles há que para esto no es menester entendimiento, engañanse: que los avrá que primero que vengan á entender la perfeccion, y aun el espíritu de nuestra regla, pasen harto, y quizá serán estas despues las más santas; porque ni sabrán cuándo es bien disculparse ni cuándo no, y otras menudencias que, entendidas, quizá las harian con facilidad, y no las acaban de entender, ni aun les parece que son perfeccion, que es lo peor.

Una está en estas casas, que es de las más siervas de Dios que hay en ellas, á cuanto yo puedo alcanzar (2), de gran espíritu y mercedes que le hace su Majestad, y penitencia y humildad, y no acaba de entender algunas cosas de las constituciones: el acusar las culpas en Capítulo le parece poca caridad, y dice que ¿cómo ha de decir nada de las hermanas? y cosas semejantes de estas, que podria decir algunas de algunas hermanas harto siervas de Dios, y que en otras cosas veo yo que hacen ventaja á las que mucho lo entienden. No ha de pensar la priora que conoce luego las almas; deje esto para Dios, que es solo quien puede entenderlo, sino procure llevar á cada una por donde su Majestad la lleva; prosupuesto que no falta en la obediencia, ni en las cosas de la regla y constitucion más esenciales. No dejó de ser santa y martir aquella vírgen, que se escondió de las once mil (3), antes por ventura padeció más que las demás vírgenes, en venirse despues sola á ofrecer al martirio.

Ahora pues, tornando á la mortificacion, manda la priora una cosa á una monja, aunque sea pequeña para ella,

(1) «El talento *que* les da Dios» se ponía antes. Santa Teresa no confunde el *talento* con el entendimiento y el saber, como hacen algunos escritores.

(2) *Acançar* escribe por *alcanzar*; pero no debe hacerse caso de esa errata.

(3) En algunas ediciones anteriores se ponía «las nueve mil *vírgenes*.» Alude á una leyenda relativa al martirio de Santa Ursula y las once mil vírgenes.

es grave (1) para mortificarla; y puesto que lo hace, queda tan inquieta y tentada, que sería mejor que no se lo mandaran. Luego se entiende esté advertida la priora á no la perficionar á fuerza de brazos, sino disimule y vaya poco á poco, hasta que obre en ella el Señor: porque lo que se hace por aprovecharla (que sin aquella perfeccion sería muy buena monja) no sea causa de inquietarla y traerla afligido el espíritu, que es muy terrible cosa (2). Viendo á las otras, poco á poco hará lo que ellas, como lo hemos visto; y cuando no, sin esta virtud se salvará, que yo conozco una de ellas que toda la vida la ha tenido grande, y há ya hartos años, y de muchas maneras servido á nuestro Señor, y tiene unas imperfecciones y sentimientos muchas veces, que no puede más consigo, y ella se aflige conmigo, y lo conoce. Yo pienso que Dios la deja caer en estas faltas sin pecado, que en ellas no le hay, para que se humille, y tenga por donde ver que no está del todo perfecta. Así que unas sufrirán grandes mortificaciones, y mientras mayores se las mandaren gustarán más, porque ya les ha dado el Señor fuerzas en el alma para rendir su voluntad: otras no las sufrirán aun pequeñas, y será como si á un niño cargan dos anegas (3) de trigo, no solo no las llevará, mas quebrantarse há, y cayráse en el suelo. Así que, hijas mías (con las prioras hablo), perdonadme, que las cosas que he visto en algunas me hacen alargarme tanto en esto.

Otra cosa os aviso, y es muy importante, que, aunque sea por probar la obediencia, no mandeis cosa que pueda ser, haciéndola, pecado ni venial, que algunas he sabido que fuera mortal si las hicieran: al menos ellas quizá se salvarán con inocencia; mas no la priora, porque ninguna les dice que no la ponen luego por obra; que, como

(1) La palabra *es* no está en el original, pues la omitió al principiar plana, aunque debiera haberla, y se ha puesto, como en las ediciones anteriores.

(2) Tambien se ponía «terrible cosa, y viendo.»

(3) Tambien se ponía *fanegas* al estilo de Castilla: *anegas* dicen en Aragon.

oyen y leen de los santos del yermo las cosas que hacian, todo les parecia bien hecho cuanto les mandan, al menos hacerlo ellas. Y tambien estén avisadas las súditas, que cosa que sería pecado mortal hacerla sin mandársela, que no la pueden hacer mandándosela, salvo si no fuese dejar Misa ó ayunos de la Ilesia, ó cosas así, que podia la priora tener causas: mas como echarse en el pozo, y cosas de esta suerte, es mal hecho, porque no ha de pensar ninguna que ha de hacer Dios milagro, como lo hacia con los santos. Hartas cosas hay en que ejercite la perfeta obediencia: todo lo que no fuere con estos peligros yo lo alabo. Como una vez una hermana en Malagon, pidió licencia para tomar (1) una diciplina, y la priora (debía haberle pedido otras) dijo:—Déjeme. Como la importunó, dijo:—Váyase á pasear, déjeme. La otra, con gran sencillez, se anduvo paseando algunas horas, hasta que una hermana le dijo que ¿cómo se paseaba tanto? ó así una palabra; y ella le (2) dijo que se lo avian mandado. En esto tañeron á Maitines, y, como preguntase la priora cómo no iba allá, díjole la otra lo que pasaba. Así que es menester, como otra vez he dicho, estar avisadas las prioras con almas que ya tienen visto ser tan obedientes, á (3) mirar lo que hacen. Que otra fuéle á amosar (4) una monja uno de estos gusanos muy grandes, diciéndole que mirase cuán lindo era: díjole la priora burlando:— Pues cómasele ella. Fué, y frióle muy bien. La cocinera díjole que—¿para qué le freía? Ella le dijo que para comerle, y así lo quería hacer, y la priora muy descuidada, y pudiérale hacer mucho daño. Yo mas me huelgo que tengan en esto de obediencia demasía, porque tengo particular devocion en esta virtud, y así he puesto todo lo que he

(1) La palabra «tomar» está sobre-escrita al margen.

(2) Faltaba el pronombre *le*, que está en el original.

(3) En las ediciones anteriores, *y* por *á*.

(4) Tambien se ponía «fuele á *mostrar*,» por ser ya anticuada la palabra *amosar*.

podido (1) para que la tengan; mas poco me aprovechára, si el Señor no uviera por su grandísima misericordia dado gracia para que todas en general se inclinasen á esto. Plega (2) á su Majestad lo lleve muy adelante: amen.

CAPITULO XIX.

Prosigue en la fundacion del monesterio de san Josef de la ciudad de Salamanca.

Mucho me he divertido, porque cuando se me ofrece alguna cosa que con la espiriencia quiere el Señor que haya entendido, háceseme de mal no lo advertir: podrá ser que lo que yo piense lo es, sea bueno. Siempre os informá, hijas, de quien tenga letras, que en estas hallareis el camino de la perfeccion con discrecion y verdad. Esto han menester mucho las perladas, si quieren hacer bien su oficio, confesarse con letrado, y si nó, harán hartos borrones pensando que es santidad, y aun procurar que sus monjas se confiesen con quien tenga letras.

Pues una víspera de Todos Santos, el año que queda dicho, á medio dia llegamos á la ciudad de Salamanca. Desde una posada procuré saber de un buen hombre de allí, á quien tenia encomendado me tuviese desembarazada la casa, llamado Nicolás (3) Gutierrez, harto siervo de Dios, que avia ganado de su Majestad, con su buena vida, una paz y contento en los trabajos grande, que avia tenido muchos, y vístose en gran prosperidad, y avia quedado muy pobre, y llevábalo con tanta alegría como la riqueza. Este trabajó mucho en aquella fundacion con harta devocion y voluntad. Como vino, díjome que la casa no estaba desembarazada, que no avia podido acabar con los

(1) La palabra *podido* no está completa en el original: al volver la hoja omitió Santa Teresa las dos últimas sílabas.

(2) En las ediciones anteriores se ponía *plegue*, por *plega* que debia decir, y fué como escribió la Santa: tambien se omitia el *amen* final.

(3) En el original dice *Niculás*, como solia y aun suele decir el vulgo.

estudiantes que saliesen de ella. Yo le dije lo que importaba que luego nos la diesen, antes que se entendiese que yo estaba en el lugar, que siempre andaba con miedo no uviese algun estorbo, como tengo dicho. Él fué á cuya era la casa, y tanto trabajó, que se la desembarazaron aquella tarde: ya casi noche entramos en ella. Fue la primera que fundé sin poner el Santísimo Sacramento, porque yo no pensaba era tomar la posesion si no se ponía; y avia ya sabido que no importaba, que fué harto consuelo para mí, segun avia mal aparejo de los estudiantes: como no deben de tener esa curiosidad, estaba de suerte toda la casa, que no se trabajó poco aquella noche.

Otro dia por la mañana se dijo la primera Misa, y procuré que fuesen por mas monjas, que avian de venir de Medina del Campo. Quedamos la noche de Todos Santos mi compañera y yo solas. Yo os digo, hermanas, que, quando se me acuerda el miedo de mi compañera, que era María del Sacramento, una monja de más edad que yo, harto sierva de Dios, que me da gana de reir. La casa era muy grande y desbaratada, y con muchos desvanes, y mi compañera no avia quitársele del pensamiento los estudiantes, pareciéndole que, como se avian enojado tanto de que salieron de la casa, que alguno se avia escondido en ella: ellos lo pudieron muy bien hacer, segun avia adónde. Encerrámonos (1) en una pieza á donde estaba paja, que era lo primero que yo proveya para fundar la casa, porque teniéndolo no nos faltaba cama: en ello dormimos esa noche con unas dos mantas que nos prestaron. Otro dia unas monjas que estaban junto, que pensamos les pesara mucho, nos prestaron ropa para las compañeras que avian de venir, y nos enviaron limosna: llamábase Santa Isabel, y todo el tiempo que estuvimos en aquella (2)

(1) En las ediciones anteriores se ponía *cerrámonos*, en vez de *encerrámonos*, que dice el original. La palabra *estaba* se pone luego por *había*.

(2) Falta la palabra *casa*, que se suplía en las ediciones anteriores. El case-
ron aludido aquí subsiste todavía, y es llamado la casa de Santa Teresa.

nos hicieron harto buenas obras y limosnas.

Como mi compañera se vió cerrada en aquella pieza, parece sosegó algo cuanto á los estudiantes, aunque no hacia sino mirar á una parte y á otra, todavía con temores, y el demonio que la debia ayudar con representarla pensamientos de peligro para turbarme á mí, que, con la flaqueza de corazon que tengo, poco me solia bastar. Yo la dije, ¿qué miraba, pues allí no podia entrar nayde? (1) Dijome:—Madre, estoy pensando si ahora me muriese yo aquí, ¿qué haríades vos sola? (2) Aquello, si fuera, me parecia recia cosa: hízome pensar un poco en ello, y aun á aver miedo, porque siempre los cuerpos muertos, aunque yo no le hé, me enflaquecen el corazon aunque no esté sola (3); y como el doblar de las campanas ayudaba, que como he dicho era noche de las Animas, buen principio llevaba el demonio para hacernos perder el pensamiento con niñerías; cuando entiende que de él no se ha miedo, busca otros rodeos. Yo la dije:—Hermana, de que eso sea, pensaré lo que he de hacer; ahora déjeme dormir. Como avíamos tenido dos noches malas, presto quitó el sueño los miedos. Otro dia vinieron mas monjas, con que se nos quitaron.

Estuvo el monesterio en esta casa cerca de tres años, y aun no me acuerdo si cuatro, que avia poca memoria de él, porque me mandaron ir á la Encarnacion de Avila; que nunca hasta dejar casa propia recogida y acomodada á mi querer dejara nengun monesterio, ni le he dejado, que en esto me hacia Dios mucha merced, que en el trabajo gustaba ser la primera, y todas las cosas para su descanso y acomodamiento procuraba hasta las muy menudas, como si toda mi vida hubiera de vivir

(1) *Nayde* por *nadie*. Todavía el vulgo suele pronunciar así aquella palabra.

(2) En las ediciones anteriores se omitia la palabra *vos*.

(3) Aquí se solia poner cláusula aparte, que no parece debiera haberla.

(4) Su ida al convento de la Encarnacion en concepto de Priora, fué el año de 1571.

en aquella casa; y así me daba gran alegría cuando quedaban muy bien. Sentia hartó ver lo que estas hermanas padecieron aquí, aunque no de falta de mantenimiento, que de esto yo tenía cuidado desde donde estaba, porque estaba muy desviada la casa para las limosnas, sino de poca salud, porque era húmeda y muy fría, que, como era tan grande, no se podía reparar; y lo peor, que no tenían Santísimo Sacramento, que para tanto encerramiento es hartó desconsuelo. Este no tuvieron ellas (1), sino que todo lo llevaban con un contento que era para alabar al Señor; y me decían algunas, que les parecia imperfección desear casa, que ellas estaban allí muy contentas, como tuvieran Santísimo Sacramento.

Pues visto el perlado su perfección y el trabajo que pasaban, movido de lástima, me mandó venir de la Encarnación (2). Ellas se avían ya concertado con un caballero de allí, que les diese una, sino que era tal, que fué menester gastar mas de mil ducados para entrar en ella. Era de mayorazgo, y él quedó que nos dejaria pasar en ella aunque no fuese traída la licencia del rey, y que bien podíamos subir paredes. Yo procuré que el padre Julian de Avila, que es el que he dicho andaba conmigo en estas fundaciones, y avía ido conmigo, *me acompañase* (3), y vimos la casa para decir lo que se avía de hacer, que la experiencia hacia que entendiese yo bien de estas cosas. Fuimos por agosto, y con darse toda la priesa posible, se estuvieron hasta san Miguel, que es cuando allí se alquilan las casas (4), y aún no estaba bien acabada

(1) El pronombre *este* concuerda con *desconsuelo*, no refiriéndose al Santísimo, aunque también carecieron de él por mucho tiempo, según dice.

(2) Aquí debe haber cláusula aparte, aunque no se ponía en las ediciones anteriores.

(3) Las palabras *me acompañase* no están en el original, pero hacen falta, pues de lo contrario, la cláusula no hace buen sentido.

(4) Como los estudiantes eran preferidos para los arriendos de las casas, se alquilaban estas á fines de setiembre, época de las matrículas.

con mucho; mas como no habíamos alquilado en la que estábamos para otraño (1), tenía ya otro morador, dábanos gran priesa (2). La ilesia estaba ya casi acabada de enlucir; aquel caballero que nos la avia vendido no estaba allí: algunas personas que nos querian bien, decian que hacíamos mal en irnos tan presto; mas adonde hay necesidad, puédense mal tomar los consejos, si no dan remedio. Pasámonos víspera de san Miguel, un poco antes que amaneciese: ya estaba publicado que avia de ser el dia de san Miguel el que se pusiese el Santísimo Sacramento, y el sermon que avia de haber. Fué nuestro Señor servido, que el dia que nos pasamos por la tarde hizo un (3) agua tan recia, que para traer las cosas que eran menester, se hacia con dificultad. La capilla avíase hecho nueva, y estaba tan mal tejada, que lo mas de ella se llovía. Yo os digo, hijas, que me ví harto imperfeta aquel dia, por estar ya divulgado: yo no sabia qué hacer, sino que me estaba deshaciendo, y dije á nuestro Señor, casi quejándome, que, ó no me mandase entender en estas obras, ó remediase aquella necesidad. El buen hombre de Nicolás Gutierrez, con su igualdad como si no uviera nada, me decia muy mansamente que no tuviera pena, que Dios lo remediaria. Y ansí fué, que el dia de san Miguel, al tiempo de venir la gente, comenzó á hacer sol, que me hizo harta devocion, y vi cuán mejor avia hecho aquel bendito en confiar de nuestro Señor, que no yo con mi pena.

Hubo mucha gente y música, y púsose el Santísimo Sacramento con gran solenidad: y como esta casa está en buen puesto (4), comenzaron á conocerla y tener

(1) En las ediciones anteriores *otro año*. Santa Teresa escribió *otraño* en forma de adverbio, como suelen todavía decir en algunas partes.

(2) En algunas ediciones anteriores «*y dábanos gran priesa*.»

(3) En las ediciones anteriores *una* agua. Santa Teresa lo escribió más correctamente, segun las reglas de gramática castellana.

(4) Estaba frente al convento de la Madre de Dios, donde hoy está el de Agustinas Recoletas, frente al palacio de Monterey.

devocion, en especial nos favoreció mucho la condesa de Monterey doña María Pimentel, y una señora cuyo marido era el Corregidor de allí, llamada doña Mariana. Luego otro dia, porque se nos templase el contento de tener el Santísimo Sacramento, viene el caballero cuya era la casa, tan bravo, que yo no sabia qué hacer con él, y el demonio hacia que no se llegase á razon, porque todo lo que estaba concertado con él cumplimos: hacia poco al caso querérselo decir. Hablándole algunas personas, se aplacó un poco; mas despues tornaba á mudar parecer. Yo ya me determinaba á dejarle la casa, tampoco queria esto; porque él queria que se le diese luego el dinero. Su mujer, que era suya la casa, avíala querido vender para remediar dos hijas, y con este título se pedia la licencia, y estaba depositado el dinero en quien él quiso. El caso es, que con aver esto mas de tres años, no está acabada la compra, ni sé si quedará allí el monesterio (1), que á este fin he dicho esto; digo en aquella casa, ú en qué parará. Lo que sé es que en ningun monesterio de los que el Señor ahora ha fundado de esta primera regla, no han pasado las monjas con mucha parte tan grandes trabajos. Háilas allí tan buenas, por la misericordia de Dios, que todo lo llevan con alegría. Plega á su Majestad esto les lleve adelante, que, en tener buena casa ú no la tener va poco; antes es gran placer cuando nos vemos en casa que nos pueden echar de ella, acordándonos como el Señor del mundo no tuvo nenguna. Esto de estar en casa no

(1) No pudieron al cabo fijarse allá, y hubieron de edificar convento fuera de la poblacion pasando muchos apuros, como se ve por las cartas de la Santa.

El que edificaron extramuros padeció mucho en el siglo pasado durante las guerras de sucesion, cuando las tropas portuguesas sitiaron aquella ciudad y se apoderaron de ella en 1706.

La casa del mayorazgo la compró el Conde de Fuentes, para edificar el grandioso convento de Agustinas Recoletas y su monumental iglesia, en donde está enterrado.

propia, como en estas fundaciones se ve, nos ha acaecido algunas veces; y es verdad, que jamás he visto á monja con pena de ello (1). Plega á la divina Majestad que no nos falten las moradas eternas, por su infinita bondad y misericordia, amen, amen.

CAPITULO XX.

En que trata la fundacion del monesterio de nuestra Señora de la Anunciacion, que está en Alva de Tormes. Fué año de MDLXXI.

No avia dos meses que se avia tomado la posesion el dia de Todos Santos en la casa de Salamanca, quando de parte del contador del Duque de Alva (2) y de su mujer fuí ymportunada que en aquella villa hiciese una fundacion y monesterio. Yo no lo avia mucha gana, á causa que, por ser lugar pequeño, era menester que tuviese renta, que mi inclinacion era que ninguna la tuviese. El padre maestro fray Domingo Vañes (3), que era mi confesor, de quien traté al principio de las fundaciones, y acertó á estar en Salamanca, me riñó, y dijo que, pues el Concilio daba licencia para tener renta, que no sería bien dejase de hacer un monesterio por eso, que yo no lo entendia, que ninguna cosa hacia para ser las monjas pobres y muy perfetas.

Antes que mas diga, diré quién era la fundadora (4), y cómo el Señor la hizo fundarle.

(1) Consejo de gran humildad y abnegacion para las pobres religiosas, que en este siglo se ven, ó han visto, desposeidas inícuamente de sus conventos.

(2) Santa Teresa escribia *Alva* por *Alba*.

(3) En las ediciones anteriores Banez: sabido es que él firmaba *Bañes*, como se ve en el autógrafo al fin de la edicion de la Vida de Santa Teresa.

(4) En el original están borradas unas palabras que decian: *llamada doña Teresa de la Yz*.

IHS (1).

Fué hija Teresa de la Yz, la fundadora del monesterio de la Anunciacion de nuestra Señora de Alva de Tormes, de padres nobles, muy hijos de algo (2), y de limpia sangre: tenían su asiento (por no ser tan ricos como pedia la nobleza de sus padres) en un lugar llamado Tordillos, que es dos leguas de la dicha villa de Alva. Es harta lástima que, por estar las cosas del mundo puestas en tanta vanidad, quieren mas pasar la soledad que hay en estos lugares pequeños de dotrina y otras muchas cosas que son medios para dar luz á las almas, que caer un punto de los puntos que esto que ellos llaman honra tray consigo. Pues aviendo ya tenido cuatro hijas cuando vino á nacer Teresa de La-Yz, dió mucha pena á sus padres de ver que tambien era hija. Cosa cierto mucho para llorar, que sin entender los mortales lo que les está mejor, como los que del todo inoran los juicios de Dios, no sabiendo los grandes bienes que pueden venir de las hijas, ni los grandes males de los hijos, no parece que quieren dejar al que todo lo entiende y lo cria, sino que se matan por lo que se avian de alegrar; como gente que tiene dormida la fe, no van adelante con la consideracion, ni se acuerdan que es Dios el que ansí lo ordena para dejarlo todo en sus manos. Y ya que están tan ciegos, que no hagan esto, es gran inorancia no entender lo poco que les aprovecha estas penas. ¡O válame Dios! ¡Cuán diferente entenderemos estas inorancias en el dia á donde se entenderá la verdad de todas las cosas! ¡Y cuántos padres se verán ir al infierno por haber tenido hijos, y cuántas madres! Y tambien (3) se verán en el cielo por medio de sus hijas.

Pues tornando á lo que decia, vienen las cosas á términos que

(1) El encuadernador mutiló esta cifra.

(2) En las ediciones anteriores *hijosdalgo*.

(3) Asimismo decian: «y cuántas madres tambien se verán en el cielo.»

como cosa que les importaba poco la vida de la niña, á tercer dia (1) de su nacimiento se la dejaron sola, y sin acordarse nadie de ella desde la mañana hasta la noche. Una cosa avian hecho bien, que la avian hecho baptizar á un clérigo luego en naciendo. Cuando á la noche vino una mujer que tenia cuenta con ella, y supo lo que pasaba, fué corriendo á ver si era muerta, y con ella otras algunas personas que avian ido á visitar á la madre, que fueron testigos de lo que ahora diré. La mujer la tomó llorando en los brazos, y le dijo:—¿Cómo, mi hija, vos no sois cristiana? á manera de que avia sido crueldad. Alzó la cabeza la niña, y dijo:—¡Sí soy! y no habló mas hasta la edad que suelen hablar todos (2). Los que la oyeron quedaron espantados, y su madre la comenzó á querer y regalar desde entonces, y así decia muchas veces que quisiera vivir hasta ver lo que Dios hacia de esta niña. Criábalas muy honestamente, enseñándolas todas las cosas de virtud.

Venido el tiempo que la querian casar, ella no queria ni lo tenia deseo (3). Acertó á saber cómo la pedia Francisco Velazquez, que es el fundador tambien de esta casa, marido suyo, y, en nombrándosele, se determinó de casarse, si la casaban con él, no le aviendo visto en su vida: mas via el Señor que convenia esto para que se hiciese la buena obra que entramos han hecho para servir á su Majestad. Porque, dejado de ser hombre virtuoso y rico, quiere tanto á su mujer, que la hace placer en todo; y con mucha razon, porque todo lo que se puede pedir en una mujer casada se lo dió el Señor muy cumplidamente, que, junto con el gran cuidado que tiene de su casa, es tanta su bondad, que como su marido la llevase á Alba, donde era natural, y acertasen á aposentar

(1) En las ediciones anteriores, *al* tercer dia.

(2) Es dudoso si la palabra *todos* corresponde á esta cláusula ó mas bien á la siguiente.

(3) Aquí parece indicar el original que debe hacerse cláusula aparte.

en su casa los aposentadores del duque un caballero mancebo, sintiolo tanto, que comenzó á aborrecer el pueblo, porque ella, siendo moza y de muy buen parecer, á no ser tan buena, segun el demonio comenzó á poner en él malos pensamientos, podria suceder algun mal. Ella, entendiéndolo, sin decir nada á su marido, le rogó la sacase de allí, y él hízolo ansí, y llevóla á Salamanca, á donde estaban con gran contento y muchos bienes del mundo, por tener un cargo, que todos los (1) deseaban mucho contentar, y regalaban: solo tenian una pena, que era no les dar nuestro Señor hijos, y para que se los diese eran grandes las devociones y oraciones que ella hacia, y nunca suplicaba al Señor otra cosa sino que le diese generacion, para que, acabada ella, alabasen á su Majestad, que le parecia recia cosa que se acabase en ella, y no tuviese quien despues de sus dias alabase á su Majestad. Y dícame ella á mí que jamás otra cosa se le ponía delante para desearlo, y es mujer de gran verdad, y tanta cristiandad y virtud, como tengo dicho, que muchas veces me hace alabar á nuestro Señor ver sus obras, y alma tan deseosa de siempre contentarle, y nunca dejar de emplear bien el tiempo.

Pues andando muchos años con este deseo, y encomendándolo á Sant Andrés (2), que le dijeron era abogado para esto, despues de otras muchas devociones que avia hecho, dijéronle una noche estando acostada:—No quieras tener hijos, que te condenarás. Ella quedó muy espantada y temerosa, mas no por eso se le quitó el deseo, pareciéndole que pues su fin era tan bueno, que ¿por qué se habia de condenar? y ansí

(1) En las ediciones anteriores se ponía «que todos *le* deseaban contentar mucho.» Además de la trasposición de palabra se ponía *le* en singular, cuando el original dice *les* ó *los*, pues de los dos modos se puede leer, por estar la palabra enmendada.

(2) También se ponía *San Andrés* en vez de *Sant Andrés*, ó mejor *Santandrés*, como quizá lo pronunciaria la Santa, así como decimos *Santander*.

iba adelante con pedirlo á nuestro Señor, en especial hacia particular oracion á Sant Andrés. Una vez estando en este mismo deseo (ni sabe si despierta ú dormida, de cualquier manera que sea, se ve (1) fué vision buena, por lo que sucedió) parecióle que se hallaba en una casa á donde en el patio, debajo del corredor, estaba un pozo, y vió en aquel lugar un prado y verdura con unas flores blancas por él, de tanta hermosura, que no sabe ella encarecer de la manera que lo vió. Cerca del pozo se le apareció San Andrés (2) de forma de una persona muy venerable y hermosa, que le dió gran recreacion mirarle, y díjole:—¡Otros hijos son estos que los que tú quieres! Ella no quisiera que se acabara el consuelo grande que tenia en aquel lugar, mas no duró más; y ella entendió claro que era aquel santo San Andrés (3), sin decírselo nadie; y tambien que era la voluntad de nuestro Señor que hiciese monesterio: por donde se da á entender que tambien fué vision inteletual, como imaginaria, y que ni pudo ser antojo ni ilusion del demonio.

Lo primero no fué antojo, por el gran efeto que hizo, que desde aquel punto nunca mas deseó hijos, sino que quedó tan asentado en su corazon que era aquella la voluntad de Dios, que ni se los pidió más, ni los deseó: así comenzó á pensar qué modo ternia para hacer lo que el Señor queria. No ser demonio tambien se entiende, así por el efeto que hizo, porque cosa suya no puede hacer bien, como por estar hecho ya el monesterio, á donde se sirve mucho nuestro Señor (4): y tambien porque era esto más de seis años antes que se fundase el

(1) En las ediciones anteriores *sabe*. En el original dice claramente *se ve*, y es locucion mas propia, puesto que la Santa razona el por qué fué buena aquella vision. La palabra *fué* está sobrepuesta en el original.

(2) Aquí no dice *Sant Andrés*, sino clara y distintamente *San Andrés*, tanto mas que la palabra *San* parece casi adicionada.

(3) En las ediciones anteriores se ponía «*era aquel San Andrés.*»

(4) Debiera decir «*á nuestro Señor.*»

monesterio, y él (1) no puede saber lo por venir. Quedando ella muy espantada de esta vision, dijo á su marido, que, pues Dios no era servido de darles hijos, que hiciesen un monesterio de monjas. Él, como es tan bueno y la queria tanto, holgó de ello, y comenzaron á tratar á dónde le harian. Ella queria en el lugar que avia nacido; él le puso justos impedimentos para que entendiese no estaba bien allí.

Andando tratando de esto, envió la duquesa de Alba á llamarle; y como fué, mandóle se tornase á Alba á tener un cargo y oficio que le dió en su casa. Él, como fué á ver lo que le mandaba y se lo dijo, acetólo, aunque era de muy menos interese que el que él tenia en Salamanca. Su mujer, de que lo supo, afligióse mucho, porque, como he dicho, tenia aborrecido aquel lugar (2): con asegurarle él que no la darian (3) más huéspedes, se aplacó algo, aunque todavía estaba muy fatigada, por estar más á su gusto en Salamanca. Él compró una casa (4), y envió por ella: vino con gran fatiga, y más la tuvo cuando vió la casa; porque, aunque era en muy buen puesto, y de anchura, no tenia edificios y ansí estuvo aquella noche muy fatigada. Otro dia en la mañana, como entró en el patio, vió al mismo lado el pozo á donde avia visto á S. Andrés, y todo, ni más ni menos que lo avia visto, se le representó, digo el lugar, que no el

(1) Con el pronombre *él* alude aquí al demonio, de quien va hablando en esta cláusula, en forma disyuntiva, y como por via de argumento. Mas, acabando de nombrar al *Señor*, la locucion pronominal quedaba poco exacta, aunque no difícil de distinguir.

(2) En las ediciones anteriores se ponía «tenia aborrecido aquel lugar, y con asegurarla *él*.»

(3) También se ponía *daria* por *darian*, pues tiene abreviatura.

(4) Santa Teresa habia puesto «compró una buena casa;» pero borró la palabra buena para no ponerse en contradiccion con lo que luego dice, de que á pesar de tener anchura, tenia poca fábrica, ó, como ella dice, «no tenia edificios.

santo, ni prado, ni flores, aunque ella lo tenia y tiene bien en la imaginacion. Ella, como vió aquello, quedó turbada, y determinada á hacer allí el monesterio, y con gran consuelo y sosiego ya para no querer ir á otra parte; y comenzaron á comprar mas casas juntas, hasta que tuvieron sitio muy bastante. Ella andaba muy cuidadosa de qué Orden le haria, porque queria fuesen pocas, y muy encerradas; y tratándolo con dos religiosos de diferentes Ordenes (1) muy buenos y letrados, entramos la dijeron sería mejor hacer otras obras, porque las monjas, las más estaban descontentas (2), y otras cosas hartas que, como al demonio le pesaba, queríalo estorbar; y así les hacia parecer era gran razon las razones que le decian. Y como pusieron tanto en que no era bien, y el demonio que ponía más en estorbarlo, hízola temer y turbar, y determinar de no hacerlo, y así lo dijo á su marido, pareciéndoles que, pues personas tales les decian que no era bien y su intento era de servir á nuestro Señor, de dejarlo; y así concertaron de casar un sobrino que ella tenia, hijo de una hermana suya, que queria mucho, con una sobrina de su marido, y darles mucha parte de su hacienda, y lo demás hacer bien por sus almas (3); porque el sobrino era muy virtuoso, y mancebo de poca edad. En este parecer quedaron entramos resueltos y muy asentados. Mas, como nuestro Señor tenia ordenada otra cosa, aprovechó

(1) En el mismo pueblo de Alba de Tormes habia un convento de monjes Jerónimos y otro de religiosas Franciscas de Santa Isabel, en el cual se conservan recuerdos de haber estado allí Santa Teresa mientras se preparaba la fundacion del convento de las Carmelitas Descalzas. Los religiosos consultados quizá fueran de Salamanca.

(2) Notable es esta frase, y más repetida por Santa Teresa: ella indica claramente la gran necesidad que habia de reforma en los monasterios y de ejecutar en muchos de ellos lo que dispuso el Concilio de Trento.

(3) En las ediciones anteriores, *ánimas* por *almas*.

poco su concierto, que antes de quince dias le dió un mal tan recio, que en muy pocos dias le llevó consigo nuestro Señor. A ella se le (1) asentó en tanto extremo que avia sido la causa de su muerte la determinacion que tenian (2), y de dejar lo que Dios queria que hiciese, por dárselo á él, que uvo gran temor: acordábasele de Jonás profeta, lo que le avia sucedido por no querer obedecer á Dios, y aun le parecia la avia castigado á ella, quitándole aquel sobrino que tanto queria. Desde este dia se determinó de no dejar por nenguna cosa de hacer el monesterio, y su marido lo mesmo, aunque no sabian cómo ponerlo por obra; porque á ella parece le ponía Dios en el corazon lo que ahora está hecho, y á los que ella lo decia y les figuraba cómo queria el monesterio, reíanse de ello, pareciéndoles no hallaria las cosas que pedia; en especial un confesor que tenia (3), fraile de San Francisco, hombre de letras y calidad: ella se desconsolaba mucho.

En este tiempo acertó á ir este fraile á cierto lugar, á donde le dieron noticia de estos monesterios de nuestra Señora del Carmen, que ahora se fundaban: informado él muy bien, tornó á ella, y díjole que ya avia hallado que podia hacer el monesterio como queria (4). Díjole lo que pasaba, y que procurase tratarlo conmigo: así se hizo. Harto trabajo se pasó en concertarnos, porque yo siempre he pretendido que los monesterios que fundaba con renta, la tuviesen tan bastante, que no hayan menester las monjas de sus deudos (5) á nenguno; sino que de comer y de vestir les den todo; ni lo necesario en la casa, y las enfermas muy bien curadas;

(1) En las ediciones anteriores «se *la* asentó.» Santa Teresa, que por lo comun manejaba bien el pronombre, puso mas correctamente *le* en dativo.

(2) Tambien ponian «la determinacion que *tenia* de dejar,» torciendo el sentido de la frase.

(3) En las otras «que *ella* tenia.»

(4) En las anteriores «hacer el monesterio, y como queria.»

(5) «Menester las monjas á sus deudos ni á *nenguno*.»

porque de faltarles lo necesario vienen muchos inconvenientes. Y para hacer muchos monesterios de pobreza sin renta, nunca me falta corazon y confianza, con certidumbre que no les ha Dios de faltar; y para hacerlos de renta (y con poca), todo me falta: por mejor tengo que no se funden. En fin, vinieron á ponerse en razon, y dar bastante renta para el número; y (lo que les tuve en mucho) que dejaron su propia casa para darnos, y se fueron á otra harto ruin. Púsose el Santísimo Sacramento, y hízose la fundacion dia de la Conversion de san Pablo, año de MDLXXI (1), para gloria y honra de Dios (2), á donde, á mi parecer, es su Majestad muy servido. Plega Él (3) lo lleve siempre adelante.

Comencé á decir algunas cosas particulares de algunas hermanas de estos monesterios, pareciéndome, cuando esto viniesen á leer, no estarian vivas las que ahora son, y para que las que vinieren se animen á llevar adelante tan buenos principios. Despues me ha parecido que avrá quien lo diga mejor y más pormenudo, y sin ir con el miedo que yo he llevado, pareciéndome les parecerá ser parte, y ansí he dejado hartas cosas que, quien las ha visto y sabido no las pueden dejar de tener por milagrosas, porque son sobrenaturales: de estas no he querido decir nengunas, y de las que conocidamente se ha visto hacerlas nuestro Señor por sus oraciones. En la cuenta de los años en que se fundaron, tengo alguna sospecha si yerro alguno, aunque pongo la diligencia que puedo por que se me acuerde. Como no importa mucho, que se puede enmendar despues, dígoles (4)

(1) En la edicion de Doblado se ponía la fecha en letra y se repetían las palabras «honra y gloria de Dios.» Enmendóse en la de Rivadeneyra.

(2) A las palabras *gloria y honra de Dios*, pudiera haber añadido y *sepulcro glorioso de mis reliquias*, pues por ellas tiene gran celebridad.

(3) En las ediciones anteriores: *Plegue á él*.

(4) También se ponía *dígoles*. Háse quitado un paréntesis innecesario que destrozaba esta cláusula, haciendo aparte, con lo cual queda mejorada.

conforme á lo que puedo advertir con la memoria: poca será la diferencia si hay algun yerro.

CAPITULO XXI.

*En que se trata la fundacion del glorioso san Josef del
Cármén de Segovia. Fundóse en el mesmo dia de san
Josef, año de MDLXXIV (1).*

Ya he dicho cómo despues de aver fundado el monesterio de Salamanca y el de Alba, y antes que quedase con casa propia el de Salamanca, me mandó el padre fray Pedro Fernandez, que era Comisario apostólico entonces, ir por tres años á la Encarnacion de Avila, y cómo, viendo la necesidad de la casa de Salamanca, me mandó ir allá, para que se pasasen á casa propia. Estando allí un dia en oracion, me fué dicho de Nuestro Señor (2) que fuese á fundar á Segovia. A mí me pareció cosa imposible, porque yo no avia de ir sin que me lo mandasen, y tenia entendido del P. Comisario apostólico, el Maestro fray Pedro Fernandez, que no avia gana que fundase mas. Y tambien via, que no siendo acabados los tres años que avia de estar en la Encarnacion, que tenia gran razon de nolo querer. Estando pensando esto, díjome el Señor que se lo dijese, que él lo haria. A la sazón estaba en Salamanca, y escribíle que ya sabia cómo yo tenia preceto de nuestro Rmo. general de que quando viese cómodo en alguna parte para fundar, no lo dejase;

(1) Habia puesto MDLXXIII, como ella solia poner en números romanos; pero enmendó los últimos, poniendo IIII en vez de III.

(2) Habia puesto «de parte de nuestro Señor.»

Al margen, de letra menuda, que parece del P. Gracian, dice: «vino año de 73 por Santiago, y estuvo hasta despues de Navidad de 74.»

que en Segovia estaba admitido un monesterio de estos de la ciudad y del Obispo: que si mandaba su paternidad, que le fundaria; que se lo sinificaba, por cumplir con mi conciencia, y con lo que mandase quedaria segura ú contenta (1). Creo estas eran las palabras, poco mas á menos, y que me parecia servicio de Dios. Bien parece que lo queria su Majestad, porque luego dijo que se fundase, y me dió licencia, que yo me espanté harto, segun lo que avia entendido de él en este caso, y desde Salamanca procuré me alquilasen una casa; porque despues de la de Toledo y Valladolid, avia entendido era mejor buscársela propia, despues de aver tomado la posesion, por muchas causas; la principal porque yo no tenia blanca para comprarlas, y estando ya hecho el monesterio, luego lo proveya el Señor, y tambien escogíase sitio más á propósito. Estaba allí una señora, mujer que habia sido de un mayoralazgo, llamada doña Ana de Jimena (2): esta me avia ido una vez á ver á Avila, y era muy sierva de Dios, y siempre su llamamiento avia sido para monja. Ansí, en haciéndose el monesterio, entró ella y una hija suya de harto buena vida, y el descontento que avia tenido de casada y viuda, le dió el Señor de doblado (3) contento en viéndose en la religion. Siempre avian sido madre y hija muy recogidas y siervas de Dios. Esta bendita señora tomó la casa, y de todo lo que vió avíamos monesterio, ansí para la ilesia como para nosotras, lo proveyó; que para eso tuve poco trabajo. Mas, porque no uviese fundacion sin alguno, dejado de ir yo allí con harta calentura y hastío, y males interiores de sequedad y escuridad en el alma grandísima, y males de muchas maneras

(1) En las ediciones anteriores se ponía «quedaria *muy* segura y contenta.» Enmendóse ya en la de Rivadeneyra.

(2) En las *Relaciones* de Santa Teresa, que en la edicion de Rivadeneyra se dieron coordinadas y en forma de libro, se hace mencion de esta señora.

(3) *Dobrado* dice Santa Teresa, pero no debe hacerse caso de esta errata.

corporales, que lo recio me duraria tres meses, y medio año que estuve allí siempre fué mala. El dia de san Josef, que pusimos el Santísimo Sacramento, que aunque avia del Obispo licencia y de la ciudad, no quise sino entrar la víspera secretamente de noche (1), avia mucho tiempo que estaba dada la licencia; y como estaba en la Encarnacion y avia otro perlado que el generalísimo nuestro padre, no avia podido fundarla (2). Y tenia la licencia del Obispo (que estaba entonces cuando lo quiso el lugar) de palabra, que lo dijo á un caballero que lo procuraba por nosotras, llamado Andrés de Jimena: no se le dió nada tenerla por escrito, ni á mí me pareció que importaba; y engañéme, que, como vino á noticia del provisor que estaba hecho el monesterio, vino luego muy enojado, y no consintió decir mas Misa, y queria llevar preso á quien la avia dicho, que era un fraile Descalzo, que iba con el padre Julian de Avila, y otro siervo de Dios que andaba conmigo, llamado Antonio Gaytan.

Este era un caballero de Alba, y avíale llamado nuestro Señor: andando muy metido en el mundo algunos años avia, tenía tan debajo de los piés, que solo entendia en cómo le hacer mas servicio. Porque en las fundaciones de adelante se ha de hacer mencion de él, que me ha ayudado mucho y trabajado mucho, he dicho quién es; y, si uviese de decir sus virtudes, no acabara tan presto. La que más nos hacia al caso es estar tan mortificado, que no avia criado de los que iban con nosotras que así hiciese cuanto era menester: tiene gran oracion, y hále hecho Dios tantas mercedes, que todo lo que á otros sería contradiccion le daba contento, y se le hacia fácil, y así lo es todo lo que trabaja en estas

(1) Aquí se ponía cláusula aparte, pero no procede, pues quedaba pendiente el relativo *que*.

(2) Parece que aquí debe terminar la cláusula, pues Santa Teresa puso raya, y aunque este signo á veces no sea seguro indicio, aquí parece serlo.

fundaciones, que parece bien que á él y al padre Julian de Avila los llamaba Dios para esto, aunque al padre Julian de Avila fué desde el primer monesterio. Por tal compañía debia nuestro Señor querer que me sucediese todo bien. Su trato por los caminos era tratar de Dios, y enseñar á los que iban con nosotras y encontraban; y ansí de todas maneras iban sirviendo á su Majestad.

Bien es, hijas mias, las que leyerdes (1) estas fundaciones sepais lo que se les debe, para que, pues sin nengun interese trabajaban tanto en este bien, que vosotras gozais, de estar en estos monesterios, los encomendeis á nuestro Señor, y tengan algun provecho de vuestras oraciones; que si entendiédes las malas noches y dias que pasaron, y los trabajos en los caminos, lo haríades de muy buena gana. No se quiso ir el provisor de nuestra ilesia sin dejar un aguacil (2) á la puerta, yo no sé para qué: sirvió de espantar un poco á los que allí estaban, y á mí nunca se me daba mucho de cosa que acaeciese despues de tomada la posesion: antes eran todos mis miedos. Envié á llamar á algunas personas, deudos de una compañera que llevaba de mis hermanas, que eran principales del lugar, para que hablasen al provisor, y le dijessen cómo tenia licencia del Obispo. Él lo sabia muy bien, segun lo dijo despues, sino que quisiera le diéramos parte, y creo yo que fuera muy peor. En fin, acabaron con él que nos dejase el monesterio, y quitó el Santísimo Sacramento: desto no se nos dió nada. Estuvimos ansí algunos meses, hasta que se compró una casa, y con ella hartos pleitos: harto le avíamos tenido con los frailes franciscos por otra que se compraba cerca (3); con estotra le uvo con los de la Merced y con el cabildo, porque tenia un

(1) En las ediciones anteriores *leyéredes*.

(2) Tambien se ponía *alguacil*: así debia decir; pero Santa Teresa escribia como pronunciaba, y aun ahora suelen muchos pronunciar de ese modo.

(3) El derecho canónico prohíbe edificar conventos nuevos cerca de otros.

censo la casa suyo. ¡O Jesus, qué trabajo es contender (1) con muchos pareceres! Cuando ya parecia que estaba acabado, comenzaba de nuevo, porque no bastaba darles lo que pedian, que luego avia otro inconveniente: dicho así no parece nada, y el pasarlo fué mucho. Un sobrino del Obispo hacia todo lo que podia por nosotras, que era prior y canónigo de aquella ilesia, y un licenciado Herrera, muy gran siervo de Dios. En fin, con dar hartos dineros, se vino á acabar aquello. Quedamos con el pleito de los Mercenarios, que para pasarnos á la casa nueva fué menester harto secreto. En viéndonos allá, que nos pasamos uno ó dos dias antes de san Miguel, tuvieron por bien de concertarse con nosotras por dineros. La mayor pena que estos embarazos me daban era, que no faltaban ya sino siete ú ocho dias para acabarse los tres años de la Encarnacion (2), y avía de estar allá por fuerza á fin de ellos.

Fué nuestro Señor servido que se acabó todo tan bien, que no quedó ninguna contienda, y desde á dos ú tres dias me fuí á la Encarnacion. Sea su nombre por siempre bendito, que tantas mercedes me ha hecho siempre, y alábenle todas sus criaturas: amen.

CAPITULO XXII.

En que se trata de la fundacion del glorioso san Josef del Salvador, en el lugar de Veas, año de MDLXXV (3), dia de Santo Matías.

En el tiempo que tengo dicho, que me mandaron ir á Salamanca desde la Encarnacion, estando allí vino un mensajero de

(1) En algunas de las ediciones anteriores se ponía *con entender* en vez de *contender*.

(2) Los tres años que debia durar su Priorato en la Encarnacion.

(3) Habia puesto *IIII*; pero lo enmendó sobreponiendo *V*: la fecha que puso es de 1074, pues se le olvidó la *D*: se suple, por ser yerro notorio.

la villa de Veas, con cartas para mí de una señora de aquel lugar, y del beneficiado de él y de otras personas, pidiéndome fuese á fundar un monesterio, porque ya tenian casa para él, que no faltaba sino irle á fundar (1). Yo me informé del hombre: díjome grandes bienes de la tierra, y con razon, que es muy deleitosa, y de buen temple; mas mirando las muchas leguas que avia desde allí allá (2), parecióme desatino, en especial aviendo de ser con mandado del Comisario apostólico, que, como he dicho, era enemigo, ó al menos no amigo de que fundase; y ansí quise responder que no podia, sin decirle nada. Despues me pareció que, pues estaba á la sazón en Salamanca, que no era bien hacerlo sin su parecer, por el preceto que me tenia puesto nuestro reverendísimo padre general, de que no dejase fundacion. Como él vió las cartas, envióme á decir que no le parecia cosa desconsolarlas; que se avia edificado en su devocion, que les escribiese que, como tuviesen (3) la licencia de su Orden, que se proveeria para fundar: que estuviese segura que no se la darian, que él sabia de otras partes de los comendadores, que en muchos años no la avian podido alcanzar, y que no les respondiese mal (4).

Algunas veces pienso en esto; y como lo que nuestro Señor quiere, aunque nosotros no queramos, se viene á que sin entenderlo seamos el instrumento, como aquí fué el P. M. Fray Pedro Fernandez, que era el comisario; y ansí cuando tuvieron la licencia, no la pudo él negar, sino que se fundó de esta suerte.

(1) Aquí ponian párrafo las ediciones anteriores, pero no debe haberlo.

(2) Es decir, desde Salamanca en Castilla la Vieja, á Veas en Andalucía.

(3) En algunas ediciones se ponía tuviese, como si fuera la Santa quien habia de obtenerla.

La Orden á que pertenecía Veas era la de Santiago de la Espada.

(4) Aquí es donde corresponde el párrafo aparte, pues concluye la narracion y entra en reflexiones. Además parece indicarlo el original.

Fundóse este monesterio del bienaventurado San Josef de la villa de Veas, dia de santo Matías, año de MDLXXV. Fué su principio de la manera que sigue, para honra y gloria de Dios. Avia en esta villa un caballero que se llamaba Sancho Rodriguez de Sandoval, de noble linaje, con hartos bienes temporales. Fué casado con una señora llamada doña Catalina Godinez. Entre otros hijos que nuestro Señor les dió, fueron dos hijas, que son las que han fundado el dicho monesterio, llamadas la mayor doña Catalina Godinez, y la menor doña María de Sandoval. Avria la mayor catorce años, cuando nuestro Señor la llamó para sí: hasta esta edad estaba muy fuera de dejar el mundo, antes tenia una estima de sí, de manera que le parecia que todo era poco lo que su padre pretendia en casamientos que la trayan.

Estando un dia en una pieza que estaba despues de la en que su padre estaba, aún no siendo levantado, acaso llegó á leer en un Crucifijo que allí estaba el título que se pone sobre la Cruz, y súpitamente en leyéndole, la mudó toda el Señor, porque ella avia estado pensando en un casamiento que la trayan, que le estaba demasiado de bien, y diciendo entre sí:—¡Con qué poco se contenta mi padre, con que tenga un mayorazgo, y pienso yo que ha de comenzar mi linaje en mí.— No era inclinada á casarse, que le parecia era cosa baja estar sujeta á nadie, ni entendia por dónde le venia esta soberbia. Entendió el Señor por dónde la avia de remediar. ¡Bendita sea su misericordia! Así como leyó el título, le pareció avia venido una luz á su alma, para entender la verdad, como si en una pieza oscura entrara el sol; y con esta luz puso los ojos en el Señor que estaba en la Cruz corriendo sangre, y pensó cuán maltratado estaba, y en su gran humildad, y cuán diferente camino llevaba ella yendo por soberbia. En esto debia de estar algun espacio, que la suspendió el Señor. Allí le dió su Majestad un propio conocimiento grande de su miseria, y quisiera que todos lo entendieran.

Dióle un deseo de padecer por Dios, tan grande, que todo lo que pasaron los mártires quisiera ella padecer, junto con una humillacion tan profunda de humildad y aborrecimiento de sí, que si no fuera por no aver ofendido á Dios, quisiera ser una mujer muy perdida, para que todos la aborrecieran; y así se comenzó á aborrecer con grandes deseos de penitencia, que despues puso por obra. Luego prometió allí castidad y pobreza, y quisiera verse tan sujeta, que á tierra de moros se holgara entonces la llevaran por estarlo. Todas estas virtudes le han durado de manera, que se vió bien ser merced sobrenatural de nuestro Señor, como adelante se dirá para que todos le alaben.

¡Seais Vos bendito, mi Dios, por siempre jamás, que en un momento deshaceis un alma y la tornais á hacer! ¿Qué es esto, Señor? Querria yo preguntar aquí lo que los Apóstoles, cuando sanastes (1) al ciego os preguntaron, diciendo, ¿si lo avian pecado sus padres? Yo digo que ¿quién avia merecido tan soberana merced? Ella no, porque ya está dicho de los pensamientos que la sacastes cuando se la hicistes. Oh ¡grandes son vuestros juicios, Señor! Vos sabeis lo que haceis, y yo no sé lo que me digo, pues son incomprensibles vuestras obras y juicios. Seais por siempre glorificado, que teneis poder para más: ¿qué fuera de mí si esto no fuera? Mas, si fué alguna parte su madre (2), que era tanta su cristiandad, que sería posible quisiese vuestra bondad, como piadoso, que viese en su vida tan gran virtud en las hijas. Algunas veces pienso haceis semejantes mercedes á los que os aman, y Vos les haceis tanto bien, como es darles con qué os sirvan.

Estando en esto, vino un ruido tan grande encima en la pieza, que parecia toda se venia abajo: pareció que por un rincon

(1) En las ediciones anteriores, *sanásteis*.

(2) Aquí se ponía una interrogacion innecesaria, que ya se suprimió en la edicion de Rivadeneyra: la Santa no habla *hipotética*, sino *asertivamente*, en lo que alcanza el entendimiento humano.

bajaba todo aquel ruido á donde ella estaba, y oyó unos grandes bramidos, que duraron algun espacio; de manera que á su padre, que aún, como he dicho, no era levantado, le dió tan gran temor, que comenzó á temblar, y, como desatinado, tomó una ropa y su espada, y entró allá, y muy demudado le preguntó qué era aquello. Ella le dijo que no avia visto nada. El miró otra pieza mas adentro, y como no vió nada, díjola que se fuese con su madre, y á ella le dijo que no la dejase estar sola, y le contó lo que avia oído.

Bien se da á entender de aquí lo que el demonio debe sentir cuando vé perder un alma de su poder, que él tiene ya por ganada: como es tan enemigo de nuestro bien, no me espanto, que, viendo hacer al piadoso Señor tantas mercedes juntas, se espantase él, y hiciese tan gran muestra de su sentimiento, en especial, que entenderia que con la riqueza que quedaba en aquella alma, avia de quedar él sin algunas otras que tenia por suyas, porque tengo para mí que nunca nuestro Señor hace merced tan grande, sin que alcance parte á mas que la misma persona.

Ella nunca dijo de esto nada, mas quedó con grandísima gana de religion, y lo pidió mucho á sus padres: ellos nunca se lo consintieron. Al cabo de tres años que mucho lo avia pedido, como vió que esto no querian, se puso en hábito honesto (1) dia de san Josef. Díjolo á su madre, con la cual fuera facil de acabar que la dejara ser monja, por su padre no osaba; y fué así á la ilesia, porque, como la uviesen visto en el pueblo, no se lo quitasen; y así fué, que pasó por ello. En estos tres años tenia horas de oracion y mortificarse en todo lo que podia, que el Señor la enseñaba. No hacia sino entrarse á un corral, y mojarse el rostro y ponerse al sol, para que, por parecer mal, la dejasen los casamientos, que todavía la importunaban. Quedó de manera en no querer mandar á nadie, que como tenia

(1) Es decir, de negro ó pardo oscuro, liso y sin adorno alguno, y mantilla negra, larga, de tela, y sin velo ni encaje, como para luto.

cuenta con la casa de sus padres, le acaecia de ver que avia mandado á las mujeres, que no podia menos, de aguardar á que estuviesen dormidas y besarlas los piés, fatigándose porque, siendo mejores que ella, la servian. Como de dia andaba ocupada en sus padres (1), cuando avia de dormir, era toda la noche gastarla en oracion, tanto, que mucho tiempo se pasaba con tan poco sueño, que parecia imposible, si no fuera sobrenatural. Las penitencias y disciplinas eran muchas, porque no tenia quien la gobernase, ni lo trataba con *nayde*. Entre otras, le duró una Cuaresma traer una cota de malla de su padre á raíz de las carnes. Iba á una parte á rezar desviada, á donde le hacia el demonio notables burlas. Muchas veces comenzaba á las diez de la noche la oracion, y no se sentia hasta que era de dia.

En estos ejercicios pasó cerca de cuatro años, que comenzó el Señor á que le sirviese en otros mayores, dándole grandísimas enfermedades, y muy penosas, ansí de estar con calentura continua, y con hidropesía, y mal de corazon; y un zaratán que le sacaron. En fin, duraron estas enfermedades casi decisiete años (2), que pocos dias estaba buena. Despues de cinco años que Dios la hizo esta merced, murió su padre; y su hermana, en aviendo catorce años, que fué uno despues que su hermana, hizo esta mudanza, se puso tambien hábito honesto (3), con ser muy amiga de galas, y comenzó tambien á tener oracion, y su madre ayudaba á todos sus (4) buenos ejercicios y deseos. Y ansí tuvo por bien que ellas se ocupasen en un acto virtuoso, y bien fuera de quien eran, que fué enseñar niñas á labrar (5) y á leer, sin llevarles nada, sino solo por enseñarlas á rezar y la doctrina. Hacíase mucho provecho, porque acudian

(1) Quiere decir ocuparse en el servicio de sus padres y su obediencia: véase cuán lejos estaba entonces de introducirse el moderno galicismo *ocuparse de*.

(2) En las ediciones anteriores se ponía *diez y siete*.

(3) Asimismo se imprimía que «se puso tambien *en* hábito honesto.»

(4) Tambien se ponía *los* por *sus*.

(5) A bordar, coser y hacer otras *labores* propias de su sexo.

muchas, que aun ahora se ve en ellas las buenas costumbres que deprendieron cuando pequeñas. No duró mucho, porque el demonio, como le pesaba de la buena obra, hizo que sus padres tuviesen por poquedad que les enseñasen las hijas de balde. Esto, junto con que la comenzaron á apretar las enfermedades, hizo que cesase.

Cinco años despues que murió su padre de estas señoras, murió su madre, y como el llamamiento de la doña Catalina avia sido siempre para monja, sino que no lo avia pòdido acabar con ellos, luego se quiso ir á ser monja; porque allí no avia monesterio en Veas: sus parientes la aconsejaron que, pues ellas tenian para fundar monesterio razonablemente, que procurasen fundarle en su pueblo, que sería más servicio de nuestro Señor. Como es lugar de la encomienda de Santiago, era menester licencia del Consejo de las Ordenes; ansí comenzó á poner diligencia en pedirla. Fué tan dificultoso de alcanzar, que pasaron cuatro años, á donde pasaron hartos trabajos y gastos, y hasta que se dió una peticion suplicándolo al mesmo rey, ninguna cosa les avia aprovechado; y fué de esta manera, que, como era la dificultad tanta, sus deudos la decian que era desatino; que se dejase de ello. Y como estaba casi siempre en la cama con tan grandes enfermedades, como está dicho, decian que en ningun monesterio la admitirian para monja. Ella dijo, que si en un mes la daba nuestro Señor salud, que entenderian era servido de ello, y que ella mesma iria á la corte á procurarlo. Cuando esto dijo, avia más de medio año que no se levantaba de la cama, y avia casi ocho que casi no se podia menear de ella. En este tiempo tenia calentura continua ocho años avia, ética y tísica, hidrópica, con un fuego en el hígado que se abrasaba; de suerte que aun sobre la ropa era el fuego de suerte, que se sentia, y le quemaba la camisa, cosa que parece no creedera, y yo mesma me informé del médico de estas enfermedades que á la sazón tenia, que estaba harto espantado. Tenia tambien gota artética y ceática.

Una víspera de San Sebastian, que era sábado, la dió nuestro Señor tan entera salud, que ella no sabia cómo encubrirlo, para que no se entendiese el milagro. Dice, que cuando nuestro Señor la quiso sanar, la dió un temblor interior, que pensó iba ya á acabar la vida su hermana, y ella vió en sí grandísima mudanza; y en el alma dice que se sintió otra, segun quedó aprovechada, y mucho mas contento le daba la salud, por poder procurar el negocio del monesterio, que de padecer ninguna cosa se le daba; porque, desde el principio que Dios la llamó, le dió un aborrecimiento consigo, que todo se le hacia poco. Dice, que le quedó un deseo de padecer tan poderoso, que suplicaba á Dios muy de corazon, que de todas maneras la ejercitase en esto. No dejó su Majestad de cumplirle este deseo, que en estos ocho años la sangraron mas de quinientas veces, sin tantas ventosas sajas, que tiene el cuerpo de suerte que lo da á entender: algunas le echaban sal en ellas, que dijo un médico era bueno para sacar la ponzoña de un dolor de costado, que estos tuvo mas de veinte veces. Lo que es mas de maravillar, que ansí como la decia un remedio de estos el médico, estaba con gran deseo de que viniese la hora en que le avian de ejecutar, sin ningun temor, y ella animaba á los médicos para los cauterios, que fueron muchos por el zaratán, y otras ocasiones que uvo para dárselos. Dice, que lo que la hacia desearlo, era para probar si los deseos que tenia de ser mártir eran ciertos.

Como ella se vió súpitamente buena, trató con su confesor y con el médico que la llevasen á otro pueblo, para que pudiesen decir la mudanza de la tierra lo avia hecho. Ellos no quisieron, antes los médicos lo publicaron, porque ya la tenian por incurable, á causa que echaba sangre por la boca tan podrida, que decian eran ya los pulmones. Ella se estuvo tres dias en la cama, que no se osaba levantar, porque no se entendiese su salud. Mas como tampoco se puede encubrir como la enfermedad, aprovechó poco. Díjome, que el Agosto antes, suplicando un dia á nuestro Señor,

ó que le quitase aquel deseo tan grande que tenia de ser monja, y hacer el monesterio, ú le diese medios para hacerle, con mucha certidumbre le fué asegurado, que estaria buena á tiempo que pudiese ir á la Cuaresma, por procurar la licencia; y ansí dice, que en aquel tiempo, aunque las enfermedades cargaron mucho mas, nunca perdió la esperanza, que le avia el Señor de hacer esta merced. Y aunque la olearon dos veces, tan al cabo la una que decia el médico, que no avia para qué ir por el ólio, que antes moriria, nunca dejaba de confiar del Señor que habia de morir monja. No digo que en este tiempo la olearon dos veces que hay de Agosto hasta san Sebastian, sino antes (1). Sus hermanos y deudos, como vieron la merced, y el milaglo que el Señor avia hecho en darle tan súpita salud, no osaron estorbarle la ida, aunque parecia desatino. Estuvo tres meses en la corte, y al fin no se la daban. Como dió esta peticion al Rey, y supo que era de Descalzas del Carmen, mandóla luego dar.

Al venir á fundar el monesterio, se pareció bien que lo tenia negociado con Dios, en quererlo acetar los perlados, siendo tan lejos, y la renta muy poca. Lo que su Majestad quiere no se puede dejar de hacer. Ansí vinieron las monjas al principio de Cuaresma año de MDLXXV. Recibiólas el pueblo con gran solenidad y alegría y procesion. En lo general fué grande el contento; hasta los niños mostraban ser obra de que se servia nuestro Señor. Fundóse el monesterio llamado san Joséf del Salvador, esta mesma Cuaresma, dia de santo Matía.

En el mesmo tomaron hábito las dos hermanas con gran contento: iba adelante la salud de doña Catalina. Su humildad, obediencia y deseo de que la desprecien, dá bien á entender aver sido sus deseos verdaderos, para servicio de nuestro Señor. Sea glorificado por siempre jamás (1).

Díjome esta hermana entre otras cosas,

(1) El original indica aquí párrafo aparte.

avrá cuasi veinte años que se acostó una noche deseando hallar la mas perfeta relijion que uviese en la tierra, para ser en ella monja, y que comenzó, á su parecer (1), á soñar que iba por un camino muy estrecho y angosto, y muy peligroso, para caer en unos grandes barrancos que parecian, y vió un fraile Descalzo, que en viendo á fray Juan de la Miseria (un frailecico lego de la Orden, que fué á Veas estando yo allí) dice que le pareció el mismo que avia visto, le dijo:—¡Ven conmigo, hermana! y la llevó á una casa de gran número de monjas, y no avia en ella otra luz, sino de unas velas encendidas que trayan en las manos. Ella preguntó qué Orden era, y todas callaron, y alzaron los velos, y los rostros alegres y riendo. Y certifica, que vió los rostros de las hermanas mismas que ahora ha visto, y que la priora la tomó de la mano, y la dijo:—Hija, para aquí os quiero yo (2); y mostróle las constituciones y regla. Y cuando despertó deste sueño, fué con un contento, que le parecia aver estado en el cielo, y escribió lo que se le acordó de la regla, y pasó mucho tiempo que no lo dijo á confesor, ni á nenguna persona, y nadie no le sabia decir de esta religion.

Vino allí un padre de la Compañía, que sabia sus deseos, y mostróle el papel, y díjole—Que si ella hallase aquella relijion, que estaria contenta, porque entraria luego en ella. El tenia noticia destos monesterios, y díjole, cómo era aquella regla de la Orden de nuestra Señora del Cármen, aunque no dió (para dársela á entender) esta claridad, sino de los monesterios que fundaba yo. Y ansí procuró hacerme mensajero, como está dicho. Cuando trajeron la repuesta, estaba tan mala, que le dijo su confesor, que se sosegase, que aunque estuviera en el monesterio, la echaran, cuanto mas tomarla ahora.

(1) Las palabras «á su parecer» están entre paréntesis.

(2) Aunque en las ediciones anteriores estas y otras locuciones se ponian de letra cursiva, no se ve la necesidad de ello.

Ella se afligió mucho, y volvióse á nuestro Señor con grandes ansias, y díjole:—«Señor mio y Dios mio, yo sé por la fe, que Vos sois el que todo lo podeis: pues, vida de mi alma, ú haced que se me quiten estos deseos, ú dad medios para cumplirlos.» Esto decia con una confianza muy grande, suplicando á nuestra Señora, por el dolor que tuvo cuando á su Hijo vió muerto en sus brazos, le fuese intercesora. Oyó una voz en lo interior, que le dijo:—*Cree, y espera, que Yo soy el que todo lo puede, tú ternás salud; porque el que tuvo poder para que de tantas enfermedades, todas mortales de suyo, no murieses, y les mandó que no hiciesen su efeto, mas facil le será quitarlas.* Dice, que fueron con tanta fuerza y certidumbre estas palabras, que no podia dudar de que no se avia de cumplir su deseo, aunque cargaron muchas mas enfermedades, hasta que el Señor le dió la salud que hemos dicho. Ciertó parece cosa increíble lo que ha pasado, á no me informar yo del médico, y de las que estaban en su casa (1), y de otras personas (segun soy ruin) (2) no fuera mucho pensar que era alguna cosa encarecimiento.

Aunque está flaca, tiene ya salud para guardar la regla, y buen sugeto (3), una alegría grande, y en todo (como tengo dicho) una humildad, que á todas nos hacia alabar á nuestro Señor. Dieron lo que tenían de hacienda entramas, sin nengunâ condicion, á la Orden; que sino las quisieran recibir por monjas, no pusieron ningun premio (4). Es un desasimiento grande el que tiene de sus deudos y tierra; y siempre gran deseo de irse lejos de allí, y ansí importuna hartó á los perlados, aunque la obediencia

(1) En el original dice «estaban en su *casi*,» pero no debe sostenerse ese ligero *quid pro quo*.

(2) Nada hubiera tenido de *ruindad*, y en ella menos. El Evangelio dice: *Estote prudentes sicut serpentes*, antes de decir *et simplices sicut columbæ*.

(3) Con la palabra *sugeto*, quiere decir el cuerpo ó la parte física.

(4) *Premio* quiere decir aquí lo mismo que apremio ó multa: *premia* decian á veces, del verbo *premere*.

que tiene es tan grande, que ansí está allí con algun contento, y por lo mesmo tomó velo, que no avia remedio con ella fuese del coro, sino freila (1), hasta que yo la escribí, diciéndola muchas cosas, y riniéndola (2) porque queria otra cosa de lo que era voluntad del padre Provincial, que aquello no era merecer mas, y otras cosas, tratándola ásperamente (3). Y este es su mayor contento cuando ansí la hablan. Con esto se pudo acabar con ella, harto contra su voluntad. Ninguna cosa entiendo desta alma, que no sea para ser agradable á Dios, y ansí lo es con todas. Plega á su Majestad la tenga de su mano, y la aumente las virtudes y gracia que le ha dado para mayor servicio y honra suya: amen.

CAPITULO XXIII.

En que se trata la fundacion del monesterio del glorioso san Josef del Cármén en la ciudad de Sevilla. Díjose la primera Misa dia de la Santísima Trinidad, año de MDLXXV.

Pues estando en esta villa de Veas esperando licencia del Consejo de las Ordenes para la fundacion de Caravaca, vino á verme allí un padre de nuestra Orden de los Descalzos, llamado el maestro fray Gerónimo de la Madre de Dios Gracian, que avia pocos años que tomó nuestro hábito estando en Alcalá, hombre de muchas letras, y entendimiento, y modestia, acompañado de grandes virtudes toda su vida, que parece nuestra Señora le escogió para bien de esta Orden primitiva.

(1) Freila ó lega: mas adelante les dieron á estas el título de *sargentas*, menos propio que el de *freilas*.

(2) Así dice, por poner *riñéndola*, como ya entonces se decia.

(3) Aquí habia cláusula aparte, pero ni hace falta, ni tampoco el original la indica.

Estando en Alcalá, muy fuera de tomar nuestro hábito, aunque no de ser religioso; porque aunque sus padres tenían otros intentos por tener mucho favor con el Rey (1), y su gran habilidad, él estaba muy fuera de eso (2). Desde que comenzó á estudiar, le queria su padre poner á que estudiase leyes: él, con ser de harto poca edad, sentia tanto, que á poder de lágrimas acabó con él que le dejase oír teología. Ya que estaba graduado de Maestro, trató de entrar en la Compañía de Jesus, y ellos le tenían recebido, y, por cierta ocasion, dijeron que se esperase unos dias. Dícame él á mí, que todo el regalo que tenia le daba tormento, pareciéndole que no era aquel buen camino para el cielo; y siempre tenia horas de oracion, y su recogimiento y honestidad en gran extremo.

En este tiempo entróse un gran amigo suyo por fraile en nuestra Orden en el monesterio de Pastrana, llamado fray Juan de Jesus, tambien Maestro. No sé si por ocasion de una carta que le escribió de la grandeza y antigüedad de nuestra Orden, ó que fué el principio; porque le daba tan grande gusto leer todas las cosas de ella, y probarlo con grandes autores, que dice, que muchas veces tenia escrúpulo de dejar de estudiar otras cosas, por no poder salir de estas; y las horas que tenia recreacion, era ocuparse en esto. ¡Oh sabiduría de Dios y poder; cómo no podemos nosotros huir de lo que es su voluntad! Bien via nuestro Señor la gran necesidad que avia en esta obra, que su Majestad avia comenzado, de persona semejante:

(1) El padre de Gracian era Secretario de Felipe 2.º, muy cargado de familia, y, á pesar del cargo, que para otros habia sido muy lucrativo, no estaba rico; lo cual acredita su honradez.

(2) En la edicion de Rivadeneira se suprimió la cláusula que principiaba con las palabras repetidas «estando en Alcalá,» pues estas últimas palabras parece que no determinan bastante el sentido. Suprimiendo allí la cláusula parece que queda este mucho mejor. Aquí se deja aparte por estar en principio de página.

yo le alabo muchas veces por la merced que en esto nos hizo; que, si yo mucho quisiera pedir á su Majestad una persona para que pusiera en órden todas las cosas de la Orden en estos principios, no acertára á pedir tanto, como su Majestad en esto nos dió: sea bendito por siempre.

Pues teniendo él bien apartado de su pensamiento tomar este hábito, rogáronle que fuese á tratar á Pastrana con la priora del monesterio de nuestra Orden, que aún no era quitado de allí, para que recibiese una monja. ¡Qué medios toma la divina Majestad! que, para determinarse á ir de allí á tomar el hábito tuviera por ventura tantas personas que se lo contradijeran, que nunca lo hiciera. Mas la Virgen nuestra Señora, cuyo devoto es en gran extremo, le quiso pagar con darle su hábito: así pienso que fué la medianera para que Dios le hiciese esta merced. Y aun la causa de tomar él, y haberse aficionado tanto á la Orden, era esta gloriosa Virgen, que no quiso que, á quien tanto la deseaba servir, le faltase ocasion para ponerlo por obra; porque es su costumbre favorecer á los que de Ella se quieren amparar.

Estando muchacho en Madrid, iba muchas veces á una imágen de nuestra Señora, que él tenia gran devocion, no me acuerdo dónde era: llamábala su enamorada; y era muy ordinario lo que la visitaba. Ella le debia de alcanzar de su Hijo la limpieza con que siempre ha vivido. Dice, que algunas veces le parecia que tenia hinchados los ojos de llorar, por las muchas ofensas que se hacian á su Hijo. De aquí le nacia (1) un ímpetu grande, y deseo del remedio de las almas, y un sentimiento, cuando via ofensas de Dios, muy grande. A este deseo del bien de las almas tiene tan gran inclinacion,

(1) En alguna de las ediciones anteriores se ponía *nació* en vez de *nacia*: enmendóse en la de Rivadeneira.

Tambien se han purgado las cláusulas de varios paréntesis innecesarios.

que cualquier trabajo se le hace pequeño, si piensa hacer con él algun fruto. Esto he visto yo por espiencia en hartos que ha pasado.

Pues llevándole la Virgen á Pastrana, como engañado, pensando él que iba á procurar el hábito de la monja, y (1) llevábale Dios para dársele á él. ¡Oh secretos de Dios! y cómo, sin que lo queramos, nos va disponiendo para hacernos mercedes, y para pagar á esta alma las buenas obras que avia hecho, y el buen ejemplo que siempre avia dado, y lo mucho que deseaba servir á su gloriosa Madre; que siempre debe su Majestad de pagar esto con grandes premios. Pues llegado á Pastrana, fué á hablar á la priora para que tomase aquella monja, y parece que habló, para que procurase con nuestro Señor que entrase en él. Como ella le vió, que es agradable su trato, de manera que, por la mayor parte, los que le tratan le aman (es gracia que da nuestro Señor) (2), y así de todos sus súditos y súditas es en extremo amado; porque, aunque no perdona ninguna falta, que en esto tiene estremo, el mirar el aumento de la religion, es con una suavidad tan agradable, que parece no se ha de poder quejar ninguno de él.

Pues, acaeciéndole á esta priora lo que á los demás, dióle grandísima gana de que entrase en la Orden. Dijolo á las hermanas, que mirasen lo que les importaba (porque entonces avia muy pocos, ó casi ninguno semejante) (3), y que todas pidiesen á nuestro Señor, que no le dejase ir, sino que tomase el hábito. Es esta priora grandísima sierva de Dios, que aun su oracion

(1) La conjuncion *y* está de mas, y fuerza el sentido.

(2) En las ediciones anteriores decia: es gracia *de* nuestro Señor. La Santa, por seguir el elogio del P. Gracian, al que tan santo afecto profesaba, dejaba aquí cortada la cláusula y sin completar el sentido.

(3) Las palabras «ó casi ninguno semejante» están entre renglones.

sola pienso sería oída de su Majestad, cuanto mas las de almas tan buenas como allí estaban. Todas lo tomaron muy á su cargo, y con ayuno, diciplinas (1) y oracion lo pedian contínuo á su Majestad. Y así fué servido de hacernos esta merced, que, como el Padre Gracian fué al monesterio de los frailes, y vió tanta relision y aparejo para servir á nuestro Señor (2), y sobre todo ser Orden de su gloriosa Madre, que él tanto deseaba servir, comenzó á moverse su corazon para no tornar al mundo. Y aunque el demonio le ponía hartas dificultades, en especial de la pena que avia de ser para sus padres, que le amaban mucho, y tenían gran confianza avia de ayudar á remediar sus hijos (que tenían hartas hijas y hijos) (3), él dejando este cuidado á Dios, por quien lo dejaba todo, se determinó á ser súdito de la Virgen, y tomar su hábito; y así se le dieron con gran alegría de todos, en especial de las monjas y priora, que daban grandes alabanzas á nuestro Señor, pareciéndoles que las avia Dios hecho esta merced por sus oraciones. Estuvo el año de probacion con la humildad que uno de los mas pequeños novicios. En especial se probó su virtud en un tiempo que, faltando de allí el prior, quedó por mayor (4) un fraile harto mozo y sin letras, y de poquísimo talento ni prudencia para gobernar: espiencia no la tenía, porque avia poco que avia entrado. Era cosa ecesiva de la manera que los llevaba, y las mortificaciones que les hacia hacer; que cada vez me espanto, cómo lo podían sufrir, en especial semejantes personas (5), que era menester

(1) En las ediciones anteriores decia *disciplina*.

(2) Había puesto nuestra Señora; pero lo enmendó para poner la parte siguiente relativa á ser orden dedicada al culto de ella.

(3) Alguna de las hijas fué luego carmelita descalza y también muy útil en la orden.

(4) Superior ó suprior.

(5) Con la palabra *semejantes* indica que eran personas de mucho mas valer que quien así los trataba.

el espíritu que le daba Dios para sufrirlos, y háse visto bien despues que tenia mucha melancolía, y en cualquier parte, aun por súdito, hay trabajo con él, cuanto mas para gobernar; porque le sujeta mucho el humor; que él buen religioso es, y Dios premite algunas veces que se haga este yerro de personas semejantes, para perficionar la virtud de la obediencia en los que ama (1): así debió de ser aquí (2) que, en mérito de esto, ha dado Dios al padre fray Gerónimo de la Madre de Dios, grandísima luz en las cosas de obediencia, para enseñar á sus súditos, como quien tan buen principio tuvo en ejercitarse en ella (3). Y para que no le faltase espiriencia en todo lo que hemos menester, tuvo tres meses antes de la profesion grandísimas tentaciones: mas él (como buen capitan que avia de ser de los hijos de la Virgen) se defendia bien de ellas; que, cuando el demonio mas le apretaba para que dejase el hábito, con prometer de no le dejar y prometer los votos, se defendia. Dióme cierta obra, que escribió con aquellas grandes tentaciones, que me puso harta devocion, y se ve bien la fortaleza que le daba el Señor (4).

Parecerá cosa impertinente averme comunicado él tantas particularidades de su alma: quizá lo quiso el Señor, para que yo lo pusiese aquí, porque sea Él alabado en sus criaturas; porque sé yo que ni con confesor, ni con nenguna persona se ha declarado tanto. Algunas veces avia ocasion, por parecerle que con los muchos años, y lo que oia de mí,

(1) Bello modo de disculpar al buen religioso; y en efecto, estas exageraciones suelen á veces ser hijas de la hipocondría y atrabilis.

(2) En las ediciones anteriores se omitia el relativo *que* y se hacia aquí, no solo cláusula sino tambien párrafo aparte.

Enmendóse ya en la edicion de Rivadeneyra.

(3) La Santa parece indicar aquí cláusula aparte.

(4) En la edicion de las obras del P. Gracian, hecha en 1616, no aparece este tratado.

tenia yo alguna experiencia. A vueltas de otras cosas que hablábamos, decíame estas, y otras que no son para escribir, que hartó mas me alargára: ídome hé cierto mucho á la mano, porque si viniese en algun tiempo á las tuyas, no le dar pena. No he podido mas, ni me ha parecido, pues esto, si se uviera de ver, será á muy largos tiempos que se deje de hacer memoria de quien tanto bien ha hecho á esta renovacion de la regla primera. Porque, aunque no fué el primero que la comenzó, vino á tiempo que algunas veces me pesara (1) de que se avia comenzado, si no tuviera tan gran confianza de la misericordia de Dios. Digo las casas de los frailes, que las de las monjas, por su bondad, siempre hasta ahora han ido bien; y las de los frailes no iban mal, mas llevaban principio de caer muy presto; porque como no tenian provincia (2) por sí, eran gobernados por los Calzados. A los que pudieran gobernar, que era el padre fray Antonio de Jesus, el que lo comenzó, no le daban esa mano, ni tampoco tenian constituciones dadas por nuestro reverendísimo padre General: en cada casa hacian como les parecia (3). Hasta que vinieran, ó se gobernarán de ellos mismos, uviera hartó trabajo, porque á unos les parecia uno, y á otros otro: hartó fatigada me tenia algunas veces. Remediólo nuestro Señor por el P. M. fray Gerónimo de la Madre de Dios, porque le hicieron Comisario apostólico, y le dieron autoridad y gobierno sobre los Descalzos y Descalzas, y hizo constituciones para los frailes, que nosotras ya las teníamos de nuestro reverendísimo padre General, y así no las hizo para nosotras, sino para ellos, con el poder apostólico que tenia, y con

(1) Hay tachada una palabra que al parecer decia *avia*: con eso evitó la repetición de esa palabra que vuelve á usar luego.

(2) Habia puesto «como no tenian *cabeza*,» pero tachó esta palabra por respeto al Superior de los Calzados, y puso en su lugar *provincia*.

(3) Aquí parece que indica cláusula aparte la Santa, aunque solia ponerse ántes.

las buenas partes que le ha dado el Señor, como tengo dicho. La primera vez que los visitó, lo puso todo en tanta razon y concierto, que se parecia bien ser ayudado de la divina Majestad, y que nuestra Señora le habia escogido para remedio de su Orden, á quien suplico yo mucho acabe con su Hijo siempre le favorezca, y dé gracia para ir muy adelante en su servicio: amen.

CAPITULO XXIV.

Prosigue en la fundacion de san Josef del Cármén en la ciudad de Sevilla.

Cuando he dicho que el P. M. Fr. Gerónimo Gracian me fué á ver á Veas, jamás nos avíamos visto, aunque yo lo deseaba harto; escrito sí algunas veces. Holguéme en extremo, cuando supe que estaba allí, porque lo deseaba mucho, por las buenas nuevas que dél me avian dado (1). Mas muy mucho mas me alegré cuando le comencé á tratar; porque segun me contentó, no me parecia le avian conocido los que me le avian loado: y como yo estaba con tanta fatiga, en viéndole parece que me representó el Señor el bien que por él nos avia de venir; y así andaba aquellos dias con tan esceseivo consuelo y contento, que es verdad que yo mesma me espantaba de mí. Entonces, aún no tenia comision mas de para el Andalucía, que, estando en Veas, le envió á mandar el Nuncio que le viese, y entonces se la dió para Descalzos y Descalzas de la provincia de Castilla. Era tanto el gozo que tenia mi espíritu, que no me hartaba de dar gracias á nuestro Señor aquellos dias, ni quisiera hacer otra cosa.

2. En este tiempo trajeron la licencia para fundar

(1) Aquí no se ponía cláusula aparte, aunque la indica la Santa y queda mejor el contesto.

en Caravaca, diferente de lo que era menester para mi propósito; y así fué menester que tornasen á enviar á la córte, porque yo escribí á las fundadoras, que en ninguna manera se fundaria, si no se pedia cierta particularidad que faltaba, y así fué menester tornar á la córte. A mí se me hacia mucho esperar allí tanto tiempo, y quería me tornar á Castilla. Mas como estaba allí el padre fray Gerónimo, á quien estaba ya sujeto aquel monesterio, por ser Comisario de toda la provincia de Castilla, no podia hacer nada sin su voluntad, y así lo comuniqué con él. Parecióle que, ida una vez, se quedaba la fundacion de Caravaca (1), y tambien que sería gran servicio de Dios fundar en Sevilla, que le parecia muy fácil, porque se lo avian pedido algunas personas que podian, y tenian muy bien para dar luego casa; y el arzobispo de Sevilla favorecie (2) tanto á la Orden, que tuvo creido se le haria gran servicio; y así se concertó, que la priora y monjas que llevaba para Caravaca fuese para Sevilla. Yo, aunque siempre avia rehusado (3) mucho hacer monesterio de estos en Andalucía, por algunas causas (4), que, cuando fuí á Veas, si entendiera que era provincia de Andalucía en ninguna manera fuera; y fué el engaño, que la tierra aún no es del Andalucía, de creo cuatro (5), ú cinco leguas adelante comienza, mas la provincia sí; como ví ser aquella la determinacion del perlado, luego me rendí, que esta merced me hace nuestro Señor de parecerme que en todo aciertan. Aunque yo estaba determinada á otra fundacion, y aun tenia algunas causas bien graves para no ir á

(1) Quiere decir que se quedaba sin hacer aquella fundacion.

(2) *Favorecie* por favorecia.

(3) En las anteriores «recusado,» palabra inadecuada: enmendóse en la de Rivadeneyra.

(4) Parece necesario hacer aquí paréntesis, pues hay una larga intercalacion.

(5) En las ediciones anteriores se ponía: creo de cuatro ó cinco leguas.

Sevilla (1), luego (2) se comenzó á aparejar para el camino, porque la calor entraba mucha, y el padre comisario apostólico Gracian se fué á el llamado del Nuncio, y nosotras á Sevilla con mis buenos compañeros el padre Julian de Avila, y Antonio Gaytan, y un fraile Descalzo. Ibamos en carros muy cubiertas, que siempre era esta nuestra manera de caminar; y entradas (3) en la posada, tomábamos un aposento bueno ó malo, como le avia, y á la puerta tomaba una hermana lo que avíamos menester, que aun los que iban con nosotras no entraban allá. Por priesa que nos dimos, llegamos á Sevilla el jueves antes de la Santísima Trinidad, aviendo pasado grandísimo calor en el camino; porque, aunque no se caminaba las fiestas, yo os digo, hermanas, que, como avia dado todo el sol á los carros, que era entrar en ellos como en un purgatorio. Unas veces con pensar en el infierno, otras pareciendo se hacia algo y padecia por Dios, iban aquellas hermanas con gran contento y alegría; porque seis que iban conmigo (4), eran tales almas, que me parece me atreviera á ir con ellas á tierra de turcos, y que tuvieran fortaleza, ó por mejor decir, se la diera nuestro Señor para padecer por Él; porque estos eran sus deseos y pláticas, muy ejercitadas en oracion y mortificacion, que, como avian de quedar tan lejos, procuré que fuesen de las que me parecian mas á propósito; y todo fué menester, segun se pasó de trabajos; que algunos, y los mayores, no los diré, porque podrian tocar en alguna persona.

(1) Despues de decir al final de la página anterior «*tenia algunas causas,*» repite al principio de esta «*que tenia bien graves para no ir á Sevilla.*» Se ha dejado como estaba en las ediciones anteriores, y debe quedar así.

(2) Es preciso unir esta frase con la cláusula anterior, pues de lo contrario queda esta sin verbo determinado ni sentido.

(3) En las ediciones anteriores se ponía «y entrádose.»

(4) Entre ellas la Ven. María de San Josef, á la que dejó por Priora en Sevilla, y que siempre fue muy adicta al P. Gracian, aun en su desgracia.

Un dia antes de pascua de Espiritu Santo les dió Dios un trabajo harto grande, que fué darme á mí una muy recia calentura. Yo creo que sus clamores á Dios fueron bastantes para que no fuese adelante el mal, que jamás de tal manera en mi vida me ha dado calentura, que no pase muy mas adelante. Fué de tal suerte que parecia tenia modorra, segun iba ajendada (1): ellas á echarme agua en el rostro, tan caliente de sol, que daba poco refrigerio. No os dejaré de decir la mala posada que uvo para esta necesidad, que fué darnos una camarilla á teja vana: ella no tenia ventana, y, si se abria la puerta, toda se henchia del sol. Aveis de mirar que no es como el de Castilla por allá, sino muy mas importuno. Hiciéronme echar en una cama, que yo tuviera por mejor echarme en el suelo; porque era de unas partes tan alta, y de otras tan baja, que no sabia cómo poder estar, porque parecia de piedras agudas (2). ¡Qué cosa es la enfermedad, que con salud todo es facil de sufrir! En fin, tuve por mejor levantarme, y que nos fuésemos, que mejor me parecia sufrir el sol del campo, que no de aquella camarilla. ¡Qué será de los pobres que están en el infierno, que no se han de mudar para siempre! (3) que aunque sea de trabajo á trabajo parece de algun alivio. A mí me ha acaecido tener un dolor en una parte muy recio, y aunque me diese en otra otro tan penoso, me parece era alivio mudarse: así fué aquí. A mí nenguna pena que me acuerde me daba en verme mala; las hermanas lo padecian harto mas que yo. Fué el Señor servido, que no duró mas de aquel dia lo muy recio.

(1) En las ediciones anteriores se ponía *enagenada*: así debia decir, pero la Santa escribió *agenada*, como pronunciaba y á veces pronuncia el vulgo.

(2) Las ventas de Andalucía tenían fama de ser aún peores que las de Castilla, que es cuanto se puede decir. La descripción de la Santa es concisa, pero dice mucho en pocas palabras.

(3) Aquí había interrogaciones, que no parece deben ponerse.

Poco antes, no sé si dos dias, nos acaeció otra cosa, que nos puso en un poco de aprieto, pasando por un barco á Guadalquivir (1), que, al tiempo de pasar los carros, no era posible por donde estaba la maroma, sino que avian de torcer el rio, aunque algo ayudaba la maroma torciéndola tambien (2): mas acertó á que la dejasen los que la tenian, ó no sé cómo fué, que la barca iba sin maroma ni remos con el carro. El barquero me hacia mucha mas lástima verle tan fatigado, que no el peligro: nosotras á rezar, todos voces grandes (3). Estaba un caballero mirándonos en un castillo que estaba cerca, y movido de lástima envió quien ayudase, que aun entonces no estaba sin maroma, y tenian de ella nuestros hermanos, poniendo todas sus fuerzas; mas la fuerza del agua los llevaba á todos, de manera que daba con alguno en el suelo. Por cierto que me puso gran devocion un hijo del barquero, que nunca se me olvida: paréceme debia aver como diez ú once años, que lo que aquel trabajaba de ver á su padre con pena, me hacia alabar á nuestro Señor. Mas como su Majestad da siempre los trabajos con piadad, así fué aquí, que acertó á detenerse la barca en un arenal, y estaba hácia una parte el agua poca, y así pudo aver remedio. Tuviéramosle malo de saber salir al camino, por ser ya noche, si no nos guiara quien vino del castillo (4). No pensé tratar de estas cosas, que son de poca importancia, que uviera dicho hartas de malos sucesos de caminos: he sido importunada para alargarme mas en este.

(1) Habia puesto Guadiana, pero enmendó poniendo *Guadalquivir*.

(2) Llama *torcer la maroma* al acto de tirar de ella como hacen los barqueros en estos casos al pasar los rios difíciles de vadear.

(3) Hermosa descripcion, con gran rapidez y concision de frases.

(4) El que habia enviado el Señor del castillo cuando vió el peligro que corrian los que iban en la barca, ó ponton.

Harto mayor trabajo fué para mí que los dichos, lo que nos acaeció el postrero dia de pascua de Espiritu Santo. Dímonos mucha priesa por llegar de mañana á Córdoba para oir Misa sin que nos viese nadie: guiábannos á una ilesia, que está pasada la puente, por mas soledad; y ya que íbamos á pasar, no avia licencia para pasar por allí carros, que la ha de dar el corregidor: de aquí á que se trajo pasaron mas de dos horas por no estar levantados, y mucha gente que se llegaba, á procurar saber quién iba allí. De esto no se nos daba mucho, porque no podian, que iban muy cubiertos (1). Cuando ya vino la licencia, no cabian los carros por la puerta de la puente, fué menester aserrarlos, ú no sé qué (2); se pasó otro rato: en fin, cuando llegamos á la ilesia, que avia de decir Misa el padre Julian de Avila, estaba llena de gente, porque era la advocacion (3) del Espiritu Santo, lo que no avíamos sabido, y avia gran fiesta, y sermon. Cuando yo esto ví, dióme mucha pena, y á mi parecer era mejor irnos sin oir Misa, que entrar entre tanta barahunda. Al padre Julian de Avila no le pareció; y como era teólogo, uvímonos todas de allegar á su parecer, que los demás compañeros, quizá siguieran el mio; y fuera mas mal acertado, aunque no sé si yo me fiara de solo mi parecer. Apeámonos cerca de la ilesia, que, aunque no nos podia ver nadie los rostros, porque siempre llevábamos delante de ellos velos grandes, bastaba vernos con ellos, y capas blancas de sayal, como traemos, y alpargatas, para alterar á todos; y así lo fué. Aquel sobresalto me debia de quitar la calentura del todo, que cierto lo fué

(1) Hay aquí dos elipsis, pues se sobrentienden dos palabras, «porque no podian vernos, que iban muy cubiertos *los carros*.»

(2) Entre renglones añadió las palabras «ú no sé qué.» Enmendóse en la edicion de Rivadeneyra, aunque no por completo.

(3) *Advocacion* por invocacion ó fiesta.

grande para mí y para todos. Al principio de entrar por la ilesia, se llegó á mí un hombre de bien, á apartar la gente: yo le rogué mucho nos llevase á alguna capilla; hízolo así, y cerróla, y no nos dejó hasta tornarnos á sacar de la ilesia. Despues de pocos dias vino á Sevilla, y dijo á un padre de nuestra Orden, que por aquella buena obra que avia hecho, pensaba que avia Dios héchole merced, que le avian proveido de una gran hacienda (1), ó dado, de que él estaba descuidado. Yo os digo, hijas, que aunque esto no os parecerá quizá nada, que fué para mí uno de los malos ratos que he pasado; porque el alboroto de la gente era como si entraran toros (2): así no vi la hora que salir de allí aquel lugar (3), aunque no le avia para pasar la siesta cerca (4): tuvímosla debajo de una puente.

Llegadas á Sevilla á una casa que nos tenia alquilada el padre fray Mariano, que estaba avisado de ello, yo pensé que estaba todo hecho; porque, como digo, era mucho lo que favorecia el Arzobispo á los Descalzos (5), y avíame escrito algunas veces á mí, mostrándome mucho amor. No bastó para dejarme de dar harto trabajo, porque lo queria Dios así. El es muy enemigo de monesterios de monjas con pobreza; y tiene razon. Fué el daño, ú por mejor decir, el provecho, para que se hiciese aquella obra; porque si antes que yo estuviera en el camino se lo dijeran, tengo por cierto no viniera en ello:

(1) En las ediciones anteriores «*grande hacienda*:» así debiera decir.

(2) La frase es fuerte y muy española, para indicar la gran bulla y algazara que hubo en la iglesia al aparecer allí inopinadamente aquellas monjas tapujadas y desconocidas.

(3) Tambien se ponía «la hora de salir de aquel lugar.» Mejor estaba así, pero el original lo ponía de otro modo.

(4) En las anteriores *fiesta* por *siesta*; cosa muy distinta.

(5) Era el Arzobispo D. Cristóval de Roxas y Sandoval, padre del Concilio de Trento, sugeto de virtud y saber.

mas teniendo por certísimo el padre comisario, y el padre Mariano (que tambien fué mi ida de grandísimo contento para él) que le hacian grandísimo servicio en mi ida, no se lo dijeron antes; y, como digo, pudiera ser mucho yerro, pensando que acertaban: porque en los demás monesterios, lo primero que yo procuraba, era la licencia del Ordinario, como manda el santo Concilio (1): acá no solo la teníamos por dada, sino, como digo, porque se le hacia gran servicio, como á la verdad lo era, y ansí lo entendió despues; sino que ninguna fundacion ha querido el Señor que se haga sin mucho trabajo mio, unos de una manera, otros de otra.

Pues llegadas á la casa que, como digo, nos tenian de alquiler, yo pensé luego tomar la posesion, como lo solia hacer, para que dijésemos Oficio divino; y comenzóme á poner dilaciones el padre Mariano, que era el que estaba allí, que, por no me dar pena, no me lo queria decir del todo (2). Mas no siendo razones bastantes, yo entendí en qué estaba la dificultad, que era en no dar licencia: y ansí me dijo, que tuviese por bien que fuese el monesterio de renta, ú otra cosa ansí, que no me acuerdo. En fin me dijo, que no gustaba hacer monesterios de monjas por su licencia, ni desde que era arzobispo jamás la habia dado para ninguno (que lo avia sido hartos años allí, y en Córdoba) (3), y es harto siervo de Dios) en especial de pobreza, que no la daria,

(1) Capítulo 3.º de la Sesion 25 del Concilio de Trento: *de reformat. regularium*; al final dice en efecto: «*Nec de cætero similia loca erigantur sine Episcopi, in cujus diocesi erigenda sunt, licentia prius obtenta.*» De donde se infiere que la licencia ha de ser *previa*.

(2) Aquí habia un paréntesis innecesario. Mas bien parece que debe comenzar otra cláusula, con lo cual se aclara y mejora el sentido.

(3) En efecto, habia sido Obispo de Oviedo y Córdoba antes de ser Arzobispo de Sevilla.

Esto era decir, que no se hiciese el monesterio. Lo uno ser en la ciudad de Sevilla, á mí se me hiciera muy de mal, aunque lo pudiera hacer (1), porque en las partes que he fundado con renta, es en lugares pequeños, que, ú no se ha de hacer, ú ha de ser así: porque no hay cómo se pueda sustentar. Lo otro, porque solo una blanca nos avia sobrado del gasto del camino, sin traer cosa nenguna con nosotras, sino lo que trayamos vestido, y alguna túnica y toca, y lo que venia para venir cubiertas, y bien en los carros: que, para averse de tornar los que venian con nosotras, se uvo de buscar prestado. Un amigo que tenia allí Antonio Gaytan le prestó de ello, y para acomodar la casa, el padre Mariano lo buscó: ni casa propia avia, así que era cosa imposible. Con mucha importunidad (debia ser del padre dicho) nos dejó decir Misa para el dia de la Santísima Trinidad, que fué la primera, y envió á decir, que ni se tañese campana, ni se pusiese, decia, sino que estaba ya puesta (2), y así estuve mas de quince dias; que yo sé de mi determinacion, que si no fuera por el padre comisario, y el padre Mariano, que yo me tornara con mis monjas con harta poca pesadumbre á Veas, para la fundacion de Caravaca. Harta mas tuve aquellos dias, que, como tengo mala memoria, no me acuerdo: mas creo fué mas de un mes; porque ya sufríese (3) peor la ida que luego luego (4), por publicarse ya el monesterio. Nunca me dejó el padre Mariano escribirle, sino

(1) Aquí habia un paréntesis innecesario.

(2) Quiere decir, que estando puesta la campana no necesitaban ponerla, ni infringian, al menos materialmente, el mandato del Prelado.

(3) *Sufríese* por *sufriase*: por ese motivo hay que marcar la palabra acentuando la *i*.

(4) Quiere decir «que era peor la ida, que si se hubieran marchado al punto que llegaron.»

poco á poco le iba ablandando, y con cartas de Madrid del padre comisario.

A mí una cosa me sosegaba para no tener mucho escrúpulo, y era averse dicho Misa con su licencia; y siempre decíamos en el coro el Oficio divino (1). No dejaba de enviarme á visitar, y á decirme me veria presto, y un criado suyo envió á que dijese la primera Misa (2); por donde veia yo claro que no parecia servia de mas aquello, que de tenerme con pena: aunque la causa de tenerla yo no era por mí, ni por mis monjas, sino por la que tenia el padre comisario; que, como él me habia mandado ir, estaba con mucha pena; y diérasela grandísima si uviera algun desman, y tenia hartas causas para ello.

En este tiempo vinieron tambien los padres Calzados á saber por dónde se avia fundado. Yo les mostré las patentes que tenia de nuestro reverendísimo padre General, y con esto se sosegaron; que, si supieran lo que hacia el arzobispo, no creo bastára, mas esto no se entendia, sino todos creyan que era muy á su gusto y contento. Ya fué Dios servido, que nos fué á ver; yo le dije el agravio que nos hacia. En fin me dijo que fuese lo que quisiese, y como lo que quisiese; y desde ahí (3) adelante siempre nos hacia merced en todo lo que se nos ofrecia, y favor.

CAPITULO XXV.

Prosigue en la fundacion del glorioso san Josef de Sevilla, y lo que se pasó en tener casa propia.

Nadie pudiera juzgar, que en una ciudad tan caudalosa

(1) Parece que iba á poner otra cosa Santa Teresa, pero lo enmendó.

(2) Criado se toma aquí por uno de sus capellanes ó familiares.

(3) En las ediciones anteriores se ponía «*alli*:» el original dice claramente «*desde ay*,» pero debe imprimirse *ahí*.

como Sevilla, y de gente tan rica, avia de aver menos aparejo de fundar, que en todas las partes que avia estado: úvole tan menos, que pensé algunas veces que no nos era bien tener monesterio en aquel lugar. No sé si la misma clima de la tierra, que he oido siempre decir, los demonios tienen mas mano allí para tentar, que se la debe (1) dar Dios, y en esta me apretaron (2) á mí, que nunca me ví mas pusilánime, y cobarde en mi vida, que allí me hallé: yo cierto á mí mesma no me conocia. Bien que la confianza que suelo tener en nuestro Señor, no se me quitaba; mas el natural estaba tan diferente del que yo suelo tener despues que ando en estas cosas, que entendia apartaba en parte el Señor su mano, para que él se quedase en su sér, y viese yo que si avia tenido ánimo, no era mio.

Pues aviendo estado allí desde este tiempo que digo, hasta poco antes de Quaresma, que ni avia memoria de comprar casa, ni con qué, ni tampoco quien nos fiasse como en otras partes; que las que mucho avian dicho al padre visitador apostólico, que entrarian, y rogádole llevase allí monjas, despues les debia parecer mucho el rigor, y que no lo podian (3) llevar; sola una, que diré adelante entró. Ya era tiempo de mandarme á mí venir del Andalucia, porque se ofrecian otros negocios por acá. A mí dábame grandísima pena dejar las monjas sin casa, aunque bien via que yo no hacia nada allí, porque la merced que Dios me hace por acá, de aver quien ayude á estas obras, allí no la tenia.

Fué Dios servido que viniese entonces de las Indias un hermano mio, que habia mas de treinta y cuatro años que estaba allá, llamado Lorenzo de

(1) Tambien se ponía «que los demonios..... que se la debe *de* dar Dios.....» Enmendóse en la de Rivadeneyra.

(2) En las anteriores *tentaron* por *apretaron*, palabra muy fuerte: enmendóse tambien en la de Rivadeneyra.

(3) *Podrian* por *podian*, que es como dice.

Cepeda (1) que aun tomaba peor que yo, en que las monjas quedasen sin casa propia. Él nos ayudó mucho, en especial en procurar que se tomase en la que ahora están. Ya yo entonces ponía mucho (2) con nuestro Señor, suplicándole que no me fuese sin dejarlas casa, y hacia á las hermanas se lo pidiesen, y á el glorioso san Josef, y hacíamos muchas procesiones, y oraciones á nuestra Señora. Y con esto, y con ver á mi hermano determinado á ayudarnos, comencé á tratar de comprar algunas casas; y aunque parecia se iba á concertar, todo se deshacia. Estando un dia en oracion, pidiendo á Dios, pues eran sus esposas y le tenian tantos deseos de contentar, les diese casa, me dijo:—¡Ya os he oido, déjame á Mí! Yo quedé muy contenta, pareciéndome la tenia ya, y así fué. Librónos Su Majestad de comprar una, que contentaba á todos por estar en buen puesto, y era tan vieja, y malo lo que tenia, que se compraba solo el sitio en poco menos que la que ahora tienen. Y estando ya concertada, que no faltaba sino hacer las escrituras, yo no estaba nada contenta. Parecíame que no venia esto con la postrera palabra, que avia entendido en la oracion; porque era aquella palabra, á lo que me pareció, señal de darnos buena casa: y así fué servido, que el mesmo que la vendia, con ganar mucho en ello, puso inconveniente para hacer las escrituras (3) cuando avia quedado, y pudimos, sin hacer ninguna falta, salirnos del concierto, que fué harta merced de nuestro Señor; porque en toda la vida de las que estaban, se acabára de labrar la casa, y tuvieran hartó trabajo, y poco con qué.

(1) Era hermano solamente por parte de padre, y del primer matrimonio de este.

(2) En las ediciones anteriores «ponia mucho *mas*.»

(3) En las ediciones anteriores se imprimia «puso inconveniente *cuando habia de hacer* las escrituras *cuando* habia quedado,» torciendo el sentido y repitiendo innecesariamente el adverbio.

+ Mucha parte fué un siervo de Dios, que casi desde (1) luego que fuimos allí, como supo que no teníamos Misa, cada dia nos la iba á decir, con tener hartos lejos su casa, y hacer grandísimos soles: llámase García Alvarez, persona muy de bien, y tenida en la ciudad por sus buenas obras, que siempre no entiende en otra cosa; y á tener él mucho, no nos faltara nada. Él, como sabia bien la casa, parecíale gran desatino dar tanto por ella; y ansí cada dia nos lo decia, y procuró no se hablase en ella mas (2). Y fueron él, y mi hermano, á ver en la que ahora están: vinieron tan aficionados, y con razon, y nuestro Señor que lo queria, que en dos ú tres dias se hicieron las escrituras. No se pasó poco en pasarnos á ella, porque quien la tenia no la queria dejar: y los frailes Franciscos, como estaban junto, vinieron luego á requerirnos, que en ninguna manera nos pasásemos á ella; que, á no estar hechas con tanta firmeza las escrituras, alabara yo á Dios que se pudiesen deshacer, porque nos vimos á peligro de pagar seis mil ducados que costaba la casa, sin poder entrar en ella. Esto no quisiera la Priora, sino que alababa á Dios de que no se pudiesen deshacer, que la daba su Majestad mucha mas fe y ánimo que á mí, en lo que tocaba á aquella casa, y en todo le debe tener, que es hartos mejor que yo (3). Estuvimos mas de un mes con esta pena. Ya fué Dios servido, que nos pasamos la priora y yo y otras dos monjas una noche, porque no lo entendiesen los frailes, hasta tomar la posesion, con hartos miedo. Decian los que iban con nosotras, que cuantas sombras veian les parecian frailes.

(1) Habia puesto «*despues,*» y enmendó poniendo en su lugar «*desde.*»

(2) En las ediciones anteriores «se hablase mas en ella.» Hablar *en* ella por hablar *acerca* de ella.

(3) Era la Priora la V. Sor María de San José, segun queda dicho, natural de Molina, escritora muy discreta y de tanta virtud como talento.

¡Gran elogio el que hace de ella Santa Teresa, en su gran humildad!

En amaneciendo dijo el buen García Alvarez, que iba con nosotras, la primera Misa en ella, y ansí quedamos sin temor. ¡O Jesus, qué dellos he pasado al tomar de las posesiones! Considero yo, si yendo á no hacer mal, sino en servicio de Dios, se siente tanto miedo, ¿qué será de las personas que le van á hacer, siendo contra Dios y contra el prójimo? No sé qué ganancia pueden tener, ni que gusto pueden buscar con tal contrapeso. Mi hermano aún no estaba allí, que estaba retraido (1) por cierto yerro que se hizo en la escritura, como fué tan apriesa, y era en mucho daño del monesterio, y, como era fiador, queríanle prender; y como era extranjero (2) diéranos harto trabajo, y aun ansí nos le dió (3), que, hasta que dió hacienda en que tomaron seguridad, uvo trabajo: despues se negoció bien, aunque no faltó algun tiempo de pleito, porque uviese mas trabajo. Estábamos encerradas en unos cuartos bajos, y él estaba allí todo el dia con los oficiales (4), y nos daba de comer, y aun harto tiempo antes (5); porque, aun como no se entendia de todos ser monesterio por estar en una casa particular, avia poca limosna, sino era de un santo viejo prior de las Cuevas, que es de los Cartujos, grandísimo (6) siervo de Dios. Era de Avila, de los Pantojas: púsole Dios tan grande amor con nosotras, desde que fuimos (7), y creo le durará hasta que se le acabe la vida el hacernos bien de todas maneras. Porque es razon, hermanas, que encomendeis á Dios á quien tan bien nos ha ayudado, si leyéredes esto (sean

(1) Acogido á sagrado, ó asilo, para que no le prendiese la autoridad civil.

(2) Quiere decir *forastero*, pues aunque Andalucía era reino distinto de Castilla la Vieja, pero ambos países eran de la Corona de Castilla.

(3) En las ediciones anteriores se omitia el *aún*, quedando el sentido defectuoso: enmendóse en la de Rivadeneyra.

(4) Las palabras «con los oficiales,» entre renglones.

(5) En las ediciones anteriores decia y «aun muchos dias antes.»

(6) Tambien se ponía *grande* por *grandísimo*.

(7) «Que desde que fuimos:» el primer *que* lo tachó la Santa con razon.

vivos ó muertos) lo pongo aquí: á este santo debemos mucho.

Estúvose mas de un mes, á lo que creo, que en esto de los dias tengo mala memoria, y así podría errar: siempre entend poco mas, ó menos, pues en ello no va nada. Este mes trabajó mi hermano hartó en hacer la ilesia de algunas piezas, y en acomodarlo todo, que no teníamos nosotras que hacer despues de acabado (1). Yo quisiera no hacer ruido en poner el Santísimo Sacramento, porque soy muy enemiga (2) en dar pesadumbre en lo que se puede escusar, y así se lo dije al padre Garcí Alvarez (3), y él lo trató con el padre prior de las Cuevas, que si fueran cosas propias suyas no lo miráran mas que las nuestras: y parecióles, que, para que fuese conocido el monesterio en Sevilla, no se sufria sino ponerse con solenidad, y fuéronse á el arzobispo. Entre todos concertaron que se trajese de una peroquia el Santísimo Sacramento con mucha solenidad, y mandó el arzobispo se juntasen los clérigos y algunas cofradías, y se aderezasen las calles.

El buen Garcí Alvarez aderezó nuestra clausura, que, como he dicho, servia entonces de calle, y la ilesia estremadísimamente, y con muy buenos altares y invenciones. Entre ellas tenia una fuente, que el agua era de azahar, sin procurarlo nosotras, ni aun quererlo, aunque despues mucha devocion nos hizo, y nos consolamos ordenase (4) nuestra fiesta con tanta solenidad, y las calles tan aderezadas, y con

(1) En las ediciones anteriores, inclusa la de Rivadeneyra, se hacia aquí párrafo aparte, comenzándolo con las palabras «Despues de acabado.» Pero la raya vertical que pone la Santa despues de ellas indica claramente que estas corresponden á lo que antecede, no á lo que sigue.

(2) Habia puesto *emiga*, y lo enmendó.

(3) *El P.^e garci alvarez* escribe siempre y no García Alvarez: por lo menos debe imprimirse *Garcí Alvarez*.

(4) En las ediciones anteriores se ponía «nos consolamos *se ordenase*.»

tanta música, y menestriles, que me dijo el santo prior de las Cuevas, que nunca tal avia visto en Sevilla, que conocida-mente se vió ser obra de Dios. Fué él en la procesion, que no lo acostumbraba (1): el arzobispo puso el Santísimo Sacramen-to. Veis aquí, hijas, las pobres Descalzas honradas de todos, que no parecia aquel tiempo antes que avia de aver agua para ellas (2), aunque hay hartó en aquel rio: la gente que vino fué cosa ecesiva.

Acaeció una cosa de notar á dicho de todos los que la vieron. Como uvo tantos tiros de artillería (3) y cohetes, des-pues de acabada la procesion, que era casi noche, antojóse-les de tirar mas, y, no sé cómo sea, prende un poco de pór-vora (4), que tienen á gran maravilla no matar al que lo tenia. Subió gran llama hasta lo alto de la claustra, que tenia los arcos cubiertos con unos tafetanes, que pensaron se avian he-cho polvo, y no les hizo daño, poco ni mucho, con ser amari-llos y de carmesí (5); y lo que digo que es de espantar es, que la piedra que estaba en los arcos debajo del tafetan, quedó ne-gra del humo, y el tafetan, que estaba encima, sin ninguna cosa, mas que si no uviera llegado allí el fuego: todos se es-pantaron cuando lo vieron. Las monjas alabaron al Señor, por no tener que pagar otros tafetanes. El demonio debia estar tan enojado de la solenidad que se avia hecho, y ver ya otra casa de Dios, que se quiso vengar en algo, y Su Majestad no le dió lugar. Sea bendito por siempre jamás. Amen.

(1) En efecto, ni los monjes, ni los clérigos reglares asistian, ni asisten, á las procesiones generales, ni por lo comun á las particulares.

(2) Donosa ocurrencia, aunque algo hiperbólica.

(3) Por *artilleria* deben entenderse los morteretes y trabuquillos, con que aún suelen hacer salvas y disparos en las fiestas de los pueblos.

(4) *Pórvora* por *pólvora*: la Santa escribia fonéticamente, y pronunciaba como era comun entre la gente de Castilla.

(5) Se ve cuán usuales eran ya entonces no solo, en Aragon sino en Castilla y Andalucía, estos colores que ahora llaman *nacionales*.

CAPITULO XXVI.

Prosigue en la mesma fundacion del monesterio de san Josef de la ciudad de Sevilla. Trata de algunas cosas de la primera monja que entró en él, que son harto de notar.

Bien podeis considerar, hijas mias, el consuelo que teníamos (1) aquel dia. De mí os sé decir, que fué muy grande: en especial me le dió ver que dejaba á las hermanas en casa tan buena, y en buen puesto, y conocido el monesterio, y en casa monjas que tenian para pagar la mas parte de la casa; de manera, que con las que faltaban del número, por poco que trajesen, podian quedar sin deuda (2). Y sobre todo me dió alegría aver gozado de los trabajos, y, quando avia de tener algun descanso, me iba, porque esta fiesta fué el domingo antes de pascua del Espíritu Santo, año de MDLXXVI, y luego el lunes siguiente me partí yo, porque la calor entraba grande (3), y por si pudiese ser no caminar la pascua, y tenerla en Malagon, que bien quisiera poderme detener algun dia (4), y por esto me avia dado harta priesa. No fué el Señor servido, que siquiera oyese un dia Misa en la ilesia. Harto se les aguó el contento á las monjas con mi partida, que sintieron mucho (5), que, como avíamos estado aquel año juntas, y pasado tantos trabajos, que, como he dicho, los mas graves

(1) Quizá quiso poner *terníamos*, pero omitió la *r*.

(2) En las ediciones anteriores se hacia cláusula aparte en donde dice: «Y quando habia de tener algun descanso.» Enmendóse en la de Rivadeneyra, pues parece que así hace mejor sentido.

(3) Trasposicion, por decir que entraba ó comenzaba gran calor.

(4) En las ediciones anteriores: «bien quisiera detenerme algun dia.»

(5) Omitíase antes el segundo relativo *que*, el cual hace mucha falta.

no pongo aquí; que á lo que me parece, dejada la primera fundacion de Avila, que aquí no hay comparacion, ninguna me ha costado tanto como esta, por ser trabajos los mas interiores (1). Plega á la divina Majestad que sea siempre servido en ella, que con esto es todo poco, como yo espero que será, que comenzó su Majestad á traer buenas almas á aquella casa, que las que quedaron de las que llevé conmigo, que fueron cinco, ya os he dicho cuán buenas eran, algo de lo que se puede decir, que lo menos es. De la primera que aquí entró quiero tratar, por ser cosa que os dará gusto.

Es una doncella hija de padres muy cristianos, montañés el padre. Esta, siendo de muy pequeña edad, como de siete años, pidióla á su madre una tia suya para tenerla consigo, que no tenia hijos. Llevada á su casa, como la debia regalar y mostrar el amor que era razon, ellas (2) debian tener esperanza que les avia de dar su hacienda, antes que la niña fuese á su casa, y estaba claro; que tomándola amor, lo avia de querer mas para ella. Acordaron quitar aquella ocasion con un hecho del demonio, que fué, levantar á la niña que queria matar á su tia, y que para esto avia dado á la una no sé que maravedís que la trajese de solimán. Dicho á la tia, como todas tres decian una cosa, luego las creyó, y la madre de la niña tambien, que es una mujer harto virtuosa. Toma la niña y llévala á su casa (3), pareciéndole se criaba en ella una muy mala mujer.

Díceme la Beatriz de la Madre de Dios (que así se llama) que pasó mas de un año, que cada dia la azotaba y atormentaba, y hacía la dormir en el suelo, porque le avia de decir

(1) Trasposicion en vez de decir: «por ser los mas trabajos interiores.»

(2) En las ediciones anteriores se ponía «*unas* sus mujeres,» con modismo de Castilla la Vieja. Así debiera decir, pues no habiendo nombrado antes á las calumniadoras, no procedia decir *ellas*.

(3) En las anteriores: «*Tomó* la niña, y *llevóla*.»

tan gran mal. Como la muchacha decia que no lo avia hecho, ni sabia qué cosa era solimán, parecíale muy peor, viendo que tenia ánimo para encubrirlo. Afligíase la pobre madre de verla tan recia en encubrirlo, pareciéndole nunca se avia de enmendar. Harto fué no selo levantar (1) la muchacha para librarse de tanto tormento, mas Dios la tuvo, como era inocente, para decir siempre verdad; y como su Majestad torna por los que están sin culpa, dió tan gran mal á las dos de aquellas mujeres, que parecia tenian rabia, y secretamente enviaron por la niña á la tia, y la pidieron perdon, y viéndose á punto de muerte, se desdijeron; y la otra hizo otro tanto, que murió de parto. En fin, todas tres murieron con tormento, en pago del que avian hecho pasar aquella inocente (2). Esto no lo sé de sola ella, que su madre fatigada, despues que la vió monja, de los malos tratamientos que le avia hecho, me lo contó con otras cosas, que fueron hartos sus martirios; y no teniendo su madre mas, y siendo harto buena cristiana, premitia Dios que ella fuese el verdugo de su hija, quiriéndola muy mucho. Es mujer de mucha verdad, y cristiandad.

Aviendo la niña como poco mas de doce años, leyendo en un libro que trata de la vida de santa Ana, tomó gran devocion con los santos del Monte Carmelo, que dice allí, que su madre de santa Ana iba á tratar con ellos muchas veces (creo que se llamaba Merenciana), y de aquí fué tanta la devocion que tomó con esta Orden de nuestra Señora, que luego prometió ser monja de ella, y castidad. Tenia muchos ratos de soledad cuando ella podia, y oracion (3).

(1) En las ediciones anteriores se ponía: «Harto fué no *levantárselo*.»

(2) Debía decir «á aquella inocente,» pero la Santa omitió el adverbio por evitar la cacofonía.

(3) La Santa solo puso al final de la plana «*En es.....*» dejando incompleta la palabra. En la edicion de Doblado y siguiente se ponía «en *especial la* hacia.»

En la de Rivadeneyra se puso «En *esta* (la oracion) le hacia Dios.»

En esta la hacia Dios grandes mercedes, y nuestra Señora, y muy particulares. Ella quisiera luego ser monja: no osaba por sus padres, ni tampoco sabia á dónde hallar esta Orden (1); que fué cosa para notar, que, con aver en Sevilla monesterio de ella de la regla mitigada, jamás vino á su noticia, hasta que supo de estos monesterios, que fué despues de muchos años. Como ella llegó á la edad para poderla casar, concertaron sus padres con quién casarla, siendo harto muchacha: mas como no tenían mas de aquella, que, aunque tuvo otros hermanos, muriéronse todos, y esta, que era la menos querida, les quedó (2). Que, cuando le acaeció lo que he dicho, un hermano tenia, que este tornaba por ella, diciendo no lo creyesen. Muy concertado ya el casamiento, pensando ella no hiciera otra cosa (3), cuando se lo vinieron á decir, dijo el voto que tenia hecho de no se casar, que por ningun arte, aunque la matasen, no lo haria. El demonio que los cegaba, ú Dios que lo primitia, para que esta fuese mártir, que ellos pensaron que tenia hecho algun mal recaudo, y por eso no se queria casar. Como ya avian dado la palabra, y ver afrentado al otro, diéronla tantos azotes, y hicieron en ella tantas justicias (4), hasta quererla colgar, que la ahogaban, que fué ventura no la matar. Dios, que la queria para mas, le dió la vida. Díceme ella á mí, que ya á la postre casi ninguna cosa sentia, porque se acordaba de lo que habia padecido santa Inés, que se lo trajo el Señor á la memoria, y que se holgaba de padecer algo por Él, y no hacia sino ofrecérselo. Pensaron que muriera, que tres meses estuvo en la cama, que no se podia menear.

(1) Aunque la Santa pone raya vertical parece que no procede hacer cláusula aparte.

(2) Aquí parece por el contrario que puede indicar la raya cláusula aparte.

(3) Quiere decir «pensando ellos que ella no *haria* otra cosa.»

(4) Aunque lo que hacian era gran *injusticia*, la Santa usó las palabras *hacer justicia* en vez de decir *dar tormento*, como se hacia con los *ajusticiados*

Parece cosa muy para notar, una doncella que no se quitaba de par de su madre, con un padre harto recatado, segun yo supe, cómo podian pensar de ella tanto mal; porque siempre fué santa y honesta, y tan limosnera, que cuanto ella podia alcanzar era para dar limosna. A quien nuestro Señor quiere hacer merced de que padezca tiene muchos medios, aunque desde algunos años les fué descubriendo la virtud de su hija, de manera que, cuanto queria dar de limosna la daban, y las persecuciones se tornaron en regalos. Aunque, con la gana que ella tenia de ser monja, todo se le hacia trabajoso, y así andaba harto desabrida y penada, segun me contaba.

Acaeció, trece ó catorce años antes que el padre Gracian fuese á Sevilla, que no avia memoria de Descalzos carmelitas, estando ella con su padre y con su madre, y otras dos vecinas, entró un fraile de nuestra Orden vestido de sayal (como ahora andan) descalzo. Dicen, que tenia un rostro fresco y venerable, aunque tan viejo, que parecia la barba como hilos de plata, y era larga (1), y púsose cabe ella, y comenzóla á hablar un poco en lengua, que ni ella ni ninguno lo entendió (2), y acabado de hablar, santiguóla tres veces, diciéndola: «¡Beatriz, Dios te haga fuerte!» y fuese. Todos no se meneaban mientras estuvo allí, sino como espantados. El padre la preguntó que quién era: ella pensó, que él le conocia. Levantáronse muy presto para buscarle, y no pareció mas. Ella quedó muy consolada, y todos espantados, que vieron era cosa de Dios, y así ya la tenian en mucho, como está dicho. Pasaron todos estos años, que creo fueron catorce despues de esto, sirviendo ella siempre á nuestro Señor, pidiéndole que la cumpliese su deseo. Estaba harto fatigada, cuando fué allá el padre maestro fray Gerónimo Gracian. Yendo un dia á oir un sermon

(1) Por la descripcion parece que se designa al Profeta San Elías.

(2) Sería la bendicion en lenguaje hebreo cual solian darla los Patriarcas en la ley antigua.

en una iglesia de Triana, á donde su padre vivia, sin saber ella quién predicaba, que era el padre maestro Gracian, vióle salir á tomar la bendicion. Como ella le vió el hábito y descalzo, luego se le representó el que ella avia visto, que era así el hábito, aunque el rostro y edad era diferente, que no avia el padre Gracian aún treinta años. Dícele ella, que de grandísimo contento se quedó como desmayada; que, aunque avia oido que avian allí hecho monesterio en Triana, no entendia era de ellos. Desde aquel dia fué luego á procurar confesarse con el padre Gracian, y aun esto quiso Dios que le costase mucho, que fué mas ú al menos tantas doce veces, que nunca la quiso confesar, como era moza y de buen parecer, que no debia de aver entonces veinte y siete años: él apartábase de comunicar con personas semejantes, que es muy recatado. Ya un dia estando ella llorando en la ilesia (que tambien era muy encogida) (1), díjole una mujer, que ¿qué avia? Ella le dijo, que avia tanto que procuraba hablar á aquel padre, y que no tenia remedio, que estaba á la sazón confesando (2). Ella llevóla allá, y rogóle que oyese aquella doncella, y así se vino á confesar generalmente con él. Él como vió alma tan rica, consolóse mucho, y consolóla con decirla, que podria ser fuesen monjas Descalzas, y que él haria que la tomasen luego. Y así fué, que lo primero que me mandó fué, que fuese ella la primera que recibiese, porque él estaba satisfecho de su alma (3): y así se lo dijo á ella cuando íbamos. Puso mucho en que no lo supiesen sus padres, porque no tuviera remedio de entrar; y así, el mesmo dia de la Santísima Trinidad, dejó unas mujeres que iban con ella, que para confesarse no iba su madre, y era lejos el monesterio de los Descalzos, á donde siempre se confesaba, y hacia

(1) Encogida quiere decir aquí *corta de genio*.

(2) Hay trasposicion, pues debia decir «procuraba hablar á aquel padre, que estaba á la sazón confesando y que no tenia remedio.»

(3) En las ediciones anteriores decia, «estaba satisfecho de su alma, y así se lo dijo á ella. Cuando íbamos puso mucho.....»

mucha limosna, y sus padres por ella. Tenia concertado con una muy sierva de Dios que la llevase, y dice á las mujeres que iban con ella (que era muy conocida aquella mujer por sierva de Dios en Sevilla, que hacia grandes obras) que luego vernia, y así la dejaron. Toma su hábito y manto de jerga, que yo no sé cómo se pudo menear, sino con el contento que llevaba todo se le hizo poco. Solo temia si la avian de estorbar, y conocer cómo iba cargada, que era muy fuera de como ella andaba. ¡Qué hace el amor de Dios! Como ya ni tenia honra (1), ni se acordaba, sino de que no impidiesen su deseo, luego la abrimos la puerta. Yo lo envié á decir á su madre: ella vino como fuera de sí, mas dijo que ya via la merced que Dios hacia á su hija; y aunque con fatiga lo pasó, no con extremos de no hablarla, como otras hacen, antes en un sér (2) nos hacian grandes limosnas.

Comenzó á gozar de su contento tan deseado la esposa de Jesucristo, tan humilde y amiga de hacer cuanto avia, que teníamos harto que hacer en quitarla la escoba: estando en su casa tan regalada, todo su descanso era trabajar. Con el contento grande, fué mucho lo que luego engordó. Esto se le dió á sus padres, de manera que ya se holgaban de verla allí.

Al tiempo que uvo de profesar, dos ó tres meses antes (porque no gozase tanto bien sin padecer) tuvo grandísimas tentaciones; no porque ella se determinase á no la hacer (3), mas parecíale cosa muy recia: olvidados todos los años que avia padecido por el bien que tenia, la traya el demonio tan atormentada, que no se podia valer. Con todo, haciéndose grandísima fuerza, le venció de manera, que en mitad de los tormentos concertó su profesion. Nuestro Señor, que no debia de aguardar á mas de probar su fortaleza, tres dias antes de la profesion, la visitó y consoló

(1) En las ediciones anteriores «no tenia honra.» Sobre la palabra *honra* véanse las dos líneas últimas del texto á la pág. 85 de este tomo.

(2) *En un sér* quiere decir *en realidad*, y á pesar de lo sucedido.

(3) Es decir, que no se resolvía á no hacer la profesion.

muy particularmente, y hizo huir al demonio. Quedó tan consolada, que parecia aquellos tres dias que estaba fuera de sí de contenta, y con mucha razon, porque la merced avia sido grande. Dende á pocos dias que entró en el monesterio, murió su padre, y su madre tomó el hábito en el mesmo monesterio, y le dió todo lo que tenia en limosna; y están (1) con grandísimo contento madre y hija, y edificacion de todas las monjas, sirviendo á quien tan gran merced las hizo (2). Aún no pasó un año, cuando se vino otra doncella harto sin voluntad de sus padres, y ansí va el Señor poblando esta su casa de almas, tan deseosas de servirle, que ningun rigor se les pone delante, ni encerramiento. Sea por siempre jamás bendito, y alabado por siempre jamás; amen.

CAPITULO XXVII.

En que trata de la fundacion de la villa de Caravaca: púsose el Santísimo Sacramento dia de año nuevo del mesmo año de MDLXXVI. Es la vocacion del glorioso San Josef.

Estando en san Josef de Avila, para partirme á la fundacion que queda dicha de Veas, que no faltaba sino aderezar en lo que avíamos de ir, llega un mensajero propio, que le enviaba una señora de allí, llamada doña Catalina... (3) porque se avian ido á su casa, desde un sermon que oyeron á un padre de la Compañía de Jesus, tres doncellas, con determinacion de no salir, hasta que se fundase un monesterio en el mesmo lugar. Debia de ser cosa que tenian tratada con esta señora, que es la que les ayudó para la fundacion. Era de los mas principales

(1) En el original dice *está*, pero debiera decir *están*, como se ha impreso y debe seguirse imprimiendo, pues se olvidó á la Santa hacer la raya sobre la *a*.

(2) Es decir, á Dios nuestro Señor.

(3) Habia dejado un hueco para escribir el apellido, que no recordó.

caballeros de aquella villa. La una tenia padre, llamado Rodrigo de Moya (1), muy gran siervo de Dios, y de mucha prudencia. Entre todas tenian bien para pretender semejante obra. Tenian noticia de esta que ha hecho nuestro Señor en fundar estos monesterios, que se le avian dado de la Compañía de Jesus (2), que siempre han favorecido y ayudado á ella.

Yo, como ví el deseo y hervor de aquellas almas, y que de tan lejos iban á buscar la Orden de nuestra Señora, hízome devocion, y púsome deseo de ayudar á su buen intento (3). Informada que era cerca de Veas, llevé mas compañía de monjas de la que llevaba; porque, segun las cartas, me pareció que no se dejaria de concertar, con intento de, en acabando la fundacion de Veas, ir allá.

Mas como el Señor tenia determinado otra cosa, aprovecharon poco mis trazas, como queda dicho en la fundacion de Sevilla, que trajeron la licencia del Consejo de las Ordenes, de manera, que, aunque ya estaba determinada á ir, se dejó. Verdad es que, como yo me informé en Veas de á dónde era, y ví ser tan á tras mano, y de allí allá tan mal camino, que avian de pasar trabajos los que fuesen á visitar las monjas, y que á los perlados se les haria de mal, tenia bien poca gana de ir á fundarle. Mas, porque avia dado buenas esperanzas, pedí á el padre Julian de Avila y á Antonio Gaytan que fuesen allá, para ver qué cosa era, y, si les pareciese, lo deshiciesen. Hallaron el negocio muy tibio, no de parte de las que avian de ser monjas, sino de la doña Catalina, que era el todo del negocio, y las

(1) Su hija se llamaba Doña Francisca de Cuellar y en la religion Sor Francisca de la Cruz. Hay una carta de Santa Teresa al Rodrigo Moya, muy interesante.

(2) En las ediciones anteriores «*Padres de la Compañía:*» así debiera decir.

(3) En las ediciones anteriores se ponía «y informada:» sobre no haber conjuncion parece que debe haber aparte, aunque el original no lo indica.

tenia en un cuarto por sí, ya como cosa de recogimiento.

Las monjas estaban tan firmes, en especial las dos (digo, las que lo avian de ser), que supieron tan bien granjear al padre Julian de Avila y á Antonio Gaytan (1), que antes que se vinieron, dejaron hechas las escrituras, y se vinieron dejándolas muy contentas, y ellos lo vinieron tanto de las y de la tierra, que no acababan de decirlo, tambien como del mal camino. Yo, como lo ví ya concertado, y que la licencia tardaba, torné á enviar allá al buen Antonio Gaytan (que por amor de mí todo el trabajo pasaba de buena gana), y ellos tenian aficion á que la fundacion se hiciese; porque á la verdad, se les puede á ellos agradecer esta fundacion, porque, si no fueran allá y lo concertaran, yo pusiera poco en ella. Díjele que fuese, para que pusiese torno y redes (2) á donde se avia de tomar la posesion, y estar las monjas hasta buscar casa á propósito. Ansí estuvo allá muchos dias, que (3) en la de Rodrigo de Moya (que, como he dicho, era padre de la una destas doncellas) les dió parte de su casa de muy buena gana, estuvo allí muchos dias haciendo esto. Quando trajeron la licencia, y yo estaba ya para partirme allá, supe que venia en ella que fuese la casa sujeta á los comendadores (4), y las monjas les diesen la obediencia; lo que yo no podia hacer, por ser la Orden de nuestra Señora del Cármen, y ansí tornaron de nuevo á pedir la licencia; que en esta, y en la de Veas no uviera remedio. Mas hízome tanta merced el Rey, que, en escribiéndole yo, mandó que se diese, que es al presente don Felipe (5), tan amigo de favorecer los

(1) En el original solo dice «y Antonio Gaytan,» omitiendo la *á* por evitar la cacofonía de tantas vocales juntas.

(2) *Redes* por *rejas*: todavía se usa en algunos monasterios decir *salir á la red*, por salir á la reja del locutorio.

(3) En la edicion de Doblado y otras se omitió la palabra *en*, que hace falta.

(4) El pueblo de Caravaca era encomienda de la Orden de Santiago.

(5) En las ediciones anteriores se ponía «Felipe *segundo*.»

relisiosos, que entiende que aguardan su profesion, que (como uviese sabido la manera de proceder de estos monesterios, y ser de la primera regla) en todo nos ha favorecido. Y ansí, hijas, os ruego yo mucho, que siempre se haga particular oracion por su Majestad, como ahora la hacemos (1).

Pues, como se uvo de tornar por la licencia, partíme yo para Sevilla por mandado del padre provincial, que era entonces, y es ahora el padre maestro fray Gerónimo Gracian de la Madre de Dios, como queda dicho, y estuviéronse las pobres doncellas encerradas hasta el dia de año nuevo adelante (2); y cuando ellas enviaron á Avila, era por febrero. La licencia luego se trajo con brevedad; mas, como yo estaba tan lejos y con tantos trabajos, no podia remediarlas, y avíalas harta lástima; porque me escribian muchas veces con mucha pena, y ansí ya no se sufria detenerlas mas (3). Como ir yo era imposible, ansí por estar lejos, como por no estar acabada aquella fundacion, acordó el padre maestro fray Gerónimo Gracian, que era visitador apostólico, como está dicho, que fuesen las monjas que allí avian de fundar, aunque no fuese yo, que se habian quedado en san Josef de Malagon.

Procuré que fuese priora de quien yo confiaba lo haria muy bien (porque es harto mejor que yo) (4), y, llevando todo recaudo, se partieron con dos padres Descalzos de los nuestros, que ya el padre Julian de Avila, y Antonio

(1) Aquí parece que debe haber párrafo aparte aunque no lo hay en las ediciones anteriores. En cambio parece que debe suprimirse otro que se hacia en pareje menos conveniente.

(2) Aquí se hacia cláusula aparte en las ediciones anteriores, innecesariamente. En cambio no la ponian en donde dice «la licencia,» donde parece mas indicada.

(3) Tambien aquí se ponía párrafo, pero la correlacion con lo anterior, que marca el adverbio *como*, y el buen sentido, indican que no debe haber aparte.

(4) Gran dicho de Santa Teresa á favor de la V. Ana de Jesus, fundadora de este convento y del de Granada, cuyo espediente de beatificacion viene á incoar aquí su Santa Madre.

Gaytan, avia dias que se avian tornado (1) á sus tierras; y, por ser tan lejos, no quise viniesen, y (2) tan mal tiempo, que era en fin de diciembre. Llegadas allá, fueron recibidas con gran contento del pueblo, en especial de las que estaban encerradas. Fundaron el monesterio, puniendo el Santísimo Sacramento, dia del nombre de Jesus, año de MDLXXVI. Luego tomaron las dos hábito; la otra tenia mucho humor de melancolía, y debíale de hacer mal estar encerrada, cuanto mas tanta estrechura y penitencia: acordó de tornarse á su casa con una hermana suya (3).

Mirá, mis hijas, los juicios de Dios y la obligacion que tenemos de servirle las que nos ha dejado perseverar hasta hacer profesion, y quedar para siempre en la casa de Dios, y por hijas de la Virgen; que se aprovechó su Majestad de la voluntad de esta doncella, y de su hacienda, y, al tiempo que avia de gozar de lo que tanto avia deseado, faltóle la fortaleza, y sujetóla el humor, á quien muchas veces, hijas, echamos la culpa de nuestras imperfecciones y mudanza (4). Plega á su Majestad que nos dé abundantemente su gracia, que con esto no avrá cosa que nos ataje los pasos para ir siempre adelante en suservicio, y que á todas nos ampare y favorezca, para que no se pierda por nuestra flaqueza un tan gran principio, como ha sido servido que comience en unas mujeres tan miserables como nosotras.

(1) Iba á poner «*avia que se avia tornado,*» pero borró las palabras «*que se*» para poner «*dias,*» la cual hacia falta.

(2) Se sobreentiende «*y por hacer tan mal tiempo.*»

(3) Aquí no se ponía aparte, pero debe haberlo, pues corta la narracion histórica, para entrar en una prolija, pero interesante, advertencia doctrinal.

(4) Poníase aquí párrafo aparte en las ediciones anteriores, pero no debe haberlo, pues, aun dentro de la advertencia doctrinal que sigue, no cambia el sentido esencialmente.

En su nombre os pido, hermanas y hijas mias, que siempre lo pidais á nuestro Señor, y que cada una haga cuenta (de las que vinieren) (1) que en ella torna á comenzar esta primera regla de la Orden de la Virgen nuestra Señora; y en ninguna manera se consienta en nada relajacion. Mirá que de muy pocas cosas se abre puerta para muy grandes, y que, sin sentirlo, se os irá entrando el mundo.

Acordaos con la pobreza y trabajo que se ha hecho lo que vosotras gozais con descanso; y, si bien lo advertís, vereis que estas casas en parte no las han fundado hombres las mas dellas, sino la mano poderosa de Dios, y que es muy amigo su Majestad de llevar adelante las obras que Él hace, si no queda por nosotras. ¿De dónde pensais que tuviera poder una mujer-cilla como yo, para tan grandes obras, sujeta, sin solo un maravedí, ni quien con nada me favoreciese? Que este mi hermano que ayudó en la fundacion de Sevilla, que tenia algo, y ánimo, y buena alma para ayudar algo, estaba en las Indias. Mirá, mirá, mis hijas, la mano de Dios. Pues no sería por ser de sangre ilustre (2) el hacerme honra. De todas cuantas maneras lo querais mirar, entenderéis ser obra suya. No es razon que nosotras la disminuyamos en nada, aunque nos costase la vida, la honra y el descanso, quanto mas (3) que todo lo tenemos aquí junto; porque vida es vivir de manera que no se tema la muerte, ni

(1) Hay aquí una trasposicion, que hace necesario el paréntesis tal cual se ponía en las ediciones anteriores, pues debiera decir «que cada una de las que viniere haga cuenta.»

(2) Lo era y de noble raza é hidalga, y desde entonces las familias mas ilustres de España buscaban y buscan el entronque con la suya; pero la Santa, superior á las vanidades y orgullo de su tiempo, no queria hacer caso de esas recomendaciones humanas, y antes bien se vé que las despreciaba.

(3) En algunas ediciones anteriores se ponía «quanto y mas.» Enmendóse en la de Rivadeneyra.

Habia puesto otra vez «cuantimás» despues de la palabra *hōnra*, pero lo tachó mejorando así el sentido.

todos los sucesos de la vida, y estar con esta ordinaria alegría, que ahora todas traeys, y esta prosperidad (1) que no puede ser mayor, que es no temer la pobreza, antes desearla. ¿Pues á qué se puede comparar la paz interior, y exterior con que siempre andais? En vuestra mano está vivir, y morir con ella, como veis que mueren las que hemos visto morir en estas casas. Porque, si siempre pedís á Dios lo lleve adelante, y no fiais nada de vosotras, no os negará su misericordia, si teneis confianza en Él, y ánimos animosos (2), que es muy amigo su Majestad desto. No hayais miedo que os falte nada: nunca de-jeis de recibir las que vinieren á ser monjas (como os contenten sus deseos, y talentos, y que no sea por solo remediarse (3), sino por servir á Dios con mas perfeccion) porque no tengan bienes de fortuna, si los tienen de virtudes; que por otra parte remediará Dios lo que por esta os avíades de remediar (4) con el doblo. Gran experiencia tengo dello: bien sabe su Majestad que, á cuanto me puedo acordar, jamás he dejado de recibir á ninguna por esta falta, como me contentase lo demás. Testigos son las muchas que están recebidas solo por Dios, como vosotras sabeis (5). Puédoos certificar, que no me daba tan gran contento cuando recibia á la que traya mucho, como á las que tomaba solo por Dios; antes las avia miedo (6), y las pobres me dilataban el espíritu, y daba un gozo tan grande, que me hacia llorar de alegría: esto es verdad. Pues

(1) *Posperidad* dice el original, pero quiso poner *prosperidad*: antes parece que habia querido indicar otra cosa, pues hay letras tachadas, como si hubiera querido escribir *posponer*.

(2) Con esta especie de pleonismo quiso indicar que debian tener los *ánimos resueltos ó decididos*.

(3) Puede significar dos cosas; ó bien remediar su necesidad los conventos, ó quizás mas bien alude á las personas apuradas que buscan un asilo donde refugiarse: los dos sentidos caben, pero mas este segundo.

(4) Aquí declara el otro primer sentido.

(5) Parece que iba á escribir *sabreis ó sabereis*.

(6) Se sobreentiende que el miedo era por las ricas ó que traian mucho.

si cuando estaban las casas por comprar y por hacer, nos ayudó tambien con esto, despues de tener á donde vivir, ¿por qué no se ha de hacer? (1)

Creéme, hijas, que por donde pensais acrecentar perdereis. Cuando la que viene lo tuviere, no teniendo otras obligaciones, como lo ha de dar á otros, que no lo han por ventura menester, bien es que os lo dé en limosna; que yo confieso, que me pareciera desamor, si esto no hicieran. Mas siempre tened delante á que la que entrare, haga de lo que tuviere conforme á lo que la aconsejaren letrados, que es mas servicio de Dios; porque harto mal sería, que pretendiésemos bien de ninguna que entra, sino yendo por este fin. Mucho mas ganamos en que ella haga lo que debe á Dios (digo, con mas perfeccion) que en cuanto puede traer, pues no pretendemos todas otra cosa, ni Dios nos dé tal lugar, sino que sea su Majestad servido en todo y por todo. Y aunque yo soy miserable y ruin, para honra y gloria suya lo digo, y para que os holgueis de cómo se han fundado estas casas suyas; que nunca en negocios dellas, ni en cosa que se me ofreciese para esto, si pensára no salir con ninguna, si no era torciendo algo este intento, en ninguna manera hiciera cosa, ni la he hecho (digo en estas fundaciones) que yo entendiese torcia de la voluntad del Señor un punto, conforme á lo que me aconsejaban mis confesores, que siempre han sido, despues que ando en esto, grandes letrados y siervos de Dios, como sabeis, ni, que me acuerde, llegó jamás á mi pensamiento otra cosa.

Quizá me engaño, y avré hecho muchas que no entienda (2), y imperfecciones serán sin cuento. Esto sabe nuestro Señor, que es verdadero juez (á cuanto yo he

(1) En las ediciones anteriores se ponía *creedme*: así debia decir. Enmendóse en la edicion de Rivadeneyra, acentuando la palabra, como se acentua aquí, para distinguirla del singular *créeme*.

(2) Se sobreentiende la palabra *cosas*, pues concluyó la cláusula anterior diciendo *otra cosa*.

podido entender de mí digo), y tambien veo muy bien, que no venia esto de mí, sino de querer Dios se hiciese esta obra, y como cosa suya me favorecia, y hacia esta merced; que para este propósito lo digo, hijas mias, de que entendais estar mas obligadas, y sepais, que no se han hecho con agraviar á ninguno hasta ahora (1). Bendito sea el que todo lo ha hecho, y despertado la caridad de las personas que nos han ayudado. Plega á su Majestad, que siempre nos ampare y dé gracia, para que no seamos ingratas á tantas mercedes. Amen (2).

Ya aveis visto, hijas, que se han pasado algunos trabajos (aunque creo son los menos los que he escrito, porque si se uvieran de decir por menudo, era gran cansancio) ansí de los caminos (3), con aguas y nieves, y con perderlos (4), y sobre todo muchas veces con tan poca salud, que alguna me acaeció (no sé si lo he dicho) (5) que era en la primera jornada que salimos de Malagon para Veas, que iba con calentura, y tantos males juntos, que me pareció, mirando lo que tenia por andar y viéndome ansí, acordarme de nuestro padre Elías, cuando iba huyendo de Jezabél, y decir:—Señor, ¿cómo tengo yo de poder sufrir esto? ¡miradlo Vos! Verdad es, que, como su Majestad me vió tan flaca, repentinamente me quitó la calentura y el mal, tanto que, hasta despues que he caido en ello, pensé que era porque avia entrado allí un siervo de Dios, un clérigo, y quizá sería (6). Ello al menos fué repentinamente quitarme el mal exterior é interior.

(1) Es decir, sin usurpar herencias á los legítimos herederos.

(2) Hay en el original una línea en blanco que se deja aquí asimismo.

(3) En las ediciones anteriores se decia «*como* con aguas y nieves.....»

(4) Estraviarse ó perder el camino en los viajes. Un caso de estos refiere en el capítulo XIII, al ir á Duruelo.

(5) Debió decirlo en el capítulo XXII, pero lo habia omitido allí, por la razon que dice.

(6) En las ediciones anteriores se ponía aquí un paréntesis innecesario, diciendo (y quizá sería ello). No advirtieron la raya vertical ante la palabra *ello*.

En teniendo salud, con alegría pasaba los trabajos corporales: pues en llevar (1) condiciones de muchas personas, que era menester en cada pueblo, no se trabajaba poco, y en dejar las hijas y hermanas mías, cuando me iba de una parte á otra, yo os digo que, como yo las amo tanto, que no ha sido la mas pequeña cruz, en especial cuando pensaba que no las avia de tornar á ver (2), y via su gran sentimiento y lágrimas, que, aunque están de otras cosas desasidas, esta no se lo ha dado Dios; por ventura para que me fuese á mí mas tormento, que tampoco lo estoy dellas, aunque me esforzaba todo lo que podia para no se lo mostrar, y las reñia: mas poco me aprovechaba, que es grande el amor que me tienen, y bien se vé en muchas cosas ser verdadero.

Tambien aveis oido cómo era, no solo con licencia de nuestro reverendísimo padre general, sino dada de ir bajo de precepto, un mandamiento despues: y no solo esto, sino que cada casa que se fundaba, me escribia recibir grandísimo contento, aviendo fundado las dichas (3): que, cierto, el mayor alivio que yo tenia en los trabajos era ver el contento que á él le daba, por parecerme que en dársele servia á Nuestro Señor, por ser mi prelado, y dejado de eso, yo le amo mucho. U es que su Majestad fué servido de darme ya algun descanso, ú que al demonio le pesó, porque se hacian tantas casas á donde se servia Nuestro Señor (4) (bien se ha entendido no fué por voluntad de nuestro

(1) En las ediciones anteriores se decia «pues *el* llevar.....»

(2) Pensamiento de gran ternura y delicadeza, que indica la esquisita sensibilidad de su corazon, como todo lo que sigue.

(3) Aquí se necesitaba hacer un largo paréntesis, y otro despues, sin lo cual no queda bien el sentido. Con todo se han dejado las cláusulas aparte, respetando las rayas verticales, sin mas alteracion que principiar aquí la cláusula.

(4) Aquí debiera entrar el otro paréntesis. Como á la Santa la preocupaba mucho, y con razon, esa prohibicion, no tenia su habitual calma y serenidad al escribirlo. Con todo se ha dejado cláusula aparte, pero suprimiendo un párrafo aparte que solia ponerse, al parecer menos conveniente.

padre general, porque me avia escrito, suplicándole yo no me mandase ya fundar mas casas, que no lo haria, porque deseaba fundase tantas como tengo cabellos en la cabeza, y esto no avia muchos años) (1), antes que me viniese de Sevilla, de un capítulo general que se hizo, á donde parece se avia de tener en servicio lo que se avia acrecentado la Orden, tráyme un mandamiento dado en difinitorio (2), no solo para que no fundase mas, sino para que por ninguna via saliese de la casa que eligiese para estar, que es como manera de cárcel (3), porque no hay monjas que para cosas necesarias al bien de la Orden no las pueda mandar ir el provincial de una parte á otra, digo de un monesterio á otro (4). Y lo peor era, estar desgustado conmigo nuestro padre general, que era lo que á mí me daba pena, hartos sin causa, sino con informaciones de personas apasionadas. Con esto me dijeron otras dos cosas de testimonios bien graves, que me levantaban.

Yo os digo, hermanas, para que veais la misericordia de nuestro Señor, y cómo no desampara su Majestad á quien desea servirle, que no solo no me dió pena, sino un gozo tan accidental, que no cabia en mí, de manera, que no me espanto de lo que hacia el rey David, cuando iba delante del Arca del Señor; porque no quisiera yo entonces hacer otra cosa, segun el gozo, que no sabia cómo le encubrir. No sé la causa, porque en otras grandes mormuraciones y contradicciones en que me he visto, no me ha acaecido (5) tal, mas al menos la una cosa destas que me dijeron, era gravísima. Que esto de no fundar si no era

(1) Aquí debe concluir el paréntesis, y la Santa parece indicarlo con la raya vertical.

(2) En las ediciones anteriores se ponía «dado en *el* difinitorio.»

(3) Téngase en cuenta que esto era antes de las disposiciones del Concilio de Trento mandando reducir las monjas á estrecha clausura.

(4) Aquí ponían las ediciones anteriores otro paréntesis innecesario.

(5) También se ponía *acaeció* en vez de *ha acaecido*.

por el desgusto del Revmo. general, era gran descanso para mí, y cosa que yo deseaba muchas veces acabar la vida en sosiego; aunque no pensaban esto los que lo procuraban, sino que me hacian el mayor pesar del mundo (1), y otros buenos intentos ternian quizá.

Tambien algunas veces me daban contento las grandes contradicciones y dichos que en este andar á fundar ha avido, con buena intencion unos, otros por otros fines; mas tan gran alegría como desto sentí, no me acuerdo por trabajos que me vengan averla sentido. Que yo confieso que en otro tiempo, cualquiera cosa de las tres que me vinieron juntas, fuera harto trabajo para mí. Creo fué mi gozo principal, parecerme que, pues las criaturas me pagaban ansí, que tenia contento á el Criador. Porque tengo entendido, que el que le tomare (2) por cosas de la tierra, ó dichos de alabanza de los hombres, está muy engañado, dejado de la poca ganancia que en esto hay (3): una cosa les parece hoy, otra mañana; de lo que una vez dicen bien, presto tornan á decir mal. Bendito seais vos, Dios y Señor mio, que sois inmutable por siempre jamás. Amen. Quien os sirviere hasta la fin, vivirá sin fin en vuestra eternidad (4).

Comencé á escribir estas fundaciones por mandado del padre maestro Ripalda, de la Compañía de Jesus (como dije á el principio), que era entonces retor del colegio de Salamanca,

(1) Calculando por la ruindad de su corazon y de sus miras la magnanimidad de la Santa. Esta, en su altísima caridad, todavía procura disculparlos, suponiendo que pudo haber rectas miras en las calumnias que le levantaban.

(2) Es decir, el que tomare gozo ó satisfaccion en las buenas obras.

(3) La Santa habia escrito *uno*, pero lo tachó escribiendo *una*, y mudando el concepto.

(4) Hay aquí otra línea en blanco, que tambien se ha dejado en esta edicion.

con quien yo entonces me confesaba; estando en el monesterio del glorioso San Josef, que está allí, año de MDLXXIII (1) escribí algunas dellas, y, con las muchas ocupaciones, avíalas dejado, y no queria pasar adelante por no me confesar ya con el dicho, á causa de estar en diferentes partes, y tambien por el gran trabajo y trabajos que me cuesta lo que he escrito, aunque, como ha sido siempre mandado por obediencia, yo los doy por bien empleados (2). Estando muy determinada á esto, me mandó el padre comisario apostólico, que es ahora el maestro fray Gerónimo Gracian de la Madre de Dios, que las acabase. Diciéndole yo el poco lugar que tenia, y otras cosas que se me ofrecieron, que como ruin obediente le dije, porque tambien se me hacia gran cansancio sobre otros que tenia, con todo me mandó, que poco á poco, ó como pudiese, las acabase; así lo he hecho, sujetándome en todo á que quiten los que entienden, lo que es mal dicho que lo quiten (3), que por ventura lo que á mí me parece mejor, irá mal. Háse acabado hoy víspera de San Eugenio, á catorce dias del mes de noviembre, año de MDLXXVI, en el monesterio de San Josef de Toledo, á donde ahora estoy, por mandado del padre Comisario apostólico el maestro fray Gerónimo Gracian de la Madre de Dios, á quien ahora tenemos por perlado (4) Descalzos y Descalzas de la primitiva regla, siendo tambien visitador de los de la mitigada de Andalucía. A gloria y honra de nuestro Señor Jesucristo, que reina, y reinará para siempre. Amen.

Por amor de nuestro Señor pido á las hermanas y hermanos que esto leyeren me encomienden á nuestro Señor para que haya

(1) Tanto esta fecha como la de abajo se ponian en letra en las ediciones anteriores. Enmendóse en la edicion de Rivadeneyra.

(2) Aquí parece indicar el original cláusula aparte, y se pone aunque no la habia en las ediciones anteriores.

(3) Las palabras «que lo quiten» están repetidas y huelgan, pero poniéndolas en cláusula aparte no disuenan tanto.

(4) En las ediciones anteriores «por perlado *de* Descalzos y Descalzas.....» El adverbio *de* está demás.

misericordia de mí, y me libre de las penas de purgatorio, y me deje gozar de Sí, si uviere merecido estar en Él. Pues mientras fuere viva, no lo aveis de ver, séame alguna ganancia para despues de muerta lo que me he cansado en escribir esto, y el gran deseo con que lo he escrito de acertar á decir algo que os dé consuelo, si tuvieren por bien que lo leais (1).

(1) El resto de la página queda en blanco. Al dorso de ella están los avisos que le dió el Señor para la conservacion y aumento de su Orden. Aunque se omitian en las ediciones anteriores, aquí no pueden menos de consignarse tal cual están en el original.

†

Estando en San Josef de Avila víspera de Pascua del Espíritu Santo, en la hermita de Naçared (1), considerando en una grandísima merced, que nuestro Señor me avia hecho en tal dia como este, veinte años avia, poco mas ó menos, me comenzó un ímpetu y hervor de espíritu, que me hizo suspender. En este gran recogimiento entendí de Nuestro Señor, lo que ahora diré.

Que dijese á estos Padres Descalzos, de su parte, que procurasen guardar estas cuatro cosas: que, mientras las guardasen, siempre iria en mas crecimiento esta religion, y, quando en ella faltasen, entendiesen que iban menoscabando de su principio.

La primera, que las cabezas estuviesen conformes. La segunda, que aunque tuviesen muchas casas, en cada una uviese pocos frayles. La tercera, que tratasen poco con seglares, y esto para bien de sus almas. La quarta, que enseñasen mas con obras que con palabras. Esto fué año de MDLXXIX; y porque es gran verdad, lo firmo de mi nombre,

Teresa de Jesus (2).

(1) El trozo contenido en esta plana se halla sobrepuesto en él, y no forma parte del libro de las fundaciones.

En el convento de la imágen en Alcalá de Henares se conserva otro igual, y tambien autógrafo de Santa Teresa; en aquel dice Naçaret: quizá lo copió la misma para remitir al capítulo, que se celebraba allí el año de 1581.

(2) Tanto esta firma de Santa Teresa; como las últimas líneas, estan muy borradas, por lo mucho que las han besado los devotos, y ha costado trabajo el reproducirlas.

JHS.

La fundacion de Villanueva de la Jara.

Acabada la fundacion de Sevilla cesaron las fundaciones por mas de cuatro años: la causa fué, que comenzaron grandes persecuciones muy de golpe á los Descalzos y Descalzās, que, aunque ya avia avido hartas, no en tanto extremo, que estuvo á punto de acabarse todo. Mostróse bien lo que sentia el demonio este santo principio, que Nuestro Señor avia comenzado, y ser obra suya pues fué adelante. Padecieron mucho los Descalzos, en especial las cabezas, de graves testimonios y contradiciones de casi todos los Padres Calzados. Estos informaron á nuestro Rmo. Padre General, de manera, que, con ser muy santo, y el que avia dado la licencia para que se fundasen todos los monesterios, fuera de San José de Avila, que fué el primero (que este se hizo con licencia del Papa) le pusieron de suerte, que ponía mucho porque no pasasen adelante los Descalzos, que con los monesterios de las monjas siempre estaba bien. Y, porque yo ayudaba á esto, le pusieron desabrido conmigo, que fué el mayor trabajo que yo he pasado en estas fundaciones, aunque he pasado hartos; porque, dejar de ayudar á que fuese adelante obra, á donde yo claramente via servirse nuestro Señor y acrecentarse nuestra Orden, no me lo consentian muy grandes letrados, con quien me confesaba y aconsejaba, y ir contra lo que via queria mi perlado, érame una muerte; porque, dejada la obligacion que le tenia por serlo, amábale muy tiernamente, y debíasele bien debido. Verdad es que, aunque yo quisiera darle contento en esto, no podia, por aver visitadores apostólicos, á quien forzado avia de obedecer. Murió un Nuncio santo, que favorecia mucho la virtud, y ansí estimaba los Descalzos. Vino otro, que parecia le habia enviado Dios para ejercitarnos en padecer: era algo deudo del Papa,

y debe ser siervo de Dios, sino que comenzó á tomar muy á pechos favorecer á los Calzados, y, conforme á la informacion que le hacian de nosotros, enteróse mucho en que era bien no fuesen adelante estos principios; y ansí comenzó á ponerlo por obra con grandísimo rigor, condenando á los que le pareció le podrian resistir, encarcelándolos, desterrándolos.

Los que mas padecieron, fué el padre fray Antonio de Jesus, que es el que comenzó el primer monesterio de Descalzos, y el P.^o fray Jerónimo Gracian, á quien avia hecho el Nuncio pasado visitador apostólico de los del Paño, con el cual fué grande el desgusto que tuvo, y con el padre Mariano de san Benito. Destos padres he dicho ya quiénes son en las fundaciones pasadas: otros de los mas graves penitenció, aunque no tanto. A estos ponía muchas censuras, que no tratasen de nengun negocio: bien se entendia venir todo de Dios, y que lo primitia su Majestad para mayor bien, y para que fuese mas entendida la virtud destos padres, como lo ha sido. Puso perlado del Paño, para que visitase nuestros monesterios de monjas, y de los frailes, que á aver lo que él pensaba, fuera harto trabajo, y ansí se pasó grandísimo, como se escribirá de quien lo sepa mejor que yo decir. No hago sino tocar en ello, para que entiendan las monjas que vinieren, cuán obligadas están á llevar adelante la perfeccion, pues hallan llano lo que tanto ha costado á las de ahora, que algunas dellas han padecido muy mucho en estos tiempos, de grandes testimonios, que me lastimaba á mí muy mucho mas de lo que yo pasaba, que esto antes me era gran gusto. Parecíame ser yo la causa de toda esta tormenta, y que, si me echasen en la mar, como á Jonás, cesaria la tempestad. Sea Dios alabado, que favorece la verdad. Y ansí sucedió en esto, que, como nuestro católico rey don Felipe supo lo que pasaba, y estaba informado de la vida y religion de los Descalzos, tomó la

mano á favorecernos, de manera, que no quiso juzgase solo el Nuncio nuestra causa, sino dióle cuatro acompañados, personas graves, y las tres religiosos, para que se mirase bien nuestra justicia. Era el uno dellos el padre maestro fray Pedro Fernandez, persona de muy santa vida y grandes letras y entendimiento. Avia sido Comisario apostólico, y visitador de los del Paño de la provincia de Castilla, á quien los Descalzos estuvimos tambien sujetos, y sabia bien la verdad de cómo vivian los unos y los otros, que no deseábamos todos otra cosa, sino que esto se entendiese. Y ansí, en viendo yo que el Rey le avia nombrado, dí el negocio por acabado, como por la misericordia de Dios lo está. Plega á su Majestad sea para honra y gloria suya. Aunque eran muchos los señores del reino y obispos, que se daban priesa á informar de la verdad á el Nuncio, todo aprovechaba poco, si Dios no tomára por medio al Rey.

Estamos todas, hermanas, muy obligadas á siempre en nuestras oraciones encomendarle á nuestro Señor, y á los que han favorecido su causa, y la de la Virgen nuestra Señora, y ansí os lo encomiendo mucho. Ya vereis, hermanas, el lugar que avia para fundar: todas nos ocupábamos en oraciones y penitencias sin cesar, para que lo fundado llevase Dios adelante, si se avia de servir dello.

En el principio destos grandes trabajos, que, dichos tan en breve, os parecerán poco, y, padecidos tanto tiempo, ha sido muy mucho, estando yo en Toledo, que venia de la fundacion de Sevilla, año de MDLXVI, me llevó cartas un clérigo de Villanueva de la Jara, del ayuntamiento deste lugar, que iba á negociar conmigo admitiese para monesterio nueve mujeres, que se avian entrado juntas en una ermita de la gloriosa santa Ana, que avia en aquel pueblo, con una casa pequeña cabe ella algunos años avia; y vivian con tanto recogimiento y santidad, que convidaba á todo el pueblo á procurar cumplir sus deseos, que eran ser monjas. Escribióme tambien

un doctor, cura que es deste lugar, llamado Agustin de Ervías, hombre doto, y de mucha virtud. Esta le hacia ayudar quanto podia á esta santa obra. A mí me pareció cosa que en ninguna manera convenia admitirla por estas razones. La primera, por ser tantas, y parecíame ser cosa muy dificultosa, mostradas á su manera de vivir, acomodarse á la nuestra. La II, porque no tenian casi nada para poderse sustentar, y el lugar no es poco mas de mil vecinos, que, para vivir de limosna, es poca ayuda, y aunque el ayuntamiento se ofreció á sustentarlás, no me parecia cosa durable. La III, que no tenian casa. La IIII, lejos de estotros monesterios, y que, aunque me decian eran muy buenas, como no las avia visto, no podia entender si tenian los talentos, que pretendemos en estos monesterios; y así me determiné á despedirlo del todo. Para esto quise primero hablar á mi confesor, que era el doctor Velazquez, canónigo y catedrático de Toledo, hombre muy letrado y virtuoso, que ahora es obispo de Osma; porque siempre tengo de costumbre no hacer cosa por mi parecer, sino de personas semejantes. Como vió las cartas, y entendió el negocio, díjome que no le despidiese, sino que respondiese bien; porque, quando tantos corazones juntaba Dios en una cosa, se entendia se avia de servir della. Yo lo hice así, que ni lo admití del todo, ni lo despedí. En importunar por ello, y procurar personas por quien yo lo hiciese, se pasó hasta este año de MDLXXX, con parecerme siempre que era desatino admitirlo. Quando respondia, nunca podia responder del todo mal.

Acertó á venir á cumplir su destierro el padre fray Antonio de Jesus al monesterio de nuestra Señora del Socorro, que está tres leguas deste lugar de Villanueva, y, viniendo á predicar á él, y el prior deste monesterio, que al presente es el padre fray Gabriel de la Asuncion, persona muy avisada, y sierva de Dios, venia tambien mucho al mesmo lugar, que eran muy amigos del doctor Ervías, y comenzaron á tratar con estas santas hermanas;

y aficionados de su virtud, y persuadidos del pueblo y de el doctor, tomaron este negocio por propio, y comenzaron á persuadirme con mucha fuerza con cartas. Y estando yo en san José de Malagon, que es XXVI leguas, y más, de Villanueva, fué el mismo padre prior á hablarme sobre ello, dándome cuenta de lo que se podia hacer, y cómo, despues de hecho, daria el doctor Ervías trecientos ducados de renta, sobre la que él tiene de su beneficio, que se procurase de Roma. Esto se me hizo muy incierto, pareciéndome avria flojedad despues de hecho, que, con lo poco que ellas tenian, bien bastaba; y así dije muchas razones al padre prior, para que viese no convenia hacerse, y á mi parecer bastantes, y dije, que lo mirasen mucho él y el padre fray Antonio, que yo lo dejaba sobre su conciencia, pareciéndome que lo que yo les decia bastaba para no hacerse. Despues de ido, consideré cuán aficionado estaba á ello, y que avia de persuadir al perlado que ahora tenemos, que es el M.^o fray Angel de Salazar, para que lo admitiese, y díme mucha priesa á escribirle, suplicándole que no diese esta licencia, diciéndole las causas, y, segun él despues me escribió, no la avia querido dar, sino era pareciéndome á mí bien. Pasaron como mes y medio, no sé si algo mas. Cuando ya pensé lo tenia estorbado, envíanme un mensajero con cartas del ayuntamiento, donde se obligaban, que no les faltaria lo que uviesen menester, y el doctor Ervías, á lo que tengo dicho, y cartas destos dos reverendos padres con mucho enca-recimiento. Era tanto lo que yo temia el admitir tantas her-manas, pareciéndome avia de aver algun bando contra las que fuesen, como suele acaecer, y tambien en no ver cosa sigura para su mantenimiento; porque lo que ofrecian, no era cosa que hacia fuerza, que me ví en harta confusion. Despues he entendido era el demonio, que, con averme el Señor dado ánimo, me tenia con tanta pusilanimidad entonces, que no parece confiaba nada en Dios. Mas las oraciones de aquellas benditas almas en fin pudieron mas.

Acabando un dia de comulgar y estándolo encomendando á Dios, como hacia muchas veces, que lo que me hacia responderlos antes bien era temer si estorbaba algun aprovechamiento de algunas almas (que siempre mi deseo es ser algun medio para que se alabase nuestro Señor, y uviese mas quien le sirviese), me hizo su Majestad una gran reprehension, diciéndome—Que ¡con qué tesoros se avia hecho lo que estaba hecho hasta aquí! que no dudase de admitir esta casa, que sería para mucho servicio suyo, y aprovechamiento de las almas.—Como son tan poderosas estas palabras de Dios, que no solo las entiende el entendimiento, sino que le alumbra para entender la verdad, y dispone la voluntad para querer obrarlo, así me acaeció á mí; que no solo gusté de admitirlo, sino que me pareció avia sido culpa tanto detenerme, y estar tan asida á razones humanas, pues tan sobre razon he visto lo que su Majestad ha obrado por esta sagrada religion. Determinada en admitir esta fundacion me pareció ir yo con las monjas, que en ella avian de quedar, por muchas cosas que se me representaron, aunque el natural sentia mucho, por aver venido bien mala hasta Malagon, y andarlo siempre. Mas, pareciéndome se serviria nuestro Señor, lo escribí al perlado, para que me mandase lo que mejor le pareciese, el cual envió la licencia para la fundacion, y precepto de (1) que me hallase presente, y llevase las monjas que me pareciese, que me puso en harto cuidado, por aver de estar con las que allá estaban. Encomendándolo mucho á nuestro Señor saqué dos del monesterio de san José de Toledo, la una para priora; y dos del de Malagon, y la una para supriora: y como tanto se avia pedido á su Majestad, acertóse muy bien, que no lo tuve en poco; porque en las fundaciones que de solas nosotras comienzan, todas (2) se acomodan bien.

(1) En las anteriores se ponía «y precepto para que me hallase.»

(2) Tambien se ponía *todo*, pero en el original dice *todas*, aludiendo á las monjas y su avenencia, cuando son de una misma procedencia.

Vinieron por nosotras el P.^o fray Antonio de Jesus y el P.^o prior fray Gabriel de la Asuncion (1). Dado todo recaudo del pueblo, partimos de Malagon, sábado antes de Cuaresma, á trece de febrero, año de MDLXXX. Fué Dios servido de hacer tan buen tiempo, y darme tanta salud, que parecia nunca aver tenido mal; que yo me espantaba, y consideraba lo mucho que importa no mirar nuestra flaca dispusicion, quando entendemos se sirve el Señor, por contradiccion que se nos ponga delante, pues es poderoso de hacer de los flacos fuertes, y de los enfermos sanos: y cuando esto no hiciere, será lo mejor padecer por nuestra alma, y, puestos los ojos en su honra y gloria, olvidarnos á nosotros. ¿Para qué es la vida y la salud, sino para perderla por tan gran Rey y Señor? Créeme (2), hermanas, que jamás os irá mal en ir por aquí. Yo confieso que mi ruindad y flaqueza muchas veces me ha hecho temer y dudar; mas no me acuerdo de ninguna, despues que el Señor me dió hábito de Descalza, ni algunos años antes, que no me hiciese merced, por su sola misericordia, de vencer estas tentaciones, y arrojarme á lo que entendia era mayor servicio suyo, por dificultoso que fuese. Bien claro entiendo que era poco lo que hacia de mi parte, mas no quiere mas Dios desta determinacion, para hacerlo todo de la suya. Sea por siempre bendito y alabado: amen.

Avíamos de ir al monesterio de nuestra Señora del

(1) El nombre de Fray Gabriel de la Asuncion está sobrepuesto; el pronombre está mutilado, y no se lee bien si decia *de la* Asuncion, ó *del* Asuncion, como solia escribir por evitar cacofonía: poco importa.

(2) En las ediciones anteriores se decia «credme, hermanas.» Así debiera decir.

Socorro, que ya queda dicho está tres leguas de Villanueva, y detenernos allí para avisar cómo íbamos, que lo tenían así concertado, y yo era razon obedeciese á estos padres, con quien íbamos, en todo. Está esta casa en un desierto, y soledad harto sabrosa, y, como llegamos cerca, salieron los frailes á recibir á su prior, con mucho concierto: como iban descalzos, y con sus capas pobres de sayal, hiciéronnos á todos devoción, y á mí me enterneció mucho, pareciéndome estar en aquel florido tiempo de nuestros santos Padres. Parecian en aquel campo unas flores blancas olorosas, y así creo yo lo son á Dios, porque, á mi parecer, es allí servido muy á las veras. Entraron en la ilesia con un *Te Deum*, y voces muy mortificadas (1). La entrada de ella es debajo de tierra, como por una cueva, que representaba la de nuestro P.^o Elías. Ciertó yo iba con tanto gozo interior, que diera por muy bien empleado mas largo camino, aunque me hizo harta lástima ser ya muerta la santa, por quien nuestro Señor fundó esta casa, que no merecí verla, aunque lo deseé mucho.

Paréceme no será cosa ociosa tratar aquí algo de su vida, y por los términos que nuestro Señor quiso se fundase allí este monesterio, que tanto provecho ha sido para muchas almas de los lugares de al rededor, segun soy informada; y para que viendo la penitencia desta santa, veais, mis hermanas, cuán atrás quedamos nosotras, y os esforceis para de nuevo servir á nuestro Señor, pues no hay por que seamos para menos, pues no venimos de gente tan delicada y noble; que aunque esto no importe, dígolo porque avia tenido vida regalada, conforme á quien era, que venia de los duques de Cardona, y así se llamaba ella doña Catalina de Cardona. Despues de algunas veces que me escribió, solo firmaba: *La Pecadora*. De su vida, antes que el Señor la hiciese

(1) Voces bajas ó semitonadas. No le gustaban á Santa Teresa los coros estrepitosos ni el canto á gritos, y mas de una vez encargaba á sus monjas que en el canto *no fuesen altas*.

tan grandes mercedes, dirán los que escribieren su vida, y mas particularmente lo mucho que hay que decir della. Por si no llegáre á vuestra noticia, diré aquí lo que me han dicho algunas personas que la trataban, y dignas de creer.

Estando esta santa entre personas y señoras de mucha calidad, siempre tenia mucha cuenta con su alma, y hacia penitencia. Creció tanto el deseo della, y de irse á donde sola pudiese gozar de Dios, y emplearse en hacer penitencia, sin que ninguno la estorbase. Esto trataba con sus confesores, y no se lo consentian; que, como está ya el mundo tan puesto en discrecion, y casi olvidadas las grandes mercedes que hizo Dios á los santos y santas que en los desiertos le sirvieron, no me espanto les pareciese desatino. Mas, como no deja su Majestad de favorecer á los verdaderos deseos, para que se pongan en obra, ordenó que se viniese á confesar con un P.^o francisco, que llaman fray Francisco de Torres, á quien yo conocí muy bien, y le tengo por santo, y con gran hervor de penitencia y oracion, ha muchos años que vive, y con hartas persecuciones. Debe bien saber la merced que Dios hace á los que se esfuerzan á recibirla, y así le dijo que no se detuviese, sino que siguiese el llamamiento que su Majestad le hacia. No sé si lo fueron estas las palabras, mas entiéndense, pues luego lo puso por obra. Descubrióse á un ermitaño, que estaba en Alcalá, y rogóle se fuese con ella, sin que jamas lo dijese á ninguna persona; y aportaron á donde está este monesterio, donde halló una covezuela, que apenas cabia: aquí la dejó. Mas ¡qué amor debia llevar! pues ni tenia cuidado de lo que avia de comer, ni los peligros que le podian suceder, ni la infamia que podia aver, cuando no pareciese. ¡Qué borracha debia ir esta santa alma, embebida en que ninguno la estorbase de gozar de su Esposo, y determinada de no querer mas mundo, pues así huia de todos sus contentos! Consideremos esto bien, hermanas, y miremos cómo de un golpe lo venció todo, porque, aunque no sea menos lo que vosotras haceis

en entraros en esta sagrada religion, y ofrecer á Dios vuestra voluntad, y profesar tan continuo encerramiento, no sé si se pasan estos hervores del principio en algunas, y tornamos á sujetarnos en algunas cosas de nuestro amor propio. Plega á la Divina Majestad que no sea así, sino que ya que remedamos á esta santa en querer huir del mundo, estemos en todo muy fuera dél en lo interior.

Muchas cosas he oido de la grande aspereza de su vida, y débese de saber lo ménos; porque en tantos años como estuvo en aquella soledad, con tan grandes deseos de hacerla, no aviendo quien á ello le fuese á la mano, terriblemente debia de tratar su cuerpo. Diré lo que á ella mesma oyeron algunas personas, y las monjas de san José de Toledo, á donde ella entró á verlas, y, como con hermanas, hablaba con llaneza, y así lo hacia con otras personas, porque era grande su sencillez, y debíalo de ser la humildad. Y, como quien tenia entendido que no tenia ninguna cosa de sí, estaba muy lejos de vanagloria, y gozábbase de decir las mercedes que Dios le hacia, para que por ellas fuese alabado, y glorificado su nombre ¡cosa peligrosa para los que no han llegado á este estado que, por lo menos, les parece alabanza propia! Aquella llaneza y santa simplicidad la debia librar de esto, porque nunca oí ponerle esta falta.

Dijo que avia estado ocho años en aquella cueva, y muchos dias pasándose con las yerbas del campo y raices; porque, como se le acabaron tres panes que la dejó el que fué con ella, no lo tenia, hasta que fué por allí un pastorcico: este la proveia despues de pan y harina, que era lo que ella comia, unas tortillas cocidas en la lumbre, y no otra cosa, esto á tercer dia; y es muy cierto, que aun los frailes que están allí son testigos. Y era ya, despues que ella estaba muy gastada, algunas veces la hacian comer una sardina, ú otras cosas, cuando ella fué á procurar cómo hacer monesterio, y antes sentia daño que provecho: vino nunca lo bebió, que yo haya sabido. Las diciplinas eran

con una gran cadena, y duraban muchas veces dos horas, y hora y media. Los silicios tan asperísimos, que me dijo una persona, mujer, que, viniendo de romería, se avia quedado á dormir con ella una noche, y héchose dormida, y que la vió quitar los silicios llenos de sangre, y limpiarlos. Y mas era lo que pasaba, segun ella decia á estas monjas que he dicho, con los demonios, que le aparecian como unos alanos grandes, y se le subian por los hombros, y otras veces como culebras. Ella no les avia ningun miedo. Despues que hizo el monesterio, todavía se iba (y estaba y dormia) á su cueva, si no era ir á los Oficios divinos. Y antes que se hiciese, iba á Misa á un monesterio de Mercenarios, que está un cuarto de legua, y algunas veces de rodillas. Su vestido era buriel, y túnica de sayal, y de manera hecho, que pensaban que era hombre. Despues de estos años, que aquí estuvo tan á solas, quiso el Señor se divulgase, y comenzaron á tener tanta devocion con ella, que no se podia valer de la gente. A todos hablaba con mucha caridad y amor. Mientras mas iba el tiempo, mayor concurso de gente acudia; y, quien la podia hablar, no pensaba tenia poco. Ella estaba tan cansada de esto, que decia la tenian muerta. Venia dia de estar todo el campo lleno de carros; y así, despues que tuvieron allí los frailes, no tenian otro remedio, sino levantarla en alto para que les echase la bendicion, y con eso se libraban.

Despues de los ocho años que estuvo en la cueva (que ya era mayor, porque se la avian hecho los que allí iban) dió-le una enfermedad muy grande, de que pensó morir; y todo lo pasaba en aquella cueva. Comenzó á tener deseos de que uviese allí un monesterio de frailes, y con este estuvo algun tiempo, no sabiendo de qué Orden le haria. Y estando una vez rezando á un Crucifijo, que siempre traia consigo, le mostró nuestro Señor una capa blanca, y entendió que fuese de los Descalzos carmelitas, y nunca avia venido á su noticia que los avia en el mundo, y entonces estaban hechos solos dos monesterios, el de Mancera y Pastrana.

Debíase despues de esto de informar, y, como supo que le avia en Pastrana, y ella tenia mucha amistad con la princesa de Evuli, de tiempos pasados, mujer del príncipe Rui Gomez, cuya era Pastrana, partióse para allá, á procurar cómo hacer este monesterio, que ella tanto deseaba. Allí en el monesterio de Pastrana, en la ilesia de san Pedro, que así se llama, tomó el hábito de Nuestra Señora; aunque no con intento de ser monja y profesar, que nunca á ser monja se inclinó. Como el Señor la llevaba por otro camino, parecíale le quitarian por obediencia sus intentos de asperezas y soledad.

Estando presentes todos los frailes, recibió el hábito de Nuestra Señora del Cármén. Hallóse allí el padre Mariano, (de quien ya he hecho mencion en estas fundaciones), el cual me dijo á mí mesma, que le avia dado una suspension, ó arrobamiento, que del todo le enagenó. Y que estando así, vió muchos frailes y monjas muertos, unos descabezados, otros cortados las piernas y brazos, como que los martirizaban, que esto se da á entender en esta vision: y no es hombre que dirá, sino lo que viere, ni tampoco está acostumbrado su espíritu á estas suspensiones, que no le lleva Dios por este camino. Rogad á Dios, hermanas, que sea verdad, y que, en nuestros tiempos, merezcamos ver tan gran bien, y ser nosotras de ellas.

De aquí de Pastrana comenzó á procurar la santa Cardona para hacer su monesterio; y para esto tornó á la córte, de donde con tanta gana avia salido (que no le sería pequeño tormento) á donde no le faltaron hartas murmuraciones y trabajo; porque, cuando salia de casa, no se podia valer de gente (esto en todas las partes que fué); unos le cortaban del hábito, otros de la capa. Entonces fué á Toledo, á donde estuvo con nuestras monjas. Todas me han afirmado, que era tan grande el olor que tenia de reliquias, que hasta el hábito, y la cinta, despues que le dejó (porque le dieron otro, y se le quitaron) era para alabar á nuestro Señor el olor; y mientras

mas á ella se llegaban, era mayor, con ser los vestidos de suerte, con la calor (que hacia mucha), que antes le avian de tener malo. Sé que no dirán sino toda la verdad, y ansí quedaron con mucha devocion.

En la córte y otras partes, le dieron para poder hacer su monesterio, y, llevando licencia, se fundó. Hízose la ilesia á donde era su cueva, y á ella le hicieron otra desviada, á donde tenia un sepulcro de bulto, y se estaba noche y dia lo mas del tiempo. Duróle poco, que no vivió, sino cerca de cinco años y medio, despues que tuvo allí el monesterio, que, con la vida tan áspera que hacia, aun lo que avia vivido parecia sobrenatural. Su muerte fué año de M y D y LXXVIJ, á lo que ahora me parece. Hiciéronle las honras con grandísima solemnidad, porque un caballero, que llaman Fray Juan de Leon, tenia gran devocion con ella, y puso en esto mucho. Está ahora enterrada en depósito, en una capilla de Nuestra Señora, de quien ella era en extremo devota, hasta hacer mayor ilesia de la que tienen, para poner su bendito cuerpo como es razon. Es grande la devocion que tienen en este monesterio por su causa, y ansí parece quedó en él, y en todo aquel término, en especial mirando aquella soledad y cueva, á donde estuvo. Antes que determinase de hacer el monesterio, hanme certificado que estaba tan cansada y afligida de ver la mucha gente que la venia á ver, que se quiso ir á otra parte, donde nadie supiese de ella; y envió á llamar al ermitaño que la avia traido allí, para que la llevase, y era ya muerto. Y nuestro Señor, que tenia determinado se hiciese allí esta casa de Nuestra Señora, no la dió lugar á que se fuese; porque, como he dicho, entiendo se sirve mucho allí. Tienen gran aparejo, y vese bien en ellos, que gustan de estar apartados de gente, en especial el prior, que tambien le sacó Dios, para tomar este hábito, de harto regalo, y ansí le ha pagado bien con hacérselos espirituales. Hízonos allí mucha caridad: diéronnos de lo que tenian en la ilesia, para

la que íbamos á fundar, que, como esta santa era querida de tantas personas principales, estaba bien proveida de ornamentos. Yo me consolé mucho lo que allí estuve, aunque con harta confusion, y me dura; porque via, que la que avia hecho allí la penitencia tan áspera, era mujer como yo, y mas delicada, por ser quien era, y no tan gran pecadora como yo soy, y que en esto de la una á la otra no se sufre comparacion, y he recebido muy mayores mercedes de nuestro Señor, de muchas maneras, y no me tener ya en el infierno, segun mis grandes pecados, es grandísima. Solo el deseo de remedarla, si pudiera, me consolaba, mas no mucho; porque toda mi vida se me ha ido en deseos, y las obras no las hago. Válgame la misericordia de Dios, en quien yo he confiado siempre, por su Hijo sacratísimo, y la Virgen nuestra Señora, cuyo hábito por la bondad del Señor trayo.

Acabando de comulgar un dia en aquella santa iglesia, me dió un recogimiento muy grande, con una suspension que me enagenó. En ella se me representó esta santa mujer, por vision intelectual, como cuerpo glorificado, y algunos ángeles con ella. Díjome, que no me cansase, sino que procurase ir adelante en estas fundaciones. Entiendo yo, aunque no lo señaló, que ella me ayudaba delante de Dios. Tambien me dijo otra cosa que no hay para qué la escrebir. Yo quedé harto consolada, y con deseo de trabajar; y espero en la bondad del Señor, que, con tan buena ayuda como estas oraciones, podré servirle en algo. Veis aquí, hermanas mias, cómo ya acabaron estos trabajos, y la gloria que tiene será sin fin. Esforcémonos ahora, por amor de nuestro Señor, segun esta hermana nuestra, aborreciéndonos á nosotras mismas, como ella se aborreció, acabaremos nuestra jornada, pues se anda con tanta brevedad, y se acaba todo.

Llegamos el domingo primero de Cuaresma, que era víspera de la cátedra de san Pedro, dia de san Barbaciani, año de MDLXXX, á Villanueva de la Jara. Este mesmo dia se

puso el Santísimo Sacramento en la ilesia de la gloriosa santa Ana, á la hora de Misa mayor. Saliéronnos á recibir todo el ayuntamiento, y otros algunos con el dotor Ervías, y fuímonos á apeaar á la ilesia del pueblo, que estaba bien lejos de la de santa Ana.

Era tanta el alegría de todo el pueblo, que me hizo harta consolacion ver con el contento que recibian la Orden de la sacratísima Vírgen Señora nuestra. Desde lejos oyamos el repicar de las campanas. Entradas en la ilesia comenzaron el *Te Deum*, un verso la capilla de canto de órgano, y otro el órgano. Acabado, tenian puesto el Santísimo Sacramento en unas andas, y nuestra Señora en otras, con cruces y pendo-nes. Iba la procesion con harta autoridad: nosotras, con nuestras capas blancas, y velos delante del rostro, íbamos en mitad cabe el Santísimo Sacramento, y junto á nosotras nuestros frailes Descalzos, que fueron hartos del monesterio, y los Franciscos, que hay monesterio en el lugar de san Francisco, iban allí; y un fraile dominico, que se halló en el lugar, que, aunque era solo, me dió contento ver allí aquel hábito.

Como era lejos, avia muchos altares: deteníanse algunas veces, diciendo letras de nuestra Orden, que nos hacia harta devocion, y ver que todas iban alabando al gran Dios, que llevábamos presente, y que por él se hacia tanto caso de siete pobrecillas Descalzas, que íbamos allí. Con todo esto que yo consideraba, me hacia harta confusion, acordándome iba entre ellas, y como si se uviera de hacer como yo merecia, fuera volverse todos contra mí. Héos dado tan larga cuenta de esta honra que se hizo al hábito de la Vírgen, para que alabeis á nuestro Señor, y le supliqueis se sirva de esta fundacion; porque con mas contento estoy cuando es con mucha persecucion y trabajos, y con mas gana os los cuento. Verdad es, que estas hermanas que estaban aquí los han pasado casi seis años, al menos mas de cinco y medio, que há que entraron en esta casa de la gloriosa santa Ana;

dejada la mucha pobreza, y trabajo que tenían en ganar de comer, porque nunca quisieron pedir limosna: la causa era, porque no les pareciese estaban allí para que les diesen de comer, y la gran penitencia que hacían, así en ayunar mucho, comer poco, y malas camas, y muy poquita casa; que, para tanto encerramiento, como siempre tuvieron, era harto trabajo. El mayor que me dijeron avían tenido, era el grandísimo deseo de verse con el hábito; que este de noche y de día las atormentaba grandísimamente, pareciéndoles nunca lo avían de ver; y así toda su oración era, porque Dios les hiciese esta merced, con lágrimas muy ordinarias; y, en viendo que avía algún desvío, se afligían en extremo, y crecía la penitencia. De lo que ganaban, dejaban de comer para pagar los mensajeros que iban á mí, y mostrar la gracia que ellas podían, con su pobreza, á los que las podían ayudar en algo. Bien entiendo yo, después que las traté y vi su santidad, que sus oraciones y lágrimas avían negociado para que la Orden las admitiese; y así he tenido por muy mayor tesoro que estén en ella tales almas, que si tuvieran mucha renta, y espero irá la casa muy adelante.

Pues, como entramos en la casa, estaban todas á la puerta de adentro, cada una de su librea; porque como entraron se estaban, que nunca avían querido tomar traje de beatas, esperando esto, aunque el que tenían era harto honesto, que bien parecía en él, el tener poco cuidado de sí, según estaban mal aliñadas, y casi todas tan flacas, que se mostraba aver tenido vida de harta penitencia. Recibiéronnos con hartas lágrimas del gran contento, y háse parecido no ser fengidas, y su mucha virtud, en el alegría que tienen, y la humildad, y obediencia á la priora; y á todas las que vinieron á fundar no saben placeres que les hacer. Todo su miedo era si se avían de tornar á ir, viendo su pobreza y poca casa. Ninguna avía mandado, sino, con gran hermandad, cada una trabajaba lo mas que podia. Dos, que eran de mas edad, negociaban

cuando era menester, las otras jamás hablaban con ninguna persona, ni querian. Nunca tuvieron llave á la puerta, sino una aldaba; y ninguna osaba llegar á ella, sino la mas vieja respondia. Dormian muy poco por ganar de comer, y por no perder la oracion, que tenian hartas horas: los dias de fiesta todo el dia. Por los libros de fray Luis de Granada, y de fray Pedro de Alcántara se gobernaban. El mas tiempo rezaban el Oficio divino con un poco que sabian leer, que sola una lee bien; y no con Breviarios conformes: unos les avian dado del viejo Romano algunos clérigos, como no se aprovechaban de ellos, otros como podian; y, como no sabian leer, estábanse muchas horas. Esto no lo rezaban donde de fuera las oyesen: Dios tomara su intencion y trabajo, que pocas verdades debian de decir. Como el P. fray Antonio de Jesus las comenzó á tratar, hizo que no rezasen sino el Oficio de Nuestra Señora. Tenian su horno en que cocian el pan, y todo con un concierto, como si tuvieran quien las mandara. A mí me hizo alabar á Nuestro Señor, y, mientras mas las trataba, mas contento me daba aver venido. Paréceme que, por muchos trabajos que uviera de pasar, no quisiera aver dejado de consolar estas almas; y las que quedan de mis compañeras me decian, que luego á los primeros dias les hizo alguna contradicion, mas que, como las fueron conociendo, y entendiendo su virtud, estaban alegrísimas de quedar con ellas, y las tenian mucho amor: gran cosa puede la santidad y virtud. Verdad es que eran tales, que, aunque hallaran muchas dificultades y trabajos, lo lleváran bien con el favor del Señor, porque desean padecer en su servicio; y la hermana que no sintiere en sí este deseo, no se tenga por verdadera Descalza, pues no han de ser nuestros deseos descansar, sino padecer, por imitar en algo á nuestro verdadero Esposo. Plega á Su Majestad nos dé gracia para ello: amen.

De donde comenzó esta ermita de Santa Ana, fué de esta manera. Vivía aquí en este dicho lugar de Villanueva

de la Jara un clérigo natural de Zamora, que avia sido fraile de Nuestra Señora del Cármén: era devoto de la gloriosa Santa Ana; llamábase Diego de Guadalajara, y así hizo cabe su casa esta ermita, y tenia por donde oír Misa; y, con la gran devocion que tenia, fué á Roma, y trajo una Bula con muchos perdones para esta ilesia (1) ó ermita. Era hombre virtuoso y recogido. Cuando murió, mandó en su testamento, que esta casa, y todo lo que tenia, fuese para un monesterio de monjas de Nuestra Señora del Cármén; y, si esto no uviese efeto, que lo tuviese un capellan que dijese algunas Misas cada semana; y que cada y cuando que fuese monesterio, no se tuviese obligacion de decir las Misas. Estuvo así con un capellan mas de veinte años, que tenia la hacienda bien desmedrada, porque, aunque estas doncellas entraron en la casa, sola la casa tenian. El capellan estaba en otra casa de la mesma capellanía, que dejará ahora con lo demás, que es bien poco; mas la misericordia de Dios es tan grande, que no dejará de favorecer la casa de su gloriosa Agüela (2). Plega á Su Majestad que sea siempre servido en ella, y le alaben todas las criaturas por siempre jamás; amen.

(1) Perdones, por indulgencias para conseguir el perdon de los pecados.

(2) *Agüela* por *abuela*; pues Santa Teresa escribia como pronunciaba, y por lo visto, pronunciaba esa palabra como aún suele decirla el vulgo.

CAPITULO XXIX.

Trátase de la fundacion de San Josef de Nuestra Señora de la Calle en Palencia, que fué año de MDLXXX, dia del Rey David.

Habiendo venido de la fundacion de Villanueva de la Jara, mandóme el perlado ir á Valladolid, á peticion del Obispo de Palencia, que es D. Alvaro de Mendoza; que el primer monesterio (que fué San José de Avila) admitió, y favoreció siempre, y siempre en lo que toca á esta Orden favorece: y, como avia dejado el obispado de Avila, y pasádose á Palencia, púsole Nuestro Señor en voluntad que allí hiciese otro de esta sagrada Orden. Llegada á Valladolid, dióme una enfermedad tan grande, que pensaron muriera. Quedé tan desgana, y tan fuera de parecerme podria hacer nada, que, aunque la priora de nuestro monesterio de Valladolid, que deseaba mucho esta fundacion, me importunaba, no podia persuadirme, ni hallaba principio; porque el monesterio avia de ser de pobreza, y decíanme no se podrian sustentar, que era lugar muy pobre.

Avia casi un año que se trataba hacerle, junto con el de Burgos, y antes no estaba yo tan fuera de ello, mas de entonces eran muchos los inconvenientes que hallaba, no aviendo venido á otra cosa á Valladolid. No sé si era el mucho mal y flaqueza que me avia quedado, ó el demonio, que queria estorbar el bien que se ha hecho despues. Verdad es que á mí me tiene espantada y lastimada (que hartas veces me quejo á Nuestro Señor) lo mucho que participa la pobre alma de la enfermedad del cuerpo, que no parece sino que ha de guardar sus leyes, segun las necesidades y cosas que le hacen padecer. Uno de los grandes trabajos y miserias de la vida, me parece este, cuando no hay espíritu grande que lo sujete; porque tener mal, y padecer grandes dolores, aunque es trabajo, si el alma está despierta, no lo tengo en nada, porque está

alabando á Dios, y considera viene de su mano: mas, por una parte padeciendo, y por otra no obrando, es terrible cosa, en especial si es alma que se ha visto en grandes deseos de no descansar interior ni exteriormente, sino emplearse toda en servicio de su gran Dios: ningun otro remedio tiene aquí, sino paciencia, y conocer su miseria, y dejarse en la voluntad de Dios, que se sirva de ella en lo que quisiere y como quisiere.

De esta manera estaba yo entonces, aunque ya en convalecencia, mas la flaqueza era tanta, que, aun la confianza que me solia dar Dios en aver de comenzar estas fundaciones, tenia perdida: todo se me hacia imposible, y, si entonces acertára con alguna persona que me animára, hiciérame mucho provecho; mas unos me ayudaban á temer, otros (aunque me daban algunas esperanzas) no bastaban para mi pusilanimidad.

Acertó á venir allí un Padre de la Compañía, llamado el M.^o Ripalda, con quien yo me habia confesado un tiempo, gran siervo de Dios. Yo le dije cual estaba, y que á él le queria tomar en lugar de Dios, que me dijese lo que le parecia. El comenzóme á mirar mucho, y díjome, que de vieja tenia ya esta cobardía; mas bien via yo que no era eso, que mas vieja soy ahora y no la tengo, y aun él tambien lo debia de entender, sino para reñirme, que no pensase era de Dios. Andaba entonces esta fundacion de Palencia y la de Búrgos juntamente, y para la una ni la otra yo no tenia nada; mas no era esto, que con menos suelo comenzar. El me dijo, que en ninguna manera lo dejase: lo mesmo me avia dicho poco avia, en Toledo, un provincial de la Compañía, llamado Valtasar Alvarez, mas entonces estaba yo buena. Aquello me bastó para determinarme, y aunque me hizo hartó al caso, no acabé del todo de determinarme; porque, ó el demonio, ó, como he dicho, la enfermedad, me tenian atada, mas quedé muy mejor. La priora de Valladolid ayudaba cuanto podia, porque tenia gran deseo de la fundacion de Palencia; mas

como me via tan tibia, tambien temia. Ahora venga el (1) verdadero calor, pues no bastan las gentes, ni los siervos de Dios; á donde se entenderá muchas veces no ser yo quien hace nada en estas fundaciones, sino quien es poderoso para todo.

Estando yo un dia acabando de comulgar, puesta en estas dudas, y no determinada á (2) hacer ninguna fundacion, avia suplicado á nuestro Señor me diese luz, para que en todo hiciese yo su voluntad; que (3) la tibieza no era de suerte que jamás un punto me faltaba este deseo. Díjome Nuestro Señor con una manera de repension:—¿Qué temes? ¿Cuándo te he yo faltado? El mismo que he sido soy ahora; no dejes de hacer estas dos fundaciones. ¡O gran Dios, y cómo son diferentes vuestras palabras de las de los hombres! Así quedé determinada y animada, que todo el mundo no bastára á ponerme contradiccion, y comencé luego á tratar de ello, y comenzó Nuestro Señor á darme medios. Tomé dos monjas para comprar la casa, y, aunque me decian no era posible vivir de limosna en Palencia, era como no me lo decir: porque, haciéndola de renta, ya via yo que por entónces no podia ser; y, pues Dios decia que se hiciese, que (4) Su Majestad lo proveeria. Y así, aunque no estaba del todo tornada en mí, me determiné á ir, con ser el tiempo recio; porque partí de Valladolid el dia de los Inocentes, en el año que he dicho, que por aquel año que entraba, hasta san Juan, un caballero de allí nos avia dado una casa, que él tenia alquilada, que se avia ido á vivir de allí. Yo escribí á un Canónigo de la misma ciudad, aunque no le conocia, mas un amigo suyo me dijo que era siervo de Dios, y á mí se me asentó que nos avia de ayudar mucho; porque el mismo Señor, como se ha visto en las demás

(1) En las ediciones anteriores se decia: «Ahora *vengo al* verdadero calor.»

(2) Asimismo se ponía «determinado *de* hacer.»

(3) «Y la tibieza no era.»

(4) Tambien se omitia el relativo *que*, el cual hace falta.

fundaciones, toma en cada parte quien le ayude, que ya ve Su Majestad lo poco que yo puedo hacer. Yo le envié á suplicar, que, lo mas secretamente que pudiese, se me desembarazase la casa, porque estaba allí un morador, y que no le dijese para lo que era; porque, aunque avian mostrado algunas personas principales voluntad, y el Obispo la tenia tan grande, yo via era lo mas seguro, que no se supiese.

El canónigo Reinoso (que así se llamaba á quien escribí), lo hizo tan bien, que no solo la desembarazó, mas teníanos camas y muchos regalos, harto cumplidamente; y avíamoslo menester, porque el frio era mucho, y el dia de antes avia sido trabajoso, con una gran niebla, que casi no nos víamos. A la verdad, poco descansamos, hasta tener acomodado donde decir otro dia Misa, porque antes que nadie supiese que estábamos allí: que esto he hallado ser lo que conviene en estas fundaciones, porque si comienza á andar en pareceres, el demonio lo turba todo aunque él no puede salir con nada, mas inquieta. Así se hizo, que, luego de mañana, casi en amaneciendo, dijo Misa un clérigo, que iba con nosotras, llamado Porras, harto siervo de Dios, y otro amigo de las monjas de Valladolid, llamado Agustin de Vitoria, que me avia prestado dineros para acomodar la casa, y regalado harto por el camino.

Ibamos conmigo cinco monjas, y una compañera, que ha dias que anda conmigo (1), freila, mas tan gran sierva de Dios, y discreta, que me puede ayudar mas que otras que son del coro. Aquella noche poco dormimos, aunque, como digo, avia sido trabajoso el camino, por las aguas que avia avido. Yo gusté mucho se fundase aquel dia, por ser el rezado del Rey David, de quien yo soy devota. Luego esta mañana lo envié á decir á el Ilmo. Obispo, que aún no sabia iba aquel dia. El fué luego allá con una caridad grande, que siempre la ha tenido con nosotras: dijo nos daria todo el pan que fuese menester,

(1) La Ven. Ana de San Bartolomé, que además le servia de secretaria, y la acompañó hasta su muerte.

y mandó al Provisor nos proveyese de muchas cosas. Es tanto lo que esta Orden le debe, que quien leyere estas fundaciones de ella (1), está obligado á encomendarle á Nuestro Señor, vivo ú muerto, y ansí se lo pido por caridad. Fué tanto el contento que mostró el pueblo, y tan general, que fué cosa muy particular; porque ninguna persona uvo que le pareciese mal. Mucho ayudó saber lo queria el Obispo, por ser allí muy amado: mas toda la gente es de la mejor masa y nobleza que yo he visto; y ansí cada dia me alegro mas de aver fundado allí.

Como la casa no era nuestra, luego comenzamos á tratar de comprar otra, que, aunque aquella se vendia, estaba en muy mal puesto, y con la ayuda que yo llevaba de las monjas que avian de ir, parece podíamos hablar con algo, que, aunque era poco, para allí era mucho; aunque, si Dios no diera los buenos amigos que nos dió, todo no era nada, que el buen Canónigo Reinoso trajo otro amigo suyo, llamado el Canónigo Salinas, de gran caridad y entendimiento, y entre entramos tomaron el cuidado, como si fuera para ellos propios, y aun creo mas, y le han tenido siempre de aquella casa.

Está en el pueblo una casa de mucha devocion de Nuestra Señora, como ermita, llamada Nuestra Señora de la Calle (2). En toda la comarca y ciudad, es grande la devocion que se le tiene, y la gente que acude allí. Parecióle á su señoría, y á todos, que estaríamos bien cerca de aquella ilesia. Ella no tenia casa, mas estaban dos juntas, que, comprándolas, eran bastante para nosotras, junto con la ilesia. Esta nos avia de dar el cabildo, y unos cofrades de ella, y ansí se comenzó á procurar. El cabildo luego nos hizo merced de ella, y, aunque uvo hartó en que entender con los cofrades, tambien lo hicieron bien, que, como he dicho, es gente virtuosa

(1) En las ediciones anteriores se omitian las palabras «*de ella.*»

(2) Ahora está en el centro de la poblacion y junto al Seminario: su hermosa iglesia, de mucho culto, fué edificada por los Padres de la Compañía de Jesus.

la de aquel lugar, si yo la he visto en mi vida.

Como los dueños de las casas vieron que las avíamos gana, comienzan á estimarlas mas, y con razon. Yo las quise ir á ver, y, parecióronme tan mal, que en ninguna manera las quisiera, y á los que iban con nosotras. Despues se ha visto claro, que el demonio hizo mucho de su parte, porque le pesaba de que fuésemos allí. Los dos Canónigos que andaban en ello, parecíales lejos de la ilesia mayor, como lo está, mas es á donde hay mas gente de la ciudad. En fin, nos determinamos todos de que no convenia aquella casa, que se buscasse otra. Esto comenzaron á hacer aquellos dos señores Canónigos, con tanto cuidado y diligencia, que me hacia alabar á nuestro Señor, sin dejar cosa que les pareciese podia convenir. Vinieron á contentarse de una, que era de uno que llaman Tamayo. Estaba con algunas partes muy aparejadas para venirnos bien, y cerca de la casa de un caballero principal, llamado Suero de Vega, que nos favorece mucho, y tenia gran gana de que fuésemos allí, y otras personas del barrio. Aquella casa no era bastante, mas dábanos con ella otra, aunque no estaba de manera que nos pudiésemos una con otra bien acomodar. En fin, por las nuevas que de ella me daban, yo lo deseaba que se efetuase; mas no quisieron aquellos señores, sino que la viese primero. Yo siento tanto salir por el pueblo, y fiaba tanto de ellos, que no avia remedio. En fin, fuí, y tambien á las de Nuestra Señora, aunque no con intento de tomarlas, sino porque á el de la otra no le pareciese no teníamos remedio, sino la suya; y parecióme tan mal, como he dicho, y á las que iban allí, que ahora nos espantamos, cómo nos pudo parecer tan mal. Y con aquello fuímos á la otra. ya con determinacion que no avia de ser otra; y, aunque hallábamos hartas dificultades, pasábamos por ellas, aunque se podian harto mal remediar, que para hacer la ilesia, y aún no buena, se quitaba todo lo que avia bueno

para vivir. Cosa estraña es, ir ya determinada á una cosa: á la verdad dióme la vida para fiar poco de mí, aunque entonces no era yo sola la engañada. En fin, nos fuimos ya determinadas de que no fuese otra, y de dar lo que avia pedido, que era harto, y escribirle, porque no estaba en la ciudad; mas cerca estaba (1).

Parecerá cosa impertinente averme detenido tanto en el comprar de la casa, hasta que se vea el fin que debia de llevar el demonio, para que no fuésemos á la de Nuestra Señora, que cada vez que se me acuerda, me hace temer. Idos todos determinados, como he dicho, á no tomar otra, otro dia en Misa comiéndame un cuidado grande, de si hacia bien, y con desasosiego, que casi no me dejó estar quieta en toda la Misa: fuí á recibir el Santísimo Sacramento, y luego en tomándole entendí estas palabras, de tal manera, que me hizo determinar del todo á no tomar la que pensaba, sino la de Nuestra Señora:—¡Esta te conviene! Yo comencé á parecerme cosa récia en negocio tan tratado, y que tanto querian los que lo miraban con tanto cuidado. Respondióme el Señor:—No entienden ellos lo mucho que soy ofendido allí, y esto será gran remedio. Pasóme por pensamiento no fuese engaño, aunque no para creerlo, que bien conocia en la operacion que hizo en mí, que era espíritu de Dios. Díjome luego:—Yo soy. Quedé muy sosegada, y quitada la turbacion que antes tenia, aunque no sabia cómo remediar lo que estaba hecho, y el mucho mal que avia dicho de aquella casa, y á mis hermanas, que les avia encarecido cuán mala era, y que no quisiera uviéramos ido allí, sin verla, por nada, aunque de esto no se me daba tanto, que ya sabian ternian por bueno lo que yo hiciese, sino de los demás que lo deseaban, parecia me ternian por vana, y movable, pues tan presto

(1) En las ediciones anteriores decia «porque no estaba en la ciudad, muy cerca estaba.»

mudaba, cosa que yo aborrezco mucho. No eran todos estos pensamientos para que me moviesen poco ni mucho en dejar de ir á la casa de nuestra Señora; ni me acordaba ya que no era buena, porque, á trueco de estorbar las monjas un pecado, venial, era cosa de poco momento todo lo demás, y cualquiera de ellas, que supiera lo que yo, estuviera en esto, á mi parecer.

Tomé este remedio: yo me confesaba con el Canónigo Reinoso, que era uno de estos dos, que me ayudaban, aunque no le avia dado parte de cosas de espíritu de esta suerte, porque no se avia ofrecido ocasion á donde uviese sido menester; y, como he acostumbrado siempre en estas cosas hacer lo que el confesor me aconsejare, por ir camino mas seguro, determiné de decírselo debajo de mucho secreto, aunque no me hallaba yo determinada en dejar de hacer lo que avia entendido, sin darme harta pesadumbre: mas, en fin, lo hiciera, que yo fiaba de Nuestro Señor lo que otras veces he visto que su Majestad muda á el confesor, aunque esté de otra opinion, para que haga lo que él quiere. Díjele primero las muchas veces que Nuestro Señor acostumbraba enseñarme así, y que, hasta entonces, se avian visto muchas cosas, en que se entendia ser espíritu suyo, y contéle lo que pasaba; mas que yo haria lo que á él le pareciese, aunque me sería pena. El es muy cuerdo y santo, y de buen consejo en cualquiera cosa, aunque es mozo; y aunque vió avia de ser nota, no se determinó á que se dejase de hacer lo que se avia entendido. Yo le dije que esperásemos á el mensajero, y así le pareció, que ya yo confiaba en Dios que él lo remediaria; y así fué, que, con averle dado todo (2) lo que queria, y avia pedido, tornó á pedir otros trescientos ducados

(1) Aquí se hace párrafo aparte. La Santa lo indica antes.

(2) En las ediciones anteriores se omitia la palabra *todo*.

mas; que parecia desatino, porque se le pagaba demasiado. Con esto vimos lo hacia Dios, porque á él le estaba muy bien vender, y, estando concertado, pedir mas no llevaba camino. Con esto se remedió harto, que dijimos que nunca acabaríamos con él, mas no del todo; porque estaba claro, que por trescientos ducados no se avia de dejar casa que parecia convenir á un monesterio. Yo dije á mi confesor, que de mi crédito no se le diese nada, pues á él le parecia se hiciese; sino que dijese á su compañero, que yo estaba determinada á que, cara ó barata, ruin ó buena, se comprase la de Nuestra Señora. El tiene un ingenio en extremo vivo, y, aunque no se le dijo nada, de ver mudanza tan presto, creo lo imaginó; y así no me apretó mas en ello.

Bien hemos visto todos despues el gran yerro que hacíamos en comprar la otra, porque ahora nos espantamos de ver las grandes ventajas que la hace: dejado lo principal, que se echa bien de ver, se sirve Nuestro Señor y su gloriosa Madre allí, y que se quitan hartas ocasiones, porque eran muchas las velas de noche (1), á donde, como no era sino solo ermita (2), podian hacer muchas cosas, que al demonio le pesaba se quitasen, y nosotras nos alegramos de poder en algo servir á nuestra Madre y Señora, y Patrona; y era harto mal hecho no lo aver hecho antes, porque no avíamos de mirar mas. Ello se ve claro ponía en muchas cosas ceguedad el demonio, porque hay allí muchas comodidades, que no se allavan en otras partes, y grandísimo contento de todo el pueblo, que lo deseaban, y aun á los que querian fuésemos á la otra, les parecia despues muy bien.

(1) Velas, por veladas ó vigiliás.

Por ese motivo se prohibieron ya desde los primeros siglos de la Iglesia estas veladas, que servian de pretesto para cometer excesos, con capa de piedad. Bien claramente lo dice el Concilio Eliberitano del año 300, en su Canon 35.

(2) Ermita por capilla ú oratorio sin parroquialidad, pues la capillita no estaba en despoblado.

Bendito sea el que me dió luz en esto para siempre jamás; y ansí me la da si en alguna cosa acierto á hacer bien, que cada dia me espanta mas el poco talento que tengo en todo. Y esto no se entienda que es humildad, sino que cada dia lo voy viendo mas, que parece quiere Nuestro Señor que conozca yo, y todos, que solo es su Majestad el que hace estas obras, y que, como dió vista á el ciego con lodo, quiere que á cosa (1) tan ciega como yo, haga cosa que no lo sea. Por cierto en esto avia cosas, como he dicho, de harta ceguedad, y, cada vez que se me acuerda, querria alabar á Nuestro Señor de nuevo por ello, sino que aun para esto no soy, ni sé como me sufren. ¡Bendita sea su misericordia! Amen.

Pues luego se dieron priesa estos santos amigos de la Virgen á concertar las casas, y, á mi parecer, las dieron baratas: trabajaron hartó, que en cada una quiere Dios haya que merecer en estas fundaciones á los que nos ayudan, y yo soy la que no hago nada, como otras veces he dicho, y nunca lo querria (2) dejar de decir, porque es verdad. Pues lo que ellos trabajaron en acomodar la casa, y dando tambien dineros para ello, porque yo no los tenia, fué muy mucho, junto con fiarla, que, primero que en otras partes hallo un fiador, no de tanta cantidad, me veo afligida; y tienen razon, porque si no lo fiasen de Nuestro Señor, yo no tengo blanca. Mas, su Majestad me ha hecho siempre tanta merced, que nunca por hacérmela perdieron nada, ni se dejó de pagar muy bien, que la tengo (3) por grandísima. Como no se contentaron los de las casas con ellos dos por fiadores, fueron á buscar el Provisor, que avia nombre Prudencio, y aun

(1) Parece que debiera decir *aun*, ó, *an* como decia la Santa, y solian pronunciar entonces, pero no hay la rayita que solia poner sobre la *ã* en esos casos.

(2) En las anteriores se ponía *queria*.

(3) Se sobreentiende la palabra *merced*, que puso en la línea anterior.

no sé si me acuerdo bien, así me lo dicen ahora; que, como le llamábamos *Provisor*, no lo sabia. Es de tanta caridad con nosotras, que era mucho lo que le debíamos y debemos. Preguntóles, que á dónde iban: dijeron que á buscarle, para que firmase aquella fianza. El se rió, y dijo:—Pues ¿á fianza de tantos dineros me decís de esa manera? Y luego, desde la mula, la firmó, que, para los tiempos de ahora, es de ponderar.

Yo no querria dejar de decir muchos loores de la caridad que hallé en Palencia, en particular y en general. Es verdad que me parecia cosa de la primitiva Ilesia, al menos no muy usada ahora en el mundo, ver que no llevábamos renta, y que nos avian de dar de comer, y no solo no defenderlo, sino decir que les hacia Dios merced grandísima. Y, si se mirase con luz, decian verdad; porque, aunque no sea sino aver otra ilesia á donde está el Santísimo Sacramento mas, es mucha. Sea por siempre bendito; amén! que bien se va entendiendo se ha servido de que esté allí que debia de aver algunas cosas de impertinencias, que ahora no se hacen; porque, como velaba allí mucha gente, y la ermita estaba sola, no todos iban por devocion: ello se va remediando. La imágen de Nuestra Señora estaba puesta muy indecentemente. Hále hecho capilla por sí el Obispo D. Alvaro de Mendoza, y poco á poco se van haciendo cosas en honra y gloria de esta gloriosa Virgen, y de su Hijo: sea por siempre alabado, amén.

Pues acabada de aderezar la casa, para el tiempo de pasar allá las monjas, quiso el Obispo fuese con gran solemnidad; y así fué un dia de la otava del Santísimo Sacramento, que el mesmo vino de Valladolid, y se juntó con el cabildo, con las Ordenes, y casi todo el lugar, y mucha música. Fuimos desde la casa, á donde estábamos todas, en procesion, con nuestras capas blancas, y velos delante del rostro, á una parroquia, que estaba cerca de la casa de Nuestra Señora, que la mesma imágen vino tambien por nosotras, y de allí tomamos el Santísimo Sacramento, y se puso

en la ilesia con mucha solenidad y concierto: hizo harta devocion. Iban mas monjas, que avian ido allí para la fundacion de Soria, y con candelas en las manos. Yo creo que fué el Señor harto alabado aquel dia en aquel lugar. Plega El para siempre lo sea de todas las criaturas, amen.

Estando en Palencia, fué Dios servido que se hizo el apartamiento de los Descalzos y Calzados, haciendo provincia por sí, que era todo lo que deseábamos para nuestra paz y sosiego. Trájose, por peticion de nuestro católico rey Don Felipe, de Roma, un Breve muy copioso para esto, y su majestad nos favoreció mucho en este vin (1), como lo avia comenzado. Hízose capítulo en Alcalá, por mano de un reverendo padre llamado fray Juan de las Cuevas, que era entonces prior en Talavera: es de la Orden de Santo Domingo, que vino señalado de Roma, nombrado (2) por su Majestad, persona muy santa y cuerda, como era menester para cosa semejante. Allí les hizo la costa el rey, y por su mandado los favoreció toda la Universidad. Hízose en el colegio de Descalzos, que hay allí nuestro, de san Cirilo, con mucha paz y concordia. Eligieron por provincial al padre maestro fray Gerónimo Gracian de la Madre de Dios. Porque esto escribirán estos padres en otra parte cómo pasó, no avia para qué tratar yo de ello. Hélo dicho, porque, estando en esta fundacion, acabó nuestro Señor cosa tan importante á la honra y gloria de su gloriosa Madre; pues es de su Orden, como Señora y Patrona que es nuestra, y me dió á mí uno de los grandes gozos y contentos que podia recebir en esta vida; que mas avia de XXV años, que los trabajos, y persecuciones, y afliciones que avia pasado, sería largo de contar, y solo Nuestro Señor lo puede entender. Y verlo ya acabado, sino es quien sabe los trabajos que se han padecido, no puede entender el gozo que vino á mi corazon, y el

(1) Así dice en el original: en las ediciones anteriores se puso *en extremo*.

(2) En las anteriores se ponía «*nombrado de Roma y señalado por Su Mag.*» Así debiera decir.

deseo que yo tenia que todo el mundo alabase á Nuestro Señor, y le ofreciésemos á este nuestro santo Rey Don Felipe (1), por cuyo medio le avia traído Dios á tan buen fin; que el demonio se avia dado tal maña, que ya iba todo por el suelo, si no fuera por él.

Ahora estamos todos en paz, Calzados y Descalzos: no nos estorba nadie á servir á Nuestro Señor. Por eso, hermanos y hermanas mias, pues tan bien ha oído sus oraciones, priesa á servir á su Majestad. Miren los presentes, que son testigos de vista, las mercedes que nos ha hecho, y de los trabajos y desasosiegos que nos ha librado; y los que están por venir, pues que lo hallan llano todo, no dejen caer ninguna cosa de perfeccion, por amor de Nuestro Señor. No se diga por ellos lo que de algunas Ordenes, que loan sus principios (1): ahora comenzamos, y procuren ir comenzando siempre de bien en mejor. Miren que por muy pequeñas cosas va el demonio barrenando agujeros, por donde entren las muy grandes. No les acaezca decir:—En esto no va nada, que son extremos. ¡O, hijas mias, que en todo va mucho, como no sea ir adelante! Por amor de Nuestro Señor les pido se acuerden cuán presto se acaba todo, y la merced que nos ha hecho Nuestro Señor á traernos (2) á esta Orden, y la gran pena que terná quien comenzar alguna relajacion; sino que pongan siempre los ojos en la casta de donde venimos de aquellos santos profetas. ¡Qué de (3) Santos tenemos en el cielo que trajeron este hábito! Tomemos una santa presuncion, con el favor de Dios, de ser nosotros como ellos. Poco durará la batalla, hermanas mias, y el fin es eterno: dejemos estas cosas, que en fin no son, sino es las que nos allegan á este fin, para mas amarle, y servirle, pues ha de vivir para siempre jamás: amen, amen. A Dios sean dadas las gracias.

(1) Notable es el tratamiento de *Santo* que da Santa Teresa á Felipe II.

(2) La frase *loar los principios* es antitética, pues parece indicar que no se alaban los tiempos posteriores. Antes se añadía «*que ahora comenzamos.*»

CAPITULO XXX.

Comienza la fundacion del monesterio de la Santísima Trinidad en la ciudad de Soria. Fundóse el año de 1581. Díjose la primera Misa dia de nuestro padre San Eliseo.

Estando yo en Palencia, en la fundacion que queda dicha, allí me trajeron una carta del Obispo de Osma, llamado el doctor Velazquez, á quien, siendo él Canónigo y catredático (*sic*) en la ilesia mayor de Toledo, y, andando yo todavía con algunos temores, procuré tratar, porque sabia era muy gran letrado y siervo de Dios; y ansí le importuné mucho tomase cuenta con mi alma, y me confesase. Con ser muy ocupado, como se lo pedí por amor de Nuestro Señor, y vió mi necesidad, lo hizo de tan buena gana, que yo me espanté, y me confesó, y trató todo el tiempo que yo estuve en Toledo, que fué hartó. Yo le traté con toda (1) llaneza mi alma, como tengo de costumbre: hízome tan grandísimo provecho, que desde entonces comencé á andar sin tantos temores. Verdad es, que uvo otra ocasion, que no es para aquí; mas en efeto, me hizo gran provecho, porque me aseguraba con cosas de la Sagrada Escritura, que es lo que mas á mí me hace al caso, cuando tengo la certidumbre de que lo sabe bien, que la tenia de él, junto con su buena vida. Esta carta me escribia desde Soria, á donde estaba al presente: decíame, cómo una señora, que allí confesaba, le avia tratado de una fundacion de monesterio de monjas nuestras,

(1) En las ediciones anteriores, con *harta* llaneza.

que le parecia bien, que él avia dicho acabaria conmigo que fuese allá á fundarla, que no lo echase en falta. Y que, como me pareciese era cosa que convenia se le hiciese saber, que él enviaria por mí. Yo me holgué harto, porque, dejado de ser buena la fundacion, tenia deseo de comunicar con él algunas cosas de mi alma, y de verle, que, de el gran provecho que la hizo, le avia yo cobrado mucho amor. Llámase esta señora fundadora doña Beatriz de Veamonte y Navarra, porque viene de los reyes de Navarra, hija de don Francés de Veamonte, de claro linaje, y muy principal. Fué casada algunos años, y no tuvo hijos, y quedóle mucha hacienda, y avia mucho que tenia por sí (1) de hacer un monesterio de monjas.

Como lo trató con el Obispo, y él le dió noticia de esta Orden de Nuestra Señora de Descalzas, cuadróle tanto, que le dió gran priesa para que se pudiese en efeto. Es una persona de blanda condicion, generosa, penitente, en fin, muy sierva de Dios. Tenia en Soria una casa buena, fuerte, y en harto buen puesto, y dijo que nos daria aquella con todo lo que fuese menester para fundar, y esta dió con quinientos ducados de juro de á XXM el millar (2). El Obispo se ofreció á dar una ilesia harto buena, toda de bóveda, que era de una parroquia que estaba cerca, que con un pasadizo nos ha podido aprovechar; y púdolo hacer bien, porque era pobre, y allí hay muchas ilesias, y ansí la pasó á otra parte. De todo esto me dió relacion en su carta. Yo lo traté con el padre provincial, que fué entonces allí, y á él y á todos los amigos les pareció que escribiese con un propio viniesen por mí, porque ya estaba la fundacion de Palencia acabada, y yo que me holgué harto de ello por lo dicho.

(1) «Tenia por sí,» equivale á decir *tenia para sí*, ó en su interior: tenia conatos.

(2) En las ediciones anteriores se ponía en letra diciendo «á *veintemil* el millar,» y así convendría se siguiese imprimiendo para mayor claridad. Advirtióse en la edicion de Rivadeneyra.

Yo comencé á traer las monjas que avia de llevar allá conmigo, que fueron siete (porque aquella señora antes quisiera mas que menos) y una freila, y mi compañera y yo. Vino persona por nosotras bien para el propósito en diligencia, porque yo le dije avia de llevar dos padres conmigo, Descalzos; y así llevé al padre fray Nicolaso de Jesus María, hombre de mucha perfeccion y discrecion, natural de Génova. Tomó el hábito ya de mas de cuarenta años, á mi parecer, al menos los há ahora, y há pocos que le tomó, mas ha aprovechado tanto en poco tiempo, que bien parece le escogió Nuestro Señor, para que, en estos tan trabajosos de persecuciones, ayudase á la Orden, que ha hecho mucho, porque los demás que podian ayudar, unos estaban desterrados, otros encarcelados: de él, como no tenia oficio, que avia poco, como digo, que estaba en la Orden, no hacian tanto caso, y lo hizo Dios, para que me quedase tal ayuda. Es tan discreto, que se estaba en Madrid en el monesterio de los Calzados, como para otros negocios, con tanta disimulacion, que nunca le entendieron trataba de estos, y así le dejaban estar. Escribíanos á menudo, que estaba yo en el monesterio de San Josef de Avila, y tratábamos lo que convenia, que esto le daba consuelo. Aquí se verá la necesidad en que estaba la Orden, pues de mí se hacia tanto caso, á falta, como dicen, de hombres buenos. En todos estos tiempos experimenté su perfeccion y discrecion; y así es de los que yo amo mucho en el Señor, y tengo en mucho de esta Orden.

Pues él, y un compañero lego fueron con nosotras. Tuvo poco trabajo en este camino, porque el que envió el Obispo nos llevaba con harto regalo, y ayudó á poder dar buenas posadas, que, en entrando en el obispado de Osma, querian tanto al Obispo, que, en decir que era cosa suya, nos las daban buenas. El tiempo lo hacia, las jornadas no eran grandes, y así poco trabajo se pasó en este camino, sino contento; porque en oír yo los bienes

que decían de la santidad del Obispo, me le daba grandísimo. Llegamos al (1) Burgo antes del día octavo del Santísimo Sacramento. Comulgamos allí el jueves, que era la Octava, otro día como llegamos; y comimos allí, porque no se podía llegar á Soria otro día. Aquella noche tuvimos en una ilesia, que no uvo otra posada, y no se nos hizo mal. Otro día oímos allí Misa, y llegamos á Soria como á las cinco de la tarde. Estaba el santo Obispo á (2) una ventana de su casa, que pasamos por allí, de donde nos echó su bendicion, que no me consoló poco, porque de perlado y santo tiénese en mucho.

Estaba aquella señora, nuestra fundadora, esperándonos á la puerta de su casa, que era á donde se avia de fundar el monesterio: no vimos la hora que entrar en ella, porque era mucha la gente. Esto no era cosa nueva, que, en cada parte que vamos, como el mundo es tan amigo de novedades, hay tanto, que, á no llevar velos delante del rostro, sería trabajo grande; con esto se puede sufrir. Tenia aquella señora aderezada una sala muy grande, y muy bien, á donde se avia de decir la Misa, porque se avia de hacer pasadizo para la que nos daba el Obispo; y luego otro día, que era de nuestro padre san Eliseo, se dijo. Todo lo que avíamos menester tenia muy cumplido aquella señora, y dejónos en aquel cuarto, á donde estuvimos recogidas, hasta que se hizo el pasadizo, que duró hasta la Transfiguracion. Aquel día se dijo la primera Misa en la ilesia con harta solenidad y gente. Predicó un padre de la Compañía, que el Obispo era ya ido al Burgo, porque no pierde día ni hora sin trabajar, aunque no estaba bueno, que le avia faltado la vista de un ojo; que esta pena tuve allí, que se me hacia gran lástima, que vista, que tanto aprovechaba en el servicio de Nuestro Señor, se perdiese. Juicios son

(1) El Burgo donde reside el Obispo de Osma.

(2) En las ediciones anteriores «en la ventana:» mas castizo y usual es como lo dijo Santa Teresa.

suyos: para dar mas que ganar á su siervo debia de ser, porque él no dejaba de trabajar como antes, y para probar la conformidad que tenia con su voluntad. Decíame, que no le daba mas pena que si lo tuviera su vecino, que algunas veces pensaba, que no le parecia le pesaria si se le perdía la vista del otro, porque se estaria en una ermita sirviendo á Dios, sin mas obligaciones. Siempre fué este su llamamiento antes que fuese Obispo, y me lo decia algunas veces, y estuvo casi determinado á dejarlo todo, é irse. Yo no lo podia llevar, por parecerme que sería de gran provecho en la Iglesia de Dios, y ansí deseaba lo que ahora tiene; aunque el dia que le dieron el obispado, como me lo envió á decir, luego (1) me dió un alboroto muy grande, pareciéndome le veia con una grandísima carga, y no me podia valer ni sosegar, y fuíle á encomendarle al coro á Nuestro Señor (2). Su Majestad me sosegó luego, que me dijo, que sería muy en servicio suyo, y vase pareciendo bien. Con el mal del ojo que tiene, y otros, algunos bien penosos, y el trabajo que es ordinario, ayuna cuatro dias en la semana, y otras penitencias: su comer es de bien poco regalo. Cuando anda á visitar, es á pié, que sus criados no lo pueden llevar, y se me quejaban: estos han de ser virtuosos, ó no estar en su casa. Fia poco de que negocios graves pasen por provisos, y aun pienso todos, sino que pasen por su mano. Tuvo dos años allí al principio las mas bravas persecuciones de testimonios, que yo me espantaba, porque en caso de hacer justicia, es entero y recto. Ya estas iban cesando, y aunque han ido á córte, y á donde pensaban le podian hacer mal, mas, como se va ya entendiendo el bien en todo el obispado, tienen poca fuerza, y él lo ha llevado todo con tanta

(1) En las ediciones anteriores se ponia «me lo envió á decir luego, me dió un alboroto.» Parece que se debe rectificar esa puntuacion.

(2) Tambien se ponia «Nuestro Señor, y Su Majestad me sosegó luego.»

(3) En algunas ediciones anteriores se ponia *entendido*.

perfeccion, que los ha confundido, haciendo bien á los que sabia le hacian mal. Por mucho que tenga que hacer, no deja de procurar tiempo para tener oracion.

Parece que me voy embebiendo en decir bien de este santo, y he dicho poco: mas para que se entienda quién es el principio de la fundacion de la Santísima Trinidad de Soria, y se consuelen las que uviere de aver en él, no se ha perdido nada, que las de ahora bien entendido lo tienen. Aunque él no dió la renta, dió la ilesia, y fué, como digo, quien puso á esta señora en ello, á quien, como he dicho, no le falta mucha cristiandad, y virtud, y penitencia.

Pues acabadas de pasarnos á la ilesia, y de aderezar lo que era menester para la clausura, avia necesidad que yo fuese al monesterio de San Josef de Avila; y ansí me partí luego, con harto gran calor, y el camino que avia era muy malo para carro. Fué conmigo un racionero de Palencia, llamado Ribera, que fué en extremo lo que me ayudó en la labor del pasadizo, y en todo, porque el padre Nicolaho (1) de Jësus María fuese luego, en haciéndose las escrituras de la fundacion, que era mucho menester en otra parte. Este Ribera tenia cierto negocio en Soria, cuando fuimos, y fué con nosotras. De allí le dió Dios tanta voluntad de hacernos bien, que se puede encomendar á Su Majestad con los bienhechores de la Orden. Yo no quise viniese otro conmigo y mi compañera, porque es tan cuidadoso, que me bastaba, y, mientras menos ruido, mejor me hallo por los caminos. En este pagué lo bien que avia ídome (2) en la ida; porque, aunque quien iba con nosotras sabia el camino hasta Segovia, no (3) el camino de los carros, y ansí nos llevaba este mozo por partes, que veníamos á apearnos muchas veces, y llevaba el carro casi en peso por unos despeñaderos grandes. Si tomábamos guias, llevábannos

(1) Antes dijo Nicolaso: aquí parece que dice mas bien Nicolaho.

(2) En las ediciones anteriores «*me habia ido.*» Así debiera decir.

(3) Tambien ponian «*no sabia el camino.*» Santa Teresa omitió esa palabra.

hasta donde sabian avia buen camino, y, un poco antes que viniese el malo, dejábannos, que decian tenian que hacer. Primero que llegásemos á una posada, como no avia certidumbre, avíamos pasado mucho sol, y aventura de trastornarse el carro muchas veces. Yo tenia pena por el que iba con nosotras, porque, ya que nos avian dicho que íbamos bien, era menester tornar á desandar lo andado: mas él tenia la virtud tan de raíz, que nunca me parece le vi enojado, que me hizo espantar mucho, y alabar á Nuestro Señor; que, á donde hay virtud de raíz, hacen poco las ocasiones. Yo le alabo de cómo fué servido sacarnos de aquel camino.

Llegamos á San Josef de Segovia, víspera de San Bartolomé, á donde estaban nuestras monjas penadas por lo que tardaba, que, como el camino era tal, fué mucho. Allí nos regalaron, que nunca Dios me da trabajo, que no le pague luego. Descansé ocho y mas dias; mas esta fundacion fué tan sin ningun trabajo, que de este no hay que hacer caso, porque no es nada. Vine contenta, por parecerme tierra á donde espero en la misericordia de Dios, se ha de servir de que esté allí, como ya se va viendo. Sea para siempre bendito y alabado por todos los siglos de los siglos; amen. Deo gracias (1).

(1) Por esta conclusion se ve que escribió esto á poco de haber concluido las fundaciones de Palencia y Soria, y que creyó dejar con esto terminado su libro.

CAPITULO XXXI.

Comiéndase á tratar en este capítulo de la fundacion del glorioso San Josef de Santa Ana, en la ciudad de Búrgos. Díjose la primera Misa á XIX dias del mes de abril, Octava de Pascua de Resurreccion, año de MDLXXXII.

Avia mas de seis años, que algunas personas de mucha religion de la Compañía de Jesus, antiguas, y de letras y espíritu, me decian, que se serviria mucho Nuestro Señor, de que una casa de esta sagrada religion estuviese en Búrgos; dándome algunas razones para ello, que me movian á desearlo. Con los muchos trabajos de la Orden, y otras fundaciones, no avia auido lugar de procurarlo. El año de MDLXXX, estando yo en Valladolid, pasó por allí el Arzobispo de Búrgos (1), que avian dádole entonces el arzobispado (que lo era antes de Canaria) y venia entonces: supliqué al Obispo de Palencia, D. Alvaro de Mendoza (de quien ya he dicho lo mucho que favorece esta Orden, porque fué el primero que admitió el monesterio de San Josef de Avila siendo allí Obispo, y siempre despues nos ha hecho mucha merced, y toma las cosas de esta Orden como propias, en especial las que yo le suplico), le pidiese licencia para fundar en Búrgos, y muy de buena gana dijo se la pediria: porque como le parece se sirve Nuestro Señor en estas casas, gusta mucho cuando alguna se funda. No quiso el Arzobispo entrar en Valladolid, sino posó en el monesterio de San Gerónimo, á donde le hizo mucha fiesta el Obispo de Palencia, y se fué á comer con él, y darle un cinto, ó no sé qué ceremonia, que lo avia de hacer Obispo (2). Allí le pidió la licencia para que yo fundase el monesterio: él dijo la daria muy

(1) El Arzobispo D. Cristóbal Vela.

(2) El palio de Metropolitano. Las palabras siguientes, casi ilegibles, las logró reproducir la habilidad del fotógrafo.

de buena gana, porque aún avia querido en Canaria, y deseado procurar tener un monesterio destos, porque él conocia lo que se servia en ellos á Nuestro Señor, porque era de donde avia uno dellos (1), y á mí me conocia mucho: ansí me dijo el obispo, que por la licencia no quedase, que él se avia holgado mucho de ello. Y, como no trata el Concilio que sea por escrito, sino que sea con su voluntad, esta se podia tener por dada (2).

En la fundacion pasada de Palencia dejó dicho la gran contradicion que tenia de fundar por este tiempo, por aver estado con una gran enfermedad, que pensaron no viviera, y aún no estaba convalecida; aunque esto no me suele á mí caer (3) tanto en lo que veo que es servicio de Dios, y ansí no entiendo la causa de tanta desgana como yo entonces tenia; porque si es por poca posibilidad, menos avia tenido en otras fundaciones. A mí paréceme era el demonio, despues que he visto lo que ha sucedido; y ansí ha sido ordinario, que cada vez que ha de aver trabajo en una fundacion, como Nuestro Señor me conoce por tan miserable, siempre me ayuda con palabras y con obras. He pensado algunas veces, como, en algunas fundaciones que no los ha avido, no me advierte su Majestad de nada; ansí ha sido en esta, que, como sabia lo que se avia de pasar, desde luego me comenzó á dar aliento. Sea por todo alabado.

Ansí fué aquí, como dejó ya dicho en la fundacion de Palencia, que juntamente se trataba, que con una manera de reprehension me dijo:—¿Que de qué temia? ¿Que cuándo me avia faltado? El mismo soy, no dejes de hacer estas dos fundaciones. Porque queda dicho en la pasada, el ánimo con que me dejaron

(1) El Sr. D. Cristóbal Vela, hijo del Virey del Perú D. Blasco Nuñez Vela, era natural de Avila. En 1575 fue electo Obispo de Canarias. Fue muy celoso y limosnero.

(2) En efecto, el Concilio en el cap. 3.º, ses. 25, *de reformatione regularium*, al final, dice solamente: *sine Episcopi..... licentia prius obtenta*.

(3) Caer quizá por *acaecer* ó *acontecer*.

estas palabras, no hay para qué tornarlo á decir aquí, porque luego se me quitó toda la pereza, por donde parece no era la causa la enfermedad ni la vejez, y así comencé á tratar de lo uno y de lo otro, como queda dicho. Pareció que era mejor hacer primero la de Palencia, como estaba mas cerca, y por ser el tiempo tan recio, y Burgos tan frio, y por dar contento al buen obispo de Palencia, y así se hizo como queda dicho. Y, como estando allí, se ofreció la fundacion de Soria, pareció (pues allí se estaba todo hecho) que era mejor ir primero, y desde allí á Burgos. Parecióle al obispo de Palencia, y yo se lo supliqué, que era bien dar cuenta al arzobispo de lo que pasaba, y envió desde allí, despues de ida yo á Soria, á un canónigo al arzobispo, no á otra cosa, llamado Juan Alonso, y escribióme á mí lo que deseaba mi ida con mucho amor, y trató con el canónigo, y escribió á su señoría, remitiéndose á él, y, que lo que hacia, era porque conocia á Burgos, que era menester entrar con su consentimiento. En fin, la resolucíon fué, que yo fuese allá, y se tratase primero con la ciudad, y que, si no diese licencia, que no le avian de tener las manos para que él no me la diese, y que él se avia hallado en el primer monesterio de Avila, que se acordaba del gran alboroto, y contradicíon que avia avido; y que así avia querido prevenir acá, que no convenia hacerse monesterio, si no era de renta, ó con consentimiento de la ciudad: que no me estaba bien, que por esto lo decia (1).

El obispo túvolo por hecho, y con razon, en decir que yo fuese allá, y envióme á decir que fuésemos. Mas, á mí me pareció alguna falta de ánimo en el arzobispo, y escribíle agradeciéndole la merced que me hacia; mas que me parecia ser peor, no lo quiriendo la ciudad,

(1) Hay algo de confusion en la expresíon de los reparos del Arzobispo, pero se explica por lo que luego sucedió, y se echa de ver, que entonces pensaba de un modo, y luego obró de otro.

que ello sin decírselo (1), y poner á su señoría en mas contienda. Parece adiviné lo poco que tuviera en él, si uviera alguna contradicion, que yo la procuraria, y aun túvelo por dificultoso, por las contrarias opiniones que suele aver en cosas semejantes; y escribí al obispo de Palencia, suplicándole, que pues ya avia tan poco de verano, y mis enfermedades eran tantas para estar en tierra tan fria, que se quedase por entonces. No puse duda en cosa del arzobispo, porque él estaba ya desabrido de que ponía inconvenientes, aviéndole mostrado tanta voluntad, y por no poner alguna discordia, que son amigos; y así me fuí desde Soria á Avila, bien descuidada por entonces de venir tan presto, y fué harto necesaria mi ida á aquella casa de San Josef de Avila para algunas cosas.

Avia en esta ciudad de Burgos (2) una santa viuda, llamada Catalina de Tolosa, natural de Vizcaya, que, en decir sus virtudes, me pudiera alargar mucho, así de penitencia como de oracion, de grandes limosnas y caridad, de muy buen entendimiento y valor. Avia metido dos hijas monjas en el monesterio de Nuestra Señora de la Concepcion, que está en Valladolid (creo avia cuatro años), y en Palencia metió otras dos, que estuvo aguardando á que se fundase, y, antes que yo me fuese de aquella fundacion, las llevó.

Todas cuatro han salido como criadas de tal madre, que no parecen sino ángeles: dábales buenos dotes, y todas las cosas muy cumplidas, porque lo es ella mucho, y todo lo que hace muy cabal, y puédelo hacer, que es rica. Cuando fué á Palencia, tuvimos por tan cierta la licencia del arzobispo, que no parecia avia en qué reparar; y así la rogué me buscasse una casa alquilada, para tomar la posesion, y hiciese unas redes (3)

(1) En las ediciones anteriores «que hacerlo sin *decírselo*.» La palabra *ello*, sobre ser ambigua, está partida.

(2) No se comprende por qué en las antiguas ediciones pusieron «habia en *la ciudad*,» en vez de poner *en esta*, lo cual indica que lo escribia en Burgos.

(3) En las anteriores, *rejas* por redes.

y tornos, y lo pusiese á mi cuenta; no pasándome por pensamiento, que ella gastase nada, sino que me lo prestase. Ella lo deseaba tanto, que sintió en gran manera, que se quedase por entonces; y ansí, despues de ida yo á Avila, como he dicho, bien descuidada de tratar de ello por entonces, ella no lo quedó; sino, pareciéndole no estaba en mas de tener licencia de la ciudad, sin decirme nada, comenzó á procurarla. Tenia ella dos vecinas, personas principales, y muy siervas de Dios, que lo deseaban mucho, madre y hija. La madre se llamaba Doña María Manrique, que tenia un hijo regidor, llamado D. Alonso de Santo Domingo Manrique; la hija se llamaba Doña Catalina. Entramas lo trataron con él para que lo pidiese en el ayuntamiento, el cual habló á Catalina de Tolosa diciendo,—que qué fundamento diria que teníamos,—porque no la darian sin ninguno. Ella dijo, que se obligaria, y ansí lo hizo, de darnos casa, si nos faltase, y de comer; y con esto dió una petition, firmada de su nombre. D. Alonso se dió tan buena maña, que la alcanzó de todos los regidores, y fué al arzobispo, y llevóle la licencia por escrito. Ella luego despues de comenzado á tratar, me escribió que lo andaba negociando. Yo lo tuve por cosa de burla, porque sé cuán mal admiten monesterios pobres, y, como no sabia, ni me pasaba por pensamiento que ella se obligaba á lo que hizo, parecióme era mucho mas monester.

Con todo, estando un dia de la otava de San Martin (1), encomendándolo á Nuestro Señor, pensé que se podia hacer si la diese; porque ir yo á Burgos con tantas enfermedades, que les son los frios muy contrarios, siendo tan fria, parecióme que no se sufria, que era temeridad andar tan largo camino, acabada casi de venir de tan áspero, como he dicho, en la venida de Soria, ni el padre provincial me dejaria. Consideraba que iria bien la priora de Palencia

(1) A mediados de Noviembre.

que, estando todo llano, no avria que hacer. Estando pensando esto, y muy determinada de no ir, dícame el Señor estas palabras, por donde ví que era ya dada la licencia:—No hagas caso destos frios, que yo soy la verdadera calor: el demonio pone todas sus fuerzas por impedir aquella fundacion, pónlas tú de mi parte, porque se haga, y no dejes de ir en persona, que se hará gran provecho.

Con esto torné á mudar parecer, aunque el natural, en cosas de trabajo, algunas veces repugna, mas no la determinacion de padecer por este gran Dios; y ansí le digo, que no haga caso de estos sentimientos de mi flaqueza, para mandarme lo que fuere servido, que, con su favor, no lo dejaré de hacer. Hacía entonces nieves: lo que me acobardaba mas es la poca salud, que, á tenerla, todo me parece que se me haría nada. Esta me ha fatigado en esta fundacion muy de ordinario: el frio ha sido tan poco (al menos lo que yo he sentido) que con verdad me parecia sentia tanto cuando estaba en Toledo. Bien ha cumplido el Señor su palabra de lo que en esto dijo.

Pocos dias tardaron en traerme la licencia, con cartas de Catalina de Tolosa, y de su amiga Doña Catalina, dando gran priesa, porque temia no viniese algun desmán, porque avia á la sazón venido allí á fundar la Orden de los Vitorianos (1), y la de los Calzados del Cármén avia mucho que estaban allí procurando fundar. Despues vinieron los Basilios, que era harto impedimento, y cosa para considerar avernos juntado tantos en un tiempo, y tambien para alabar á Nuestro Señor de la gran caridad deste lugar, que les dió licencia la ciudad muy de buena gana, con no estar con la prosperidad que solia. Siempre habia oido yo loar la caridad

(1) Los Mínimos de San Francisco de Paula, que solian ser llamados *Vitorios*, ó frailes de la *Victoria*, pues su entrada en España coincidió con la toma de Granada.

de esta ciudad, mas no pensé llegaba á tanto. Unos favorecian á unos, otros á otros; mas el arzobispo miraba por todos los inconvenientes que podia aver, y lo defendia, pareciéndole era hacer agravio á las Ordenes de pobreza, que no se podian mantener, y quizá acudian á él los mismos, ó lo inventaba el demonio, para quitar el gran bien que hace Dios á donde tray muchos monesterios, porque poderoso es para mantener los muchos como los pocos.

Pues con esta ocasion era tanta la priesa que me daban estas santas mujeres, que, á mi querer, luego me partiera, si no tuviera negocios que hacer; porque miraba yo cuán mas obligada estaba á que no se perdiese coyuntura por mí, que á los que veia poner tanta diligencia. En las palabras que avia entendido, daban á entender contradicion mucha: yo no podia saber de quién, ni por dónde, porque ya Catalina de Tolosa me avia escrito, que tenia cierta la casa en que vivia para tomar la posesion, la ciudad llana, el arzobispo tambien: no podia pensar de quién avia de ser esta contradicion, que los demonios avian de poner, porque, aunque eran de Dios las palabras que avia entendido, no dudaba. En fin da su Majestad á los perlados mas luz, que, como lo escribí al padre provincial en que fuese, por lo que avia entendido, no me lo estorbó; mas dijo que si avia licencia por escrito del arzobispo (1). Yo le escribí, que de Burgos me lo avian escrito, que con él se avia tratado, y, cómo se pedia á la ciudad la licencia, y lo avian tenido por bien esto, y todas las palabras que avia dicho en el caso, parece no avia que dudar.

Quiso el padre provincial ir con nosotras á esta fundacion: parte debia ser estar entonces desocupado, que avia predicado el Adviento ya, y avia de ir á visitar á Soria, que despues que se fundó no le avia visto, y era poco rodeo,

(1) En efecto, aunque no lo exige así el Concilio, como queda dicho antes, era lo mas seguro, y algo debió recelar el P. Gracian.

y parte por mirar por mi salud en los caminos, por ser el tiempo tan recio, y yo tan vieja y enferma, y parecerles importa algo mi vida. Y fué cierto ordenacion de Dios, porque los caminos estaban tales (que eran las aguas muchas) que fué bien necesario ir él y sus compañeros para mirar por donde se iba, y ayudar á sacar los carros de los trampales, en especial desde Palencia á Burgos, que fué harto atrevimiento salir de allí cuando salimos. Verdad es que Nuestro Señor me dijo:—Que bien podíamos ir, que no temiese, que él sería con nosotros. Aunque esto no lo dije yo al padre provincial por entonces, mas consolábame á mí en los grandes trabajos y peligros en que nos vimos, en especial en un paso que hay cerca de Burgos, que llaman unos *pontones*, y el agua avia sido tanta, y lo era muchos ratos, que ni se via ni parecia por donde ir, sino todo agua, y de una parte y de otra está muy hondo. En fin, es gran temeridad pasar por allí, en especial con carros, que, á trastornarse un poco, va todo perdido, y así el uno de ellos se vió en peligro.

Tomamos una guia en una venta, que está antes, que sabia aquel paso, mas cierto él es bien peligroso. ¡Pues las posadas.....! (1) Como no se podian andar jornadas á causa de los malos caminos, que era muy ordinario anegarse los carros en el cieno, y avian de pasar de unos las bestias al otro para sacarlos, gran cosa pasaron los padres que iban allí, porque acertamos á llevar unos carreteros mozos, y de poco cuidado; ir con el padre provincial lo aliviaba mucho, porque le tenia de todo (2), y una condicion tan apacible, que no parece se le pega trabajo de nada, y así lo que era,

(1) Preciso es poner aquí exclamacion y puntos suspensivos, pues lo que sigue no se refiere á las posadas. Despues de hablar de los malos caminos, la exclamacion de *¡pues las posadas!.....* dice mas que cuanto pudiera añadir.

(2) Se sobreentiende la palabra *cuidado*, que está al final de la cláusula anterior; por lo que no se debe poner allí punto final.

mucho lo facilitaba, que parecia poco, aunque no los *pontones*, que no se dejó de temer harto. Porque, verse entrar en un mundo de agua, sin camino ni barco, con cuanto Nuestro Señor me avia esforzado, aún no dejé de temer, ¿qué harian mis compañeras? Ibamos ocho, dos que han de tornar conmigo, y cinco que han de quedar en Burgos, cuatro de coro, y una freila.

Aún no creo he dicho cómo se llama el padre provincial: es fray Gerónimo Gracian de la Madre de Dios, de quien ya otras veces he hecho mencion. Yo iba con un mal de garganta bien apretado, que me dió camino (1) llegando á Valladolid, y sin quitárseme calentura: como era con dolor tan grande, esto me hizo no gozar tanto del gusto de los sucesos de este camino. Este mal me duró hasta ahora, que es á fin de junio, aunque no tan apretado con mucho, mas harto penoso. Todas venian contentas, porque en pasando el peligro, era recreacion hablar en él. Es gran cosa padecer por obediencia, para quien tan ordinario la tiene, como estas monjas.

Con este mal camino llegamos á Burgos, por harta agua que hay antes de entrar en él. Quiso nuestro padre fuésemos lo primero á ver el santo Crucifijo (2), para encomendarle el negocio; y porque anocheciese; que era temprano. Cuando llegamos era viernes, un dia despues de la Conversion de San Pablo, á XXVI dias de enero. Traíase determinado de fundar luego, y yo tray muchas cartas del canónigo Salinas, el que queda dicho en la fundacion de Palencia (que no menos le cuesta esta de aquí) y de personas principales, para que sus deudos favoreciesen este negocio, y para otros amigos muy encarecidamente; y ansí lo hicieron, que luego otro dia me vinieron á ver, y en (3)

(1) En las ediciones anteriores «me dió *en el* camino. La locucion de Santa Teresa era usual, y no habia por qué enmendarla.

(2) El Santo Cristo de Burgos, que ahora está en la Catedral.

(3) «En *nombre del* Ayuntamiento:» antes se ponia *la* ciudad.

ciudad, que nos dijo, que ellos no estaban arrepentidos de lo que avian dicho, sino que se holgaban que fuese venida, que viese en qué me podian hacer merced. Como si algun miedo trayamos era de la ciudad, tuvimoslo todo por llano. Aun, sin que lo supiera nadie, á no llegar con agua grandísima á la casa de la buena Catalina de Tolosa, pensamos hacerlo saber á el arzobispo, para decir la primera Misa luego, como lo hago en casi las mas partes; mas por esto se quedó.

Descansamos aquella noche, con mucho regalo que nos hizo esta santa mujer, aunque me costó á mí trabajo, porque tenia gran lumbré para enchugar (1) el agua, y aunque era en chimenea, me hizo tanto mal, que otro dia no podia levantar la cabeza, que, echada hablaba á los que venian, por una ventana de reja, que pusimos un velo; que por ser dia, que por fuerza habia de negociar, se me hizo muy penoso. Luego de mañana fué el padre provincial á pedir la bendicion al ilustrísimo, que no pensamos avia mas que hacer. Hallóle tan alterado enojado, de que me avia venido sin su licencia, como si no me lo uviera él mandado, ni tratádose cosa en el negocio, y así habló al padre provincial enojadísimo de mí. Ya que concedió que él avia mandado que yo viniese, dijo que yo sola á negociar-lo (2), mas ¡venir con tantas monjas! Dios nos libre de la pena que le dió. Decirle que estaba negociado ya con la ciudad, como él pidió, que no avia mas que fundar, y que el obispo de Palencia me avia dicho, aviéndole yo preguntado, si seria bien que viniese sin hacerlo saber á su señoría, que no avia para qué, que ya él decia que lo deseaba, aprovechaba poco. Ello avia pasado así, y fué querer Dios se fundase la casa; y él mesmo lo dice despues,

(1) *Enchugar* por *enjugar*, ó secar la ropa. Quizá entonces pronunciaba así el vulgo esa palabra, y Santa Teresa la escribió como se pronunciaba.

(2) Quiere decir, que su deseo era hubiese venido ella sola.

porque, á hacérselo saber llanamente, dijera que no viniéramos. Con que despidió al padre provincial, con que si no avia renta y casa propia, que en ninguna manera daria la licencia, que bien nos podíamos tornar. ¡Pues bonitos estaban los caminos, y hacia el tiempo. ¡O Señor mio! qué cierto es, á quien os hace algun servicio, pagar luego con un gran trabajo! ¡Y qué precio tan precioso para los que de veras os aman, si luego se nos diese á entender su valor! Mas entonces no quisiéramos esta ganancia, porque parece lo imposibilitaba todo, que decia mas de lo que se avia de tener de renta, y comprar la casa, que no avia de ser de lo que trajesen las monjas. Pues á donde no se traia pensamiento desto en los tiempos de ahora, bien se daba á entender no avia de aver remedio; aunque no á mí que siempre estaba cierta que era todo para mejor, y enriedos que ponía el demonio para que no se hiciese, y que Dios avia de salir con su obra. Vino con esto el provincial (1) muy alegre, que entonces no se turbó. Dios lo proveyó, y para que no se enojase conmigo, porque no avia tenido la licencia por escrito, como él decia.

Avian estado ahí conmigo, de los amigos que avian escrito, el canónigo Salinas, como he dicho, y de ellos vinieron luego, y sus deudos: parecióles se pidiese licencia á el arzobispo, para que nos dijese Misa en casa, por no ir por las calles, que hacia grandes lodos, y descalzas parecia inconveniente; y en la casa estaba una pieza decente, que avia sido ilesia de la Compañía de Jesus, luego que vinieron á Burgos, á donde estuvieron mas de diez años; y con esto nos parecia no avia inconveniente de tomar allí la posesion hasta tener casa. Nunca se pudo acabar con él que nos dejase en ella oír Misa, aunque fueron dos canónigos á suplicárselo. Lo que se acabó con él es, que, tenida la renta, se fundase allí hasta comprar casa, y que para esto

(1) Pronunciaba Santa Teresa á veces la *v* tan marcadamente, para distinguirla de la *b*, que aquí escribe fonéticamente *profincial* por *provincial*.

diésemos fiadores que se compraria, y que no saldríamos de allí. Estos hallamos luego, que los amigos del canónigo Salinas se ofrecieron á ello, y Catalina de Tolosa á dar renta con que se fundase. En qué tanto, y cómo, y de dónde, se debian de pasar mas de tres semanas, y nosotras no oyendo Misa sino las fiestas muy de mañana, y yo con calentura (1) y harto mal. Mas, hízolo tan bien Catalina de Tolosa, que yo era tan regalada, y con tanta voluntad nos dió á todas un mes de comer, como si fuera madre de cada una, en un cuarto que estábamos apartadas. El padre provincial y sus compañeros posaban en casa de un su amigo, que avian sido colegiales juntos, llamado el doctor Manso, que era canónigo de púlpito en la ilesia, mayor harto deshecho (2) de ver que se detenia tanto allí, y no sabia cómo nos dejar.

Pues concertados fiadores y la renta, dijo el arzobispo se diese á el provisor, que luego se despacharia. El demonio no debia dejar de acudir á él, porque despues de muy mirado, que ya no pensábamos avia en qué se detener, y pasado casi un mes, en acabar con el arzobispo se contentase con lo que se hacia, envíame el provisor una memoria, y dice que la licencia no se dará hasta que tengamos casa propia: que ya no quería el arzobispo que fundásemos en la que estábamos, porque era húmeda, y avia mucho ruido en aquella calle; y para la seguridad de la hacienda, no sé que enredos (3) y otras cosas, como si entonces se comenzara el negocio. Y que en esto no avia mas que hablar, y que la casa avia de ser á contento del arzobispo.

Mucha fué la alteracion del padre provincial cuando esto vió, y de todas; porque, para comprar sitio para un monesterio, ya se ve lo que es menester de tiempo, y él andaba deshecho de vernos

(1) En las ediciones anteriores «*harto malo.*»

(2) Canónigo Magistral. La palabra *deshecho* que sigue equivale á *pesaroso*.

(3) Aquí escribe *enredos*, y luego *provincial* y no *provincial*, como antes.

salir á Misa, que aunque la ilesia no estaba lejos, y la oíamos en una capilla sin vernos nadie, para su reverencia y nosotras era grandísima pena lo que se avia estado. Ya entonces creo, estuvo en que nos tornásemos. Yo no lo podia llevar, cuando me acordaba que me avia dicho el Señor, que yo lo procurase de su parte, y teníalo por tan cierto que se avia de hacer, que no me daba ninguna casi pena; solo la tenia de la del padre provincial, y pesábame harto de que uviese venido con nosotras, como quien no sabia lo que nos avian de aprovechar sus amigos, como despues diré. Estando en esta aflicion, y mis compañeras la tenian mucho mas, aunque de esto no se me daba nada, sino del provincial, sin estar en oracion, me dice (1) el Señor estas palabras:—*Ahora, Teresa, ten fuerte*. Con esto procuré con mas ánimo con el padre provincial (y su Majestad se lo debia poner á él) que se fuese, y nos dejase, porque era ya cerca de Cuaresma, y avia forzado de ir á predicar.

El, y los amigos, dieron orden de que nos diesen unas piezas del hospital de la Concecion, que avia Santísimo Sacramento allí, y Misa cada dia. Con esto le dió algun contento, mas no se pasó poco en dárnoslo; porque un aposento que avia bueno, avíale alquilado una viuda de aquí, y ella no solo no nos le quiso prestar (con que no avia de ir en medio año á él) mas pesóle de que nos diesen unas piezas en lo mas alto, á teja vana, y pasaba una á su cuarto. Y no se contentó con que tenia llave por de fuera, sino echar clavos por de dentro (2). Sin estos

(1) En las ediciones anteriores «me dijo.» Las palabras siguientes *ten fuerte* son de consuelo y de mandato; para que tuviese todavía mas confianza y obrase aún con mayor firmeza y energía.

(2) Tambien se imprimia «echar *aldabas*,» en vez de la palabra *clavos*, que pone el original.

cofrades pensaron nos avíamos de alzar con el hospital, cosa bien sin camino, sino que queria Dios mereciésemos mas. Hácennos delante de un escribano prometer al padre provincial, y á mí (1), que, en diciéndonos que nos saliésemos de allí, luego lo avíamos de hacer. Esto se me hizo (2) lo mas dificultoso, porque temia la viuda, que era rica, y tenia parientes, que, cuando le diese el antojo, nos avia de hacer ir. Mas, el padre provincial, como mas avisado, quiso se hiciese cuanto querian; porque nos fuésemos presto: no nos daban sino dos piezas y una cocina. Mas tenia cargo del hospital un gran siervo de Dios, llamado Hernando de Matanza, que nos dió otras dos para locutorio, y nos hacia mucha caridad, y él la tenia con todos, que hace mucho por los pobres. Tambien nos la hacia Francisco de Cuevas, que tenia mucha cuenta con este hospital, que es correo mayor de aquí: él ha hecho siempre por nosotras en cuanto se ha ofrecido.

Nombré á los bienhechores de estos principios, porque las monjas de ahora, y las de porvenir, es razon se acuerden de ellos en sus oraciones: esto se debe mas á los fundadores; y, aunque el primer intento mio no fué lo fuese Catalina de Tolosa, ni me pasó por pensamiento, mereciólo su buena vida con Nuestro Señor, que ordenó las cosas de suerte, que no se puede negar que no lo es (3). Porque, dejado el pagar la casa, que no tuviéramos remedio, no se puede decir lo que todos estos desvíos del arzobispo le costaban, porque, en pensar si no se avia de hacer, era su afliccion grandísima, y jamás se cansaba de hacernos bien. Estaba este hospital muy lejos de su casa, y casi cada dia nos via con gran voluntad, y

(1) Debiera decir «hácennos» al P. Provincial y á mí prometer.

(2) En las ediciones anteriores se ponía «*hacia*» en vez de «*hizo*,» que es como dice el original.

(3) Tambien se omitia el adverbio *no*, que verdaderamente está demás, y aun tuerce el sentido, expresando al parecer lo contrario de lo que quiso decir.

enviaba todo lo que avíamos menester, con que nunca cesaban de decirle dichos (1), que, á no tener el ánimo que tiene, bastaban para dejarlo todo. Ver yo lo que ella pasaba me daba á mí harta pena; porque, aunque las mas veces lo encubria, otras no lo podia disimular, en especial, cuando la tocaban en la conciencia; porque ella la tiene tan buena, que, por grandes ocasiones que algunas personas la dieron, nunca la oí palabra que fuese ofensa de Dios. Decíanla que se iba á el infierno, que ¿cómo podia hacer lo que hacia, teniendo hijos? Ella lo hacia todo con parecer de letrados; porque, aunque ella quisiera otra cosa, por ninguna de la tierra no consintiera yo hiciera cosa que no pudiera, aunque se dejaran de hacer mil monesterios, cuanto mas uno. Mas, como el medio que se trataba era secreto, no me espanto se pensase mas (2). Ella respondia con una cordura, que la tiene mucha, y lo llevaba, que bien parecia la enseñaba Dios á tener industria, para contentar á unos y sufrir á otros; y le daba ánimo para llevarlo todo. ¡Cuánto mas le tienen para grandes cosas los siervos de Dios, que los de grandes linajes (3), si les falta esto! aunque á ella no le falta mucha limpieza en el suyo, que es muy hijadalgo.

Pues, tornando á lo que trataba, como el padre provincial nos tuvo (4) á donde oíamos Misa y con clausura, tuvo corazon para irse á Valladolid, á donde avia de predicar; aunque con harta pena de no ver en el arzobispo cosa para tener esperanza avia de dar la licencia. Y aunque yo siempre se la ponía, no lo podia creer; y cierto avia grandes ocasiones para pensarlo, que no hay para qué las decir; y si él tenia poca, los amigos tenían aún menos, y le ponían mas mal corazon.

(1) Decirle dichos *picantes*, ó sea meter chismes.

(2) Quizá quiso poner *mal*, pero el original dice *mas*.

(3) Por no poner la cláusula en forma de exclamacion, como ahora se pone, quedaba confuso el sentido en las ediciones anteriores.

(4) *Tube* dice el original, pero es errata clara.

Yo quedé mas aliviada de verlo ido, porque, como he dicho, la mayor pena que tenia era la suya. Dejónos mandado se procurase casa, porque se tuviese propia, lo que era bien dificultoso; porque hasta entonces ninguna se avia hallado, que se pudiese comprar. Quedaron los amigos mas encargados de nosotras (en especial los del padre provincial), y concertados todos de no hablar palabra al arzobispo hasta que tuviésemos casa; el cual siempre decia, que deseaba esta fundacion mas que nadie, y créolo, porque es tan buen cristiano que no diria sino verdad. En las obras no se parecia, porque pedia cosas al parecer imposibles para lo que nosotras podíamos: esta era la traza que traya el demonio para que no se hiciese. Mas ¡ó Señor, cómo se ve que sois poderoso! que de lo mismo que él buscaba para estorbarlo, sacastes Vos cómo se hiciese mejor. ¡Seais por siempre bendito!

Estuvimos desde la víspera de Santo Matía (1), que entramos en el hospital, hasta la víspera de San Josef, tratando de unas y de otras casas: avia tantos inconvenientes, que ninguna era para comprarse de las que querian vender. Avíanme hablado de una de un caballero: ésta avia dias que la vendian, y con andar tantas Ordenes buscando casa, fué Dios servido que no les pareciese bien, que ahora se espantan todos, y aun están bien arrepentidas algunas (2). A mí me avian dicho de ella una delas dos personas, mas eran tantas las que decian mal, que ya, como cosa que no convenia, estaba descuidada de ella. Estando un dia con el licenciado Aguiar, que he dicho era amigo de nuestro Padre, que andaba buscando casa para nosotras, con gran

(1) En algunas ediciones anteriores se ponía «*Santa Maria*» por «*Santo Matía*.» Enmendóse en la de Rivadeneyra.

(2) También se ponía «bien *arrepentidos algunos*.» En el original parece que mas bien dice *arrepentidas algunas*, aludiendo á *tantas órdenes*, que habia dicho antes, y que se arrepentian, ó mostraban sentimiento de no haberla comprado, cuando habian tenido ocasion de adquirirla.

cuidado, diciendo cómo avia visto algunas, y que no se hallaba en todo el lugar, ni parecia posible hallarse, á lo que me decian, me acordé de esta que digo, que teníamos ya dejada. Y pense—aunque sea tan mala, como dicen, socorrámonos en esta necesidad, que despues se puede vender: y dijelo al licenciado Aguiar que si queria hacerme merced de verla. A él no le pareció mala traza; la casa no la avia visto, y con hacer un dia bien tempestuoso y áspero, quiso luego ir allá. Estaba un morador en ella, que avia poca gana que se vendiese, y no quiso mostrársela, mas en el asiento, y lo que pudo ver, le contentó mucho, y ansí nos determinamos de tratar de comprarla. El caballero, cuya era, no estaba aquí, mas tenia dado poder para venderla á un clérigo siervo de Dios, á quien su Majestad puso deseo de vendérsela, y tratar con mucha llaneza con nosotras. Concertóse que la fuese yo á ver: contentóme en tanto extremo, que, si pidieran dos tanto mas de lo que entendia nos la darian, se me hiciera barata; y no hacia mucho, porque dos años antes lo daban á su dueño, y no la quiso dar. Luego otro dia vino allí el clérigo (1) y el licenciado, á el cual como vió con lo que se contentaba, quisiera se atara luego (2). Yo avia dado parte á unos amigos, y avíanme dicho que, si lo daba, que daba quinientos ducados mas. Díjeselo, y él parecióle que era barata, aunque diese lo que pedia, y á mí lo mesmo, que yo no me detuviera, que me parecia de balde; mas, como eran dineros dela Orden, hacíaseme escrúpulo. Esta junta era víspera del glorioso padre San Josef antes de Misa: yo les dije, que despues de Misa (3) nos tornásemos á juntar, y se determinaria. El licenciado es de muy buen entendimiento, y via claro que si comenzaba

(1) Debiera decir *vinieron* el clérigo, que era el administrador ó apoderado, y el ya dicho Licenciado Aguiar.

(2) Hay algo de confusion en la frase: pudiera decir «quisiera *el* Licenciado se atará luego *al* otro clérigo. *Atar* significa aquí obligarse por contrato.

(3) En las ediciones anteriores se decia «que despues de *ella*.»

á divulgar, que nos avia de costar mucho mas, ó no comprarla; y así puso mucha diligencia, y tomó la palabra al clérigo tornase allí despues de Misa. Nosotras nos fuimos á encomendarlo á Dios, el cual me dijo:—*¡En dineros te detienes!*—dando á entender nos estaba bien. Las hermanas avian pedido mucho á San Josef que para aquel dia tuviesen casa, y, con no aver pensamiento de que la avria tan presto, se lo cumplió. Todos me importunaron se concluyese, y así se hizo, que el licenciado se halló un escribano á la puerta, que parecia ordenacion del Señor, y vino con él, y me dijo que convenia concluirse, y trajo testigos. Y cerrada la puerta de la sala, porque no se supiese, que este era su miedo, se concluyó la venta con toda firmeza, víspera, como he dicho, del glorioso san Josef, por la buena diligencia y entendimiento de este buen amigo.

Nadie pensó que se diera tan barata, y así, en comenzándose á publicar, comenzaron á salir compradores, y á decir que la avia quemado el clérigo que la concertó, y á decir que se deshiciese la venta, porque era grande el engaño (1): harto pasó el buen clérigo. Avisaron luego á los señores de la casa, que, como he dicho, era un caballero principal, y su mujer lo mesmo, y holgáronse tanto que su casa se hiciese monesterio, que por eso lo dieron por bueno, aunque ya no podian hacer otra cosa. Luego otro dia se hicieron escrituras y se pagó el tercio de la casa, todo como lo pidió el clérigo, que, en algunas cosas nos agraviaban del concierto, y por él pasábamos por todo. Parece cosa impertinente ponerme en detenerme tanto en contar la compra de esta casa, y verdaderamente á los que miraban las cosas por menudo, no les parecia menos que milagro, así en el precio tan de balde, como en averse cegado todas las personas de relijion, que la avian mirado, para no la tomar; y, como si no hubiera estado en Burgos, se espantaban los que la vian, y los culpaban,

(1) Alegarian la accion *rescisoría* por lo que se llamaba *lesion* enorme.

y llamaban desatinados. Y un monesterio de monjas, que andaban buscando casa, y aun dos de ellos, el uno avia poco que se avia hecho, el otro venídose de fuera de aquí, que se les avia quemado la casa, y otra persona rica que anda para hacer un monesterio, y avia poco que la avia mirado, y la dejó, todos estaban harto arrepentidos. Era el rumor de la ciudad de manera, que vimos claro la gran razon que avia tenido el buen licenciado de que fuese secreto, y de la diligencia que puso, que con verdad podemos decir que, despues de Dios, él nos dió la casa. Gran cosa hace un buen entendimiento para todo: como él le tiene tan grande, y le puso Dios la voluntad, acabó con él esta obra. Estuvo mas de un mes ayudando, y dando traza á que se acomodase bien y á poca costa. Parecia bien avia guardado Nuestro Señor esta casa para sí, que casi todo parecia se hallaba hecho. Es verdad que luego que la ví, y todo como si se hiciera para nosotras, que me pareció cosa de sueño verlo tan presto hecho. Bien nos pagó Nuestro Señor lo que se avia pasado, en traernos á un deleite; porque de huerta, vistas y agua, no parece otra cosa. Sea por siempre bendito, amen.

Luego lo supo el Arzobispo y se holgó mucho se uviese acertado tan bien, pareciéndole que suporfía avia sido la causa, y tenia gran razon. Yo le escribí que me avia alegrado le uviese contentado, que yo me daria priesa á acomodarla, para que del todo me hiciese merced. Con esto que le dije, me dí priesa á pasarme, porque me avisaron que hasta acabar no sé qué escrituras, nos querrian tener allí. Y ansí, aunque no era ido un morador que estaba en la casa, que tambien se pasó algo en echarle de allí, nos fuimos á un cuarto. Luego me dijeron estaba muy enojado de ello (1):

(1) En las anteriores se ponía «estaba muy enojado de ello *el Arzobispo*.» A Santa Teresa se le olvidaron estas palabras al doblar la página, pero se sobreentienden.

le aplaqué todo lo que pude, que, como es bueno, aunque se enoja, pásasele presto. Tambien se enojó de que supo teníamos rejas y torno, que le parecia lo queria hacer asolutamente, y yo le escribí que tal no queria; que en casa de personas recogidas avia esto, que aun una cruz no habia osado poner porque no pareciese esto, y así era la verdad. Con toda la buena voluntad que nos mostraba, no avia remedio de querer dar la licencia.

Vino á ver la casa, y contentóle mucho, y mostrónos mucha gracia; mas no para darnos la licencia, aunque dió mas esperanzas, y que se avian de hacer no sé qué escrituras con Catalina de Tolosa. Harto miedo tenian de que no la avia de dar; mas el doctor Manso (que es el otro amigo que he dicho del padre provincial), era mucho suyo, para aguardar los tiempos en acordárselo y importunarle, que le costaba mucha pena vernos andar cómo andábamos, que aun en esta casa, con tener capilla (que no servia sino para decir Misa á los señores de ella), nunca quiso que nos la dijessen en casa, sino que saliámos, dias de fiesta y domingos, á oirla á una ilesia, que fué harto bien tenerla cerca, aunque despues de pasadas á ella, hasta que se fundó, que pasó un mes, poco mas ó menos, todos los letrados decian era causa suficiente: el Arzobispo lo es harto, que lo via tambien, y así no parecia era otra la causa sino querer nuestro Señor que padeciésemos, aunque yo mejor lo llevaba: mas avia monja que, en viéndose en la calle, temblaba de la pena que tenia.

Para hacer las escrituras no se pasó poco, porque ya se contentaban con fiadores, ya querian el dinero, y otras muchas importunidades. En esto no tenia tanta culpa el arzobispo, sino un provisor que nos hizo harta guerra, que, si á la sazón no le llevara Dios á un camino, que quedó otro, nunca parece se acabara. ¡Oh lo que pasó en esto Catalina de Tolosa! No se puede decir: todo lo llevaba con una paciencia que me espantaba, y no se cansaba de proveernos. Dió todo el ajuar

que tuvimos menester para sentar casa, de camas y otras muchas cosas, que ella tenia casa proveida, y de todo lo que avíamos menester: no parecia que, aunque faltase en la suya, nos avia de faltar nada. Otras de las que han fundado monesterios nuestros, mucha mas hacienda han dado, mas, que las cueste de diez partes la una de trabajo, ninguna. Y, á no tener hijos, diera todo lo que pudiera; y deseaba tanto verlo acabado, que le parecia todo poco lo que hacia para este fin.

Yo, de que ví tanta tardanza, escribí al Obispo de Palencia, suplicándole tornase á escribir al Arzobispo, que estaba desabridísimo con él (1), porque todo lo que hacia con nosotras, lo tomaba por cosa propia; y lo que nos espantaba, que nunca á el Arzobispo le pareció nos hacia agravio en nada. Yo le supliqué le tornase á escribir, diciéndole que, pues teníamos casa, y se hacia lo que él queria, que acabase. Envióme una carta abierta para él, de tal manera, que, á dársela, lo echáramos todo á perder; y así el doctor Manso, con quien yo me confesaba y aconsejaba, no quiso se la diese; porque, aunque venia muy comedida, decia algunas verdades, que para la condicion del Arzobispo bastaba á desabrirle, que ya él lo estaba de algunas cosas que le habian enviado á decir, y eran muy amigos. Y decíame á mí, que como por la muerte de Nuestro Señor se avian hecho amigos los que no lo eran, que por mí los avia hecho á entramos enemigos. Yo le dije que ahí veria lo que yo era. Avia yo andado con particular cuidado, á mi parecer, para que no se desabriesen. Torné á suplicar á el Obispo por las mejores razones que pude, que le escribiese otra con mucha amistad, poniéndole delante el servicio que era de Dios. El hizo lo que pedí, que no fué poco; mas, como vió era servicio de Dios, y hacerme merced, que tan en un sér me las ha hecho siempre, en fin se forzó; y me escribió, que todo lo que avia hecho por la Orden no era nada, en comparacion de esta carta.

(1) El Obispo de Palencia con el Arzobispo de Burgos. Al pronto parece que dice lo contrario.

En fin, ella vino de suerte, junto con la diligencia del doctor Manso, que nos la dió, y envió con ella al buen Hernando de Matanza, que no venia poco alegre. Este dia estaban las hermanas harto mas fatigadas que nunca avian estado, y la buena Catalina de Tolosa de manera que no la podian consolar; que parece quiso el Señor, al tiempo que nos avia de dar el contento, apretar mas, que yo, que no avia estado desconfiada, lo estuve la noche antes. Sea para sin fin bendito su nombre, y alabado por siempre jamás. Amen.

Dió licencia á el doctor Manso para que dijese otro dia la Misa, y pusiese el Santísimo Sacramento. Dijo la primera, y el padre Prior de San Pablo, que es de los Dominicos (á quien siempre esta Orden ha debido mucho, y á los de la Compañía tambien) él dijo la Misa mayor (1): el padre Prior, con mucha solenidad de menestres, que sin llamarlos se vinieron. Estaban todos los amigos muy contentos; y casi se le dió á toda la ciudad, que nos avian mucha lástima de vernos andar así, y parecíales tan mal lo que hacia el Arzobispo, que algunas veces sentia yo mas lo que oia de él, que no lo que pasaba. El alegría de la buena Catalina de Tolosa y de las hermanas era tan grande, que á mí me hacia devocion, y decia á Dios: Señor, ¡qué pretenden estas vuestras siervas, mas que serviros y verse encerradas por Vos á donde nunca han de salir! Si no es por quien pasa, no se creará el contento que se recibe en estas fundaciones, cuando nos vemos ya con clausura, donde no puede entrar persona seglar, que, por mucho que los queramos, no basta para dejar de tener este gran consuelo de vernos á solas. Paréceme que es como cuando en una red se sacan muchos peces del rio, que no pueden vivir si no los tornan al agua, así son las almas mostradas á estar en las corrientes de las aguas de su Esposo; que, sacadas de allí, á ver las redes de las cosas del mundo, verdaderamente no se vive hasta

(1) Hay repetición en nombrar al Prior de Dominicos; pues quiso cortar la frase por: mostrar su gratitud. Parece queda mejor ahora el sentido.

tornarse á ver allí. Esto veo en todas estas hermanas siempre: esto entiendo de experiencia, que las monjas que vieren en sí deseo de salir fuera entre seglares, ó de tratarlos mucho, teman que no han topado con el agua viva, que dijo el Señor á la Samaritana, y que se les ha escondido el Esposo; y con razon, pues ellas no se contentan de estarse con Él. Miedo hé que nace de dos cosas: ó que ellas no tomaron este estado por solo Él, ó que, despues de tomado, no conocen la gran merced que Dios las ha hecho en escogerlas para Sí, y librarlas de estar sujetas á un hombre, que muchas veces las acaba la vida, y plega á Dios no sea tambien el alma. ¡O verdadero hombre y Dios, Esposo mio, en poco se debe tener esta merced! Alabémosle, hermanas mias, porque nos la ha hecho, y no nos cansemos de alabar á tan gran Rey y Señor, que nos tiene aparejado un reino que no tiene fin, por un trabajillo envuelto en mil contentos, que se acabará mañana. Sea por siempre bendito: amen, amen.

Unos dias despues que se fundó la casa, pareció al padre Provincial y á mí, que en la renta que avia mandado Catalina de Tolosa á esta casa, avia ciertos inconvenientes, en que pudiera aver pleito, y á ella venir algun desasosiego; y quisimos mas fiar de Dios, que no quedar con ocasion de darle pena en nada. Y por esto, y por otras algunas razones, dimos por ninguna delante de escribano toda, con licencia del padre Provincial, la hacienda que nos avia dado, y le tornamos todas las escrituras. Esto se hizo con mucho secreto, porque no lo supiera el Arzobispo, que lo tuviera por agravio, aunque lo es para esta casa; porque, cuando se sabe que es de pobreza, no hay de temer, que todos ayudan: mas, tiniéndola por de renta, parece es peligro, y que se ha de quedar sin tener qué comer por ahora. Que, para despues de los dias de Catalina de Tolosa, hizo un remedio, que dos hijas suyas, que aquel año avian de profesar en nuestro monesterio de Palencia, hicieron que avian renunciado en ella cuando pro-

fesaron, las hizo dar por ninguno aquello, y renunciar en esta casa: y otra hija que tenia, que quiso tomar hábito aquí, la deja su legítima de su padre, y de ella, que es tanto como la renta que daba; sino que es el inconveniente, que no lo gozan luego. Mas yo siempre he tenido que no les ha de faltar, porque el Señor, que hace en otros monesterios que son de limosna, que se la den, despertará que lo hagan aquí, ó dará remedio con que se mantengan. Aunque, como no se ha hecho ninguno de esta suerte, algunas veces le suplicaba, pues avia querido se hiciese, diese orden cómo se remediasen y tuviesen lo necesario: y no me avia gana (1) de ir de aquí, hasta ver si entraba alguna monja. Y estando pensando en esto una vez, despues de comulgar, me dijo el Señor:—En qué dudas, que ya esto está acabado, bien te puedes ir—; dándome á entender que no les faltaria lo necesario. Porque fué de manera que, como si las dejara muy buena renta, nunca mas me dió cuidado; y luego traté de mi partida, porque me parecia que ya no hacia nada aquí, mas de holgarme en esta casa, que es muy á mi propósito, y en otras partes, aunque con mas trabajo, podia aprovechar mas. El Arzobispo y Obispo de Palencia se quedaron muy amigos; porque luego el Arzobispo nos mostró mucha gracia, y dió el hábito á su hija de Catalina de Tolosa, y á otra monja, que entró luego aquí (2), y hasta ahora no nos dejan de regalar algunas personas, ni dejará nuestro Señor padecer á sus esposas, si ellas le sirven como están obligadas. Para esto las dé su Majestad gracia por su gran misericordia y bondad (3).

(1) Solo dice *ga*; pero se entiende que quiso poner *gana*.

(2) Por la frase «*entró luego aquí*,» se entiende que llevaba consigo este libro, y que este capítulo hubo de escribirlo en Burgos.

(3) Aquí concluye propiamente el libro de las fundaciones. Lo que sigue es una adición.

Por lo que hace al capítulo de la fundacion de Granada, escrito por la Venerable Madre Ana de Jesus, y añadido por Fray Luis de Leon, como no se halla el original, no es posible darle cabida en esta edicion autográfica.

J^hs.

Háme parecido poner aquí, cómo las monjas de san Josef de Avila, que fué el primer monesterio que se fundó (cuya fundacion está en otra parte escrita, y no en este libro), siendo fundado á la obediencia del Ordinario, se pasó á la de la Orden.

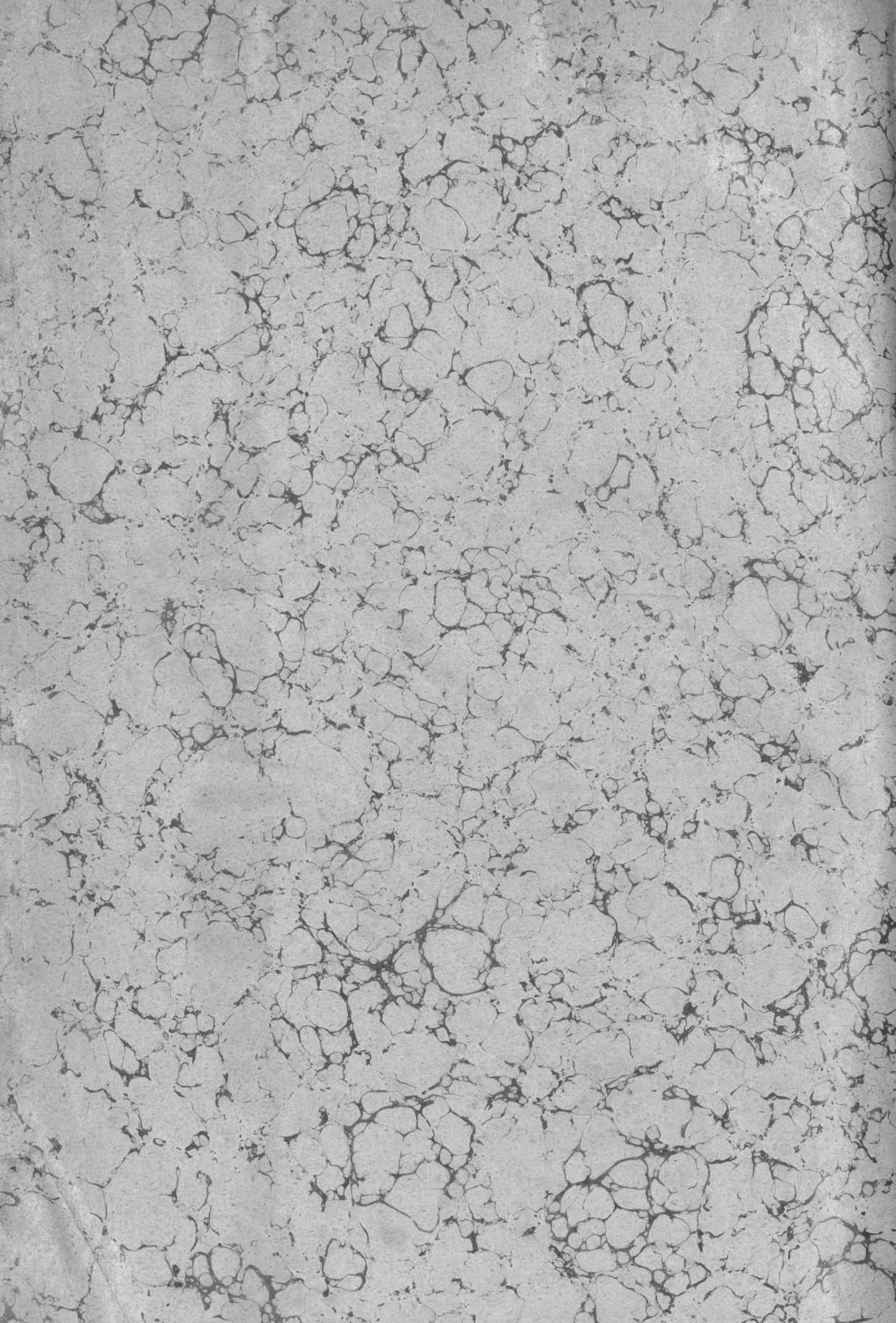
Cuando se fundó, era Obispo don Alvaro de Mendoza, el que lo es ahora de Palencia, y, todo lo que estuvo en Avila, fueron en extremo favorecidas las monjas. Y cuando se le dió la obediencia, entendí yo de Nuestro Señor que convenia dársela; y parecióse bien despues, porque en todas las diferencias de la Orden tuvimos gran favor en él, y otras muchas cosas que se ofrecieron, á donde se vió claro: nunca él consintió fuesen visitadas de clérigo, ni hacian en aquel monesterio mas de lo que yo le suplicaba. De esta manera pasó decisiete años, poco mas ó menos, que no me acuerdo, ni yo pretendia se mudase obediencia. Pasados estos, dióse el obispado de Palencia al Obispo de Avila. En este tiempo yo estaba en el monesterio de Toledo, y díjome nuestro Señor que convenia que las monjas de san Josef diesen la obediencia á la Orden, que lo procurase; porque, á no hacer esto, presto vernia en relajamiento aquella casa. Yo, como avia entendido era bien darla al Ordinario, parecia se contradecia, no sabia qué me hacer. Díjelo á mi confesor, que era el que es ahora Obispo de Osma, muy gran letrado: díjome que eso no hacia al caso, que para entonces debia ser menester aquello, y para ahora esto otro. Ya se ha visto muy claro ser verdad en muy muchas cosas, y que él via estaria mejor aquel monesterio con estotros que no solo.

Hízome ir á Avila á tratar de ello. Hallé al Obispo de bien diferente parecer, que en ninguna manera estaba en ello; mas, como le dije algunas razones del daño que las podría venir, y él las quería muy mucho, fué pensando en ellas; y, como tiene muy buen entendimiento, y Dios que ayudó, pensó otras razones mas pesadas que yo le avia dicho, y resolvióse á hacerlo: aunque algunos clérigos le iban á decir no convenia, no aprovechó. Eran menester los votos de las monjas: algunas se les hacia muy grave; mas, como me querian bien, llegaronse á las razones que les decia, en especial al ver, que, faltando el Obispo, á quien la Orden debia tanto, y yo queria, que no me avian de tener mas consigo. Esto les hizo mucha fuerza, y así se concluyó cosa tan importante, que todas y todos han visto claro cuán perdida quedaba la casa en hacer lo contrario. ¡Oh, bendito sea el Señor, que con tanto cuidado mira lo que toca á sus siervas! Sea por siembre bendito.

ÍNDICE DEL LIBRO DE LAS FUNDACIONES.

	Página del impreso.	Fólio del autógrafo.
<i>Prólogo</i>	1	
<i>Comienza la fundacion de San Josef del Carmen de Medina del Campo</i>	6	3
CAP. I. <i>De los medios por donde se comenzó á tratar de esta fundacion y de los demás</i>	id.	id.
CAP. II. <i>Cómo nuestro padre general vino á Avila, y de lo que de su venida sucedió</i>	10	5
CAP. III. <i>Por qué medios se comenzó á tratar de hacer el Monesterio de San Josef de Medina del Campo</i>	14	7
CAP. IV. <i>En que trata de algunas mercedes que el Señor hace á las monjas de estos monesterios, y dase aviso á las Prioras de cómo se han de aver en ellas</i>	23	11 vto.
CAP. V. <i>En que se dicen algunos avisos para cosas de oracion. Es muy provechoso para los que andan en cosas ativas</i>	26	13
CAP. VI. <i>Avisa los daños que puede causar en gente espiritual no entender cuándo han de resistir al espíritu. Trata de los deseos que tiene el alma de comulgar, y del engaño que puede aver en esto. Hay cosas importantes para los que gobiernan estas casas</i>	34	17
CAP. VII. <i>De cómo se han de aver con las que tienen melancolía. Es necesario para los perlados</i>	46	23
CAP. VIII. <i>Trata de algunos avisos para revelaciones y visiones</i>	52	26
CAP. IX. <i>Trata de cómo salió de Medina del Campo para la fundacion de San Josef de Malagon</i>	57	28 vto.
CAP. X. <i>En que se trata de la fundacion de la casa de Valladolid: llámase este monesterio la Concepcion de Ntra. Señora del Carmen</i>	59	29 vto.
CAP. XI. <i>Prosiguese en la materia comenzada, de la orden que tuvo Doña Casilda de Padilla para conseguir sus santos deseos de entrar en religion</i>	66	33
CAP. XII. <i>En que trata de la vida y muerte de una religiosa que trajo Nuestro Señor á esta mesma casa, llamada Beatriz de la Encarnacion, que fué su vida de tanta perfeccion, y su muerte tal, que es justo se haga de ella memoria</i>	71	33 vto.
CAP. XIII. <i>En que se trata cómo se comenzó la primera casa de la regla primitiva, y por quién de los Descalzos y Carmelitas. Año de MDLXVIII</i>	77	38 vto.
CAP. XIV. <i>Prosigue en la fundacion de la primera casa de los Descalzos Carmelitas. Dice algo de la vida que allí hacian, y del provecho que comenzó á hacer Nuestro Señor en aquellos lugares, á honra y gloria de Dios</i>	83	41
CAP. XV. <i>En que se trata la fundacion del monesterio del glorioso San Josef en la ciudad de Toledo, que fue año de MDLXIX</i>	90	45
CAP. XVI. <i>En que se tratan algunas cosas sucedidas en este convento de San Josef de Toledo, para honra y gloria de Dios</i>	99	49 vto.

	Página del impreso.	Folio del autógrafa.
CAP. XVII. <i>Que trata de la fundacion de los monesterios de Pastrana, asi de frailes como de monjas; fue en el mesmo año de MDLXXIX, digo MDLXIX.....</i>	103	51 vto.
CAP. XVIII. <i>Trata de la fundacion del monesterio de San Josef de Salamanca, que fue año MDLXX. Trata de algunos avisos para las Prioras importantes.....</i>	111	55 vto.
CAP. XIX. <i>Prosigue la fundacion del monesterio de San Josef de la ciudad de Salamanca.....</i>	119	59 vto.
CAP. XX. <i>En este trata la fundacion del monesterio de Nuestra Señora de la Anunciacion, que está en Alva de Tormes: fue año de MDLXXI.....</i>	125	62 vto.
CAP. XXI. <i>En que se trata de la fundacion del glorioso San Josef del Carmen de Segovia: fundóse en el mesmo dia de San Josef; año de MDLXXIV.....</i>	134	67
CAP. XXII. <i>En que se trata de la fundacion del glorioso San Josef del Salvador en el lugar de Veas, año de MDLXXV, dia de Santo Matías.....</i>	138	69
CAP. XXIII. <i>En que se trata la fundacion del monesterio del glorioso San Josef del Carmen en la ciudad de Sevilla. Dijose la primera Misa dia de la Santísima Trinidad, año de MDLXXV.....</i>	149	74 vto.
CAP. XXIV. <i>Prosigue en la fundacion de San Josef del Carmen en la ciudad de Sevilla.....</i>	156	78
CAP. XXV. <i>Prosigue en la fundacion del glorioso San Josef de Sevilla, y lo que se pasó en tener casa propia.....</i>	165	82 vto.
CAP. XXVI. <i>Prosigue en la mesma fundacion del monesterio de San Josef de la ciudad de Sevilla. Trata de algunas cosas de la primera monja que entró en él, que son harto de notar.</i>	172	86
CAP. XXVII. <i>En que trata de la fundacion de la Villa de Caravaca: púsose el Santísimo Sacramento dia de año nuevo del mesmo año de MDLXXVI. Es la vocacion del glorioso San Josef.....</i>	179	89 vto.
<i>Los quatro avisos á los Carmelitas Descalzos (intercalacion)...</i>	193	96 vto.
CAP. XXVIII. <i>La fundacion de Villanueva de la Jara.....</i>	194	97
CAP. XXIX. <i>Trátase en la fundacion de Nuestra Señora de la Calle en Palencia, que fue año de MDLXXX, dia del Rey David.....</i>	212	106
CAP. XXX. <i>Comiença la fundacion del monesterio de la Santísima Trinidad en la ciudad de Soria. Fundóse el año de MDLXXXI. Dijose la primera Misa dia de nuestro Padre San Eliseo.....</i>	225	11 vto.
CAP. XXXI. <i>Comiencase á tratar en este capítulo de la fundacion del glorioso San Josef de Santa Ana, en la ciudad de Burgos. Dijose la primera Misa á XIX dias del mes de abril, octava de Pascua de Resurreccion, año de MDLXXXII.....</i>	232	116



MARQUÉS DE SAN JUAN DE PIEDRAS ALBAS

BIBLIOGRAFÍA TERESIANA

SECCIÓN II

Obras de Santa Teresa de Jesús.

Número.....	307	Precio de la obra.....	Ptas.
Estante.....	3	Precio de adquisición. »
Tabla.....	1	Valoración actual.....	»

307.

A. SELFA

—
LIBRO

DE LAS FUNDACIONES

DE SANTA TERESA

ALBUQUERQUE